







# قصة الحضارة

ول وَايرنيل ديورانت

بداية عصر العقل



مراجعة  
General Organizer  
عالم أدب  
ترجمة  
the Library (GOAL)  
فؤاد أندراوس

الجزء الثاني من المجلد السابع

٢٩



تونس

الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية	
رقم التصنيف	
رقم التسجيل	١٩٠٦٨
١٥	٤٤



بيروت



حقوق الطبع محفوظة

دار الحديث : ص. ٨٧٣٧ - ت: ٢٦٦١٥٨ - ٤٦٥ - ٢٦ - ت. ٢٢٤٣  
العنوان المرقى: دار الحديث - بيروت - لبنان



# الكتاب الثاني

صراع العقائد على السلطة

١٥٥٦ - ١٦٤٨

فهرس

الجزء الثاني من المجلد السابع

صراع العقائد على السلطة

١٥٥٦ - ١٦٤٨

الفصل التاسع

إيطاليا : الأم الخيرة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

منه

- ١ - الخلاء السحري ... .. ١
- ٢ - أ - في سفوح الألب .. ... ٢
- ٥ - ب - البنسقية ... .. ٥
- ١٢ - ج - من بادوا إلى يولونيا . ... ١٢
- ١٧ - د - نابلي ... .. ١٧
- ٢١ - ٢ - روما والبابوات ... .. ٢١
- ٣ - اليسوعيون ... .. ٣
- ٣٢ - أ - في أوربا ... .. ٣٢
- ٣٦ - ب - في الأقطار غير المسيحية . ... ٣٦
- ٤٣ - ٤ - أيام إيطاليا وليالها ... .. ٤٣
- ٤٦ - ٥ - مولد الأويرا ... .. ٤٦
- ٥١ - ٦ - الآداب ... .. ٥١



- ٧ - تاسو : ٢٠٠٠ ... ١٦٤٨ - ١٥٥٠ ... ٥٥  
 ٨ - مجيء الباروك : ١٦٤٨ - ١٥٥٠ ... ٦٥  
 ٩ - الفنون في روما ... ٦٩  
 ١٠ - برنيني ... ٧٣

## الفصل العاشر

### غاية اسبانيا وانعطافها

١٥٥٦ - ١٦٦٥

- ١ - الحياة الاسبانية ... ٧٩  
 ٢ - فيليب الثاني ١٥٥٥ - ١٥٩٨ ... ٨٥  
 ٣ - فيليب الثالث ١٥٩٨ - ١٦٢١ ... ٩٨  
 ٤ - فيليب الرابع ١٦٢١ - ١٦٦٥ ... ١٠١  
 ٥ - البرتغال ١٥٥٧ - ١٦٦٨ ... ١٠٤

## الفصل الحادى عشر

### العصر الذهبي للأدب الاسباني

١٥٥٦ - ١٦٦٥

- ١ - السجلو دى أورو ( القرن الذهبي ) ... ١١١  
 ٢ - سرفانتس ١٥٤٧ - ١٦٦٦ ... ١١٦  
 ٣ - الشعراء ... ١٢٥  
 ٤ - لوبي دى فيجا ١٥٦٢ - ١٦٣٥ ... ١٢٩  
 ٥ - كالديرون . ١٦٠٠ - ١٦٨١ ... ١٣٤

## الفصل الثانى عشر

### العصر الذهبي للفن الاسباني

١٥٥٦ - ١٦٨٢

- ١ - الفن واحد وألوانه ألف ... ١٤٠  
 ٢ - إلخريكو ١٥٤٨ - ١٦١٤ ... ١٤٤



ملحة

- ٣ - ثورباران ١٥٩٨ - ١٦٦٤ ... .. ١٥٠  
٤ - فيلاسكوز ١٥٩٩ - ١٦٦٠ ... .. ١٥٣  
٥ - موريللو ١٦١٧ - ١٦٨٢ ... .. ١٦٤

الفصل الثالث عشر

الصراع على فرنسا

١٥٥٩ - ١٥٧٤

- ١ - القوى المتنافسة ... .. ١٧٠  
٢ - كاترين دي ميديشى ... .. ١٧٧  
٣ - حكم الدم ١٥٦٢ - ١٥٧٠ ... .. ١٨٥  
٤ - المللحة ... .. ١٩٠

الفصل الرابع عشر

هنرى الرابع

١٥٥٣ - ١٦١٠

- ١ - الحب والزواج ... .. ٢٠٥  
٢ - هنرى الثالث ١٥٧٤ - ١٥٨٩ ... .. ٢٠٧  
٣ - الطريق إلى باريس ١٥٨٩ - ١٥٩٤ ... .. ٢١٣  
٤ - الملك الخلاق ... .. ٢١٨  
٥ - زير النساء ... .. ٢٢٣  
٦ - مصرعه ... .. ٢٢٧

الفصل الخامس عشر

ريشليو

١٥٨٥ - ١٦٤٢

- ١ - بين ملكين ١٦١٠ - ١٦٢٤ ... .. ٢٣٢  
٢ - لويس الثالث عشر ... .. ٢٣٩



٢٤١	٣ - الكاردينال والميجرثوت ..
٢٤٥	٤ - الكاردينال والأشراف ..
٢٤٩	٥ - الكاردينال صاحب الكلمة العليا ..
٢٥٤	٦ - رثاء ..

### الفصل السادس عشر

### فرنسا إبان الحروب

١٥٥٩ - ١٦٤٢

٢٦١	١ - الأخلاق ..
٢٦٤	٢ - آداب السلوك ..
٢٧٥	٣ - ميشيل دي مونتيني ..
	أ - تعليمه ..
٢٧٢	ب - صداقته وزواجه ..
٢٧٥	ج - مقالاته ..
٢٧٩	د - الفيلسوف ..
٢٨٨	هـ - الحجر الدوار ..
٢٩٤	٤ - خالدون يوماً واحداً ..
٣٠١	٥ - بيير كورني ..
٣١٠	٦ - العمارة ..
٣١٣	٧ - فنون كثيرة ..
٣١٧	٨ - بوسان والمصورون ..



## الفصل التاسع

### إيطاليا الأم الخيرة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

#### ١ - الحذاء السحري ،

بعد أن هدأ عنف المعركة التي خاضتها إيطاليا في ميداني النهضة والاصلاح البروتستنتي ، راحت تستكين إلى حكم الأسبان استكانة يزعمها الفقر ، ويواسيها الدين ، ويضفي عليها السلام بريقا خداعا . كانت معاهدة كانتو - كامبريزي ( ١٥٥٩ ) قد خلعت دوقية سافوا على ايمانويل فيليبرت ، أما جنوا ولوكا والبندقية وسان مارينو فقد مد في أجلها فبقيت جمهوريات مستقلة . وأما مانتوا فظلت خاضعة لأمرآه جونزاجا ، وفيزارا لأمرآه استنزي ، وبارما لأمرآه فارينزي . وحكت أسرة مدينتي توسكانيا - فلورنسة وبزا وأريزو وسيننا - ولكن موانها كانت تحت سيطرة أسبانيا . وحكت أسبانيا عن طريق نواب ملكها دوقية ميلان ومملكة نابلي التي كانت تضم صقلية وكل إيطاليا جنوب الدويلات البابوية . وحكم هذه الدويلات ، التي اختزعت وسط شبه الجزيرة من البحر المتوسط إلى الأدرياتي ، بابوات تحلق بهم القوة الأسبانية .

على أن هذه القوة لم تكن علوانية عسكريا ، فهي لم تتدخل في الشؤون الداخلية للدويلات ، اللهم إلا ميلان ونابلي ، ولكن عزوفها عن التجارة وخوفها من الفكر الحر ألقيا حجبا كثيفا على الحياة الإيطالية . وكان من أثر استيلاء أمم الأطلنطي على تجارة الشرق وأمريكا أن انتقلت إليها تلك الثروة التي كانت من قبل تنفق على حركة النهضة ، فأصبحت الآن تغذي الازدهار الثقافي الذي بدأ في أسبانيا وإنجلترا والأراضي المنخفضة . وعانت إيطاليا فوق ذلك من اضمحلال الموارد البابوية نتيجة لحركة الاصلاح



البروتستنتي . كان الملاحون الصابرون يكدحون ويصلون ، والرهبان الذين يفرقون الحصر يتصدون ، أما التجار فقد قعدوا الجاه والثروة ، وأما النبلاء ففضبعوا الحياة جريا وراء الألقاب وتملقا بمظاهر البلخ والترف .

ومع ذلك أتجبت إيطاليا وسط هذا الانهيار السياسي جاليليو أعظم العلماء في جيله ، ووهبت العالم فلسفة برونو الحرية البعيدة النظرة ، وهبته برنني أعظم مثالي العصر ، ومونتيفردى أكبر مؤلفيه الموسيقين أثرا ، ووهبته أشجع مبعوثيه اللبيين ، وواحدا من أعظم الشعراء الإيطاليين هو تاسو ، كذلك وهبته - في بولونيا ونابلي وروما - مذاهب في التصوير لا ضرب لها إلا في الأراضي المنخفضة الوافرة الثراء . وهكذا ظل لواء الثقافة معقودا لإيطاليا .

#### ١- في سفوح الألب

يطلب لنا أن نجوس من جديد خلال تلك الحديقة وقاعة القرن للمساحة إيطاليا ، ولو بالفكر والقلم ، وأن نمر بها ولو مرور الكرام . فأما تورين فقد غدت عاصمة كبيرة تحت حكم كفاء على رأسه إيمانويل فيليبرت ، وبفضل تشجيع زوجته مرجريت الأميرة الفرنسية الساهاوية للأدب والفن . وأما ميلان فظلت محفظة بأهتها على الرغم من خضوعها لأسبانيا . قال إيفلين عام ١٦٤٣ في وصفها : « أنها من أفخم مدن أوروبا ، ففيها ١٠٠ كنيسة ، ٧١ ديرا ، ٤٠٠٠٠ من السكان . فيها القصور الباذخة ، وفيها الفضائون النادرون<sup>(١)</sup> » وبعد أن حمرت النار داخل باسليقا سان لورنزو ماجيوري (١٥٧٣) عهد كارلو بوروميو ، مطران ميلان الورع ، إلى مارتينو باسي ببناء داخلها وفق الطراز البيزنطي الرائع الذي بنيت به كنيسة سان فيتالي في رافنا . وبقي الكردينال فيديريجو بوروميو ، وهو ابن أخي كارلو ، قصر أمبروز (١٦٠٩) ، وشيد فيه مكتبة أمبروز الشهيرة . أما قصر بريرا ، الذي بديء تشييده عام ١٦١٥ ليضم كلية اليسوعيين ، فقد أصبح منذ عام ١٧٧٦ مقرا لأكاديمية الفنون الجميلة ، ومنذ عام ١٨٠٩



لقاعة بريرا اللامعة الصيت ، الى أصابتها الحرب العالمية الثانية بأضرار بالغة ، ولكنها رمت الآن ترميما جديلا ، وفيها نجد الكثير من آثار أسرى يروكاشيفي وكرسى ، وهما الأمرتان اللتان غلب تأثيرهما على التصوير الميلاى فى العصر الذى نتناوله .

وأما جنوه ، « الهادئة جدا » ، فما زالت من تلالها المربعة بالقصور تختال فوق بحر متوسط انتشرت فوق أمواجه المراكب الخنوية . حقا لقد فقدت هذه الجمهورية التاجره أملاكها الشرقية التى استولى عليها الترك ، وانتقلت بعض تجارتها مع دول الشرق إلى دول الأطلنطى ، ولكن التل الكبير الذى تقوم فوقه قبض لما ميناء ممتازا ظلت بفضلها ، وما زالت إلى اليوم ، أهم الثغور الايطالية . هنا شاد أمراء التجارة أو ملوك المال طائفة من أعظم بيوت إيطاليا ترفا . وفى رأى إيفلين أن « الشارع الجديد » الذى صممه روبى وزدان بقصور من الرخام المصقول « يزرى بأى نظير له فى أوربا » (٢) . وقد صمم جاليا ترو ألبسى وتلاميذه الكثير من هذه القصور الفاخرة التى اشتهرت بما حوت من قاعات فن ، وسلام فخمة ، وجدران زينت باللوحات أو الرسوم الجصية ، وأثاث مرف - « موائد وأسرة كاملة من القفص الثقيلة » ، ولا عجب ، فقد حلق أقطاب المال الجنويون تحويل حرق الشعب إلى ذهب . وفى عام ١٥٨٧ بى « جاكومو ديلا بورتا » باسليقا « البشارة المقدسة » التى كانت أعملتها المهززة ، ومنبرها البديع ، وقوسها المزخرف ، مفخرة الأتقياء من أهل جنوه . على أن هذه الكنيسة وكثيرا غيرها من كنائس جنوه وقصورها لحقتها دمار كثير فى الحرب العالمية الثانية .

وأما فارونسة فقد ظلت ، حتى إلى عهد فازارى ، تلقب بأيقنة إيطاليا ، إذ تميزت بخصوبتها سواء فى الأدب أو الدرس أو العلم أو الفن . لقد زكا فيها كل شيء إلا العفة ، ففى عهد اللوق الكبير فرانشسكو الأول (١٥٧٤ - ٨٧) انجلت أسرة مدينشى العظيمة إلى حماة الفجور والدعارة . ثم غفل الكردينال فرديناندو مدينشى عن وظيفته الكهنوتية



وأصبح « اللوق الكبير فرديناند الأول » ، فاتح بلاد لتوسكانيا طوال  
الثلثين وعشرين عاما ( ١٥٨٧ - ١٦٠٩ ) عهدا من العدل والاستتارة ،  
ووسع تجارتها إذ جعل ليفورنو ( ليجهورن ) نفرا حرا مفتوحا لكل  
التجار من كل الأديان ، وأصلح بالقوة المناضلة أخلاق شعبه . أما  
خلفاه كوزيمو الثاني وفرديناند الثاني فكان لهما فضل إعانة جاليلو بالمال .  
ونقش بارتولوميو أماناتي نافورة نبتون الكبرى لميدان « السنيوريا »  
بفلورنسة ، وصمم قصر دوكانى بلوكا . وفي عام ١٥٨٣ أكمل جوفاني  
دابولونيا « اغتصاب السابين » ، وهو التمثال القائم في « لوجا ( قاعة ) دى  
لانزى » ، وصمم تمثال هنرى الرابع الذى أهداه كوزيمو الثاني إلى ماري  
مديشى . لينزى « اليون نوف » في باريس . وواصل اليساندرو آلورى  
وابنه كريستوفانو التقليد الذى درج عليه التصوير الفلورنسى من خيال  
جامع في اللونين ، في شيء من التخفيف ، وأشرف بيرو داكورتونا على  
الكمال في رسومه الحصية التى زين بها مقوف قصر بيتى ليصور مناقب  
اللوق كوزيمو الأول .

وأما بارما فقد كان يحكمها في هذه الفترة دوق مشهور يدعى اليساندرو  
فارنيزى ، ولكن بلغ انشغاله بقيادة الحيوش الأسبانية في الأراضي المنخفضة  
حدا لم يتح له أن يترع على عرشه قط : وفي عهد ابنه رانوتشو ذاع صيت  
جامعة بارما في أرجاء أوروبا ، وبني أليوتى ( ١٦١٨ ) مسرح فارنيزى  
الذى اتسع لسبعة آلاف متفرج في ملجأ نصف دائرى لا يضارعه في  
إيطاليا الحديثة سوى المسرح الأولي الذى بناه أستاذه باللابيو .

وأما مانتوا فقد دخلت عهدا من الرخاء أعاد إلى الأذهان ذكرى أيام  
إيزابلا ديسى الشهيدة . فيفضل صناعة التسيج المزدهرة أهل الناس على  
شراء القماش المانتوى ، حتى في إنجلترا وفرنسا المنافستين لمانتوا . وظل  
بيت جورتزاجو الذى حكم هذه الدوقية منذ عام ١٣٢٨ ينجب الأكفاء من  
الرجال . هنى اللوق فنتشزو الأول تمثلت من جديد فضائل أمراء النهضة :  
وجعل حلو الصورة لطيف المعشر ، يرحى روبنز المخطوط وتأسو التمس على



السواء ؛ يجمع الآلاف القديعة ، والتحف الصينية ، والآلات الموسيقية ،  
والسجج المرسوم القلمنكي ، وأزهار الطوليب الهولندية ، والنساء الجميلات ؛  
يهوى الشعر والقمار ، مقاتل باسل ورجل دولة جري ، ولكنه ينهك  
نفسه بالفجور والحرب ، ويموت غير متجاوز الخمسين (عام ١٦١٢) .  
ثم يخلفه ثلاثة أبناء على التوالي ، وآخرهم وهو فنشيزو الثاني لم يعقب ،  
وكان من أثر تنافس فرنسا والنمسا وأسبانيا على تعيين خلف له والتحكم  
في هذا الخلف أن غدت النوقية مسرحا عاجزا لحرب الوراثة المانتوية  
( ١٦٢٨ - ٣١ ) وكانت حربا ضروسا أوشكت أن تمحو مانتوا من  
سجل التاريخ .

وأما فيرونا فقد تكاسلت ثقافيا خلال هذه الحقبة واحتملت على  
تراث النهضة . ففى فينشيزا كانت واجهات باللاديو الكلاسيكية تحدد  
الطراز الذى اتبعه كرسووفر رن فيا بعد . وقد أكل فنشيزو سكاموتزى  
مسرح باللاديو الأولي ، ثم صمم قصر تريسينو - بارتون . وأصبح  
سكاموتزى همة الوصل بين الكلاسيكية وفن الباروك بفضل ولعبه  
بالزخرف ، وهو ولم لم يستطع باللاديو كبحه في فنه .

### ب - البندقية

كان اضمحلال ملكة الأدياني ، كاضمحلال روما القديعة ، طويلا  
بميا . أنها تفقد تجارتها البحرية مع الهند لتستولى عليها البرتغال ، وعما قليل  
ستشعر بمنافسة الهولنديين لها . لقد تحملت وطأة توسع الأتراك بحرا ،  
وكانت بحريتها وقوادها عاملين رئيسيين في الانتصار عليهم في ليبانتو  
( ١٥٧١ ) ، ولكنها تخطت عن قبرص بعدها بشهور ، ومن ثم غدت  
تجارتها مع بحر المشرق مرهونة برضى الأتراك وشروطهم . ولقد كافحت  
بمسالة لتواجه تحدى الزمن المضيق ، فاستطاعت باتصالها بالقوافل القادمة  
من وسط آسيا عند حلب أن تعوض بعض التعويض ما خسرت من تجارتها  
البحرية مع المشرق . وظلت سفنها تسيطر على الأدياني ، وشاركت في



أرباح تجارة الرقيق التي أصبحت الآن تسمى إلى مملكة البرتغال وأسبانيا وإنجلترا ، أما أملاكها في البر - وهي فنشتر و فيرونا وتويس و ترنت واكويلا وبادوا - فقد أثرت وكثر سكانها ، وأما صناعتها فقد واصلت تنوعها في الزجاج والحديد والحرمات والطرف الفنية للترفة . كذلك كان لمصرفها المسمى « بانكو دي ريالتي » ، والذي أنشأته عام ١٥٨٧ بعد أن أنفق كثير من المصارف الخاصة ، الفضل في دعم مالية البنادقة بقوة الدولة ، وكان المثال الذي أحذته بلاد أخرى في إنشاء مؤسسات مماثلة في نورمبرج وهامبورج و امستردام . وقد تعجب الرحالة من جمال عمارتها ، وفتنة نباتها ، ونظافة شوارعها ، وثبات حكومتها في حزم وإصرار .

استهدفت سياستها الخارجية حفظ توازن القوى بين فرنسا وأسبانيا مخافة أن تبطل أحدهما الجمهورية التي لم تعد قوية البأس كما كانت من قبل . ومن هنا مبادرتها إلى الاعتراف بهنري الرابع ملكا على فرنسا دعما لبلد مزقه الحرب . وفي عام ١٦١٦ اشترك الدوق أوزونا ، نائب ملك أسبانيا في نابلي ، مع السفير الأسباني في البندقية ، في مؤامرة للاطاحة بمجلس شيوخها واخضاع الجمهورية لحكم أسبانيا . وبارك فيليب الثالث المشروع ، ولكنه جريا على أسلوب الحكومات المهلب ، أمر أوزونا بالمضي فيه « دون أن تدع أحدا يعلم أنك تتفله بطمى » ، وتظاهر بأنك تصرف دون أوامر في (٣) . غير أن حكومة البندقية كانت تستعلم أهرع الجواسيس في أوروبا ، فكشفت المؤامرة ، وقيض على القائمين المخطئين ، وذات صباح تعلم الناس درساً يتفهمهم ، إذ رؤوم يتلنون من الماشائ في ميدان القديس مرقس ، محلقين في المهائم السعيدة ببيون انطقاً نورها .

هذه الاولبحركة الماددة الصارمة ، التي انجرت مع الناس من جميع العقائد ، ومنحهم الحرية الدينية ، كان موقفها من البابوية - ولا على نحو ملحوظ . جيت الضرائب من رجال الدين ، واخضعهم لقانون المدني ، وحظرت بغير موافقتها بناء أى معابد أو أديار جديدة وقل ملكية الأراضي



للكنيسة : وراح حزيب من ساسة البندقية . جرحهم لولادو دونتو ونيكولو كوتاريفي ، يقاوم بصفة خاصة دعاوى البابوية بأن لها سلطانا على الأمور الدينية . وفي عام ١٦٠٥ ارتقى كاميلو بورجيزي كرسي البابوية باسم يولس الخامس ، وفي السنة التالية اختير دوناتو « دوجا » للبندية ، ووقف الرجلان اللذان كانا بالأمر صديقين ، يوم كان دوناتو مبعوثا لدى روما ، يواجه أحدهما الآخر في صراع بين الكنيسة والدولة ردد عبر تحرون خمسة أصداء ذلك التضال الذي احتلم من قبل بين البابا جريجوري السابع والأمبراطور هنري الرابع . وكانت صدمة البابا يولس أن يعلم أن الزعيم الفكري للحزب المناهض للكليروس في البندقية راهب سمى له ، ينتمي بلحاظة « خدام العلماء » هوفرا باولو سارفي .

وسارفي هذا كان في رأى مولتي « ألم العقول التي أنجبها البندقية قاطبة » . كان أبوه تاجرا ، والتحق الصبي بجامعة « الخدام » وهو في الثالثة عشرة ، وتشرب العلم في شغف ، وحين بلغ الثامنة عشرة دافع عن ٣١٨ قضية علمية في جدل علني بامتياز ، ووفق في دفاعه توفيقا حل دوقها حل تعيينه لاهوتيا لبلاطه . ثم رسم كاهنا في الثانية والعشرين ، وأصبح أستاذا للفلسفة ، وفي السابعة والعشرين انتخب ممثلا إقليميا لرهبته لدى جمهورية البندقية . وواصل دراساته في الرياضيات ، والفلك ، والفيزياء ، وشمى العلوم . واكتشف انقباض القرصية ، وكتب مقالات علمية ضاعفت ، وشارك في الأبحاث والتجارب التي قام بها « فابريزو داكوابندنتي » و « جامباتيستا ديللا پورتا » ، الذي قال انه لم يصادف قط رجلا أغزر علما ولا أكثر دقة في محيط المعرفة بأسره . وربما آذنت هذه الدراسات الدينية عقيدة باولو ، فقد رحب بصداقة بعض البروتستانت ، وقدمت لهم ضلعة لحكمة تفتيش البندقية - وهي نفس الهيئة التي لن تلبث أن تلقى القبض على جوردانو برونو . ورشحه مجلس الشيوخ اسقفا ثلاث مرات ، وثلاث مرات رفض القاتيكان الرشيع ، وقوت ذكرى هذه المزايم من عدائه لروما .



وفي عام ١٦٥٥ قبض مجلس الشيوخ على كاهنين وأذنها مجرثم خطيرة  
فضالبا إليها برئتين الخماس بأحالة الرجلين إلى القضاء الكنسي ، وأمر  
بإلغاء القوانين الموجهة ضد الحديد من الكنائس والديورة والطرق الدينية .  
ورفضت حكومة البندقية في أدب ولياقة . فأهمل البابا اللوج وحكومة  
ومجلس الشيوخ سبعة وعشرين يوما للامثال لأوامره . وهنا استدعوا فرا  
باولو باعتباره مستشاراً في القانون الكنسي ، وأشار ساربي بمقاومة البابا ،  
وحججه في ذلك أن سلطانه لا يسرى إلا على الأمور الروحية ، واعتق  
مجلس الشيوخ رأيه هذا . وفي مايو ١٦٥٦ حرم البابا دوناتو والحكومة  
وأوقع حظراً على جميع الخدمات الدينية في أراضي الشنكية . وأصدر اللوج  
تعليماته كهيئة البنادقة بتجاهل الحظر ومواصلة أداء وظائفهم ، ففعلوا  
إلا اليسوعيين والثباتين والكبوشيين . ورحل اليسوعيون بمجتبهم من البندقية ،  
لأن قوانينهم تلزمهم بطاعة البابوات ، وذلك برغم انذار الحكومة لهم  
بأنهم ان رحلوا فلن يسنح لهم بعدها بالعودة . ونشر ساربي خلال ذلك ،  
ردا على الكردينال بللارميني ، كراسات دعا فيها إلى تقييد سلطة البابا ،  
وأعلن أن للمجامع العامة سلطانا يسمو على سلطان البابوات .

ولما بولس الخامس إلى أسبانيا وفرنسا ، ولكن أسبانيا هذه طالما  
رفضت المراسم البابوية ، أما هنري الرابع ملك فرنسا فكان مدنيا لبندقية  
بصنيعها معه . على أنه أوفد إليها رجلا حكيما هو الكردينال دجوايوز ،  
الذي ابتكر ما اتخذه الموقف من صبيغ تحفظ ماء الوجوه . فافرج هن  
الكاهنين وسلموا إلى السفير الفرنسي ، الذي أسلمهما بعد قليل إلى روما ،  
ورفض مجلس الشيوخ إلغاء القوانين التي ائترض عليها البابا ، ولكنه -  
أملا في المعونة البابوية ضد الترك - وعد بأن الجمهورية « ستسلك بما عهد  
فيها من ولاء » . وأوقف البابا لومه ، ورفع جوايوز الحرم عن المخرومين .  
يقول مؤرخ كاثوليكي « لقد خلت مزاعم البابا بولس الخامس في تشبهها  
بمزاعم القرون الوسطى غلوا جعل تحقيقها ضربا من الهالك »<sup>(٦)</sup> . وكانت  
هذه آخر مرة أوقع فيها الحرم على دولة بأسرها .



وفي ٥ أكتوبر ١٦٠٧ هاجم بعض القظة المستأجرين ساربي وتركوه  
وهم بحسبونه ميتا ، ولكنه أطلق ، وروى أنه علق على المعجم بسنة  
الحكمة ، التي فيها من البراعة ما يجعل صدور هاجنه لحظتها بعيد الاحتمال ،  
« انى تبين أسلوب الادرة البابوية النقي (١٧) » . ووجد القظة الحماية  
والاستحسان في الدويلات البابوية (١٨) . بعد هذا عاش ساربي معتكفا في  
صومعته يتلو القديس كل يوم ، ولكن « مرقمه » لم يكن مطلا . ففي  
عام ١٦١٩ نشر تحت اسم مستعار وعن طريق دار نشر لندنية « تاريخ مجمع  
ترنت » ، وهو اتهام ضاف للمجمع ، صور فيه حركة الإصلاح اللبني  
تصويرا بروتستنتيا خالفا ، وأدان المجمع لأنه باذعانه التام للبابوات حال  
دون رأب الصدع في الكنيسة . وتحمس العالم البروتستنتي للكتاب ، وأطلق  
ملن على مؤلفه « مزق القناع العظيم » . أما اليسوعيون فمهدوا إلى  
فقيه منهم يدعى سفورثزا باللاتشينو بكتابة تاريخ معارض ( ١٦٥٦ -  
٦٤ ) كشف تحيز ساربي وعدم دقته وباراه فيها (١٩) . وعلى الرغم من  
تحيز الكتائين فانهما سجلا تقديما في جمع الوثائق الأصلية واستخدامها ، وفي  
سالة ساربي المسهبة سحر البلاغة الثارية ، وهذا تشويق اضافي ذو خطر .  
لقد كان الرجل مقلدا كثيرا على جيله في الدعوة إلى الفصل التام بين  
الكنيسة والدولة :

في ظل هذه الحكومة الآلية ، وفوق تلك القنوات المظلمة العطرة ،  
واصلت البندقية سعيها وراء المال والجمال تسترضى المسيح بالعمارة ،  
والملءاء بالابتهالات ، فلكل أسبوع عيد يتلوع للاحتفال به بقديس ما .  
وفي رسوم جواردي نرى أمثلة من هذه الانتشاءات الجماهيرية ، وتلحظ  
في صور الأشخاص ذلك الترف الشرق الحسى ، ترف الثياب والحلى .

---

( ١٠ ) التورية هنا في كلمة Stilius و Style . والسكلة الأولى كانت في الأصل  
تمى حديثة معددة الطرف ، ثم ستم من حديد استعمل في الكتابة على ألواح من النحاس ،  
ثم قلما ، ثم طريقة في الكتابة ، أى أسلوبها . والصغير الامثال Stiletto كان له منيلان :  
المرقم ، والخطير الصغير .



وكان في وسع المرء في أية أنسية أن يسمع الموسيقى تعزف في الزوارق (الجنونولا) . ولو وطئت قدماء زورقاً من هذه الزوارق السحرية ولم يفه بأى توجيه الملاح ، لمضى به دون كلام كثير إلى بيت موسى شريكه له . وقد دهش موتيتى لكثرة نبات الخوى البندقيات ، وغلوهن في التحرر ، وما هو بالرجل المغرض المتحيز ، وكن يدقن ضربية للثولة ، لقاء ساحها لمن بأن يسكن حيث شئن ، ويلبس ما يشئن ، ولقاء دفاعها ضهن ضد الزبائن الذين يأكلون حقوقهن (١٠) .

واكتسبت « القناة الكبرى » وأفرعها مزيدا من الحسن عاما بعد عام بفضل ما قام على ضفافها من كنائس فخمة أو قصور جديدة مشرقة أو جسور رشيقة . ففي عام ١٦٣١ عهد مجلس الشيوخ إلى بالدا ساري لولنجينا ببناء كنيسة رائعة للعراء « سانتاماريا ديللا سالوني » ولاء بنلر لأنها ردت إلى أهل المدينة عافيتهم عقب طاعون كبير . وفي ١٥٨٨ - ٩٧ أقام انطونيو دا بونتي بدلا من الجسر الخشبي العتيق « جسر رياتو » الجليلد الذي امتد عبر القناة الكبرى في قوس واحد من الرخام طوله تسعون قدما ، وقامت المتاجر على جناحيه . وحوالي عام ١٦٠٠ بنى « جسر التهادت » (بونتي دى سوسپيرى) حاليا فوق قناة تجرى بين قصر اللوج وسجن القديس مرقس - « قنصر على طرف وسجن على الطرف الآخر » (١١) . وآم سكاموتزى كنيسة باللا ديوي « سان جورج » ومكتبة فيكيا التي بدأها سانسوفينو . وبني سكاموتزى ولولنجينا « البروكوراني نوفي » (١٥٨٢ - ١٦٤٠) الملاصق لميدان القديس مرقس ليستخدم مكاتب جديدة لحكومة البندقية . وقامت الآن قصور شهيرة على ضفاف القناة الكبرى : بالي ، وكونتاريني ديلي سكريني ، وموتشينجو ، حيث عاش بايرون في ١٨١٨ . والذين لم يروا من قصور البندقية سوى ظاهرها لا يستطيعون أبدا تصور ما في باطنها من بلذخ - يجعله اللوق الرفيع سائغا : تلك السقوف ذات الرسوم الجصية أو الزخارف الفائرة ، والجلدران المزانة بالصور أو قطع التسيج المرسوم ، والمقاعد المكسوة بالساتان ،



والكرامى والموائد والصناديق المقرشة ، والتوابل المطعمة بالصفد  
والعاج ، والسلام العريضة الفخمة الى بيت تعيش القرون الطويلة . هنا  
نعمت أوبركية غيور ، قوامها حصة مئات من الأسر ، بكل ثراء  
أقطاب التجارة ، وبكل المعايير الفنية المرهفة الى أتاحت للأرستقراطيات  
المريقة .

ولا يبرز في هذه الفترة بين مثالى البنديقية غير مثال واحد هو أليساندرو  
غينوريا ، ولكن فن التصوير البنديقى أعجب اثنين من مصورى الرتبة  
الثانية . فقد أورث بالما فيكيو ( مات ١٥٢٨ ) فنه عبر الأجيال الى حفيد  
لأخيه يدعى بالما جوفانى - أو ياكوبو بالما الأصغر - الذى مات بعد  
موت جده بمائة عام تماما . والرأى فى فن جوفانى - إنه « منحنط »  
لأن الرجل كان يرسم فى عجلة يشوبها الإهمال ، ولكن بعض صوره ،  
كصورة « البابا اناكلييتوس » فى كنيسة الصلب ، تدنو من العظمة ،  
وفى هذه السطور الى خلفها مولتى يفقر هبلذا الفنان الأصغر المهمل  
الى الحياة .

ولم يكن لبالما جوفانى من هدف ... سوى فنه ، الذى عجز أشد  
الأجزاء عن أن يصرفه عنه . ففى فنه الخمس العزاء عن موت ولديه ،  
اللذين مات أحدهما فى نابلى ، وقضى الآخر فى حياة الضجور . وبينما كانت  
زوجته تحمل إلى قبرها حكف على الرسم هروبا من الألم ، ( ١١٢ )

أما برناردو وسرروتزى فقد حصر بين ساقيه قمة الحذاء السحرى ،  
لإذ ولد فى جنوة ، ومات فى البنديقية ( ١٦٤٤ ) ، وغطف صورا لكل  
قاعة فن تقريبا بين البلدين . اتفق بعض عمره راهبا كبوشيا ، ثم خلع  
رداء الرهبنة ، ولكنه لم يستطع قط أن يخلع كنيسته « الكبوشى » . وبعد  
أن بذل محاولات كثيرة ، وجد التسامح والتوفيق فى البنديقية ، وفيها انتج  
أنتج أفضل أعماله . ويكفى أن نذكر مثلا منها « هو صورة أخ دومينيكى ،  
( بروجامو ) : ذ « البيرية » العالية ترين للجين العريض ، والعينان حابستان



مركزان ، والأنتف والقيم. ناطقان بقوة الشخصية ، وإليد الرقيقة تنو<sup>١</sup> بعراقه الأصل ، أن تتسبانو نفسه لم يكن. في وسعه أن يبدع خيرا من هذا الفن . ولو ظهر هـلذان الوريثان للعمالقة من السلف في أي وطن آخر حسبنا من العمالقة .

ج - من بادوا إلى بولونيا

انحصر فخر بادوا بحملته الآن في جامعها . ففيها درس هارقي في هذه الحقبة ، وفيها علم جاليليو . وفي إمارة فيرارا لم يبد الفونسو الثاني ( حكم ١٥٤٩ - ٩٧ ) تقاسما أو فتورا في همة آل ايسن<sup>٢</sup>ي الذين حكموا الامارة منذ ١٢٠٨ . وصورته التي يحتفظ المتحف البريطاني بنسخة منها غفل من التوقيع يطل منها رأس قوي . ولحية آمرة ، وعينان تنبئان بمقل حازم مكتئب . كان في وسعه أن يكون قاسيا لا يرسم الدين يقاومونه ، رفيقا بغيرهم ، صبوراً على غضبات تاسو ، جريئا في التزائل ، مشغلا في فرض الضرائب . وقد واصل التقليد الذي جرت عليه أسرة ايسن<sup>٣</sup>ي في بسطرغابها على الأدب والعلم والفن ، وجمع ثمارها كلها في ثقافة بلاطه وبهاته ومرحه . أما الشعب فكان عليه أن يقنع بالكفاف - وأن يستمتع بنهار كده في شخص وكلاه . وقد أخفق الفونسو في أن يعقب ولدا برغم جبروته كله ، وبرغم زواجه من ثلاث نساء على التعاقب ، وأصبحت فيرارا دويلة بابوية في ١٥٩٨ بمقتضى اتفاق كان قد أبرم في ١٥٣٦ ، بعد أن ثلثت طويلا اقطاعا بابوية - وهكذا انتهى تاريخها الثقافي .

أما بولونيا التي خضعت للحكم البابوي منذ ١٥٠٦ فقد اتبع لها في هذا العصر ازدهار ثان تمثل في مدرسة للتصوير سادت ايطاليا مدى قرنين ومدت نفوذها إلى أسبانيا وفرنسا وفلاندر وانجلترا . عاد لودوفيكوشو كاراتشي ، وهو ابن جزار غنى ، إلى بولونيا بعد أن درس الفن في البندقية وفلورنسة وبارما ومانتوا . وكان تنويريتو قد حلره بأنه لم يوهبه عبقرية التصوير ، ولكنه أحسن أن الاجتهاد يمكن أن يقوم مقام العبقرية .



ثم أن العبقري لا تعوزه : ويبحث بحماسة الحمية في اثنين من أبناء عموته  
هيا أجوستينو وأنيالي كاراتشى - وكان أحدهما صانعاً والآخر خياطاً ،  
فرجلا إلى البنطية وبارما ليدرما فن تيشان (تسبانو) وكوريدجو :  
فلما عاا انضمبا إلى لودوفيكشو وفتح الثلاثة أكاديمية « للبادئين على الطريق  
( ١٥٨٩ ) . وقد وفروا فيها تعليم أصول الفن وتاريخه وطرائقه ، والدروس  
المدققة لأئمة الفن ، ورفضوا التشديد على « اللزمات » أو الاغرابات التي  
التزمها أى من الفنانين ، بل آثروا الجمع بين نعمة رفايل الأثرية ،  
وبلاغة كوريدجو الرقيقة ، وفحولة ميكلائيلو ، وتنوع ليوناردو الصوفي ،  
وتلوين تيشان الدافئ - كلها في مذهب شامل واحد . هذه والمدرسة  
الانتقائية « ألاحت لبولونيا أن تنافس روما ، عاصمة فنية لاطاليا .

والصور التي خلفها المصورون كاراتشى لا تهمنى ، وكثير منها محفوط  
في أكاديمية بولونيا للفنون الجميلة ، وبعضها في الورق ، ولكننا نجدتها في  
أماكن أخرى كثيرة . وتنتاج لودفيكشو أقلها جاذبية ، ولكنه يبلغ غايته  
في صورة « البشارة » المشرقة ، وصورة « استشهد القديسة أورسولا » ،  
وكتلتها في « قاعة صور الأكاديمية . أما أجوستينو ففنه يتجلى في لوحة  
« عشاء القديس جيروم » القوية - التي لم تمنعه من الاستجابة للطلب الكثير  
على نسخ من الصور الفاجرة . وأما أنيالي فكان ألمع أفراد الأسرة موهبة ، وقد  
نقل عن كوريدجو رهافة في الخطوط والألوان ندر أن طاولها ابناعمه . تأمل  
الأناقة الشهوانية في لوحته «الباحوسة» المحفوظة بقاعة الأوفيزي ، وصورة  
الأثني الكاملة في « الحورية والسايطر » المحفوظة بقصر بيتي ، وصورة  
الذكر الكامل في « عبقرية الشهرة » المحفوظة بدرسطن ، وقد أبدع في  
لوحته « المسيح والمرأة السامرية » ( فينا ) آية من آيات الفن في هذه  
الحقبة - صوراً جذيرة بريشة رفايل ، ومنظراً طبيعياً سبق به بوسان .

وفي عام ١٦٠٠ قبل أنيالي وأجوستينو دعوة الكردينال فلوريزي  
لهما ليلهما إلى روما ويرسما صالة قصره فيها . فاختارا موضوعاً مناسباً  
ورسما « انقصار باعوس » ، وهى مهرجان روبرتى من الحفائز الأثرية .



ومن روما انطلق أجوستينو إلى بارما حيث رسم لوحة جصية هائلة للكازينو ، ومضى أنيبالي إلى نابلي حيث يرى في متحفها القوي إلى اليوم ذلك المرج الذي اخص به بين لوحة « العائلة المقدسة » ولوحة « فينوس ومارس » . وقد ودع أبناء العلم الثلاثة الحياة متفرقين ، وهم الذين طالما جمع الفن بينهم . مات أجوستينو في بارما ( ١٦٠٢ ) ، وأنيبالي في روما ( ١٦٠٩ ) ، ولودفيكشو في بولونيا التي قتل وفيها لها - فكان أول الوالدين عليا وآخر الراحلين عنها ( ١٦١٩ ) .

لقد دوت المدرسة الجديدة نفرا من أشهر رساي ذلك العهد . وكان لأحدهما - وهو جيلو ريني - من الأتباع أكثر مما كان لأي مصور في أوروبا . فبعد تفتح مواهبه المبكر بفضل عناية المصورين كاراتشي استسلم لإغواء روما ( ١٦٠٢ ) ، واشتغل فيها عشرين عاما - ثم عاد إلى بولونيا لرسم صورا فيها من حسن التقوى ، وجمال العاطفة ، ما جعلها همزة وصل مرحبا بها بين سنية الايمان وهرطقات الجسد . أما جيلو نفسه فيبدو أنه كان غلصا في تدينه ، والرعة احتضانه بعديته كاملة إلى النهاية . وصورته الدائية المحفوظة بمتحف الكايتوليني تظهره في شبابه ، فني وسيا كالصبايا ، أشقر الشعر أبيض البشرة أزرق العينين . وأروع صوره صورة « القجر » الجصية للرسم على سقف قصر روسبليوزي بروما . وفيها ترى ربة القجر تحلق في الجو ومن خلفها جياد رشاق تجر فيبوس الأشعث في مركبته ، تصحبه راقصات ملاح الوجوه حسان الأجساد ، يمثلن ساعات اليوم ، وكارويم بمنح كأنه خاتم المسيحية على هذه النقوشة الوثنية . ورسم جيلو أساطير أخرى - مثل « اغتصاب هيلانة » في القوفر ، و « تقاحات المسبريد » في نابلي ، ولوحة « فينوس وكويد » الشهوانية في درسدن . وعن العهد القديم أخذ لوحته المشهورة « سوسنة والشيوخ » ( الأوفترى ) . ولكنه في أكثر رسومه قنع بإعادة تصوير الموضوعات القديمة القرية إلى قلوب الناس الحبية إلى الكنيسة ، كقصص المسيح وأمه .-



وكلها ينضج بما ندب به قساة النقاد من اسراف « مجلد » (٥) في العاطفة ، على أنه أجاد في تصوير الرسل ، كما تشهد بذلك لوحة « القديس متى » المحفوظة بالفاتيكان ، وقد رسم رأسا رائعا للقديس يوسف (بريرا) ، وفي لوحة « استشهاد القديس بطرس » بالفاتيكان جرب واقعية كارافادجو الصارمة . وحين عاد إلى العاطفة رسم لقاءات الفن لوحدة « القديس سيباستيان » المشهورة ، وفيها يبدو القديس وهو يتلقى السهام في جسده الكامل هادئا رابط الجأش . وفي كل آثاره نلمح براعة الأسلوب المدرب غير تدريب ، ولكننا حين نقارن هذه اللوحات المقدسة ، المفرطة الحلاوة ، بلوحة « رفايل » « ستانترى » أو بسقف كنيسة الستين الذي رسمه ميكلائيلو ، لا يجرئنا في فن ريفي غني اللون ولا نعمة الخط ، بل « الانقراض إلى الجراءة » . كان يحلم حلما ينتظر له حين كتب يقول : « أحب أن اخلع على الوجه الذي أرسمه جمالا كالجبال الكامن في القردوس (١٣) » ، ولكنه فضح نفسه حين فاضر بأن لديه « مائة طريقة لجعل العيون تطلع إلى السماء (١٤) » .

اتبع دومنيكينو (دومنيكو تزامبري) سياسة جيلو في لرضاء الوثنيين والمتدينين جميعا ، ولما كان هذان في كثير من الأحيان واحدا فإن الخلطة أثمرت . كان معقدا أكثر من جيلو ، فيه تواضع وحياء ، بحب الموسيقى ويمسك زوجته . وقد تعلم هو أيضا التصوير في بولونيا ثم انطلق إلى روما سعيا إلى الفن والمال . وأثار نجاحه هناك حسد منافديه فيها ، فاتهموه بانتحال صور غيره ، قفل إلى بولونيا راجعا ، ولكن جريجوري الخامس عشر استدعاه ليصبح كبير معلمي الفاتيكان ومصوره . فصمم فيللا لودوفيزي بروما ، وهي اليوم أثر بعد عين ، كما صمم جزءا من فيللا للدوبرانديني بفراسكاتي ، مستعينا في فنه بشيء من تعدد البراعات التي

(\*) لاحظ أن هذه الكلمة maudlin تحريف لكلمة magdalen - التي

ما زالت تطلق « مودلين » في آسني كلية مودلين باسفورد . وكلمة مودلين بكسر جيم أما مريم المجدلية فإنها فلم عليها ربة جيمو الحسية من الظاهرة الخفية .



أثر عن رجال النهضة . ولما انتقل إلى نابلي بدأ سلسلة من الصور الجصية في كاتدرائيتها . وكاد يتم مهمته برغم ما لقي من مشاق ضاعف منها مصورو نابلي ، ولكنه مات ( ١٦٤١ ) في الستين من عمره وهو لا يزال في عتقوان فنه . وأعظم لوحاته « عشاء القديس جيروم الأخير » المحفوظة بالقاتيكان . واستنادا إلى هذه الرائعة لم يفضل يوسان عليه من المصورين سوى رفايل (١٥) ، ونحن نحترم هذا التحمس أكثر مما نحترم الحكم . أما رسكن ففى رأيه أن دومنيكينو « عاجز بصورة واضحة عن الإتيان بشيء حسن ، أو عظيم ، أو صواب ، فى أى ميدان ، أو سبيل ، أو فرع ، كائن ما كان (١٦) » ، ونحن لا نعجب بالحكم ولا ببلاغة العبارة هنا :

أما آخر تلاميذ آل كراتشى الثلاثة المشهورين فقد شتهر بكنية مؤسفة هى جويرتشينو - « الأحول » - ما أصاب عينه من تشويه أثر حادث وقع له فى طفولته ، ولكن أمه ممته جوفافى فرانسكرى باربرى . مارس التصوير فعلا ، متأثراً بأسلوب كارافاجو القوى ، قبل أن يأتى ليلرس على يد آل كراتشى ، لذلك توسط فى فنه بين بولونيا وروما . وظل أعزب مثل جيدو ، وعاش عيشة التقشف ، وأظهر خير فضائل حركة الإصلاح الكاثوليكي فى حياته المادئة الكريمة . وقد خلف لنا الكثير من الصور اللطيفة ، منتشرة من روما إلى شيكاغو ، وكان أضعف مصورى المدرسة البولونية وأحبهم إلى الناس .

إن النظرية الأساسية التى قامت عليها المدرسة الانتقائية - وهى أن فى الاستعانة تكوين الفنان العظيم بمحاولة الجمع بين مختلف المزايا التى تفرد بها سابقيه - ههله النظرية كانت خطأ بغير شك ، ذلك لأن شيمة المبقرية كثيرا ما تكون الصبر عن شخصية وشق مسالك جديدة ، بيد أن « أكاديمية البادئين على الطريق » أفادت فى بث تقليد ونظام ربما اشتعلت المبقرية لولاهما وأغرقت .

والنتاج الذى أصابته المدرسة يعزى جزئيا إلى تعاونها الحاضر مع



حاجات الكنيسة ، فقد احتاجت البابوية بعد اصلاحها ، كما احتاج  
الدوعيون بعد اتساع منظمتهم ، إلى ألوان جديدة من التعبير عن قصة  
المسيح . ومن تعريض الحى على التقوى والإيمان . وقد مس للصوريون  
النيو-يون كل وتر عاطفى فى العالدين ، وانتشرت الصور التى رسموها  
للعلماء واجدية فى العالم المسيحى الكاثولىكى قاصبه وجانيه . ومنذ الذى  
ينكر أن الناس أقروا بالفضل لهذه الإلهامات ، أو أن الكنيسة حين وفرتها  
اثبت أنها أعظم السيكلوجيين فى التاريخ فهما لطابع البشر ؟

كانت ١ . ملات البابوية قد استوعبت منذ زمن فورتى ورافنا ويرمى  
وأنكونا ، ثم صحت إليها أوريينو عام ١٦٢٦ ، وبزارو عام ١٦٣١ .  
وإذا اتجهنا جنوبا ، مارين بقودجا وبارى وبرنديزى حتى كيب والحداء  
السحرى - - ومارين بتاراتو وكروتونى وريديجوكالابريا حتى ايهامه ،  
وعرضا من سيللا إلى كاريديس عتريقن صقلية ، وشمالا على طول  
الساحل الغربى إلى كابوا - وجننا مملكة نابلى ، التى أصبحت ولاية  
أسيانية منذ ١٥٠٤ . هنا كان ثلاثة ملايين من السكان المشيوي العاطفة ،  
يكنحون فى ذل الفقر بين أرجاء هذه المملكة المنبسطة فى غير نظام ليدبروا  
المال الذى تطلبه بهاء عاصمتها المتألقة . وقد رأى ايفلين نابلى عام ١٦٤٥  
وقال فى وصفها : -

« إن كبار الحكام يقتنون فى الاثراء من كد الشعب التمس لما فيه  
من شره شديد للمال . وعمارة المدينة إذا قيست بحجمها أفخم من أى  
نظير لها فى أوروبا : فالشوارع واسعة جدا ، جيدة الرصف ، كثيرة الأنفاق  
لصرف الأمطار ، ومن ثم أصبحت غاية فى الجمال والنظافة . . وتملك  
المدينة أكثر من ٣٠,٠٠٠ كنيسة ودير ، وهى خير ما فى إيطاليا بناء  
وزخرفا . والقوم شديلو النظاام بالوقار الأسبانى فى لباسهم ، وهم يهون  
الحياء الفارحة ، والشوارع حافلة بالوجاهاء المتأقين يمشطون الخيل أو



يركبون المركبات أو الحفلات . أما النساء فإلح الوجوه عموما ، ولكن  
فهن شبق شديد (١٧) .

كان الكل يسيلون مرجين ، تفيض لقوسهم بالموسيقى والشعر  
والنقى ، ولكن تحت هذا السطح المرح ، وتحت بمصر محكمة التفتيش -  
كانت القوم تجيش بالمرطقة والثورة . ففي هذا العهد عاش الفيلسوف  
تيليزيو ومات ( ١٥٨٨ ) ، وفي نولا ، القرية من نابلي ، ولد يرونو  
( ١٥٤٨ ) . وفي عام ١٥٩٨ اشترك كامبانيلا في حركة تمرد استباحت  
جمل كالابريا جمهورية مستقلة ، ولكن المؤامرة فشلت ، وقضى الشاعر  
الفيلسوف بعدها سبعة وعشرين عاما في غياهب السجن .

وفي عام ١٦٤٧ انتاب نابلي ضرب من الحوس من جراء انتفاضة من  
هذه الانتفاضات المسرحية التي عطلت بين الحين والحين الاستغلال الزراعي  
في إيطاليا . ذلك أن تومازو أنييللو ، المشهور بـمازانيللو ، كان بائع مملوك  
متجولا حكم على زوجته بغرامة كبيرة لتهربها القمح . فلما فرض  
الحاكم الأسباني ضريبة على الفاكهة ليمول البحرية ، وأبى زراع الفاكهة  
وباعها أداء الضريبة ، دعا تومازو الناس إلى العصيان المسلح . فتبعه مائة  
ألف إيطالي حين زحف على قصر الحاكم مطالبا بسحب الضريبة . وروع  
الحاكم فأذن للطلب ، وأصبح تومازو - الذي كان يومها في الرابعة  
والعشرين - سيدا على نابلي ، وحكما عشرة أيام ، أعدم خلالها ألفا  
وخمسة مائة من الخصوم في حى الدكتاتورية ، وسعر الخبز بثمان أقل ، وكان  
عقاب خباز رفض الامتثال للتسعيرة أن شوى حيا في فرنه (١٨) - ولكن  
أعداء تومازو هم الذين كتبوا التاريخ ، وذكروا أن تومازو ، الذي ارتدى  
ثوبا من الذهب ، أحال بيته المتواضع إلى قصر يرغل في مظاهر السلطان ،  
وطاف حول الخليج في زورق فانر . ولكن فتاكا استأجرتهم أسبانيا  
أغتالوه في ١٧ يوليو . وأخذ أتباعه البجة التي قطعت أوصالها فجمعوا  
الأشلاء وشيعوها في مشهد جليل . وماتت الحركة بعد أن فقدت قائدها .



استطاع ضرب من الفن الذي القام أن يحفظ بالحياة برعاية المطارنة  
والحكام . ففي عام ١٦٠٨ اتفقت الكنيسة مليوناً من الفلورينات لتشييد في  
كاتدرائية سان جيوارو كنيسة صغيرة تسمى « كايلا ديل تيرورو » لتكون  
ضريحاً لأتابين يحتويان الدم المتخثر الذي تخلف عن القديس يانواريس حامى  
نايلي . وقيل للشعب انه لا بد أن يسيل الدم ويهجرى مرتين في العام لكي  
تزدهر نايلي وتأمين غائلة فيزوف .

أما التصوير في نايلي فقد ظل ييمن عليه حيناً ثلاثي من الفنانين الفيورين  
- كورينزيو ، وكاراتشولو ، ورييرا - الذين حققوا العزم على أن  
يكون كل التصوير في نايلي وقفاً عليهم أو على أصحابهم . وقد بلغ من  
تهديداتهم لانيبالي كاراتشى أنه أكره على الفرار إلى روما ، حيث أدركه  
الموت بعد قليل من جراء رحلته المضمومة إلى اضطرب إليها تحت شمس  
حامية<sup>(١٩)</sup> : وحين حضر جيسلو ريفي لوزخرفة « كنيسة الكنز » تلقى  
النداء بأن يرحل عن نايلي أو يموت ، فرحل من فوره تقريباً وهو لم  
يكند يبدأ مهمته . وأركب اثنان من مساعديه بقيا بعد رحيله سفينة  
كبيرة لتشغيل المييد واقطع خبرهم بهلما . ثم حضر دومينيكينو ، وآتم  
أربع صور جصية في الكنيسة على الرغم من أن الصور هبت غير مرة ،  
وأخيراً فر من تهديدات رييرا ، ثم عاد بعد أن تعهد الحاكم بمجاينته ،  
ولكنه مات بعد قليل ، ربما مسموماً<sup>(٢٠)</sup> .

على أننا لا بد أن نشيد بذكر جوزي أو جوزيبي رييرا ، برغم كل  
جرائمه ، لأنه أعظم مصوري هذا العهد في إيطاليا . وتدعيه أسبانيا نفسها  
استناداً إلى أنه ولد في زاتيكا قرب بلنسية ( ١٥٨٨ ) ، وقه درس حيناً  
على فرانثيسكو دي ريبالتا ، ولكنه قصد روما في بواكير شبابه . هنالك  
عاش في فقر ملتح ، ينسخ الصور الجصية ولا يجمع غير القنات ، حتى  
قبض الله له واحداً من هؤلاء الكرادلة عشاق الفن كان لا يزال يشعر  
بوحى النهضة ، فاستضافه في قصره ويسر له الغذاء والفراش والألوان



والكساء . وراح جوزيبي ينسخ في جلد ومثابة لوحات رفايل في القاتيكان وصور آل كاراتشي في قصر فارنيزي . ثم فر « الأسباني الصغير » إلى بلرما ومودينا ليندس كوريلجو حين وجد أن الراحة لطافت حماسه . وعاد إلى روما ، وتشاجر مع دومينيكينو ، ثم انتقل إلى نابلي . وفيها أوفى روما وفتح تحت تأثير كارافاجو ، الذي زاده أسلوبه الوحشي رسوخا في المذهب الطبيعي القائم ، ولعله أخذه من قبل عن ريبالطا . واستلطفه تاجر عبور غنى بفرض عليه أن يتزوج ابنته الحسنة . وظن جوزيبي الملقب أن الرجل يسخر منه ، ولكن حين أعاد العرض قفز صاحبنا إلى حياة الزواج والثراء .

ورسم الآن لوحته المسماة « سلخ جسد القديس برتوليو » ، وفيها من أحمال الحقيقة الدامي ما جعلها - حين عرضت - تجذب حشدا من المتفرجين استهراهم ألهم أكثر من الفن . أما الحاكم الأسباني - وهو أوزونا الذي عرفناه متأثرا على البنتيجة - فقد أرسل في طلب اللوحة والمصور ، واقتن بها ، ثم عهد إلى ريبيرا بكل أعمال الزخرفة في القصر . وأقصى الأسباني ألهم كل منافسيه ، حتى عهد إلى جوفاني لانفرانكو صديقه برسم الصور الخشبية لكنيسة الكنز ، وفام هو نفسه بتنفيذ صور المذبح التي مثل فيها يانواريو ، القديس الذي لا تؤذيه النار ، يخرج من أنون مشعل دون أن يحس لهيه .

بعد هذا أصبح ريبيرا إمام فته غير متازع في نابلي . وبدأ أن في مستطاعته إن شاء أن يضارب نعمة رفايل وكوريلجو دون أن يقع في عاطفية جيلو ريني أو موريلو ، وأن يرتفع بواقعية كارافاجو إلى مزيد من القوة بفضل حدة عبوره وعمق تلويته . وحسبنا أن نستشهد بلوحتين فقط من لوحاته « بيتنا » و « الرثاء » ، في كنيسة سان مارطينو وديرها - « عمل إذا نظر إليه على أنه تجسيد لجلال الحزن الرهيب هبطت كل التعبيرات المتألمة له في ذلك القرن إلى درك المشاهد المسرحية » (٢١) ، « أوخذ من الأساطير لوحته « أرخيلس » . في متحف البرادو - فهو بالضبط ذلك



الصقلي العجوز المتغضن الذى قد يلتقى للمرء بأشباهه اليوم فى سيراقيوز .  
وحين انتقل ريبيرا من الكتاب المقدس والتاريخ إلى الشارع ، وجد التنويع  
لفته فى لقطات واقعية من صميم الحياة العامة ، فكان فى لوحة « الصبي  
الحافى » المثال الذى احتلده فلاسكويز وموريللو (١) .

وعيوب ريبيرا تنقز إلى العين - غلو فى العنف ، وولع بالتجاهد  
والضلع ، وزلماً للدم . وقد لاحظ بايرون أن « هذا الأسبانى الصغير  
لوث ريشته بكل دماء القديسين (٢) » . ان ألوانه الكايبية وتشديده على  
الحنايب القاتم من الحياة يروع ويغم ، ولكن هذا الأسلوب المظلم وجد  
تقبلاً حاضراً فى بلد كتابلى كابد حكم الأسبان وتقلبات مزاجهم . وتنافست  
عليه كل كنيسة أو دير جديد ، وكان فيليب الرابع وحكام نابلى بعض  
زيائته الشرهين . وانتشرت رسوم ريبيرا ومحفوراته فى أسبانيا انتشاراً  
أوسع من أعمال فيلاسكويز - الذى زاره مرتين فى إيطاليا . أما بيتيه  
فكان من أفخم بيوت نابلى ، وأما ابناته فابتاعا فى الفتنة السراء ، وقد  
شرفت إحداهما باغواء « دون خوان » آخر لها هو الابن غير الشرعى  
لقبليب الرابع ، الذى هرب بها إلى صقلية ، ولكنه سرعان ما ملها  
وهجرها ، فاحتكفت فى دير للراهبات ببالرمو . أما ريبيرا فأشرف على  
التلف كندا وعارا ، والتمس العزاء فى صور للعلماء يخلع عليها الملامح  
التي لم ينسها ، ملامح ابنته ماريا روزا التي فقدتها ، ولكنه مات بعد مأساتها  
بأربع سنوات (١٦٥٢) .

## ٢ - روما والبابوات

أصبحت عاصمة الدولات البابوية (٣) وقصبة العالم الكاثوليكي الرومانى

(\*) يجد رواد المتاحف من مور ريبيرا ثلاثاً وستين فى البرادو ، وملء نصف قاعة  
فى رواق المآلون كاره بالوفر : وتمتظ نيويورك بصورة « العائكة المقدمة » فى متحف  
للفرنسيكان لفتون ، وبصورة السجدية فى الجمعية الأسبانية .  
(\*\*) أهمها هذه المدن وما يحيط بها : روما ، وأوستيا ، وفيينيو ، وبيزى ،  
وسبوليو ، وفولينو ، وأيسى ، وبيروجي ، وجويو ، وأورينو ، ولوريتي ، وأنكونا ،  
وبيزانو ، وريفي ، وفورل ، ورافينا ، وبولونيا ، وفيرارا .



مدينة من مدن المرتبة الثانية ، فيها من الأنفس ٤٥,٠٠٠ عام ١٥٥٨ ، زادوا إلى ١٠٠,٠٠٠ في عهد ميخائيل الخامس ( ١٥٩٠ ) . وحين وفد عليها موتلين عام ١٥٨٠ خيل إليه أنها أكثر من باريس اتساعا ، ولكن بيوتها لا تعلو ثلث بيوت باريس ؛ وبين السكان عدد غير قليل من المجرمين والبغايا ( قبل ميخائيل الخامس ) ، وكان كثير من التبلد يحضون بنفر دائم من القتاك . أما الفقر فنتشر ولكنه حين تكسر من حذته احسانات البابا ، والاحضالات الكنسية ، والأجلام الدينية . وأما عشائر التبلد العريقة - كأورسيني ، وكولونا ، وسافلي ، وجيتاني ، وكيجي - فقد تناقص دخلها وسلطانها وإن لم تفتر دعاواها وكبرياؤها ، وكانت الأسر الأحلث عهدا - كألدوبرانديني ، وباربريني ، وبورجيزي ، وفارنيزي ، وروسيلوزي - تنصغر غيرها ثراء ونفوذ ، بفضل اتصالاتها بالبابوات عادة . وظفر أقباء البابا بعهد جديد من المهابة . لهجى آل ألدوبرانديني المنافع من انتخاب كلمنت الثامن ، وآل لودوفيزي من انتخاب جريجوري الخامس عشر ، وآل باربريني من انتخاب أوربان الثامن ، وآل بورجيزي من انتخاب بولس الخامس . ووضع الكردينال سكيوني بورجيزي ابن أخى بولس خطة لبناء قبالا بورجيزي ، ونهى الكازينو ( ١٦١٥ ) ، إذ كان يتمتع بأكثر من دخل كنسى وبراتب قدره ١٥٠,٠٠٠ سكودى فى العام ، ثم انشأ للكازينو مجموعته الفنية الفنية ، ونال قسلا لا بأس به من الخلود فى الرخام على يد محسويه برنيني . وقد استخلم كثير من الكرادلة ملهم فى تشجيع الآداب والفنون .

وأعان كنيسة روما على البقاء سلسلة من البابوات الأقوياء الشكية برغم قلدها ألمانيا والأراضى المنخفضة واسكتلناوة وبريطانيا - وكلها سلمتها منها حركة الإصلاح البروتستنتي . وكان مجمع ترنت قد أكد سيادة البابوية على الجامعات وزاد منها ، كذلك كانت جمعية يسوع ( اليسوعيون ) الفنية القوية تدمن بالولاء للبابوية وتخلص لها الحب . وفى عام ١٥٦٦ ارتقى أنطونيو جيسليري - الأخ الدومينيكي والرئيس الأعلى لحكمة القسيس -



حرش البابوية باسم بيوس الخامس وهو في الثانية والستين : . وعلى  
إليه أن قلعة حياته الشخصية تنسجم تمام الانسجام مع الصرامة التي تعقب  
يها البدرح الدينية . فسحب من كاثوليك يوهيميا الحق الذي منحوه من قبل ،  
حق تناول الأسرار بالخمير كما يتناولونها بالخير . وحرّم اليزابث ملكة  
انجلترا وأهل الكاثوليك الانجليز من الولاء لها . وحض شارل التاسع ملك  
فرنسا وكاترين مدينتي على مواصلة الحرب على الميجونوت حتى يبادوا  
بغير رحمة (٢٣) . وامتدح الأساليب القظة التي اتبعها ألبا في الأراضي  
المنخفضة (٢٤) . وجاهد بقواه المحضرة لتجهيز الأرمادا الذي هزم وترك  
في لياتو . وما خفف في حياته حكما كنسيا (٢٥) ، بل شجع عمكة التفتيش  
على تنفيذ قواعدها وعقوباتها بالقوة .

على أنه عنت مثل هذا العنف في فرض الإصلاح الكنسي . فالأساقفة  
الذين يغفلون الإقامة في اسقفياتهم يسلحون ، وعلى الرهبان والراهبات  
أن يعتزلوا الناس اجتزالا تاما ، وكل اختلال بالوظائف الكنسية يجب أن  
يكشف أمره ويغالب . وحين شكوا بعض من طردوا من رجال الحاشية  
الذين عن الحاجة من أنهم سيموتون جوعا ، أجاب بيوس بأنه يحس  
للناس أن يموت جوعا من أن يحس نفسه (٢٦) . وكانت الكفاية ،  
لا المحسوية ولا عناية الأقرباء ، رائدة في التعميمات والترشيحات . أما هو  
فكان دمويا على العمل ، يجلس الساعات الطوال يقضي في الدواوي ،  
لا يكاد يصيب من النوم أكثر من خمس ساعات في اليوم ، ويضرب المثل  
لرجال الاكليروس بما أخذ به حياته الخاصة من بساطة وقشف . فهو  
كثير الأصوام ، لا يزال يلبس قميص الرهبان الصوفي الخشن تحت عباءته  
البابوية . ولقد أفنى نفسه بهذا الفسك الصارم ، فكان في الثامنة والستين  
يبدو أكبر من عمره بعشر سنين - شيخا نحيل الجسد ، أعرج الوجه ،  
غائر العينين ، قد اشتعل رأسه شيا . وأصر وهو لا يكاد يقوى على المشي  
على أن يمشي إلى باسليقات روما السبع ، راجلا أكثر الرحلة . ولم تفض



على ذلك الحج تسعة أيام حتى مات بعد شهر من العذاب ، مرتديا ثوب  
القديس دومنيك . كتب مؤرخ بروتستنتي كبير يقول « قليل من البابوات من  
تدين لهم الكاثوليكية بفضل أكثر من دينها لييوس الخامس ، حقا لقد  
قسا في اضطهاد البدع ، ولكن ادراكه لضرورة الاصلاح ، وعزمه  
الوطيد على تفضله ، ردا إلى الكنيسة كثيرا من الاحترام الذي فقدته (٢٧) .  
وقد أدخلت الكنيسة ييوس في عداد القديسين عام ١٧١٢ .

وواصل جريجورى الثالث عشر (١٥٧٢ - ٨٥) اصلاح الكنيسة  
بروح أكثر اعتدالا . ونحن نذكر فيه الرجل الذي أعطانا قويمنا واحفل  
بمصلحة القديس برتولوميو بقداش شكر لإله رحيم . على أنه كان رجلا  
فاضلا ، صوفا ، رقيق الخلق . وكان له ولد غير شرعى قبل أن يدخل  
في زمره الكهنوت ، ولكن أمثال هذه القلة كان يشتغلها أهل روما  
الشهوانيون . كان سخيا في العطاء ، دمويا في الادارة . وقد أفى  
البروتستنت على اختياره لمن يلون مناصب الكنيسة (٢٨) . ورأى فيه موليتى .  
عام ١٥٨٠ وشيخا وسيا ، ذا وجه يطفح هية ، ولحية بيضاء طويلة ،  
صحيح البدن موفور العافية مع أنه يئف على الثامنة والسبعين ... دمث  
الطبع قليل الارتباك بشئون الدنيا (٢٩) .

يبد أن مشاريعه الخيرية - كتمويل المدارس اليسوعية ، وقمع  
الهييجنوت ، وخلق اليزايت - كانت تحتاج إلى المال . ولكي يجمعه .  
أمر بتطبيق القانون بخلافه على ملاك الضياع الكاثنة في الأملاك البابوية .  
وعلى عقود التملك . وهكذا صادر البابا كثيرا من الأملاك التي كان  
مألها إلى البابوية لانتقطاع خط الوراثة المباشر . أو لعدم أداء الضرائب  
المفروضة على الاقطاعات البابوية . على أن ضحايا هذا الأمر البابوى ،  
الجالسين منهم أو المنتظرين ، سلحوا أتباعهم ، وقاوموا نزع ملكياتهم ،  
وانخلوا قطع الطريق سبيلا للانتقام . فترجم رجال من أسر نبيلة ، كالفونسو  
بيكولومينى وروبرتو مالاتستا ، عصابات من طريندى العدالة واستولوا على



المدن وسيطروا على الطرق . فاستحال بعد ذلك جمع الضرائب ، وسد الطريق على اللهب المتدفق على روما ، وما لبثت القوضى أن عمت الادارة البابوية . هنا أوقف جريجورى مصادراته ، واصطلح مع بيكولومينى ، ثم مات فى ذل الحزينة وهوانها .

يقولون ان الضرورات صانعة الرجال ، وقد صنعت هذه الضرورة من فليتشى بيرى ( سيكتورس الخامس ١٥٨٥ - ٩٠ ) رجلا من أعظم البابوات وأجلهم قلدا . رأت حينه النور أول مرة فى جروتامارى ، قرب أنكونا ، فى كوخ كان سقفه مهلهلا حتى لقد نفلت منه أشعة الشمس ، قال وهو كبير على سبيل المزاح انه « ولد فى بيت منير (٢٠) » . تعلم فى د. فرانسكرانى بمونتاتو ، وحصل على دكتوراة اللاهوت بدراسه فى بولونيا وفرارا ، ثم ارتقى سريعا بفضل بلاغته واحظا وكفايته إداريا . فلما اختير لكرسى البابوية وهو فى الرابعة والستين ، كان الافع لمسلما الاختيار أن يجمع الكرادلة تين فيه الشخصية الصلبة التى تتطلبها سلامة الدويلات البابوية وكفايتها المالية .

يبدأن أقاربه ترأعوا من حوله يملون إليه أكتهم فلم يقو على ردهم ، وهكذا حادت محابة الأقرباء ترفع حقيرتها ، ولكنه فى غير ما يتصل بأسرته كان رجلا صلبا لا تلين له قناة . كان فى مظهره ذاته ما يستوقف النظر : رجل قصير القامة ، حريض المنكبين ، متين البنية ، واسع الجبين ، أبيض النحية كنها ، كبير الأنف والأذنين ، ضخيم الحاجبين ، له حينان نفاذتان قادرتان على إسكات المعارضة دون كلمة . وكان وجهه المتورد ينسجم مع حنف طبعه ، ورأسه الكبير يوحى بارادة لا تثنى . على أنه مع كل صرامته كان يملك معينا من روح الفكاهة ومن النكة الذكية الزاففة أحيانا كثيرة . وقد تنبأ بأن هنرى الرابع سيترم ماين ، لأن هنرى يفتن فى الفراش وهنا أقل مما يتفق ماين على موالد الطعام (٢١) . أما هو نفسه فكان قليل النوم شديد الحشوف على العمل .



عقد العزم أولا على الضرب على أيدي قطاع الطرق المتصرين . فبدأ بتنفيذ حظر مفروض على حمل الأسلحة الفتاكة ولكنه كان مهملًا إلى حد كبير . وفي اليوم السابق لتوجيه قبض على أربعة شبان لانتهاكهم هذا الحظر ، وأمر سيكتوس بشقتهم فوراً . والنفس أقرباؤهم الغفو عنهم أو تأجيل التنفيذ ، فأجيب « ما دمت على قيد الحياة فلا بد أن يموت كل مجرم أثيم » ؛ وما لبث أن تددت أجسادهم من مشقة نصبت على مقربة من جسر سانتانجيلو ، وسط احتفالات التتويج ، فكان هذا بمثابة الخطاب الافتتاحي لسيكتوس والبيان لسياسته في أمر الجريمة .

وأمر البابا النبلاء بطرد فتاكهم ، ووعد كل قاطع طريق يسلم إليه آخر حيا أو ميتا بالعفو عنه ومكافأته ، أما المكافأة فتدفعها أسرة اللص الأسير أو موطنه . فإذا أخاع لص منهم تحديه للأمر ، أمر سيكتوس أسرته بأن يعثروا عليه ويأتوا به أو يلقوا الموت جزاء لم . وقد أرضى دوق أوربينو البابا (٢٢) . بأن حل بثلا طعاما مسموما وأمر ساقبها بالمرور بمخبا قاطع طريق منهم ، وسرق اللصوص الحمل وأكلوا الطعام وماتوا . ولم يكن هناك أى اعتبار للمراتب الكهنوتية أو الاجتماعية ، فالمذنبون من « الأسر الأولى » يعلمون دون رحمة أو تأجيل ، وكان بين المشنوقين قسيس خارج على القانون . وما لبث الريف أن انتشرت فوق أرجائه أبليث تتأرجح في الريح ، وقال ظرفاء روما إن حشد الرعوس المقطوعة المعلقة على جسر سانتانجيلو يفوق عدد ثمار الثمام المعروضة في أكشاك السوق (٢٣) . ولغظ الناس بقسوة البابا الممجيه ، ولكن السفراء أخبروه أنهم « أينما ساروا في دويلاته كانوا يجتازون بلدا دغرف عليه السلام والأمن (٢٤) » وأمر الجبر القنخور بضرب عملة كتب عليها *Noli me tangere* « حذار أن تمسني » . وفي غضبة مضرية للفضيلة أمر بحرق قسيس وغلّام جزاء ارتكابهما اللواط ، وأكره شابة على أن تشهد شق أمها التي باعها للغاء . أما كل جرائم الزنى التي يكشف أمرها فجراؤها الموت الزوأم . وكان يقبض على الناس لجرائم



ترتد إلى تاريخ بعيد، حتى أن إعلاناً جنلياً نقل عن القديس بطرس ارتعاده  
فرقا ، غفلة أن يوجه سكستوس إليه التهمة لتقطعه أذن مانفوس عند إلقاء  
القبض على المسيح .

على أنه في غمرة هذه المطاردة المنيونة وجد الوقت المحكم والاصلاح .  
فأنهى حرب المصادرات التي خاضها جريجورى الثالث عشر مع الأشراف .  
ووفق بين علوين مديعين ها آل أورسني وآل كولونا إذ وحد بينهما  
بالتزواج . ووزع الكرادلة على أحد عشر « جهورا » جديدا من العائدين  
وأربعة من القداى ، وقسم بين هؤلاء وظائف الادارة البابوية . وأمر  
رجال الاكليروس باتباع جميع مزايم الاصلاح الصادرة عن مجمع ترنت ،  
وطلب إلى الأساقفة نفقة الاديرة دوريا واصلاحها . وكانت عقوبة مضاجعة  
راهبة هي الموت للملئنين جميعا . وقد نفخ الحياة فى جامعة روما فتشطت  
بكمال قوتها . ورغبة فى تدبير المكان الكافى للعدد المتعاظم من الكتب  
كلف دومينيكو فونتانا بتصميم بيت جديد فخم يضم مكتبة الفاتيكان .  
وأشرف بنفسه على طبعة منقحة من ترجمة جيروم اللاتينية للكتاب المقدس  
- وهى تضارع فى روعتها الترجمة الانجليزية للكتاب فى عهد الملك  
جيمس الأول .

يبد أنه لم يشارك أسلافه من بابوات النهضة شعور الاحترام لمخلفات  
الفن الوثنى . فلم هدم سبترونيوم سيفيروس ، ليوفر الأعمدة لكنيسة  
القديس بطرس . واقترح هدم مقبرة مسيليا ميقيلا . وهدم هلم الكايتول  
خافه ان لم تتزع منه تماثيل جوبيتر تونانس ، وأبولو ، ومينرفا ، ثم أبى  
على مينرفا ، ولكنه أطلق عليها اسما جديدا هو روما ، واستبدل برعها  
صليبا . وأخرج الشياطين من أعمدة تراجان وماركوس أوريليوس بأن وضع  
فوق قبتها تماثيل للقديس بطرس أو القديس يولس وأطلق اسميهما على  
الأعمدة . وامعانا فى الرمز على خضوع الوثنية للمسيحية كلف دومينيكو  
فونتانا بأن ينقل إلى ميدان القديس بطرس المسلة التى جلبها كاليجولا من



من هليوبوليس وأقامها فيرون في ملعب مكسيموس . وكانت هذه القسطة الواحدة من الحرائق الوردى تطلو ثلاثة وثمانين قدماً ، و وزن أكثر من مليون رطل روماني . وكان أساطين المعمار ، من أمثال أنطونيوس ساجالو وميكلائيلو ، قد أقروا بأن لا طاقة للإنتمى النهضة بنقلها . واستغرق انجاز هذه المهمة عاماً كاملاً من دومنيكو وأنتيه جوفاني ( ١٥٨٥ - ٨٦ ) . وأزلت الآلات الضخمة هذا الأثر ونقلته ، وقام ثمانية من الرجال تشد أزرهم الاسرار المقدسة ، و ١٤٠ حضناً ، بجر أربعة وأربعين حبل سمك الواحد منها كل راع الرجل ، ليقوموا المسلة فوق موقعها الجديد . وغدا دومنيكو بطل روما بعد نجاحه في المهمة ، أما سيكتوس فصرب للدياليت التذكارية ، وأعلن التباريحاً للحكومات الأجنبية . واستمض عن الكرة التي في قمة المسلة بصليب يحوى قطعه من « الصليب المقدس » الذي مات عليه المسيح . وأخص سيكتوس أن المسيحية لمصادات سلطانها بعد أن عطلة النهضة حيناً :

وجدد هذا البابا الذي لم يعرف الكلل عمارة روما غير الدينية خلال بابويته القصيرة التي لم تزد على خمس سنوات ، فجلب لها كمية جديدة من الماء الصالح - تغلى سبعا وعشرين حيناً جديدة - وذلك بإعادة بناء أكوا ألسندريا ، التي أطلق عليها اسمه « أكوا فيليتشي » . وطهر الهواء بشمول تجفيف المستنقعات ، وأمكنه تحقيق تقدم طيب في هذا الميدان واستصلح من الأراضي ٩,٦٠٠ فدان ، ولكن للمشروع مجر بعد موته . وتنفيلاً لأمره شن دومنيكو فوتانا شوارع فسيحة جديدة وفق النظام الكلاسيكي ، نظام الخطوط المستقيمة ، ومد طريق سيستينا وغير اسمه إلى طريق فيليتشي ، وأصبحت كنيسة سانتا ماريا مادجورى الرائعة مركزاً يتوسط عدة شوارع تنفرع منه ، وبدأت روما تتخذ شكلها الحديث . ولكي يحول سيكتوس من مغاريه وخزائنه التي كانت خالية الوفاض عند البدء بتنفيذها فرض الضرائب حتى على ضروريات الحياة ، وملك العملة ، وباع المناصب ، وأصدر



تلميذاً بدخل سنوى يدفع مدى الحياة لقاء ما يقمهم للزناة البابوية من عطايا ،  
ولقد أهلوا ماله بكفالية وعناية ، وخلف خمسة ملايين كراون فى خزائنه  
عند موته .

أما شغله الفاضل فكان السياسة الخارجية . فهو لم يطلق الأمل قط من  
إعادة إنجلترا وألمانيا إلى حظيرة الكاثوليكية وتوحيد كلمة العالم المسيحى  
ضد الإسلام . أعجبه كفاية التزايب فى السياسة والحكم ، ولكنه مد يد  
المعونة للمؤتمرات التى استهلكت خطوها . ووجد بالمساهمة فى فترات الأرمادا  
الأسبانية ، ولكنه ارتاب فى تباطؤ فيليب ، واشترط فى ههنا أن تكون  
مجهزته وهماً بنزول الجيوش للإسبانية فعلا على أرض إنجلترا ، وكانت  
فرنسا مشكلته الكبرى . فالهيجونوت الذين افترض أنهم أيدوا عام ١٥٧٢  
كانوا يرحفون على باريس بقيادة هنرى ناظر الذى لا أهل له حزبة . وكان  
فيليب الثانى يموك الحلف ليقطد فرنسا من برائن البروتستنتية ويحفظها  
لكاثوليكية - ولاسبانيا . وكان على سيكستوس أن يخاض بين أمرين :  
فلما أن هنرى فرنسا تنحرف إلى البروتستنتية ، ولما أن يعين فيليب على  
تحويل فرنسا إلى ولاية أسبانية . ولكن توازن القوى بين فرنسا وأسبانيا  
يبدأ أمراً لاخفى عنه البابوية إن أرادت التحرر من سلطان القوى الدنيوية .  
وفى عام ١٥٨٩ وعد سيكستوس بالاشتراك فى حرب ضد هنرى ، ولكنه  
انسحب من هذه الخطة حين تعهد هنرى باعتراف الكاثوليكية . وهدد  
فيليب بسلط أسبانيا من واجب الطاعة للبابا ، وندد يسوعى أسباني بالبابا  
لأنه يحرض على المردة ، ولكن سيكستوس لم يهتر ، فاستقبل سفير هنرى  
بالترحيب ، وتبين آخر الأمر أنه على حق فى ثقته بهنرى ، قد استغلت  
الكنيسة فرنسا ؛ واستمرت فرنسا ميزان قوة ضد أسبانيا .

وكان هنا آخر انتصاراته ، ولعل الجهد الذى بذله فيه أضناه . ولم  
يجز على موته ( ١٥٩٠ ) لا الكراولة ولا الأشراف ولا الشعب ، أما  
الكراولة فقد أجزأهم صرامته ، وأما الأشراف فقد أكرهوا على طاعة



القانون برغم ما اتقوا من عاصفت. تقدمت كثيراً بحكم القدم ، ولما الشعب  
الذى فرض عليه انتهى ما يمكن فرضه من ضرائب وأذنب ليلزم سلاماً لم  
يألفه ، فقد حاول تحطيم التثال الذى أقيم لسيكستوس فى الكايجول ،  
ولكن بعد أن فقدت الضربات التى كالمها لقصها ، استطاع الخلف أن  
يوازنوا بين انجازاته وبين قسوته وكبرياه وولمه بالسلطة . وفى رأى  
« ليسكى » المؤرخ العفلاى أنه « وإن لم يكن أعظم الرجال الذين ولوا عرش  
البابوية ، فهو إلى حد كبير أعظم رجل دولة بين البابوات (٣٠) » .

ومن خلفائه فى هذه الحقبة تفرد بالذكر رجلا . أما أولها وهو حكمت  
الثامن ( ١٥٩٢ - ١٦٠٥ ) فكان أقرب ما يكون إلى روح المسيحية .  
يقول صلى الميجونوى « كان بين جميع البابوات الذين ترموا منذ أمد طويل  
على كرمى روما أخلاص من القوى الحزبى ، موفور الحظ من تلك الوداعة  
وذلك الحنو اللين أوصى بهما الإنجيل (٣١) » بيد أنه رفض الرأفة على بياتريشى  
تشنشى ( ١٥٩٩ ) ، وأذن لحكمة التنشيش بحرق جوردانو برونو ( ١٦٠٠ ) .  
وأما الثانى فهو أوربان الثامن ( ١٦٢٣ - ٤٤ ) ، الذى قدم المونة أول  
الأمر لأسبانيا والنمسا فى حرب الثلاثين سنة ، ولكنه خشى أن تطوقاه حين  
حاولتا ابتلاع مانتوا ، فأنه بمناوراته الدبلوماسية إلى التعاون مع ريشليو فى  
استخدام جيوش جوستاف أدولف البروتستنتية لإضعاف قوة الهابسبورج .  
وقد سرت إليه العسوى من روح العصر العسكرية ، فأخضع الشئون  
الدينية لمتعضيات التوسع شأن الملوك ، واستولى على أوربينو وفرض  
عليها الضرائب الثقيلة - كما فرضها على دويلاته الأخرى - ليجول جيشاً  
بابوياً يعده لحاربة دوق بارما . ولكن الجيش كان عاجزاً لا خير فيه ،  
وخلف موته المملكة البابوية « فى حال من الاعمال والأعياء » كما يقول  
صغير بنلقى « بحيث يستحيل أن تقوم لها قائمة بعد اليوم (٣٢) » . على أن  
السفير كان مخطئاً فى حكمه ، فقد ظهرت عناصر الانتعاش فى كل مكان فى  
الكنيسة ، وشقت طريقها صمداً إلى البابوية . فالشعب الإيطالى البسيط ،



هذا الشعب الذى كان يعزى عن شفاة الطويل بالتمسك بأهذاب الدين  
وبالورغ المنصب اللئيل ، ظل أفرادهم يقتلون مزاراتهم كما كانوا يفعلون  
من قبل ، ويمشون غاشعين فى الواكب الدينية ، ويتجافون حليث  
المجيزات الجليدة ، ويصمتون «تتلم المقدس» على ركبهم فى وجد  
صوفى أليم . لقد كشف قديسون كقريب نرى ، وفرنيس سبتر ،  
وقانسان ديول ، عن قلرة الكنيسة العريقة على أن تلهم أتباعها أعين مشاعر  
التنوى والولاء ؛ وهكذا نرى يسوعياً مثل الويسوس جونزاجا يموت غير  
متجاوز الثالثة والعشرين وهو يختم ضحايا الطاعون فى روما ( ١٥٩١ ) . لقد  
تقهقر الفساد والحرص اللذان ابتليت بهما الإدارة البابوية أمام هجمات  
المصلحين البروتستنت ، وحض القديسين ، والقنوة الملهمة التى أتاحها  
للناس أحبار كالقديس شارل يوروميو الميلاي . فتمت ، ولو فى شيء من  
التسر ، حركة الإصلاح اللاتى من بابا إلى آخر . ونفخ من جسد فى  
الطوائف الدينية القديمة واستكثر من الطوائف الجديدة - الأوثوديون  
( ١٥٦٤ ) ، ومنلورو القديس أمبروز ( ١٥٧٨ ) ، وصغار الكهنة  
النظاميون ( ١٥٨٨ ) ، والمازيون ( ١٦٢٤ ) ، وأخوات البر ( ١٦٣٣ ) ،  
وكثير غير هؤلاء . وانشئت الكليات اللاهوتية فى أرجاء العالم المسيحى  
لإعداد طبقة متعلمة من أكليروس غير منتسب إلى رهبنة . وانطلق  
المجهوثون الكاثوليك إلى كل بد غير مسيحى ، يقابلون المكارة والأخطار ،  
ويمنون بالمرض ، ويعلمون الصغار ، ويبشرون بالدين . أما اليسوعيون  
المدعشون ، الذين لا تقل لهم هزيمة ، فقد تحركوا فى كل مكان ، يصارعون  
البروتستنتية فى ألمانيا ، ويدبرون المؤتمرات السياسية فى فرنسا ، ويموتون  
فى سبيل عقيدتهم فى إنجلترا ، ويعملون الإيمان إلى «الوثنيين» فى قارات  
الدنيا الخمس .



### ٣ - اليسوعيون

#### ١ - في أوروبا

بعد أن مات ديجولاينز ( ١٥٦٥ ) ، اختارت « جمعية يسوع » فرانشسكو بورجا قائداً لها ، وكان خلقه وسميته علامة على جيله . فهذا الرجل الذى ولد غنياً ، والذى كان حفيداً لبلبا لسكرتير السادس ، وارتقى دوقاً بلانديا ثم حاكماً لفلورنسيا ، والذى صاحب الملوكة - هذا الرجل دخل الطائفة الجنديلة عام ١٥٤٦ ، وهما كل ثروته الشخصية ، واكتسب مرتبة القديسين بما اتصفت به حياته من قداسة صارمة . أما خليفته ايفيرارد موركوريان فلم يترك أى أثر فى التاريخ ، ولكن كلوديو أكوافيفا قائد الجمعية بكثير من الحكمة واللباقة خلال أربعة وثلاثين عاماً من المتاعب ( ١٥٨١ - ١٦١٥ ) حتى ليعد كثير من اليسوعيين الآن أرفع مكانة من جميع قادتهم بعد لويولا . وحين تقلد الزعامة كان عدد اليسوعيين زهاء خمسة آلاف ، وحين مات كان عددهم ثلاثة عشر ألفاً .

وقد وضعت لجنة من فقهاء اليسوعيين تحت إدارته ( ١٥٨٤ - ١٦١٥ ) خطة للتعليم ظلت إلى عام ١٨٣٦ تقرر نظام الدراسات فى الكليات اليسوعية وطريقها . فهذا النظام الدرامى الذى يتسلم الأولاد من سن الحادية عشرة إلى الرابعة عشرة ويمتد ست سنوات ، كان يتيح لهم ثلاث سنوات من دراسة اليونانية واللاتينية لغة وأدباً ، أما السنوات الباقية فتخصص للفلسفة بأوسع معانيها ، فتشمل العلوم الطبيعية والمنطق والميتافيزيقا والأخلاق . وتجميع للشواهد على أن هذه المواد كلها كانت تدرس على نحو يدعو للإعجاب . صحيح أن الفلسفة كانت بسيطة ( سكولاستيه ) ولكن لم يكن هذا بديل مقبول بعد . أما الأحياء والتاريخ النبوى الحديث فقد أهملوا إلى حد كبير كما كان الشأن فى جميع مدارس العصر تقريباً ، ربما لأن بساطة الإيمان الوثيقة كانت تنافى من بشاعة مشهد الصراع على البقاء بين الحيوان،



ومن موكب الحرب الذي لا يكاد يتقطع بين بنى الإنسان . لقد كانت محلة الدراسة في جلستها توفيقاً ماهراً بين المصور الوسطى والنهضة . ففى قدرة بالغة على التكيف ، رحب اليسوعيون بمولد الدراما من جديد ، فترجوا وألقوا ومثلوا المسرحيات ، واكتشفوا فى المسرحيات للدراسة وسيلة حية لتعليم الكلام والبلاغة ، وتقدموا صصرهم فى إدارة المسرح ومشاهدته . واستعانوا بالمناظرات شحداً للدكاء وقوة الحجة ، ولكنهم لبثوا أصالة الصكر فى العلم والطالب على السواء . ولقد كان منهم فيما يبدو إعداد صفوة متميزة ولكنها محافظة ، قادرة على القيادة الذكية للعملية ولكنها ينجوة من متاعب الشكوك العقائدية ، راسخة فى الإيمان الكاثوليكي لا تحيد عنه قيد أنملة .

وكانت المدارس اليسوعية فى جميع الحالات تقريباً يقوم بإثباتها ومنح الهبات لها السلطات الزمنية أو زعماء الكنيسة أو الأفراد الميسورون ، ولكن اليسوعيين احتفظوا بالهيمنة الكاملة عليها . ومع أن بعض كلياتهم أنشئ خصيصاً لأبناء الأشراف ، فإن كلها تقريباً كان مفتوحاً ، دون رسوم تعليم ، لأى طالب مؤهل فقيراً كان أو غنياً (٢٨) . أما للمؤمنون اللذين كانوا عادة من رجال الطائفة فأفضل إعداداً من نظرائهم البروتستنت ، أوفياء لمهنتهم لا يتقاضون عنها أجراً ، يتيح لهم ثوب الكهنوت وتأثيره سلطاناً محترماً مكنهم من حفظ النظام دون اللجوء إلى التخويف أو العقاب البدنى . وقد أرسل كثيرون من البروتستنت أبنائهم إلى الكليات اليسوعية (٢٩) لئلى ييسروا لهم ، فضلاً عن الإلمام السليم بالدراسات الكلاسيكية ، تدريباً رفيعاً على التفضيلة وآداب السلوك وقوة الخلق . بقول فرانسس بيكون : أما الجانب التربوى فأقصر قاعدة أن يقال لك استشر مدارس اليسوعيين ، لأنه لم يجرب ما هو خير منها (٤٠) . وفى عام ١٦١٥ كان لليسوعيين ٣٧٢ كلية ، وفى عام ١٧٠٠ كان لهم ٧٦٩ ، وأربع وعشرون جامعة منتجة فى أرجاء العالم . وفى النول الكاثوليكية كاد التعليم



القانونى بأسره يكون في قبضتهم ، مما أتاح لهم نفوذاً هائلاً في تشكيل  
الفكر القوي .

ثم اتسوا مسمع الملوك في طرف السلم الآخر . وقد حظر عليهم أكوافينا  
أن يصبحوا كهنة أصراف للملوك ، ونلتهم عن الاشتراك في السيادة .  
ومع ذلك فتحى في عهد أكوافينا قبل الأب كوتون دعوة هنرى الرابع له  
ليكون مرشد الرومى ، وبعد هذا وافق اليسوعيون على رأى ألغ تلاميذهم  
فولتير ، وهو أن خير السبل لتشكيل الشعب هو تشكيل ملكه . وما وافق  
عام ١٧٠٠ حتى كانوا آباء الاعتراف لثلاث من أبرز الشخصيات . وكان  
النساء على الأخص شديدات الشعور بحسن آدابهم وبقبولهم السمع للعالم ،  
وبفضل تلقيهم اعترافات لنساء ذوات أهمية ، استطاع الآباء الدهاة أن يصلوا  
إلى رجال ذوى أهمية .

وإذ جهروا بنية الاختلاط بالناس بدلاً من الاعتزال في الأديرة ، فقد  
كيفوا مبادئهم الخلقية وفق طرق البشر العنصرية على الإصلاح . ففي رأيهم أن  
الأخلاق المسيحية الصارمة لم تكون ميسورة إلا للنسك والقديسين ، فواقع  
الطبيعة البشرية يقتضى بعض التخفيف من قاعلة الكمال . وهذا هو  
التوفيق للقانون الخلقي وضعها أرسطو رداً على نزعه أفلاطون الكمالية ،  
ووضعها معلمو التاموس اليهود ليلائموا بين الشرائع العبرية القديمة والظروف  
الجديدة للحياة الحضرية . ومع أن اليسوعيين في ملهمهم - وفي تطبيقهم  
للمذهب عادة - يحثرون الجسد ، فإنهم فهموا الجسد ، وأتاحوا له ملاذاً  
خلقياً لكيلا يكره الخلطة على التردد فتخسرهم الكنيسة . ورغبة في تخفيف  
التوتر بين ناموس المسيح وطبيعة البشر ، طور اللاهوتيون من اليسوعيين  
وغيرهم فكرة الإفتاء - أى تطبيق التعاليم الخلقية على الحالات الخاصة .  
ولكن لنترك الآن هذا العلم المويص حتى نصل إلى أحدى أعداى أسدائه  
يليز باسكال .

ويمكن القول عموماً بأن اليسوعيين مالوا في لاهوتهم إلى رأى السمع



والخطية المحررة . كان من رأى بعضهم ، كالأب ليس والأب هامل في لوفان ( ١٥٨٥ ) ، إنه ليس من الضروري الإيمان بأن كل كلمة أو كل تعليم في الكتاب المقدس موسى به من الله <sup>(١١)</sup> . وقد أكد كل اليسوعيين تقريباً المعتد السكولاسي القائل بأن الحكومات الزمنية تستقى سلطتها من الشعب ، وقد بشر عدد غير قليل منهم - مثل ماريانا وبوزنباوم - بحق الشعب عن طريق ممثليه الشرعيين في أن يزلوا ، بل أن يقتلوا ، الملك « الفاسد » ، ولكن « الفاسد » في هذا المجال كان معناه المهترئ ، وربما كان مبعث هذا التشديد الديمقراطي رغبة اليسوعيين ، بحكم ولائهم المطلق لسيادة روما ، في الإعلاء من سلطة البابا التي تفردت بالقداسة والسمو . وعلى التقيض من لوتر ، آمن اليسوعيون بفعالية الأعمال الصالحة في نيل الخلاص ، واستنكروا التأكيد على الخطية الأصلية ، وقابلوا الجسرية القائمة التي قال بها بولس ، وأوغسطين ، ولوتر ، وكلفن ، ويانسن ، بالتأكيد من جديد لحرية الإرادة . ولقد أثار لويز مولينا ، وهو يسوعي أسباني ، ضجة لاهوتية حين زعم أن الإنسان يستطيع تقرير مصيره الأبدى بولادته وأعماله ، وأن اختياره الحر يمكن إما أن يتعاون مع النعمة الإلهية أو يغفلها . وطالب اللاهوتيون والدومنيكان بإدانة مولينا بالهرطقة ، ولكن اليسوعيين شغوا للدفاع عنه ، وحمى وطيس الجسادل إلى حد دعا كليمنت الثامن إلى أمر القرابين بالكف عنه ( ١٥٩٦ ) .

ونضافرت أخلاقيات اليسوعيين ، الرحمة بالقياس إلى أخلاقيات غيرهم ، مع أفكارهم الراديكالية ، واتصالاتهم المحافظة ، وسلطانهم المتسع ، لزهدهم في الكليروس الكاوليكي غير المنتسب إلى الرهبانات وتبركراهم البروتستانت لهم . فرماهم القديس شارل بوروميو بالتساهل المخزي مع ذوى التفوذ من الخطاة <sup>(١٢)</sup> . وقال سارني لو أن القديس بطرس كان مرشده كاهن اعترف يسوعيا لوصل به الأمر إلى إنكار المسيح دون أن يحسب ذلك عليه خطيئة <sup>(١٣)</sup> . أما موتيو فينيلسكي ، قائد



اليسوعيين الذى خلف أكوايفا ، قد نبه أفراد الطريقة إلى أن حرصهم على جمع المسائل يثير الوم عليهم من جمع الناس (٤٤) . وأما التساوسة البروتستنت في انجلترا ، اللذين يؤمنون ببقية الحق الإلهي للوكنهم في الحكم ، فقد صدمتهم آراء اليسوعيين في سيادة الشعب وقتل الملوك أحيانا . وندد روبرت فيلر برأى الكردينال بالارمينى القائل بأن « السلطة الترمينية أو اللدنية . . كائنة في الشعب ، إلا إذا خطها على ملك » (٤٥) . أما البروتستنت الألمان فحاربو اليسوعيين زاعمين أنهم « مخلوقات من الشيطان تقيأهم جهنم » ، وطالب بعضهم بحرقهم كما تحرق السحرات (٤٦) . وفي عام ١٦١٢ ظهر في بولنده كتاب « التعليقات السرية » ، وهو يوم قارنه بأنه تعليقات سرية اليسوعيين في فن الظفر بالأكات والوصول إلى السلطة السياسية . وأعيد طبع الكتاب التين وعشرين مرة قبل عام ١٧٠٠ . وكان يصلق إلى وقتنا هذا تقريبا، ولكن أغلب الرأى فيه الآن أنه « أما هباء ذكى أو تزوير وقع » (٤٧) .

#### ب — في الأقطار غير المسيحية

كان الرأى عند الجماهير الكاثوليكية أن أخطاء اليسوعيين لها ما يرجعها كثيرا من فضائل في التعليم وجرأة في التبشير . صحيح أن طرقا دينية أخرى شاركت في هذه المغامرة الثقية ، مغامرة نشر الدين ، ولكن أين هذا من جرأة اليسوعيين وإقدامهم واستشهادهم في الهند والصين واليابان والأمريكتين ؟ قفى الهند مثلا دعا السلطان المغولى المستنير أكبر بعض اليسوعيين إلى بلاطه في فاتمبور سكرى ( ١٥٧٩ ) ، واستمع إليهم في حب استطلاع وتماطف ، ولكنه أبى أن يطرد حريمه . وانضم شريف إيطالى يدعى روبرتودى نوبيل إلى جماعة اليسوعيين ، وذهب إلى الهند مبسرا ( ١٦٠٥ ) ، وهناك درس العقائد والطقوس للهندية، واتخذ لباس البراهمة واتباع نظامهم، وألف الكتب بالسانسكريتية ،



وحول البعض إلى المسيحية . ومارس يسوعيون آخرون اليوجا ، وعملوا بين الطبقات الدنيا . وعبر المرسلون اليسوعيون الهملايا إلى التبت حوالى عام ١٦٢٤ وزودوا أوروبا بأول معلومات وثيقة - وآخرها حتى وقت طويل - عن ذلك العالم المحجوب .

أما اليابان فقد دخلها اليسوعيون في تاريخ مبكر (عام ١٥٤٩) ، وفى عام ١٥٨٠ زعموا أنهم حولوا إلى المسيحية ٥٠٠.٠٠٠ ، وفى عام ١٥٨٧ أمروا بالرحيل عن الجزر ، وفى عام ١٥٩٧. لقي اليسوعيون والقرنسمكان اضطهادا عنيفا صلب فيه القساوسة والرهبان وآلاف المسيحيين اليابانيين - وهى طريقة جديدة زعم قاتلهم أنهم أخذوها عن الأنابيل . وحوالى عام ١٦١٦ دخلت فئة جديدة من اليسوعيين اليابان وكسبوا مسيحيين جدد لا يستهان بعددهم ، ولكن التجار الهولنديين والانجليز حرضوا الحكومة على اضطهادهم من جديد ظنا منهم بأنهم يمهنون الطريق للتجارة البرتغالية أو الأسبانية (١٨) ، فأهدم من اليسوعيين واحد وثلاثون ، ولم تفل سنة ١٦٤٥ حتى اختفت المسيحية من اليابان .

وأما الصين فكانت خطراً يتحدى اليسوعيين ، إذ توجد الأباطرة أى مسيحي يعمرون على دخول « المملكة الوسطى » بالموت. وقد رأينا فى غير هذا الموضع من الكتاب كيف مات اليسوعى فرانسيس زافير (١٥٥٢) وهو قاتل قوسين من الصين بعد أن عول على كسبها للمسيحية . وفى عام ١٥٥٧ أنشأ التجار البرتغاليون مستعمرة فى مكاو ، على ساحل الصين الجنوبي الشرقى . هناك انقطع بعض اليسوعيين لتعلم لهجات الصين وعاداتها. وأخيرا دخل اثنان منهم ، وهما ماتيويش وميكيلى رودجبرى ، ولاية كوانتونج مسلحين بالبنادق والفتك والرياضة والساعات كبيرها وصغيرها والكتب والخراط والآلات . واقتن حاكم الإقليم بهذه الطرف وكانا يتخلفان أسماء صينية ولياسا صينية ، ويعيشان عيشة البساطة ،



ويشتغلان بجد ، ويسلكان مسلك التواضع الذى توقعه الصينيون من أبناء حضارة حديثة العمر قليلة التضيح كحضارة أوروبا ، لذلك سمح لهما بالبقاء . وانخذ ريتشى سمته إلى كاتون حيث أثار أعجاب المنظرين ( كبار الموظفين ) بمعارفه العلمية والجغرافية . وهناك أقام للزاول ، ورسم الخرائط المريحة الوثيقة ، وأجرى الحسابات الفلكية العويصة . ثم أدخل أصدقاءه الجدد إلى حظيرة المسيحية بكتابه خلاصه مفرغة فى أسئلة وأجوبة شرحت العقائد الأساسية للمسيحية ، ودعمت بمقتبسات من النصوص الشرقية القديمة . وشجعه التسامح الذى لقيه فانتقل إلى ضاحيه من ضواحي بكين ( ١٦٠١ ) وأرسل ساعه كبيرة إلى الأميراطور كانج . هسى . فلما تمطلت الساعه ولم يستطع أحد من العلماء الصينيين أن يديرها من جليد ، أرسل « ابن السماء » فى طلب مهديا . وحضر ريتشى ، وضبط الساعه ، وقدم إلى الحاكم الطلعة مزينا من الأدوات العلمية ، وما لبث ريتشى وآخرون من اليسوعيين أن ثبتوا فى بلاط مينج . ولم يضع الامبراطور الطيب أى عقبة فى سبيل اعتناق كثير من عليا الصينيين للمسيحية . وبعد موت ريتشى ( ١٦١٠ ) واصل يسوعى آخر يدعى « يوهان آدم شال فون يل » عمل البعث العلمى والتبشيرى . فأصلح التقويم الصينى ، وصنع المنافع الممتازة للجيش الصينى ، وغدا الصديق الحميم للامبراطور وموضع أكرامه ، ولبس الحرير المنسلرى ، وسكن قصرا ، وقامر بالسياسة ، ثم ألقى فى أحد السجون ، ومات بعد سنة من الافراج عنه .

وقد تكون بقية القصة ، الى اتصلت إلى القرن الثامن عشر ، باعث تسليمة المؤرخ فلسفى التزعة . ذلك أن اليسوعيين فى الصين كانوا بفضل تحريم فى العلم ، قد نفضوا عنهم تزمّت اللاهوت . فحين درسوا آداب الصين الكلاسيكية تأثروا بما كشفوه فيها من حكمة سامية . وبنت لهم عبادة الصينيين لأسلافهم كأتهادافع رائع على الاستقرار الخلقى والاجتهاد ، وكان فى كونفوشيوس الكثير مما يورر تبجيله . ولكن مرسلين



آخرين شكوا الى محكمة تفتيش روما ( ١٦٤٥ ) من أن اليسوعيين يفضون من قدر الصليب وعقيدة الخلاص الإلهي لما قد يصدم الصينيين منهما إذ لا عهد لهم بفكرة البشر يقتلون إلهًا، ومن أن اليسوعيين يتلون القداس بالصينية دون اللاتينية ، وأهم أذنوا لمن نصرهم بأن يحفظوا بكثير من شعائر دينهم القوي ، وأن المبعوثين اليسوعيين يقتنون المال لأنهم يعملون أطباء وجراحين وتجارا ومرايين ومشيرين للقواد والأباطرة . أما اليسوعيون فقد راعهم إصرار الدومنيكان والفرانسيسكان على أن يقولوا للصينيين إن المسيحية هي الملة الوحيدة من الهلاك الأبدي ، وأن الأسلام الذين يجلونهم إنما يصلون نار جهنم . وأمر أتوسنت العاشر اليسوعيين بحظر قرابين اللحم والشراب التي تقدم لظلال الأجداد . وكان الآباء اليسوعيون خلال ذلك يرسلون إلى أوروبا أوصافا لحياة الصين ودونها وفكرها ، وهي الأوصاف التي قدر لها أن تشارك في ازعاج السنية المسيحية في القرن الثامن عشر .

وأما في أمريكا الجنوبية فقد اكتسب المرسلون اليسوعيون احترام الوطنيين ونقمتهم بفتحهم المدارس والمراكز الطبية ، وبلغم اليهود الشاقة التخفيف من وحشية السادة الأسبان . وقد صنفوا المعاجم وكتب النحو ، وارتادوا المجاهل الداخلية الخطرة ، ودفعوا الجغرافية دفعة هائلة . وأرسلوا إلى أوروبا قشرة الشجرة البيروية التي أصبحت - في هيئة الكينين - العقار الثابت لعلاج الملاريا . وفي براجواي أنشأوا مجتمعا مثاليا شيوعيا .

هناك في سهول الهاميز والغابات التي تحف بنهر أوروجواي ، وفوق الشلالات الخطرة التي ثبطت همة المستعمرين ، نظموا مستوطناتهم الهندية . وأذن لهم فيليب الثالث ملك أسبانيا في أن يحظروا الإقامة فيها على جحجج البيض فيها خلا اليسوعيين وحاكم المستعمرة . وقالوا إنهم وجعلوا في الأهالي براعة ومودة - ومائتا ألف من الهنود صالحو من جميع



الرجوع للكنوت الله . » (١) . فتعلموا لغة الأهل ولم يعلمهم الأسبانية ولا البرتغالية ، وثبطوا كل اتصال بالمستعمرين . وأسألوا الناس إلى المسيحية بالهبة والرحمة والموسيقى . وأنشأوا المدارس لتعليم الموسيقى ، وألقوا الفرق الموسيقية التي تعزف على جميع الآلات الأوربية الهامة وتؤدي كل ألوان الألحان تقريبا ، حتى المختارات من الأوبرا الإيطالية . وصراع ما تعلم الأهل أن ينشئوا أخصم الحان الكورال . وقيل على التحقيق إنه في فرقة من ألف صوت لم تسمع نغمة ناشزة واحدة . وكانت فرقة الموسيقى تقدم الناس في غلوم ورواحهم ، وتصحب جهلهم في الحاجر ، والحقول . واحفل القوم بالأعياد المسيحية بالفتاء والرقص والألعاب الرياضية ، وألف الآباء اليسوعيون المسرحيات الفكاهية وعلموا الرعية كيف يؤدونها .

ولقد هيمنا على الاقتصاد كما هيمنا على شئون الحكم . وأبدى الأهل استمداً ملحوظاً لشكاية المنتجات الأوربية ، حتى صناعة الساعات المعقدة ، والمفزمات المغلفة ، والآلات الموسيقية . وكان العمل لإجبارياً ، ولكن للشباب الحرية في اختيار حرفهم ، وبياح الفراغ اللازم للرفاه والتشيف . أما يوم للعمل فكان ساعات في المتوسط . وحدد اليسوعيون ساعات العمل والنوم والصلاة واللعب . وكان جزء من الأرض يملكه الأفراد ، ولكن أكثرها ملك مشاع . وتناج العمل الجماعي يسلم للحكومة ويفرز جزء منه للبلد أو لسنوات الجلب ، وجزء يؤدي فريضة رموس لملك أسبانيا ، وأكثره يوزع على العشرين ألف أسرة كل حسب حاجته ، ومن المسلم به أن جزءاً كان يخصص ليعول ، على مستوى متواضع (٢٠) ، اليسوعيين المائة والخمسين الذين يعملون مديرين وملاحظين وأطباء ومعلمين وقساوسة . وقد حرم عليهم بمقتضى مرسوم ملكي اقترحه اليسوعيون أن يشاركوا في أرباح الاقتصاد ، وطلب إليهم أن يقدموا حساباً دورياً لرئيسهم الإقليمي . أما القانون فيطبقه قضاة وشدة من الوطنيين ، وأما العقوبات



فهى للخلد والسجن والنفى وليس فيها الإعدام . ولكل مستوطنة مستشفاها وكنيستها وكتيباتها ووسائلها للتيسير على الشيوخ أو العجزة . لقد كانت شيوعية دينية ، ينال فيها الوطنيون الرزق والأمن والسلام وتسطاً من الحياة الثقافية نظير قبولهم المسيحية والنظام .

من أين يا ترى استقى اليسوعيون فكرة هذا النظام العجيب ؟ ربما بعضها من « يوتويا » مور ( ١٥١٦ ) ، وبعضها من الأناجيل ، وبعضها من دستور جماعتهم التى كانت هى ذاتها أشبه بجمهورية شيوعية وسط بحر يدين بالقرية . أياً كان الأمر ، فقد أثبت النظام أنه عمل حب الوطنيين لأنه أقيم على الإقناع دون ضغط ، وحافظ على كيانه ١٣٠ عاماً ( تقريباً ١٦٢٠ - ١٧٥٠ ) ، وحين هوجم من الخارج دافع عن نفسه بحماسة أذهلت المهاجمين ، وكان مثار الإعجاب حتى من شككك حركة التنوير الفرنسية . يقول دالمبير « أقام اليسوعيون بالدين سلطة ملكية (٩) فى برجواى ، لا تستند إلا على ما أوتوا من قوة فى الإقناع ورفق فى الحكم . وإذا كانوا السادة المتصرفين فى البلد فلأنهم أسعدوا الشعب الذى حكموه . » أما فولتير فوصف هذه التجربة بأنها « انتصار للإنسانية » (١٠) .

وقد انتهى النظام بكارثة لأنه لم يستطع عزل نفسه عن العالم الخارجى فالتجار الأسبان نكروا على اليسوعيين اشتغالهم بالتجارة ، والمستعمرون الأسبان كرهوا أن يحال بينهم وبين منطقة تفرى باستغلال المولود والبشر (١١) . وراحت عضديات خطف الرقيق تهاجم المستوطنات اليسوعية المرة بعد المرة ، وأخطى الآباء ورعاياهم الأقاليم الأكثر تعرضاً لغاراتهم . فلما أوغلت الغارات حصل اليسوعيون على إذن من ملك أسبانيا بتسليح الأهلى بأسلحة أوربية ، وبعدها أمكن مقاومة الغارات بنجاح . على أن خطراً أكبر على المستعمرة كان يمكن فى مجرى السياسة والفكر الأوربيين . فلما أن اللجان السياسية المستمرة التى تورط فيها اليسوعيون فى فرنسا وأسبانيا والبرتغال تضاعفت مع نهضة الفكر الحر والعلماء الكاثوليك لتفضى إلى طرد جماعة اليسوعيين



من جميع الأقطار تقريباً في النصف الثاني من القرن الثامن عشر . ونشط  
المركيز بومبال- وهو وزير حاكم في البرتغال- نشاطاً ملحوظاً في حركة العلماء  
ليسوعيين . ففي عام ١٧٥٠ رتب لإبرام معاهدة بمقتضاها زلت البرتغال  
لأسبانيا عن مستعمرة سكرمتو ، على مصب ريو دلا بلاتا ، لقاء أراض  
أسبانية أبعد منها شمالاً - شملت سبع مستوطنات يسوعية تضم ثلاثين ألف  
هندي . وراجت خلال ذلك شائعة تزعم أن بهذه الأراضي ذهباً وأن  
اليسوعيين يخزنونه . وأمرت السلطات البرتغالية الآباء والأهالي بالرحيل  
عن المستوطنات السبع خلال ثلاثين يوماً . أما اليسوعيون فأشاروا بالتسليم  
( كما توقع الناس ) ، وأما الهنود فأثروا المقاومة ، وردوا الهجمات البرتغالية  
طوال سنوات خمس . ولكن في عام ١٧٥٥ جلب الجيش البرتغالي  
الملغية ، وذبح المئات من الهنود ، أما الباقون ففروا إلى الغابات أو  
استسلموا ، وأصدر الرؤساء اليسوعيون في أوريل المروسيهم الأمر بالعودة إلى  
أسبانيا . وهكذا اختتمت تجربة « المسيحية السعيدة » كما سماها  
موراتوري (٥٢) .

أما قصة المبعوثين اليسوعيين في أمريكا الشمالية فهي أشهر ، ويكفي  
أن نلم بها لائحة سريعة لنحيط بمجال النشاط اليسوعي في هذه الحقبة . فقد  
دخلوا المكسيك عام ١٥٧٢ وشاركوا في تحويل الوطنيين بسرعة إلى  
المسيحية ، ولكن عيب هذه المغامرة الأكبر وقع على كامل اللومنيكان  
والفرانسيسكان . وترك الفرنسيون قافلة من البعثات والمبشرات اللطيفة  
الربان « المتوسلين » على طول الطريق من المكسيك إلى المدينة القاتنة التي  
تحمل اسم مؤسس طريقتهم . ولقي كثير من اليسوعيين العذاب وأُشيع  
المبشرات في محاولتهم ضم الهنود إلى حظيرة الكاثوليكية . من ذلك أن إسحاق  
يوجس شوه جسده واستبعد ثم قتل . أمان جان دبريوف ، وجابريل  
لامانت ، وأنتوني دانيال ، وغيرهم من اليسوعيين ، فقد أُحرقوا أو غلوا  
على النار خلال عامي ١٦٤٨ - ٤٩ . لقد تخطف مع هؤلاء الرجال على



«اللاهوت الذى حاولوا بثه ، ولكن يجب أن نحترم إنسانيتهم وإخلاصهم ،  
ولو لمجرد كونهما التقيض المؤسف لقسوة المستعمرين والمسيحين وجشعهم ،  
هؤلاء الصيادين الجلايلين للرفيق ، اللذين شكوا من أن نشاط المبشرين الإنسانى  
يحول دون تحضير الجنود .

#### ٤ - أيام إيطاليا وليالها

كتب موتلينى حين رأى أهل روما عام ١٥٨١ : إنهم يسلمون أقل  
تديناً من أهل المدن الساحلة فى فرنسا ، ولكنهم أكثر ولماً بالمراسم  
والطقوس. (٥٤) ، وكانت احتفالات أسبوع الآلام تشمل مواكبين أفراد  
يجلدون أنفسهم حتى تسيل دماؤهم ، وإذاعة قرلوات الحرم البابوى ، وعرضاً  
للقناع الذى مسحت به فيرونিকা العرق من جبين المسيح . « رأيت فى حشية  
القيامة بكنيسة القديس يوحنا لايتران رأس القديسين بولس وبطرس ،  
المعروضين هناك ، والمحفظين بلحمهما ، وجلدهما ، ولحيتهما ، كأنهما  
حيان (٥٥) » . وكان إخراج الأرواح النجسة يمارس بطقوس شديدة الوقع  
فى النفوس ، ربما كضرب من العلاج النفسى الجاهل . ولقد تجاهلت  
الكاثوليكية فى إيطاليا عن عمد عقول الصغوة من الناس وقدمت للجواهر  
الشعب ناموساً خلقياً خيراً ولكن غير مرحب به ، لف فى الشعر والدراما  
والرمزية والتنفيس والرجاء ؟

وشهد موتلينى بتحسن عام فى أخلاق الناس ، ولكن ما زالت العلاقات  
بين الحائسين يشوبها كثير من التراخي القديم . فقد بلغ من خلاعة المسرح  
الإيطالى سواء فى الحركة أو الحوار أن مجلس شيوخ البندقية طرد جميع  
الممثلين من أراضيه (١٥٧٧) (٥٦) مع أنه كان يفضى عن البغاء . وكان  
الأدب القاهر يشرى فى أى مدينة كبيرة كما هى الحال اليوم فى أى مكان  
تقريباً من العالم المسيحى . وحين اعتبر البابا بيوس الخامس اللواط جريمة  
كبيرة جرح قتراو شباب روما من النبلاء . وقد دخل ثمانية لواطيين



برغزالين في زواج رسمي ، فقبض عليهم وأُحرقوا (١٠٧) . كذلك أمر به من بطرد البغايا من الدويلات البابوية ( ١٥٦٦ ) . وشكا رجال الأعمال من أن المرسوم سيقتصر المدينة ، فأذن البابا لبعض المومسات بالبقاء في حى معزول ، وقدم المعونة الكبيرة للنساء اللاتي حاولن الانتقال إلى مهنة أهدت عمراً . أما ميكستوس الخامس ، ذلك الذي قهر قطاع الطرق ، فلم يصب خسر انتصارات باهظة الثمن على الغانيات ، كما تشهد مراسيمه المتكررة في ١٥٨٦ و ١٥٨٨ و ١٥٨٩ .

وإذ كان الحب الرومانسي لا يزال نزوة خارج الرباط الزوجي ، والزواج تزويج المال بالمال ، والطلاق عظوراً بأمر الكنيسة ، فقد انفص الأزواج من أرباب الخيال في الزنى . وفكر بيوس الخامس في اعتبار الزنى جريمة كبرى . وقد ورد في تقرير بتاريخ ٢٥ أغسطس ١٥٦٨ : إن التهديد بتقرير الإعدام حقوية على الزنى أمر متوقع ، فلما أن يتمسك كل امرئ بالفضيلة أو يرحل عن المدينة . « على أن بيوس لان وقع بعقوبات أنصف : فصدر حكم على سيلة من أشرف روما بالسجن المؤبد ، وجلد مصري بارز بالسوط علانية ، ونفى الكثيرون من اللئلين غير هؤلاء .

وفي أواخر القرن السادس عشر دخلت عادة صفاء الزوجات إلى إيطاليا من أسبانيا بطريق نابلي وميلان : فكان للزوج من حيلة القوم أن يأذن لصديق بأن يكون وصيفاً ( تابعاً شريعاً ) لزوجته ، والظاهر أن هذه العادة نشأت في أسبانيا إبان الحروب المتكررة وطول غياب الزوج عن بيته . وكان الوصيف القارس يخدم السيدة الثبيلة منلسميةاظها حتى نومها ، ولكن العرف لم يكن قد أخفى بعد عن الزنى الذي كثيراً ما رافق هــالـه العادة في إيطاليا القرن الثامن عشر .

أما الجريمة فقد أفرخت برغم المحرمات اللاهوتية . فكثُر القتل في بيوت التباه ، ورجال الصبايات في الطرق العامة ، والقراصنة في البحر المتوسط ، والاختيالات السياسية والفرامية . من ذلك أن باولو جورفانوا



أورسيني خنق إيزابلا مدينتي في فراشها كما فعل حطيل زوجته ، وقتل  
بييرو مدينتي زوجته لشبهة الزنى ، وقد رأينا كيف نقل جون ويستر عن  
قهية. فيتوريا أكراموني الدامية روايته « الشيطان الأبيض » ، ومثل هذا  
سيفله شلى مع يياريتشي تششى ، التي كان أبوها فرانسكر تششى  
مضرب المثل في الرذيلة والتوحش . وفي عام ١٥٩٤ حوكم بتهمة القواط ،  
وليكنه أفلت بغرامة قدرها ١٠٠,٠٠٠ سكونى . وماتت زوجته الأولى  
بعد أن ولدت له اثني عشر طفلاً منهم تشلجر مع أبنائه ، فغادر روما مع  
بياريتشي وزوجته الثانية لوكريسيا بتروني ، وانتقل إلى قلعة منزلة في  
الطريق إلى نابلى . هناك جسهما في حليتين وعاملهما بمنتهى القسوة ،  
ولو أننا لا نملك دليلاً على وجود علاقة محرمة بينه وبين ابنته . ووجدت  
بياريتشي وسيلة للدخول في علاقة غير شرعية بينها وبين حارس القلعة .  
وبتحرير يياريتشي ، وزوجة أبيها ، وشقيقتها جاكومو وبرناردو ، أو  
لقاء أجبر دفعوه له ، قتل الحارس الأب في فراشه ( ١٥٩٨ ) ، مستعيناً  
بأحد القتلة المحترفين . وقبض على المتآمرين وحكموا ، فدفنوا بالاستفزاز  
الذى لا يحتمل ، وتقدم مواطنون كثيرون بطلب الرأفة إلى كلمنت الثامن ،  
ولكنه أبى . فقطع رأساً يياريتشي ولوكريسيا ، وعلب جاكومو حتى  
الموت ( ١٥٩٨ ) .

ومع ذلك أخذت الأخلاق تتصلح ، وآداب السلوك ترقى ، وكان  
للمجتمع الإيطالى مفاتن ولطائف لا يباريه فيها غير الفرنسيين . فاللباس عند  
الطبقات العليا بهاء ملون من الخمير والساتان والحرير . وحوالى هذه الفترة  
بدأت نسائ النبلاء يوطرن وجوههن ، ويكفلن دعوسن ، ويطرحن على  
أكتافهن الحرير الأسود « الماتيليا » وكان زياً فاشياً في أسبانيا . وظل  
وجهاء القوم يلبسون الجوارب الطويلة . أما العوام والتجار الذين ألفوا  
الزرى الترقى فأدخلوا يمتادون لبس السراويل . وهزأت للسرحيات الفكاهية  
الإيطالية بهذه المادة في شخص « باتتاليوني » المزلى المألوف ، الذى اشتق



منه لفظاً « بانتالونز » و « بانتر » ( في الإنجليزية ) .

أما الملاهي فكانت كثيرة كما هي الحال في معظم الأقطار اللاتينية . فكان لروما كرمها السنوي قبل الصوم الكبير ، وكانت الشوارع كما شهدنا في فلين عام ١٦٤٥ « تعج بالغايا والمهرجين والغوغاء من كل شكل » لون « » وكانت هناك سباقات في الكورسو ، ترى فيها الجياد المغربية الفارعة ، لا يمتطيها فارس ولكن تدفعها مهاميز تتلنى على جوانبها ، وسباقات الحمير ، والجواميس ، والشيوخ ، والرجال الرمايا ، والغلمان ، وكانت المسرحيات تمثل على مسارح متنقلة في الهواء الطلق . وكانت فنون الرقص والحديث والنزل تزين البيوت والحدائق والشوارع . وهل كان هناك إيطالى . يجهل التناء ؟ .

#### ٥ - مولد الأورا

لقد شارك الدين ، والحب ، والرقص ، والبلاط ، بل حتى العمل ، في مولد الموسيقى . ووجدنا فلين أهل الريف الإيطالى « غاية في المرح وإدمان الموسيقى » وحتى الزراع كانوا كلهم تقريباً يعزفون على القيثارة . . . ويمضون عادة إلى الحقل ومعهم كانهم « ٦٠ » وكان لكل بلاط دوق فرقة يرتلين وقائد للمازفين في الكنيسة ، وفي فبراير أثار رباعى من النساء اشتهر باسم « فرقة موسيقى السيدات » اللامع في صينى ناسو وأطلق قلمه بالقوافى . ونسجت أغاني الحب الشعرية شكواها المتعددة الأصوات ، فجعلت التمسد للمرأة حتى زواجها موضع توقير يكاد يرقى إلى توقير الابهالات الموجهة إلى والدة الإله . وانطلقت القناديس وصلوات المساء والألحان والتراتيل يصدر بها ألف أرحن . وحوالى عام ١٦٠٠ بدأت فرق من خصيان صغار تشنف آذان المصلين . ووصف زائر بروتستنتى موسيقى الكنيسة الكاثوليكية « التى يرتلها خصيان وأصوات أخرى نادرة ، تصبحهم الآلات الموسيقية » كالعود والبيان القيثارى والقيول ، وتريلاكاد



يلهب بألبابنا (٢١٦) ، وحرب الرهبان والراهبات في فرق ترتيل تبث الإيمان القويم حتى في الصبور الموحشه . واجتنب أندريا جبريل ، وكلوديو ميرولو ، وجوفاني جبريل ( ابن أخى أندريا ) على التوالى ألوف المستمعين إلى كنيسة القديس مرقس بالبندقية لينصتوا لعزفهم على الأرغن ولفرقتهم الموسيقية ولفرق للرتلين التي يقودونها . وحين عزف جبرولامو فرسكوبالدى على الأرغن الكبير في كنيسة القديس بطرس احتشد ما لا يقل عن ثلاثين ألفاً في الكنيسة أو من حولها ليستمعوا لعزفه . وقد أثرت ألبانه المنوعه ، المعقدة بتجاربها العويصة ، في دومنيكو سكارلاتي ؛ ومهدت للتطورات الهارمونية التي جاء بها يوهان سباستيان باخ .

وكانت الآلات الموسيقية متنوعة تنوعها اليوم تقريباً . وحوالى منتصف القرن السادس عشر بدأ الكمان ، المصنوع من القيثارة ، يحل محل الفيول . وكانت بريشيا مقر أول صانعين من صناعات الكمان العظام ، وهما جاسبارو داسالو وتلميذه جوفاني ماجيني . ويُلوح أن أندريا أماتي أخذ الفن عنهما وحمله إلى كريمونا ؛ حيث أسلمه أبناؤه إلى آل جوارنيري وآل ستراديفاري . وقد لقيت الآلة الجديدة مقاومة من أولئك الذين آثروا أنغام الفيول الأكثر نعمة ورقة . وقامت المنافسة بين الفيول والعود والكمان قرناً من الزمان . ولكن حين وجد آل أماتي الوسائل للتخفيف من حدة صوت الكمان ارتقت الآلة الجديدة إلى مقام الصدارة غير منازع ، يعينها عليه ازدياد غلبة أصوات السورانو في الموسيقى الصوتية .

كانت الألحان لا تزال توضع للصوت أكثر منها للآلة . وإلى هذه الفترة تنتمي شخصية شاعرية هي شخصية كارلو جزوالدو ، أمير فينوزا ، الذي زين النبالة بالموسيقى ؛ والقتل بالأغاني الشعرية . ولد في نابلي ( حوالى ١٥٦٠ ) وأصبح عازف عود ممتازاً ، وتزوج سيده عريقة المولد ؛ ودبر قتلها هي وعشيقها لشبهة الزنى ؛ ثم هرب إلى فيرارا ، وتزوج دونا اليونورا ديسى ؛ ونشر خمسة كتب من أغاني الغزل تنقلت أنغامها



البحرية وانتقالات طبقاتها الحادة من قوالب النهضة إلى قوالب الأصوات المتعددة الحديثة . وفي فبراير ١٦٠٠ أخرج إميليو دى كافاليري ، في مصلى القديس فيليب نيرى روما ؛ قصة رمزية شبه مسرحية ، الحركة فيها للرمز فقط ؛ ولكن يصاحبها الأوركسترا والرقص والخورس والمغنون المنفردون . هذه الموهبة الدينية « الأوراتوريو الأولى » ، سبقت أوبرا برى المسماة « أوريدينشى » بثمانية شهور لا أكثر ، وشابهتها من وجهه كثيرة . وبعد مرور جيل آخر ألف جاكومو كلريسى أوراتوريوات وكتاتانات أثرت تراثيها الفردية في تطور الإلقاء الأوبرى الملحون .

والثالث خطوط كثيرة أخرى من التطور الموسيقى لتخرج لنا الأوبرا . فبعض « التمثيلات المقدسة » التي خلفها العصور الوسطى أضافت الموسيقى والغناء إلى الحركة . ففي هذه ، وفي موسيقها المعبرة عن آلام المسيح ، كانت الكنيسة أما للأوبرا أو حاضنة لها كما كان شأنها في كثير من الفنون الأخرى . فقد كانت المقاطع الملحونة المصحوبة بالموسيقى تسمع في القصور أواخر العصور الوسطى . وذكر علماء النهضة أن قطعاً من المأسى اليونانية كانت تغنى أو تترتل بمصاحبة الموسيقى . وفي بلاط مانتوا ، عام ١٤٧٢ ، جمع إنجيليو يولسميانو بين الموسيقى والدراما في مسرحيته القصيرة « فافولا دى أورفينو » (خرافة أورفينو) ، وبدأت هذه الأسطورة الحزينة تشق الآن طريقها الطويل إلى الأوبرا . كذلك شقت مسرحية الأكتنة « الماسك » التي اشتهد الإقبال عليها في قصور القرن السادس عشر طريقاً آخر إلى الأوبرا ، ولعل البالية ، وللشاهد المسرحية المرفقة ، والملابس الضخمة التي زارها في الأوبرا الحديثة ، منحرفة من الرقص والمواكب والزياب الفاخرة التي غلبت على الحركة في مسرحيات الأكتنة أيام النهضة .

وفي أخريات القرن السادس عشر اقترح فريق من المحسنين للموسيقى والأدب التقوا في بيت جوفاني باردى بفلورنسة أن يحيا مسرحية اليونان الموسيقية بتحرير الأغنية من تعدد الأصوات الشليد ومن لغة القصاصد



الفزلية المفرقة المكتومة، ورجعها إلى ما كانوا يعتقدونه أسلوب المأساة القديمة القردى (المونودى) . فقام أحدهم وهو فنشتر جاليلى ، أبو الملكنى ، بتأليف موسيقى مونودية لأجزاء من جسيم دانتى . ووضع عضوان آخران من الجماعة ، هما الشاعر اوتلفيو رينوتشى والمغنى ياكوبو بيرى ، النص والموسيقى لما يمكن أن نعلمه أول أوبرا واسمها « دانتى » ، وقد أخرجت في بيت ياكوبو كورسى في ١٥٩٧ (٢٢) . وقوبل الأداء بالاستحسان الكبير حتى أن رينوتشى دعى إلى وضع الكلمات للحن أهم ، وبيرى وجوليو كاتشيني إلى تأليف موسيقى الاحن ، وذلك احتفالا بزفاف هنرى الرابع وماريا دى مديتشى بفلورنسة في ٦ أكتوبر ١٦٠٠ ) . و « الأوريديتشى » التى مثلت هناك هى أقدم الأوبرات الباقية على قيد الحياة . وقد احتل بيرى من حيوب هذا العمل المستجمل ، راجيا « أن أكون قد فحمت الطريق لموهبة خبرى من المؤلفين » ، ليتأثروا عظامى نحو هذا المجد الذى لم ينح لى بلوغه (٢٣) .

هذا المجد بلغه أحد التحول فى تاريخ الموسيقى ، وهو كلوديو مونتيفردى . خلق المزف على المكان فى مسقط رأسه كريمونا ، حتى أنه عين عازفا للمكان فى قصر دوق مانتوا وهو لا يتجاوز الثانية والعشرين (١٥٨٩) ، وفى الخامسة والثلاثين أصبح يقاد فرقة المراتلين فى الكنيسة . وقد ندد النقاد بتقليدا شديدا بكتبه الخمسة فى الأغاني الشعرية (١٥٨٧ - ١٦٠٥) لما أعطوه عليها من تنافر شديد ، و « تقلات شديدة التحرر » ، ومتواليات هارمونية « غير قنونية » ، ومخرج على قواعد مزج الألحان (الكونترينت) . كتب جوفانى أرتوزى فى « مثالب للموسيقى الجديدة » (١٦٠٠ - ٣) يقول « هؤلاء الملحنون المحدثون يخلو لهم فيما يبدو أن يخرجوا أعظم ما يستطيعون من ضوضاء بالجمع بين عنصر لا رابط بينها اطلاقا ومجموعات متضادة من الأنغام للتأثرة (٢٤) » .

ووجه مونتيفردى محاولته المتوهدة إلى الشكل الجديد الذى سمعه فى



فلورنسة ، فأخرج في مانتوا أول أوبرا من تلحينه ، وهي «أورفيو» أخرى (١٦٠٧) يشارك في عزفها أوركسترا من ستة وثلاثين عازفا . وسجلت للموسيقى والحركة في هلمه الأوبرا تقسما عظيما على أوبرا «أوريدنشى» لبرى . وفي الأوبرا الثانية التي لحنها موتيفردى ، واسمها «أريانا» (١٦٠٨) كانت الحركة أشد مسرحية والموسيقى أكثر استواء للسامعين . وبدأت إيطاليا كلها تردد عويل أريادنى التي هجرها حينها «دعوى أمت» ، وفي توسيع موتيفردى للأوركسترا وإعادة تنظيمه ، وفي تميزه المتكرر لكل شخصية بلحن خاص ، وفي افتتاحياته (سفنوياته) التي استل بها أوبراته ، وفي تجويده للموسيقى الصوتية والألحان ، وفي جمعه الخميم ، للمقد ، بين الموسيقى والدراما ، في هذا كله سجل من التقدم الحاسم في الأوبرا ما كان يفعله معاصره شكسبير في المسرح .

وانتقل موتيفردى في ١٦١٢ إلى البندقية قائدا للممثلين بكنيسة القديس مرقس . ولحن مزيدا من الأغاني الشعرية ، ولكنه غير من هذا اللون الأخذ في الانحلال مسرعا في النصر الاتقائي اسرافا جدا بالنقاد إلى اتهامه بأنه يخضع للموسيقى للدراما (على نحو ما سببهم به برننى من اخضاع النحت للدراما) ، وما لايب فيه أن أوبرا موتيفردى- ككل أوبرا تقريبا - ضرب «من الباروك» الموسيقى . وافتتحت البندقية أول دار عامة للأوبرا «تياثرو دى سان كاسياتو» ، وفيها استمر عرض أوبرا موتيفردى «أدوى» من عام ١٦٣٩ إلى كرتقال ١٦٤٠ ، بينما كانت أوبرا أخرى له تسمى «أريانا» تشغل مسرحا آخر بين الحين والحين . فلما أخرج آخر أوبراته «توبيج البابا» (١٦٤٢) اغتبطت إيطاليا لأنها رأت أنه ما زال في صفواته رغم بلوغه الخامسة والسبعين (شأن فردى الذى أخرج «عطيل» وهو في الرابعة والسبعين) . وبعد عام مات تاركا دنيا الموسيقى بعد أن أهمتها وجددت شبابها ثورته الخلاقة .



## ٦- الأدب

يدعش للمرء حين يرى إيطاليا جيشة بالمعقبة في كل ميدان ، حتى في فترة الاضمحلال المزعوم هذه . لقد كان عصرًا مثمرًا في الأدب الإيطالي كما وتوقدا ، ولا يحول بيننا وبين انصافه هنا سوى الانقصار إلى الوقت والحيز والمعرفة .

كان طبعياً أن يضمحل العلم الإيطالي بعد ما لحق للعام النهضة من كلال ، فما كان في الإمكان أن يعفى الناس في الكشف من جديد عن اليونان والرومان إلى ما شاء الله . لذلك ترك الاهتمام بالأدب إلى الأكاديميات الأدبية ، التي كانت عمالقة بحكم نظامها . وكان لكل مدينة تقريباً في إيطاليا معهد أو جماعة منقطعة لبث الأدب وتبادل الشعر في سماعة . وقد سبقت أكاديمية كروسكا ( أي المشيم ) التي أنشئت بفلورنسة عام ١٥٧٢ ، الأكاديمية الفرنسية إذ صُنفت قاموساً للغة ( ١٦١٢ وما بعدها ) وحاولت تنظيم الأسلوب واللوق الأدبيين .

أما المؤرخون الإيطاليون فكانوا خيرة مؤرخي العصر . وقد رأينا كتاب ساربي التاري « تاريخ مجمع ترنت » . كذلك أخرج الكردينال جوينو بنتيفوليو تاريخاً للثورة في الأراضي المنخفضة مشرباً بروح التعاطف الشديد . وكان من الجائز أن ينتج المزيد ، لولا أنه مات في مجمع الكرادلة في الحفلة التي بدأ اختياره للبابوية قاب قوسين . وقد أفضى إلى موة ، كما يقول نيكوس اريترأوس ، شخير كردينال في الحجرة المطورة حرمه النوم إحدى عشرة ليلة متعاقبة (٢٠) . ومؤرخ آخر هو الكردينال شيزاري بارونيوس صنف قارباً ضمناً للكنيسة ( السجلات الكنسية ١٥٨٨ - ١٦٠٧ ) يقع في اثني عشر مجلداً من القطع الكبير زاده العلماء بعد ذلك إلى ثمانية عشر . وكان حكم رانكيه عليها أنها عاطلة من التشويق (٢١) ، ولكن جيون وجد فيها حونا له ، وقد بذل الكردينال جهداً مشكوراً



ليكون منصفاً ، فقال : سأشعر بالحلم المصدق للرجل الذي يصحح أخطائي بكل صرامة وقسوة (٢٧) ، وتكفل إسحاق كازوين بهذه المهمة ، ولكنه ألق منها بعد أن كتب مقلمة ناقصة في ثمانية صفوف من القلم الكبير .

وأما المسرح فقد زكا ، ولكن الدراما اصححت . فقل من التمثيلات الباقية الذكر ما ألف ، ولكن كثيراً ما أخرج منها ، وأخرج بسخاء في المناظر وبراعة في التمثيل جعلت اينجو جوز يعجب ويحلم . واشتد الطلب على الممثلين الإيطاليين في القارة طويلاً وعرضاً . وبينما كانت أدوار النساء يقوم بها الفتيان في المسرح الإنجليزي ، كانت النساء يؤدينها في إيطاليا . كان الناس يمدحون الممثلات ، وقد كتب تاسو سونيّة لأيزابلا ألديفي ، التي لم تكن ممثلة جميلة فحسب ، بل شاعرة لا بأس بها وزوجة فاضلة كذلك .

وتطالعت في هذا العصر تمثيلتان ممتازتان ، من جهة لأنهما أرستا لوناً جديداً على المسرح - وهو الدراما الروحية . وقد أعطاهما تاسو دفعة بشيئية « أمينتا » ( ١٥٧٣ ) ، أما جوفاني باتيستا جواريني فقد أخرج مثلها الكلاسيكي في درامته « الباستور فيلو » ( الراعي الوق ) ( ١٥٨٥ ) . قال تاسو : « إذا لم يكن قرأ أمينتا فهو لم يقرأها » ( ٢٨ ) ، وقد وبخه الكردينال بللارميني لما في التمثيلية من إباحية ، وقال إنها ألحقت بالعالم المسيحي من الضرر فوق ما ألحقت كل هرطقات لوتر وكلفن ؛ على أن البحث الدعوى لم يعثر على منظر أكثر وقاحة من منظر كورسيكا الجميلة ومي تقلم « فاحتى » صلبها لسيلفيو الذي لا يقدرهما ، وهو صياد « يفرح بحيوان واحد يصيده ... أكثر من فرحته بكل حوريات البحر » ( ٢٩ ) ، وإذا استكفينا سيلفيو هذا وجدنا في المسرحية - ككل شعر هذه الفترة الإيطالية تقريباً - حرارة في الحب تصهر الحياة كلها في الحب . وتتجلى الحركة في ضرب من « الأركاديا » الروحية ، في ذلك « العصر الذهبي الجميل » حين كان البن غلام الناس الأوحده ، فلا رذيلة ، ولا حزن يلوث الإنسان ، أما



لطلب فخلو من كل لوم وقيد (٧٠). وتضافرت « أميتا » و « دامة » الرامى  
الرقى « هذه ، وتمثيلية مونتيهور « ديانا العاشقة » ، وتمثيلية صدى « أركاديا »  
وتمثيلية فلنشر « الرامية الوفية . لتطلق نصف جمهور القراء الأوربيين ليسرحوا  
فى المراهى .

وقد عدّ كرسشميينى من ناظمى السونيتة ٦٦١ فى إيطاليا لم يعمهم  
الشعر على قواف رنانة لقصائلهم المغيرة قليلا لسونيتات براروك (٧١) .  
ومن أروع سونيتات العصر ما كتبه كامبانللا وبرونو ، وكأنه شرار نفسه  
نار فلسفتها . وقد هما الساندر وتاسونى كتاب السونيتة وعشاق براروك  
وما رينى وتاسونى قصيدة من يحون الشعر الإيطالى لكى « اللؤلؤ المسروق » .  
وأبى الناشرون أن ينشروها لكن ضيها كان نبيلاً ذا سطوة ، ولكن الطلب  
عليها اشد حتى لقد أثرى النساخ بلسخها ويصمها بسر ثمانية كراونات  
للمخطوطة ، وأخيراً طبعت فى فرنسا وهربت إلى إيطاليا . ولم يفتن القراء  
الإيطاليون بما فى تعليقاتها اللاذعة من ذكاء وحدة فحصب ، بل بفواصل  
من الشعر المصفى تخللت ذلك المرح الصاخب - قصة غرام أندريون مروية  
جنباً إلى جنب تقريباً مع صورة لعضوى مجلس الشيوخ يسافر إلى الجنة على  
كرسى مرحاض .

ولم يزل تاسونى فيما حطى به من استحصان فى هذه الحقبة سوى شاهرين  
إيطالين - هياتاسو وجوفانى باتيستا مارينى . أما جوفانى فقد ولد فى نابلى ونشأ  
ليكون حمامياً ، ولكنه هجر المرافعات إلى القوافى ، واستمتع حيناً بحياة الشر .  
ثم منحه الرئيس مانسو حجرة فى قصره مفتخراً له بإباحية شعره اللغزى ، وهناك  
استطاع التقى أن يشهد ، على بعد خاشع ، تاسو المحزون المشرف على القناء .  
ثم أتى به السجن لأنه ساعد صديقاً على خطف فتاة ، ولما أفرج عنه مضى  
إلى روما ، حيث عينه الكردينال السمع ييترو ألدوبراندينو سكرتيراً  
خاصاً له . ثم اصطحبه الكردينال إلى تورين وهناك أخطعته شارل اعانويل  
دوق سافوا . وراح مارينى يرشف حيناً ما فى حياة البلاط من خر وغل .



وتهمك بشاهر مناس يدعى جيسارو مورتولا ، كن له في الطريق ، وأطلق عليه النار . ولكنه أخطأ وأصاب خادماً من خدم الدوق . وحكم على مورتولا بالإعدام ، ولكن ماريى حصل له على العفو ، وناله أشد التكران من غيره . وبعد أن سجن ماريى عقاباً له على هجائيات موجهة ضد أصحابها توجها مكشوقاً ، قبل دعوة من ماريى مدينتى ليكون زينة بلاطها في باريس ( ١٦١٥ ) . ورحب به الإيطاليون في حاشيتها باعتباره الصوت للمبر عنهم في فرنسا ، وكان عمل الإعجاب الشديد ، وتلقى وظائف شرفية دمه ، وأجزل له النبلاء والتبيلات المال تمتاً لنسخ من ملحمة « أدوى » قبل نشرها . ووجدت نسخة منها طريقها إلى الكردينال بتيغوليو ، فغاشد ماريى أن ينقى القصيدة من قراتها الفاجرة ، ولا تلوى إلى أى حد حاول المؤلف ذلك . ونشرت أدوى بباريس في ١٦٢٣ ، وأدرجت في قائمة الكتب التى تحرمها الكنيسة ، وأصبحت البلدة الفاشية في إيطاليا والموضوع الذى تلوكه الألسن . وحين عاد ماريى إلى نابلى ( ١٦٢٤ ) ، دى قطاع الطرق عربته بالورد ، وخرج النبلاء لمراقبته ، وهفت الحسان إليه من شرفائهن . ولم يمض عليه عام حتى مات غريب متجاوز الثانية والخمسين وقد بلغ ذرى الثروة والشهرة .

أما أدوى هذه قصيدة من صيون الشعر حتى في بلد يكاد الشعر أن يكون فيه كالغناء صبة وطبعاً . وطولها يوقتنا - ألف صفحة بها ٤٥,٠٠٠ بيت . أما أسلوبها فمستغرق في كل ألحبيب الكلام التى أطربت لايلى في إنجلترا ، وجوفارا وجونجورا في أسبانيا ، وبعض « متحلقات » الأوتيل درامبويه في فرنسا ؛ لقد كان الثائق القظى جزءاً من وباء أودى . وكان لهذا الإيطالى الماهر غرام بالألفاظ يكاد يكون شهوانياً ، فراح يقلف بها في مفارقات رنانة ، وأخيلة غريبة ، وإطنابات بارعة ، بل في نكت وتوديات وشيقة . ولكن الجمهور الإيطالى في القرن السادس عشر ، بما طبع عليه من تدفق بالحديث الحار ، لم يسره هذا الولع بحيل الألفاظ والأصباح .



وأي بأس جهله إلا لاجب الظنية في عصر كان أنشودة تسيح الجنس في شتى صوره - العادي منه والوحشي ، والشاذ ، والحرام ؟ هنا رويت أساطير هيلاس الغرامية في رقة وظرف ، هنا يلهو مارس وفولكان مع أفروديت ، وهنا زيوس يغوى جانيميد ، ومفاتن جسم الرجل هي حديث القوم السائر ، وحاسة اللمس يشاد بها لأنها المصدر المدهش لأكلد مباحج الإنسان . هنا تنتزل النساء والرجال والوحوش في أدونيس البطل الذي حبه الآلهة حسن الصبايا كله ، وتتودد إليه فينوس يحيلها الناعمة ، ويحاول زعيم عصابة أن يجعل منه محظيته ، وينتهي أمر الفتى المحبوب حباً يوقفه موقف العاجز ، بأن يجرح في أصل فخله جرحاً ميمتاً أصابه به خنزير يرى مدفوعاً بأحر الثبات الغرامية . ترى هل كان ههنا التركيز الخفث على الجنس قفرجماً وملاذاً من الغلو في الدين والإفراط في تسلط الأسبان ؟

#### ٧ - نوحه تاسو

نوافر لثوركواتو تاسو الكثير من المقرئيات بالشعر . ولد في مورتو ( ١٥٤٤ ) حيث البحر ملحمة ، والسماء أغنية ، وكل ربوة من الأرض أنشودة . وكان أبوه برناردو شاعراً ، وموظفاً في البلاط ، وإنساناً مرهف الحس مشبوب العاطفة ، تأثر على الحاكم الأسباني ، وضى في مملكة نابلي ( ١٥٥١ ) ، وجاب الأرض من بلاط إلى بلاط تاركاً وراءه زوجته وولده في عوز وضنك . وتحتض أمه بورنسيا دى روسى إلى أسرة توسكانية عريقة تجرى الثقافة في عروقها . ودرس الصبي ثلاث سنوات في مدرسة اليسوعيين بنابلي ، فشرّب اللاتينية واليونانية في جرحات تحلم الأعصاب ، ودرب على التقوى العميقة التي أثارت فيه الرجفة اللاهوتية تارة ؛ ووهبه السلام الذي يجل عن الوصف تارة أخرى . وفي العاشرة لحق بأبيه في روما ، وتركه موت أمه بعد عامين شديد التأثير طويل الحسرة . ثم رافق أباه إلى أوربينو والبندقية ، وهناك نشر برناردو قصيدته « أماديجي » ( ١٥٦٠ ) التي حكى فيها بالشعر قصة غرام من العصر الوسيط .



وكان توركو اتو نفسه يجيش الآن بالشعر . . أرسل إلى بادوا ليدرس القانون ، ولكن قنوة أيه كانت أقوى من مبادئه ، فأهل القنى درس الشرائع وراح ينظم القوانين ، وكان منذ أمد بعيد قد وقع أسيراً لسحر فيرجل . فزم الآن على أن يطبق الأسلوب الماتنوى الرفيع الجاد على أساطير القروسية التي عاجلها أويوستو علاج المازح العايب . وهكذا فاجأ أباه برواية في اثني عشر قهما تسمى « ريناللو » . وكان شعور برناردو مريجاً من الحزن والابتهاج ، فقد تكشف له ما سيلقاه من مصروف الأيام شاعر لا يملك غير عبقرية ، ولكنه طرب لرؤية ولده الذي لم يتجاوز الثامنة عشر ربيعاً ينافس أشعر شعراء العصر رقة وخيالا . ونشرت الملحمة الصغيرة بأمره ( ١٥٦٢ ) . واغتبطت نفسه بما لقيت من استحسان ، فأذن لتوركو اتو بأن يهجر دراسة القانون في بادوا ويستبدل بها الفلسفة والأدب في بولونيا . وهناك أثارت موهبة القنى المتعاب ، لأنه كتب « الأبحرارات » للآخرة في مدرسيه ، فهددوه برفع دعوى القذف ضده ، وعاد من فورهِ إلى بادوا .

واقنع برناردو الكردينال لويجي دسقى ، أستا الدوق القونسو الثانى أمير فيرارا ، بأن يستخدم توركو اتو سكرتيراً له ( ١٥٦٥ ) . والتحق الشاعر متعبطاً بهذا البلاط الذى كان يعد يومها أبلغ زهرة في بستان الثقافة الإيطالية . هناك ألفى مجتمعا يزخر بالموسيقى والرقص والأدب والفن والسامس والحب . واقتن تاسو بأختين للكردينال ، لوكريسيا المتخطرة الجميلة بنت الواحدة والثلاثين ، وليونورا ، بنت التسعة والعشرين ، المعالة التقية التي جعلتها مشاجراتها مع القونسو معودة البلاط . وتروى الأساطير ( كما نقرأها في مسرحية جوته وفي قصيدة بايرون « عويل تاسو » ) عن الشاعر وقوجه في غرام ليونورا ، وما من شك في أنه طارحها القصد المشرقة كما اقتضى العرف ، وفي أن السيدتين قبلناه في صداقة طوقت بهالة النبالة ، ولكن أحدهما كانت تكبره بأحد عشر عاماً ، والأخرى تسعة أعوام ، ويبدو



أن واحدة منهما لم تمنحه شيئاً أدفاً من أذنها . ولم يزوج تاسو قط ، إذ لم يكن في وسعه أن يشق إلا أميرات ، أما الأميرات فلم يكن في وسعهن الزواج إلا من ذوى اليسار . ولعله خشي مطالب الزواج وقبوه ، فقد جمع بين ضعف الثقة في قلواته ، والتيه بشعره .

وفي عام ١٥٦٩ مات أبوه وهو لا يملك شروى فقير ، واضطر تاسو إلى الاستئانة ليلفته . وبعد عام اصطحبه الكردينال دسقي إلى باريس ، فجزع حين وجد شارل التاسع يخالط زعماء الميجونوت في لطف وود ، وجاهر بتقد الحكومة على انسجامها مع المهرطقين . أما الكردينال الحريص على رضاه الملك فقد رد سكرتيه للمتب إلى إيطاليا . ولم يتفر له تاسو هذه القعدة قط .

وعزى ألدونسو الشاعر بأن ألغى بيته وأجرى عليه معاشاً سنوياً دون أن يحمله من المسئوليات شيئاً غير أن يهذى اللوق الملحمة التي عرف أنه يكتبها عن الحرب الصليبية الأولى . تلك كانت سنوات سجيعة بالقياس إلى غيرها . ففي صيف عام ١٥٧٣ أُنجز في البلاط درامته الرعوية « أميتا » ، وقد أثلج صدره ما لقيت من نجاح . فسادة فراراً ومسيديتها الذين كانوا يعيشون على استغلال الفلاحين انتشوا حين رأوا نعيم الريفيين - على المسرح . وأطربت كل وجهاء البلاط صورة المصير اللهي التي كانت فيه كل الأشياء السارة حللاً وغيراً :

لك الله أيها المصير اللهي الجميل !  
لست بجيلاً لأن أنهارك كانت تفيض لبناً ،  
ولا لأن أشجارك كانت تقطر مناً ،  
بل لأن ذلك الأكم الكافب الذي خطفناه لأنفسنا ،  
وصنم الخطيئة ، ذلك المحتال المعبود ،  
وذلك الشرف - الذي سمته كذلك عقول العوام المرتاعة - ،  
لم يكن قد استبدّ بطبيعتنا بعد ،



لم يكن قد جاء ليكنر صفو الخطيرة الحلوة السعيدة ،  
خطيرة البشرية الواحدة ،  
ولا قيد نامومه القامى نفوساً ربيت على الحرية ،  
بل كان هناك قانون جميل ،  
قانون ذهبى سعيد ،  
خطته يد الطبيعة :  
« كل للنبد حلال » (٧٣)

ولكن جرأة الروح غير الموهودة فيه فارقت حين وجد نفسه ينهى  
حلمته « أورشليم المحررة » (١٥٧٤) . لقد كان هذا الجهد فزوة جهود  
حياته ، فلو أنه بام بالفشل ، أو لو أن الكنيسة أدانته بالإباحية أو المهرطقة  
لودع السعادة إلى الأبد . وفي رهبة وخوف بعث بمخطوطته إلى سبعة نقاد  
مستقيماً في حبكة القصيدة وشخصها ولغتها وأدائها . وقد بلغ تقدمها  
من الكثرة ما جعله يلقي القصيدة جانباً لأنه لم يعرف كيف يرضيهم جميعاً .  
فظلت محبوسة عن النشر خمس سنوات . إنه وهو علم بأنه كتب رائعة  
اشط في مطالبه من النقد ومن الحياة . وقد اعترف بأنه « لم يطق العيش  
في مدينة لا يحل نبلاؤها مكان الصداقة له ، أو على الأقل يسوون بينه  
وبينهم مساواة مطلقة » . ولا ريب أنه كان يستحق هذه المساواة ، ولكنه  
أضاف أنه « كان يتوقع أن يعبد الأصحاء ، ويخدم الخدم ، ويعانقه  
أهل البيت ، ويكرمه السادة ، ويحفل بذكره الشعراء ، ويشير إليه الجميع  
بأصابعهم » (٧٤) وكثرت في فترات تنقد شعره ، وخطقه ، ودعاواه .  
فيبدأ يحلم بمكان ألين في قصور أظف وأرق .

كانت المتنصبات البدنية والنفسية قد هزت أعصابه : حى الملايا ،  
ونوبات الصلح المتكررة ، والصلحات المتراكمة إثر نفى أبيه ، وموت  
أمه ، وإملاق أبيه وهو مشرف على الموت ، يضاف إلى هذا كله أن  
الشكوك اللاهوتية التي ماورتها - شكوك الجحيم والخلود ، والهوية المسيح  
- ألقت على عقله ظلاً ثقيلاً من الاحساس بالإنم ودفعته إلى الاكثار من



الاعتراف وتناول الأسرار<sup>(٧٥)</sup> . وقد وقر في نفسه أنه مارس قوة السحر الأسود (أى الشيطاني) ، وترامت له الروى المربعة عن الدينونة الأخيرة ، وشهد الله يسوق المالكين إلى النار الأبديّة<sup>(٧٦)</sup> . واتنابه أوهام الاضطهاد - فخامته الظنون في افشاء الخدم لأسراره ، واعتقد أن أمره أبلغ الحكمة التفتيش ، وتوقع كل يوم أن يمس له السم . لقد كان ضيفا عسير الارضاء<sup>(٧٧)</sup> .

ولكن الفونسو ترفق به ؛ ذلك أن أروع قصائد العصر - برغم كل شيء - أهديت إليه وأفردت نصف قسم منها (السابع عشر) للأشادة بنسبه . فأعفى الشاعر من الحضور إلى البلاط ، وأرسله إلى فيللا بربيجاردو اللطيفة ليعيه على التغير والسكنة . ولكن صبره قد حن وجد أن تاسو يفاوض خفية مع فرانشسكو مدينشى - أقوى منافس الفونسو وأعدى أعدائه - ليقبله متقاعد بمعاش في بلاط فلورنسة . وفي نوفمبر ١٥٧٥ غادر الشاعر فيرازا زاحما أنه ذاهب إلى روما لينال غفران اليويل . ومضى إليها ، ولكنه عرج على فلورنسة مرتين في الطريق . على أنه لم يقع من نفس اللوق الكبير موقعا حسنا ، وكتب فرانشسكو إلى صديق له ( ٤ فبراير ١٥٧٦ ) يقول : لست أدري هل أدهوه إنسانا مجنونا أم ذكيا مسليا ؛ وبعد عام قرر أنه ليس في حاجة إلى وجود رجل مجنون في بلاطه<sup>(٧٨)</sup> . وقفل تاسو إلى فيرازا كسير الحاطر محزونا .

وطلب إلى الفونسو أن يعينه في وظيفة المؤرخ الرسمى للبلاط ، فقال الوظيفة . وفي يناير ١٥٧٦ مثل أمام محكمة التفتيش في يولونيا واعترف بأنه ارتاب آثما في العقيدة الكاثوليكية ، وأعادته المحكمة بكلمات من المواساة والتشجيع . وفي يونيو من ذلك العام ، بينما كان في مسكن لوكرتسيا دسى ، شهر سكينته على خادم أثار شبهته . فأمر الفونسو بحبس الشاعر في حجرة بالقلمة ، ولكنه أفرج عنه بعد قليل وأخله إلى بربيجاردو . كتب تاسو يقول ان اللوق حامله ؛ وكأنه أخ له لا أمير عليه<sup>(٧٩)</sup> . وطلب



الشاعر أن يرسل إلى دير القديس فرنسيس ، فأمر القونسو بإرساله إليه ، وأوصى بأن يعطى مسهلا . وخضع تاسو ، ولكن تأثيره ثارت في الدير ، فاتهم الرهبان بأنهم يشنون نييله ، وطلب الرهبان اعفائهم من وجوده . فرد إلى قلعة الدوق ووضع تحت الحراسة . ولكنه هرب متخفيا في ثوب فلاح ، وضرب في الأرض سيرا على قدميه وحيدا عبر الأبنين حتى بلغ بيت أخته كورنيليا في سورنتو . قاستقبلته بحنان مشرب بالهبة .

وكان ممكنا أن يظهر بشيء من صفاء اللحن والسعادة هناك لولا قلقة على مصير القديسة العظيمة التي ما زالت محبوسة عن النشر والتي خلفها وراثة في فيرارا ، ولعله بعد أن طال إلقاه لحياة القصور افتقد أسباب الراحة التي صاحبت شدائده ، فلعب إلى روما ورجا صغير فيرارا أن يتشفع له عند القونسو . وأرسل الدوق مالا للعناية به ووافق على عودته شريطة أن يعتمد بالتزام الملوء والخضوع للعلاج الطبي . - وجين ووصل إلى فيرارا ( ١٥٧٨ ) أعطى مسكنا خاصا خارج القصر ، وزود بخادم ، ووافقه بالعلم من مائدة الدوق . وقبل تاسو المسكنات والمسهلات طالما ، وواصل كتابة الشعر الرائع . ولكنه كان يأمل في العودة إلى مكان الخطوة في البلاط ، فوجد بدلا من هذا أن كل إنسان تقريبا يعامله كأنه مجنون . ولم يعد الدوق ولا الأمير تلتن يسمحون له بمجالستهم . أما شر الاهانات فأمر القونسو بأن تؤخذ مخطوطات الشعر منه ، ومن بينها « أورشليم » مخافة أن يتلفها .

وفي يونيو ١٥٧٨ هرب تاسو مرة أخرى من فيرارا ، وذهب إلى ماتتوا وبادوا والبندقية وأوربينو وتورين . وهناك أكرم الدوق شارل إيمانويل مثواه ، وبذل له كل أسباب الراحة التي عهد لها في فيرارا . ولكن ما مضت ثلاثة أشهر حتى التمس الشاعر القلق من القونسو أن يرده ، ربما حرصا منه على استرداد مخطوطاته . ووافق القونسو ، وفي فبراير ١٥٧٩ أَسكن تاسو مرة أخرى قصر الكردينال لويجي حسنى . ولكن القونسو



التوافق إلى وريث كان يتزوج للمرة الثالثة ، ولم يكن ليعبر الثمراء أذنه ، ولم يدع تاسو إلى الحفلات . وظل أسبوعين يحتمل هـذا الإغفال منيظا عسقا ، وأخيرا غادر مسكن الكردينال ( ١٢ مارس ١٥٧٩ ) ، واقتحم قصر بونتيفولى وهو يصبح مهاجا اللوق ، واللوقه الجديده ، وجميع الحاشية . وجرى إلى القلعة ، مصرا على لقاء اللوقه واستعادة مخطوطاته . وأمر اللوق بإيداعه مستشفى قريبا لمرضى العقول يدهى ماتاننا ، وهناك ظل حيسا أكثر من سبع سنين .

لم يكن مجنوناجنونا مطبقاً . فقد كانت له أوقات صفاء كتب فيها الشعر واستقبل الأصلاء . وزعم موتينى أنه زاره . ووقدت عليه سيدات من البلاط ليطين خاطره ، واصططحته لوكرتسيا مرة لبيتها فى بلفسبرى ، ولكن عصفه روعها فرد إلى المستشفى بناء على طلبها . لقد كان العقل المصطب منها لربع متقطع تثيره هلوسات بأصوات أشباح يسمعها ، وبأرواح علوية تغزو حجرته وتسطو على قصائده .

وأخيرا نشرت ملحمة . ذلك أن المحتفظين بمخطوطتها أرسلوها للناشرين بعد أن علموا أن قرأصة الكتب نسخوها ( ١٥٨٠ ) . وظل النقاد يتسقاون الأخطاء فيها ، ولكن إيطاليا استقبلتها استقبالا حماسيا ، وأطرى رجال الكنيسة موضوعها وتقواها . وتتابعت طبعات القصيدة ، ويبيع منها فى يوم واحد ألفا نسخة ، ورددت البيوت والقصور أنغامها ، واختلف الناس فى أمر تاسو ، أبيضونه فى صف أريوستو أم فى صف بترارك . وفضل فولتر القصيدة على الالايادة وهو على ما نعلم من بعد ص التحيز للمسيحية (٨٠) . أما اليزابث ملكة إنجلترا فبعد أن استمعت إلى أجزاء منها مترجمة إلى اللاتينية حسدت دوق فيرارا على أنه عثر على هوميروس يحظد ذكره (٨١) .

وتستطيع إذا همزنا حاسنا التاريخية أن نبدأ فى فهم السبب فى استجابة أوروبا بهذه الحماسة لهذه القصصه المثيرة - قصة الحرب الصليبية الأولى .



لقد رجبت بها باختيارها ملحمة العالم المسيحي الى طال انتظارها ومست الحاجة إليها . ذلك أنه حين بدأ تاسو قصيدته كانت أوروبا تحشد الأسماول الذي التحم بالآراك في لياتنو . ودارت رحى المعركة الماثلة بينا الشاعر ينظم ملحمة ، وكسب الأوريون المعركة ، ولكن انتماش الآراك السريع كان يهدد أوروبا ، لاسبيا لإيطاليا ، وتعرضت روما ، معقل المسيحية ، للخطر والقصيدة تكتمل . وساد الخوف من الاسلام أرجاء العالم المسيحي إذ ذاك ، كخوف أوروبا اليوم من شرق تقعت فيه الحياة من جديد . وفي هذا الجو قرأ الرجال والنساء في شعر يأخذ بالآلياب قصة تشدد عزائمهم إذ تحكى كيف قاد جودفرى أمير بويون في ١٠٩٩ جيشا مسيحيا ظافرا رغم ما لحقه من ضربات واستولى به على أورشليم .

وهكذا يبدأ تاسو قصيدته متفائرا ، ذاكرة عبارة فيرجل « *Arma virumque cano* » ومتحليا بإياها ، « اى أتغنى بذكر الجيوش الصالحة والقائد الذي حرر قبر المسيح العظيم » . وهو يناشد ربة الشعر أن تلهب صدره بحماسة من السماء ، ويهذى قصيدته إلى الفونسو ، الأمير الممام الذي أنقذه من زعازع الخطر وهيا له مرفأ طيبا . ويرسل الله رئيس ملائكته جبريل ليأمر جودفرى بأن يحزم أمره ويحذف قدما على أورشليم . وحين يندو المسيحيون من المدينة يأمر حاكمها التركي علاء الدين رجاله بأن ينقلوا تمثالا للعلماء من كنيسة مسيحية إلى جامع للمسلمين ، مؤمنا بأن التمثال سيوجب النصر لملكه . على أن التمثال يسترده فيخفيه للمسيحيون ، ويأمر علاء الدين ببيع كل من بقى بأورشليم من المسيحيين . وتقدم العلماء سوفرونيا نفسها قربانا عن شعبها ، وتخبر علاء الدين كلبا أنها سرقت التمثال وأحرقت ، فيحكم بحرقها . على أن حينها الذي لا تبادله الحب ، أوليندو ، يحاول اقتناءها ويزع أنه المذنب ، فيحكم عليها جميعا بالموت ، ولكن البطلة المسلمة كلوريندا تنقذها . ويدعو بلوتورب العالم السفلى مجمعا من أتباعه للنظر في طرق هزيمة المسيحيين الذين يحاصرون المدينة .



فيقع اختيارهم على أرميدا الحسنة أداة لتفيلد خطهم ، وهى علراء دمشقية ذات قوة سحرية . ويقع رينالدو وغيره من الفرسان فى فخ حليقتها المسحورة ، ويرتاح رينالدو بين ذراعيها . أما تانكرد ، الفارس المسيحي المثلث ، الشهم الممام ، فيجب بشجاعة كلوريندا ويقع فى غرامها رغم حواجز العقيدة . وفى جزء من أجل أجزاء القصيدة (١٢) تتخفى كلوريندا وتقاتل تانكرد حتى تقتل ، ثم تتوسل إليه وهى فى النزاع أن يخطها فى دينه . ويسرل جودفرى الجند للثور على رينالدو والفرسان المفقودين ، فيكتشفون قلعة أرميدا ، ويتجنون « الحسان العرايا » اللاتي يسبحن فى بركها ، ويمحرون الأسرى . وتغضب أرميدا لهجر رينالدو لها ، فتعرض نفسها مكافأة لمن يقطه . ويضطلع تسيفرنيس بالمهمة ، ولكن رينالدو يفلد رعه فيه . وتوى أرميدا الانتحار ، لكن رينالدو يثنها عنه بحب متجدد ، فترضى اعتناق المسيحية ، وتستسلم له بعبارة « مريم العلراء » هوذا أنا أمة الرب . ويتلقى المسيحيون الأسوار ، ويلبسون جيش المسلمين ، ويقدمون الشكره . ولكن القصة لا تسرسل إلى ذكر حرق اليهود .

كان أريوستو يرمق قصة القروسية بابتسامة ساخرة . أما تاسو فقد أحياها بجلء الجدد ، وأضاف سحر العصر الوسيط ومعجزاته إلى الجهاز الكلاسيكي - جهاز الأرباب التي تتدخل فى الأحداث . وكانت الحركة المعارضة للإصلاح البروتستنتى قد فطمت حيناً روح الفكاهة الإيطالى القوى . والانتصار إلى الفكاهة مهد لجنون تاسو ، فالكون يجب ألا يؤخذ مأخذ الجدد الخالص . ولكن تاسو فى ملحمة هو الإيمان غير منازع ، والمأطفة لا تخفف لها . وهو يزين القصيدة بأخيلة جعلت جاليليو يشبهها بمتحف من الترائب (٨٣) ، ويكتب نقداً غاضباً على هامش نسخته (٨٤) . والتقليد فى الملحمة واضح : تقليد هومر فى مناظر القتال ، وفيرجيل فى زيارة الجحيم ، وأريوستو فى الفراميات ، وفيرجيل ودانتى وبارك فى الأفكار وفى آيات بأمرها . أما السحر قصياني ، وأما الأمازونيوات فغير معقولات . ولعل ملحمة «أورشليم



ليست ضريباً في عظمتها للإلياذة، ولا آتلفة بالألباب كالأوديسة، ولا رفيعة كالآنياده، ولكنها تحفظ بنشويق القارى كأي ملحمة، وأسلوبها مرصع بانغمات النغم وتلفقاته الموقفة، وشخصها حية، وأحداثها ملذبة بمهارة في موضوعها الرئيسي. وكثير من مشاهدنا وأحداثها ألم الفنانين لوجات شهيرة. وقد أعان شعرها وروحها سينس على تأليف ملحمة «ملكة الحان». أما مقاطعها فحين لحت كانت عزاء للملاحى الجندولا الباتقة عن رثابة عملهم المضى..

لم ينجن تاسو في أوقات صفاته غير السرور القليل، والرج الأمل، من نجاح قصيدته. فلم ينل فلساً واحداً من الناشرين. وكانت أوقية من اللوم ترجع عنده رطلا من المديح كما هو الشأن مع أكثر المؤلفين. وقد جزع حين قرأ النقد القاسى الذى وجهه إليه نقاده، الذين زعموا أن قوائيه فى أكثرها ليست إلا صلصلات، وأن مشاهد حبه مسرقة فى الشهوانية، وأن مسلميه يثيرون الإعجاب فوق ما يينفى، وأن بطلاته فى الأغلب مسترجلات. ولكن باقى الإيطاليين هالوا له كأنه فرجيل ولد من جديد، وعلت الأصوات مطالبة بمعاملة أرفق للشاعر المنكوب. على أن زواره وأوا حاجه للملاحظة الدقيقة، وأن القونوس يعالج الأمر بكل الرعاية التى تتوقع من رجل أسىء إليه كثيراً وشغلته تبعات الحكم.

وصلحت حال الشاعر. وفى يوليو ١٥٨٦ حصل فنشنتزو جوتراجا، الوريث الشرعى للدوقية ماتتوا، على الإفراج عنه بعد أن تعهد بالعناية به. وعاش تاسو فى ماتتوا شهراً ثم رحل عنها إلى بروجامو، ومودينا، وبولونيا، ولوريتو، وروما، يبيع قصائده ومدائمه لمن يشتريها. ولقى حسن الاستقبال فى روما، ولكنه سرعان ما بدأ الترحال من جديد، فضى إلى سينا، وفلورنسه، ثم عاد إلى ماتتوا، ثم لنابلى مرة أخرى، حيث صادقه المركز مافسو، ثم عاد إلى روما حيث أنزله الكردينالان تشنزيو وألدوبراندينو مسكنهما بالفاتيكان (١٥٩٤). وأراد العودة إلى



فيرارا ليوت فيها ، تغير أن الفونسو رفض الأذن له . ورتب له البابا كلمنت الثامن معاشا وأعد العدة لتويجه شاعراً . لبلاط البابوي . ولكن في أبريل ١٥٩٥ لم يكن بد من نقل الشاعر الذي أنهرت قواه وأدركته الشيخوخة والعجز وهو بعد في الحادية والخمسين ، إلى دير سان أونوفريو بروما ، ليجد رعاية أفضل . هناك ، وبعد غضبة أخرى من غضباته ، مات ( ٢٥ أبريل ) وهو يتم « في يدك يا رب أستودع روحي » ووضع على نعشه أكلیل الغار الذي لم يعش ليلبسه . وحل جثته في مشهد إلى كنيسة القديس بطرس وخرج منها تشيعه حاشية البابا وأشراف روما وحاملوها ، وووروي التراب في كنيسة الدير وفوق مثواه قبرة بسيطة ، « هنا يرقد توركوأتوس تاسوس » وأصبحت الصورة التي نزلها مزارا للحجاج كما هي اليوم .

#### ٨ - يحيى الباروك : ١٥٥٠ - ١٦٤٨

كان الفن الكلاسيكي - كالبارثينون وأفرزه ، ومنحوتات ميرون وبولسكيتوس ، وساحة روما ، والایناد ، وستانزافايل بالفاتيكان ، وصور كنيسة مدينتي ليكلانجاو - هذا الفن كان اختزال القوي إلى نظام ، والتعدد إلى وحدة ، والحركة إلى ثبات ، والشعور إلى فكر ، وغير المميز إلى مميز ، والمعقد المهم إلى البسيط الواضح ، كان المادة مصوغة في الشكل . ولكن كل شيء حتى الكمال بهذه الناس حين يطول به العمر . فالتغير ضروري للحياة ، والحس ، والفكر ، والجديد المثير قد يبدو جميلا لهذه الجدة ذاتها ، حتى يعود القديم المدهى على عجلة الزمن فيرحب به الناس على أنه فني وجديد . وهكذا طردت النهضة الفن القوطي من إيطاليا باعتباره فنا هرجيا ، حتى إذا ضاق الفنانون ورعاة الفن بالنسب الجميلة والتناسق المقيّد ، وضحكوا كما ضحكتم تماثيل الكاتدرائيات البشمة الوجوه على الأعمدة والاعتاب ٢٩ - ٥٠٠



والتواصر الكلاسيكية ، أعادوا الروح القوطية ممثلة في شلوذات الباروك وتصيلاته الزائفة بالحوية والمرح (٥).

كان الفن الكلاسيكي ينشد الانفصاح عن الموضوعي ، اللاذاني ، الكامل ، أما الباروك فقد أتاح للفنان الفرد ، حتى لتزوته المعارضة ، أن نجد التجسيد في عمل لا يمثل موضوعا يصور تصويرا واقعي ( كما في التصوير الهولندي ) بقدر ما يمثل انطبعا أو شعورا موحضا عن طريق أشكال متخيلة جزئيا . وهكذا نرى أن صور الجريكو النحيلة الطويلة ليست صور رجال أسبان بل صور ذكرياته أو بلواته هو ؛ وصور العلماء التي رسمها موريللو وجويدو ريني لم تكن صور الأمهات للمرحقات اللاتي عرفاهن بل الورع المثالي الذي طلب إليهما التعبير عنه . يضاف إلى هذا أن بلدا كإيطاليا زلزلت إحساسه حركة الإصلاح البروتستانتي وشهد عاطفته الدينية من جديد أفراد كلويولا ، وتريزا ، وزافير ، وشارل يوروميو - إيطالية ما بعد لوثر هذه ما كان في الأماكن أن تستكين إلى سلام المثل الكلاسيكي ، ذلك السلام الهادئ النخور ، لذلك راحت تؤكد عقيدتها من جديد ، وتبدى رموزها في تمجد ، وتزين هياكلها ، وتسكب في الفن دفئا جديدا من اللون والاحساس ، وتنوعا جديدا وحرية في التركيب والحركة لا يمكن التنبؤ بها ، انطلقت من عقال القواعد والضوابط والخطوط الكلاسيكية . لقد أصبح الفن تعبيرا عن الشعور بالحياة ، لا ضيقا للفكر لإحداث الشكل .

أما العمارة فلم تعد رياضيات يونانية أو هندسة رومانية ، بل موسيقى ، وأحيانا أوبرا ، مثل دار الأوبرا في باريس . وانجم المصممون والبنائون من الثبات إلى السيولة والايقاع ، فرفضوا التناسق الساكن مؤثرين عليه عدم التوازن وعدم الوحدة المتصلين ، وفصصوا

---

(٥) الباروك مشتقة من الكلمة البرتغالية barroco ، وهي صفة غير متطنة للشكل كثيراً ما تحصل حية .



الأعمدة والأعتاب أو لوهها عن قصد . وسموا السطوح الساخجة والكتل الضخمة ، وقطعوا الكرانيش ، وشطروا القواصر شطرين ، وبشروا النحت في كل اتجاه . أما المثالون فقد ضاقوا بأطراف الجسد الكاملة ، والملاحح الساكنة ، والوقفه الأمامية الجامدة ، فالتخلدوا لأشكالهم أوضاعها غير متوقفة ، داعين الناظر إلى اتخاذ نظرات منوعة ، واستخدموا مؤثرات التصوير في صناعة التماثيل ، فتحتوا الأضواء والظلال في الحجر ، والحركة في الجسد ، والفكر والشعور في الوجه . وأما المصورون فتركوا الخطوط النقية ، والضوء الصافي ، والسكينة البديهة - تركوا هلكه ليبروجينو ، وكودينجو ، ورفائيل ، وغمررو الدنيا في اللون كما فعل روبنز ، أو ظللوها بالغموض كما فعل رمبرانت ، أو أيقظوها للحس مثل ريني ، أو كدروها بالعذاب والوجد مثل الجريكو . وأما نقاشو الخشب فبعثروا الزخرف على الأثاث ، وأما صانعو الأدوات المعدنية فقد حولوا مادتهم إلى أشكال غريبة أو مضحكة . وحين عهد اليسوعيون عام ١٥٦٨ إلى فينولا برسم كنيسة يسوع ، في روما ، اشترطوا أن تجمع كل الفنون في فيض من الأعمدة ، والتماثيل والصور ، والمعدن النضيس ، تصمم لا للتعبير عن المنمنمة ، بل لتلهم الإيمان وتشيعه في النفوس .

ولما كانت إيطاليا لا تزال في الفن قائمة أوربا ، فإن الأسلوب الجديد في الزخرفة والعاطفة والتعبير لم ينتقل إلى أسبانيا وفلاتندروفرنسا الكاثوليكية فحسب ، بل حتى إلى ألمانيا البروتستنتية حيث بلغ بعضاً من أكثر أشكاله مرحاً وبهجة . أما الأدب فأحسن تأثير الباروك في لعب ماريي وجونجوزا ولايلي المسرحف بالألفاظ ، وفي لغة شكسبير الرنانة الطنانة ، وفي مسرحية مارلو ، الدكتور فاوستس ، ومسرحية جوته « فاوست » . وأما الأوبرا فما هي إلا موسيقى بأسلوب الباروك . على أن الأسلوب الجديد لم يحقق انتصاراً في كل مكان ، فقد آثر الهولنديون الواقعية للمادة على انفعالات



الباروك : وفيلاسكوز في أفضل أعماله كلاسيكي أو واقعي ، أما سرفانتس فبعد أن عاش حياة رومانسية ألف « دون كخوته » في أتران وهلوه كلاسيكيين . ولكن هل كان الفنانون والأدباء الكلاسيك دائماً كلاسيكيين ؟ وهل هناك أكثر باروكية من لاوكون المناضل ، القبيح ؟ إن التاريخ ينسجم خفية من كل المحاولات التي تبذل لإكراه مياحه على أن تجري في قوالب نظرية أو أخلايد منطقية ، وهو يهت أشد الهت بصعباتنا ، ويعلم كل قواعدا . إن التاريخ ضرب من الباروك .

على أن حاملها قوياً واحداً ظل ثابتاً في الفن الإيطالي ، فما زالت الكنيسة أنشط وعاته وأقنوم على تشكيله . كان هناك بطبيعة الحال رعاة آخرون ومؤثرات أخرى . فقد شملت أسر الأمراء والكرادلة المثقفون القصور الخاصة ، وواصلوا في تزيينها بعض الموضوعات الوثنية ، مثال ذلك أن أودودو فارنيزي عهد إلى المصورين كاراتشي بأن يرسموا له « انتصار باخوس » و « حكم الغرام » . ولكن مجمع ترنت وحركة الإصلاح الكاثوليكي التالية له حددا للفن اتجاهاً أكثر صرامة ، فراجعت الأجساد العارية من الفن الإيطالي ، ولم تعد للموضوعات الدينية تستخدم مطية لمس ولم ين البابا كلمنت الثامن عن تغطية لوحة ميكلائيلو « الدينونة الأخيرة » كلها ، وسراويل دانييلي دا فولتيرا وما حولها ، إلا توصلات فنانى روما . وقد دافع المجمع عن الصور الدينية ضد هجمات الميجونوت والبيوريتان ، ولكنه أمر على أن توحى هذه الرموز بالخشوع لا أن تلهب الدم العروق . وبينما استنكر المصلحون عبادة مريم والابتهالات إلى القديسين ، روى مصورو إيطاليا ومثالوها في فترة معارضة الإصلاح البروتستنتى ، من جديد ، عذابات الشهداء ، ورووها بواقعية قاسية أحياناً ، وحكوا مرة أخرى قصة العلاء أم الإله ، بماطفة واعية . وتعاون حرص الكنيسة على تجريد الفن من الوثنية وبث العقيدة والتفوى



في النفوس ، مع انتكاسات إيطاليا السياسية والاقتصادية ، على جعل هذا العصر آخر صدى من أصداء النهضة .

#### ٩ - الفنون في روما

ظلت روما قسبة العالم الفنية . صحيح أن عصر التصوير الروماني العظيم قد انتهى ، ولم يعد الآن إيطالي بنافس روينز أو مبرانت ، ولكن العبارة الرومانية أزهت ، وظل برنيني أشهر فنان أوربا طوال جيل من الزمان . ومع أن بولونيا سطت على زعامة روما في التصوير ، فإن نجوم هذه المدرسة كانوا يفلتون على روما استكمالاً لازدهارهم ، وقد وصل فلزارى عام ١٥٧٢ لرسم الصور الحصية للصلابة الملكية في الفاتيكان . واحتشد في « يوتيجي » روما الرسامون الذين مازالوا يحل التبريل من أقلبات مفرمة : ناديو وفديريجو زوكارو ، وجيرولامو موتريانو ، وفرانشيسكو دي سالفياتي ، وجوفاني لانفراتكو ، وبرتولوميو مانفريدى ، ودومنيكوفيتي وأندريا ساكي . وأكثر هؤلاء يصنفون عادة تحت اسم « أصحاب اللزمات » — أى الفنانون المقلدون لطريقة فنان يمينه من أساطين الفن أيام عز النهضة ، ويجوز أن نعتبر هذه « اللاتمية » ( ١٥٥٠ - ١٦٠٠ ) مرحلة أولى للباروك .

أما فيليريجو زوكارو فقد نشر قلوبه فوق أم أربع . ففي فلورنسة أكمل الصور الحصية التي بدأها فلزارى في قبة الكاتدرائية ، وفي روما رسم « المصلب البولسي » في الفاتيكان ، وفي فلاندرم سلسلة من الرسوم المنزلية ، وفي إنجلترا رسم لوحات مشهورة للملكة إليزابيث ولماري ستوارت ، وفي أسبانيا شارك في زخرفة الأسكوريال ، وحين عاد إلى روما أنشأ أكاديمية القديس لوقا ، التي أوحى نظامها لرينولدز بأكاديمية الفنون الملكية بإنجلترا . وكان الإقبال على فنه أعظم من جميع الرسامين الإيطاليين في ذلك الجيل ، ولكن الخلف فضلوا عليه بييترو بريفيتي



داكوروتا . وبروح الكفايات المتحدة التي أثرت عن فتاني النهضة صمم  
بيترو قصرى باربريني وبامفيلي روما ، ورسم في قصر بيتي بفلورنسه  
صوراً جصية تزخر بالأشكال الغريبة في كل غزارة الباروك وتدفقه .

أما القطب الحقيقي للتصوير الروماني في هذا العهد فهو ميكلائيجو مرزى  
دا كارافادجو . كان رجلاً فيه روح تشايبى ، وقد ولد لبناء بالحجر في  
لومبارديا ، ودرس في ميلان ، وانتقل إلى روما واستمتع بعدة مشاجرات ،  
وقتل صديقاً في مبارزة ، ثم هرب من السجن ، وفر إلى مالطة وقطانيا  
وسرايوز ، ومات بضربة شمس على أحد شواطئ صقلية وهو في الرابعة  
والأربعين ( ١٦٠٩ ) ، وفي القنرات التي تخللت هذه المغامرات أحسبث  
ما يشبه الثورة في مزاج التصوير الإيطالي وأسلوبه . وقد أحب التناقضات  
التيقة بين الضوء والظل ، واستخدم حيلاً كإضاءة المنظر من مدخاة غضاة ،  
وشكل صوره بالضوء ، وأخرجها من خلفية معتمة ، وبدأ في إيطاليا  
عهد « الفن المغم » الذي زعمه جويرتشينو ، وريبيرا ، وسلفاتور روزا .  
وإذا احقر عاطفية الرسامين البولونيين المثاليه ، فقد روح العصر بواقعيته  
التي أشرفت على الوحشية . كان إذا تناول موضوعاً دينياً يجعل الرسائل  
والقديسين يبدون وكأنهم عمال ضام خلاط تقلهم عن عمال أرفصة المواقي .  
وقد أكسبته « لوحة لاجي الورق » ( المحفوظة بمجموعة روتشيلد بباريس )  
شهرة دولية . أما لوحة « الموسيقين » - وهم ثلاثة من المغنين وعواد  
جميل - فقد تراكم عليها التراب ثلاثة قرون قبل أن يعثر عليها في متجر  
للتحف القديمة بشمال إنجلترا حوالي ١٩٣٥ ، ويبتع لجراح بمبلغ مائة  
جنيه ، ثم اشتراها متحف المتروبوليتان بنيويورك ( ١٩٥٢ ) بمئتين ألف  
دولار . وقد درجت الكنيسة على رفض صور كارافادجو الدينية باعتبارها  
مشرقة في الابتذال مفتقرة إلى السمو ، أما اليوم فهي مشبهى كل ذواقه  
لقن . وقد بلغ إعجاب روبنز بلوحة هذا الإيطالي المسماة « مادونا ديل  
روزاريو » مبلغاً حله على جمع ١,٨٠٠ جولدن من فتاني أنتورب ليشتريها



ويهدبها إلى كنيسة القديس بولس (٨٥) : ولوحة «عشاء عمواس» (بلندن) لا تبلغ في عمقها نظيرتها التي رسمها رمبانت ، ولكنها تصوير قوى لأشكال الفلاحين . أما «موت الملوك» (المحفظة بالورق) - وهي أيضا صورة ريفية - فكانت إحدى الصور التي وطدت مدرسة «الطبيين» في إيطاليا والواقعين في أسبانيا والأراضي المنخفضة . لقد أكثر كارافاجو من تأكيد ميلودراما العنف والخشونة ، ولكن التاريخ كالحطابة قلما يقرر نقطة دون أن يبالغ فيها . وقد اقترح لرأى حال الشحن مفتوى الغسل هؤلاء جيل استنفذ موضوعات العاطفة ، ثم قبلهم على أنهم مدخل منشط دخل به إلى الفن رجال منسيون . والتقط ريبيرا فرشاة كارافاجو القائمة ولحن به ، واقتضى رمبانت أسلوب الإيطالي في توزيع الضوء والظل وجوده ، وحتى مصورو القرن التاسع عشر شعروا بهذا التأثير العاصف .

أما المعمار فقد شهد عجباً الباروك وفروته . وراح البابوات الواحد تلو الآخر يحولون عرق للمؤمنين الراضين ودرامهم أعبادا لروما . فأكل بيوس الرابع البلفديري وقاعات أخرى في الفاتيكان . وبني جريجوري الثالث عشر كلية روما وبدأ تشييد قصر الكويرينال - الذي أصبح مسكنا للملك عام ١٨٧٠ . أما دومنيكو فونتانا ، الأكثر بين المعمارين عند سيكستوس الخامس ، فقد صمم قصر اللاتيران الجديد ، ومصلب السيستين في كنيسة سانتا ماريا مادجوري ، ومقبرة بيوس الخامس في هذا المصلب ، وهي باروك مسرف . وأضاف الكرادلة والنبلاء خلال ذلك إلى روما قصوراً جديدة (جوستياني ، ولا تشلوتي ، وبورجيزي ، وباربريني ، ورومبليوري) ، وقيلات جديدة (يامفيلي ، وبورجيزي ، ومديتشى) . كذلك واصل المدمم أفاعيله ، ففي هذه الفترة هدم بولس الخامس حمامات قسطنطين التي عمرت منذ عهد أول الأباطرة دون أن يحسبها سوء تقريبا .

وكثر عدد المعمارين الأكفاء ، ومنهم جاكومو ديلا پورتا الذي أكمل يكافيا عدة معابد خلفها أستاذة فنيولا ناقصة ، كواجهة كنيسة يسوع وقبة كنيسة القديس بطرس ، وهذه الضخامة صمم كاييلا جريجوريانا الفخمة ،



ولس قصر فارينزي لمسائه الأخيرة ، وكان ميكلائيلو قد بدأ ؛ وهو صاحب الفضل في نافورتين والتمين تضيفان على رومارواه شباب لا يشيخ . وابدعهما نافورة السلاحف الى أقامها تاديو لوندني أمام قصر ماتي واشترك مارتينو لونجي الأب مع ديلا بورتا في تشييد قصر الكونسرفاتوري . نقلنا عن رسوم ميكلائيلو ، وبدأ هو ذاته قصر بورجيرى ، الذى أكله فلامينو بونزويو للبابا بولس الخامس . وأسمهم دومينيكو فونتانا بنافورة « القوتنانوى » ديل أكوا فيليشى ، وفونتانا ديل أكوا باولينا ، وشيد « قاعة البركة » الحسيلة على الرواق المحبب إلى الشمال للكنيسة يوحنا . وخلفه ابن أخيه كارلو ماديرنا معماريا لكنيسة القديس بطرس ، صغير عظيمها الأساسية من صليب ميكلائيلو اليوناني إلى الصليب اللاتيني ، وصمم واجهة هذا الضريح العظيم ، ووجد في حمامات كارا كالا ودقلديانوس إلحاما بصحتها . الحائل . وأعاد فرانيسكو بوروميني ، تلميذ ماديرنا ، بناء ملخل لاتيوان . القديس يوحنا بناء فاعرا ، وبدأ راعته - كنيسة سسانت أجنيوس - القنمة الأنيقة التي تضارع « كنيسة يسوع » في بيائها الباروك الرومانى .

أما كنيسة يسوع فقد صممها ( ١٥٦٨ ) جاكومودا فينيولا تحقيقا لرغبة اليسوعيين في معمار روع فخامة المبشرين ولتلهمهم وتسمو بنفوسهم . وصمم الممارى وخلفاؤه صحنًا فسيحًا دون أجنحة ، فيه الدعامات والسبندات والتيجان والكرايش للزخرفة ، ثم ملبح مهيب ، وقبة مضئئة ، وحلية رائعة من الصور والتماثيل والرخام والقضبة والذهب . وفي عام ١٧٠٠ أضافت أندريا ديل بورتو ، وكان هو ذاته يسوعيا ، مقبرة القديس اغناطيوس وملبحة الرامين . وقد اختلفت نظرة اليسوعيين للحياة عن نظرة غيرهم من رجال الكنيسة الكاثوليكية ، وكانت القضيض التام لنظرة البيورتان ، فالفن في رأيهم يجب أن يظهر من الحس الدنيوى ، ولكن يجب أن يرحب به في زين الحياة والإيمان . هل أنه لم يكن هناك أسلوب يسوعى ، بيته . كانت كنيسة يسوع باروكا في الحجر ، وكثير من



كنائس اليسوعيين لا سيما في ألمانيا كانت باروكا ، ولكن كل كنيسة اتبعت الأشكال والأمزجة المحلية والفاشية .

وكان اكمال كنيسة القديس بطرس آخر منجزات الفن الروماني . فقد خلف ميكلانجلو نموذجاً للقبّة ، ولكن « الطلبة » وحدها هي التي كانت ممدودة حين ارتقى سيكستوس الخامس كرسي البابوية . وكان قطرها ١٣٨ قدماً . ولم يجرؤ على تنطية مساحة هائلة كهذه دون دعمات نتخللها سوى برونوليسكي بفلورنسه . وأحجم المعماريون والمهندسون أمام العمل الذي اقترحه بوناروتي ( ميكلانجلو ) ، وشكّار حال المال من أنه سيكلف مليون دوكاتية وجهد عشر سنين . ولكن سيكستوس أمر بالشروع في العمل آملاً أن يحى القديس تحت القبّة الجديدة قبل أن يودع الحياة . وتكفل جاكومو ديللا بورتا بالمهمة يساعده فيها دومنيكو فوتاتنا . وراح ثمانمائة من الرجال يكسحون ليل نهار - فيما عدا الآحاد - من مارس ١٥٨٩ ، إلى أن أعلنت روما في ٢١ مايو ١٥٩٠ ، قبل موت الحبر الحبرى بثلاثة أشهر ، بأن البابا المقدس سيكستوس الخامس ، قد أتم عقد قبّة كنيسة القديس بطرس ، لهذا الدائم وخزى أسلافه ( ٨٢ ) .

وقد انتقص من وقع منظر القبّة ، إلا على بعد ، واجهة الباروك التي أقامها ماديرنا في ١٦٠٧ - ١٤ . أما الكنيسة نفسها فقد كرسّت نهائياً عام ١٦٢٦ ، بعد ١٧٤ سنة من البدء بتخطيطها . وفي عام ١٦٣٣ صب برونيني بالبرونز البلداكينو ( أي المظلة ) المزوقة فوق مقبرة القديس بطرس ، والمذبح المرتفع . وقد أنقذ النحات العظيم نفسه بإحاطة المدخل إلى الضريح بصف أمثلة يفضي هائل ( ١٦٥٥ - ٦٧ ) أعان على جعل كنيسة القديس بطرس أفخم بناء على وجه الأرض ، كما أن قبّة خروقة توجت كل ما بلغه الفن الحديث من انجازات .

#### ١٠ - برينيني

جمع جوفاني لورينزو برينيني (فن روما القرن السابع عشر في عصر



حسيطر واحد (١٩٨٠-١٦٨٠) . أخذ النحت عن أبيه المثال الفلورنسى . ولعله أخذ عن أمه النابولية حلة العاطفة وحرارة الإيمان . وفي عام ١٩٠٦ دعى الأب إلى روما للعمل في كنيسة سانتا ماريا مادجورى . هناك درج « جان » في جو من النحت الكلاسيكى والتقوى اليسوعية . وقد انتشى بهائل الفاتيكان « أنطونوس » و « أبولو بلفديرى » ولكنه كان أعمق تأثرا بكتاب القديس اغناطيوس في « الرياضات الروحية » ، التى مارسها حتى أحس الرعب والتقوى اللذين شعر بهما رجل جرب آلام الحميم ومحبة المسيح . وكان يستمع إلى القداس يوميا ، ويتناول الأسرار المقدسة مرتين في الأسبوع .

وجرب التصوير ، حتى بلغت صوره المائة . وقد ظفرت إحداها ، وهى لوحة « القديسين أندراوس وقوما » فى مجموعة باربرينى بأعظم الثناء ، ولو أننا نقضل عليها صورته النائية المحفوظة بقاعة الأفرزى — فى أسمر وسميح يمنح إلى التأمل الحزين . على أنه جود أكثر من هلمنا فى الهارة . وقد أكمل قصر باربرينى لافيوباربرينى ، فلما ولى راحى فته هذا كرسى البابوية باسم أوربان الثامن ، عين برننى كبير معمارى كنيسة القديس بطرس وهو فى الحادية والثلاثين . وهناك بنى — بالاضافة إلى صف الأعمدة والمظلة — فى الجزء الثانى من البناء « كاتلرا برى » المزخرفة لحفظ المقعد الخشبى الذى اعتقد المؤمنون أن الرسول بطرس كان يستعمله ، ومن حوله جمع أربعة تماثيل قوية الشخصية لآباء الكنيسة ، ومن فوق البناء العجيب كله نثر تماثيل الملائكة بحماسة رجل يملك فى ذهنه معينا لا ينضب من الروائع . وهى مقربة منه اختار مكانا لمقبرة ضخمة لجبره المحبوب أوربان الثامن . وصمم الشرفات ، وكثيرا من التماثيل التى تزين الركائز التى تسند القبة . ونحت القبة وضع تماثلا ضخما للقديس لوجينوس ، وفى الجناح الأيمن أقام أثرا تذكاريًا مرتفا لماتيلدا كونتيسة توسكانيا . وفى خارج الكنيسة أعاد تخطيط الصالة الملكية التى ترقى إلى قصر الفاتيكان مارة بأعمدة مهيبه ، وذلك بأسلوب أكثر



تقاء ، وفي فجوة في هذا السلم الملكي أقام تمثالا لقسطنطين راكبا جواده وهو بطالع في السماء دعوته لاحتناق المسيحية ؛ وأصبحت حرارة العاطفة في هذا التمثال قابلا احتداه عصر الباروك. وفي أخريات أيامه بنى في مصلى السر المقدس بكنيسة القديس بطرس منبعا لم تبدله رخاماته الساطعة ، وما توجه من ظلة وهيكل وقبة وملائكة مستغرقين في العبادة - لم يبد له هذا كله تجسيدا مسرفا في البهاء لسر القربان الذى يتطوى عليه القديس . كل هذا الجهد في كنيسة القديس بطرس وما حوطا يرى فيه الفنان العصرى اسرافا مسرحيا ومخاطبة خداعة للحواس ، أما برنينى فقد رأى فيه الأداة الحصبة لإيمان حار يصل إلى قلوب العابدين .

كان يمزج بين العبارة والنحت في كل مكان ، ويعلم بفن يجمع بين العبارة والنحت والتصوير في كل يستنضج الروح . وفي كنيسة سانتا ماريا ديلا فتوريا جمع قطع الرخام الثمين - الأخضر والأزرق والأحمر - وأطلق تخياله الزخرفى العنان ليبنى مصلى الكورنارو ، ذا الركائز المهززة والأعمدة الكورنثية الرشيقة ، وقد أودعها أعظم تماثيله فنية وحرارة ، تماثيل القديسة تريزا ، منهكة القوى غائبة عن الوعى في نوبة من الوجد الصوفى ، وملاك حلو يتأهب لشفق قلبها بسهم ملتهب رمزا لاتحاد القديسة مع المسيح . ووجه تريزا الذى يبدو كأن الحياة فارقه هو أحد انتصارات الباروك الإيطالى ، والملاك الذى يريش سهمه ان هو إلا أغنية في الحجر .

كان لبرنينى منافسون . وقد أعجب موتىنى أيمسا أعجاب بتمثال العذاة الذى تحته جاكوموديللا يورتا على قبر بولس الثالث في كنيسة القديس بطرس . وصب توريجانو تمثالا نصفيا لسيكستوس الخامس ، فيه قوة وواقعية ، وهو الآن محفوظ بمتحف فكتوريا والبرت . ومزج بورومينو النحت بالعبارة مثل برنينى ، كما نرى فى قبر الكردينال فيلا مارينو بكنيسة سانتى أبوستولى فى نابلى . وبلغ اليساندرو الجاردى مستوى برنينى فى ثلاثة تماثيل تحتها لقبرة ليو الحادى عشر بكنيسة القديس



بطرس ، وفاته في القوش البارزة التي مثل بها « لقاء البابا ليو الأول وأنيلا » ، وهي أيضاً بكنيسة القديس بطرس .. أما تمثال إنوسنت العاشر : النصب الذي تحت الحاردي في قصر دوريا يامفيل ، فأكثر إرضاءً لناظر من التمثال الذي تحت برنني ، ويكاد يعدل في القوة لوحة فيلاسكوز . ولكن أحداً في هذا العصر لم يضارع برنني في غصوبته الفنية وخياله ومجموع منجزاته .

ثم شرح صدر روما بالنافورات الغريبة : فونتانا ديل تريوني ، وفونتانا دي فيوي - حيث نقش مثالون أقل شأنًا أربعة تماثيل للدانوب والتيل والنجح والبلاتا . وقد اختار إنوسنت العاشر من بين تصميات المتسابقين المقامة لهذه النافورة تصميم برنني قائلاً « على المرء ألا ينظر إلى تصميماته ما لم يكن مستعداً لقبولها » (٨٧) ولا بد أن ولع برنني بالآثار القبرية الفخمة قد أوحى إلى رعاته بتقبل اللبد لفكرة الموت . وقد عمر أوديان الثامن حتى رأى المقبرة التي أعدت لرفاته في كنيسة القديس بطرس .

ونافس الكردينال سكيويفي بوردجيزي البابا أوربان في منح برنني المال وتكليفه بالمهام . فصنع له التمثال تمثالاً حياً سماه « اغتصاب برورزين » ، هو حلم من عضلات الذكر وانعطافات جسد الأنثى ، وتمثال « داود » يضرب جالوت بمقلابه ، وتمثال « أبولو ودافني » - وهو تصوير مسرف في الكمال عن شباب الرجل والمرأة . هذه التماثيل ( وكلها في قاعة بوردجيزي لفنون ) جرت على برنني تهمة « اللازمية » والمغالاة المسرحية . وقد صور الكردينال نفسه في تماثيل نصفيين ، هما تجسيد الطبع اللطيف والشهية الطيبة ، وأشد من هذين فتنة بطبيعة الحال التمثال النصبي لكونستانزا بروناريلي الجميلة ، المحفوظ بمتحف فلورنسه الوطني ، وكانت زوجة مساعد برنني ، ولكن برنني - كما قال ابنه - نحتها في الحجر ، بينما هو يشق جسدًا عشقاً مشهوراً (٨٨) .



ويعكس برنيتي عيوب الباروك أكثر من أي فنان آخر. فخطابه للعاطفة مسرف في الوضوح ، وقد حسب التكلف دراميا ، والطف جحالا ، والإفراط في العاطفة تاما ، والضخمة جلالاته . ونطع على التمتع تعبير الوجه الحاد يينا هو ميزة انحص بها التصوير عادة . وقد أضعفت واقعية التفاصيل ، المغالية في الدقة ، من التأثير السيكولوجي لفقته أحيانا . وقل أن يبلغ في تماثله ذلك السكون الذي يضفي نفوقا خالدا على منحوتات ألينا في عهد بركليوس . ولكن لم يجب أن يعبر التمثال دائما عن السكون ، ولم لا عزو الحركة والمشعور وحركة الحياة الرخام والبروز وتبحث فيها الحياة ؟ أما فضيلة في تحت الباروك وليست عيبا أنه جعل الحجر يحس ويتكلم . فقد اتبع برنيتي المبدأ الموراسي وأحس بما عبر عنه — بنعمة بشرة الفتاة ، وحيوية الشباب الرشيق ، ومهوم القادة ومتابعهم ، وورع القديسين ووجودهم .

ولقد تقبله الناس قرابة خمسين عاما إماما للمباري عصره . وفي عام ١٦٦٥ ، حين فكر كولبير ولويس الرابع عشر في إعادة تخطيط اللوفر وتوسيعه ، وجها الدعوة إلى برنيتي ليحضر إلى باريس ويضطلع بهذه المهمة . فذهب إليها وصمم ، لا بحكمة بل بفلو في البراعة — وجاوز في الفخامة اللوق والمال الفرنسيين . وفضلت على تصميمه واجهة يرو الأكثر صرامة ، وقفل برنيتي إلى روما بمرر أذبال الحمية . هنا (١٦٦٧) رسم لنفسه تلك الصورة الطباشيرية الرائعة ، المحفوظة الآن في قلعة ونزر — غصن يبيضاء تتراصع فوق رأس قوى البأس ، ووجه غلف عليه الجهد التجاعيد والقد ، أما البنتان الوديعتان بالأمس فقد أصبحنا جامدتين خافتين ، كأنهما تريان إلى أين تفضي مدارج المجد . ولكنه لم ينهزم بعد ، فقد ظل ثلاث عشرة سنة أخرى يبنى وينحت في عنف ، « حادا في روحه ، راسخا في عمله ، حاميا في غضبه » (٨٩) ، وحين خبت جلوته (٢٨ فبراير ١٦٨٠) كان قد عمر إلى ما بعد النهضة الإيطالية :



حين زار ملتين إيطاليا عام ١٦٣٨ ذكران للعلماء الإيطاليين أنفسهم  
أحسوا أن مجد وطنهم قد زال بمجيء الحكم الأسباني والحركة المعارضة  
للاصلاح البروتستنتي . ولعل التسلط والرقابة ألحقنا الضرر بفكر إيطاليا  
وفنها - ولو أن مرفائس وكالدرون وفيلامسكوز كانوا يزدهرون  
في ظل محكمة تختبئ أشد حثوا في أسبانيا . ولكن الذي أنهى النهضة  
الإيطالية لم يكن قائداً أسبانيا ، ولا قائمة كتب حرمها الكنيسة ،  
بل ملاحا برتغاليا ، هو فاسكودا جاما الذي عثر على طريق يمحركه  
البحر إلى الهند ، طويل حقاً ولكنه أرخص من طرق التجارة البندقية  
والجنوية التي أغنت إيطاليا . وأعطت التجارة البرتغالية والهولندية محل  
عمل التجارة الإيطالية ، والمتسوجات الفلمنكية والانجليزية تنزع الأسواق  
من الفلورنسين . أما حركة الإصلاح البروتستنتي فكانت قد هبطت  
باللعب للتدقيق على روما من ألمانيا وإنجلترا إلى النصف .

وثأقت إيطاليا في اضطحلالها . حقاً لقد هبط الثمن من علباء رفايل وميكل  
أنجلو ، وققد الفكر السيامي حق ميكايلي وهجاعته ، ولكن لم يكن هناك  
اضطحلال بل نهوض في السياسة والإدارة من ليو العاشر إلى سيكستوس  
الخامس ، وفي العلم من ليوناردو إلى جاليليو ، وفي الفلسفة من يوموناتزي  
إلى برونو ، وفي الدراما الموسيقية من بوليتيان إلى موتيفردى ، اللهم إلا  
اضطحلال في الشعر غطفت عليه من أريوستو إلى تاسو . وكانت إيطاليا خلال  
خلال ذلك ، كالأم الرعوم ، تسكب فيها وموسيقاها ، وعلمها وفلسفتها ،  
وشعرها ونثرها ، فوق الألب إلى فرنسا وفلاندر ، وفوق المانش إلى  
إنجلترا ، وفوق البحر إلى أسبانيا .



## الفصل العاشر

### ثغامة أسبانيا وانحطاطها

١٥٥٦ - ١٦٦٥

#### ١ - الحياة الأسبانية

إن الدين ربوا منا على المؤرخين الإنجليز قد ينسون بسهولة أن أسبانيا كانت بعد هزيمة الأرمادا ، كما كانت قبلها ، أعظم الإمبراطوريات على وجه الأرض وأعتها وأكثرها اتساعاً ، وأنها اعتبرت نفسها - ولها العذر - أرقى من إنجلترا الإليزابيثية في الأدب ، ومن إيطاليا المعاصرة في الفن . فحين ارتقى فيليب الثاني العرش ( ١٥٥٦ ) كانت الملكية الإسبانية تحكم أسبانيا ، وروسيا ، وفرانش كونتية ، وسنة ، وأوران ، والأراضي المنخفضة ، ودوقية ميلان، ومملكة نابلي ، وصقلية ، وسردينيا، والقلبين ، وجزر الهند الغربية ، ومعظم أمريكا الجنوبية ، وجزءاً من أمريكا الشمالية ، وكل أمريكا الوسطى ، يضاف إلى هذا ( ١٥٨٠ - ١٦٤٠ ) البرتغال والأملاك البرتغالية في آسيا ، وأفريقيا ، والبرازيل ، كذلك محمية قى سافوى ، وبارما ، وتوسكانيا ، وحلف مع الامبراطورية الرومانية المقدسة التي حكمها فرديناند الأول عم فيليب. وكانت أسبانيا تمتلك جيشاً عديته خمسون ألف مقاتل اشتهروا بالبسالة وحسن النظام ، تحت امرة أفضل قواد العصر ، وأسطولا من ١٤٠ سفينة ، ودخلا سنوياً يبلغ عشرة أمثال دخل إنجلترا. وكان ذهب أمريكا وفضتها يتلقان على الموانئ الأسبانية . أما البلاط الأسباني في هذا العصر فأفخم بلاط في العالم ، وأما الاسترطاطية الاسبانية فأشد الارستقراطيات كبرياء وعجباً . وكان



الملايين من الناس خارج أسبانيا يتكلمون الأسبانية ، وفي كثير من الأقطار تعلمت الطبقات المتفقة اللغة الأسبانية كما تعلمت بعد ذلك اللغة الفرنسية في القرن الثامن عشر . كذلك زينت العمارة الأسبانية المدن في خمس قارات .

وبلغ عدد سكان أسبانيا الآن زهاء ثمانية ملايين . وصنعت الزراعة بتحويل المزيد من الأرض إلى مراع للأغنام لإنتاج الصوف . وقد بلغ عدد عمال النسيج في طليطلة وحدها خمسين ألفاً حوالي عام ١٥٦٠ ، وحفرت مطالب المستعمرات الأسبانية صناعات أسبانيا ، وأصبحت أشيلية من أهم الثغور في أوروبا ، وأرسلت المستعمرات نظير ذلك الشحنات من القطن والذهب . ورفع تدفق المعادن النفيسة الأسعار رافعاً جنوبياً - لبلنسية الغلال في الأندلس ٥٠٠ في المائة في القرن السادس عشر ، وصعدت الأجور لتلحق بتكاليف المعيشة في سياق محموم أصبح في النهاية عديم الجدوى . وكان كثير من الصناعة يقوم على أكتاف المغاربة ( المورسكو ) - وهم المسلمون الذين اعتنقوا المسيحية ظاهرياً . أما الخلمة في البيوت فألقى أكثر عبثاً على العبيد للأسوريين في الغلات على أفريقيا أو في الحروب التي شنت على « الكفار » : لقد كان عامة الأسبان يحضرون العمل ويقنعون بالقليل في تفلسف ، فالنوم في كوخ ، والاصطلاء في الشمس ، ومداخلة القيثارة ، والبكاء على شح الحصان - ذلك خير من الكسل والعرق شأن العبيد أو المسلمين . وقد ساهم طرد المغاربة عام ١٦٠٩ مع غلاء المنتجات الأسبانية في إصعاع الصناعة في أسبانيا .

وكان طرد اليهود عام ١٤٩٢ قد ترك فراغاً في بناء أسبانيا التجاري والمالي : وأصبح الجنويون والهولنديون أهم القوة لتجارة أسبانيا الخارجية . أما أسبانيا التي كان يحكمها نبلاء تمرسوا بالدبلوماسية والحرب أكثر مما تمرسوا بشئون الاقتصاد ، فقد تركت ثروتها تعتمد على استيراد الذهب ، وازداد ثراء الحكومة حيناً بينما ظل الشعب في فقره ، ولكن كثيراً من هذا الذهب كان يوزع لاستخدامه في الحرب ، أو يأخذه التجار الأجانب



والذين ينقلون تجارة أسبانيا، حتى كادت الحكومة تقصر كالشعب . ورفضت أسبانيا الوفاء بديونها المرة بعد المرة ( ١٥٥٧ و ١٥٧٥ و ١٥٩٦ و ١٦٠٧ و ١٦٠٧ و ١٦٠٧ ) أو حولتها بالاكراه إلى قروض جديدة ، وههنا الأزمات المالية هي التي ألجأتها إلى انهماجها مع هنرى الثاني عام ١٥٥٩ ، ومع « الأقاليم المتحدة » عام ١٦٠٩ . ففى التاريخ علينا أن نقف لأن « المرأة » بل عن « المصطفى » .

وفى أسبانيا علينا كذلك أن نقف عن الكاهن . ذلك أن الدين لم يفرض معنا السلطان على الشعب ، ومن ثم على الحكومة ، فى أى بلد آخر من بلاد الله ، ولم تكن أسبانيا برفض حركة الإصلاح البروتستانتي فحسب ، بل تجاوزتها إلى رفض النهضة أيضا - اللهم ألا لحظة لإزمية عابرة . وظلت « وسيطة » فى عالم حديث ، قائمة بتبصيرها هذا . وكان فقر الشعب يهمل لثراء الكنيسة . كان الكل متدينين ، من الملوك « الأشد كسلًا من البابا » (١) إلى قطاع الطرق الذين لم يروا قط إلا حاملين المدايات أو الشارات الكيفية الدينية . وفى عام ١٦١٥ سار نحو أربعين ألف أسباني فى مظاهرة مطالبين بأن يجعل البابا من « حمل الطراء خير المندس » ( أى خلوها من لوثة الخطيئة الأصلية ) عقيلة فى صلب الإيمان - أى اعتقاد الزاى على جميع الكاثوليك (٢) . وفى كل مكان كنت أجد القساوسة والرهبان والأخوة ، لامتساعهم أو راضين عن مباحج الحياة موالح كما فى إيطاليا أو فرنسا ، بل ملقون جوا من أكتاب الجريكو على كل شيء الا مصارعات الثيران . وأصبح فى أسبانيا الآن ٨٨.٠٠٩ حيرا ، و ٣٢.٠٠٠ أخ دومينيكي وفرنسكانى (٣) ، وعددهم يزيد من اليسوعيين . وكانت الكنائس ممتعة ، تزخر بالرفات الرهية ، وتزدان بالمربعات الواقية فى نها . أما قصص القديسين ومعجزاتهم فهى الشعر الذى يعثر به الشعب . وحجب أناس فى التصوف أغاني القديس يوحنا الصليبي وكتابات القديسة تريزا . ووجدت للكنيسة لزاما عليها أن تمنح

٢٩-٦ المطارة



على ما ادعاه « المهندون » من صلة حمية بالله وعن روى طوباوية ،  
وفى عام ١٦٤٠ وقعت في برائن محكمة التفتيش طائفة من الألومبرادو  
— « أى المستيرين » — زعموا أن اتحادهم الصوفى بالاله يظهرهم من.  
كل اثم حتى وهم في نشوات الجنس . علينا اذن أن نذكر هذا التدين  
الواسع الانتشار ، الشديد الحمس ، إن أردنا أن نفهم لم استطاع الشعب  
الأسباني أن يرقب في استحسان قوى حرق المهرطقين ، وأن يوجد بماله  
نعى الأفلاس والأعياء دفاعا عن العقيدة في ألمانيا والأراضى المنخفضة .  
لقد كان في هذا الجنون شيء من النبل ، وكان الأمة أحست بأنه مالم  
يكن إيمانها صادقا فإن الحياة تصبح سخفا لا معنى له .

وهكذا مضت محكمة التفتيش في وحثيتها التي أملها عليها ضميرها ،  
فحدت بالعقوبات والمعتلة — كجلد المذنب مائة جلدة — من بلد  
كتلك التي زعمت أن الزنى ليس خطيئة ، أو أن الزواح مقدس كالتيبل  
الديرى . أما المارانو والمرتلون ، — وهم اليهود الذين اعتنقوا  
المسيحية من قبل ثم ارتلوا إلى اليهودية سرا — فكان التكفير المقرر عن  
جرمتهم هو الموت أو السجن المؤبد . وحين وصل فليب الثاني إلى أسبانيا  
( ١٥٥٩ ) استقبل في بلد الوليد بتنفيذ حكم للمحكمة شهد فيه ٢٠٠ ر ٢٠٠  
شخص يرأسهم الملك عشرة من المهرطقين يشقون والنين يحرقان أحياء<sup>(٤٢)</sup> .  
والتمس أحد المحكوم عليهم الرأفة من فليب فرفض ، واكتسب أعجاب  
الشعب بقوله « لو أن ابني كان شقيا مثلك لحملت بنفسى الحطب لأحرقه »<sup>(٤٥)</sup>  
وقد قاوم فليب أحيانا جنوح محكمة التفتيش إلى توسيع سلطانها على حساب  
السلطة المدنية ، ولكنه على العموم شجع هذه المؤسسة باعتبارها أداة تعين  
الحماسة والوحدة القوميتين . وقد أراحه بعض الشيء أنه استطاع  
استخدام المحكوم عليهم عبيدا على السفن<sup>(٤٦)</sup> ، وأنه في سنة واحدة ( ١٥٦٦ )  
تسلم ٢٠٠ ر ٢٠٠ دوكاتية من الذهب هي نصيب الثلاثين المستحق للحكومة  
من غرامات محكمة التفتيش ومصادراتها .



واعترت محكمة التفتيش بصورتها عقيدة العصر الوسيط نقية لا غش فيها ،  
وإلغاؤها أسيانيا من القرعة الدينية التي تتلوى فرتسا تحت قبضتها . وترك  
اهتمامها بالعقيدة دون السلوك حماية الفضيحة لرجال الاكلروس - وكانوا  
هم أنفسهم مشهورين بالتهاون في سلوكهم - وللموظفين المنيين اللذين  
حد من سلطانهم على الشعب خضوعهم لما تصدره محكمة التفتيش من  
أحكام بالسجن أو الغرامة . أما عفة النساء فلم يتم حارسا عليها الدين  
والقانون فحسب ، بل « البوتو » ، أى حق الدفاع عن العرض ، وهو  
مبدأ يلزم كل ذكر بأن يدافع أو يثار بالسيف لعرض أية امرأة في أسرته  
هدد أو انتهك . وكانت المبارزة غير قانونية ولكنها محبة إلى الشعب .  
وكان كرام النساء يلزم ييوتهن في احتجاب شبيه بما كان عند العرب ،  
ياكلن بمنزل عن الرجال ، وقلما يصحبهم علانية ، ويركبن المركبات  
المقفلة إذا انقلن من ييوتهن . وكان طلاب يد الفتاة يتوددون بالموسيقى  
تمزف من الشارع للعلاء المحتجة خلف نوافذ ذات قضبان ، وقل أن  
يؤذن لهم بدخول البيت حتى يصل والدها الطرفين إلى اتفاق ، ومع  
ذلك كثرت زيجات الغرام (٧) . وفي عهد فليب الثاني احتفظ بمستوى  
الأخلاق عاليا على قدر ما سمحت به فتنة النساء أو خيال الرجال ، وخفف  
من فساد الموظفين الطبيعي بقطة الملك ، وإلى هزيمة الأرمادا كان يصون  
روح الشعب المعنوية اعتقادهم بأن أسيانيا تحوض حربا مقلعة ضد  
الإسلام ، والأراضي المنخفضة ، والمجتره ، فلما تحطم الحلم انهارت  
أسيانيا جسدا وروحا .

على أن الحياة الأسيانية كان لها جوانها وصعها الملازمان لطبيعتها .  
فالأحسان واسع الانتشار ، والسلوك للمهلب يسود جميع الطبقات . ونصف  
الأمة يزعم لنفسه عراقة الأصل ، ويحاول الارتفاع بمجياته إلى آداب القروسية ،  
ويصر على أن يرتدى لباس العشر الأعلى من السكان . وكان اللباس في  
عهد فليب الثاني متوسط البساطة ، فالرجال يلبسون أطواق الرقبة والصدرات



والجوارب الطويلة القائمة الضيقة ، والأحذية ذات المشبك ، أما النيكيلات ( وكلهن نيكيلات ) فيخطن ما استدار من أجسادهن بالمشدات القاسية للسترة ، ويحجب عن الجنس الآخر كل وجوههن فيما عدا العيون ( وهى فى نساء الأسبان شديدة التوقد ) ، ويحجب أقدامهن فى غفر بحيث كانت لحة واحدة إليها أعظم المكافآت المثيرة التى تجزى بها توسلات العاشق هولمان (٨) . وأصبح لباس النساء أكثر بهاء إيمان الراسخى الخلقى الذى أحقب حوث فيليب ، فالملوح ترف فى مداعبة بلا كلام ، والصباغ الأحمر يلمع على الوجوه والأكتاف والتحور والأيدى ، والسيفان التى يلفها الغموض تخفى فى تناثره بلغ من سعته أن أصحاب المسارح كانوا يقضون أجر كرسين من كل امرأة تعاطف حجمها على هذا النحو .

وظلت مصارعة الثيران الفرجة المفضلة . وقد أصغر البابا بيوس الخامس مرسوماً يحظرها عام ١٥٦٧ ، ولكن فيليب الثانى احتج بأن هذا الحظر سيطلق ثورة فى أسبانيا ، فأهمل المرسوم . وأضافت المواكب الدينية شيئاً من الشعر الحزين إلى الأيام العادية الخالية من الاثارة . وستر أفتحة الكرنفال كثرة من الخطايا . أما الموسيقى فغرام لا يفوقه غير الدين والعشق - وهو وليق الصلة بهما . فالقويلا الشبيهة فى شكلها بالقيثارة تمزق الحانا شجية تلازم العلاقات الغرامية . وقد حظيت الأغاني الشعرية القصيرة بشعبية مؤقتة . وناضت أسبانيا لإيطاليا فى الموسيقى الكنيسة . وقد نشأ توماس لويس دى فيكتوريا ، وهو بمثابة فلاسكويز الموسيقى الأسبانية ، فى أفيلا ( أبه ) ، بلد القديسة تريزا ، ولعله وقع تحت تأثيرها . وكان يملك الصوت والوظيفة ، ولعله رسم قيسا عام ١٥٦٤ ، ومن المؤكد أن فيليب أجرى عليه إغاثة ليدرس الموسيقى فى إيطاليا . ونحن نراه فى سنة ١٥٧١ رئيساً لفرفة الرتلين فى الكلية الجرمانية بروما . وفى عام ١٥٧٢ أصدر كتاباً من الألحان يحوى موسيقى « *Ovos omnes* » ( يا جميع الآلهة ) الملهمة للمراقبة لمرافى أرميا لأورشليم . ولما عاد إلى أسبانيا قدم لفليب الثانى



كتاب قناديس احتوى على لحن من أرفع ألحانه ، وهو قناديس  
« O quam gloriosum » ( ما أجدك ) . وكتب قنادسا جنازيا عميق التأثير  
لما تم ماريّا أخت فيليب ، وأرملة الامبراطور مكسليان الثاني ، وضعه مؤرخ  
نابه للموسيقى في صف « أروع الألحان المدونة قاطبة »<sup>(٩)</sup> . وقد سمّاه  
أغنيته الم ، ، وبعد نشره ( ١٦٠٣ ) تفرغ بكليته لواجباته الكهنوتية .  
وكان من ألمع النجوم في أشهر عهد من عهود الملكية الأسبانية .

## ٢ - فيليب الثاني : ١٥٥٥ - ١٨٩٨

هنا رجل من أغرب وأقوى شخصيات التاريخ ، متعصب ، فوضيحي  
حي ، مكروه أشد الكره خارج أسبانيا ، محبوب أحر الحب داخلها ،  
يتحدى أى دارس يحاول جاهدا أن يكون موضوعيا . كان نسبه قديم  
المكتوب ، فأبوه شارل الخامس ، الذى خلف له ملكا والأتزاما بالمتعصب ،  
وجده له لآبيه جونا لا لوكا ابنة فرديناند الكاثوليكي الهنوية ؛ فالصوفية  
والجنون إذن في عروقه ، والعقيدة والاستبداد في ميراثه . وكان لآمه إيزابلا  
البرتغالية ولدان آخران مات كلاهما بالصرع في طفولته ، وماتت هى  
نفسها في السادسة والثلاثين حين كان فيليب فى الثانية عشرة . ولد فى بلد  
الوليد عام ١٥٢٧ يوم كانت جيوش أبيه تهب روما وتسجن البابا ، وربى  
على أبلى قساوسة ونساء أغرقوه فى التدين واقتنعوه بأن الكنيسة الكاثوليكية  
هى السند الذى لا غنى عنه للفضيلة والملكية . وحل حين كان أبوه - الذى  
نشأ فى فلاندر - قد شب رجل دنيا ، أصبح فيليب - الذى عاش فى  
أسبانيا معظم حياته - أسبانيا وجها وعقيدة ، جسدا وعقلا ، برغم جلته  
الأيض ، شعره الأصفر الحمرى .

لم يكد يستمتع بشباب ، ففى الثالثة عشرة عين حاكما على ميلان ،  
وفى السادسة عشرة وصيا على عرش أسبانيا - وهى وصاية لم تكن مجرد  
اسم بلا معنى . فقد رتب شارل مشيرين له ، وشرح له طباعهم ببصيرة  
نافذة ، وأمره ان يؤلب المشير على المشير ، وحضه على أن يحفظ لنفسه



بكل السلطة الحقيقية وكل القرارات النهائية - وهو ما فعله فيليب إلى آخر  
تسعة من حياته . وفي تلك السنة ( ١٥٤٣ ) تزوج فيليب ابنة خاله الأميرة  
ماريا البرتغالية ، ولكنها ماتت عام ١٥٤٥ ، عقب أن أنجبت له ابناً « سيئ  
الطالع » هو الدون كارلوس ، فعقد فيليب زواجاً من إحدى بنات الشعب  
هى ليزابيللا دى أوزوريو ، التى أنجبت له عدة أطفال . وألح عليه أبوه  
فى فسخ هذا الزواج ، وكان لزاماً على كل أمير هابسبورجى أن يعين على  
تأليف نطاقي من الخلفاء حول العرش القديم فرنسا . لذلك وجب على  
فليب - لئلى يؤمن قوة أسبانيا فى الأراضى المنخفضة من تدخل إنجلترا -  
أن يتطلع حاسته الجمالية ويتزوج ماري تيودور ملكة إنجلترا الكاثوليكية .  
وينجب منها بنين يحفظون بانجلترا فى حظيرة الكاثوليكية . وهكذا نراه  
فى عام ١٥٥٤ يعبر المانش ، ويتزوج ماري اللميعة ، العليقة ، المؤملة فى  
الخلف ( وكانت تكبره بأحد عشر عاماً ) ، ويبدل قصاره لاختصاصها ،  
ولكنه يحقق ، فى رحل ( ١٥٥٥ ) ليصبح حاكماً للأراضى المنخفضة .

وتعفى السون وأعياده تثقل . ففى عام ١٥٥٤ كان قد نصب  
حاكماً لملكة نابل وصقلية المزدوجة . وفى عام ١٥٥٦ تخلى له شارل عن  
تاج أسبانيا . وظل فيليب أربع سنوات يحكم أملاكه المبعثرة من بروكسل .  
وقد ناضل للتوفيق بين رزائنه الأسبانية وبين المرح الفلمنكى والمالية  
الهولندية . لم يكن يستطيع الحرب ، ولكن قواده كسبوا له فى سانت  
كوينتين ( ١٥٥٧ ) معركة حلت الفرنسيين على ابرام معاهدة كاتو -  
كامبريزى . ورغبة منه فى إقامة بعض روابط الصداقة مع فرنسا تزوج  
فليب من إليزابيث فالوا ، ابنة هنرى الثانى وكاترين مدينى ، وبعد  
أن خال الأمور قد استقرت ودع الأراضى المنخفضة وأبحر من غنت  
( أغسطس ١٥٥٩ ) وحبس نفسه بقية حياته فى أسبانيا .

وتقل العاصمة من طليطة إلى مدريد ( ١٥٦٠ ) ، وما لبث أن حله  
خيه للعرلة ، وعلم ارتياحه إلى الوجود وسط الجماهير ، على تكليف



خوان باوتستا وخوان دى ميرابرا بان يشبلا له على صبة وعشرين ميلا شمال غربى مدريد مجمعا من الهائر يحوى قصرا ملكيا ، ومركزا إداريا ، وكلية ومدرسة لاهوتية ، وديرا ، وكنيسة ، وضربها — ولا غرو ففسد أصبح فليب الآن متدينا على قدر ما تسمح به مقتضيات السياسة . ففى معركة سانت كوينتن هلمت مدافعه كنيسة مكرسة للقديس لورنس ، وتكفيرا عن هذا الانتهاك للمقدسات وعرفانا بالجميل على انتصاره ، كان نلر أن يقيم للقديس ضربها فى أسبانيا . وهكذا سمى مجمع الهائر التاسع هذا السييورال دى سان لورينزو — أى المقر للملكى للقديس لورنس ، ولكن الزمن سماه الإسكوريال ، نسبة للمدينة قريبة ، اشقت هى نفسها اسمها من لفظ « سكوريا » ومعناه خبث مناجم الحديد المحلية (١٠) . وكان الاعتقاد أن القديس لورنس قد أحرق حتى الموت على مشواة من حديد ، لذلك صمم خوان باوتستا خطة الأرض على هيئة مشواة تقطعها الصالات من جنب إلى جنب ، قاسمة الفراغ الداخلى إلى ستة عشر فناء .

ويعجب المرء وهو يركب البهيرة من مدريد إلى هذا المكان كيف استطاع فيليب ، فى عصر لم يتبع له سمن وسائل الانتقال ما هو أسرع من ظهور الخيل ، أن يحكم ملكه العالمى من مثل هذا الحرم الذى يتوه وسط تلال كثيفة ، ولكن مدريد كانت أكثر منه بعدا عن العالم . وقد هجر هذا المجمع العظيم اليوم إلا من الرهبان وخدماتهم ، ولكنه كان أيام عره ، بواجهته المبنية بطرز النهضة والبالغ طولها ٧٤٤ قدما ، وبقلعه وأبراجه ، وبقية كنيسته الضخمة ، ومزا رهيبا للسلطة الأسبانية التى تبلت بالقوى والفن . هنا كان يحكم نصف العالم المسيحى ، ووجد الدين والحكومة فى متاهة واحدة من السياسة والحجر ، وهنا كان فى استطاعة الملك أن يعيش كما يشهى ، لا بين حاشيته ، بل بين التساومة والرهبان والرفات المقدمة ، ويسمع مرات كل يوم الأجراس المعلقة للقديس . هنا كان الباتيون مزما أن يطلقى رفات ملوك أسبانيا وملكاتهما ، والملكة أن تصبح من أغنى المكتبت فى أوروبا ، ومتحف الصور أن



يضم عما قليل روائع بريشة رفايل ، وتيسيانو ، وتيودوريو ، وفيرونيزي ، والبحريكو ، وفلاسكويز ، وهنا أقبل بلجريتو تيبالدي ، وبارتولوميو كاردوتشي ، وفديريكو زوكارو ، من إيطاليا للانضمام إلى خوان فرنانديز نافاريني ، ولويجي مواليس ، ولويجي كاربايال ، وغيرهم من الفنانين الأسبان ليرسموا الصور الحسية على الجدران والبوابات التي لا نهاية لها . أما القصر الملكي فتركه بسيطا ككل البساطة ، ولكن الكنيسة برغم بنائها على الطراز النوري الصارم ، كان ملبسها بتألقاً بالرخام السماوي والذهب ومن خلفه رافدة ذات حلقة مقعدة . وكانت القاعة المخصصة لاستقبال كبار القوم شاسعة حافلة بالزخرف ، أما حجرة فليب فأثقت حجرات البناء ، متواضعة كأنها صومعة عابد (١١) . كان البناء رمزا لسلطة فليب ، أما الحجرة فصغير عن خلقه .

لقد جهد غاية الجهد ليكون قلبا ، ولكنه لم ينس أنه ملك . كان يعلم أنه أقوى حاكم على ظهر البسيطة ويشعر بالزمام سياسي بالكبرياء ، ولكنه كان في لباسه آية في البساطة حتى أن بعض الثرياء الذين صادفوه في الاسكوريال حسبوه تابعا ، ومحموا له أن يكون دليلهم (١٢) . وكان خليفا بهم أن يشرفوا عليه من فئته الهايبورجية الثالثة ، لأنها كانت تحليا بارزا للعالم . وفي عام ١٥٥٩ ، قبل أن يقسبه الزمن والتجارب ، وصفه سفير هنلق بأنه « يبدى دائما من الرقة والانسانية مالا يبره فيه أمير » (١٣) ، وقال عنه سفير الإنجليزي أنه « ذو خلق لطيف ، وطبيع لين ، وميل إلى اللجوء » (١٤) . ولم يجد فيه أحد أي ميل للمزاح أمام الناس ، وذكر أعداؤه القساة أنه لم يخصص في حياته كلها غير مرة - وذلك حين سمع بملحة القديس برتلميو . على أنه في حياته الخاصة كان يستطيل الدخابة والتسكة ويضجك من كل قلبه (١٥) . وكان يجمع الكتب بلوق وللة ، ولكنه أثر الفن على الأدب ، فهو الراعي المهرف اللوق لتيسيانو ، والتائد لإلجريكو ، يحب للموسيقى ويعرف على القيادة



حين لا يرقبه العالم ، تحليه كل آداب السلوك الآسيانية ، ولكنه يرتكبه حياء ويحمد في المناسبات الرسمية ، رقيق الجسم إلى أن أعجزه القوس . لولعه بالفيلسوف والخلوى . كان منذ شبابه مستهدفا للمرض ، وإذا كان قد أدرك السبعين كاملة فلأنما الفضل في ذلك لتصميمه العنيد على انعام واجباته . وقد اتخذ الحكم ولجبا مقلما ، وراح يكده فيه ويكده يوما بعد يوم طوال خمسين عاما . ويبدو أنه آمن حقا بأن الله اختاره لوقف المد البروتستنتى ، ومن هنا ما عرف عنه من عناد شديد وقسوة على مضض ، ولم يكن بطبيعته يؤثر الطرق العنيفة (١٦) ، ولم ينس قط صتيما ( اللهم إلا حالة أجمونت ) . ولا نسى اسامة . كان المنتقم أحيانا ، الشهم الصفوح غالبا . وزع الصدقات بسخاء عليه الضمير (١٧) . كان في صدره فاسد غير قابل للافساد ، وما كان لرشوة أو هدية أن تثنيه عن الاضطهادات التي دفعه إليها تدينه .

أما في أخلاقيات السياسة فكان شبها كل الشبه بمعاصره - يكره الحرب ، ولم يبدأ حربا قط ، واحتمل من إهانات أنجلتره جيلا كاملا تقريبا قبل أن يجرده عليها الارمادا . كان قادرا ، بل أقدر من معظم الحكام ، على الخلداع المتخفى وراء التقوى ، والظاهر أنه شارك في مؤامرة لقتل البزابت حين أحيته الحيل لاقاذا مارى ستوارت (١٨) . وكان حكمه لآسيانيا أوتوقراطيا ولكنه عادل ، و بهم الاهتمام الشديد برعاياه ، ويصلح أى مظلّم اجتماعية يجد الوقت لاكتشافها (١٩) .

أما خلقه الشخصى فيفضل خلق أكثر ملوك القرن السادس عشر . كان في شبابه بروكسل ، إذا صدقنا أعداءه ، و شديد الاياحية ، و لموه الفضل أن يخرج ليلامتخفا يجارس شق الشهوات المبتلة في المواطن المألوفة الرذيلة (٢٠) ، و وبعد سنوات آثم ولم أورتج ، وهو يقود ثورة الأراضى المنخفضة ، ناسك الاسكوريال هذا بأنه قتل ابنه ودم السم لزوجته الثالثة (٢١) ، ولكن رجلا ساعطا مثل ولم لا يعتمد



عليه في كتابة التاريخ . على أن مؤرخا لا يترك البشك إلى عظمتيه  
وجرأته ، وهو ماريانا اليسوعي الأسباني ، يصدر عليه حكما عدائيا كهذا ،  
فيينا هويشيد ؛ بمساحة قلب وعزيمته ويقظته وزهده في الطعام والشراب ؛  
يتهم به « الشهوانية ، والقسوة ، والكبر والفخر ، وعدة زنازل  
أخرى » (٢٣) ولكننا نجد مؤرخا هولنديا محدثا يخلص إلى أن « قلب  
الثاني لا يمكن اتهامه بالفجور و . . . والخلاعة والفساد ، فهو  
على قدر علمنا عاش بعد عودته إلى أسبانيا حياة فاضلة إلى حد  
الصرامة (٢٤) » زوجا وفيا وأبا شديد الاهتمام بأبنائه . وحين مرضت  
زوجته الثالثة البرابث قالوا بالجلدى (وكان يومها فتاكا أغلب الأحيان)  
ظل ملازما لها لا يرحلها إلا ناعرا مع ابنه وزواجه ألحوا عليه في ألا  
يمرض نفسه لخطر العدوى . وبعد موت البرابث عقد قلب زوجها  
دبلوماسيا آخر (١٥٧٠) بأمرية نمساوية من أميرات العديلات المسلمات  
« آن » ، ومات آن هذه عام ١٥٨٠ وبعدما كرس عواطفه  
العائلة الحميمية لبناته . ورسائله لمن رسائل إنسانية فيها دعاية ومجبة (٢٥) .  
وأصبحت البرابث كلارا رفيقه الحميم وعزاه الكبير وسط هموم  
الشيخوخة وهزائمها . وقد وصفها في وصيته بأنها نور عيني . أما أبنائه  
فلم يجد فيهم أى عزاء .

وتضافرت الأسطورة والأدب (٢٦) والشفقة الإنسانية لتجعل  
من ابن قلب الأكبر رجلا أشهر من أبيه . كان كارلوس  
ضعيف النية ، مسهلنا للحمى المتقطعة ، والاكتئاب ، وتوبات الغضب  
والكبرياء . كان سخيا في إسراف ، شجاعا في شراسة ، كان يضحك  
جلده ، الذى كان بالأمس شارل الخامس العظيم . بلومه لإياه على أنه فر من  
موريس أمير سكسونيا في إنزبروك ( ١٥٥٢ ) - « لو كنت مكانك لما

(\*) اتخذ هؤلاء الكتاب المون كلوس موضوعا لمرجاتهم : شيلر ، والفييرى ،  
واونواى ، ومارى جيرزف دشتيه ، وغوان بيرف دموتافلين . . . الخ .



قررت قط ١ ، (٢٥) وفي المخاضات التهديدية لمعاهدة كاتو - كاميريزي كان هناك وعد بزواج كارلوس - وهو يومها في الرابعة عشرة - من إليزابيث قالوا ، ولكن في المعاهدة نفسها اتخذ فليب هذه الأميرة زوجة له بعد أن ترمي بموت ماري تيودور ، وذلك ليحول الصداقة الفرنسية من إنجلترا إلى أسبانيا ، وبعد عام وصلت العروس إلى مدريد (١٥٦٠). ولعل كارلوس حين رأى جمالها المتوارى خلف قناع من الحشمة ساءة هذا التحوير لحق « السيد الاقطاعي » ، ولكن ليس « ناك دليل على وجود أية علاقة غرام بينه وبين الملكة ذات الأربعة عشر ربيعاً (٢٦) ».

وكان من المسلم به رسمياً أن كارلوس وريث للتاج برغم علة . وفي عام ١٥٦١ أرسل إلى جامعة ألكالا « القلعة » . وهناك سقط من درجات سلم خلال مطاردته فتاة يغازلها ، فكسرت جمجمته ، وراح يهلى في غيبوبته . ونشر الجراح الكبير فيزيالوس عظم رأسه فأثقت حياة الصبي ، ولكن تحسن حالته عزاء الناس إلى رفات أخ فرنسيسكاني تقي - مات قبل قرن - أخذت من تابوتها ووضعت على القراش إلى جوار الأمير . وخلال نقاهة الفتى الطويلة مكث فليب « القلعة » وأنفق الوقت الكثير إلى جانبه . وأعيد كارلوس إلى مدريد ، وهناك استرد من العافية ما سمح له بالانضمام إلى شباب النبلاء في حوادث العنف يرتكبونها في الشوارع ضد الرجال والنساء . وقوت اعتدائه القاسية الصاخبة ، الشبهة في أن سقطته قد ألحقت بمخه أذى لاشفاء له منه . ولم يكن مما يعينه على كسب عطف فليب أنه أعرب عن تعاطفه مع الثوار في الأراضي المنخفضة . ولما عين ألفا قائدا للجيش هناك احتج كارلوس بأن هذه المهمة كان يجب أن تعهد إليه ، فنهى ألفا عن الذهاب ، وهاجم الدوق بجنجهر شهره عليه حين أصبر على اللعاب (٢٧) . ويبدو أن الأمير خطر له حيناً أن يهرب إلى الأراضي المنخفضة ويضع نفسه على رأس الثورة (٢٨) . وكلف فليب بعض



وزرائه ، الزاهدين في المهمة ، بأن يراقبوه . ووضع كارلوس الخطط للهروب ، وبعث بعملائه لجمع المال ، وجمع ١٥٠٠٠٠ دوكاتية ، وأمر بأن يؤتى له بثانية جياذ لهروبه (يناير ١٥٦٨) . غير أنه أسر بخطته لنون جوان الفساولى ، الذى أفضى بها إلى الملك . وخاف فليب أن تستعمل اليزابث ملكة انجلترا ، أو وليم أورنج ، ابنه - إذا سمح له بمغادرة أسبانيا - منافسا لأبيه تمهيدا لعرله ، فأمر بتشديد الرقابة على الأمير ، وهدد كارلوس بالانتحار ، فجرده فليب من كل سلاح وحبسه في القصر الملكى بملريد .

إلى هنا كان مسلك فليب يسمح بالدفاع عنه ، ولكن التعصب بدأ يعمق المأساة . ذلك أن الملك حين اشتبه في هرطقة ابنه أمر بالآلا يسمح له بأى كتاب الاكتاب صلوات يومية وبعض كتب العبادة . ورفض كارلوس الكتب وأهمل كل الطقوس الدينية . وأتلهه قسيس بأن مسلكه قد يحمل عكمة الفتيش على التحقيق في صحة مسيحيته ، وحاول كارلوس أن يقتل نفسه ، ولكن حيل بينه وبين ذلك ، على أنه حقق هدفه بأن رفض كل طعام قدم إليه طوال أيام ثلاثة ، ثم أغمغم نفسه باللحم والماء المثلج ، فأصيب بالدوسنتاريا ، ورحب الأمير بالموت ، وتناول القربان . لآخر مرة ، وسامع أباه ، ثم مات غير متجاوز الثالثة والعشرين (٢٤ يوليو ١٥٦٨) . وأتهم انطونيو پيريز - عدو فليب المنفى - الملك بأنه دس السم لكارلوس ، وصعدت معظم أوروبا الهمة ، ولكن البحث دحضها (٥) . على أن صرامة سجن الفتى من القنط السوداء الكثيرة التى تلوث سجل الملك .

---

(٥) « في الحوادث الأليم ، حادث سجن النون كارلوس وموته ، مسلك فليب . مسلكا شريفا » - الموسوعة البريطانية ، ١٧ ، ٧٢٢ . فلون مارتن جيمس في كتابه « أسبانيا ، عظمتها وانحلالها » ، ١٥٠ ، و . تريخور ديفز « القرن الثامن . لأسبانيا » ١٤٩ .



وقد ألقى مسلكه من أخيه لأبيه ، دون جوان التماسوى ، ظلا آخر على الصورة . فيبدو أن هذا الابن غير الشرعى لشارل الخامس وبربارا بلومبرج أثار في نفس فليب أحجابا تشويه الفيرة . ومع ذلك رفع جوان إلى مرتبة الأمراء ، وعهد إليه بتنظيم حملة على قراصنة الجزائر . وأبلى جوان فيها بلاء حسنا . وقلده فليب قيادة القوات البرية ضد مغاربة غرناطة ، وأنفذ جوان مهمته دون أن يضيع وقتا أو يسرف في رافة . فعينه فليب - وهو بعد في الرابعة والعشرين - أميرالا أكبر للأساطيل الموحدة في الحرب الصليبية الأخيرة ، وهزم جوان الترك في لياتو ، وغدا بطل العالم المسيحي . هنا شعر بأنه جدير بعرش مملكة ، ولكن شق عليه أن يكفى فليب بتقصيه حاكما عاما على الأراضي المنخفضة .

ثم لام الناس الملك الصموت ، الذى كان على الدوام يأبى لكبريائه أن يفسر مسلكه أو يدافع عن نفسه على منبر الرأى العام ، لأموره أشد اللوم على مأساة أخرى . ذلك أنه رقى إلى منصب المستشارية لديه رجلا من عامة الشعب ذكيا أنيقا يدعى أنطونيو بيريز ، وكان الاعتقاد أنه الابن غير الشرعى لأخص أصلياء فليب وأحوزهم لثقته ، وهو روى جوميز أمير ايبل . فلما مات جوميز ( ١٥٧٣ ) ، أصبح بيريز الصديق الحميم - وربما العشيق (٢٩) - لآنا دى منلوزا ، أميرة ايبل - الأرملة المفرقة في الدس . وقيل أن فليب نفسه كان له علاقة بهذه الحسنة الموراء قبل أحد عشر عاما ، ولكن لعل التاريخ هنا وفق هذه القصة (٣٠) . وثرما بيريز معها بنية الافادة من اطلاعها على أسرار الدولة . فلما هلد هما خوان دى اسكوييلو بأن يفصح نشاطهما للمريب ، أقتع بيريز فليب بأن اسكوييلو يتآمر على حياته ، وأعطى فليب الأمر باغتيال خوان . واحتفظ بيريز بالأمر ستة أشهر ، ثم قفله ( ١٥٧٨ ) مما أدهش فليب وأربكه . وبعد عام أقتعت أوراق دون خوان التماسوى للسرية فليب ببراءة اسكوييلو ، فقبض على بيريز ، وحبس الأميرة



في قصرها . واعترف بيرير بجريمته تحت ضغط التعذيب ، ووافق على أن يرد للخزينة ٥٠٠.٠٠٠ ر. ١٢٠٠٠٠٠ مارافيدى . ولكنه فر إلى أراجون بمساعدة زوجته ، وهناك طاردته محكمة التفتيش بتحريض فليب باعتباره مهرطقا . فر إلى فرنسا ، وعزا اضطهاده إلى غرام فليب بلا ايوبى غراما لم يسله ، وأفشى مواطن ضعف أسبانيا الحربى والمسال لحكومتي فرنسا وإنجلترا ، وحرّض إيسيكس على الاغارة على السفن والشواطئ الأسبانية . وأخيرا مات بياريس عام ١٦١١ بعد أن حاول عبثا الحصول على عفو فليب الثالث وحمايته (٤١) .

لقد وجد فليب مبررا كافيا لاتباع نصيحة أبيه له بالأبقى بمساعدته . ذلك أن أشرف الأسبان - كالتبلاء الفرنسيين - كانوا غيورين من سلطة الملكية لا يتورعون عن الكبد للملك . ولقد أبقى على خلافاتهم فيما بينهم ، وضرب بعضهم ببعض ، وتلقى تقارير ملخصة عن آرائهم المتعارضة ، ثم اتخذ قراره . ولما فقد الثقة في مرموسيه ، أكب بشخصه على دقات الحكم والإدارة في كل ميدان - في السياسة البابوية، والأشغال العامة ، والرذائل الأهلية ، والطرق والكبارى ، وتطهير الأنهار للملاحة ، وإنشاء المكتبات ، وإصلاح القانون الأسبانى وجمعه وتنسيقه، والإشراف على مسح جغرافى وتاريخى وإحصائى واسع لأسبانيا ما زالت مجلداته الخمسة عشر ذات القطع الكبير دون نشر (٤٢) . على أن اضطلاله بأعباء ينوء بها كل كاهل حتى كاهله أفضى به إلى سياسة التسويف والتأجيل ، فقد لاحظ أن كثيرا من المشكلات تفقد إلحاحها أو معناها إذا أجلت عمدا، وإن جرى الأحداث في عدة حالات - كحالة الأراضي المنخفضة - فصل فيها على عكس ما يشتهى بينا هو يزن ما للحلول وما عليها أو يضعها على الرف . وفي مهجه الملكى كان يلى أو يكتب بيده التعليمات له تظفيه للذين عينهم في خمس قارات . وقد افترض أن الساطة الملكية يجب أن تكون مطلقة ، وأغفل أو طغى على « الكورتيز » أو المجالس الإقليمية.



إلا في الأراجون، وأصدر للرايس - حتى مراسم الاعلام - دون محاكمة علنية، وهذا أوتقراطيته باليقين بأن هذا سبيله الأوحى إلى خيانة الفقراء من الأغنياء (٣٣). وأنشأ تدريجاً وبجهد، داخل حكمه المستبد، في قارة استشرى القساد في كل أرجائها تقريباً، پروقراطية وقضاء امتازاً بالقياس إلى غيرهما بالكفاية والعدل (٣٤).

كان يحرم الكنيسة باعتبارها المشكل التقليدى للفضيلة والحارس القديم للملوك، ولكنه أخضع الدين للدولة في أسبانيا كما فعل هنرى الثامن أو البراث الأولى في إنجلترا. وعلق أهمية كبرى على الوحدة الدينية باعتبارها أداة للحكم، حتى أنه رأى « أنه حير للملك ألا يملك إطلاقاً من أن يملك على مهرطقين » (٣٥). فلما اقتنع بأن المغاربة في أسبانيا ما زالوا يمارسون شعائر الاسلام برغم تظاهرهم بالكتلثة، أصدر (١٥٦٧) أمراً عالياً يحرم كل العادات الاسلامية ويحظر استخدام اللغة العربية واقتناء الكتب العربية. وتمرد المغاربة (١٥٦٨)، واستولوا على إقليم كبير جنوبى غرناطة، وذبخوا المسيحيين، وعذبوا الكهنة، وباعوا النساء والأطفال رقيقاً للبربر نظير البارود والنادق. ولكن القمرد أحمد بعد سنتين من القظائع التى تنافس الفريقان فى ارتكابها. وطرد جميع المغاربة من إقليم غرناطة وشتوا بين الجماعات المسيحية فى قشتالة، وأودع أبناؤهم البيوت المسيحية، وجعل الحضور إلى المدارس اجبارياً على جميع الأطفال - وهو أول التزام من نوعه فى أوروبا (٣٦). واشتبه فليب فى أن المغاربة الباقين فى بلنسية وقتلونياً يتأمرؤن مع العدو، وكان فى حرب مع الترك، ولكن كثرة أعبائه أكرهته على أن يترك آخر مراحل المشكلة لحلفه.

وكانه أبوه قد خلف له مهمة الدفاع عن العالم المسيحى ضد الإسلام باعتبارها جانباً هاماً من سياسة الهابسبورج. ففى عام ١٥٧٠ انضم إلى البندقية والبابوية فى حرب صليبية تهى سيادة الترك على البحر المتوسط.



وسقطت قبرص في يد الترك بينما كان قلب يضع الخطط والحلفاء الثلاثة يحشدون أسطولهم . وما وافق عام ١٥٧١ حتى كانوا قد جمعوا في مسينا ٢٠٨ سفينة شراعية كبيرة و ٥٠٠٠٠ ربحار ، و ٢٩٠٠٠ جندي ، ورفع فوق مقدم كل سفينة صليب ، ومنحت البركة للرايات ، وارتفعت الصلوات جملة إلى عنان السماء ، وأصدر الاميرال الشاب الملهم الصبيحة الصليبية ، والمسيح قائلكم ، أنكم تخوضون معركة الصليب . وفي ١٦ سبتمبر ١٥٧١ ألق الأسطول وحقق انتصارا قضى على تفوق الترك في البحر المتوسط . وإذا كانت أسبانيا قد أسهمت بأكثر من نصيبها من السفن والرجال ، فإن بهاء ليبانتوسطع على دون جوان والملك ، وقارب قلب عندها فزوة مجده قبل انحداره . وواتته هذه اللزوة حين ورث عرش البرتغال ( ١٥٨٠ ) ففهم هذا البلد الاستراتيجي إلى ملكه المتعظيم .

أما هم المقيم فكان ثورة الأراضي المنخفضة . فقد علم ساعطا أن أن كوليني ، الزعيم البروتستنتي ، كاد يقنع شارل التاسع بأن فرنسا يجدر بها أن تتحالف مع الثوار . فلما بلغ قلب نبأ ملحة القديس برنولميوا إلى أطلق شارل وحوشها على الميجنوت طرب له وشدد النكير على الأراضي المنخفضة . فحرض على اغتيال ولم أورنج ودفع أجر الجريمة ، وحاول شراء صداقة هنري نافار ؛ ولكن هنري لم يكن ممن تشتري صداقتهم بالمال . ومن ثم اشترى قلب آل جيز والحلف الكاثوليكي ، وحلم يجعل ابنته ملكة على فرنسا ، وعندها تتحالف قوى أسبانيا وفرنسا فتخضعان الأراضي المنخفضة ، وتنصبان ماري ستيوارت ملكة على إنجلترا ، وتقطعان دابر البروتستنتية من كل مكان . فلما أرسلت اليزابث للعونة هولندية ( ١٥٨٥ ) ؛ وشيئت ماري إلى آخرتها ( ١٥٨٧ ) ، وبعد سنين صبر فيها قلب وصاير على الغارات التي شنها قراصنة اليزابث على سفن أسبانيا وشواطئها . وكنوزها . جنح آخر الأمر إلى الحرب ، فخرّب مالية حكومته ليمول الأرمادا . وساندت أسبانيا كلها هذا الجهد وصلت من أجل النصر ، شاعرة بأن مصير الأسطول سيفصل في تاريخ أوروبا .



وتجلىد فليب في ظاهر الأمر للكارثة وعارها ، وقال انه أرسل صفته لتقاتل البشر لا الأنواء . ولكن الخزيمة حطمت روحه وكادت تحطم أسبانيا ، هذا يرغم أنه عاش بعدها وقاتل عشر سنوات أخرى ، وأن أسبانيا انتعشت قرنا حتى سلمت بجزائها . لأنه لم يستطع أن يصدق أن الله تحلى عنه بعد ثلاثين عاما من الكفاح في سبيل الإيمان ، ولكن لابد أن هذه الحقيقة الكثيرة طالعتها في النهاية ، وهي أنه بعد أن أفقر شعبه بالضرائب ، أخفق في كل شيء إلا في اكتسابه البرتغال بمحض الصدقة ، وردة الترك مؤقتا - وكانوا قد استولوا من جديد على تونس وأخذوا يستردون سطوتهم . لقد كان هنري الرابع يسير إلى النصر في فرنسا ، والأراضي المنخفضة في ثورة لا سبيل إلى التصالح فيها ، وأبي البابا أن يتحمل فلسا من نفقات الأرمادا ، وقبضت البروتستنتية على ناصية الشمال الغربي ، وأخذت إنجلترا تهيمن على البحار ومن ثم على أمريكا والشرق بعد قليل ، أما تلك السليطة اليراث ، فهي مترتبة على عرشها المنيع وسط المياه ظافرة بعد أن تفوقت على كل ملوك عصرها فطنة ودهاء .

واصطلح على الملك التكل ، والعزلة ، والمرضى - اصطلحت عليه كلها لتلذه بعد عز وتوهن من اعتياده بنفسه . كانت زوجته الرابعة قد ماتت عام ١٥٨٠ ، ولم يبق على قيد الحياة من الأطفال الثلاثة الذين أنجبهم غير غلام قليل الكفاية لا بد أن يورث أول امبراطورية لا تقرب الشمس فوق رقبتها . ان الشعب مازال يحمل لفليب الاجلال برغم أعطائه وهزائمه ، فهو مقتنع بأنه ناضل من أجل قضية مقدسة ، وأنه لعب لعبة القوة دون أن يفوق أعداءه تحلا من مبادئ الشرف ، وهو حابر في غير لوم على الشقاء الذي أوقعه فيه سياساته الاقتصادية ونظام ضرائبه وهزائمه . وقد أصاب أطرافه بالآلام المبرحة في شيخوخته ، وأعجزه بالشلل ، ذلك القرس الذي كان آخر تركة ورثها عن أبيه ، وخيمت على إحدى عينيه سحابة من السد ، وشوهت بجلده القرح المنفرة .



وفى يونيو ١٥٩٨ حمل على حفة إلى الاسكوريال ، إلى غرفته الأثيرة .  
الذى يستطيع خلال نافذتها أن يتطلع إلى مذبح الكنيسة المرتفع . وظل  
ثلاثة وخمسين يوما يلى جسده فى فراشه ، محتملا كل شئ . وهو واثق أنه  
امتحان الأله لإيمانه ، محضظا بذلك الإيمان إلى النهاية الرهيبة ، متشبها  
بصلب لا يفتأ يلثمه مرددا الصلوات للمرة بعد المرة . وأمر بالافراج عن  
السجناء ليكون ذلك آخر عمل من أعمال الرأفة . وأرسل فى طلب ابنه ،  
وأوصاه بالرأفة والانصاف ما دام حيا ، وأمره بأن يعتبر بالتحامة المهينة  
الذى تنهى إليها القوة الدنيوية . ثم انتهى عذابه فى ١٣ سبتمبر ١٥٩٨ .

لقد بذل قصاره بعقل غلت التربية فى تقييده ، عقل أضيق من .  
أن يسمع امبراطورته ، وأصلب من أن يطوع نفسه لتبعاته المتنوعة . وليس .  
فى مقدورنا أن نعرف هل كان إيمانه زائفا ، وكل ما نشعر به أنه إيمان  
متعصب قاس ككل إيمان فى عصره تقريبا ، وأنه أظلم عقله وشعبه بينا  
وامس فقر هذا الشعب وسند كبرياء الملك . ولكن فليب لم يكن القول  
الذى صورته أفلام خصومه المشبوية . فقد كان — على قدر ما أوتى من  
بصيرة — لا يقل فى عدله وسماحته عن أى حاكم فى قرنه إلا هنرى الرابع .  
وكان مهذبا فى حياته الزوجية ، محبا لأمرته محبوا منها ، صابرا على  
الاستفزاز ، شجاعا فى الشدة ، مخلصا فى الجهد . لقد دفع إلى التمام  
ثمن تركته الغنية المهلكة .

### ٣ - فليب الثالث : ١٥٩٨ - ١٦٢١

أما وريثه فكان فليبا آخر يختلف كل الاختلاف عن أبيه . لقد  
حزن أبوه حين رأى ترانعى الفتى وقصر نظره قائلا : ان الله الذى رزقنى  
هذا الملك العريض لم يرزقنى ولدا يصلح لحكمه (٢٣) . كان نليب الثالث ،  
الذى بلغ العشرين الآن ، انتهى حتى من أبيه ، فرددت الشائعات فى  
رأيه بأى خطيئة ولو عارضة . ولما كان خجولا وديما ، شديد العجز  
عن القيادة ، فقد أسلم كل سلطات الحكم ومتطلباته إلى فرانسكو جومز دى  
مانتوفال أى روجاس ، ذوق لير ما .



أما اللوق فكان فيه شيء من البر بالناس ، لأنه رقى كل أقاربه تقريبا إلى المناصب الدسمة ، ولم يغفل ذاته في بره ، ففى العشرين سنة إلى رأس فيها الوزارة جمع ثروة طائلة قدرها الشعب المغيظ بمبلغ ١٤,٠٠٠,٠٠٠ دوكاتية (٣٨) ، وهو رقم يستحيل تصديقه . وقد وفر للخزنة من المال ما يكفى لتجهيز أسطولين ضخمين ضد إنجلترا ( ١٥٩٩ و ١٦٠١ ) ، ولكن كليهما حطمته الأنواء العاتية . وكان قريبا من الحصاد ما جعله يرحب بعروض السلام التى قدمها جيمس الأول ، وهكذا أبرمت أسبانيا وإنجلترا صلح لندن ( ١٦٠٤ ) بعد تسعة عشر عاما من الحرب . أما الحرب فى الأراضي المنخفضة فاستمرت ، واستنزفت للذهب من أسبانيا بأسرع من وصوله إليها من أمريكا ، ووجد ليرما أنه ليس فى طاقته أن يشبع من موارد بلد مرهق حاجات قواده المؤمنين ، وجييه انخاص . وإذا أمرك أنه لم يعد هناك جلود من بلد مزيد من الجهود لرفض منع « الأكاليم المتحدة » استقلالها ، فقد وقع معها هدنة تمتد اثنى عشر عاما ( ١٦٠٩ ) .

ولكن مشروعه التالى كان لا يقل تكلفة عن الحرب . كان مسقط رأسه بلنسية ، حيث يعيش ثلاثون ألفا من أسر المغاربة ، وكان فيه من التقوى ما يكفى لتبغيضه فى هؤلاء المزارعين والصناع الذين كان يلهم واقتصادهم الفضل فى احتفاظهم بالسمر وسط فقر المسيحيين المستكبر العاجز . وكان يعلم أن هؤلاء المسلمين المتنصرين قد احتفظوا - بدافع من سخطهم لاضطهاد غليب الثانى لهم - باتصالات خائنة مع مسلمى أفريقيا وتركيا ، ومع هنرى الرابع ملك فرنسا ، الذى أمل أن يفجر الثورات فى أسبانيا فى الوقت المناسب (٣٩). ورأى أنه ليس من الوطنية فى شىء ما أن يهذ المغاربة الأحمر ويذهلوا فى أكل اللحم ، فنتيجة هذا أن يقع عبء الضرائب المفروضة على هذه السلع ، كله تقريبا ، على كواهل المسيحيين من الأسبان . وأعرب سرفاتس عن الخوف من أن هؤلاء المغاربة الذين ارتفعت نسبة المواليد فيهم عنها فى « المسيحيين القذابى » لنلدرة العزوبة عندهم ، سيسودون



أسبانيا عما قليل (١٠) : وقدم خوان دى ريبيرا رئيس أساقفة بلنسية للمذكرات إلى فليب الثالث (١٦٠٢) يحضه فيها على طرد جميع المغاربة اللذين تريد أعمارهم على السابعة ، وقال في تفسيره للكوارث التي نزلت بأسبانيا ، بما فيها تدمير الأرمادا ، إنها عقوبات أنزلها الإله لإيوائها الكفار ، هؤلاء المسيحيون المزيفون يجب ترحيلهم ، أو إرسالهم لسفن الصيد ، أو شحنهم بالمراكب إلى أمريكا ليشغلوا حبيدا في المناجم (١١) (١٢) . وبرغم تحذيرات البابا ، وبرغم احتجاجات ملاك الأراضي الذين كانوا ينتفضون من مستأجرهم المغاربة ، أصدر ليرما (١٦٠٩) مرسوما أمر به جميع مسلمي إقليم بلنسية - مع بعض الاستثناءات - بأن يستقلوا خلال ثلاثة أيام مراكب أعدت لهم لينقلوا إلى أفريقيا ، غير حاملين معهم من المتاع أكثر مما تغطيه ظهورهم . وتكررت الآن المناظر التي رافقت طرد اليهود قبل ١١٧ عاما . وأكرهت الأسر البائسة على بيع أملاكها بضائر فادحة ، وساروا إلى الموانئ يتصرون في شقائهم ، وسرق الكثيرون منهم ، وقتل البعض ، في طريقهم إلى السفن أو وهم على ظهورها . فلما وصلوا إلى أفريقيا تهللوا لبلوغهم أرضا مسلمة ، ولكن لثيهم هلكوا جوعا أو قتلوا باعتبارهم مسيحيين (١٣) . وفي شتاء ١٦٠٩ - ١٠ . أجلت حركات طرد أخرى من بقي من المغاربة في غير بلنسية ، وهكذا نزعت أملاك ١٠٠٠ ر ٤٠٠ من أكثر أهل أسبانيا انتاجا وأقصوا عن البلاد . وكان هذا في أعين الشعب أبعد منجزات الحكم ، وتطلع الأسبان السذج إلى عهد أكثر رخاء ، بعد أن استرضوا الإله بتخليص أسبانيا من الكفار . واغتنبت الخاشية بالحصيلة التي تجمعت من مصادرة أملاك المغاربة ، فكان نصيب ليرما منها ٢٥٠ ر ٢٥٠ دوكاتية ، ونصيب ابنه ١٠٠ ر ١٠٠ ، ونصيب ابنه وصهره ١٥٠ ر ١٥٠ (١٤) .

---

(٥) أدخل خوان دى ريبيرا في زمره القديسين عام ١٩٦٠ .



وما حلت سنة ١٦١٨ حتى كان جشع ليرما وأعماله ، وأمراؤه  
الملك وحاشيته ، وفساد المؤنثين ، وتمزق الاقتصاد بخروج المغاربة ، قد  
هبط بأسبانيا إلى درك نهب حتى هذا الملك الخامل إلى ضرورة التغيير . وفي  
غرة من فورات العزيمة طرد ليرما ( ١٦١٨ ) ، ولكن ليقبل ابنه - اللوق  
أو سيدا - رئيسا لوزرائه . واعتزل ليرما في لباقة ، وقبيل قبعة الكريدنالية  
وعاش سبع سنين آخر الرافلا في ظل التقوى والثراء . وفي عام ١٦٢١  
أنذر مجلس قشتاله الملك بأن ملكه وفي طريقه إلى الافلاس والدمار لفداحة  
الأعباء والضرائب والرسوم ( ٤١ ) ، وتوسل إليه أن يعتزل في فقائه .  
فقبل النصيحة ولكنه مضى يسلك مسلكا ملكيا مترف الجهاز والضيافة .  
في هذه السنة بعينها مات خلفا لولده ملكا عريضا لاحتل له ولا قوة ،  
وحكومة فاسدة لا كفاية فيها ، وشعبا هوى إلى درك الفاقة والتسول  
والسرقة ، وطبقة استنكفت من أن تؤدى ضرائبها ، وكنيسة خنت فكر  
الشعب وحطمت ارادته وأحالت خرافاته أكلاما من الذهب .

#### ٤ - فليب الرابع : ١٦٢١ - ٦٥

خالف الولد أباه في كل شيء إلا الإسراف . ونحن نعرفه ظاهرا من  
الصور الكثيرة التي رسمها له فيلاسكويز ، ففي متحف المتروبوليتان للفنون  
بنيويورك يطالعنا وهو بعد في التاسعة عشرة ( ١٦٢٤ ) ، وفي وسيا أشقر  
الشعر مفتحا للحياة ، وفي متحف الصور الأهل بلندن نراه مرحا وانثا  
بنفسه في السابعة والعشرين ، ثم بنينا وفورا في الخمسين ، وفي البرادو  
نراه في خمس مراحل بين البهائم والانحلال ، كذلك نرى صورته في  
فلورنسة ، وتورين ، وفيينا ، وسنستأنى - لا بد أن هذا الرجل أنقى  
نصف حياته في مرسم فيلاسكويز . ولكن هذه اللوحات لا تكلف إلا من  
ملاحظه للرسمية ، فهو لم يكن في حقيقته بهذه الرزانة والكبرياء ، وقد تكون  
أكثر انصافا في تصويره إذا تأملنا أطفاله في لوحات فيلاسكويز ، وأغلب  
الظن أنه أحبهم حبا يفوق العقل كما يحب أطفالنا . كان في صميمه رجلا



لطيفاً ، كريماً مع الفنانين والمؤلفين والنساء ؛ لا نصف قديس كأيهِ ؛ بل مستمتاً بالطعام ، والجنس ؛ والتمثيلات ، والصور ؛ وحياة البلاط ، والصيد ، عازماً على أن ينهل من الحياة ما استطاع حتى في بلد مختصر كآسبانيا .

ولعل استطابته الخالصة للحياة هي صاحبة الفضل في ازدهار الشعر والدراما والتصوير والنحت ، في عهده ازدهارا لم تشهد أسبانيا له نظيراً من قبل ولا من بعد . كان إذا بدت لذاته مشتتة في فوضاها استكثر من الصلوات ، واعتمد على نيائه الطيبة في أن تعبد له الطريق إلى السماء . أعجب من الأطفال غير الشرعيين اثنين وثلاثين ، اعترف منهم ببنائية (٤٥) . وإذا لم يكن في وقته متسع لشئون الحكم ، فقد فرض بسلطاته وواجباته رجلاً من أبرز الشخصيات في دبلوماسية القرن السابع عشر .

هذا الرجل — النوق جاسبار دى جوزمان ، كونت أوليفاريس — جرت حياته موازية ومعارضة لحياة ريشليو . فقد لعب هذا السكوت العظيم مع الكردينال الداهية ، طوال واحد وعشرين عاماً (١٦٢١-٤٢) ، لعبة دامية من الذكاء والحرب للتبديد على أوروبا . وقد أطلعنا فيلاسكويز على شخصية أوليفاريس — رجل خلا من الخوف والملامة ، فيه كل عنوان القوة ، تلتف شواربه الكبيرة المشلبة كأنها سيف معقوف رهيب ، وهجمات مجبىة وأحزمته وصلاسله ومفاتيحه تنطق بالسلطة (٤٦) . أما الصيرب التي شابت خلقه ، وهي الخطرسة والتزق والعناد الشديد ، فقد أكتسبت منه كل الناس إلا من نجحوا أيضاً فيرته المتفانية ، وعكوفه الشديد على شملة أسبانيا . وأمانته الصريحة في بيئة فاسدة ، واحتقاره للذات الدنيا إلا أن تسكون سبيلاً لإريك الملك ، وقصده في الطغام وبساطة حياته الخاصة ، ومسانقته الحارة للأدب والفنون . وقد فاضل غلباً للتخفيف من الرذائل ، ولوقف الرشوة ، ولرد الأموال المقتطعة إلى الخزائن ، ولتجليل من نقفات بلاط الملك ، ولقرض الاقتصاد والاعتدال



في لباس والأثاث ، وحتى للحد من قسوة عمكة الضفتين. اضطلع بكل أعباء الحسك ، والسياسة ، والدبلوماسية ، والحرب ، فسكان يبدأ مهام يومه قبل طلوع الفجر ويواصلها حتى بعد أن يغمر إعياء . وكانت اللعنة التي ابتلى بها ما عهد إليه ريشليو - يمثل هذا التضاني - من استتراف لقوة الهابسبورج في النمسا وأسبانيا في يده ، ودهاء، وعناد . وقد اقتضى لقاء هذا التحدي الرهيب وجود الجيوش في قتلونيا والبرتغال وفرنسا وقابلي ومانتوا والمرات الفالتيانية والأراضي المنخفضة، وفي بالوعة حرب الثلاثين سنة الشاسعة الدامية . ولكن الجيوش محتاج إلى المال ، والمال يتطلب فرض الضرائب . لذلك رفع والقبالة ، أي صرية البيوع إلى ١٤ / ، فاخنتقت التجارة ، وكان الجبهة يختلسون ثلثي الضرائب قبل أن يصل باقيها إلى الخزنة . وهكذا أوهن أوليفاريس ، بعزيمة وطنية ، اقتصاد أسبانيا لينقل سيطرتها السياسية .

وليس حتمًا أن تتبع كل تحركات لعبة الشطرنج الدامية هذه ، فهي لا تضيف شيئًا إلى معرفتنا أو تقديرنا البشرية . لقد كانت صراعا بين القوة لا بين المبادئ ، صراعا يفضل فيه كل طرف مذهبه في سبيل الانتصار العسكري ، فترى ريشليو يحول الجيش البروتستنتية في ألمانيا ضد الممسا الكاثوليكية ؛ وأوليفاريس يبعث ٣٠٠ ر ٣٠٠ هذ كاتية كل سنة للدوق روهان ليطلب أمد ثورة الهيجونوت في فرنسا (٤٧) . ونحطمت أسبانيا في النهاية ، ففضى المولندون على قوتها في البحر في معركة داونز (١٦٣٩) . وقضى الفرنسيون على قوتها في البر في روسيون (١٦٤٢) وروكروا (١٦٤٣) وانتهزت البرتغال وقاتلونيا فرصة ضعف أسبانيا فانتزعتا حريتهما (١٦٤٠) ، وخاضت جمهورية قتلونيا الحرب ضد قشتالة مدى تسعة عشر عاما بمعونة فرنسا . وأخيرا طرد الملك الخليفة وزيره على كرهه بعد أن كان محل ثقته خلال عشرات الكوارث (١٦٤٣) - وفر أوليفاريس من مدريد المتأولة إلى منفاه الاختياري في تورو البعيدة ، وهناك مات غيبولا بعد سنتين .



واضطلع فليب بالمهمة شخصيا إلى حين . فخفض نفقاته وكرس نفسه مخلصا للحكم . غير أن أسباب اضمحلال أسبانيا كانت فوق ادراكه أو سيطرته . واستمرت الحرب ، ولم تخف الضرائب ، وتناقص الإنتاج ، وتقلص السكان . وفي صلح وستفاليا ( ١٦٤٨ ) كانت أسبانيا عاجزة ، فاضطرت إلى النزول عن الاستقلال للأقاليم المتحدة ، بعد حرب عقيمة امتدت قرابة قرن من الزمان . وختم صلح البرانس ( ١٦٥٩ ) بخاتمه مصدقا على السيادة الفرنسية في أوروبا . وسط هذه النكبات ماتت إيزابيلا البوربونيه زوجة فليب اللفية الصابرة ( ١٦٤٤ ) ، ولحق بها بعد عامين ولدها الوحيد الباقي على قيد الحياة ، دون بالتازار كارلوس ، الذى صورته فيلاسكوز بأسلوب خلاب . ولم يبق للملك غير طفلة شرعية واحدة هى ماريا تيرزا ، التى زوجها لويس الرابع عشر . وإذا كان فليب تواقا لوريث الملكة فقد تزوج ( ١٦٤٩ ) وهو فى الرابعة والأربعين ابنة أخ لا تتجاوز الرابعة عشر ربيعا ، هى ماريانا النمساوية التى كانت مخطوبة لبالتازار ، ففتحته ولدين : فليب ايروسبر الذى مات فى الرابعة ، وولدا آخر أصبح فيا بعد كارلوس سيجوندو ( شارل الثانى ) . أما الملك المرحق ، الذى هد قواه حصى المראה ، وأوهته نرف البواسير ، ولم يكف عن مطاردته الرهبان المتجرون بالسحر ، فقد استسلم للموت ( ١٦٦٥ ) تعزیه فكرة وجود وريث له ، ولكنه أضى من العلم بأن ولده نصف الأبله هذا سيوصى بملك أسبانيا كله لفرنسا .

#### ٥ - البرتغال : ١٥٥٧ - ١٦٦٨

تميزت هذه السنوات بثلاثة أحداث فى البرتغال . فقدت استقلالها . ثم استردته ، وكتب كامونش والوسیاده .

لقد شاركت أسبانيا نشوة التوسع وشراسة العقيلة ، ثم سبقتها إلى الاضمحلال . وكان من أثر سرعة تطورها الاستهيارى أنها استنزفت وراء البحار أكثر أبنائها مغامرة ، وأهملت الزراعة أو ترك أمرها للعبيد



الخالفى المهمة ، وفاحت في لشبونة رائحة المرتشين ، والتجار الجشعين ،  
والعمال القلسين ، وكلهم يعيش في النهاية على الاستغلال الامبريالى أو  
التجارة الخارجية . واقترح الملك الشاب سياستيان ، الذى ألمه اليسوعيون  
الحماسة الدينية ، على ابن عمته فليب الثانى الاشتراك في فتح المغرب  
وتنصيرها . ولكن فليب تردد لكثرة شواغله ، فاقترح سياستيان أن  
يضطلع بالمغامرة منفردا ، وحذره فليب من قصور موارد البرتغال عن  
انفاذ هذه الحملة ، فلما أصر سياستيان قال فليب لجلسه ، و لو كسب  
الحرب أصبح لنا صحرا مفلحا ، ولو خسرنا آل الينا ملك حسن (١٨) ،  
وغزا سياستيان المغرب فليب على أمره وقتل (١٥٧٨) في معركة القصر  
الكبير . ولم يعقب سياستيان وريثا لأنه كان أعرب وفيما لعزوبته ، فولى  
العرش عمه الأكبر الكردينال هنرى ، ولكن هنرى نفسه مات دون  
عقب عام ١٢٨٠ ، فانتهت بذلك أسرة أفيز التى حكمت البرتغال منذ  
عام ١٣٨٥ .

هنا و انت فليب الفرصة التى ترقبها . وكان هو وفيلبيرت ايمانويل  
أمير صافوا الوريثين المباشرين للعرش الخالى باعتبارهما حفيدى مانويل ملك  
البرتغال . واعترف مجلس لشبونة بفليب وريثا ، وقاوم بعض المطالبين  
بالعرش من منافسيه دخوله ، ولكن ألفا البحار انتصر عليهم ، وفي عام  
١٥٨١ دخل فليب الثانى لشبونة باسم فليب الأول ملك البرتغال . وحاول  
بالحيل والرشا أن يكسب صداقة الأمة . ففى جيشه عن نهب الريف ،  
وشق الدوق ألفا من جنوده جزاء جرائم كهذه عددا كبيرا خشى معه  
نقصا في الحبال ، ووعد فليب بإبقاء الأملاك البرتغالية في يد حكام من  
البرتغال ، ويعلم تعيين أى أسباني في منصب بالبرتغال ، ويصون امتيازات  
الشعب وحرياته . وأوفت أسبانيا بهذه اليهود ما دام فليب حيا . وهكذا  
ورث فليب بسهولة مذهلة الحرية البرتغالية ومستعمرات البرتغال في  
أفريقيا وآسيا وأمريكا الجنوبية . وزال خط الحدود القديم الذى وسمه



البابا ليفصل الممتلكات الأسانية عن البرتغالية ، واستعد أقوى ملوك أوروبا ، الذى ازداد الآن قوة على قوة ، لتدمير نفسه بغزو إنجلترا .

وبينا كانت إمبراطورية البرتغال تتوغل إلى أسبانيا والهند ، كان اعظم شعرائها يتغنى بأعجاد فتوحها . هنا أيضا تقوم حواجز القومية واللغة سدا متينا أمام رغبتنا فى الفهم . فأتى لقوم لم يربوا على التاريخ البرتغالى ، ولا أحسوا بمعنى الكلام البرتغالى وموسيقاه ، أن ينصفوا لوزير فاز دى كامونز المعروف لنا باسم كاموتش ويوفوه حقه من التقدير .

قد عاش أغنيته قبل أن يكتبها ، كان أحد أجداده جنديا شاعرا مثله ، وجدته قرية لفاسكودا جاما بطل اللوسيد ، أما أبوه ، القبطان الفقير ، فقد تحطمت سفينته قرب جنوه ومات هناك عقب مولد لوزير فى لشبونه أو كويمبرا . والراجع أن القى درس فى الجامعة ، لأن قصيدته تصدح بأصداء كاتالوس وفيرجل وهوراس وأوفيد . وبدأت تجربته العاطفية فى إحدى الكنائس ، فى لحظة تميد ، إذ تراعت له حسناء لها وجه ناصع البياض كالثلج ، وشعر فى صفرة الذهب ، فتحرك فيه هائف الشعر . ولا بد أن بعض شعره ساء القصر ، إذ أنه قفى إلى قرية على أعلى نهر تاجه ، وهناك حلم بلحمة يزيد البرتغال فخرا ، وتثير حسد أزمير مسقط رأس هومر<sup>(١٩)</sup> . ولكن الحكومة التى لم تقدر شعره أرسلته إلى المنفى ، أو إلى الخلعة العسكرية فى سبته ، وهناك فقد إحدى عينيه فى معركة أو عراق ، ولما عاد إلى لشبونه دافع عن بعض أصحابه فى مشاجرة ، وطمع رجلا من الحاشية ، فرجوه فى السجن ثمانية أشهر ، ثم أخرج عنه فى أغلب الظن بعد تمهده بالانخراط فى سلك الهندية خارج البرتغال . وفى ٢٦ مارس ١٥٥٣ أبحر إلى الهند جنديا عاديا على سفينة أمير الأسطول فرناو ألفاريس كابرال ، وكان يومها فى التاسعة والعشرين من عمره .

واحتمل ضجر الليالى الرطبة فى الرحلة التى استغرقت نصف عام بنظم



القسمين الأولين من اللوسيايد . وفي سجنهم رست السفينة على جوا ، وهي « سلوم » البرتغالية في الهند . واشترك في حملات كثيرة . على ساحل ملبار ونجاء شواطئ جزيرة العرب ، وفي بحيرة ، وفي جزر الهند الشرقية ، في مكاو ، « سلوم » البرتغالية في الصين ؛ وهو يصف نفسه ملوحاً بالسيف في يد ، وبالقلم في الأخرى ، ولقبه رفاهه بـ « ترنكافورتيس » - أي المتفاجر الطائش - ولعلمهم احتراموا سيفه أكثر من قلمه . وفي مكاو إلى اليوم غار يرى للزائرين على أنه المكان الذي كتب فيه كامونش بعض قصيدته . وتروى قصة غير مؤكدة أنه أعيد من مكاو في الأغلال بعد أن قبض عليه لأسباب لا نعرفها . وتذكر قصة أخرى ( جردته من أغلاله ) كيف تحطمت سفينة نجاء ساحل كمبوديا فسبح لوز إلى الشاطئ وملحمته بين أستانه (٥٠) . على أنه فقد في غرق السفينة خطيلته الصينية المحبوبة . وبعد أشهر من الشقاء وجد طريقه إلى جوا ، ولكنه طرح في السجن هناك . وأُفرج عنه ، ثم رُدَّ إلى السجن بسبب الدين هذه المرة . وأطلق حاكم صديق سراحه ، واستطاع الشاعر أن يستمتع برهة وجيزة بالحياة وبشقي الخليلات من كل لون . وفي عام ١٥٦٧ اقتصرض بعض المال واستقل مركباً إلى البرتغال ، وتفلت تقوده في موزمبيق ، فتسكع في الفاقة عامين . ودفع بعض الأصدقاء العامين ديونه وأجرة سفره وعادوا به لشبونة آخر المطاف ( ١٦٧٠ ) ، وهو لا يملك من حطام الدنيا غير قصيدته . وأجرى عليه الملك سياستيان معاشاً متواضعاً . وأخيراً وصلت القصيدة إلى المطبعة ( ١٥٧٢ ) ، وأُتيح لكامونش أن يعيش في القصر مع السلامة ثمان سنوات . ومات في لشبونة عام ١٥٨٠ ، ودفن مع غيره من ضحايا الطاعون في مقبرة مشتركة . وتحتل البرتغال بذكراه في ١٠ يونيو ، وهو يوم عطلة تذكارية ، وتتميز بقصيدته « أوس لوسيايدس » ملحمة قومية ، وعنوانها معناه « البرتغاليون » وقد أخذ كامونش لفظ لوسيا من الاسم الروماني القديم للجزء الغربي من أسبانيا وهو لوزيثانيا .



أما القصة الكثيرة التلايف فتطور حول رحلة فاسكو داجاما التاريخية (١٤٩٧ - ٩٩) من البرتغال إلى الهند دورانا حول رأس الرجاء الصالح. وقد استلها الشاعر بدعاء للملك سيامتيان و «حوريات نهر تاجه» . ثم تمضى القصة مع أسطول داجاما صعدا على الشاطئ الشرق لأفريقيا . ويرى الشاعر لزاما عليه أن يقلد هومر وفيرجيل ، فقرأ يصور اجتماعا الأرياب يتناقشون فيه حول البعثة ، وهل يسمحون لها بالوصول إلى الهند ؟ أما باخوس فيقول لا ، ويؤثب مسلمى موزمبيق ليهاجوا البرتغال ، الذين يرسمون على البرمجة عن الماء . وأما فينوس فتتشفع للملاحين عند جوييتير . ويرد المغاربة على أعقابهم ، ويأمر جوييتير داجاما بالمضي قدما . ويرسو الأسطول على شاطئ كينيا فيستقبله الأهالي بالترحاب . ويسلك الملك الوطني وفق خطة الشاعر ، فيطلب إلى فاسكو أن يقص عليه تاريخ البرتغال . وبعد لأي يستجيب أمير البحر للطلب ، فيروى مأساة اينيس دى كاسترو ، ويصف معركة ألبورتو الحاسمة (١٣٨٥) ، حيث انتزع البرتغاليون أولا حريتهم من أسبانيا ، ويختم بإقلاع بعته هو من لشبونة . ويبدأ عصر هؤلاء المغامرون الجند المحيط الهندي يتسلم باخوس وتبتون بعاصفة هوجاء ، وهنا يرى الشاعر الذى جاز بمثل هذه العاصفة ، متجليا في وصف مثير . ولكن فينوس تهديء ثائرة الأمواج ، ويصل الأسطول. ظافرا إلى كاليكوت .

وفي رحلة العودة تعد فينوس وابنها كيوييد ولهمة للبحارة الذين نال منهم التعب ، فتخرج بأمرها «ناريدات» حسان من البحر ، يمكن من موائد القصر بأطياب الطعام والزهر ، ويلهسن تب البحارة بالطعام والشراب والحب :

«أى قبل جائحة تلك التى تبدلت فى الغاية ! وأى صوت رقيق  
علا بالشكوى الحنون ! أى حناق لليل ، وكَم من طبع حى غفوب تحول  
تحولا لطيفا بفضل هذا اللهو المرخ ! لقد ظلوا من مطلع القصر حتى



الظهير يهلون من هلمه المتع لى أججت فينوس لىها ، والى يوتو  
الرجال لوتشافها على ذمها ، على يوترون ذم الذين لا يستطيعون  
تلوقها (١٠) .

وعنقة أن يشكو بعض البرتغاليين من أن فى هلمه الأليات إهانة لبدا  
الزواج بامرأة واحدة أكد لنا كاموتش أن هذا التزام ليس إلا رمزاً ، وأن  
الحوريات « لسن إلا جوائز ... ترفع بها الحياة وتهدب » (١١) أيا كان  
الأمر ، فإن البحارة يتعشرون رمزيا عالدين إلى سفنهم ، ويجد الأسطول  
طريقه حوداً إلى لشبونة . وتختتم القصيدة بتوسل إلى الملك أن يحسن جزاء  
الكفائات أينا كانت ، وليس أقلها جدادة بالمكافأة هذه الأغنية  
الوطنية .

ويستطيع القارئ الأجني ، ولو خلال ضباب الترجمة ، أن يشعر  
بما فى هلمه القصيدة الرائعة من موسيقى رقرقة ونشوات غنائية ، ويحس  
بالدم الدافئ الذى يجرى فى عروق جندي شاعر ينقل لنا صلابة البرتغاليين  
وقارهم الحافل بالمغامرات فى أيام التوسع تلك : ويروى أن تاسو قال إن  
كاموتش هو الشاعر المعاصر الوحيد الذى لا يقيس نفسه به قياس الملحنين  
« النائق » وقد فضل لوبي دى فيجا القصيدة على الإلياذة والأنباده ، يوم لم  
يكن بين الأسبانية والبرتغالية ما بينهما الآن من بون شامع (١٢) . واليوم  
تعد القصيدة رباط وحدة ، ورابة فخر ورجاء ، أينا نطق الناطقون بلغة  
كاموتش — فى لشبونة الجميلة ، وفى جوا ومكاو للمنحطين ، وفى البرازيل  
النشيطة ، المتفتحة ، الرشيحة .

وروى أن كاموتش قال حين نعى إليه استيلاء فليب على البرتغال ،  
وكانت هلمه آخر كلماته قبل أن يلفظ أنفاسه الأخيرة « لقد أحيت وطني  
حباً يحلنى أموت معه . » (١٣) لقد سارت أمور هلمه الوطن الأسير  
سيراً لا بأس به فى حياة فليب ، ولكن خلفاءه حشوا بعهوده . واقترح



أوليفارييس توحيد الأمتين والفتن ، واستولت أسبانيا على معظم المكاسب .  
لحق خلالها مستعمرات البرتغال وتجارها ، أما الإنجليز والهولنديون ،  
الذين كانوا في حرب مع أسبانيا ، فقد أسروا البرتغاليين ، كما أسروا  
الأسبان ، أو نهبوا ممتلكاتهم وأسواقهم وأساطيلهم . وملأ الأسبان  
للمناصب البرتغالية ، وملأ الكهنة الأسبان الكراسي الدينية البرتغالية ،  
رأقت محكمة التفتيش حجاً كثيفاً على الأدب والفكر البرتغاليين .

وكان ضغط الشعب يزداد كلما هبط الدخل القوي ، حتى انتهى الأمر  
بأن قاد الأشراف والأكليروس الأمة المحقة إلى الثورة . وأعلن الوطنيون  
بتشجيع من إنجلترا وريشليو ، يوحنا دوق براجانزا ملكاً على البرتغال  
( ١٦٤٠ ) . وأرسلت فرنسا والهولنديون أساطيل إلى نهر تاجه لتحمي  
البرتغال ، وتمهدت فرنسا بالألتقد صلحاً مع أسبانيا مالم تعترف باستقلال  
البرتغال . وكانت الحرب الخارجية قد أرهقت أسبانيا إلى حد أعجزها  
عن تدبير المال أو الرجال لقمع انتفاضة جارتها ، ولكن حين خفت  
الضغوط الأخرى عليها ، جردت على الحكومة الجديدة جيشين عندهما  
٣٥,٠٠٠ مقاتل ( ١٦٦١ ) . ولم يكن في طاقة البرتغال أن تحشد أكثر  
من ١٣,٠٠٠ جندي ، ولكن تشارلز الثاني ملك إنجلترا أرسل إلى البرتغال  
قوة يقودها القائد الألماني فريدريك شومبيرج ، وذلك لقاء عروس هي  
كاترين أميرة براجانزا ، ولقاء مهر أجل من العروس ، ومعاملة رابحة  
تيسح التجارة الحرة مع الموانئ البرتغالية في جميع القارات . وهزم الغزاة  
الأسبان في أيفورا ( ١٦٦٣ ) ومونتس كارلوس ( ١٦٦٥ ) ، وفي عام  
١٦٦٨ اعترفت أسبانيا المهوكة القوى باستقلال البرتغال .



## الفصل الحادى عشر العصر الذهبي للأدب الأسباني

٥٥٦ - ١٦٦٥

### ١ - السيجاردى أورو (القرن الذهبي)

كتب سرفانتس عام ١٥٨٤ يقول « ما أكثر العياقة الملهمين الذين يعيشون اليوم في وطننا أسبانيا » (١). وأقلب الظن أنه هو ، دون سواه ، الذى عرف أنه أعظمهم ، ولم يكن بعد قد ألف « دون كخوته » (١٦٠٤) فعين واثى هذا التاريخ فيها بعد كان « القرن الذهبي » (١٥٦٠ - ١٦٦٠) قد بلغ شأوه وتأتى بكل سنائه ومجده .

ترى ما الذى أطلق هذا الضجر الثقافى ، هذا الحشد الرائع من نجوم الأدب والقرن؟ لعل انتصارات أسبانيا في ميادين السياسة والاقتصاد والدين - فتح الأمريكين واستغلالهما ، وقوة أسبانيا ومكاسبها في إيطاليا ، والأراضى المنخفضة ، والبرتغال ، والهند ، والنصر على المسلمين في أسبانيا والترك في ليبانتو . ونحن لا نستطيع اليوم ، لما بيننا وبين أزمنة الروح الأسبانية من بعد الشقة ، أن نفهم كيف أججت غاطر هذه السنوات المثيرة وانتصاراتها حماسة الإيمان الكاثوليكي وجعلت أكثر الأسبان يفخرون بدينهم فخرهم بأنسابهم ؛ أما رقابة المطبوعات وعلمة التفتيش اللتان قد نحسهما خائفين للحريات ، فقد تقبلتهما الأمة على أيهما من الاجراءات الحرية الضرورية للوحدة القومية في الحرب الصليبية ضد الإسلام . وهكذا راح العقل الأسباني ، الذى حظر عليه أن يشت بعيدا عن العقيدة المقتصة ، يحان داخل حدوده المثقلة ، وسط عالم رفيع من القصص والشعر والدراما والمباراة والنحت والتصوير .



ولكنه كان إلى ذلك عصر العلماء الأثباء والمؤرخين الأجرياء ،  
عصر المؤلفات البارزة في اللاهوت والحكم والفنون والاقتصاد والجغرافيا  
والدراسات الكلاسيكية والشرقية . وفي رأى العلامة هالام أن « العلم  
كان في عهد غلب الثاني أكثر تقدما منه في عهد إليزابيث (٢) » .  
ولا ريب في أن التعليم كان أوفر وأعم . فقد وجد الفقراء والأغنياء  
على السواء طريقهم إلى الجامعات الكثيرة ، وأضيف في هذه الفترة  
عشرون جامعة جديدة إلى الجامعات المشهورة ، وكانت جامعة سالامانكا  
وحدها تضم ٥٨٥٦ طالبا عام ١٥٥١ (٣) . « لا يستطيع انسان أن  
يزعم أنه كاثوليكي ( جنتلمان ) ما لم يكن كذلك أدبيا » (٤) . ونتج  
للكوك والوزراء والنبلاء والأجبار عزائهم للعلماء والفقراء والفتيان  
والموسيقيين . على أنه كان هناك بعض اللشاز في هذا التصعيد ؛ ذلك أن  
الكنيسة شرت سوطا فوق وحوس المعلمين ، وحرم غليب الثاني على  
الشباب ، حرصا منه على الاحتفاظ للجامعات الأسبانية بملها من الطلاب  
وجعل العقول الأمبانية تقية من الناحية اللاهوتية ، حرم عليهم أن يدرسوا  
في أى جامعات أجنبية الا كوامبرا وبولونيا وروما . ولعل هذا  
التراجع التسكرى المحصور لعب دورا في عقم أسبانيا الثقافية بعد  
العصر الذهبي .

وهناك وجلان بارزان من اليسوعيين يتخللان الصورة هنا .  
أما أولهما ، بالتأازار جراثيان ، مدير كلية اليسوعيين في تاراكونا ، فقد  
وجد الوقت ليكتب ( ١٦٥٠ - ٥٣ ) رواية من ثلاثة مجلدات تدعى  
« الكريتيكون » يصف فيها تخليط سفينة لسيد أسباني على جزيرة القديسة  
هيلانة ، وتعليمه لرجل المتوحش الوحيد الذى وجده هناك ( أهذا مصرى  
لروبنسن كروزو ؟ ) ، ثم أسفارهما معا في أرجاء العالم ، وتقدمها النفاذ  
للحضارة الأوروبية . وقد أطرب تشاؤمهما وكرههما للنساء شوبنهاور ،  
فوصف الكتاب بأنه « من خيرة الكتب في العالم » (٥) ، وفتح أحد الأصدقاء



جراثيان بعض العملة الدولية إذ اختار من كتبه للأمانة قبرة نشرها تحت هذا العنوان « الوحي الميسر ، وفق الحكمة الثنوية ». وقد قام شوينهاور بترجمة من ترجماتها الكثيرة . وإلى القارئ عينات من هذه :

« حذار من أن يكشف ضوءك ضوء السيد ... لقد كان التفوق دائماً مكروها ، وكلما عظم اشتد الكره له . وشيء من الحذر كفيلاً بتغطية فضائلك العادية كما تخفى حستك باللباس المهمل<sup>(٧)</sup> .

ان التوسط في الكفاية يحرز بالاجتهاد تقلما أكثر مما يحرز التفوق بكونه<sup>(٨)</sup> .

للحظ قواعد ، فالعقلاء لا يرون الأشياء كلها وليدة الصلغة<sup>(٩)</sup> .

ليس الكمال في الكم بل في الكيف ... بعض الناس يحكمون على قيمة الكتب بركبهم ، وكأنها كتبت لتمرين الأذرع<sup>(١٠)</sup> .

فكر كالقطة ، وتكلم كالكرة ... ان الحقيقة للقطة ... ليعتصم الحكيم بالصمت ، لذا سمح لنفسه أحيانا بالكلام فليكن في حى القليلين والفاهمين<sup>(١١)</sup> .

تعلم كيف تقول لا ... لا يكن الرفض قاطعا ، فالحقيقة تتجلى تدريجيا ... عليك بالمحاملة لتلاها فراغ الرفض<sup>(١٢)</sup> .

قد تبين نضج امرئ من البطء الذي يصدق به ما يسمع<sup>(١٣)</sup> . هناك دائما متسع من الوقت تضيق فيه كلمة ، ولا وقت لسحب كلمة<sup>(١٤)</sup> .

كان المؤرخون الأسبان في هذه الفترة خير المؤرخين في أوروبا . وجمع فليب في دار المحفوظات بسيانكاس مجموعة هائلة من الأوراق الرسمية وغيرها من الوثائق ، لأن « الأخباريين والمؤرخين قاصرو العلم بشئون



الدولة ، ورغبة في قضاة هذا العيب كان من المرغوب فيه جمع ما أمكن من مواد قد تكون ذات فائدة (١٤) على حد قوله . وأصبحت مساهمة المخطوطات ذخرا للمؤرخين منذ ذلك الحين . وقد رجع جبرونيمو دى زوريتا إلى آلاف الوثائق الأصلية في إعداد كتابه « حوليات مملكة أراجون » ( ١٥٦٢ - ٨٠ ) ، واشتهر في أوروبا بأمرها به « أعظم الكتاب تلقيا » .

أما أعظم المؤرخين الأسبان قاطبة ، وهو خران دى ماريانا ، فقد بدأ حياته ابنا غير شرعى لكاهن في طلبيرة . وإذ ترك في صباه ليدير شئونه بنفسه ، فقد شغل ذكاهه على حجر الضرورة القاسية والفقر الطاحن . وزوده اليسوعيون بتعليم صارم بفضل ما عهد فيهم دائما من سرعة في تبين الموهبة . فلما بلغ الرابعة والعشرين أرسلوه للتدريس في كليتهم بروما ، ثم إلى صقلية ، ثم إلى باريس . حيث اجتذبت محاضراته عن توما الأكويني جماهير المستمعين للمتحمسين . على أن صحته انهارت ، فسمع له وهو في السابعة والثلاثين ( ١٥٧٤ ) بالاعتكاف في بيت الطائفة اليسوعية . في طلبيلة ، فزعم لا يبرحه إلا نادرا طوال سنه التسعة والأربعين الباقية . من عمره . وهناك كتب رسائل هامة أنارت إحداها ضجة دولية ( كما سرى ) ، ورسالة أخرى « في عملة المملكة » كانت هجوما جريئا على غش ليرما للعملة ، وثالثة تركها دون نشر شرحت « الأخطاء في حكومة جمعية يسوع » . وقد أفرغ أكثر جهده في الأربعين سنة الأخيرة من حياته في تأليف « كتاب في تاريخ أسبانيا » ( ١٥٩٢ ) - الذى كتبه باللاتينية لينجح لكل الأوربيين المثقفين أن يعرفوا كيف ارتقت أسبانيا إلى مقام الزهامة والقوة . وقد ترجم أكثر الكتاب إلى أنقى اللهجات القشتالية بحض من الكردينال بمبوتحت عنوان « تاريخ أسبانيا » ( ١٦٠١ ) ، وهو أجل المنجزات في تأليف التاريخ الرسمى الأسبانى ، نابض بالحياة في سرده ، بديع في أسلوبه ، متمكن في رسمه



للأشخاص ، جرىء في أمانته - «أروع ما شهده العالم من جمع بين العرض  
الزمنى المثبر ، والتاريخ الرصين» (١٥) .

وكما أن كتب الأخبار المعروضة حسب تسلسلها الزمنى ، تلوجت  
( كما نرى في مؤلفات كالتى ذكرنا ) إلى كتب التاريخ بوصفه ضربا من  
الأدب والفلسفة ، كذلك نرى القصص الأسباني في هذا العصر ينتقل من  
رواية الفروسية والقصة الرعوية ليبلغ في قفزة واحدة أرفع القمم في تاريخ  
القصة ؛ لقد ظلت روايات الفروسية كثيرة يقبل عليها في نهم كل أسباني  
من القديسة تريزا إلى سرفانتس ، وربما كانت عند بعض القراء تفرجة  
من حدة الدين الأسباني المتسامية ، لأن عقيدة هذه الروايات كانت القرام ،  
ولاء الفرسان لم يكن للعنراء مريم بل لمن اختاروا أو هووا من النساء ؛  
وفي سبيل الدفاع عنهن أو تملكنهن تراهم على استعداد لتكبير النصال  
الكثيرة وتحطم عدد غير قليل من نوايس الله والبشر . ولكن البهافة  
على مثل هذه القصص كان يتناقض حين كتب سرفانتس ، وكان مؤتقنه  
وخوان لوبز فيفز قد سحرا منها ، وكان مجلس قشتالة شكا منذ سنين  
طويلة ( ١٤٣٨ ) من أن « كثيرا من الأذى يلحق بالرجال والفتيان  
والفتيات وغيرهم » بسبب هذه الروايات ، وإن الكثيرين « قد أضلهم  
هذه القصص عن التعليم المسيحى الصحيح » (١٦) .

وبلغت الأمور الذروة بفضل تطور آخر . ففي عام ١٥٥٣ كان  
كاتب مجهول الهوية قد كتب في « لاثاريلو دى تورمس » أول قصة  
بأسلوب البيكارسل ( أى للتشرد ) الذى جعل من أحد الوضعاء الظرفاء  
بطلا يكفر عن قفره بالتمرد على القانون ، وعن تمرد على القانون بالفكاهة  
الدكية . وفي عام ١٥٦٩ نشر ماتيو أليمان قصة مرحة سماها « حياطة  
المشرد جوثمان دى الفاراتشى » . وبعد خمس سنوات تناول سرفانتس  
هذين الزايجين - حسبم الفارس الشهم الأخذ فى الزوال ، وحكمة  
رجل الشارع المزوجة بالفكاهة ، وجمع بينهما جنبا إلى جنب فى أشهر  
القصص قاطبة وأروعها اطلاقا .



٢ - سرفانتس : ١٥٤٧ - ١٦٦٦

في ٩ أكتوبر ١٥٤٧ ، وجريا على العادة الأسبانية بتسمية كل طفل باسم القديس الذي يحفل بذكره في يوم ميلاده ، عمد خالق دون كخوته وسانشو باتزا باسم « ميغل دى سرفانتس » في « القلعة » . وقد أضاف - وربما أضاف أبوه أيضا - اسم سافيلرا ، من الأسرة القشتالية التي تزوج فيها أسلافه الغاليسيون في القرن الخامس عشر . وكان الأب طبيبا غير مرخص ، ثقيل السمع قليل المال ، ينتقل من بلد إلى بلد ليجبر العظام ويعطى الاصابات الخفيفة ، ويبدو أن الصغير ميغل صحبه إلى بلد الوليد ، ومدريد ، واشبيلية . أما تعلم الصبي فلا نعرف عنه شيئا ، فيلوح انه لم يحظ بتعليم عال برغم مولده في مدينة جامعية ، ومن ثم لم تظهره الدراسات الكلاسيكية ولا زحمته ، واضطر إلى التخطا معرفة بالحياة من العيش فيها .

وأول ما نملك من الحقائق عنه بعد سجل عماده أن معلما من مدريد نشر عام ١٥٦٩ مجلدا احتوى ست قصائد بقلم « تلميذنا العزيز المحبوب » سرفانتس . وفي سبتمبر من تلك السنة قبض على المدعو ميغل دى سرفانتس بتهمة الاشتراك في مبارزة ، ونفى من أسبانيا عشر سنوات يعاقب دونها بقطع يده اليمنى . وفي ديسمبر نجل فتانا ميغل يحلم في بيت كبير من رجال الكنيسة في روما . وفي ١٦ سبتمبر ١٥٧١ نرى ميغل هذا ، ربما مدفوعا ( مثل كاموئنش ) بتفضيل الخلع العسكرية فرارا من السجن ، مبحرا من مسينا على السفينة «ماركيرا» في أسطول دون جوان النمساوي . وحين التحم الأسطول بالترك في ليبانتو كان سرفانتس مريضا بالحمى في غير سفينة ، ولكنه وضع على رأس اثني عشر رجلا في زورق إلى جوار السفينة لأنه أصر على لعب دوره ، وأصيب بثلاثة جروح من طلقات فارية ، جرحين في صدره والثالث أعجز يسراه عجزا مستديما - ولنصرة الحق - على حد قوله . وأعيد إلى مستشفى بمسينا ودفنت له الحكومة



الأسبانية اثنتين وثمانين دوكاية . ثم شارك في معارك حرية أخرى - في نافارينو ، وتونس ، وجوليتا (لاجوليت) . وأخيرا سمح له بالعودة إلى أسبانيا ، ولكن قرصان البربر أسروه هو وأخاه رودريجو في رحلة العودة إلى الوطن ( ٢٦ سبتمبر ١٥٧٥ ) وباعوهما في سوق الرقيق بالجزائر . وأقنعت الرسائل التي حملها من دون جوان وغيره أمره بأنه رجل ذو حيثة ، فطلبوا عنه فدية كبيرة . وظل ميجل أسيرا خمس سنوات مع أن أخاه أطلق سراحه في عام ١٥٧٧ . وحاول الهروب غير مرة . ولكنه لم ينج من محاولاته غير تشديد التكبر عليه . وصرح الناي ، وهو الحاكم المحلي ، بأنه « إذا استطاع أن يؤمن حراسة ذلك الأسباني المطلوب للذراع فقد أمن عاصمته وعبيده وسفنه » ( ١٧ ) ، وكافحت أمه لتجميع الخمسمائة كراون التي طوّل بها للافراج عنه ، وضحت أنواته بمجهودهن في هذا السبيل ، وأخيرا ( في ١٩ سبتمبر ١٥٨٠ ) أفرج عنه ، وبعد رحلة مضيئة لحق بأسرة أمه في مدريد .

كان مملقا عاجزا ، لذلك لم يكن أمامه من سبل الرزق غير العودة إلى الانخراط في الجيش . وهناك من الدلائل ما يشير إلى أنه مارس الخدمة العسكرية في البرتغال والأزور . ووقع في غرام سيدة نبيلة تصغره بثمانية عشر عاما ولا تملك غير أمماتها الكثيرة : كاتالينا دى بالاكيو سالازار إلى فوزميديانو الإسكيفية . ونمت إلحاح الحب والفاقة كتب سرفانتس رواية رعية تسمى « غلاطية » باعها بمبلغ ١٥٣٣٦ ريالاً ( ٦٦٨ دولاراً ) . وتزوجته السيدة الآن ( ١٥٨٤ ) ، فقدم إليها ابنة غير شرعية وأقنعا بأن تربيا كأنها ابنتها ، وكانت قد ولدتها له حسناء عابرة قبل سنة ( ١٨ ) . أما كاتالينا نفسها فلم تنجب . وكانت تعتقه بانتظام على فقره ، ولكنها ظلت ودية له فيها يبلو ، وعمرت بعده ، وحين ماتت طلبت أن تدفن إلى جواره .

---

( - ) انظر « الأسير في » دور كنوة ( الجزء الأول ، الكتاب الرابع ، للفصول ١٢ - ١٤ ) ترجمة ذاتية إلى حد كبير .



ولم تات غلاطيه بمزيد من الريالات ، كان وعاتها مسرفين في بلاشهم ،  
إلا حين ينطقون بالشعر ، ومع أن سرفانتس كان ينوى كتابة بقية لها ،  
ومع أنه ظل إلى النهاية يعتبرها أروع ما كتب ، فانه لم يجد قط الوقت  
أو الخافز لانمامها . ثم جرب كتابة التمثليات طوال خمسة وعشرين عاما ،  
قالف نحو ثلاثين منها ، وكان رأيه أنها ممتازة ، وهو يؤكد لنا أنها « مثلت  
كلها دون أن يعرض عليه أى جزء (١٩) » ولكن واحدة منها لم تسبو  
للجهاير أو تلمس عرقا من ذهب . لذلك ارتضى وظيفة متواضعة في إدارة  
تموين الجيش والبحرية (١٥٨٧) ، وسافر بصفته هذه إلى عشرات المدن  
تاركا زوجته في البيت . وقد ساعد في تموين الأرمادا الجبار . وفي عام  
١٥٩٤ عين جاليا لفرناطة . وسجن في اشيلية لخالفات في حساباته ،  
وأفرج عنه بعد شهر ثلاثة ، ولكنه طرد من خدمة الحكومة . ومكث  
عدة سنين في فقر مدقع بأشيلية وهو يحاول الارتزاق من قلمه . ثم قبض  
عليه مرة أخرى في أرجا ماريللا وهو محبوب أسبانيا . وتقول الرواية انه  
في سجنه وفي يومه واصل تأليف كتاب من أكثر الكتب مريحا في العالم .  
ظلما عاد إلى مدريد باع لفرانسسكو دى روبلز مخطوطة « حياة ومغامرات  
دون كخوته الأشهر » ف نشرت عام ١٦٠٥ . وهكذا ، وبعد  
ثمانية وخمسين عاما من الكفاح ، بلغ سرفانتيس شاطئ التوفيق .

ورحب كل الناس - علنا نقاد - بالكتاب مهرجانا من الفكاهة  
والفلسفة . وتقول رواية قديمة ان غليب الثالث « لاحظ وهو واقف يوما  
بشركة قصره في مدريد طالبا بيده كتاب على ضفة مازاناريس المراقبة .  
وكان الطالب يقرأ ، ولكنه بين الحين والحين كان يقطع قراءته ويلطم  
جبينه لطعنة عنيفة تصحبها حركات لاحصر لها من التشوة والطرب .  
وقال الملك « إن الطالب إما أن يكون مجنوننا وإما إنه يقرأ . . .  
دون كخوته » » .

إن في هذه الصفحات الثمانية مآخذ كما في كل رائفة - فحبكة



للرواية ليست غاية في البراعة - سلسلة من الأحداث المترابطة. تكشفها حكايات مقصصة غير معصلة بالموضوع ، خلو من الخطة خطو القارس الذي يواصل سفره على ظهر جواده مرخيا له العنان ليمضي حيث شاء . وبمض خيوط الحكمة متروكة عند أطراف مفككة أو شديدة الصعق ، مثل ضياع حمار سانشو وظهوره ثانية دون تعليل . ويصبح السرد بين الحين والحين جملا ، والنحو غير دقيق ، واللغة مفتقرة إلى الصقل . ويقول الجغرافيون إن جغرافية الرواية مستحيلة . ولكن ما أهمية هذا كله ؟ فكلما مضينا فى القراءة مشغولين بجلب لطيف خلال المعقول وغير المعقول ، ازداد عجبنا من أن سرفانتيس استطاع وسط كل شدائده أن يجمع معا مثل هذا المتهد العريض من المثالية والظرف وأن يقرب قطبي الخلق الإنسانى المتباعدين فى مثل هذا الراكب المنير . أما الأسلوب فهو ما ينبغي أن يكون عليه أسلوب قصة طويلة - لا سبيل مرهق من البلاغة ، ولكن جدول صاف جار ، يتألق هنا وهناك بعبارة حلوة ، كقوله « كان له وجه كالبركة » (١) ، وأما القدرة على اختراع الأحداث فتمضى إلى النهاية ، وأما معين أمثال سانشو فلا ينضب ، وآخر قطعة من الفكاهة أو الضجج لا تقل جمالا عن أولها . هنا ، فى هذا « التاريخ الجماد أعظم الجلد ، المجلد ، الدقيق ، الناعم ، الفكاهة » على حد قول سرفانتيس ، نلتقى بحياة أسبانيا وشعبها ، موصوفين بحب يبقى بعد أن ينتفى عظم التحيز ، وبمئات التفاصيل الصغيرة التى تخلق هذا الكل للمهم ، وتضمه بالحياة .

ويلجأ سرفانتيس إلى حيلة قديمة فيزم لنا أن « تاريخه » مأخوذ عن مخطوطة مؤلف عربي سماه السيد حامد بن الجبل . وتفصح المقدمة عن هدفه ، وهو أن يصف فى « هجوم القروسية الجوابية ... سقوط ودمار ذلك الكوم البشع من روايات القروسية ... إلى الفتنة بها أكثر الناس على نحو عجيب » . وقد فعل تشوسر مثل هذا فى حكايات كتربرى ( « شعر السر توباس » ) ، ورلييه فى « جرجاتوا » ، ويولتشي فى « المورجانتى



مادجورى ، وهزأ تيوفيلو فولنچو وغيره من شعراء التخليط بين اللاتينية واللغة القومية بالفرسان ، وسخر أريوستو فى أورلندو فوريزو . من أبطاله الرجال والنساء . على أن سرفانتس لا يرفض روايات القروسية-جملة ، فهو ينقد من التار بعضها ، مثل « أماديس داجاولا » ، ومثل روايته « غلاطية » ، وهو يدخل فى قصته بعض مغامرات القروسية . ونرى فى نهاية القصة أن هذا الدون الفارس ، يعد عشرات المزامم والضربات الخزية ، هو بطل القصة الخفى .

ويصوره سرفانتس سيدا ريفيا خصب الخيال ، أذهله القصص التى جمعها فى مكتبته ، فدجج نفسه بالسلاح من قمة رأسه إلى أخمص قدميه ، ولارتدى سرة الفارس وخرج على فرسه روزناتى ليلود عن حياض المظلومين ويصلح الفساد ويحمى المذاري والأطفال . أنه بمقت الظلم ويحمل بامض ذهبي يوم لم يكن هناك ذهب ، « يوم كانت هاتان الكلمتان القناتان « مالك » و « مالى » فوارق مجهولة ، كل الأشياء كانت مشتركة فى ذلك العصر المقدس ... كله كان تألقا واتحادا ، كله كان حبا وصدقة فى الدنيا » (٢٢) . وجريا على قواعد القروسية نراه يكرس سلاحه ، لا بل حياته ، لسيدة نبيلة تدعى دولقسينا ديل توبوزو . ومع أن عينه لم تقع عليها قط ، فقد كان فى وسعه أن يتصورها تجسيدا كاملا للطهارة الخشنة والجمال الرقيق . « نحرها مرمر ، وتديها رخام ، ويداهما عاج . والتلج ينكسف بياضه إذا دنا من صدرها » (٢٣) أما وقد ملأه هذا الرخام صلابته ، وبعث فيه هذا التلج دفئا ، فهو ينطلق ليهاجم علما حفل بالشور . وهو فى هذه المعركة غير المتكافئة لا يشعر بأن أعداءه أعز منه نفرا ، وأنا وحدى أحمل مائة منهم . « وبينما يلازم سرفانتس ذلك « الفارس ذا الوجه البائس » متقلبا بين القنادق الصغيرة وطواحين الهواء ، بين المصارف القلقة والخنازير الملعونة ، تنتهى به الصحبة إلى حبه قديما كما يحبه مجنوناً ، وفى كل هذه المعامرات الفاضلة والكبوات الأليمة يظل الدون المثال الحى للأدب



والعطف والسباحة . وأخيرا يتغير المغنوب الهزون على يد خالقه ، فيصبح فيلسوفا يتحدث سحى وهو يتردى في الوحل - حديثا عاقلاسويا ، ويغير الإساءات للدنيا التى عجز عن فهمها ، ثم يبقظنا من سرفاتنس أنه يواصل خطبه وتحطيمه التزاما بخطته المرسومة . ثم نعطف على القارس الذى ينقشع الوهم عن عينيه حين يؤكد له سانشوإن الدولتسنيا ديل توبوزو الوحيدة التى تعرفها بلدتها ليست سوى « خادمة متمنطقة ، هى صبية بدنية ، مفتولة العضل ، مسترجلة » ، من أصل متواضع . ويجب القارس بحكمة ذهبية ، فيقول لسانشو ، « إن الأصل يشرف بالفضيلة ، إنما أصل الفنى ما قد حصل » (٢٥) .

والشوء الذى يفتر إلىه الدون هو روح الفكاهة ، وهو خبر جوانب الفلسفة . ون ثم يعطيه سرفاتنس تابعا مرافقا أصله عامل من عمال المدينة الأكوياء ، وابن من أبناء الريف ، هو سانشوإنزا . ويؤمن القارس خدماته بأن يعده بالطعام والشراب ، وبحكم ولاية فى الممالك التى يزعمان فتحها . فأما سانشو فرجل ذو إدراك بسيط وشية طيبة ، يظل عصفطا بسمته إلى آخر صفحة فى القصة يرغم لإشرافه دائما على الموت جوعا ، - إنسان كريم النفس يحب بقلته كأنها « نفسه الثانية » ويقدر « عشرتها الحلوة » ، أنه ليس الفلاح الأسراىى الفودجى ، فهو سحى فى النكتة زاهد فى الوقار ، إنما هو - كائى أسبابى تحرر من سعار اللاهوت - طبيب القلب يحب للخير ، حكيم دون ثقافة أو تعليم ، وفق لسيد فى دنيا العذاب هله وسرعان ما ينتهى إلى أن الدون رجل مجنون ، ولكنه هو أيضا ينتهى إلى أن يحبه ، يقول فى ختام القصة « لقد لازمت مولاي الطيب وصاحبه هذه الشهور الطوال ، والآن أصبحنا نحن الاثنين واحدا » (٢٦) ، وهذا حق ، لأنهما ليسا سوى جانبين لأنسانية واحدة . أما القارس فينتهى هو أيضا إلى احترام حكمة تابعه لأنها أعمق جلورا إن لم تكن نيلة كحكته . ويعبر سانشو عن فلسفته بأمثال يقفو بعضها بعضا حتى لتكاد نحتق تفكيره : « إن الحاجة -



والمرأة تضيغان إذا سرحتا ، « بين قول المرأة نعم وقولها لا ، لا أوافق على أن أضع سن دبوس ، فالوحد منهما قريب جدا من الآخر » ، « إن الطيب يبلل نصيحته بحسه نبض جيبك » ، « كل إنسان كما صنعه الله ، وكثيرا ما يكون أسوأ » .<sup>(٢٧)</sup> ولعل سرفانتس استعمل مجموعة مختارة من هذه الأمثال التي عرفها بأنها « عبارات قصيرة صيغت من خبرة طويلة » .<sup>(٢٨)</sup> ويعتبر سانشو عن هذا « الاسبال » في الحكم بأن هذه المأثورات تسد حلقه . ولا بد أن تنطلق ، بترتيب ورودها على خاطره . ويستسلم البدن لهذا القيد .  
« الدافق يقول : حقا ، يبدو أنك لست أعقل منى ... أشهد أنك إنسان مختلط العقل ، إنني أصفح عنك ، وقد فعلت »<sup>(٢٩)</sup> .

كان التوفيق الذي أصابه « دون كخوته » الفضل في ظفر سرفانتس براهين لأدبه ، الكونت ليموس وكريدينال طليطلة ، أجريا عليه معاشا صغيرا يسره أن يسول زوجته ، وابنته غير الشرعية ، وأخته الأرملة ، وابنة أخته . وبعد شهر من نشر كتابه قبض عليه هو وكل أفراد أسرته لشبهة اشتراكهم في مقتل جاسباردى ازبليت على باب بيت سرفانتس . وأرجئت الشائعات بأن جاسبار كان يعشق ابنته ، ولكن التحقيق لم يسفر عن شيء ، فأفرج عنهم جميعا .

ومضى سرفانتس يكتب الجزء الثاني من « دون كخوته » في غير مجلة . وفي عام ١٦١٣ قطع هذا الجهد المحب بنشر اثنتي عشرة قصة « مثالية جديدة » جاء في مقدمتها « لقد وصفت هذه القصص بأنها مثالية ، ولو تأملها القارئ لما وجد فيها قصة لا تعطيه مثالا ناعما »<sup>(٣٠)</sup> . وأولها قصة عصابة من اللصوص تعمل في انسجام مثالي مع رئيس شرطة اشيلية ، وقصة أخرى اسمها « نلوة الكلاب » تصف ملوك تلك المدينة وأخلاقها . وفي التمهيد للمجموعة صور سرفانتس نفسه بهذه العبارات :

إن الرجل الذي تروته هنا بحياه التسرى ، وشعره الكستنائي ، ووجيته الهادي المطلق ، وعينه اللامعيتين ، وأفقه المعقوف المتناوب ، ولحيته



القضية التي كانت ذهبية منذ أقل من عشرين عاما ، وشاربه الكبير ...  
وأسنانه التي لا تستحق الاحصاء ، وقامته الربعة ؛ وكضيه طفيفي الانحاء ،  
وبنيته الثقيلة بعض الشيء ... أحيز لنفسي أن أقول لكم إنه مؤلف «غلاطية»  
و « دون كخوته دلا مانشا » (٣١) .

ولكنه ، فوجيء عام ١٦١٤ بظهور الجزء الثاني من « دون كخوته » ،  
لا بقلمه ، بل بقلم سارق مجهول انتحل اسم « أفيلانيدا » . وقد هزأت  
المقلمة من « راج سرفانتس » ، وطربت للحيلة المتقنة التي ستضئ على جزء  
سرفانتس الثاني . وعجل الكاتب المزعج بانجاز كتابه ونشره عام ١٦١٥ ،  
وابتهج القراء الأسبان حين وجدوا هذه التهمة ترقى إلى مستوى الجزء الأول  
خيالا وقوة ومرحا ، ففي كل هذه الصفحات الخمسة الهائلة الجديدة احتفظ  
الكاتب بتشويق القارئ حتى النهاية ، وهي نهاية حزينة إن لم تكن أليمة ،  
وبدا للبعض أن حظ الدون وتابعه المائر في بلاط النوق ، وملك شاتسو  
على ولايته ، والقصة المؤلمة التي روى فيها كيف ضرب عجزه - كل  
هذا من شأنه أن يجعل الجزء الثاني هو النصف الأفضل . فعين  
يولى سانشو حاكما على باراناريا يتوقع الكل منه أن يتجاوز كل ما أثر  
عن الحكام من حماقات . ولكننا نجد على التقيض من ذلك أن طيحه  
وفطنته ، وأن نظمه واصلاحاته البسيطة العادلة ؛ وأن قراره الحكيم في دعوى  
هتك العرض (٣٢) - كل هذا يجعل واقع الحكم المعاصر له . ولكن  
قوى الشر الذي لا يعرف رحمة ولا هوادة تطفئ عليه ؛ وأخيرا ترمقه  
أرهاقا يكرهه على التخلي عن منصبه والعودة « مرتاحا إلى حياته تابعا للدون .

ولا يبقى بعد ذلك إلا أن يهرب الفارس مثل هذا الحرب من دنيا الأحلام  
إلى دنيا الواقع . إنه يخرج في طلب المغامرات الجديدة ، ولسكنه يهرم  
هزيمة عارمة ؛ ينتزع المنتصر فيها تمهدا منه بأن يمضي إلى دناره ويعيش  
سنة في هدوء لا شأن له بالفروسة . ويوافق المحارب المتعب ، ولكن تبدد  
أوهامه يخفف بتأنيب حياته . فيرسل في طلب أصلقاته إلى جواره ، ويوزع



المدايا عليهم، ويكتب وصيته، وينبذ القروسية الطواقة الباحثة عن المغامرات،  
ويبلغ روحه تنحصر انحصارا شديدا . ويعود سانشو إلى أسرته ؛ ويفتح  
حديثه قائما قناعة رلى غير من الدنيا ما يكفى لجعله عارفا بقدر بيته .  
وفي النهاية يلوح أن هذه الواقعة الطيبة تنتصر على مثالية مولاه المفرقة في  
الأوهام برغم محاسنها . ولكن الأمر في حقيقته غير هذا . فروح الفارس  
هى صاحبة الكلمة الأخيرة في القبرية التى أوصى بأن تكتب له . « إذا  
كنت لم أحقق جلال الأعمال فلأننى مت في سبيلها » . وهكذا يتبين أن  
الواقعى يعيش إلى أن يدركه الموت ؛ ولكن المثالى يبدأ عندها الحياة .

ونشر سرفانتس في السنة التى بقيت له في أجله ثمانى تمثيلات ، ولم يؤيد  
الزمن تقديره لها ، ولكنه قدر تقليدا عظيما « لانومانسيا » ، وهى قصيدة  
تمثيلية فيها قوة وفيها جمال ، تحمى ذكرى مقاومة تلك المدينة الأسبانية  
للحصار الرومانى ( ١٥٣٣ ق . م ) . وكان له كفارسه وهمه الذى يستند ؛  
فظن أن الأجيال القادمة ستكرمه أولا تمثيلات ، وتكلم في خبرة لا تليق  
به وإن غفرنا لها عن لوبى دى فيجا الذى وفق توفيقا هائلا ، ثم  
كتب وهو مجتهد تقريبا ، قصة أخرى من قصصه بعد أن هزأ بأكثر  
الروايات الغرامية « برسيليس وسجمنوندا » . وقبل أن يموت بأربعة أيام  
أهداها إلى كونت ليصور قاتلا :

« مسحت بالأمس المسحة القلعة الأخيرة ، واليوم أخط هذا الإهداء .  
ليس في الوقت متسع ، وعذابي يزيد ، والآمال تتضائل ... فوداها  
للمزاح إذن ، وداعا فكاهاتي البهجة ، وداعا أصلقائي المرحين ، لأننى  
أشعر بأننى أموت ، ولا أمنية لي إلا أن أراكم سعداء في الحياة .  
الأخرى ( ١٥٣٣ ) » .

ومات في ٢٣ أبريل ١٥١٦ ( ٥ ) .

---

( \* ) في الظاهر في نفس اليوم الذى مات فيه شكبير . وكانت ابنته لا تزال  
تعمل الخدم البوليانى ، أما حب القديم الجريحوى الذى أخذت به أسبانيا مثل  
فوت قصير وقع له ٣ ١٥ ١٦١٦ .



كان قد تنبأ على طريقته « الكيخوتية » المميزة أن كتابه « دون كخوته » سيباع منه ثلاثون مليون نسخة . وابتدع العالم لسذاجته ، ثم اشترى ثلاثين مليونا . لقد ترجمت القصة العظيمة إلى لغات أكثر من أى كتاب باستثناء الكتاب المقدس . وفى أسبانيا يعرف أبسط القرويين من هودون كخوته ، وهو عموما ، خارج الكتاب المقدس أيضا ، « أكثر شخصو الأدب كله حياة وفتنة وشهرة » (٢٢) ، وأكثر واقعية من ألف علم من أعلام التاريخ المستكبرين . وقد استطاع مرفانئس ، بجعل قصته هذه صورة لأداب السلوك ، أن يرسى أساس الرواية الحديثة ، ويفتح الطريق لقصاصين مثل لوساج ، وفيللنج ، وسموليت ، وسترن ، ورفع هذا اللون الجديد إلى مقام الفلسفة إذ جعله يكشف عن طبائع البشر ويلقي الضوء على ما غفى من أخلاقهم .

### ٣ - الشعراء

إن رنين اللغة القشتالية الفحل ، مثله مثل جمال الإيطالية التسكانية الرخيم ، أسلم نفسه غفارا للموسيقى والقافية ، واستجابت روح الشعب للشعر بطبعها أكثر من استجابتها للنثر . وكثر الشعراء كثرة القساسة . وفى قصيدته غار أبولو ( ١٦٣٠ ) وصف لوبي دى فيجا مهرجانا للشعر وتنافساً عليه اقتتل فيه ، فى خياله . شعراء أسبانيا المعاصرة الثلاثمائة على اكليل الغار . وكاد إقبال الشعب على هذه المباريات الشعرية يعدل إقباله على حرق المهرطقين . كانت هناك قصائد تعليمية منومة ، وعظات دينية بالشعر ، وروايات غرامية منظومة ، وشعر رعوى ، وشعر سلخر من البطولة ، وقصائد قصصية ، وشعر غنائى ، وملاحم . ولم يؤت كل المؤلفين شجاعة فرانسكو دى فيجويروا ، الذى حكم على أشعاره بالحرق لما فيها من هرطقات .

أما أروع الملاحم فلحمة « لا أروكانا » ( ١٥٦٩ - ٨٩ ) ، التى نصف



ثورة قبيلة هندية في أمريكا الجنوبية ، كتبها الونسو دى اوسيللاى زونيجا الذى أبلى بلاء حسناء في تلك الحرب وهو جندى أسباني . وربما كان أبداع الشعراء الغنائيين راهايا أوغسطينيا اسمه لونسو دى ليون ، لم يمنعه بعض الدم اليهودي الذي اختلط بدم أسلافه من تصوير أرق جوانب التقوى المسيحية ، وأعجب من ذلك جمعه بين الشاعر واللاهوتي ، ففي ستة الرابعة والثلاثين عين أستاذًا للإلهيات في جامعة سلامانكا ، وما برح طوال حياته متعلقًا بهذه الجامعة ، ومع ذلك لم تمنعه جهوده الدراسية وحياة التسك من التحليق في أجواء الشعر الغنائي . ودعته محبة التفتيش لتحاكمه ( ١٥٧٢ ) على ترجمة نشيد الانشاد إلى شكل من أشكال الحوار الروحي . واحتمل عذاب السجن خمس سنين ، فلما أفرج عنه استأنف محاضراته في الجامعة بهذه الكلمات الساخرة « لاحظنا في آخر لقاء لنا . . . ( ٢٥ ) » وقد وافق رؤسائه على أن قرض الشعر لا يليق برجل اللاهوت ، فترك قصائده دون نشر ، ولم تصل إلى المطبعة إلا بعد موته بأربعين سنة . وهي بالاجماع أقرب لإنتاج اللغة القشتالية إلى الكمال .

وكان لونسو دى جونجورا وفرانسيسكو جومز دى كوفيبدو اى فيليبيجاس لا يزالان يفوقانه شهرة لأنهما أثارا الضجيج بالجدل كما أثاراه بالشعر ، وخطفا بعدهما مدرستين متقاتلتين هما الجونجورية والكونسبتية ، باعتبارهما فلسفتين من فلسفات الأسلوب . وقال سرفانتس - الذي لم ييخل بكلمة ثناء على كل منافسه فيها عدا لوبي وأفيلانيلدا - في وصفه جونجورا إنه « عبقري نادر ، مثير ، لا ثاني له » ( ٣٦ ) وفي هذا المقطع من قصيدة الشاعر القصصية « إلى الأرمادا » نلتقط صدى بعيدا لصيحة الكراهية والحقد : -

« ليه أيها الجزيرة ا كنت يوما ودية للكللثة ، قوية البأس -  
حصنا للإيمان اتقلب هيكلنا بغيضا للهرطقة ،  
كنت معسكرا للحرب المدربة ، ومدرسة للحكمة المقدسة »



أتى عليك زمن كان فيه هذا الجلال جلاك  
وتغنى الشعراء أول ما تنونا بريق تاجك ،  
أما الآن فالأحشاب الكثيرة التى تنبت عند بركة الجحيم  
تصلح اكليلا لك . يا وطن الكفاة .  
من كل أرثر ، وإدورد ، وهنرى ! أين هم اليوم منك ؟  
أين أهمهم التى سعدت يوماً بياسهم .  
وثبتت فى قوة الإيمان ؟ ليه يا جريدة المرأة  
التي تحملك الآن ، لقد قضى عليك بالعار الأبدى  
أيتها الملكة الغيضة يا غاسية القلب عابسة الجبين ،  
أيتها القابضة الصارمة الشرسة الداعرة ،  
يا امرأة تربعت على العرش ، يا لعنة الفضيلة الصادقة-  
يا شبهة اللذة فى كل طباعها ،  
تقطر السماء على ضغائك الكاذبة لميها العادل (٢٧)

هنا قلم جدير بالتودد له . لا عجب إذن أن جعل فليب الرابع هــ  
الشاعر النارى ( الذى أصبح الآن قسباً ) كاهنه الملكى الخاص ، فربط  
مواجهه بالعرش . وجهد جونجورا ليكتسب نعمة الأسلوب ودقة العبارة ،  
وأعلن الحرب على الكتابات المتعجلة ككتابة لوبى دى فيجا ، وأصر  
على وجوب تهليل كل بيت من الشعر وتصفيته وصقله ليكون حجراً  
كريماً . ولكنه فى تمسسه غالى فجعل من الفن صنعة وتكلفاً ، وأثقل  
أبيانه بالكثير المسرف من الاستعارات ، والتعوت ، والتقديمات والتأخيرات ،  
والطباقات ، حتى يزلايل فى تأتفه وفاق مارينى فى تكلفه . انظر إليه  
يقول فى مفاتن صبية يخطب حسناً الألباب :

عينها التوأمان اللامعتان كالشمس  
تحيلان صقيع الترويح صيفا ،  
وتلك العجبية البيضاء ، يدها الناصعة كالثلج ،



### تجمل الحبشى بيض دحشلا ونحولا .

واقسم شعراء الأسيان الآن مصكرات ثلاثة ، قفرق اتبع الجونجورية (أو الكولتية) ، وفريق اعتنق ملهجب كوفيلو (الكونسجية) ، وفريق ثالث قاوم الودائين كما فعل لوبى ذى فيجا .

أما كوفيلو فقد نال فى «القلمة» مراتب الشرف فى القانون، واللاهوت، واللاتينية، واليونانية، والفرنسية، والعربية، والعبرية، والمبارزة . وكان برغم قصر بصره وتشوه قلمه رهيبا بسيفه وقلمه على السواء ، وكانت هجائياته بثارة كحصانه . وقد فر إلى صقلية ونابلى بعد أن قتل عددا من غرمائه . وحين بلغ الخامسة والثلاثين تقلد هناك وزارة المالية . وشارك فى مؤامرة أوزونا على البندقية (١٦١٨) ، فلما فشلت أودع السجن ثلاث سنين . وعاد بعدها إلى مدريد ، فلم تسكتة وظيفة شرفية هى .وظيفة السكرتير لفليب الرابع ، وراح يسقى بشعره الحاد الملك والبابا وأوليفاريس والنساء والرهبان . وفى كتيبه للقلع والكلب والحصى (١٦١٥) ينبح كل شيء ، وأطلق على الكل حاصفة من الأمثال أكتف من أمثال سانشو بانزا وأشد لندا ، وكانت نصيحته التى لم يعمل بها قط أن يقف المرء بعيدا عن المعركة و «يدع القافورات تمر» (٢٨) . ولما أعوزة الحصوم والأهداف ، هاجم «كولتية» الجونجورين ، وعارضها بـ «الكونسجية» ، وقال إن على الشاعر ، بدلا من تصيد العبارات والألفاظ الخيالية ، أن يبحث عن الأفكار — لا الأفكار العامة المظاهرة التى أبلاها الزمن أو لوئها الابتلال ، بل المفاهيم الدقيقة ، الحليية ، الثبيلة ، العميقة .

وقد آهم ظلما بكتابة خطابات تنبه الملك إلى ضرورة الكف عن التبليغ ، وطرد وزرائه العاجزين . فأودع زنزاة وطبة خمس سنين ، ولما أفرج عنه كان رجلا معطما ، فلم يشى بعدها غير ثلاث سنين (١٦٤٥) . إنه لم يشى



حياة أدبية هادئة مطمئة ، بل حياة كان فيها المهادنة ، والشعر جريبا ، وإذا  
شارف نهايته أنذر ببلاده بأنها هي أيضا في طريقها إلى الموت :

رأيت أسوار وطني  
تتداعى بعد منعها ،  
لقد أوهن من قواها أسلوب هذا الجيل الجديد  
الذي أبلى كل جليل وأفسده ،  
مضيت إلى الحقول أبحث رأيت  
الشمس تلهم مياه البلوج الدابة ،  
وفوق التلال تنبش الماشية الناحية الأرض ،  
لقد سلبني شقاؤها أشياء النهار ،  
ومضيت إلى بيتي فرأيت كيف أفسدت  
الأشياء القلرة البالية هذا البيت القديم ،  
لقد تقوس عكازي الداوي الذي أتوكأ عليه  
وأحسست أن الشيوخوة انتصرت ، رأيت سيفي صدلا  
ولا شيء تقع عليه العين  
إلا ذكرني بالنهاية (١٢٩)

٤ - لوي دي فيجا : ١٥٦٢ - ١٦٣٥

كثير كتاب المسرحية في ذلك العصر النشط كثرة الشعراء . كان المسرح  
هنا ، شائه في انجلترا المعاصرة ، عة مرثلة إلى ذلك الحين ، فالممثلون  
الجوايون يسرحون بفهم على المدن مقلسين ، ومحاكة التفتيش تصدر حظرا  
على جميع التمثيليات (١٥٢٠) في كفاحها للهيمنة على جلالة تمثيلياتهم الفكاهية  
فلما أصبحت مريد مقرا للملك (١٥٦١) ، استأذنت فرقة ان تمثيلتان الملك  
في الاستقرار فيها ، فأذن ، ورفع الحظر الكنسي (١٥٧٢) ، وبني مسرحان ،  
تياترو دلا كروز (مسرح الصليب) وتياترو دلفرنسي (مسرح الملك) -



يعبر الامعان عن أتم ولاءات أسبانيا وأقواها . وما وافى عام ١٦٠٧ حتى قامت المسارح أيضا في بلنسية ، وإشبيلية ، وبرشلونة ، وغرناطة ، ولبليطة ، وبلد الوليد ، وفي عام ١٦٣٧ كان في مدريد ألف ممثل ، وفي قشتالة ستة وسبعون من الكتاب المسرحيين ، وكان الخياطون والباعة والراعاة يكتبون التمثيلات . ولم تحل سنة ١٨٠٠ حتى كانت أسبانيا قد استمعت إلى ثلاثين ألفا من مختلف التمثيلات . ولا يذكر التاريخ بلدا آخر ، حتى انجلترا الانجليزية ، انتشى مثل هذه النشوة المسرحية .

وتطور شكل المسرح من الأتية -- المحاطة بالبيوت والمواقف الموقفة -- التي كنت تمثل فيها المسرحيات الأولى ؛ وصممت المسارح الدائمة صفوفها من المقاعد والأرجل تحيط بمكان مسيج ، وكانت الملابس أسبانية أيا كان مكان التمثيلة أو زمانها ، والنظارة خليطا من جميع الطبقات ، والنساء يختلجن إلى المسرح ولكن يجلسن في قسم خاص بهن ويلبسن الأتية . التمثيلة . وكان الممثلون يعيشون حياة قلقة هبطت بمعنوياتهم بين المباحات والولائم ، يتميزون عن الفاقة والتشرد بالقوضى وحلو الأمانى . ونال بعض « النجوم » المذكور من الثراء والشهرة ما أدار عوسهم ، فراحوا يختالون في أهم شوارع مدريد وهم يصلحون سيوفهم ويفتلون شواربهم ، ونامت بعض كبريات المغنيات مع الملوك في مضاجعهم .

أما ملك المسرح الأسباني فهو لوبي فيلكس دى فيجا كارييو . ففي عام ١٦٤٧ اضطرت محكمة التفتيش إلى حظر « قانون إيمان » منشور مطلعته « أومن بلوى دى فيجا ضابط الكل ، شعر اللهوات والأرض » (١٠) ولعل كاتبها آخر في التاريخ لم يحظ بمثل هذه الشهرة في جيله . ولم يقتصر معظم هذه الشهرة على أسبانيا دون غيرها من الأقطار إلا لصعوبة ترجمة الشعر الخفى ، ولكن حتى مع « لنا القيد كانت مسرحياته تمثل بالأسبانية في نابلي وروما وميلان ، وانتحل اسمه في فرنسا وإيطاليا لمسرحيات لم يكتبها ، وذلك اغراء للجماهير بحضورها .



ولد في ملويد قبل مولد شيكسبير بعلمين لأسرة فقيرة ولكنها - كما  
يؤكدون - حريقة . فلما ناهز الرابعة عشرة هرب من البيت والمدرسة  
وتطوع في الجيش وشهد بعض المعارك الدامية في الأزورة . ثم أحب ،  
ولكنه أنقذ نفسه دون أن يصاب إلا بجراح طفيفة ، وكتب « انجرامات »  
سافلة في حق السيدة النيلة ، فقبض عليه بتهمة القذف ، وفقى من ملويد .  
ولكنه تسال إلى المدينة ، وفر مع ايزابيل دى أورينا ، وتزوجها ،  
فطورد ، والتحق بالأرمادا تهربا من القانون . وقد شارك في هزيمة  
الأسطول ، ومات أسوء القتيل في المعركة بين خراحيه . وتركه موت  
زوجته حرا ولكن توارط في مشاكل أخرى . فقد أنجب طفلين من المظلة  
ميكا لا دى لوخان<sup>(١٦)</sup> ، وتزوج ثانية ، وأصبح موظفا في محكمة التفتيش  
( ١٦٠٩ ) ، ثم فقد زوجته الثانية ، ورسم قسيسا ( ١٦١٤ ؟ ) ووقع في  
أكثر من غرام<sup>(١٧)</sup> .

أما أسبانيا فقد اغتضرت له خطبته لقاء مسرحياته . فقد كتب منها زهاء  
ألف وثمانمائة ، بالإضافة إلى أربعائة « فصول مقدسة » قصيرة تمثل في  
الاحتفالات الدينية . وذاع عنه أنه ألف عشر تمثيلات في أسبوع واحد ،  
وتمثيلية قبل القطور ، وتقهقر سرفانتس يائسا أمام هذا السيل الجارف ، وسمى  
منافسه « وحش الطبيعة » . كان لوبي « كوميديا غنية » في ذاته ، فهو يؤلفه  
المسرحية وهو يرتجلها . وإذا كان ينبغي بمثل هذه الخصوية المستهتر ،  
فإنه لم يزعم لنفسه تفوقا في الفن أو الفلسفة . وقد اعترف بلفظ في كتابه  
« الفن الجديد في كتابة المسرحيات » انه إنما يكتب ليرتق ، ومن ثم فهو  
يزود الجمهور بما يروقه<sup>(١٨)</sup> . وما كان لطبع تمثيلياته لولا قراصنة الناشرين  
الذين درجوا على إيقاد رجال ذوى ذاكرة معجزة إلى حفلاته ، وكان  
في استطاعة هؤلاء الرجال بعد الاستماع إلى المسرحية ثلاث مرات أن يتلوهما  
عن ظهر قلب ويقدموا نصا محرفا للناشرين الذين لا يلفحون المؤلف فلسا  
واحدا . وذات مرة أبت فرقة لوبي أن تعض في تمثيل المسرحية ما لم يطرد



خجية من عجائب الذاكرة «ولاد خارج القاعة» - فنشرها قد هبط  
بعد روايتها . على أن لوبى نشر في نهاية وجب رواياته الشعرية - لوكاديا ،  
وسان ايسيرو ، وأورشليم المفتوحة ، ولا هور موسورا دى أنجليكا ، ولا  
دوروتيا ، وكلها مشجبة متوسطة الجودة .

والحبكة في مسرحياته هي كل شيء ، أما الشخصيات فقلما تحظى من  
مؤلفها بدراسة وثيقة ، ويخيل للمرء أنه يصدق على هذه المسرحيات ما قاله  
ثوروف في الصحف - وهو أنك لو غيرت أسماءها وتواريخها لا أكثر ،  
لوجدت المحتوى دائما هو هو . فالقصة تدور في كل الحالات تقريبا حول  
عاملين : الدخاخ عن العرض ، ثم من يضاجع السيدة . أما جمهور النظارة  
فلم يكن يمل قط من معالجة الموضوع الثاني في صور متنوعة ، لأنه محرم ممارسة أى  
من صوره هو . وكان خلال ذلك يستمتع بالفكاهة العارضة ، والمحوار  
الذكى ، والشعر العاطفي الذي يتدفق سريعا رشيقا من أفواه النساء احسان  
والرجال البواسل . وهكذا اتخذت روح الرومانسيات ، التي لم تنقرض قط ،  
حياة جديدة على المسرح الأسباني .

وأشهر مسرحيات لوبى هي «نجمة إشبيلية» . ففي هذه المسرحية  
يفد سانشو الشجاع ملك قشتالة على إشبيلية ، فيطرى بهاء شوارعها ،  
ولسكنه يطلب إلى مستشاره أرياس أن يزيده حديثا عن نساءها بنوع  
خاص .

والملك : ثم نساؤها ذوات الحسن الماوى ، لم لا تحلفني عنهن ؟ ...  
قل لي ، ألا تلهب هواطفك بهاء مفاتهن ؟

أرياس : أن الدونا ليونوردى ريبيرا بدت لي كأنها السماء المنيرة  
ذاتها ، ففي وجهها أشرق ضياء شمس الربيع .

للك : إن في وجهها شعريا كثيرا ... أريد شمسا تحرق ولا تجمد .

أرياس : إن المرأة التي ألفت إليك الورد هي الدونا متيا كورونيل .

الملك : سيدة جميلة ، ولكنني رأيت أجمل منها ... واحدة منهن



تفيض حسنا ولم تذكرها... فمن تلك التي لفتت نظري من شرقها ، فخلعت لها قبعة ؟ من هي التي أرسلت عنها البرق كصواعق جويتررواشت سهامها الفتاة في قلبى ؟ ...

أرياس : اسمها اللونا ستيللا تابيرا ، وتسميها اشيلية نجمتها إطرأ لها .  
الملك : وقد يخلق بها أن تسميها شمسها ... قد قادنى نجمى المادى إلى اشيلية ... فكيف السبيل إلى رؤيتها والتحدث إليها أيها اللون أرياس ؟  
يا له من حلم تضطرم له أعماق نفسى ! (١٥)

على أن ستيللا تعشق اللون سانتشو أورثيث ، وهي ترفض في غضبه ما عرضه عليها أرياس من السماح للملك بالفتح بـ «حق السيد» . ولكن أرياس يرشو الخادمة لتدخل الملك إلى مخدع مولانا ، ويدخل بوستوس شقيق ستيللا الوفى في اللحظة التي يجب فيها الدفاع عن العرض ، فيكف الملك ، ويكاد يقتله ، ولكنه إجلالا لمنصبه يغفل سبيله ، مزدرى ولكن دون أن يمسه سوء . وبعد ساعة يشهد الملك جسد الخادمة التي قبلت الرشوة مشنوقا فوق سور قصره . ويرسل في طلب أورثيث ، ويسأله هل ولاؤه للملك لا يعرف الحدود ، فيتلقي جوابا فخورا مرضيا ، ومن ثم يأمره بقتل بوستوس . ويلتقي أورثيث ببوستوس ويضلم منه رسالة من ستيللا تقول إنها تبادله الحب وتقبل تودده ، فيشكره ، ثم يقتله ، ويكاد يختطف عقله ، ويغشى الملك ثورة الشعب ، فيخفى عنه أن اغتيال بوستوس كان بأمره . ويقبض على أورثيث ويكاد يعدم لولا أن ستيللا تجد الوسيلة لإطلاقه . ولكن القصة لا تنتهى نهاية سعيدة ، فقد اتفق العاشقان على أن القتل قد سمم غرامهما إلى الأبد .

لقد أصبح لوبي ميريود ملويد بعد أن أخرج ألف مسرحية من هذا النوع . وأغندق عليه الخادمة والعامة الأعجاب ، وبغت إليه البابا بصليب معلقة ودرجة الدكتوراه في اللاهوت . وكان إذا خرج إلى الشوارع تراحت جوله الجمامر الفواقة قتاته ، وتجلت النساء والأطفال بدينه طليحين همه



البركة . وأطلق اسمه على كل شيء تميز في بابه : فهناك خيل لوبى ، وشمام لوبى ، وسيجار لوبى (١٦) . أما الناقد الذى يجد فيه عيبا فيعيش كل يوم في خوف الموت على يد أنصار الشاعر الأوفياء .

على أنه لم يكن سييدا برغم هذا كله . كان يتخذ أجرا لا بأس به عن مسرحياته ، ولكنه ينفق أو يهب ماله بمجرد كسبه ، ويعد أن أصاب هذا التوفيق الكثير أدركه الفقر واضطر إلى التماس المونة من فليب الرابع - الذى أرسل له مهنرا سخيا برغم أفلاسه . ولكن أحزانه كانت أفكث به من فقره . فقد دخلت ابنته ماريلا النير ، والتحق ابنته لوبى بالبحرية وغرق ، وهربت ابنته انطونيا مع كريستوبال تونوريو آخذة معها عددا كبيرا من ثحف أبيها القيمة . وتبرأ منها لوبى ، وهجرها كريستوبال . ووقر في نفس لوبى أن هذه المحن ليست سوى عقاب من السماء على آثامه ، فحسب نفسه في حجرة وأضعف جسده بفرط الصيام حتى تلوث بالجلودان يلده . وفي ٢٣ أغسطس ١٦٣٥ نظم آخر قصائده السجل دى أورو ( القرن الذهبى ) ومات بعد أربعة أيام وقد بلغ الثالثة والسبعين . ومشت نصف مدريد في مشهده الذى خرج على النير ليتمكن ابنته من أن تقره تحية الوداع من نافذة صومعته . وهكذا مُثل تعجيد الناس له على هذا المسرح الشعبى الكبير .

إننا لا نستطيع أن نعتبره ضريتا لشيكسبير كما فعل فولير . ولسكتنا نقول فيه إنه ببقرته العارمة ، وشعره الجياش ، وشخصيته الهيبية المشرقة خلال ألف مسرحية ، ارتفع إلى ذروة العصر الذهبى الأدبى التى لم يطاوله فيها سوى سرفانتس وكالديرون .

٥ - كالديرون : ١٦٠٠ - ٨١

كان هناك كتاب آخرون تحلوا لوبى فرة وجيزة . ومن هؤلاء جويلين دى كاسترو ( ١٥٩٦ ) الذى ألف مسرحية : خطاب السيد ،



وقد فضلها بعضهم على مسرحية كورنبي و السيد ، الأكثر شهرة . ثم  
لويس فيليز دى جوفاروا الذى اقتطع عن ممارسة القانون فترة أثنت له .  
تأليف أربعمئة تمثيلية ، ومنها « الدنيا بلو كوخويلو » وهى المصدر الذى  
استقى منه لساج مسرحيته « الشيطان الأخرج » . كذلك عرض تيرسو دى  
مولينا فى برشلونه ( ١٦٣٠ ) مسرحية « ساحر اشيلية والضيف الحجرى ،  
الذى بُثت شخصية دون خوان مجدداً شهوانيا ، وزدوت مولير بمحنة  
مسرحيته « الوليمة الحجرية » وموتست بمحنة أوبراه « دون جوفانى »  
وأوحت إلى برون ملحمة « دون جوان » ففى هذه السطور القليلة لمحات  
عن التأثير المائل الذى كان للمسرحية الأسبانية فى الخارج . وفى عام ١٨٠٣  
فاجأ أوجست فلهلم فون شليجل ألمانيا بإعلانه أنه ليس بين كتاب  
المسرحية الحديثة من يعلو على ييلور كالديرون دى لباركا سوى  
شييكسبير .

اختتم كالديرون العصر الذهبي وعمر بعده كما فعل موريللو . كان أبوه  
وزيرا للمالية على عهد فليب الثانى والثالث ، وتلقى فى سلامنكا كل  
ما استطاع اليسوعيون أن يعطوا ويصحوا به من تعليم ، وقد كان  
للإهتمام الشديد بالدين فى تربيته أثر قوى فى تلوين عمله وحياته . درس  
القانون فى سلامنكا ، ولكنه هجره حين اكتشف أن فى قدرته الكتابة  
للمسرح بنجاح . وقد احتوت إحدى تمثيلياته على إشارة شديدة الوضوح  
إلى الحشو الجونجورى الذى شاب عظات واعظ دى نفوذ ، لذلك أودع  
كالديرون السجن حينئذ ، ولكن اسمه ذاع بين الناس . ونشر مجلد مسرحياته  
ومنها « لا فيدا ايس سويتو » ( الحياة حلم ) عام ١٦٣٦ فكنز له من فوزه  
. كان الصدارة فى المسرح الأسباني . وعينه فليب فى ذلك العام ليخلف  
لوبي دى فيجا مسرحيا لبلاط . وفى عام ١٦٤٠ انضم إلى فرقة من  
المقرمان المدرعين واكتسب شهرة بفضل بساته وشهامته فى ترجونا .  
بوكترا ما استطاع الأديب فى أسبانيا — كما استطاع فى البلاد الإسلامية



- أن يحقق حلمًا يضره ، وهو أن يكون رجل أعمال لا أقوال فسحب .  
على أن صحة كالديرون تلتصت بعد اشتغاله بالحرب ستين ، فساعد بمعاشر  
حربي . ووجهه الحزن على فقد الأقرباء ووجه الدين ، فأصبح عضوا علمانيا  
في طائفة القرنسكان ، ثم رسم قسيسا ( ١٦٥١ ) ؛ وظل عشر سنوات  
يخدم أبرشية في طليطلة وهو يواصل الكتابة للمسرح بين الحين والآخر . وبعد  
أن نال كل ما تمنحه هذه الدنيا من مظاهر التشریف ، مات في الحادية  
والثمانين وهو وطيد الأمل في أن ينال للمثوية على تأليفه ثلاث « القصص  
المقلمة » واكتفاء بحيلة واحدة دون سواها .

ومسرحياته الدينية أحل ما كتب في بابها ، فيها وجدت قدرته العاطفية  
سندا من تقواه الصادقة . وقد حظيت مسرحياته الدينية زما طويلا بشهرة  
دولية أوسع من مسرحيات لوبي ، لأنها تضارحها شعرا وتفوقها أفكارا .  
وكان يعوزه بعض ما وهبه لوبي من حيوية وتنويع هائلين ، ولكنه  
هو أيضا كتب هذا اللون من مسرحيات « الباعة والسيف » بحوية ومهارة .  
ولا يستطيع إيفاء حقه الكامل من التقدير سوى خبير باللسان القشتالي ،  
ولكننا نسجل هنا أن شاعرين من شعراء الإنجليز شعرا بعبقريته وناضلا  
لا يتماها من يوقتها القوية . وأولهما شلي الذي ترجم بتصرف أجزاء من  
« الساحر الرهيب » ، وكان مضقا مع شليجل في رأيه في كالديرون ،  
والثاني ادوارد فترجير الذي حاول في كتابه « ست مسرحيات لكالديرون »  
( ١٨٥٣ ) أن يفعل للمسرحي الإسباني - دون أن يوفق - ما فعله بعد  
ست سنوات لعمير الخيام بتوفيق كبير .

و « الساحر الرهيب » صورة عمورة لاسطورة فلاوست . هنا نرى قريبا  
شهيرا من قهواء انطاكية يلعب كبريان يقطع مبارزة بين اثنين من تلاميذه  
يشبهى كلاهما غوستينا ، ويعملهما على أن يعمدا سيفيهما بعد أن يوافق  
على النعاب إليها لتحقيق من أيهما تخطأ . وبعضى إليها ، ولكنه يقع في  
غرامها لأول نظرة . أما هي فتطرده في ازدهاء ، ثم تحن إليه ، وأما



الطالبان اللذان صلبتهما أيضا فتمزيان ياغبيا ، ولكن كبريان لا يقوى .  
على تخليص ذاكرته من فتنة غوستينا .

رائعة الجمل هي -

وأناهب بين حبي وغيري؛

يعتصرني الأمل والخوف ،

مهما بدا هذا شائنا -

ما أمر الحياة إلى أحيا ،

فأنصت الآن يا جهنم !

إنني لأبدل لزوجك البغيضة

نفسى تراثنا إلى الأبد ،

وأحمل العذاب والسقم ،

نظير أن أملك هذه المرأة (١٧)

ويقول الشيطان « قلت » ، ولكن غوستينا تستعصي عليه . وأخيرا  
يأتى بها إلى كبريان، ولكن حين يحاول العالم ضمها إلى صدره ينكشف قناعها  
فلا يبدى غير جمجمة . ويعترف لوسيفر ( ابليس ) أن قوة المسيح  
وحدها هي التي استطاعت أن تميز عليه هذه الحيلة . وأخيرا ، وبينما  
يساق كبريان وغوستينا إلى لاستشهاده المسيحى ، تعترف بحبها له .

ومن التمثيليات التي ترجمها فترجيرالد ظفرت « عملة سلاما »  
بالاطراء الشديد لتفوقها التقى . ولكن المسرحية « الحياة حلم » مسحات  
باطنة أكثر عمقا . فهي تنحى موضوعات الشرف والحب القديمة جانبا ،  
وتعرض على المسرح في جرأة مشكلة تكاد تكون شرقية : فالى أى حد  
تكون صروف الدهر وانتصارات الحياة دائمة وحقيقية ؟ ألعلمها ليست  
سوى لوهام ، وخدع ، وجزء من القناع الذى يجب ما خلفه من حقيقة  
جوهرية خالدة ؟ هنا نرى باسيليوس ملك بولندا يسجن ابنته ألدريد الولادة ،  
التي تتنبأ بالويل بمرده على أبيه . ويرى سيمبولد في الأغلال وسط حيوات



الغاية ، ويشب أشد قوحشا من أى وحش طليق . على أن الملك يلين  
- فى شيخوخته ، فيدعو ولده للحضور ومشاركته العرش ، ولكن سحسوموند  
الذى لم يلرب على الحكم يقاتل بضراوة وفى عنف أخرق يكره أباه على  
تخليده حتى يخضع . فإذا أفاق وجد نفسه قد عاد إلى كهفه وأغلاله فى  
الغابة . ويةال له إن سلطانه الأخير لم يكن غير أضغات أحلام ، فيصدق ،  
دويتكلم كما تكلم رثرد الثانى المهزوم فى مسرحية شيكسبير :

لا ريب فى أن الحياة فى وميض  
هذه الدنيا ليست سوى حلم !  
يحلم الثائم بما هو عليه ولا يفيق إلا  
حين يفاجئه الموت بصبحه الحافل بالأسرار .  
فالملك يحلم بأنه ملك ،  
وعلى هذا النحو الخداع  
يعيش ويحلم بسطوة الملوك ،  
ولكن كل المتنافسات التى تجعل من حوله  
تتخذ لها أجنحة وتطير فى الهواء  
لأنها وليسة المسواء .  
ثم يليب الموت كبريائه وأهيمته .  
فيحليها - وا أسفاه - رمادا فى رماد .  
فتذا الذى يشهى التاج  
وهو يرى أنه لا محالة مفيق  
من حلمه وراء باب الموت ؟  
قصارى القول إن الثامن فى كل الأرض  
يحلمون أيا كان مولدهم . . .  
فما الحياة ؟ خيال يترامى ،  
ميراب يترقرق كاذبا ،



فرحة زائلة ، راحة خداعة ،  
فالحياة على أحسن القروض حلم ،  
وحق الأحلام ذاتها ليست غير أحلام (٤٨)

ثم يلتقى سجنه منده وحشيته ، بانقلاب آخر عله المؤلف تعليلا  
شديد القصور ، ويفقد إنسانا عاقلا ، فإذا أجلسه الثورة على العرش  
أصبح ملكا صالحا ، واعيا في تواضع بأن هذا الارتقاء هو أيضا حلم ،  
فقاعة تافهة في زبد الحياة .

والخطب في المسرحية طويلة طويلا مؤلما ، وتزويق العبارات  
« الجونجورى » يفسد نحر الشعر ، ولكنها مسرحية قوية برغم هذا العيب ،  
تمزج الحركة بالفكر وتحفظ بالتشويق الدرامى إلى النهاية . وأغلب الظن  
أننا لو كان لنا وطن وتعليم غير وطننا وتعليمنا ، ولو أتيح لنا الفهم الجيد  
لغة القشتالية ، لاعتبرنا هذه التمثيلية من أعظم التمثيليات في العالم .

ويستحيل علينا الآن أن نستعين بالخيال لنقتلع أنفسنا من سجن زماننا  
ومكاننا ، ونلوك قوة الدور الذى لعبته الدراما في أسبانية القرن السابع  
عشر ، ومدى النفوذ الذى حظيت به . ففي إيطاليا كادت تطرد المأساة  
الإيطالية من خشبة المسرح . وفي فرنسا زودت بالحيكات كتابا كآردى  
وكورنيل وموليير وكثيرين غيرهم ، وقد صاغت شكل المأساة الفرنسية  
عجل راسين ، إذ شددت على الشرف وأستطت البلاغة ، فإذا ذكرنا إلى  
ذلك كله تأثير سرفانتس وغيره من الروائيين الأسبان على لوساج وديفو  
وفيلدينج وسموليت ، ومن خلال هؤلاء على دكنز وذاكرى ، وإذا قارنا  
فن إنجلترا الالبرايثية ، أوحى فن فرنسا المعاصرة ، بعمارة أسبانية  
ومنها وتصويرها في أوجها ذلك - إذا فعلنا هذا كله بلدنا هذا فنترك لم نفلو  
شعوب العالم الناطقة بالأسبانية في التفرغ بميراثها والاعتزاز بنفسها .



## الفصل الثاني عشر

### العصر الذهبي للفن الأسباني (\*)

١٥٥٦ - ١٦٨٢

#### ١ - القرن واحد ، وألوانه ألف

ترى كيف تفسر هذه الظاهرة ، وهي أن أسبانيا استطاعت في هذه الحقبة - بعد أن انتزعت منها انجلترا السيادة على البحر وفرنسا السيادة على البر ، وبعد أن بدأ أن كل مشروعاتها المادية قد أصبحها الفضل والافلاس - أن تبنى كاتدرائية سيجوفيا (سقوية) ، وتوجه تحت هرنانديث ومونتانيس ، وتلهم تصوير الجريكو ، وثورباران ، وفيلاسكوز ، وموريللو ؟ الآن الكنيسة الأسبانية ما زالت غنية ، والبلاط الأسباني ما زال مسرفا ، والذهب الأمريكي ما زال يدخل اشبيلية ، والقناتين الأسبان اللذين يغنيهم الإيمان والمال ما زالوا يحسون وهج مجد لم ينطفئ كله بعد ؟

كان أقل البهاء في العمارة ، ففيها أشبهت انتصارات الماضي كل حاجات الانقياد . وفي اشبيلية أعلنت الكنيسة نصرها على المغاربة بتكوينها مثلثة جامع المسلمين ببرج مسيحي أكمل جمال الجيرالدا ( ١٥٦٧ ) ، وبعد سنة توج بادتولومي موريل البناء كله بتمثال « الإيمان » الذي يؤن طنا ، ومع ذلك ففي توازنه من الخفة ما يتيح له الحركة مع كل هبة ريح ليشرفه على ملكه المجل . وفي بلد الوليد بدأ خوان دي هيريرا ، معلومي الاسكوريال ،

---

(\*) كل الصور الأسبانية الواردة في هذا الفصل مروضة في « البرادو » ما لم ينس على غير هذا .



عام ١٥٨٥ بناء كاتدرائية الصعود الصارمة ، على نطاق مفروط في الساحة حتى أنها ما زالت جدير أثاث . وفوق تل يشرف على سيجوفيا بدأ قرنان من المعماريين والحرفيين عام ١٥٢٢ الكاتدرائية الفسحة التي ترمز في كبرياء إلى روح أسبانيا العارم الذي لا يتزعزع . وفي سلامنكا صمم خوان جوميث دى مورا ، السيميناريو كوتيليار ، الضخم اليسوعيين بالطراز النوروي الهالاندوى مضافا إليه القبة .

ولكن حتى أسبانيا كانت تتجه إلى الفن القوي ، وكانت الفنانيون كانوا كانت الكائنات تطلب الفن . ففي أراغون في فليب الثاني ( ١٥٧٥ ) مصيفا يلوذ بحدائقه الطيفة الجو من قبض الاسكوريال ووقاره . وأضاف فليب الثالث قصر البارود متجعله ولأصحابه ، وهو السفراء المثل بالزخارف في هذا القصر مشهور بما حوى من ثريات . أما فليب الرابع وأوليفاريس فكادا يسبقان فرساي بيناء حديقة هو عند بوابة مدريد الشرقية تدعى « بين ريترو » ( المتجع الطيب ) ( ١٦٣١ - ٣٣ ) . وفي مسرحها الملكي مثلت مسرحيات كثيرة لوبن وكالديرون . وشيدت في هذه الفترة قاعات مدن فسحة بليون واستورجا ، وصمم الجريكو قاعة منها بعليلة .

أما النحت فكاد يكون كله كنسيا في الشكل والزجاج . لقد عدل الطراز القوطى بفعل التأثير الإيطالى والرخوف الباروكى ، ولكن التمثال النصفى الذى لقي اقبالا شديدا في إيطاليا أعرض عنه الناس في أسبانيا بتحريم يقرب من تحريم المسلمين للتماثيل . وساهم المصورون - حتى أساطينهم من أمثال ثوريان وموريللو - بفهم ليجعلوا النحت يقرن نفوس العابدين الواقعية التي صوروها في تماثيل المسيح المصلوب والقديسين المستشهدين . وكانت كل التماثيل تقريبا من الخشب المتعدد الألوان . وفي رأى السر وليم ستيرلنج - ماكسويل ، العلامة الاسكتلندى الذى أولع بالفن الأسباني وأرخ له بحولياته ، أن: خوان دى خوى « أفضل المثلين الأسبان » (١)



وقد أذاع اسم خوان مذبح ألقامه في كنيسة « سيلتنا علراء أنتيجوا » في بلد الوليد ، وتمثال في كنيسة أخرى هناك سماه « الأم الثالثة » اعتر به الناس اعتراضا حادا بهم في عمق إيمانهم الحزين . إلى الخامس السماح لهم باللباس التمثال ثيابا غالية . وهناك مثال آخر تضعه أسبانيا في صف يعلو حتى عن مقام خوان ، وهو جريجوريو هرنانديث ، هذا أيضا نحت تمثالا آخر للأم الثالثة ، وفي واقعية اختص بها رسم على ثوبها بقع دم ووضع دموعا من زجاج في وجهها ؛ ولعل تمثال هذه الأم الحزينة ، والمسيح الميت مسجى على حجرها ، هو اسمي ما يلفه فن النحت الأسباني في هذا العهد .

وأعظم هؤلاء المثاليين خوان مارتينيث مونتانييس . ولم يكن يجاوز الثامنة عشرة يوم وفد هو وزوجته ( ١٥٨٢ ) على دير « دولي نومبري دي غيسوس » في إشبيلية ، وأهداه تمثالا للعراء ، وعرفاتا بصنيعه كوفي بسكن مجاني ملئ الحياة . وقد سر اليسوعيين بتأليل نحتها لأغناطيوس وزافيير ، وأصبح الرهبان المبرونيميين بتمثال للقديس جيروم . وما زالت كاتدرائية إشبيلية تعرض تمثاله للمسيح المصلوب ، الذي قال فيه أحد المؤرخين إنه ربما كان أسمى تشخيص للصحية الإلهية (٢) وحين فرض البابا بولس على جميع الكاثوليك الإيمان بمقيدة « الحمل غير المدنس » ، سعلت أسبانيا جدا بهذا القرار لأنها - كفرنسا - كانت تركز تقواها على العراء . وارتفع مونتانييس إلى متطلبات الموقف ، فنحت راحته ( المخطوطة بكاتدرائية إشبيلية ) - وهي تمثل « أم الإله » الفتية تتأمل سر خلوها من الخطيئة الأصلية ، هذا التمثال أيضا عد من آيات النحت العالمي (٣) ، ولكن العراء الأندلسية تبدو شديدة الطلوع والرضى ، وأن أنقلها كثرة الملابس .

ولتوخيها الانصاف يرغم الإيجاز ، لقلنا أن صورة الفن الأسباني لا بد أن تعدد مفاخره الصغيرة وتحتفل بها : هذه المشبكات والأستار



والبوابات من الخليد أو البروتز ، والمخفورات الخشبية حل كثير من حواجز  
للدبح في الكتائس ، ومقاعد المرتلين كذلك التي نقشها ييلرودى مينا  
لكاتدرائية ملقا ، والمصاييح ، والصلبان والكتوس ، والعب ، والمظال  
المشغولة بالقضبة أو الذهب ، كصناديق خوان دى أرقى العالمية الشجرة ،  
ثم التماثيل الصغيرة من الخشب أو العاج أو المرمر أو البروتز ، والمطرزات  
والموشيات التي ازدانت بها ملابس الكتائس وتجمعت بها النساء ، وزجاج  
برشلونة المغشى بالمينا ، وآنية تلافيرا (طليبرة) من الصفيح المزجج .

كادت الكنيسة قبل مجيء فيلاسكوز أن تكون الراعى والحكم  
الأوحد في التصوير . وكان من آثار الأحاسيس القائمة التي اصطبغ  
بها اللاهوت والورع الأسبانيان ، والتي ربما كانت انعكاسا لمخفورات  
الإقليم الكثيفة وقبظه المحرق ، أنها لم تسمح إلا بالقليل من الفكاهة أو  
الخفة أو التناقض في علاج الموضوعات ، وأنها حرمت تصوير العرايا ،  
واعرضت عن تصوير الأشخاص ومناظر الطبيعة ، وشجعت ضربا من  
الواقعية الجافية التي اتكأت على جوانب الإيمان المحيطة . أكثر من جوانبه  
المعزية ، فعلى الصور أن تفر العقيدة وتوجهها في النفس بالخيال الملتهب  
والصرامة الديرية . وانتهى الأمر بأن المصورين أنفسهم رأوا الرؤى وادعوا  
الوحي الإلهي . وقد نافس فليب الثانى الكنيسة في رعاية المصورين ، ولكن  
موضوعات التصوير ظلت دينية ، وحين كفهم النبلاء برسم صور كانوا  
عادة يتمتعون القاعلة نفسها ، ولم يبدأ توجيه التصوير وجهة دنيوية إلا  
بفيلاسكوز وفليب الرابع . ودخلت بعض المؤثرات الأجنبية لتعدل  
من هذا التأثير الكنسى . مثال ذلك أن كاردوتشى ونسوكلو ونحوثمانية  
عشر فنانا إيطاليا آخرين طعموا الفن الأسباني بطابع أرق ، وقدم انطونيس  
مور من فلاندر عام ١٥٧٢ ، وتأثر الرسامون الأسبان الذين زاروا الأراضي  
المنخفضة بروح فانديك ، كذلك ناشد روينر ، الممتلئ حيوية ومرحا ،  
القناتين الأسبان حين اكتسح مدريد عام ١٦٠٣ ، أن ينظروا إلى الحياة  
لا إلى الموت .



وفضلا من آتمة الفن الأريمة اللين هيموا على التصوير الأسباني في هذا العصر كان هناك كثير غيرهم أقل نبوغا ، كألونسو سانشيث كوثيلو الذى رسم بالأسلوب القلمى لوحات لابن فليب الثانى الصغير دون كارلوس وابنته ايزابل ، وتلميذ كوثيلو خوان باتوخا دلا كروث ، الذى ترك لنا صورة قائمة لقلب الثانى (٤) ، وأخرى قوية للقديس أوغسطين ، وفرانسكو دى ريبالتا الذى يظهر أسلوبه « القاتم » ، أسلوب الضوء تحيط به الظلمة ، فى لوحة « القديس فرنسيس يعزبه ملاك » ، وفرانسكو باتشيكو الذى علم فيلاسكوز ، وزوجه ابنته ، وشرح مبادئ التصوير الأسباني فى كتابه « فن التصوير » ( ١٥٤٩ ) ، كتب يقول « إن أكبر هدف للفن أن يعزى الناس بالتقوى ويصطف قلوبهم نحو الله » (٥) . وفى عام ١٥١١ زار الجريكو فى طليطلة ، وأذن صور اليونانى لأنها « تخطيطات تحضيرية » (٦) ، فانتظر الآن فى هذا الحكم .

## ٢ - الجريكو : ١٥٤٨ - ١٦١٤

كان فى كريت مسقط رأسه يسمى نفسه كرياكوس ثيوتوكوبولس - أى الابن الإلهى الرب ، وفى إيطاليا سمي دومنيكو تيوكوبولو ، وفى أسبانيا دومنجو ثيوتوكوبولى ، وكان يوقع بالحروف اليونانية دومنيكوس ثيوتوكوبولس ، واختزل الزمن اسمه إلى الجريكو ، وهو الكنية التى اشتهر بها فى أسبانيا . ولا نعرف شيئا عن حياته فى كريت . ولعل أجداده هاجروا إليها من القسطنطينية بعد أن فتح المسلمون هذه المدينة اليونانية ( ١٤٥٣ ) ، على أية حال كان يستطيع فى كريت ، كما استطاع فى البندقية بعد ذلك ، أن يشعر بآثار القيسفاء البيزنطية الصارم . وكانت كريت فى حياته مملكة للبندقية ، لا عجب إذن أن يستقل الفنان الصغير السفينة إلى مدينة البحيرات ، تجيش فى صدره الآمال بعد ما سمع عن بلوغ التصوير أوجه فيها ، وأغلب الظن أنه انضم إلى الجالية اليونانية الكبيرة فى تلك العاصمة العالمية .



مودس على يد تسيانوحامين أو أكثر ، وأعجب بفن تنويره في جمعه الوجوه في صور مزحومة ، وربما سرى إليه ولع فيرونيزي بالثياب الفاخرة البهية . وقد نسخ الصور الشهيرة بتواضع صابر في البنطية وريدجولاميليا ، وبأرما ، وفلورنسة ، ووصل إلى روما عقب وفاة ميكل أنجلو (١٥٦٤) .

وأول ذكر لمجلد لدينا عنمورد في خطاب كتبه جوليو كلوفيو إلى الكردينال أليساندرو فارنيزي في ١٦ نوفمبر ١٥٧٠ يقول فيه

« وفد على روما شاب من كانديا ، تلميذ لتسيانوحامين ، ومصور ذو موهبة نادرة في ظني ... وقد رسم لنفسه صورة أطرافها كل المصورين في روما . وبودى لو شملتموه سيادتكم بالرعاية ، دون أي إسهام في رزقه سوى إعطائه حجرة في قصر فارنيزي » (٧) .

وقبل الكردينال ، وكافاً للبريكو كلوفيو بلوحة رائعة (٨) . وحين كثر اللغط حول المرايا في لوحة ميكل أنجلو « الدينونة الأخيرة » عرض دومينيكوان يرسم بدلًا منها - إذا رفعت - لوحة أخرى لا تقل عنها اتقانًا وتمتاز بتغطية الأجسام على نحو أفضل (٩) ، فسقط في أعين فناني روما . وأخبره بعض الأخبار الأسبان في روما أن فليپ الثاني يبحث عن مصورين لتزيين الاسكوريال . فرحل إلى أسبانيا عام ١٥٧٢ بعد أن نفّض عن قدميه غبار روما ، ولكنه استبقى على فرشاته بعض التحف « اللازمة » الإيطالية .

وليس لدينا بعد ذلك عنه ذكر حتى عام ١٥٧٥ ، حين نجده يصمم ويزين كنيسة « سانتودومنجو الاتيجيو » في طليطلة ، العاصمة الدينية لأسبانيا . فرسم للمبها لوحة « صعود العذراء » الضخمة التي تحتل اليوم مكانًا بارزًا في معهد الفن بشيكاغو - وهي تجلو في نواح منها حلو لوحة تسيانوحامين « الصعود » بالقراري في البنطية ، وتلتزم الأجساد الفنية المقعنة شبابًا والرعوس الهرمة لحياة التي درج عليها الأسلوب الإيطالي في



التصوير . وفي عام ١٥٧٧ رسم لكاتدرائية طليطلة لوحة مشهورة سماها «تقسيم أثواب المسيح» وأدخلت لجنة شكلت للحكم على الصورة عليها أن ستره يسوع فاقصة الحمرة ، وأن النساء اللاتي يرين في أسفل اليسار - المريمات الثلاث - لا يحمل لمن هناك ، لأن الأناجيل ذكرت أنهن كن ينظرن من بعيد ، ومع ذلك أعلن القضاة حكمهم المتني بأن الصورة « لا تقلد بشم ، وأنها عظيمة القيمة (١٠) » . وكانت إحدى المريمات متقولة عن خلية المصور، واسمها الدونا خيرونيا دلاس كيفاس ، التي يظهر وجهها الحزين اللطيف في معظم حلاري الجريكو . وهو لم يزوجها قط برغم وفائه لها وولائه للكنيسة ، ولم تكن هذه عادة أسبانية قديمة بل عادة تقدمت طويلا في مراسم الفنانين .

ووصف كاتب من الجيل التالي ، يدعى خوزيه مارتينيث ، دومنيكو بأنه أصبح الآن على ثقة من الخلود ، قال :

ولقد استقر . . . في طليطلة ، وأدخل أسلوبا شديدا الاسراف بحيث لم يزل اليوم له نظير ، ومحاولة البحث فيه تشوش أسلم العقول . . . وقد صرح بأن فنه لا يعلو عليه فن . . . وكان في طبيعته من الغلو مثل ما في فنه . . . كان يقول إنه ما من ثمن يمكن أن يوفى رسومه حقها ، لذلك كان يرتها عند أصحابها ، الذين يقرضونه عنها ما شاء عن طيب خاطر . وكان معاريا ذائع الصيت ، عظيم البلاغة في أحاديثه . أما تلاميذه فقليل ، لأن أحدا لم يشأ أن يأخذ بأسلوبه المسرف المقلب الذي لا يصلح إلا له ، (١١) .

وحالي عام ١٥٨٠ أرسل فليب الثاني في طلب الجريكو ووكل إليه رسم لوحة « القديس موريس والفيلق الطيبي » وبعد جهد سنوات أوسع قدم الفنان ثمرة تيميه للملك . غير أن فليب وجد تجميع الأشخاص شديدا الاختلاط ، فدفع ثمن اللوحة ولكنه لم يقبلها ، وعاد الجريكو محزونا إلى طليطلة ، ولم يبرحها بعد ذلك قط فيما نعلم . وكان ذلك خيرا له ، لأنه أصبح حرا في أن يعود إلى طبيعته الصوفية .



ثم ومم لكنيسة القديس توما ( ١٥٨٦ ) أشهر صوره اطلاقا ، وكأنه كان بذلك يثار نفسه ، وهي إحدى ذرى فن التصوير . وقد اشترط القعد أن يبدى فيها الكهنة يميون تقليدا يزعم أن القديسين هبطوا من السماء ليذنبوا الدوق جونزالو روير ، كونت أورجاز ، وأن يمثل القديسان اسطفانوس وأوغسطين ( فى أبواب الأساقفة ) وهما ينزلان الجحان إلى قبره وسط جمع جليل من وجوه القوم ، وفوق هذه الوجوه تبدى السماء المفتوحة ابن الله فى مجده وبهائه . كل هذا فعله بمخالفه وأكثر منه ، فكل رأس تقريبا لوحة كاملة الصقل . والأرواب معجزة من الذهب والخضرة والبياض ، والدرع اللمشقى الحلبة الذى يلبسه الكونت يتلأأ ضياء ، زد على ذلك أن الجريكو نفسه يرى من خلف القديس اسطفانوس . أما آية هذه الآية فرأس القديس أوغسطين بقلنسوته ولحيته ، أم لعاننا نوتر عليه الجحان الجميل ؟ أم وجه القديس اسطفانوس الحلو ؟ أم السكاهن الأصبع يتلو صلاة الدفن ؟ أم غورجى مانويل ، بن الجريكو ذا الثانية الأعموم ممسكا فى فخر مشعل ومبرأ من جيبه منديلا ليظهر توقيع الجريكو ؟ وفى كتاب فرانسكرى دى بيرأ تاريخ طليطة ، ( ١٦١٢ ) نقرأ ما كان ينبغي أن نحزره : وإن لوحة ( دفن الكونت أورجز ) هذه من أبداع الصور فى أسبانيا بأسرها . والناس يؤمنونها من كل بلد غريب ليعجبوا بها إعجابا خاصا ، وأهل طليطة لا يملونها ، بل يجدون فيها على اللوام جديدا يتطلعون إليه . وفيها يرى الكثير من مشاهير الرجال فى عصرنا مصورين تصويرا واقعا<sup>(١٧)</sup> ، ومع ذلك كله راح مجلس الأبرشية يساوم على أمتاعها ، فرغ اليونانى الحامى الطبع الأمر إلى القضاء ، وكسب دعواه ، وتسلم ألفى كراون .

إنه الآن لا يشكو قلة الطلب على رسومه ، فلقد وجد نفسه ، ولم يعد يفكر فى تسيان ولا فى تنويره ، وقد استطاع أن يجرى تجاربه فى إطالة الأشكال ، لا لأنه يهاتف من أى قصور فى البصر ، بل لأنه



في أغلب الفن شعباً أنه بهذه الطريقة قد يرمز إلى التساوى الروحي لأشكاله  
- أجسام تملدها نفوس تشرئب إلى السماء . وفي لوحى القديس أنطراوس  
والقديس فرانسيس المحفوظتين بالبرادو يبدو هذا التحول غير مفهوم مالم  
نأخذ هذه الرمزية في الاعتبار ، ونذكر التماثيل القوطية التى ترقق مراعاة  
للقبوض المعمارية . على أن هذا كله يفترض للفنان حين نصل إلى لوحه والقديس  
الديفوتسو ، التى رسمها مستشفى الكاريداد بالليساكاس ، فهنا ، فى  
الروح الوقور الذى خلعه على رئيس الأساقفة الوسيط ، وفى عقله  
المستغرق ، ووجهه المتكشف ، وشعره الأبيض الناحل ، ويديه الرقيقتين  
- هنا تصور من أعمق تصورات الجريكو . وهذه الصورة وحدها تكفى  
جراً وعوضاً عن الرحلة إلى أسبانيا ( ١٢٢ ) .

ولا بد لنا القليل الذى نعلمه عن حياة الجريكو على أنه كان متدينياً  
على الطريقة الأسبانية ، ويبدو أنه كان يميل إلى اللذة لا إلى الورع . فحين  
رسم لوحة « العائلة المقدسة » لمستشفى تافيرا خلع على العنساء جمال الحسد  
لا وفاء الأم . أما لوحة « الصلب » فيها علم واسع بالتشريح ، ولكنها  
باردة فى العاطفة ، وقد أحس جرونيغالد بمأساة الصلب تلك احساساً  
أعمق بكثير . ففى صوره الدينية لا يتجلى الجريكو إلا فى اللوحات العارضة  
- كما نرى فى صورته هولبته البيضاء ورأسه الأصفر فى يوم الخمسين .  
ولم يجد مشقة ، فى بلد يعج برجال الدين ، فى العثور على شخصيات قوية  
يصورها ، كصديقه بارافيتينو الشالونى ( بوسيلان ) بوجهه نصف الصائم  
ونصف عضو محكمة التفتيش ، أو رئيس المحكمة نفسه ، الكريدينال نينودى  
جيفارا ( نيويورك ) - وصورته لا ترقى إلى صورة فيلاسكوز التى  
رسمها لانوسنت العاشر . وقد تجاوزها الجريكو ذاته فى لوحة « كريدينال  
تافيرا » التى نرى فى وجهه المضى - وكله اعظام وعيون حزينة - تعبيراً  
أشجع عن تصور الفنان لشكريس الكاهن نفسه لحظمة الدين . ولكن خير  
اللوحات كلها اللوحات الأخوين كوفاروييا : فواحد - وهو انطونيو - علىانى ،



أشيب ، متحرر من الوهم ، مرهق ، صفوح ، والآخر - ديجو -  
في ثوب الكاهن ، ولكنه يبدو أشد اقبالا على الدنيا ، وأكثر مرحا ،  
وحسن التكيف مع محيطه . ولا يفوق هذه الدراسات لأممية سوى بعض  
لوحات رمبرانت وتسيانو ، ولوحة رفايل « بوليس الثاني » .

وهي بعض النخائر التي يضمها متحف كازا ديلمريكو في طليطة .  
وفيه أيضا « تصميم مدينة طليطة » ، وهو يشرف هنا على المدينة  
كلها وعلى التلال التي تكتنفها وكأنه يطل عليها من سحابة .  
وقد صورها مرة أخرى في أخريات عمره في لوحة « منظر  
طليطة » ومن فوقها مماء عاصفة ( نيويورك ) - صورة تأثرية  
تزدري الدقة الواقعية كل الازدراء . وحين أقبل عام ١٦٠٠ ، كان «اليوناني»  
قد أصبح من أشهر مواطني المدينة ، يعرفه الجميع بروحه المثقلة المتكبرة ،  
صوفا يستطيط المال ، يشغل أربعاً وعشرين حجرة في قصر عتيق ،  
يستأجر الموسيقيين ليعزفوا له خلال تناوله الطعام ، ويجمع من حوله مثقفي  
طليطة ، ويكرمه الناس بوصفه « فيلسوفا كبيرا »<sup>(١٤)</sup> وحوالي عام ١٦٠٥  
رسم صورة يفترض أنها صورته الذاتية ( نيويورك ) - أصلع ، أشيب ،  
يكاد يكون أعرج . وفي عام ١٦١١ وجده باتشيكو في حال من الخزال  
أعجزته عن المشي . ولم يستطع دفع ديونه وإن احتفظ بغرفة الأربع  
والعشرين ، وقرر له مجلس المدينة مبالغ كبيرة غير مرة . ومات عام ١٦١٤  
وهو في الثالثة والسبعين .

أما مقامه في دنيا الفن فغامرة ثالية لموته . كتب عنه جينجورا سونيتة مديح ،  
وأقر فيلاسكويز بعبقريته ، ولكن فنه الغريب لم يوح بأى محاكاة له ولم  
يؤسس أى مدرسة . ولم تأت سنة ١٦٥٠ حتى تاه أمام بهاء شهرة فيلاسكويز ،  
وطواهالنسيان تقر يامدى قرنين ، ثم اكتشفه دلاكروا من جديد ، واحتل ديجا  
ومانيهوسيزان طريقته في التعبير عن الحالات النفسية ، ورأى فان جوخ وجوجان  
فيه سلفا لهما : وفي عام ١٩٠٧ رفضت «الرحلة الأسبانية» التي كتبها «بوليس



ماير جريفي ، الحريكو فوق فيلاسكوز إلى أعلى ذوى التصوير الأسباني .  
على أن هذه التبدلات في الشهرة قلقة لاثبات لها لأنها عرضة لـ « تقلبات  
اللقول الحامحة » (١٥) . ولكن الحريكو سيظل قرونا طوالا المثال الحافظ  
لقنان الذى جاوز الأشياء إلى الأفكار والمشاعر ، وجاوز الأجساد إلى  
الأرواح .

### ٣ - ثورباران : ١٥٩٨ - ١٦٦٤

وبعد الحريكو ظل فن التصوير الأسباني جيلا لا يتحرك ولا يظهر فيه  
غير رجال أقل كفاية بللوا ما وسعهم من جهد ثم اخضوا . وإذا فنانان  
يظهران في آن واحد تقريبا ، هما فرانسكو دى ثورباران وديجو فيلاسكوز ،  
ويفيضان فهما العظم على أسبانيا . وقد ظلّا ثلاثين عاما يكمل الواحد منهما  
صاحبه . ثورباران يرسم كأنه راهب يدغمه الحرف إلى العبادة ، ويقترب  
بصلاته من الله ، وفيلاسكوز يلقى النجاح في الدنيا ويلصق بمليكه .

أما ثورباران فقد عمد فى فوينتى دى كانتوس ، بجنوبي أسبانيا  
الغربي ، فى ٧ نوفمبر ١٥٩٨ ، ابنا لصاحب حانوت أتيح له من النجاح  
ما مكّنه من لإرسال ولده اينى موهبته فى اشيلية . وبعد عامين من الدرس  
وقع أول صوره المؤرخة ( ١٦١٦ ) ، وهى صورة لحمل غير المدنس .  
كان خليقا بها أن تقضى على مستقبله . وبعد سنة انتقل إلى لريما ، على خمسة  
عشر ميلا من مسقط رأسه . وكانت المنطقة آهلة بالأديرة والكنائس والصوامع ،  
ومنها تلقى فرانسكو مهامه المتواضعة ولطائفه . وهناك تزوج ماريا بيريز ،  
وكانت تكبره بتسع سنين ، لكن يصفى الشرعية على ولده منها ، وقد  
مات بعد أن أنجبت له طفلين آخرين . وفى عام ١٦٢٥ تزوج أرملة تكبره  
بعشر سنين ، ولكن لها صداقا مغريا ، فولدت له ستة ، مات خمسة منهم  
فى طفولتهم . وبعد موتها تزوج بأرملة غنية ، فأنجبت له ستة ، مات منهم  
خمسة فى طفولتهم . وهكذا جاهد الحب لكى يتقدم الموت بخطوة .



أما في الفن فقد بدأت فترته الخلاقة بعقد كلف فيه بأن يرسم في ستة أشهر إحدى وعشرين صورة لديودونيسكي بأشييلية يلحى سان بابلو الريال (١٦٦٦) . وبعد أن أنجز ثورباران هذه المهمة زار ملريد فيا ييلو ، وأحس بتأثير فيلاسكوير . وكانت صورته حتى ذلك الحين تعكس أسلوب كارافادجو القائم الضخم ، وربما أسلوب ريبا أيضا ، فأضاف الآن إلى طبيعته الخشنة نغمة جديدة في الظلال ورهافة في الصقل ؛ وبعد قليل تلقاه في أشييلية يرسم اثنتين وعشرين لوحة قماشية هائلة للرهبان « المرسيداريين » - ( أى رهبان ميلتنا الرحمة ) خصصت لافتناء المسيحيين الأسرى . والصور الأربعة الباقية من هذه المجموعة ليست من الروائع ، ولكن في واحدة منها وجها صيبانيا تميح الكرة لعله وجه خوان ابن الفنان : ولا بد أن أشييلية أحبت هذه الصور ، لأنها طلبت إلى فرانسيسكو رسميا عام ١٦٦٩ أن يجعل فيها مقامه - وإن أشييلية تشرف ... لأن التصوير من أهم ما تزدان به الدولة (١٦) . وقبل ثورباران العرض :

يوحنا حلم ١٩٣٠ رسم لكنيسة سان يوناقتورا القرنيسكانية طائفة من أرواح صورته . ومنها صورة « القديس يوناقتورا يشير للقديس توما الأكويني على الصليب » ، ترى فيها اللاهوتي العظيم - ممثلا على هيئة راهب دومينيكي لسوء الحظ - ينه القديس في رفق إلى أن الدين ليس قوامه النظرية الفلسفية بل تأمل المسيح . وهذه الصورة - وهي الموضوع الذي يتردد في ثورباران - سرقها المارشال صولت من أسبانيا ( ١٨١٠ ) ووجدت طريقها إلى متحف القيصر فرديريك في برلين ، ثم أتت عليها الحرب العالمية الثانية . وصورة أخرى في هذه المجموعة ، « القديس يوناقتورا على نعشه » ، أخذها صولت أيضا ، بيعت للوفر عام ١٨٥٨ وما زالت هناك ؛ والوجه الأربعة التي إلى يسارها راتمة . وأروع من هذه « تعجيد القديس توما الأكويني » التي رسمها ثورباران لكلية دومينيكية بأشييلية ، والفكر ينتقل في دهشة من وجه عميق إلى وجه آخر -



أمبروز ، وجريجورى ، وجيروم ، وأوغسطين ، وشارل الخامس .  
ولكن خيرونيمو فيلاسكوز كان يتقد على الإطار وحده ستة أمثال  
ما يتقده ثوريان على الصورة .

وحين انتقل المصور المشغول إلى كنيسة القديس البرتوالكرملية ، رسم القديس  
فرانيس مستغرقا فى صلاته غشوع ، والقديس بطرس توما ، راهبا  
كثير التجاعيد أضناه طول انتظار الفردوس . ولما عاد إلى دير المرسيدارين  
( ١٦٣١ ) صور بعضا من أجلّ رهبانه ، ومن هذه الصور صورة « فرأى  
ييلروما تشادو » وتكاثرت عليه الطلب خلال سنة ١٦٣٣ : اثنا عشر رسولا  
لكنيسته فى لشيونه ، وثلاث صور للكارثوسيين بأشبيلية ، وعشر لمصلّى  
القديس بطرس فى الكاتدرائية الكبرى ، واحداها - القديس بطرس  
نادما - الموجودة إلى اليوم فى مكانها الأصلي ، تجربة مدهشة فى الواقعة ؛  
ربما رسمها وهو يذكر ربيرا .

وتعاضد الطلب على ثوريان الآن حتى وكل معاونيه بالكثير من  
أعماله . رسم لدير جوادالوبي فى استريمادورا صورة « إغراء القديس  
جيروم » ، ورأس القديس ويداه فى هذه الصورة من أحاجيب التقنية ،  
أما السيدات الرقيقات عازفات الموسيقى فليس من الانصاف أن يقاوم  
إغراؤهن . وطلبت صور الفنان حتى من يرو وجواتيالا ، وذهبت سلسلة  
من صور الرسل إلى ليا ، وأخرى إلى أنتيجوا ، وأرسلت إلى المكسيك  
لوحة « المسيح فى عمواس » ، التى تصور المسيح المقام فلاحا سلم اللحم  
سعيد النفس يتناول طعامه . وبعض هذه اللوحات القماشية أدى فى عجلة  
أوقام به معاونوه ، وقد اضطر ثوريان لمقاضاة ليا حتى يحصل  
على أتمابه .

ومنذ عام ١٦٤٥ بدأ الفنان الشاب مورييلو يتحدى مكانته الرفيعة فى  
أشبيلية ، فزود الكنائس والأديار بصور تمثل قصة المسيحية بلغ من برقيتها  
أنها هوت بالطلب على واقعية ثوريان المقلقة : وحاول المصور المكمل



أن يلفظ من مرهباته ، وكافح حيناً ليبارى موريللو في عاطفته العائلية الوردية ، كما ترى في لوحته « المراءى والطفل مع القديس يوحنا » ( المحفوظة بسان دييغو في كاليفورنيا ) ، ولكن هذا الأسلوب الجديد كان غريباً على فنه ومزاجه . وعلى ذلك شد رحاله إلى مدريد عسى أن يستقيم له الأمر ، ولكن فليب الرابع ، المفلس ، لم يجد ما يكلفه به خيراً من زخرفة كوخ صيده . وكان فيلاسكوز كرمياً معه ، ولكنه مات فجأة . وعمر ثورباران بعد موت صديقه وزوال شهرته .

ولم يكن صيته يجاوز جبال البرانس ، حتى استلطف قواد نابليون صوره رهبانه الضخم وقديسه العائش فخطفوا بعضها وأتوا بها إلى فرنسا . ولما أثبتت الأديرة الأسبانية للدولة عام ١٦٣٥ جلب المزيد من صوره إلى باريس ، وفي عام ١٨٣٨ افتتح الملك لوي فيليب في متحف اللوفر قاعة أسبانية تضم أربعاً عشرة لوحة نسبت لثلاثون من ثورباران . واللوحات التي في أيامنا هذه نجد رفعتها شديدة الضيق مفرقة في الديرة ، ويجد روحه منال في الكتابة والتفكير . ونحن نفقد فيه صمالك موريللو وفلاسفة فيلاسكوز وأميراته الجميلات . ومع ذلك ففي فنه إخلاص مكن ، وتفان عميق ، وقوة في اللون والشكل ترفعه فوق دنيا الميول العابرة وتكفل له مكانه في ذاكرة البشر .

#### ٤ - فيلاسكوز : ١٥٩٩ - ١٦٦٠

كان جده لأبيه نيبالا برتغاليا رحل عن أوپورتو إلى اشبيلية بعد أن فقد كل ثروته . وولد الفنان لفران دى سيلفا والدونا خيرونيا فيلاسكوز ، في السنة التي ولد فيها فان ديك ، وبعد مولد ثورباران ويزنقي بعام ، وقبل مولد موريللو بثمانية عشر عاماً . وسمى دييغو رودريغيز دى سيلفا إلى فيلاسكوز ، وقد ألف أن يسمى نفسه باسم أمه ، وهي عادة شائعة في جنوب أسبانيا . وحظي بتعليم جيد ، وتعلم شيئاً من اللاتينية والفلسفة ، وجرب دراسة العلوم حيناً . ثم اتجه إلى التصوير ، فدرس فترة وجيزة



على خوان دى هيريرا لفترة أطول على باتشيكو . يقول باتشيكو « زوجته لابنتى بعد أن أغرائنى شبابه ونزاعته وعصاليه الحميدة وما يرجى لنبوغه الطبيعي العظيم من مستقبل مرموق » (٢٧) .

وأقام فيلاسكويز مرسمه الخاص ، وسرعان ما لقت النظر بإثارة للمواضيع الدنيوية . وقد اختلط بالدماء ، وكان يغتبط بنقل أفكارهم وترجمة حياتهم إلى وجوههم . ورسم وهو بعد فى فى العشرين لوحة رائعة سماها « سقاء إشييلية » (١٨) . هنا ، فى ثوب رث وفى صبر جميل ، صورة للفر مع الأمانة . وفى عامه الثالث والعشرين صور الشاعر جونجورا (يوسطن) ببصيرة اكتمل نضجها - فالعينان والأنف نافذة إلى صميم الحياة .

وأكبر الظن أن هذا العمل قام به فيلاسكويز خلال زورته الأولى لمدريد ( ١٦٢٢ ) . لقد كانت إشييلية وكهانها أضيق من أن يتسعا لبوغه ، وسافته فورة من الطموح إلى العاصمة فانطلق إليها يتأبط « سقاء » . هناك حاول التقرب من البلاط ولكنه لم يفلح . ذلك أن غليب الرابع وأوليفاريس كانا مشغولين بالسياسة والتحركات والحروب ، وكان هناك أكثر من عشرة فنانين يتسلقون نفس السلم . وقفل ديجو إلى إشييلية . واقتضى عام ، ثم وفد الأمير تشارلز ستيوارت على مدريد ، وتودد إلى إحدى بنات الملك ، وأبدى تلوفا للفن ، فأرسل أوليفاريس فى طلب فيلاسكويز . وركب الفنى الأسود العينين والشعر إلى العاصمة مرة أخرى ، فعين مصورا للبلاط ، واستهوى الملك إذ صوره خيالا باسلا يمتطى فرسا يطفر ، ولم يقنع غليب بالجلوس أمام فيلاسكويز ليصوره مرارا وتكرارا ، ولكنه شجع الأسرة المالكة ( الاغوة والزوجات والأطفال ) ورجال البلاط ( الوزراء والقواد والشعراء والمضحكين والاعتزام ) أن يجلس كل بدوره أمام هذه الريشة المخلدة . وأعطى ديجو مرسما فى القصر الملكى ، وفيه ، أوعلى مقربة منه ، أنفق أكثر السنين السبعة والثلاثين الباقية من عمره . لقد كانت فرصة رائعة ، وكانت سجتا مضيقا للأفق .



على أن مؤثرين كبيرين وسما من ألقه . ذلك روبنز ، أشهر الفنانين في العالم يومئذ ، زار مدريد مرة أخرى عام ١٦٢٨ - وكان إمام الضوء والظل ، والمصور المستهتر للأرباب الوثنية والأجساد العارية الشهوانية . وتأثر فيلاسكوز بفن روبنز ، ونصح هذا بأن يذهب إلى إيطاليا ، وإلى البندقية خاصة ، ويدرس أعمال نوابغ التلوين . واتمس ديبجو الاذن من فليب ، فمنحه أجازة ولأربعة دوكاتية ثمينة لتفقات الرحلة . وقد نخط بمثال من سرعة الانتقال بالبحر في ذلك العصر إذا عرفنا أن فيلاسكوز غادر برشلونة في ١٠ أغسطس ١٦٢٩ ، ووصل جنوة في ٢٠ أغسطس . ثم عبر إيطاليا إلى البندقية وجلس أياما يتأمل اللوحات القماشية العظيمة التي رسمها تينتوريتو وفيرونيزي ، وصور الأشخاص والأساطير التي رسمها تيسيانو . ثم انتقل إلى فينارا وروما ، ونسخ صور التماثيل الرخامية القديمة في ساحة روما العامة ، وحصد ميكلائيلو على رسمه الصور الحصية على سقف كنيسة السيستين الصغيرة . وقد أعانت هذه الصور الضخمة فيلاسكوز على الانتقال من ظلال كارفاجو القائمة إلى تصوير أكثر حدة للأشكال في الضوء الواضح . ثم رحل إلى نابلي ليزور ريبيرا ، ومنها قفل راها إلى أسبانيا (يناير ١٦٣١) .

ترى أهو الغرور - ذلك الظل المساند لكل نفس - الذي دفع فليب ليجلس المرة بعد المرة إلى فنان ألقى مثل هذه النظرة الثاقبة والصدق المدقق ، أم كان الدافع له أن يهدى صورته لمن يطلبونها من أصحابه ؟ ولكنه تحول مؤسف ذلك الذي نلاحظه على هيئته ، فصورة الشاب القارع الطول الرشيق القوام الذي يبدو في اللوحات الأولى تستحيل في النهاية إلى صور رجل غاض اللون من وجهه وصبيغ به شعره ، وأوتقراطية قائمة تشبث بالبقاء - على الرغم من الزمن والمهزائم - في العيون للزرقاء الباردة واللقن الهابسبورجي للملتف . وإذا كانت السطحية عيب هذه الصور الملكية ، فلعل السبب أنه لم يكن هناك شيء تحت السطح الظاهر . فإذا



كان هناك شيء ما ، كما في صور جوجورا وأوليفاريس ، فإنه ينبعث على القماش .

وتخللت صور الملك صور للملكة ايزابيلا ، ثم للملكة ماريانا ، ثم للملكة مارياليجرية أخت فليب ، وكلهن جلسن إلى المصور دون أن تحقق صورهن نتائج باهرة . واتخذ أخو فليب الأصغر ، الكردينال الأمير فرديناند ، رضى الصياد يرافقه كلب كاه عضلات وأعصاب ووفاء يقظ أما أوليفاريس فقد امتطى فرسا أدهم ليصور صورته المخوفة بالبر دو ، وجوادا أبيض بنفس الوصع بصورته المخفوفة بمتحف المتروبوليتان للفن في نيويورك . غير تارك مجالاً للشك في هوية من يملك الزمام في أسبانيا . وألطف صور الحاشية هذه صور اللون مانتازار كارلوس الصغير ، الذى كان مناط آمال الأسرة المالكة . وقد رسم فيلاسكويز هذا الطفل الجميل المرة بعد المرة في اختباط واضح ، مرة في ١٦٣١ ومعه قرمز تابع (١٩) ، ومرة في ١٦٣٢ بعد أن أصيبه فتنة البلاط (٢٠) ، ومرة في ١٦٣٤ وهو باوح بعضا المرشالية ، ممتطيا في كيرباء جوادا ضخما ( وهو بعد في الخامسة ) ، ثم صيادا يمسك بنقته بعناية ، ولكن واضح أنه أرق من أن يقتل أو يحكم ؛ وفي هذا الوجه البريء خير رد على أولئك الذين رأوا أن فيلاسكويز لم يرسم غير السطوح . وهكذا جاءت صور السلسلة تترى ، من سنة كارلوس الثانية إلى سنته السادسة عشرة ، حين أصابت الحمى الأمير المحبوب وقضت عليه .

أما القزم الذى يرى في إحدى دله الصور فكان من عدة أقزام أعطوا الفاشلين في بلاط فليب شعورا معزيا بالتفوق والعظمة . كانت عادة منحدره من روما الأمبراطورية ومن الشرق الأقلم منها . وحتى البلاط البابوى كان فيه أقزام ؛ وقد جمع الكردينال فيتالى منهم أربعة وأربعين ليخضعوا ضيوفه . وأهدى دوق بكنجهام الملكة هنريتا ماريال فطيرة احتوت قزما طوله ثمانى عشرة بوصة (٢١) . وكان أقزام فليب الرابع يلبسون الثياب



الفاخرة التي تتألق بالجواهر والذهب ارضاء لهم وتسليّة للناس . أما فيلاسكويز فقد صورهم بروح العطف والمرح ، فواحد منهم ، اسمه انطونيو الانجليزى ، يبدى فى كبرياء طوله عن كلبه وإن كان دونه جمالا ، وآخر اسمه سياستيان دى مورا يعبس فى لحيته الضخمة ويّزم قبضتيه مسخطا على قدره . كذلك كان فى البلاط مخرجون ، رسم فيلاسكويز منهم خمسة ، واحدا منهم ، صورته تسمى « الجغرافى » (١٢) ، لأنه يشير إلى الكرة الأرضية ، يبدو أكثر تفكيرا من أوليفاريس ، وثانيا يسمى بارياروسا يستل سيفا رهيبا ، وثالثا ارتدى زى دون جوان الفسوى ، ورابعا يحاول حمل كتاب ضخيم ، وخامسا تسمى صورته « الأبله » يبدو عايه جنون لا يؤذى ، بل يكاد يكون لطيفا .

وجد فيلاسكويز تفريحا من البروتوكول - برغم كونه دائما رجل بلاط وجتلمانا لا تخطئه العين - فى دراسة حياة العامة الأجلاء الذين لا يزالون زينة المشهد الأسباني . ففى بواكير اشتغاله بالتصوير (١٦٢٩) اقنع شابين جميلين وستة من الفلاحين بأن يجلسوا إلى صورة « السكارى » ، وفيها ياخوس عار تقريبا ، جالس فوق برميل ، يتوج بالكروم شخصا راكما ، بينما تجمع حولهما عشاق للكرمة أجلاف ، أضنى بعضهم الكد ، وأنشأ بعضهم الزمن ، ولعل هذه هى الحميرية الحالدة الوحيدة فى الفن الأسباني خلال القرن الذهبى . وأعجب حتى من هؤلاء السكارى لوحتان سمى فيلاسكويز الأولى « ايروب » ، وهى صورة مؤلف حزين عجوز ، معلق نصف أمعى ، يحمل قصصه الخرافية عبر السنين ، والثانية « مينيوس » وهى صورة فيلسوف كليى من فلاسفة القرن الثالث ق . م . ، هذان وجهان يملكان بالذاكرة . ولا يقل عن هذا كله ما تركه لنا فيلاسكويز من صور الحيوان ؛ جياد تلبو لنا اليوم ثقيلة الحركة لضخامتها ، ولكن يعوض عن صيها رموس تحتال وصيون تلمع ، ورأس غزال عليه سياه الفسفة ، وقد استسلم لوحشية البشر ، وكلاب متحفرة للجري والراب ، أو يقظانة نائمة .



تلك كانت الأعمال الخشبية التي تسلت بها ريشة فيلاسكوير ، وعسفاً تحفظاً من مخاطر تصويره لشباب الخاشية دون أن يتألم منهم اللوح والثناء .  
وقد يزد تقديرنا لأسبان القرن السابع عشر حين نرى هؤلاء النبلاء يرتدون الأثواب المتواضعة ، ومع ذلك يواجهون بأيمان فخور عالماً بدا فيه وطنهم الحبيب عاجزاً مشلول الحركة لما أصابه من انحلال . فاللون ديجو ديل كورال أى أرملاتو ، والكرديتال جاسبار دى يورخا أى فيلاسكو (٢٣) ، والنحات القوى البدن مونتانيس ، وفارس سناجو الشامخ (٢٤) ، وفرانسكو صنى الثاوى ، اللولو الحى ، واللون خوان فرلنسكو ييمتال الفخيم المهيّب - تلك صور تنفذ إلى صميم النفس . وإذا كانت صورة رجل ، المحفوظة فى قاعة كاييتولنى بروما هى حقيقة صورة فيلاسكوير نفسه ، كان مستحيلاً على الناظر إلا أن يحبه - بشعره المبعد فى إهمال ، وثوبه المتواضع ، وعينه الرقيقتين المفكرتين .

ويعجب المرء كيف زحم رجال الخاشية فى صور فيلاسكوير الكنيسة والموضوعات الدينية المقدسة ليحلوا محلها . لم يكن فى استطاعته أن ينافس الجريكو أو ثورباران فى رسم شيوخ الرسل والقديسين بتجاهلهم الكثيرة ، ولم تثبت قنراته كلها إلا فى صورة « تنويج العلماء » دون مائر صوره الدينية . فلقد كان اغتباطه أعظم بالمناظر الدنيوية . وفى صورته « لاس لانتاس » ، والمشورة بامم « استسلام بريد » بسط نفسه على اللوحة بسخاء ، فجعلها من أوسع اللوحات فى تاريخ الفن ( ١٢٠ بوصة × ١٤٤ ) ، ولكنها أيضاً من أغناها تفاصيل . ويان ذلك أن أمبروزيو دى سينولا كان قد استرد لأسبانيا خلال الحرب الطويلة التى خاضتها ضد ثوار الأراضى المنخفضة مدينة بريدالاستراتيجة فى برابانت الشمالية . والتقى فيلاسكوير بسينولا عام ١٦٢٩ أثناء رحلته عائداً من إيطاليا ، ووقع من نفسه موقعا جميلا فلك النبيل القروى الذى اتمم به القائد الكبير ، ف سجل هذا كله فى رائعة بدا فيها الرماحون الأسبان المنتصرون يرفعون حراهم عالياً ، والمدينة



تحترق ، والقائد المهزوم المستسلم جوستين التاساوى يقدم مفاتيح [المدينة  
إلا مبيئولا ، والقابع الشهم يهـ الرجل المطلوب على بسالة دفاعه : ولقد  
حقق فيلاسكويز في مفارقات اللون العجية وفي تميز كل فرد من الأتباع ،  
نصرا أسعد فليب الرابع أن يعرضه في قصر بوين ريتيرو .

وفي عام ١٦٤٩ دفع فليب نفقات زيارة فيلاسكويز الثانية لإيطاليا  
مكافأة له على جهد ستة وعشرين عاما ، وكلف الفنان بالحصول على  
مصبوبات من التماثيل الكلاسيكية وبشراء لوحات بريشة أئمة الفن الايطاليين .  
ووجد فيلاسكويز أن الأسعار قد شطت ، وكاد يستحيل شراء أى أثر كبير  
للفنانين البنادقة العظام بأى ثمن ، واضطر أن يدفع ١٢٠٠٠ ر. كراون  
( ١٥٠٠ ر. دولار ؟ ) ثمنا لخمسة صور . فهل كان أصحاب  
الملايين وغيرهم قد أخذوا يستغلون الفن وقاء من التضخم المالى ؟

أما خير صورة رسمت في إيطاليا فى ذلك العام ( ١٦٥٠ ) فصورة  
فيلاسكويز لانتونست العاشر . وحين ارتضى البابا أن يجلس إلى الفنان ليصوره ،  
وشعر هذا بقصور فى التمرين ، نشط يده وعينه برسم صورة لعبده المتعلم ،  
خوان دى بارينغا (٥) . (٢٦) ولقيت الصورة الاستحسان العام من فنانى  
روما ، الذين يادروا بانتخاب فيلاسكويز عضوا فى أكاديمية القديس  
لوقا . ولم يتح له البابا غير بضع جلسات ، وقام فيلاسكويز بدراسات  
مبدئية للرأس ، وتكاد واحدة منها - محفوظة بإلقاء الأهلية بواشطنون -  
لا تفرق العين بينهما وبين اللوحة النهائية التى توارثها أسرة دوريا التى اتعت

---

(٥) بعد أن أغرق بارينغا سنوات فى تحضير فرش فيلاسكويز وألوانه ولوحاته ،  
وملاحظة عمله وعمله ، راح يستعمل هذه المواد بنفسه سراً ، وأخيراً أجاد التصوير  
إجادة حلت قلب الرابع على حقه بسدأت حسب إحدى لوحات بارينغا من عمل  
فيلاسكويز . ومع ذلك فى خوات تلبناً وغداً فى أسرة المصور حتى مات (٢٧) .



إلها البابا ؛ وقد احتفظ بها في قصر دوريا بامفيلي ، حيث حكم رينولدز حين رآها بأنها « أبدع صورة في روما » (٢٨) ؛ وحين يتطلع المرء إليها اليوم يشعر بأن فيها قوة ، سواء في الشخصية أو في الفن ، تضفيها مع لوحة « يوليوس الثالث » لثيستيانو ، في مضارب أروع الصور في جميع العصور : وكان انوسنت العاشر في السادسة والسبعين حين جلس إلى صورته تلك ، وقد مات بعدها بخمسة سنين . وقد يخطئ الناظر فيحسبه أحد كبار قطاع الطرق الذين كلدروا صفوف كثير من البابوات ، لولا ثوب البابوية ونقائمه ، ولكننا حين ندرس تلك اللامع القاسية الحازمة ندرك أن انوسنت كان ما يجب أن يكون - حاكما يحكم دولة من الإيطاليين المتمردين ، وحبر يقود كنيسة من المسيحيين غير المتخلفين بخلق المسيحية ، المنتشرين من روما إلى القبلين ، ومن روما إلى براجواي ، ولقد كان عليه أن يضع حديدا في دمه ؛ وفولادا في عينيه ، وجبروتا في طلعته ، وقد رآها كلها فيلاسكوز ثم سجلها على لوحته . وحين رأى البابا الصورة علق عليها تعليقاً ساخراً واحداً : « إنها صديقة جداً » (٢٩) واعترف فانزوروما بتكوينها المتأسك ، والانسجام العجيب بين ألوانها الحمراء والبيضاء والذهبية ، والنظرة للشكاكة الفاحصة الجائنية تنبعث من عينين رماديتين زرقاوين ، وحتى اليدين المنبثتين بقوة الشخصية : وحين رحل فيلاسكوز عن إيطاليا ( يونيو ١٦٥١ ) ، لم يعد طالبا يلتمس أثمة الفن القدي ، بل إمام فن العصر غير منازع : ذلك أن روينر كان قد طواه الموت ، وما كان لأحد أن يحلم بأن هولنديا مغمورا ، أثقلت كاهله الديون وأزعم على الاعتكاف بعد قليل في مغارة بامستردام ، سيبحث من قبره بعد قرون ليتنازعه تلك السيادة .

فلما عاد فيلاسكوز إلى مدريد اقرف أندح خطأ في حياته ، ذلك أنه اتمس ونال وظيفة « مدير لقصر الملكي » ، ولعله سئم التصوير ، أولطه أحسن أنه بلغ غاية امكاناته في ذلك الميدان : ولم تكن الوظيفة تشريفا ، فقد تطلبت منه الاشراف الشخصي على القصر ، على أثائه



وزيخته ، وعلى تلذذته وصيائنه الصحية ، يضاف إلى هذا ترتيب ما يقام في القصر من مسرحيات ومراقص ومباريات ، وتوفير الإقامة للحاشية خلال أسفار الملك . وكان عليه أن يوافق الملك في جميع رحلاته الكبيرة ، سواء للهو أو السياسة أو الحرب . هناك شيء أسخف من هسلا لرجل صور انوسنت العاشر ؟ أن زهو المنصب عند فيلاسكويز طفى على شعوره بالعقيرة .

ولم يهب التصوير في السنوات التسع الباقية له من الأجل غير الوقت الذي اقتطعه من مهامه الرسمية الثقيلة . فاستأنف تصوير الأسرة المالكة ، وكبار رجال البلاط ، والملك نفسه . و رسم ثلاث صور جميلة للأميرة مارجاريتا ، وصورها مرة أخرى مركزا لاحتلى روائعه للمساة «وصيقات الشرف» ، فالخادومات والقزم والكلب من حول الأميرة ، ومن خلفهم فيلاسكويز ذاته يرسمهم على لوحته . ثم صورها مرة أخرى في ثورتها الزرقاء الواسعة التي جعلت سابقا بعد ذلك سرا مقلما يكتنفه الغموض (٢) ، وقبيل موته رسمها معجزة من البراعة في ثوب مخرم ، وفي عام ١٦٥٧ زاغ من البلاط ليرسم «تساجي القماش المرسوم» - وجوها رائعة انتصها بين ضجيج العمل ووقاره . وفي السنة ذاتها تحدى محكة التفتيش ، وصدم احتشام أسبانيا ، وأبهجها برسمه ظهر «فينوس روكي» وأردافها الجميلة ، وقد أطلق اسم روكي على الصورة لطول ما مكثت في بيت أسرة إنجليزية اشترتها بمبلغ ٥٠٠ جنيه ثم باعها لقاعة الفن الأهلية بلندن بمبلغ ٤٥,٠٠٠ جنيه . وقد شقت احتلى المطالبات بمنع المرأة حتى الاقتراع ذلك الظهر الوردي بالسلاح في ستة مواضع حين أحفظها هنا القضيح لأسرار المهنة ، ولكنه أصبلح ثانية اصلاحا بديما .

في لوحة «وصيقات الشرف» نرى فيلاسكويز كما رأى نفسه في منبه الأخرى - شعرا غزيرا ، وشاربا فخورا وعينين فهما أثر من الاكتاب . أما القم فييلسو شوانيا ، ومع ذلك لا نسمع في سجله شيئا من تلك



الانحرافات الجنسية والاضرابات الشخصية التي تفتى الكثير في كثير من الفنانين :-  
كان يحظى بمقام رفيع في القصر بفضل آدابه العالية ، وروحته المرحية ،  
وحياته الأسرية الملهية . وقد خلف لنا صورا لزوجه خوانا وابنته  
فرانسكا (٢١) ، ولعل النموذج الذي نقل عنه لوجه السيدة ذات المروحة (٢٢) ،  
هو أيضا فرانسكا . وقد رسم زوجها خوان باوتستا ديل ماتو لوحة سمائها  
وأُسرة الفنان (٢٣) ، يبدو فيها فيلاسكوز وفي خلفيته رسم ، ومعه خمسة  
أطفال أحانوا على وحدة الأسرة .

وكان موته نتيجة لوظيفته . ففي ربيع عام ١٦٦٠ رتب المراسم  
والاحتفالات المعلقة التي تقرر أن تصاحب توقيع معاهدة البرانس على جزيرة  
في نهر بداسوا الواقع على الحدود ، وخطبة الأميرة ماريا تريزا للويس الرابع  
عشر . وكان على فيلاسكوز أن يدبر نقل الخشبية إلى منتصف الطريق عبر  
أسبانيا إلى سان سباستيان ، ويجهز أربعة آلاف من بغال النقل لحمل الآلات  
والصور وقطع التسيج المرسوم وغير ذلك من زينات . وعاد المصور ،  
الذي تاه الآن في الموظف ، إلى العاصمة ، وقد أضناه سفر الليل وكد النهار ،  
كما ذكر لصديق . وفي ٣١ يوليو لزم الفراش مصابا بحمى ثلثية ، وفي ٦  
أغسطس ، أو ببساطة أول مترجم لحياته « في عيد تجلي المسيح . . . . أسلم  
روحه لله ، الذي خلقها لتكون أعجوبة من أحاجيب الدنيا » (٢٤) . وملا  
مضت ثمانية أيام حتى ووريت زوجة الثرى إلى جواره .

والذين لا علم لهم منا بتقنية التصوير لا يستطيعون إلا الاستمتاع بآثار  
فيلاسكوز - لاحتكين على جودتها ، بل تاركينها لترينا عصرنا ، وبلاطنا ،  
وملكا خاملا ، وزوجا جمعت بين الكبرياء والرقعة . وحتى ونحن في هذا  
الوضع قد نلتوق ما في هذه الصور من صفاء وبساطة ووقار وصدق  
كلاسيكي ، ونستطيع أن نحرز ما وراء انتصاراتها من جهد ومهارة ،  
وما اقتضته من محاولات اجتهادية ، وتوزيع تجريبي للأشكال ، وتراكب  
وعق وشغافية في الألوان ، وحركة مشكلة للأضواء والظلال . أما النقاد



الذين تعبوا من المديح المتكرر قد أشاروا إلى عيوب الفنان الأسباني الكبيرة :  
أخطاء صغيرة كالأغطية البلهاء التي ألبسها رموس أميراته الصغار ، ويطون  
جياذه الغليظة ، والوجه عديم التناسب ، المعكوس في المرأة ، في صورة  
« فينوس روكي » ، ثم عيوب كبيرة ، كافتقاره إلى العاطفة ، والخيال ،  
والمخالية ورقة الاحساس ، وفنائه في الشخصيات لا في الأفكار فناء يكاد  
يكون نسياناً ، وعماء الواضح عن كل شيء لا تراه عيناه (٢٥) . وحتى في  
أيام فيلاسكويز ، اتهمه أحد منافسيه المدعو فنتسزوكاردوتشي بطبيعة  
قصيرة النظر تحسب أن التشخيص للدقق للواقع الخارجي هو أسمى  
وظائف التصوير .

فن يجيب عن فيلاسكويز (الذي ما كان ليحجب قط) بأنه غير مسئول  
عن أغطية الرموس ولا عن بطون الخيل تلك ، وبأن العاطفة المضبوطة  
أوقع في النفس من العاطفة المعلقة ، وبأن صور بالتزار كارلوس والأميرات ،  
وصور وصيفات الشرف ، وصورة استسلام بريدا - كلها تبدى احساساً  
رقيقاً مرهفاً ، وإن « أيسوبس » و « مينيوس » دراستان في الفلسفة ،  
وإن صور جونجورا ، وأوليفاريس ، وانوسنت العاشر ، ليست محاكاة  
للظاهر بل ابتعاثاً للروح ؟ وليس في فن فيلاسكويز سعى سافر وراء الخيال ،  
بل بحث عن النوع الكاشف منه ؛ اناث قليلات يرقق الحسن منها ، ولكن  
رجال كثيرون غطتهم الحياة وميزتهم .

ومع أن فيلاسكويز كان على اللوام موضع الاجلال في أسبانيا بوصفه  
مصورها الأعظم ، فإن شهرته لم تكد تعبر البرانس - ربما لأن الكثير  
جداً من فنه كان في البرادو - حتى قلمه رفاقيل منجز لألمانيا عام ١٧٦١ ،  
وكشفت عنه حروب نابليون الأسبانية لإنجلترا وفرنسا ، ونادى به مانيه  
والتأثريون رائداً لهم في دراسة الضوء والحو والتعبير عنها ، ووضع  
فيلاسكويز طوال نصف قرن في مصاف أعظم المصورين ، وسماه وسلر  
« مصور المصورين » لأنه أستاذهم جميعاً ، وصرح رسكن بقوة الرجل



الحجة بأن « كل ما يفعله فيلاسكوز يمكن اعتباره صحيحاً على الإطلاق » .  
ثم ذهب ماير - جريق إلى أسبانيا ملتصقاً بفلاسكوز في البرادو ، ولكنه  
عثر على الجريكو في طليطلة ، فأعلن أن فيلاسكوز « وقف حيث بدأ  
الجريكو » ، و « أنه ظل دائماً في حجرة انتظار الفن » (٣٦) . وفجأة اعتقد نصف  
العالم أن فيلاسكوز من « سوى المرتبة الثانية » .

والشهرة زى من الأزياء المتقبة ، فنحن نمل تحميل أعلامنا عبارات  
الإعجاب القديمة ، ونجد البهجة والانتعاش في أن ننبد الأسماء البالية من  
خيالنا ، وأن نزل الحيازة الذين ماتوا عن عروشهم ، ونرفع آيات الحمد  
والثناء لآلهة جديدة نفخت فيها أصواتنا أو بعثنا من رقادها صيت جديد . ولا  
نرى أى مكان من العظمة سيحظى به فيلاسكوز حين يدور الزمن دورته  
ويغير اللوق اتجاهه من جديد .

#### ٥ - موريللو : ١٦١٧ - ٨٢

أتى على الناس حين ، أيام شباننا المؤمنين ، كانت فيه صورة موريللو  
« حل العلماء غير المدنس » تتمتع بصيت ذائع كصورة رفائيل « سيستيني  
مادونا » ، أما اليوم فما من إنسان مهما قل شأنه يؤدى لها حقها من الاحترام .  
ذلك أن اضمحلال الإيمان المسيحى في أوروبا وأمريكا قد اقتطع نصف  
الجمال من صور حسبنا الجمال ملازماً لها . وموريللو ضحية من ضحايا  
هذه التحرية .

ولكن لنبدأ بتحية لألونسو كانو . رجل صجيب - قسيس ، ومبارز ،  
ومصور ، ونحات ، ومعماري . ولد في غرناطة ، وهاجر إلى إشبيلية ، ودرس  
التصوير ( جنباً إلى جنب مع فيلاسكوز ) على باتشيكو ، والنحت على  
موتانيس . صمم وحفر ورسم روافد للمذبح لكلية سان البرتو وكنيسة  
سانتا بلولا ، حيث نافس ثورباران بنجاح . وحفر لكنيسة لبريغا تماثيل  
دينية جذبت الطلاب من خارج البلاد ليعجبوا بها ويحاكوها . وقد اشترك  
في مبارزة ، وجرح غريمه جرحاً خطيراً ، فهرب إلى مدريد ، ونال حماية  
أوليافارس حين تشفع له عنده فيلاسكوز ، ويفضل رسومه في العاصمة



وقربها حصل على وظيفة بالبلاط . وفي عام ١٦٤٤ وجدت زوجته قتيلة في فراشها ، فاتهم خادمه ، ولكن تهمة القتل وجهت إليه هو . فمر مرة أخرى من النجاح ، واختبأ في دير قصي ، ولكن غيابه عرف ، فقبض عليه وعذب ، واحتمل كل الآلام دون أن يعترف بأنه المذنب ، فأفرج عنه ، وبدأ من جديد . وفي عام ١٦٥١ ، حين بلغ الخمسين ، عاد إلى غرناطة ، حيث أصبح قسيسا وكاهنا من كهان الكاتدرائية ، وصنع لها تماثيل وصورا ومقارن وأبوابا بلغت كلها من الروعة ما يفخر له معها غروره . ولما كلفه مراجع الحسابات الملكية في غرناطة بصنع تماثيل للقديس أنطوني البادوي ، انجزه على نحو أرضى هذا الموظف ، ولكنه مع ذلك ساومه على ثمنه . وطلب كانوا مائة دويلون ( ٣,٢٠٠ دولار ؟ ) . فسأله الموظف « كم يوما استغرق منك صنعه » أجاب : « خمسة وعشرين » قال المحاسب ، « فأنت تقدر جهلك إذن بأربعة دبلونات لليوم ؟ » أجاب « أنك لا تحسن الحساب ، فقد أنفقت خمسين سنة لأصنع تماثلا كهذا في خمسة وعشرين يوما » . قال « وأنا أنفقت شباني وميراني في دراسي الجامعية ، والآن وقد أصبحت محاسب غرناطة ، وهي مهنة أشرف بكثير من مهنتك ، لا أكسب في اليوم غير دويلون واحد . » وصاح به المثال « تقول مهنتك أشرف من مهنتي ! فاعلم إذن أن في قلعة الملك أن يصنع محاسبين من تراب الأرض ، ولكن الله يحفظ لنفسه بخلق فنان كألونسو كانوا . » ثم هشم التمثال لغوره في سورة غضبه (٢٧) . وظن الناس حيناً أن محكمة التفتيش ستسجنه ، ولكن قلب الرابع بسط عليه حمايته ، ومضى كانوا في رسم صور وحفر تماثيل - جلها ديني - حملت عشاق عبقرته المتعددة الجوانب على أن يلقبوه ميكيل انجلو أسبانيا . وكان يتفق مكاسبه بالسرعة التي يحصل بها عليها ، على وجوه البر عادة ، وتقدمت به الأيام وهو في فقر اضطر هيئة الكاتدرائية لاصطاد موهبة مالية له . وقد رفض وهو على فراش موته صليبا يمثل المسيح مصلوبا قدم إليه ، لأنه سيئ الحفر .



أما برتولومى اسقليان موريللو فرجل مختلف تماما - متواضع ، دمث  
الخلق ، تقى ، معبود تلاميذه ، ومحبوب منافسيه ، ومعين للرب بالناس .  
شهدت إشبيلية مولده عام ١٦١٧ وهى يومها قسبة الفن الأسباني ، وكان  
آخر أربعة عشر طفلا . ودرس التصوير على خوان دى كاستيلو ، ولكن  
موت أبويه فقيرين وهو بعد فى الرابعة عشرة اضطر الصبي اليّام إلى كسب  
قوته برسم صور فجة سريعة لسوق أسبوعية . وإذ سمع أن فليپ الرابع  
عطوف على الفنانين اتخذ سمته إلى مدريد (٩) حيث صادقه فيلاسكويز -  
فى رواية غير مؤكدة (٢٨) وأسكنه منزله ، وحصل له على إذن بدخول  
قاعات الفن الملكية ، وشجعه على دراسة أعمال ريبيرا ، وفان ديك ،  
وفيلاسكويز .

على أننا نلقاه فى إشبيلية ثانية عام ١٦٤٥ . ذلك أن ديرا فرانسسكانيا  
بها عرض أجرا . غير مفر نظير رسم سبع صور كبيرة ، واحترق الفنانون  
الراسخون هذا الأجر ، ولكن موريللو رضى به ، وأنتج أول روايته  
« مطبخ الملائكة » (٣٩) ، وفيها يبلو الملائكة قادمين من السماء يحملون الطعام  
ويطهونه ويمدون الموائد ويطعمون الصالحين فى جماعة ، ومع أن موريللو  
حاول أن يتأثر الأسلوب الفحل الذى جرى عليه ريبيرا وثورباران ، إلا  
أنه روى القصة متأثرا بميله للمعاطفة الرقيقة . هذه الصورة ، هى وصورة  
« موت القديسة كلارا » (٤٠) ، صنعتا شهرة الفنان ، وأقبل نصف مثقفى  
إشبيلية ليعجبوا ، ثم تكاثروا عليه الطلب . وكان أكثر ما طلب إليه صورا  
كنسية ، فتدقت من ريشته صور العذراء ، والعائلة المقدسة ، والقديسين  
فى وفرة موققة ، واغتت الأساطير المسيحية بالجميل من النساء ، والوسيم  
من الرجال ، والظريف من الأطفال ، وبالألوان الوردية والحو الصفوى  
حتى انعطفت نحوه أوروبا لأنه أحب العارضين لأحب العقائد إلى نفوس  
الناس .

وإذ وجد موريللو رزقه على هذا النحو ، فإنه غامر بالزواج وهو فى



«الثلاثين ، وملأ بيته بضجيج تسعة أطفال وشجارهم وبهجتهم ، وشقى من أجلهم راضياً حتى موته . وقدمته هيئة الكاتدرائية عشرة آلاف ريال عن لوحته » القديس أنطوني البادوي ، التي ما زالت معلقة هناك . وتؤكد لنا مقصة يشبه أنها صدى لأسطورة رويت عن زيوكس<sup>(٤١)</sup> ، ولكنها طبعت قبل موت موريللو بأحد عشر عاماً ، تقول إن الطيور التي طارت داخل الكاتدرائية حاولت أن تحط على الزنايق المرسومة في الصورة ، وراحت تنقر القاكهة<sup>(٤٢)</sup> .

ومع أن مواضيعه كانت جلها دينية ، فإنه جعلها إنسانية أكثر منها كنسية . وإذا كانت أوروبا الكاثوليكية الرومانية كلها قد أحييت النسخ الكثيرة التي أذاعها نقلا عن لوحته «حمل العذراء غير المدنس»<sup>(٤٣)</sup> ، فما كان ذلك ليجرد أنها احتفلت بموضوع محب جداً لأسيانها ولذلك الجليل ، بل لأنها توجت الأنوثة في سحابة من المثالية والقداسة . وقد استوحى الفنان نساء الأندلس اللواتي ذوات الحس الجنسي المتواضع لرسم صورهن عذراء «الصباوات»<sup>(٤٤)</sup> ، والعذراء النعيرية ، وصورة « العائلة المقدسة والطار » ذات الجمال الأحمر<sup>(٤٥)</sup> .

ومن رسم الأطفال خيراً منه ؟ ان صورة « البشارة » المحفوظة بالبرادو تطالعنا فيها صبية دخلت سن المراهقة ، فيها خضر ورقة ، آية الحياة ذاتها . وقد وجد موريللو تماذج للأشكال الكثيرة التي صور بها المسيح طفلاً في الأطفال الحسان الوجوه اللذين أحاطوا به في بيته وشارعه ، ولعله استمتع بهم هم أكثر من استمتاعه بالموضوع المقرر ، ورسمهم في صورة لا تقل فتنة عن أي صور للأطفال رسمت أيام النهضة الإيطالية . وكان إذا حُجز عن حشر للأطفال في لوحاته الدينية يرسمهم فرادى . وفي « بيت القن » بميونخ حائط حافظ بهم : صبيان يرمون الرّد ، وغللمان يأكلون الشام لأنه طريقة محتملة لفضل وجوههم ، وصبي يمشي الخبز بيناً يقل أمه شعره . وصورة « الصبي المثل من نافلة»<sup>(٤٦)</sup> ، تبن بوضوح



أن المال والسعادة تشاجرا وافترقا ، فليكن إذن « الصبي ذا الكلب » (٤٨) ،  
والعالم سبيله إلى الرزق. وفي صورة « الغلام المتسول » المحفوظة باللوفر يستأذن  
القنان المخلّى القوى العليا ، وينظر إلى الحياة على الأرض ، ويجعلها جميلة حتى.  
ولو لبست أسعلا بالية . أن موريللو في واقعته يحفظ بمخاليته .

وعاش - كما رسم - دون مأساة ، إلا في ختام عمره . ذلك أنه تسلق  
سفالة لينجز صورة في كنيسة بقادس ، فزلت قلعه وسقط فانكسر كسرا  
خطيرا أصاب دمه بالتسمم ، وما لبث ابن الأندلس جميعها ، الأثر لديها ، أن.  
مات ( ١٦٨٢ ) ، وكان موته مفاجئا حتى أنه لم يستطع إتمام وصيته ، وخط  
فوق قبره ما أوصى به ، وهو اسمه ، وهيكمل عظمى ، وكلمتان « فيفى .  
موريتوروس » - أى عش كأنك تموت وشيكا .

وظلت مكانته طوال قرنين عالية عند أولئك الذين تههم ما نقوله .  
الصورة أكثر مما تههم الكيفية التى تقولها به . وقد أذاع قواد نابليون  
صيته بسرقتهم صوره وبيعها غنيمة حلالا . وأكثر النساخ غير المكفء من  
تقل لوحاته فشككوا النقد في فنه . كان على علم بتقنية صناعته ، ولكن  
ضيق من رفعة كثيرا ذلك التوفيق الذى أصابه مع الكنيسة ؛ وقد غالى  
في الاستسلام لجانب الحياة الأنثوى العاطفى ، فما بدأ جيلا أصبح بالتكرار  
الثابت مجرد شيء لطيف على نحو لا يؤثر في نفس الناظر . وكان قدسوه  
يتطلعون إلى السماء في إصرار كثير أنسى أوروبا لهذا الفنان حين انصرفت عن  
السماء . ولهذا السبب نفسه أغفلت النظر إلى التصوير الأسباني عامة بعد  
سنة ١٦٨٠ . وبينما كانت أوروبا تتجادل حول الم-يحية ، ظلت أسبانيا  
ممتشجة بترأسها الوسيط ، فلم يلتفت فيها أنظار العالم ثانية إلا عند مجيء جويو .

وبان حياة موريللو قضت على القرن الذهبي للفن عشرات العوامل  
القتاكة . وكان الذهب ذاته ، والبحث عنه في الأقطار الأجنبية ، بعض  
هذه العوامل : ذلك أن شباب أسبانيا وعشوائها تحرروا من سجن شبه  
الجزيرة ليكتشفوا الأمريكين ويستغلما ، والذهب الذى أرسله إليهم أفسد



الحياة الأسبانية ، وشجع التكاسل ، ورفع الأسعار ، أو وقع غنيمة للسفن الهولندية أو الجنوية التي تحمل التجارة الأسبانية . واختزن الحكومة المعادن النفيسة ، وغشت العملة ، وطردت المغاربة المنتجين ، واستكثرت من الوظائف وبيعها ، وفرضت الضرائب على كل شيء إلى حد اللامبالاة الاقتصادية ، وبعثت الثروة في الحملات الحربية ومظاهر البذخ في البلاط بينما الصناعة تذبل ، والبطالة تنتشر ، والتجارة تنوى ، والسكان يتقلصون ، والمدن تخرب . وفقدت الحكومة ذات الطابع الاستقراطي الضيق كل كرامة ، فوضعت صناديق التبرعات في الشوارع ، واتهمت المال من بيت إلى بيت فتحول عجزها في الداخل وهزائمها في الخارج<sup>٢٩</sup> . أما الجيوش الأسبانية المرابطة في صقلية ونابلى وميلان ، الشاقة طريقها في عابات العالم الحديد وبرابيه ، المضنية نفسها في حرب الثلاثين ، الخائضة حربا خاسرة لقهر عناد توار الأراضي المنخفضة وإصرارهم الذي لا يصدق - هذه الجيوش استنزفت الموارد البشرية والمادية لدولة صغيرة جبلية نصف صحراوية ، تحبسها حدودها في بحر يسيطر عليه منافسوها التجاريون وأعداؤها البحريون . ولم يبق غير الأديرة والكنائس ، متشبثة بأملكها الشاسعة ، اللاصقة بها ، المعفاة من الضرائب ، مستكثرة من الرهبان في حياة عاطلة غالية الثمن . وبينما كان الدين يسترضى الفقر بصكوك على الحنة ، ويخفق الفكر ، ويدعو أسبانيا للعيش على ماضيها ، أجزلت فرنسا وإنجلترا مكافأة الصناعة ، واستولتنا على التجارة ، ودخلنا رحاب المستقبل . ان التلازم مع البيئة المتغيرة هو لب الحياة ، وهو أيضا ثمنها .



## الفصل الثالث عشر

### الصراع على فرنسا

١٥٥٩ - ٧٤

#### ١ - القوى المتنافسة

الإنسان حيوان منافس ما دام يخشى الخطر أو يذكر افتقاره إلى الأمن . كذلك حال الجماعات والطبقات والأمم والأجناس التي تفتقد شعور الأمن . فهى تتنافس يذات الحرص الذى يتنافس به الأفراد المولفة منهم ، وبعنف أشد ، لأنها أقل تقيدا بالقانون ، وتمتع بالحماية ؛ ان الطبيعة تدعو جميع الكائنات الحية إلى العراك . وفى حى الصراع الأوروبى بين حركة الإصلاح البروتستنتى ( ١٥١٧ ) وصلح وستفاليا ( ١٦٤٨ ) استخلم هذا التنافس الجماعى اللين ستارا وسلاحا لتحقيق الأهداف الاقتصادية أو المآرب السياسية . فلما ألقى المحاربون سلاحهم بعد قرن من النضال ، احتفظت احتفظت المسيحية ببقائها وسط الخراب بشق الأنفس .

كانت فرنسا أول من عانى وأول من أفاق . فقد كانت وحروبها خاضتها من ١٥٦٢ إلى ١٥٩٤ بالنسبة لها ما ستكونه حرب الثلاثين ( ١٦١٨ - ٤٨ ) بالنسبة لألمانيا ، والحروب الأهلية ( ١٦٤٢ - ٤٨ ) بالنسبة لإنجلترا . ذلك أنه عند موت هنرى الثانى فى صراع مؤسف ( ١٥٥٩ ) وارتقاء ابنه البالغ من العمر خمسة عشر ربيعا العرش باسم فرنسيس الثانى ، كانت الأمة على شفا الافلاس من جراء النزاع الطويل بين آل هابسبورج وملوك فالوا . كان مجموع إيراد الدولة السنوى آنئذ ١٢ر٠٠٠ر٠٠٠ جنيه ، وبلغ الدين الأهلى ٤٣ر٠٠٠ر٠٠٠ . وتحلفت رواتب كثير من الحكام الخليلين أربع سنوات ، واستحال اقناع الشعب الفرنسى بدفع الضرائب (١) . وتردت ليون فى القوضى الاقتصادية عام ١٥٥٩ إثر انهيار مالى مقاحى . وكان من أثر تدفق فضة أمريكا وذهبها إلى فرنسا بطريق أسبانيا والبرتغال



أن هبطت قيمة العملة ، وتضخمت الأسعار ، وانطلق سباق شرس بين الأجور والأسعار لم يقدمه غير الرأسماليين العلميين بيوطن الأمور والمتغلغلين بالمضاربات . وحاولت الحكومة عام ١٥٦٧ وعام ١٥٧٧ أن تسن القوانين لتحديد أقصى الأسعار والأجور ، ولكن الزاحم الاقتصادي طغى على القوانين<sup>(٢١)</sup> ، واستشرى التضخم ، ربما باعتباره طريقة غير دينية لدفع نفقات الحروب الدينية . أما المنظمة الغنية الوحيدة في الدولة فكانت الكنيسة الكاثوليكية التي انضوى تحت لوائها ٩٤٠٠٠ من رجال الدين (في عام ١٦٠٠) . و ٨٠٠٠٠ راهبة ، و ٧٠٠٠٠ راهب أو أخ ، و ٢٥٠٠ يسوعى ، وملكت الكاتدرائيات المهيبة ، والأسقفيات الفخمة ، والأراضي الشاسعة المنتشرة . لقد كان ثلث ثروة فرنسا - وقيل ثلثها - ملكا للكنيسة<sup>(٢٢)</sup> . وتوارث خلف الحروب الدينية تلك الرغبة في الاحتفاظ بهذه الثروة الكنسية أو الحصول عليها .

وواقع الحظ الكنيسة بارتقاء شارل دجيز منصب كبير وزراء فرنسيس الثاني ، وكان قد نصب كردينالا للورين وهو لا يتجاوز الخامسة والثلاثين . وقد أخذ الأدواق من آل جيز لقبهم هذا من قلعتهم القريبة من لاون ، ولكن مقرهم الرئيسي كان في اللورين ، التي لم تنلج في فرنسا إلا مؤخرا . أما الكردينال فكان رجلا وسم الطلعة ، حاضر الدكاء ، مهلب المسلك ، إداريا قديرا ، يملك ناصية البلاغة في اللاتينية والفرنسية والإيطالية ، ولكن شغفه بالمال والسلطان ، ونفاقه المصقول ، وتمغزه لاضطهاد الخوارج والانتقام من المعارضين ، وخفضه الجريء لنفقات الحكومة - كل هذا خلق له أعداء في كل طبقة تقريبا . وكان أخوه الأكبر ، فرنسيس دوق جيز ، قد اكتسب سمعة في الاستراتيجية وميادين القتال ، وأصبح الآن وزيرا للحربية ، ولكن افلاس البلاد كان يتطلب السلام ، لذلك كان على فرنسيس أن يشبع أطماعه في تبطل مثير ، فشقى مظاهر العظمة ، والتياب الفاخرة ، والعرض القروى ، ولكن آدابه الملوكية وكياسه ومسلكه



الشخصى - كلها جعلت منه معبود فرنسا الكاثوليكية . ولم يكن يطبق المرطقة ، فرأى استئصال شأقتها بالقوة<sup>(٤)</sup> - وكان هو وأخوه على يقين من أن الكنيسة ستشرف لا محالة على القضاء إذا اعتنقت فرنسا البروتستنتية كما اعتنقها ألمانيا وإنجلترا، وأن فرنسا ستفقد تلك الحفاصة الدينية التى دعمت من قبل نظامها الاجتماعى ووحدةها القومية . وفى سبيل الدفاع عن إيمانها وسلطانها تحدى الأخوان جيز الكثير من المخاطر ، ولقيا حتفهما قبل الأوان ، وشاركا تبة لإلغاء فرنسا وتعليقها .

لم يعد الميجونوت أقلية ضئيلة عاجزة من الفرنسيين البروتستنت يقودهم ويلهمهم كالفرن من جنيف ، بل ثورة عقائدية واجتماعية واسعة الانتشار على الكنيسة . وقد قلدتهم كالفرن بعشر الشعب الفرنسى عام ١٥٥٩<sup>(٥)</sup> . وقدر ميشليه إن عهدهم تضاعف عام ١٥٧٢<sup>(٦)</sup> . كان لهم مراكز فى كل إقليم من دوليتى إلى بريتنى ، ولا سيما فى الجنوب الغربى من فرنسا ، حيث استوصلت فى الظاهر هرطقة الأليجنس قبل ثلاثة قرون . فقدوا اجتماعهم للصلاة برغم قوانين الحظر التى أصدرها فرنسيس الأول وهنرى الثانى ، وعاشوا على العظات الجادة التى تبشر بالبحرية ، وأصدروا الكتيبات النارية حول مفاسد الكنيسة وعسف الأخوين جيز ، وعقدوا مجمعا عاما فى باريس (٢٦ مايو ١٥٥٩) تحت مسم الملك وبصره . لقد أعلنوا ولاءهم للملكية الفرنسية ، ولكنهم نظموا الأقاليم التى سادوها وفق الأساليب الجمهورية . وصاغوا لهم ماتصوغه أية أقلية مضطهدة من أيديولوجية موثقة للحرية ، ولكنهم وافقوا الكاثوليك على أن من واجب الدولة أن تفرض « الدين الحق » على فرنسا كلها . وكانت نظريتهم الخلقية أكثر صرامة من قاموس خصومهم الذى تراخى مع الزمن ، فاجتنبوا الرقص ، والخياب البهية ، والمسرح ، ونددوا ساخطين بأخلاق القصر ، حيث « الرجال لا يفرون النساء ، بل النساء يغرين الرجال<sup>(٧)</sup> » كما قالت جان دالير لانيها .



أما الملكة أدم ، كاترين دى مديشى ، فرأت أن الدين عند الفريسيين  
وإن هو إلا ستار لانتفع له الإخفاء الأحقاد والضمان ، ومع ذلك فقلوبهم  
لا تنطوى على شيء أصال من الدين<sup>(٨)</sup> . ولعلها قصت في حكمها هذا ،  
ولكن ما من شك في أن العوامل الاجتماعية والاقتصادية كانت تكن خلف  
الصراع الديني ؛ وثبت الفلاحون على الكشلكة ، ولم يكن لهم مصلحة في  
هذا النزاع ، ولم يجدوا في عقيدة جبرية صارمة كالبروتستنتية بديلا يوضحهم  
عن الأساطير المعزية وملطفات الأعياد التي أتاحها لهم عقيدتهم القديمة .  
أما البرولتارياء ، الصغيرة عددا الكبيرة بروح الثورة ، فقد نددت  
برؤسائها واستمعت في تعاطف إلى صوت « الإصلاح » لأنه يعد ببعض  
التغيير ، وكما حدث في إنجلترا اللورد واليورتان ، وألمانيا حرب الفلاحين .  
كذلك أصبح الإنجيل هنا كتاب الثورة<sup>(٩)</sup> . كذلك استمعت الطبقات  
الوسطى إلى الرعايا الأجرياء الذين دربتهم جنيف وعثمتهم إلى فرنسا .  
وأما رجال الأعمال الذين التقوا في الأسواق الكبيرة بالأثرياء من الألمان  
والإنجليز والسويسريين فقد لاحظوا الحلف الناجع بين هؤلاء التجار وبين  
الحكام البروتستنت والأنكار البروتستنتية . لقد طالما كانوا الأمانات  
تحت سلطان الأساقفة والبارونات الذين احتقروا التجارة وارتبطوا بعبادات  
الاقطاع . وسرهم وأثار حسدهم ما علموه من عطف كالفن على دنيا المال  
والأعمال ، ومن إشراكه العلمانيين في رقابة الأخلاق والإشراف على  
الكنيسة . وقد كرهوا ثراء الكنيسة وعشورها ، وغاظتهم المكوس  
الاقطاعية المفروضة على التجارة . ولم يستطيعوا أن يغفروا للملكية  
إخضاعها الحكومات البلدية للحكومة المركزية بعد أن ظلت قرونا حكرا  
سياسيا لهم<sup>(١٠)</sup> . وحتى أصحاب المصارف رضوا عن الميجنونوت الذين  
لم يحقروا تفاخي الفائلة على المال ، وهو الأمر الذي استكرته الكنيسة  
مئذ زمن مسيحي ، وإن أغضبت عنه مؤرخا بعين لاهوتية وقور .

وكان كثيرون من النبلاء يحتنون قضية الثوار ، لأنهم هم أيضا لم يرتضوا



مركزة السلطة في دولة موحدة . ولا بد أنهم سمعوا بأمراء الأقاليم الألمان الذين استطاعوا بتحالفهم مع البروتستنتية أن يتحلوا الأباطرة والبابوات ، والذين أثروا من غنائم الكنيسة ، إذن فما الذي يحول دون استخدام هؤلاء الميجونوت البواسل أداة جاء أوانها لتهديب الملك واخضاعه ؟ لقد كان النبلاء يسمنون على حقول فرنسا وعاصيلها وفلاحها ، وينظلمون فرقة العسكرية ويقودونها ، ويسيطرون على حصونها ، ويحكمون أقاليمها ، فلو أن حركة الإصلاح كسبت طبقة النبلاء لدعمت ظهرها بقوة منتشرة في الأمة كلها . وقد نبه كردينال اللورين هنرى الثانى عام ١٥٥٣ إلى أن النبلاء يتحازون إلى صف الميجونوت . فلم يحل عام ١٥٥٩ حتى كان النبلاء في نورمانديا ، وبريتاني ، وبواتو ، وأنجو ، ومين ، وسانتونج ، يزعمون ثورة الميجونوت علانية .

لم تنفصر أسر البوريون المعترزة بنفسها لأسرة غالوا الحاكمة أنها دفعت شارل دوق بوريون إلى الحياة والموت قبل الأوان (١٥٢٢) ، ولا استطاعوا إقصاءهم عن الحكم على يد آل جيز المتعصبين لقومهم ، والذين اعتبروهم أغرابا أصلهم من اللورين الذى كان ألمانيا أكثر منه فرنسا . لقد كان لويس الأول البوريوى ، أمير كونديه ، سليلا للملك لويس التاسع ، يجرى في عروقه الدم الملكى ، وتسمو مرتبته فوق مرتبة الأخوين جيز ، وقد انضم إلى الميجونوت ، ومات في محاولته الوصول إلى السلطة على جناح عقيدتهم . أما أخوه انطوان البوريوى ، ملك نافار لقباً - والذى لا يحكم فعلا غير إقليم بيارن في جنوب فرنسا الغربى - فقد انحاز حيناً إلى صف الميجونوت ، متأثراً إلى حد كبير برأى زوجته جان دالير . وكانت جان الابنة المناضلة لأم رقيقة هي مارجريت النافارية ، التى احتفظت في الظاهر بكتلتها احتراماً لأخيها فرنسيس الأول ، ولكنها بسطت حمايتها على كثيرين من المهترطين والميجونوت . . وكما أن الأم مثلت النهضة في حبا الحياة والشعر ، فكل ذلك مثلت جان دور النساء في الإصلاح البروتستنتى الفرنسى .



وخلقهن - غيورات في دينهن إلى حد التعصب ، يرين أطفالهن ويكرسهن  
ليواصلوا الحرب المقدسة حتى الموت أو النصر . وقد نشأت ولدها الشهير  
الذى عرف فيما بعد بهنرى الرابع ، على كل فضيلة إسبانية وبيوريتانية ،  
ولم يفسح لها في الأجل حتى تراه يرتد إلى مرح النهضة المنحل . ولا بد أنها  
أعجبت أشد الإعجاب بجاسبار دكوليني ، فقد جمع في شخصه كل مثلها  
الأعلى : إنسان شريف لقيبا وخلقا ، وزعيم حصيف وفذ لقضية  
الميجونوت ، وجندى ورجل دولة صارم أخزت مناقبه خيانات البلاط  
المتوارية خلف طلاء زائفة .

كان كالتر قد حذر أتباعه الميجونوت من المقاومة العنيفة للحكومة (١١) .  
ولكن صبرهم عيل تحت وطأة الاضطهاد . ذلك أن هنرى الثانى كان قد  
أمر جميع القضاة بأن يحكموا بالاعدام على كل البروتستنت المشبكين بعقيدتهم  
( يونيو ١٥٥٩ ) . ثم جدد فرنسيس الثانى هذا الأمر بتحريض من الأخوين  
جيز ، وأضاف إليه أمرا بهدم جميع المباني التى تعقد فيها اجتماعات دعاة  
الاصلاح البروتستنتى ، وأمرا باعدام الأشخاص ، وحتى الأتباء ، الذين  
يووون مهرطقا محكوما عليه ، أو يقصرون فى ابلاغ الحكام عنه . وفى  
الشهور الخمسة الأخيرة من عام ١٥٥٩ أحرقت ثمانية عشر شخصا أحياء  
تتادهم فى الهرطقة ، أو لرفضهم حضور القداس أو تناول القربان  
الكاثوليكي . وقرمئات من الميجونوت الفرنسيين إلى جنيف حيث آوأم  
كالتر . أما الذين بقوا فى فرنسا فقد بدأوا ينظمون أنفسهم لخوض  
الحرب الأهلية .

وفى ٢٣ ديسمبر ١٥٥٩ أحرقت آن ديور لأنها اجترأت فى «برلمان»  
باريس على إدانة الاضطهاد بسبب الهرطقة . وبعد هذا بقليل خنق جاسبار  
دهوفى قصر قانسين الريفى بأمر الأخوين-جيز . وتآمر زوج أنحسه ،  
جودفروا دبارى ، سيد إقليم رنودى ، مع الأشراف وغيرهم على اعتقال  
الأخوين جيز وحزلهما بهجوم مباغت يقومون به فى أمبواز . واكشف



مكردينال اللورين المؤامرة ، فجرد جنته وقهر المتآمرين وقبض عليهم ، ثم شق بعضا ، وقطع رعوس بعض ، ووضع بعضا في زكائب وقذف بهم في اللوار . جاء في سجل أخبار معاصر « لا شيء غير شق الناس أو إغراقهم طوال شهر بأكمله ، حتى غطت الحث نهر اللوار » (مارس ١٥٦٠) (١٢) . ودعى كونديه للمثول أمام المحكمة الملكية ليجيب عن تهم الاشتراك في المؤامرة ، فذهب ، وأنكر التهم ، ونحذى كل من يثمه بالاحتكام إلى السيف . ولم يقدم أى دليل ضده ، فأخلى سبيله .

وازعجت كاترين « فتنة أمبواز » هلمه ، وعلو مكانة المتآمرين ، ووحشية قمع الحركة ، وحى التأثير التي أوجبت ضغط الميجونوت والنبلاء ، فاقنعت الملك الضعيف والأخوين جيز ، الكارهين لرأيها هذا ، باتاحة الفرصة لتجربة التسامح . ودعت ميشيل دلويتال ليتقلد منصب المستشار ( مايو ١٥٦٠ ) وطلبت إليه أن يهدئ من هياج فرنسا . وكان ميشليه قد تعلم خلال طلبه العلم في إيطاليا أن يكون إنسانيا لادماجيا ، وقد عامل الكاثوليك والبروتستنت خلال توليه القضاء الإقليمي في فرنسا معاملة المساواة في الثقة والاعتبار . للملك اقترح الآن على البرلمان نفس الآراء التي أفضت إلى حرق دى بور : « كل إنسان صنع ديناً لنفسه ، ولكن بعض الناس ... يودون أن يقبل دينهم هم ويطارد دين غيرهم ... فعلينا أن نترق بعضنا ببعض . وأن نخرج طريقة للعيش معا » (١٣) . وعملا بنصيحته دعت كاترين مجلسا للأعيان يتألف من الكاثوليك والبروتستنت ، انعقد في فونتبلو في ٢١ أغسطس ١٥٦٠ . وقدم كوليني في المجلس التماسا للملك مرفوعا من الميجونوت أكلوا فيه ولاهم له ، ولكنهم طلبوا حرية العبادة كاملة ودعا بعض الأساقفة إلى الاعتدال من الطرفين ، وحضوا الكليروس على أن يصلحوا من أخلاقهم . وقرر المجلس أن المشاكل التي ينطوى عليها بحثه تقتضى دعوة متلويين من كل الطوائف والطبقات في فرنسا : فأمر الملك بعقد مجلس الطبقات هذا في ١٠ ديسمبر ، وحظر أثناء ذلك أى



محاکمات على تهمة المهرطقة حتى يفصل المجلس الجديد في أسباب الخلاف الأساسية التي تحدث الانقسام والفرقة في البلاد .

أما البوريون الميجونوت فقد رفضوا حضور مجلس الأعيان مخافة أن يقبض عليهم ، وإذ تشكل أمير كونديه وانطوان ديوريون في إمكان التوفيق ، فأنهما تأمرا بل جمع جيش وإقامة دولة مستقلة تتخذ ليون عاصمة لها . ولكن الحكومة اعترضت طريق أحد سعاة كونديه ، وفضحت أوراؤه المؤامرة ، فقبض على كونديه ، وحوكم ، وحكم عليه بالإعدام في ١٥ ديسمبر . واستعاد الأخوان جين سلطتهما الدكتاتورية .

وإذا الموقف يتغير فجأة يموت فرنسيس الثاني ( ٥ ديسمبر ) وهو بعد في السادسة عشرة . فخلفه أخوه شارل التاسع في تقلد سلطته رسميا ، ولكن لما كان لا يتجاوز العاشرة ، فقد قبل وصاية أمه ، التي انضمت الآن إلى الرابايت ملكة إنجلترا ، وفليب الثاني ملك أسبانيا ، في توجيه الفوضى الأوربية نحو تحقيق مآربهم المتضاربة .

#### كاترين دي مديتشى

ما زالت هذه المرأة لغزا برغم انقضاء أربعة قرون من التفسيرات المتعارضة . كانت سليمة لورنزو الفاسخر ، وحفيدة البابا ليو العاشر ، فهي إذن اللديتشية الفوضجية ، في ميراثها الحكم ، وفي دمها الدماء . ولدت في فلورنسة ( ١٥١٩ ) لأيوين ماتا بالزهرى قبل أن تم الشهر ، فظلت لحظة شطرنج عاجزة محركها دبلوماسية أقربائها المتحيزين للعراك ، حتى زوجها عنها البابا كليمنت السابع وهي بعد في الرابعة عشرة لهنرى الثاني ملك فرنسا المقبل . وظلت عشر سنوات عاقرا بينما كرس زوجها المكتب نفسه لخليفته ديان ديواتيه . ثم انبعث الأطفال من بطنها كل سنة تقريبا حتى بلغوا العشرة عدا . وكانت تؤمل وتخطط لنتال ثم العروش . ومات ثلاثة منهم أطفالا ، وارتقى ثلاثة عرش فرنسا ، وأصبحت اثنتان منهم ملكات . وذاقوا كلهم ثم يا مرارة المأساة ، ولكنها كانت أكثرهم



فجيعة ، لأنها عمرت بعد موت زوجها وثلاثة من أبنائها الملوك واحدا بعد الآخر . وسواء كانت ملكة أو ملكة أما ؛ فقد احتملت صروف عهود ملكية أربعة ؛ وبلغتها بفضل ما أوتيت من حصافة وغبط لتفرض ونفاق لا يفتقد بمادئ الشرف .

وصفها معاصر بأنها امرأة جميلة حين يتوارى وجهها خلف القناع<sup>(١٤)</sup> . أي أن لها قواما جميلا ، ويؤكد لنا برانترم أن صدرها « أبيض ممتلئ » وأن « فخلها غاية في الجمال » وأن يديها وأناملها بديعة<sup>(١٥)</sup> . ولكن قسماؤها كانت خشنة ، وعينها أكبر وشفتها أغلظ وفمها أوسع ممسا ينفى . فإذا كانت قد أغوت الرجال فلأنما عن طريق غيرها من النساء . وقد أرجفت الشائعات بأنها احتفظت من حولها بـ « سرب طائر » من الحسان اللاتي يفرين الرجال بتحقيق مآربها<sup>(١٦)</sup> ، ولكن يبدو أن هذه التهمة باطلة<sup>(١٧)</sup> . فقد جرح كرامتها تسلط ديان في السياسة والحب جميعا ، ومن ثم وجدت بعد موت هنري ثأرها بأن جعلت نفسها القوة الكامنة وراء العرش مدى ثلاثين عاما . وكان لزاما أن يعوض دهاؤها عن عجز أبنائها ؛ لقد كرهوا تدخلها ، ولكن اخفاقهم في الملك فرض هذا التدخل . وإذا ألقيت في دوامة الثورة الدينية ، وأحاط بها الأشراف المخامرون واكتنفها الدجاطليات المتعصبة ، فقد حاربت بالأسلحة الوحيدة التي تملكها - وهي المال المديتشي - والفطنة الإيطالية ، والدبلوماسية المكيافلية . لقد أهدى مكيافلي كتابه « الأمير » لأبها من قبل ، ولم تكن كاترين في حاجة لتعليمه ، لأنها رأت مبادئه مطبقة في كل مكان من إيطاليا وفرنسا . وقد يزت جميع رجال الدولة اللئلين حولها كما فعلت إليزابيث ملكة إنجلترا ، وفاقهم في الكذب ، و « كان لديها من الخدع أكثر مما لدى جميع مستشاري الملك<sup>(١٨)</sup> » . وقد صرفت شئون الدولة مهمة وكفاية . قال مراقب إيطالي « لم يكن ليتم شيء دون علمها ، وقل أن وجدت متسعا لتناول طعامها<sup>(١٩)</sup> » - مع أنها بطريفة ما أصبحت بدينة . أما أخلاقياتها الشخصية فقد سميت فوق جيلها ، إذ



يبدو أنها كانت مخلصه لزوجها غير المخلص ، وفيه للذكراه ، لبست  
الجلود عليه حتى نهاية حياتها . وقد ترقى في الحكم عليها أعظم خطفاتها  
هنرى الرابع فقال : -

« أسألكم ماذا كان في استطاعة امرأة أن تفعل بعد أن تركها موت  
زوجها بخمسة أطفال صغار على ذراعيها ، وأسرتين في فرنسا تفكران في  
انتزاع التاج - أسرتنا ( البوريون ) وأسرة جيز ؟ ألم تكن مكرهة على أن  
تلعب أدوارا غريبة ، لتخدع الواحد أولا ثم تثنى بالآخر ، حتى نحصى  
أبناءها كما حتم ، وتيسر لم أن يملكوا الواحد بعد الآخر بفضل السياسة  
الحكيمة التي اتبعتها هذه الأم اللامية ؟ انه ليدعثنى أنها لم تتصرف قط  
على نحو أسوأ مما فعلت (٢٠) » .

ولعلنا نرتضى هذا الحكم تقديرا منصفيا لمسلك كاترين قبل عام ١٥٧٠ .  
فقد ضربت هذه الأمر والقوى المنافسة التي أحاطت بها بعضها ببعض .  
وكتبت تقول : « اننى بمشيئة الله لن أسمع لنفسى بأن يتحكم فيها هذا  
القرين أو ذاك ، لأننى أيقنت للأسف أنهم جميعا يحبون الله ، والملك ،  
وايائى ، أقل مما يحبون مكاسبهم ... وإشباع أطماعهم (٢١) » . كان فيها  
من خلق لإيطاليا النهضة ما زلدها في صرامة الميجونوت البحرية ، ثم  
لأنها كانت تطلب قرضا من الكنيسة لتحول دون الملاس الدولة (٢٢) ،  
ومع ذلك ففى سبيل فرنسا كانت على استعداد لتزوج ابنتها مارجرىتهنرى  
نافار الميجونوتى ، وابنها هنرى لاليرباث المحرومة من الكنيسة . ونظرت  
إلى الموقف في صورته الأسرية والسياسية لا الدينية أو الاقتصادية . وكان  
عليها أن تحصى وطنها المقسم من تحالف أسبانيا والفضا الهابسبورجى . وكانت  
معاهدة كاتو - كامبريزى قد تركت القوة الأسبانية مضوقة في فلاندر ،  
ومتعدية تعديا خطيرا على شمال فرنسا الشرقى . وقد تشتمل الحرب القديمة  
بين أسرتى قالوا وهابسبورج من جديد في أية لحظة ، وعندها تحتاج فرنسا



إلى دماء وسلاح الميجونوت والكاثوليك على السواء - فالخطر من الخارج يتطلب السلام في الداخل .

بهذا المزاج استعدت هي ومستشارها لوبيتال للاجتماع بمجلس طبقات الأمة في أورليان . ولم تكن « أقاليم » بل كانت « طبقات » : النبلاء ، والاكليروس ، وبقية فرنسا ممثلة في الطبقة الثالثة - وهى أساسا البورجوازية أو الطبقات الوسطى ساكنة المدن الكبيرة والصغيرة ، ولكنها تضم أيضا في تمثيل متوازن القلاحين والبرولتاريا الناشئة . ولم يكن للمندوبين نظريا أى سلطة تشريعية لأنهم انتخبوا بالقوى المحلية والطبقية لا بأى اقتراع واسع ، وكل ما كان لهم من حقوق هو حق إسداء النصيحة للملك ، على أن حاجته للمال عززت هذه النصيحة بعض التعزيز .

وافتح لوبيتال الدورة ( ١٣ ديسمبر ١٥٦٠ ) بدعوة مثالية للتسامح من الفريقين . وقال مناشدا للمجلس إن وظيفة الحكومة هى حفظ السلام والنظام والعلاقة بين جميع المواطنين دون تمييز ودون نظر لآرائهم الدينية ، ومن المرغوب فيه أن يكون الفرنسيون جميعا على دين واحد ، لأن هذا من شأنه أن يعين على الوحدة والقوة القوميتين ، ولكن إذا لم يكن فى الاستطاعة بلوغ هذا الاتفاق العام بالوسائل السلمية ، فالتسامح إذن خير وأبقى . ففلسا الذى يعرف ما المرطقه وما الحق ؟ وأنت تقول إن دينك أفضل للدين ، وأنا أقول كذلك عن دى ، فهل اعتناق رأيك معقول أكثر من اعتناك رأيي ؟ ... قلته إذن هذه الأسماء الشيطانية ، وهله البطاقات الحزبية والشيع والتحريضات على القتة - اللورين ، والميجونوت ، والكاثوليك ، دعونا نغير أسمائنا إلى مسيحيين (٣٣) !

ولكن الاستجابة لم تكن حارة . وطالب فقيه من لاهوتى السوربون - وهى يومئذ كلية اللاهوت فى جامعه باريس - بالموت جزاء لكل المهرطقين ، ونصبح مندوب البابا كاترين بأن تبدأ بحرق جميع المندوبين الميجونوت ، ثم تنهى بجميع الميجونوت فى أورليان (٣٤) . أما المندوبون الميجونوت



فالتقروا على الملكة الأم شتى الإصلاحات : أن يختار الشعب جميع رعاياه الدينيين ، وأن يختار الرعاة وأشرف الأسقفيات أساقفتهم ، وأن يخصص ثلث الإيرادات الكنسية لاعانة الفقراء ، وثلث آخر لبناء الكنائس والمستشفيات والمدارس ، وأن تقتصر تعاليم الكنيسة على الأسفار المقدسة (٢٣) . وكان في هذا من التقدمية أكثر قليلا مما تطبقه كاترين ، مع حاجتها الماسة لأموال الكنيسة . فهدأت من نائرة الميجونوت بالأفراج عن كوندية السجين وحض البابا بيوس الرابع على السماح بإزالة الصور والتمائيل الدينية من الكنائس ومناولة الأسرار المقدسة بالخمركا تناول بالخبر (٢٤) . وفي ٢٨ يناير ١٥٦١ أفرجت عن جميع الأشخاص الذين اعتقلوا لـ « جرائم » دينية ، وأمرت بأنها كل الاضطهادات بسبب الدين حتى إنقطاع آخر . وفي الحادى والثلاثين من يناير أجلت اجتماع مجلس الطبقات إلى مايو حين يتعقد ويسد حاجاتها للمال .

واغتبط الميجونوت وتمددوا في دفع هذه القرارات . ففي ٢ مارس عقدوا في بواتيه مجملتهم القوي الثاني . وراح التساوسة البروتستنت يعطون دون مخرج في مساكن كوندية وكوليفي ييلاط فوتنبلو . وفي كاستر بجنوبي فرنسا خصصت الانتخابات البلدية ( ١ يناير ١٥٦١ ) البروتستنت بجميع الوظائف ، وما لبث أن صدر الأمر لجميع المواطنين بحضور الخدمات الدينية البروتستنتية (٢٥) ، وحظرت الخدمات الكاثوليكية ، وحكم على الصور والتمائيل الدينية رسميا بالانلاف والتخطيم (٢٦) . وفي آجن ومونتوين استولى الميجونوت على الكنائس الكاثوليكية غير المستعملة . فشكل حاكم القلعة المرم آن دومونورنسى هو ودوق جيز ومارشال دسانت أندريه « حكومة ثلاثية » لحماية المصالح الكاثوليكية ( ٦ أبريل ١٥٦١ ) . وتفجر الشغب في باريس ، وروان ، وبوفيه ، وغيرها . وأصبحت الملكة « مرسوم يوليو » ( ١٥٦١ ) الذى حظر العنف وخدمات الميجونوت الدينية العلنية ونجها الميجونوت للرسوم ، وهاجموا اللواكب الكاثوليكية في



عجّلف المدن ، ودخلوا الكنائس الكاثوليكية وأحرقوا الآثار والرفات المقدسة وحطموا التماثيل (٣٦) . وفي مونبليه ، في خريف عام ١٥٦١ ، نهبت الكنائس والدير الستون كلها ، وقتل كثير من القساوسة ، وفي مونتين أحرق دير « كلير الفقيرة » وشنت الرامبات ونصحن بأن يجنّدوا لأنفسهم أزواجاً (٣٧) . وفي نيم طرد الميجونوت جميع القساوسة ، واستولوا على كل الكنائس الكاثوليكية أو دمروها ، وأحرقوا الكاتدرائية ، وداموا القربان المكرس بأقدامهم ( فبراير ١٥٦٢ ) (٣٨) . أما في لانجوك وجين فكان الميجونوت عادة إذا ملكوا زمام الأمر يستولون على الكنائس والأماكن الكاثوليكية ويطردون الكهنة الكاثوليك . ولم يكن القساوسة الميجونوت أقل تعصبا من نظرائهم الكاثوليك وإن امتازوا عنهم في فضائلهم الشخصية (٣٩) ، فقد حرّموا الميجونوت الذين عقلوا زواجهم على يد القساوسة الكاثوليك أو سمحوا لأبنائهم بالزواج من الكاثوليك (٤٠) . وهكذا لم ير أحد الطرفين أى معنى للتسامح .

واستأنف مجلس الطبقات جلساته في أول أغسطس ١٥٦١ متخفلاً بوثائق مقرا له هذه المرة . وقبم المال للحكومة مشترطاً ضرورة موافقته بعد ذلك على أى فرض للضرائب الجديدة أو إعلان للحرب . أما الطبقة الثالثة ، التى أصبحت الآن للورد الأكبر المال ، فقد أضافت طلباً جريئاً - هو تأميم جميع أملاك الكنيسة الكاثوليكية في فرنسا ، وأن تدفع الدولة رواتب الكليروس ، وأن تخصص ٤٢٠٠٠٠٠٠ جنيه من الفائض الحاصل بهذه الطريقة وقدره ٧٧٠٠٠٠٠٠ جنيه لاستهلاك الدين الأهل . وسارع رجال الدين الكاثوليك المروعين إلى مصالحة كاترين بأن عرضوا عليها ١٦٠٠٠٠٠٠ جنيه تدفع لها في حطر على عشرة أقساط سنوياً . فقبلت ، وحل مجلس الطبقات .

فوهذه الأثناء كان لويسال - بموافقة كاترين ويرغم احتجاج البابا - قد دعا رجال الدين الكاثوليك والبروتستنت للاجتماع وإيجاد صيغة لتهدئة



الخواطر . واجتمع في بواصي ، على أحد عشر ميلا غربي باريس ، ستة كرادلة ، وأربعون أسقفا ، واثنان عشر لاهوتيا من السوربون ، واثنان عشر من كهنة الكاتدرائيات ، وعشرة قساوسة بروتستنت من فرنسا ، وواحد من إنجلترا ، وتيودور ديبز من جنيف ، وعشرون علمانيا بروتستنتيا ، في « ندوة بواصي » المشهورة ( ٩ سبتمبر ١٥٦١ ) . حضر الندوة الملك ، والملكة الأم ، وامراء البيت المالكة ، ومجلس الدولة ، بكل مظاهر الجلال والكرامة . واستقبل بيز ، ممثل كالفن الشيخ ، بحفاوة تقرب من حفاوة الملوك ، وقام بخدمة دينية بروتستنتية ووعظ في قصر كاترين . بدأ عظته معتذرا ، وسحر السامعين جميعا بفرنسيته الرائعة ، ولكنه حين قال إن « جسد المسيح في القربان بعيد عن الحيز المكرس بعد السماء عن الأرض » ، صاح المنديون الكاثوليك احتجاجا ، وتلا ذلك هياج كبير ، وألح الأساقفة في نفى كل الواحظ الذين يتشككون في الوجود الحقيقي ( ٣٦ ) ، ورفضت الندوة والصراع على العقائد أشد مراودة ، وأبعد ما يكون عن الهدوء .

كان الهيجونوت يطربون حين يقتلون أجناسهم في ميدان عام مواجه لكنيسة كاثوليكية ويشوشون على القديس برتيل صاحب لزاميرهم ، أما الكاثوليك فكانوا يلحون جرس الكنيسة ليغرقوا صوت الترتيل . وفي باريس استحال استمرار اجتماع بروتستنتي تجاه كنيسة سان ميكلر بسبب قرع عذيف صادر من برج الأجراس ، وقتل بروتستنتي داخل الكنيسة للاحتجاج ، فطارت ثائرة البروتستنت ونهبوا المبنى وحطموا التماثيل والصليب . وجرح ثمانون من المصلين في المعركة التي تلت ذلك ( ٢٧ ديسمبر ١٥٦١ ) .

ورأت كاترين أن تهمل خواطر الكاثوليك باصطدار « مرسوم يناير » ( ١٥٦٢ ) ، التي ألزم الهيجونوت بتسليم جميع المباني الكنسية لأصحابها السابقين ويحدد أجناسهم خارج أسوار المدن فقط ، ووافق زعماء الكاثوليك



بجز على أن هذا مرسوم تسامح في حقيقته ، اعترف بالبروتستنتية ديناً شرعياً في فرنسا ، وقال زعماء البرلمان لكاترين صراحة إنهم يؤثرون الموت على تسجيل هذا المرسوم . فلما أذن مورمورنسي وسانت أنلديه سياستها ، طردتهما من البلاط ، ولما انفجر غضب الكردينال دتورنون ، عليها ألزمته عقر أسقفية . ورماها الوعاظ الكاثوليك بالفسق ( مثل ايزابيل امرأة أخشاب ) - وهو نفس التعت الذي كان يستعمله نوكس البرستنتي لتلديد بملكة اسكتلند الكاثوليكية .

وفي يوم الأحد أول مارس ١٥٦٢ ، بينما كان فرنسيس دوق جير مارا بقرية فاسي التي تقع نحو أربعين ميلاً شمال غربي ديجون ، ومعه فرقة من مائتي تابع مسلحين ، وقف بكنيسة هناك ليستمع إلى القداس . ولكن الصلاة شوش عليها ترتيل الميجونوت لزامبرم في اجتماع لهم بجرن قريب . فأرسل إليهم رسولا يطلب إليهم ارجاء ترتيلهم خمس عشرة دقيقة حتى ينتهي القداس . ولكنهم وجعلوا في هذا الطلب مضايقة شديدة . وبينما كان جير يواصل صلاته ترائش بعض أتباعه ببارات التحية المتعصبة مع الميجونوت ، وجرد الأتباع سيوفهم ، وقلعهم الميجونوت بالحجارة ، وأصاب حجر منها جير وهو خارج من الكنيسة فأسال دمه النليل ، وما هي إلا أن اندفع أتباعه هاجمين على اجتماع الميجونوت الذي ضم خمسمائة بين رجل وامرأة وطفل - قتلوا منهم ثلاثة وعشرين ، وحرخوا مائة (٢٧) . وأثارت مذبحة فاسي ، هذه حمى القتال في البروتستنت الفرنسيين ، أما الكاثوليك ، لا سيما في باريس ، فرحبوا بها أداة تهليل جاءت في أوانها لتؤدب هذه الأقليات المكثرة لصغر البلاد . وأمرت كاترين جير بأن يحضر إليها في فونتنبلو ، فرفض ومضى إلى باريس ، وانضم إليه مورمورنسي وسانت أنلديه في الطريق ومعهم ألفا رجل . وأمر كونديه قواته البروتستنت بأن تتجمع بسلاحها في مو . وزحف الثلاثي الكاثوليكي بالهند على فونتنبلو ، فاعتقلوا للملكة الأم والأسرة المالكة ، وأكرههم على البقاء في ميلون على سبعة



وعشرين ميلا من باريس ، ثم شكلوا « مجلسا خاصا » جديدا ألف أكثر أعضائه من رجال جيز ، وأقصى عنه لوييتال . أما كونديه فقاد محاربيه البالغين ١٦٠٠ إلى أورليان وناشد كل الجماعات البروتستنتية أن تمسده بالجنود . وهكذا بدأت أولى « الحروب الدينية » ( أبريل ١٥٦٢ ) .

### ٣ - حكم الدم : ١٥٦٢ - ٧٠

طلب الفريقان المعونة من الخارج وحصل عليها ، الكاثوليك من أسبانيا ، والبروتستنت من إنجلترا وألمانيا ، فأرسلت إليزابيث ٦٠٠٠ رجل لإذغرها وعد البروتستنت بإعطائها كالية ، واستولى ٢٠٠٠ منهم على روان ، ولكن جيز انتزع المدينة ونهبها ( ٢٦ أكتوبر ١٥٦٢ ) ، ونهب جنده المتسلسون للغنيمة السكان الكاثوليك والبروتستنت وذبحهم دون تحيز لأى فريق ، وفى هذه الأشنباكات جرح أنطوان دبوربون جرحا مميتا ، وكان قد اعتنق المذهب الكاثوليكي وانضم إلى القوات الكاثوليكية . وسيطر الميجونوت على معظم المدن جنوب فرنسا ، ناهبين الكنائس معطين القتال بحماسة دينية . وزحف أهم قواهم وعلتها ١٧٠٠٠ رجل يقودهم كونديه وكوليفى على نورمانديا لينضموا إلى التعزيزات الإنجليزية . فقطع عليهم الزحف عند درو جيش كاثوليكي قوامه ١٧٠٠٠ يقوده الحلف الثلاثى ، وفى ١٩ ديسمبر خاض الفريقان معركة حامية خلقت ٦٠٠٠ مصرى فى الميدان ، وقتل سانت أنثريه ، وجرح مونمورنسى وأسره الميجونوت ، وجرح كونديه وأسره الكاثوليك . وتغلبت روح المحاملة الفرنسية حينما ، فعومل مونمورنسى معاملة الأبطال ، وهو الذى دأب على القتال جنبا إلى جنب مع جنوده وجرح فى سبع معارك مع أنه القائد الأعلى لجيوش الملك ، أما اللوق فحجز فقد احتفى بكونديه ضيفا مكرما ، وتناول معه الطعام ، وشاركه الفراش الوحيد الموجود فى المسكر ( ٢٨ ) . وعقد النصر غير الحاسم للكاثوليك ، ولكن بازيس والأسرة المالكة اعتقدا حينما أن الميجونوت هم الغالبون . واستقبلت كاترين النبا فى هلوو قائلة : « حسنا إذن ، سنصلى لله بالفرنسية » ( ٣٦ ) .



أما جيز فقد لقي ميثه عقب الانتصار . فبينما كان ينشر قواته لحصار أورليان رماه فتي هيجونوتي في التاسعة عشرة يدعى جان بولترو دميديه (١٨ فبراير ١٥٦٣) يطلق ناراً من كمين . ومات اللوق بعد ستة أيام من الألم ، وأكد بولترو حين أحضر أمام كاترين أن كوليني استأجره على قتل جيز بمبلغ كبير من المال ، وأن يبرّ وعده بالجنة إن وفق . وكتبت كاترين لكوليني تطلب جوابه عن التهمة ، فأذكر أن مشاركة في خطة الاختيال . وتقال إنه طالما حذر اللوق من الفتنة ، واعترف بأنه سمع بولترو يجهر ببيته ، وأنه لم يفعل شيئاً لمنع ، وأنه نفحه بمائة كراون ، ولكن لأغراض أخرى ، وهو على أي حال غير آسف لتجاح المؤامرة ، لأنه ليس في استطاعة القدر أن يضرب ضربة خيرا من هذه لصالح المملكة وكنيسة الله ، لا سيما وأنها لصالحى وصالح يتي (٤٠) : ، ومزقت الخيل أوصال بولترو في ١٨ مارس ، وقد أعاد اتهامه لكوليني وهو يعاني سكرات الموت (٤١) . وأقسم هنرى أن يثار لموت أبيه ، بعد أن أصبح الآن ثالث أدواق جيز .

وواصلت كاترين سعيها للسلام ، وقد وضع لها أنه لو أتيح النصر الحاسم لأحد الفريقين لنحايها وربما عزل ولدها . فأعادت لوييتال لمنصبه مستشاراً لها ، وورثت لقاء بين مونكورنسى وكونديه ، وأقنعتهما بتوقيع مرسوم أميواز الذى أنهى الحرب الدينية الأولى (١٩ مارس ١٥٦٣) . أما الشروط فكانت نصراً للتبلاء الهيجونوت وحدهم : فقد منحت حرية الضمير وممارسة الدين « المسمى مصلحاً » لجميع البارونات والسادة الاقطاعيين رؤساء القضاة في بيوتهم ، هم وعائلاتهم وأتباعهم ، و « للأشراف المالكين لاقطاعات بدون أتباع والعائشين على أراضي الملك ، ولكن لهم ولاسرههم شخصياً » . أما عبادة الهيجونوت فيسمح بها حيث مارسوها قبل ٨ مارس ١٥٦٣ ، وإلا تقصر على أطراف مدينة واحدة في أي وكالة اقطاعية أو منطقة نفوذ الشريف . أما في باريس فهي مغلوبة



اطلاقا . وآهم كوليفى كونديه بأنه ضحى بمجاهد الميجونوت لبحرى  
طبقته .

وفى ١٥ سبتمبر أعلن بلوغ شارل التاسع رشده وهولم يبلغ الرابعة  
عشرة ، ونزلت كاترين عن وصايتها ، ولكنها لم تنزل عن قيادتها . ففى  
مارس ١٥٦٤ قادت الملك وحاشيته فى رحلة تخترق فرنسا ، من جهة ليرى  
الامة مليكها الجديد ، ومن جهة أخرى لتدعم السلام الهش . وأصدرت  
فى روستون مرسوما بالتسامح الجزئى ، داعية كلا من الفرقين إلى احترام  
حرية الآخر . وبعد أربعة عشر شهرا من الرحلة الملكية وصلت الجماعة  
إلى بايون (٣ يونيو ١٥٦٥) ، حيث رحبت كاترين فى ابتهاج بابنها  
اليراث التى أصبحت ملكة على أسبانيا ، واجتمعت مع اللوق ألفا فى  
مفاوضات سرية ، أزجعت الميجونوت . فقد خامرهم الظنون - بحق -  
فى أن ألفا أشار بالمخاض للإجراءات العنيفة ضدهم ، ولكن خطاباته المختلفة  
للقليبين أن كاترين رفضت اقتراحاته ، وأبت أن تطرد لوييتال ،  
وتشبثت بسياستها السلمية<sup>(١٢)</sup> . وعقب هودتها إلى باريس (ديسمبر ١٥٦٥)  
استغلمت كل تفوذهما لتصلح بين كوليفى ، ومورغورنى ، وكونديه ،  
ودوق جيزر .

وفى عام ١٥٦٤ دخل اليسوعيون فرنسا ، وأثارت عظائهم حماسة  
للكاثوليك ، وحولوا فى باريس خاصة تقرا من الميجونوت للدهيم .  
أما فى الأقاليم فقد ألغى رد الفعل الكاثولى كثيرا من المكاسب البروتستنتية .  
وانتهكت مراسيم التسامح المرة بعد المرة ، وأفرخت المحمية فى ظل  
الملمحين . ولم يكن من غير المألوف أن يشتق حكام الأقاليم المواطنين  
لا لبريعة سوى أنهم هيجونوت<sup>(١٣)</sup> . وفى نيم ذبح البروتستنت ثمانين  
كاثوليكيا (١٥٦٧)<sup>(١٤)</sup> . وبين عامى ١٥٦١ و ١٥٧٧ أقترفت ثمانى عشرة  
ملبحة لبروتستنت ، وخمس للكاثوليك ، وأكثر من ثلاثين اغتيال<sup>(١٥)</sup> .  
واستغلمت كاترين الجنود المرتقة من سويسرة ولم تعط كوليفى جوابا



شافيا حين سلما عن قصد ما من استسلمهم ، واعتقد كونديه وكوليفي أن حياتهما في خطر ، فحاولا مع أتباعهما المسلحين أن يقتلوا الملك والملكة الأم في مو ( سبتمبر ١٥٦٧ ) ، ولكن مونمورنسي أحبط المحاولة . وأصبحت كاترين تغطي كوليفي غشيتها جيز من قبل .

وأحسن كوليفي وكونديه أن الحاجة ماسة لحرب ثانية ترد للهيجونوت ولو حقوقهم المحدودة . فاستقلا هما أيضا المرتبة لاسيا من ألمانيا تعزيزاً لقواتهما المستنزفة ، واستوليا على أورليان ولاروشل وزحفا على باريس وطلبت كاترين التعزيزات من ألما ، فوافها بها فوراً ، وفي سان دنيس ، خارج العاصمة مباشرة ، قاد مونمورنسي ستة عشر ألف رجل ضد جيش كونديه في معركة من أشنع معارك هذه الحروب وأكلها حسماً . ومات مونمورنسي من جراحه . وراحت فرنسا مرة أخرى تتسائل أي دين هذا الذي يلغى الناس إلى مذابح كهذه ، واغتم لوييتال الفرصة ليرتب صلح لونجومو ( ٢٣ مارس ١٥٦٨ ) ، الذي رد الانسحاب المتواضع الذي منحه مرسوم أمبواز .

وندد الكاثوليك بالمعاهدة ورفضوا تنفيذ شروطها . واحتج كوليفي لدى كاترين ، فلماغت عن نفسها بضغفها . وفي مايو ١٥٦٨ أبلغ خوان دي ثوتيجال ، سفير أسبانيا في روما ، أنه سمع من البابا بيوس الخامس أن الحكومة الفرنسية تنظر في اغتيال كوليفي وكونديه (١٧) . ولعل مثل هذا النبأ قد نعى إلى الزعيمين البروتستانتين ، فهربا إلى لاروشيل ، حيث انضمت إليهما جان دالير وابنها ، الذي بلغ الآن خمسة عشر عاماً وكان يتحرق للعمل . وتكون جيش هيجونوتي جديد ، وحشد أسطول ، وحززت الأسوار ، وصلت كل محاولات بلبتها قوات الحكومة للدخول للمدينة . وقبلت المراكب الخاصة الإنجليزية تفويض كونديه ، ورفضت رايته ، وانقضت على كل ثروة كاثوليكية تقع في يدها (١٧) . وأصبح كونديه السيد المتصرف جنوبي الزوار .



أما كاترين فقد اعتبرت هذه الحرب الدينية الثالثة ثورة ، وحلولة تقسم فرنسا إلى أمتين واحدة كاثوليكية والأخرى بروتستنتية . ولامت لوييتال على فشل سياسات التوفيق التي أخذ بها ، فاستقال ، وأحلت مكانه في منصب المستشار مشايخا متعصبا لآل جيز . وفي ٢٨ سبتمبر ١٥٦٨ ألغت الحكومة مراسيم التسامح وحظرت البروتستنتية في فرنسا .

وأخذت القوات المتنافسة تتجهز لحرب فاصلة طوال ذلك الشتاء . وفي ٣ مارس ١٥٦٩ ، التحمت في جارناك قرب أنجوليم . فهزم الميجونوت ، واستسلم كوندية بعد أن أصيبته إصاباته ، ولكنه ضرب بالنار من المؤخرة ومات . قسّم كوليتي القيادة وأعاد تنظيم الجيش لتقهقر منظم . وفي موكونتور هزم الميجونوت ثانية ، ولكن كوليتي استعاد براعة التخطيط ما خسره في المعركة ، وزحف الميجونوت اللين لا تفل لهم عزيمه ، يرغم اقتضارهم إلى الانتصارات ، ويلاطعام تقريبا ، حتى لم يبق بينهم وبين باريس غير مسيرة ساعات ( ١٥٧٠ ) . وعلى الرغم من الاعانات المالية التي أرسلتها روما وأسبانيا ، وجدت الحكومة مشقة في تمويل جيوشها وحمل النبلاء الكاثوليك على البقاء في ساحة القتال أكثر من شهر أو شهرين كل مرة . واجتاحت جحافل المرتزقة خلال ذلك البلاد نهب الكاثوليك والبروتستنت على السواء وقتل كل من يجرؤ على المقاومة .

وعرضت كاترين على كوليتي تحديد معاهدة لونيجمو ، فرفضها لأنها لا تقى بالغرض ، وواصل زحفه . هنا أكد الملك الفتي شارل التاسع سلطته فجأة وأبرم في سان جرمان ( ٨ أغسطس ١٥٧٠ ) صلحا أعطى الميجونوت اللين هربا مرارا من قبل أكثر مما كسبوا في أى وقت مضى ، أعطاهم حرية العبادة إلا في باريس أو على مقربة من البلاط ، وحققهم الكامل في تقلد المناصب العامة ، وحق الاحتفاظ بأربع مدن تحت حكمهم مستقل مدنى عامين ضمانا لاحترام تنفيذ هذه الشروط . واستشاط الكاثوليك غضبا وتساملوا ، فمع الاستسلام بعد كل هذه الانتصارات ؟ واضح



طبيب والبابا • وصرقهما كاترين بتأكيدهما هما أنها إنما ترقب القصر  
المواتية (٥) .

ومع ذلك راحت تدعم الصلح الجديد بعرضها تزويج ابنتها مارجريت  
فالوا من هنرى ملك نافار ، الذى أصبح بعد موت كونديه الزعيم الرسمى  
لهيجونوت . وكانت هذه آخر ضرباتها وأجراها . لا يهم كونها هى وجان  
دالبر خصمين للودين ، ولا أن هنرى قتل فى الحرب من قتل من  
الكاثوليك . إنما المهم أنه صغير السن مطروح ، فلربما استطاع سحر أميرة  
جميلة مرحة أن يحتلبه بعيدا عن هرطاقته . إذن ستشهد باريس زفافا  
باهرا ، وسيلقى إليه الرجال والنساء من المذهبين ؛ وستبعث من جليل  
روح النهضة المرححة وسط مرارة الإصلاح البروتستنتى ، وسيكون هناك  
تعطيل لنشاط اللاهوت ، والحرب ، والقتل .

#### ٤ - الملصحة

ولكن ، أترضى بملك أم هنرى ؟ لقد كانت جان دالبر هيجونوتية  
دما ولحما . وحين جاءت إلى البلاط عام ١٥٦١ أعلنت أنها « لن تحضر  
القديس ولو قتلوها قتلا ، وأنها تؤثر أن تلقى بابنها وملكه فى البحر عن  
أن تستسلم » (٨) ، بل أنها دعت قسيسها الهيجونوتى ليعطها والأبواب  
مفتوحة على مضاريعها ، وتجاهلت فى تحد الاتهامات التى رمتها بها الجماهير  
الباريسية . وحين اعتنق زوجها الكاثوليكية تركته هو والبلاط (١٥٦٢) .  
وحادت إلى ييارن وجمعت المال والجيش لكونديه . وبعد موت زوجها  
فرضت البروتستنتية على إقليم ييارن (وكان يضم مدن يو ، ونيراك ،  
وتارب ، وأورتيه ، ولورد) ، وطردت الكهنة الكاثوليك وأحلت  
معلمهم القساوسة الهيجونوت (٩) . ولم يسمع بعدها قديس فى ييارن طوال

---

(٥) دافع الورد آكتون ، المؤرخ الكاثولى ، بكلمة « تاريخ الحرية »  
(لندن ١٩٠٧) ص ١٠١ - ٤٩ ، عن الرأى الخافل بأنها ظلت عامين قبل ذلك تنظر  
لى إمكان التمسك من زعماء الهيجونوت بأقلامهم .



حسين خاملا» . وحررها البابا بيوس الرابع وأراد أن يزلها ، ولكن كاترين ثلثة<sup>(٥١)</sup> ، ولعل جان ذكرت هذا حين قبلت عرضها بربط أسرقى قالوا وبوريون برباط الزواج ، وذكرت كفاح كاترين الطويل في سبيل السلام . ثم ان أبناء كاترين معلولون . أفليس من المحتمل أن يموتوا كلهم ويتركوا عرش فرنسا لعنرى نافار ؟ ألم يلقب العراف نوسترا داموسى بأن أسرة قالوا ستقرض عما قليل ؟

أما أكثر أبناء كاترين سقاما ، وهو شارل التاسع ، فرمما كان فنى محببا لولانويات طارئة من القسوة والغضب تشتعل أحيانا فتستحيل سورة تشرف على الجنون . وفيها بين هذه التفضبات كان قصبة تحركها الريح ، وإمعة لا رأى له . ولعله أضعف نفسه بالانهماك في الذات . كان زوجا لاليزايت ابنة الامبراطور مكسمليان الثانى ، ولكن حبه الحرام الثابت كان تحليلته الهيجونوتية ماري توشيه . وكان حساسا للفن والشعر والموسيقى ، يجب أن يتلو غنائيات روزنار ، وقد كتب في تكريم روزنار أبياتا جميلة جمال شعر روزنار :

كلانا يلبس تاجا ،  
أما أنا فلقبته ملكا ، وأما أنت فته شاعرا ،  
ان قيثارك التى تسحر بأنغامها الحلوة ،  
تخضع لك الأرواح ، التى لا أملك غير أجسادها ،  
أنها ترقق القلوب ، وتسرّق الجمال ،  
في قدرتي أن أعطي الموت ، أما أنت فتعطى الخلود .

فلما انضم كوليني إلى البلاط في بلوا ( سبتمبر ١٥٧١ ) رجب به شارل كما يرحب الضعف بالقوة . هنا رجل مختلف كل الاختلاف عن الكثيرين الذين يراقصون حول العرش : جنتلمان ، وارسقراطى ، ولكنه هادئ رزين ، يحمل نصف فرنسا في قوة كلمته . وكان الملك الشاب يخطب القائل المكتهل بـ « أبى » ، وعينه قلندا للأسطول ، ومنحه من جيب



الملك الخاص ١٠٠.٠٠٠ جنيه تعويضاً عن خسائره في الحروب . وانضم كوليني إلى مجلس الملك ورأسه في غيابه<sup>(٥٢)</sup> . وكان شارل دهم الغيرة والخوف من قلب الثاني ، كارهاً بجمية فرنسا الكاثوليكية لأسبانيا . وقرع عليه كوليني الرأي في حرب مع أسبانيا تعطي فرنسا قضية توحيد صفوف الفرنسيين ، وتصحيح ذلك الحد الشمالي الشرقي الذي تتمدى عليه أسبانيا ، ولقد آن أوانها لأن ولیم أورنج يقود ثورة قامت بها الأراضي المنخفضة على سيدها الأسباني ، فما هي إلا دفعة قوية حتى تصبح فلاندر فرنسية . واستمع إليه شارل في تعاطف . وفي ٢٧ أبريل كتب إلى الكونت لوى ناسو الذي تزعم التمرد البروتستنتي في إينو يقول « إنه مصمم . . . على استخدام القوى التي أودعها الله في يده لتخليص الأراضي المنخفضة من الظلم الذي تزرع تحته<sup>(٥٣)</sup> » . وعرض لوى وأخوه ولیم أورنج تسليم فلاندر وأرتوا لفرنسا لقاء تقديمها المعونة الحاسمة ضد أمبانيا<sup>(٥٤)</sup> . وفي غريف تلك السنة تفاوض شارل مع أوغسطس ناخب سكسونيا لتأليف حلف دفاعي بين فرنسا وألمانيا البروتستنتية<sup>(٥٥)</sup> .

أما كاترين فقد حكمت على اقتراحات كوليني بأنها غير عملية إلى حد الحماية . فن الخرق أن تعود بهذه السرعة إلى إطلاق شياطين الحرب بعد أن ظفرت بالسلام الذي تقتصر إليه فرنسا أشد اقتدار . صحيح أن أسبانيا غلصة افلاس فرنسا ، ولكنها ما زالت أقوى دولة في العالم المسيحي ، ولقد كللت نفسها ، ونجوا بالفسار حين هزمت الترك في ليبانتو ، وإذن فستكسب تأييد كل أوروبا الكاثوليكية ، ومعظم فرنسا الكاثوليكية . - لو دخلت فرنسا حلفاً بروتستنتياً . وفي حرب كهذه سيكون كوليني القائد لأعلى ، ويفضل تفوضه على شارل الطبع سيكون هو الملك الفعلي ، وستنجح كاترين إلى شينوسو إن لم يكن إلى إيطاليا . وعلم هنرى جيز وهنرى أنجو - أخو الملك - في فرع أن شارل سمح لكوليني بتجريد جيش للالتصام إلى لوى ناسو ؛ وقهر ألقا هذا الجيش بعد أن نهه لاييه أصدقاؤه في البلاط الفرنسي ( ١٠ يوليو ١٥٧٢ ) . واستمع اجتماع كامل



لمجلس الملك إلى كوليني يدفع عن مقترحاته للغرب مع أسبانيا (٦-٩ أغسطس ١٥٧٢) ، ورقضت كلها بالإجماع ، ولكن كوليني أصر عليها قائلاً : لقد وعدت على مسئوليتي بمساعدة أمير أورنج ، فأرجو ألا يسوء للملك أن أوفى بوعدي عن طريق أصديقي ، وربما بشخصي . ثم قال للملكة : سيدتي ، إن الملك يتجنب اليوم حرباً تعله بمنافع عظيمة ، وقائنا الله نشوب حرب أخرى لا يقوى على تجنبها (٥٦) . وانفض المجلس في غيظ شديد لما بدا كأنه تهديد بحرب أهلية ثانية . وقال المارشال دثافان : لتعلم الملكة من مشورات ابنها الملك وخططه وأحاديثه السرية ، ان الميجونوت ظافرون به إن لم تأخذ حلها (٥٧) . وأعلنت كاترين شارل جانبا ولامته على أنه أسلم عقله لكوليني ، فان أصر على شن الحرب على أسبانيا فستأذنه في الانسحاب مع ابنها الآخر إلى فلورنسة . وطلب إليها الصفع ووعدها بطاعة الابن لأمه ، ولكنه ظل الصديق الوفي لكوليني .

في هذا الجو قدمت جان دالبير إلى بلوا لعقد الزواج الذي كان مزعماً أن يوحد فرنسا الكاثوليكية والبروتستنتية . وأصرحت على أن يقوم الكردينال ديوريون بالرأسيم لا بصفة الكاهن بل الأمير ، لادخل كنيسة بل خارجها ، وألا يصحب هنري زوجته إلى الكنيسة ليستمع إلى القداس . ووافقت كاترين ، وإن أفضى هذا إلى مزيد من التراع مع البابا ، الذي رفض الجل للارجيت بالزواج من الابن البروتستنتي لبروتستني محروم . ثم فعبت جان إلى باريس تسموق ، فرضت بلداً الخنب ، وماتت ( ٩ يونيو ١٥٧٢ ) . وعامرت الميجونوت الظنون بأنها ماتت مسمومة ، ولكن هذا الفرض لم يعد له محل (٥٨) ، وحضر هنري نافار إلى باريس من بلوا في أغسطس على الرغم من شكوكه وحزنه ، مصحوباً بكوليني وثمانية من الميجونوت ، ولحق بهم أربعة آلاف هيجونوتي في العاصمة (٥٩) ، من جهة ليشهدوا الاحتفالات ، ومن جهة أخرى ليحموا ملكهم الشاب . وأثار هذا الليل المتفق وما واقعه من عشرات العطايا



الثانية حفيظة باريس الكاثوليكية<sup>(٦٠)</sup> ، فنددت بالزواج لأنه استسلام من الحكومة للقوة البروتستنتية . ومع ذلك تم الاحتفال ( ١٨ أغسطس ) دون حل من البابا ، وانجذبت كاترين لتأبيرها تمنع البريد من الاتيان بحظر بباري . وقاد هنرى زوجته حتى باب نوتردام ، ولكنه لم يدخل معها . ان باريس لم تكن في نظره تستأهل بعد أن يحضر قلدا من أجلها . ونزل مع مارجريت قصر القوفر مؤقتا .

لم تجش باريس بمثل هذا الانفعال من قبل إلا فيا ندر . واعضد الناس أن كوليفي يتأهب للهلب إلى جهة القتال لأنه ما زال مصرا على المعونة العلنية تيلما فرنسا للأراضى المنخفضة النائرة . وأندلر بعض الكاثوليك كاترين بأن الميجونوت يخططون مرة أخرى لمحاولة خطفها هي والملك<sup>(٦١)</sup> . وكشف طرق السندانات في أرجاء المدينة عن صنع السلاح على عجل . في هذه الفترة الحاسمة وافقت كاترين ، فيا زعم ابنها هنرى ، على قتل الأميرال<sup>(٦٢)</sup> .

فى ٢٢ أغسطس ، بينا كان كوليفي يسير من القوفر إلى بيته ، قطع حياران أطلقا من نافلة سبابه يسراه ومزق فراحه حتى الكوع . واندفع رفاقه إلى المبنى ، ولكنهم لم يجنوا سوى قريضة ملصقة ، فقد هرب المعتد من الخلف . وحمل كوليفي إلى مسكنه . وحين نعى الخبر إلى الملك صاح غاضبا « ألا يتاح لى الهدوء أبدا ؟ » وأرسل طبيبه الخاص ، أميرواز بارو ، الميجونوتى ، ليعالج جراح كوليفي ، وعين حراسا ملكيين على بيته ، وأمر الكاثوليك بأن يخلوا المساكن المطورة وسمح للميجونوت بشغلها<sup>(٦٣)</sup> . وحضرت الملكة والملك وأخوه هنرى لمواساة الحريق ، وأقسم شارل بـ « أغلف الأيمان » ليتقمن لكوليفي من هذا العلوان . وعاد كوليفي حث شارل على دخول الحرب للحصول على فلاندر<sup>(٦٤)</sup> . واتحى به جانبا وأسر إليه شيئا . وبينما الأسرة المالكة فى طريقها إلى القوفر ، أصرت كاترين على أن ييوح الملك بالسر . فأجاب « حسنا إذن ، قسما بموت



الإله ، ما دمت تصرين على أن تعرفي ، فهناك ما قاله لي الأميرال : أن السلطة كلها تحطمت في يديك ، وأن النهاية ستكون وبالا على . وفي سورة غضبه حبس الملك نفسه في غرفته الخاصة . وراحت كاترين تجترع همومها في غيظ و خوف (٢٥) .

وذهب هنري ناغار إلى كوليني وناقش معه إجراءات الدفاع : وأراد بعض حاشية الأميرال أن يعضوا لتوهم ويشتالوا الزعماء من آل جيز ، ولكنه نهام . وقال الميجونوت وإذا لم نجبر العملة مجراها كاملا فهم لا بد مجروها بأنفسهم (٢٦) . وراح الميجونوت يحرمون حول الورفر طوال ذلك اليوم ، وقال أحدهم للملكة إنهم سيقنعون من الخافى بأيديهم إن لم يأخذ العبد مجراها سريعا (٢٧) . ومرت عصابات من الميجونوت المسلحين المرة بعد المرة بأوتيل اللورين الذي يقيم فيه آل جيز وصاحبت هسد بالموت (٢٨) . ولجأ آل جيز إلى الملك طالين الحماية ومحصنوا في بيوتهم . أما شارل فقد اشتبه في أنهم استأجروا القاتل وقبض على نفر من خدمهم وهدد دوق جيز . واستأذن هنري جيز وأخوه دوق أومال في أن يقاتروا باريس ، فأذن لهما ، ومضيا حتى بوابة سانت انطوان ، ثم انقلبا عائدين واحتلدا طريقهما خفية إلى أوتيل اللورين .

وفي ٢٣ أغسطس اجتمع مجلس الملك للتحقيق في الجريمة. وتبين للمجلس أن البيت الذي أطلق منه العياران تملكه (وإن لم تشغله) دوقة جيز الأرملة ، التي اتهمت من قبل على أن تتآمر لقتل زوجها فرنسيس ، وأن القاتل حرب ممطليا جواحا من مرابط أسرة جيز ، وأن السلاح كان ملكا لأحد حرس الدوق أنجيو . ولم يقبض على القاتل قط . وفي رواية لأنجيو بعد ذلك أنه هو وهنري جيز قررا الآن أنه لا بد من قتل كوليني وبعض الميجونوت الآخرين . وبينما كانت كاترين وبعض أعضاء المجلس مجتمعين في التويلري ، اندفع إلى الاجتماع صميل لأنجيو يسمى يوشافان ملطان أن الميجونوت في بيت كوليني يخططون لفتنة عنيفة يقومون بها على الأرجح



في المساء التالي (٢٦). وأضيف الآن عامل جديد إلى كراهية كاترين للأميرال ، وغضبها مما لاح لها أنه أغواء منه للملك ليحرمه من إرشاده ، واقتناعها بأن سياسة الحرب مع أسبانيا ستكون وبالا على فرنسا وعلى أسرتها - ذلك هو الخوف على حياتها من خطر داهم ، وخشيئتها أن تنقل كل السلطة سرعيا إلى أيدي كوليني وأصحابه . فوافقت على قتل زعماء الميجونوت (٢٧)،

ولكن موافقة الملك كانت أمرا مرغوبا فيه ، ان لم يكن ضروريا ، وكان لا يزال يطالب بمحاكمة جميع من لهم علاقة بالمهجوم على كوليني . فحوالي الساعة العاشرة من مساء ذلك اليوم (٢٣ أغسطس) أرسلت الملكة الأم الكونت رتر ليحلر شارل من الفتنة المزعومة ، وسرعان ما أحاطت كاترين ومستشاروها بالحاكم الشاب الذي شارف الآن على البلوغ لفرط انفعاله . وأكدت له كاترين أن ثلاثين ألفا من الميجونوت يخططون لاعتقاله في الغد وخطفه إلى قلعة بروتستنتية حيث يظل أسيرا لا حول له ولا قوة ، ولم يحاولوا من قبل أن يضربوا هذه الضربة مرتين ؟ فإذا تم لهم النصر قتلوها للشبهة في إصدارها الأمر بالاعتداء على الأميرال أو السماح بهذا الاعتداء . وقيل للفتي ذى الثلاثة والعشرين ربيعا أن يختار بين حياة أمه أو حياة ستة من الميجونوت . فلو أنه رفض الموافقة وتغلبت باريس الكاثوليكية على الثورة ، لنحى جانبنا لأنه جبان أحق . ولكنه قاوم هذه الحجة ، وسأل ، لم لا يكفى أن يقبض على زعماء الميجونوت ويحاكموا قانونيا ، وأجاب المستشارون ان الوقت فات لتفادي الثورة بمثل هذا الإجراء . وهددته كاترين بأنها ستسحب إلى إيطاليا وتركه لمصيره . وأخيرا ، بعد أن قارب الليل أن يتصف ، وفي توبة من الانبياء العصبي والغضب ، صاح شارل ، « قسا بموت الإله ، ما دعمت تريدون قتل الأميرال ، فأنا موافق ، ولكن يجب أن تقتلوا جميع الميجونوت في فرنسا ، حتى لا يبقى منهم أحد ليلومني . . . اقتلهم جميعا ! اقتلهم جميعا ! » وبعد أن لمن وجده ، هرب منه مستشاريه وحبس نفسه في حجرته .



وإذا كان المتآمرون قد دبروا قتل نفر من الميجنوت ، فإنهم اغتسموا الآن فرصة هذا الأمر المجهون الذى نطق به الملك ليستأصلوا شأفة الميجنوت ما أمكنهم ذلك . وأصرت كاترين على حماية هنرى نافر ، واستغنى أمير كونديه الشاب - هنرى الأول - وآل مونوردنى لأنهم أنبل أصلاً من أن يسمح بقتلهم ، وأتخذ الملك الجراح أمبرواز باريه له ، ولكن الأمر أبلغ لقواد أحياء باريس بأن يسلحوا رجالهم ويستعملوا للعلم بمجرد سماعهم أجراس الكنائس تدق فى الثالثة من صباح ٢٤ أغسطس ، وهو عيد القديس بارتولوميو . وأعطى دوقاً جيز تفويضاً مطلقاً بانفاذ تأمرها من الأميرال بعد أن طال لإرجاؤه . وأرسل هنرى جيز كلمة إلى ضباط الميليشيا بأن على رجالهم حلاً يسمعون ناقوس الخطر يقرع أن يلجأوا كل هيجونوفى يثرون عليه ، أما أبواب المدينة فغفل تفتح المارين من المهرب .

وبينا كان الظلام لا يزال غنياً قاد جيز نفسه ثلاثمائة جندى إلى المبنى الذى يتام فيه كولبى . وكان على مقربة منه باريه طيبه ، وميرلان سكريره ، ونيقولا خادمه . وأيقظهم وقع أقدام جند مقبلين ، ثم سمعوا طلقات وصيحات - كان حرس كولبى يقتلون . واندفع صديق إلى الحجرة وهو يصيح « لقد قضى علينا ! » وأجاب الأميرال ، « لئن أعددت نفسى للموت منذ زمن طويل . فأتقلا أنفسكم . لا أريد أن يلومنى أحيائكم على موتكم . أستودع روحى لرحمة الله . » وهربوا . واقتحم جند جيز الباب فوجدوا كولبى راكماً يصر . وطمعته جندى بسيفه وشق وجهه ، وطمعته آخرون ، ثم قلف من النافذة وهو حى بعد فسقط على الرصيف أسفلها عند قدمى جيز . وبعد أن تأكد النوق من موت كولبى أمر رجاله بأن ينتشروا فى باريس ويلبوا هذه المباراة « القتل ! القتل ! » هذا أمر الملك . « وفصل رأس الأميرال عن جسده وأرسل إلى القوفر - وقيل إلى روما (١) ، أما الحشد فلم للجواهر التى مثلت به تحليلاً وحفياً .



تقطعت الأيدي والأعضاء التناسلية لتعرضها للبيع ، وعلفت بقبته من عرقويه (٣٣) .

وأرسلت الملكة خلال ذلك الأوامر للنوق جيز بوقف المذبحة لشعورها بشيء من الندم أو الخوف . وكان الجواب أن الأوان فات ، أما وقد مات كوليني ، فلا بد من قتل الميجوت وإلا فهم لا محالة ناثرون . وخضعت كاترين وأمرت بقرع ناقوس الخطر . وتلت ذلك مذبحة ندر أن عرفتها للمدن حتى في جنون الحرب ؛ واختبأت الجماعير باطلاق دوافعها المكبوتة لضرب وتوجع وقتل . فاقنصت وذبحت من الميجونوت وغيرهم عددا يتفاوت بين الألفين وخمسة الآلاف ؛ واستطاع من يتوأنية القتل من قبل أن يقتلوا الآن خصومهم وهم آمنون من العقاب ، واغتم الأزواج المعذبون أو الطامعون والزوجات الفرصة ليتخلصوا من زوجاتهم وأزواجهن غير المرعوب فيهم ، وذبح التجار منافسهم ، ودل الورثة المنتظرون على أقربائهم الذين طال ترقبهم لموتهم وأتهمهم بأنهم هيجونوت (٣٤) . وقتل راموس الفيلسوف بدمريض أستاذ حسود . واقتحم كل بيت اشتبه في إيوائه الميجونوت وقتش . وسجر الميجونوت وأبنائهم إلى الشوارع وذبحوا ذبح الأتعام وانزعت الأجنة من بطون أمهاتهم القتيلات وهشموا (٣٥) . وما لبثت الجثث أن تناثرت على أرصفة الشوارع ، وأخذ الصبية يلعبون ألعابهم فوقها . ودخل حرم الملك السويسريون المعمة وراحوا يلعبون في غير تمييز للالة اللبح الخالصة . وقتل رجال مقنعون النوق دلاروشفوكو الذي لعب التنس مع الملك بالأمس ، وقد حسبهم جاءوا بدعونه إلى حفلة ملكية . ودعى النبلاء والضيباط الميجونوت اللذين انزلوا قصر القوفر باعتبارهم حاشية ملك نافار . إلى القناء وضربوا بالثار واحدا بعد الآخر عند وصولهم . أما هنري فكان قد خرج ليلاي التنس بعد أن استيقظ في القجر . وأرسل شارل في طلبه هو وكوندبه وغيرهما بين القداس أو الموت ؛ واختار كوندبه الموت ؛ ولكن الملكة أنقلته . أما نافار فوجد بالامتثال فأبقى عليه . ولما عروسه



حارجريت الثامنة نوما مضطربا فقد أيقظها هيجوتوتو جريج اندفع إلى حبرتها وفراشها ، فأقنعت مطارديه ألا يقتلوه . ذكر السفير الأسباب في تقريره : « إنهم يقتلونهم جميعا وأنا أكتب هنا ، أنهم يروهم .. ولا يغفون أحدا حتى الأطفال . ثبارك الله ! » (٧٠) ، أما وقد أصبح القانون ذاته خارجا على القانون ، فقد انطلق السلب والنهب في غير قيد ، وأبلغ الملك أن بعض حاشيته شاركوا في نهب العاصمة . واتمس منه بعض المواطنين لمرورين عندما اقتربت للظهيرة أن يأمر بوقف المذبحة ، وحرضت جماعة من شرطة المدينة أن تعاون على استتباب الأمن . فأصدر الأوامر بوقف للمذبحة ، وأمر الشرطة بأن يحبسوا البروتستنت حماية لهم ، ثم أُنقذ بعض هؤلاء ، وأُحرق غيرهم بأمره في السين . وهدأت للمذبحة هتية . ولكن حدث في يوم الاثنين الخامس والعشرين من الشهر ، أن شجيرات الشوك البري أزهرت في غير أوانها في مقبرة الأطفال ؛ وهلل الكهنة للأمر حاسيته معجزة ، وقرعت أجراس الكنائس في باريس احتفالا به ، وظنت الجماهير أن هذا القرع دعوة إلى تجليد المذبحة ، فاستوتف القتل من جديد .

وفي اليوم السادس والعشرين ذهب الملك في موكب رسمي هو وحاشيته إلى قصر العنالة محترقا الشوارع التي مازالت الحث مبعثرة فيها ، وشهد لبرلمان باريس في قصر بأنه أمر بالمذبحة . وأجاب رئيس البرلمان بخطاب تهنته طويل . وقرّر البرلمان بأن ورثة كوليني يجب حرمانهم من حماية القانون ، وأن يته في شاتيون يجب أن يهلم ، وأن ما بقي من أملاكه يجب أن يصاحره الدوق أنجو . وفي اليوم الثامن والعشرين زار الملك والمملكة الأم والحاشية عدة كنائس في احتفال ديني للشكر على تخليص فرنسا من المهرطقة ونجاة الأسرة المالكة من الموت .

وحلت الأقاليم حذور باريس بأسلوب الموهة ، فارتكبت للنابح الجنونية بوحى الأنبياء الولادة من العاصمة في ليوف ، وديجون ، وأورليان ، ويلوا ، وتور ، وتروا ، ومو ، وبوردج ، وأنجييه ، وروان ، ونولوز



(٢٤ - ٢٦ أغسطس) . وحسب حاك دتو ٨٠٠ ضحية في ليون ، و١٠٠٠٠ ضحية في أورليان . أما الملك فقد شجع هذه الإبادة ، ثم نهى عنها ، ففى السادس والعشرين من الشهر أرسل تعليمات شفوية لحكام الأقاليم بأن يقتلوا كل زعماء الميجونوت (٧٦) ، وفى السابع والعشرين أرسل إليهم أوامر مكتوبة بأن يحرقوا البروتستنت المسالين الممثلين للقانون . وفى الوقت ذاته كتب لمثله في بروكسل أن يلتزم تعاون اللوق ألفا :

«إن فى يد اللوق كثيرا من رعاياى الثمردين ، وفى قدرته أن يستولى على مونز ويعاقب ( المحاصرين ) فيها . فإن أجاك بأن المفهوم من هذا ضمنا قتل هؤلاء السجناء وتقطيع المحاصرين فى مونز ، فقل أن هذا ما يجب أن يفعله (٧٧) » .

ورفض ألفا الدعوة . ولما استولى على مونز سمح للحامية الفرنسية أن تغادروها دون أن يصيبها أذى . وكان بينه وبين نفسه يحضر مذبحه القديس بارتولميو لأنها وسيلة خبيثة للحرب ، ولكنه أمام الناس أمر بالاحتفال بالمذبح انتصارا للدين المسيحى الحق دون غيره (٧٨) .

واستطاع بعض حكام الأقاليم أن يفرضوا على جماهيرهم ضبطا جديرا بالتحضرين . فلم يكن هناك مذابح فى شيبانيا ، ولا فى بيكاردى ، ولا فى برينى ، وكان قليل منها فى أوفرن ، ولاجنلوك وبرجنديا ، ودوفنى . وفى ليون ندد كثير من الكاثوليك بالمذبح ، وأبى الجنود أن يشاركوا فيها ، وفى فين بسط الأسقف حايته على البروتستنت ، ونجأت الأسر الكاثوليكية الميجونوت المهمددين بالخطر (٧٩) . أما فى تروا وأورليان فقد أرغى الأساقفة لعنان المذبح (٨٠) ، وفى بورجو أعلن يسوعى أن الملك ميخائيل قد أمر بالمذبح ، وتدد يبطه الحكام فى إصدار أوامر القتل . وأغلب الظن أن الأقاليم ساهمت بخمسة آلاف ضحية ، وباريس بنحو ألفين ، ولكن بعضهم يقدر جملة الضحايا بمدد متفاوت من خمسة آلاف (٨١) إلى ثلاثين ألفا (٨٢) .



وأغضى الكاثوليك عيونا عن المذبحة باعتبارها انتقاما لتعذيب والثأر بعد سنين من اضطهاد الميجونوت للكاثوليك (٨٢). أما غليب الثاني فقد ضحك على غير عيونه وجهامته المألوفة حين سمع النبأ، وحسب أنه لن يكون هناك خطر من تدخل فرنسا في الأراضي المنخفضة. أما الممثل البابوي في باريس فكتب إلى روما يقول: «لهي قداسة البابا من أعماق قلبي على أن الله جل جلاله شاء في مستهل بابويته أن يوجه شتونه هذه للملكة توجها غاية في التوفيق والتيل، وأن ييسط حمايته على الملك والمملكة الأم حتى يستأصلا شأفة هذا الوباء بكثير من الحكمة، وفي اللحظة المناسبة حين كان كل الثمرين عيوسين في القفص (٨٤)». وحين وصل النبأ إلى روما تفتح كرديتال اللورين حامله بألف كراون وهو يهتز طربا. وسرعان ما أضيئت روما كلها، وأطلقت المنفعة من قلعة سانت أنجلو، وقرعت الأجراس في ابتهاج، وحضر جريجوري الثالث عشر وكرادته قللسا مهييا لشكر الله على «هذا الرضى الرائع الذي أبداه للشعب المسيحي»، والذي أثلج فرنسا والكروسي البابوي للقدس من خطر عظيم. وأمر البابا بضرب مدالية خاصة تذكارا لزعمة الميجونوت أو ذبحهم (٨٥) - وعهد إلى غازاري بأن يرسم في الصالة الملكية بالفاينكان صورة للمذبحة تحمل هذه العبارة - «البابا يوافق على قتل كوليني» (٨٦).

أما أوروبا البروتستنتية فقد دمعت للمذبحة بأنها هجمة كلها حين ونذالة. وأخبر ولیم أورتج المبعوث الفرنسي أن شارل التاسع لن يستطيع أبدا أن يفصل يديه من دم الجرمية. وفي إنجلترا أخلق المطالبون بالثأر بالزايث،

---

(٠) حاول المؤرخ البكاتوليكي باستور - رغم عدم اعتدائه من المذبحة - أن يمل فرصة البابا بأنها شعور الارتميلح بعد الخوف من أن يغضب اامار كوليني على السكاتوليكية في فرنسا، وأن يوجب على اتمام فرنسا مع انجلترا وهولندا واسكتلندا وشمال ألمانيا - وكلها بلاد بروتستنتية - في حرب اعادة كاتوليكية في كل مكان (كتفك التي دعا اليها لور (٨٧) م).



ونصحها الأساقفة بأن السين الوحيد لتهدئة غضب الشعب أن تعلم على الفور كل الكاثوليك الذين أودعوا السجن لرفضهم حلف بين الولاء؛ أو على الأقل يجب إعدام ملكة اسكتلندا فوراً (٨٨). على أنه اليزابيث احتفظت بهولندا . وارثت ثياب الحداد الثقيل لتستقبل السفير الفرنسي ، وقابلت توكيدات بأن الملكة فرضتها مؤامرة الميجونوت الوشيكة بمسدم التصديق الواضح . ولكنها واصلت ضرب أسبانيا بفرنسا ، ومماثلة ألتسون في الاستجابة لطلب يلحا ، ومي نوفمبر وافقت على أن تكون هراية لابنة شارل التاسع .

لما كاترين فقد عرجت من القطة مبهجة منتعشة ، لقد خضع لها الملك الآن من جديد ، وهذا أن مشكلة الميجونوت حلت . ولكنها أعطت التصدير ، إذ بين أن ارتداد الكثيرين من البروتستانت الفرنسيين الذين ارتضوا اعتناق الكاثوليكية بدلاً من الموت لم يكن غير ارتداد مؤقت . لما مضى شهران على الملكة حتى افتتح الميجونوت الحرب الدينية الرابعة . وأغلقت لاروشيل وعدة مدن أخرى أبوابها في وجه جيش الملك وأفلحت في مقاومة الحصار . وفي ٦ يوليو ١٥٧٣ وقع شارل صلح لاروشيل الذي منح الميجونوت حريتهم الدينية . إذن فالملك لم تحقق من الناحية السياسية شيئاً .

وانصرف الآن رجال التسبكر من الميجونوت عن شارل التاسع في بيميراز شديد ، وهم الذين أعلنوا من قبل ولاعهم له ، وراحوا يشككون لاق حق الملك الإلهي فحسب ، بل في نظام الملكية ذاته . ونشر فقه هيجونوتى يدعى فرانسا أوتمان بعد ستة من قراره إلى سويسرة عقب الملكة كتابا فيه هجوم عنيف على شارل سماه « الضجة الفناجية » ، وقال فيه إن جرائم ذلك الملك أحلت عليه من بين الولاء له ، وأنه مجرم لا بد



من عزله . وقبل أن ينصرم العام أصغر أوتمان من جنيف كتابه « حالة  
الفرنسية » وهو أول محاولة حديثة في كتابة التاريخ الدستوري ، ووجهته أن  
الملكية الغالية - الفرنسية قامت على الانتخاب ، فالملك - إلى عهد لويس  
الحادى عشر - كان خاضعا لمجلس شجى من نوع ما ، والبقايا الخزيلة  
التي تخلقت عن هذه السلطة الانتخابية هي هذه « البرلمانات » الدليلة ،  
ومجلس الطبقات الذى طال إغضاله ؛ وهذه السلطة منحت لتلك الميئات  
بتفويض من الشعب . « فالشعب وحده صاحب الحق في انتخاب الملوك  
وعزلهم » (٨٧) . ثم طالب بإجتماع مجلس الطبقات دوريا ، فهذه انية  
دون سواها هي التي يجب أن يكون لها سلطة إصدار القوانين ، وتقرير  
الحرب أو السلم ، والتعيين في المناصب الكبرى ، وتنظيم ولاية العرش ،  
وعزل الملوك الفاسدين . فها هنا بداية هزيم الرعود التي انطلقت عام  
١٧٨٩ .

على أن الحياة ذاتها هي التي أنزلت شارل التاسع من عرشه بعد قليل .  
ذلك أن الخير والشر قد اضطرحا داخله حتى تحطم جسده السقيم بفطرته  
تحت وطأة الصراع . كان حينئذ يشعر بالارتياح الخفيف لجرأة جريمته وعنفها ،  
وحينا ينحى على نفسه باليوم لأنه وافق على المذبحة ، وظلت صرخات  
القتل من الميجنوت ترن أذنيه وتطرد النوم عن أجفانه . وبدأ يؤنب  
أمه ويقول لما « من غيرك تسبب في هذا كله ؟ قسا بدم الإله إنك  
أنت السبب في كل ما حدث » . أما هي فكانت تشكو من أن ولداها  
مجنون (٩٠) . ورائت عليه الكتابة والحزن ، وبات تحيل الجسد شاحب  
الوجه . وكان فيه استعداد قديم للسل ، فلما ضعفت مقاومته هذه للمرض ،  
وما أكبل عام ١٥٧٤ حتى كان يصبغ الدم . وفي الربيع اشتد نزيفه  
وعاودته رؤى ضحاياه ، وصاح بمرمضته « أي سفك للدماء ، أي  
قتل ! يا لها من مشورة شريرة تلك التي اتبعتها ! غفراك رب ! ... »



إنني حلك ! (١٢) . وأرسل يوم وفاته - ٣٠ مايو ١٩٧٤ - في طلب هنري غلغار . فعاقبه في حب وقال له : يا أخي ، انك فلقد صليقا وفيما . فلو أنني استمعت إلى كل ما قيل لي لما كنت الآن على قيد الحياة . ولكنني أحبك دائما . . . وفيك وحلك أضع قوتي بأن ترضى زوجتي وأبني . صل إلى قه من أجل . وداعا . ثم مات بعدة بقليل قبل أن يبلغ الرابعة والعشرين .



## الفصل الرابع عشر

### هنرى الرابع

١٥٥٣ - ١٦١٠

#### ١ - الحب والزواج

كانت أم هنرى فى العماة مارجريت أنجوليم ، أميرة فالوا ونافار ، والأخت الثقية الحساسة ، الهبوية ، لفرانسيس الأول ، الجرىء ، الأتيق ، عاشق النساء . أما أمه فجان دالبير المهرطقة ، العنيلة ، المتمردة ، وأما أبوه انطوان بوربون حفيد القديس لويس فكان وسيا ، شجاعا ، كيسا ، مغرورا ، ميالا إلى التذبذب من مله إلى مله . ولا بد أن هنرى حمل بين جنبيه - وهو يفرح إلى النور ( ١٤ ديسمبر ١٥٥٣ ) فى مدينة بو باقليم بيارن - كل صفات اسلافه إلا التقوى . وقد أفتع جده السعيد أمه جان وهى فى الخاض بأن ترتل للعلواء تريلة ، لثقتة بأنها ستكون فألا حسنا ، ثم دك شفى الوليد بالثوم وسقاء التيل على سبيل العماة فى بيارن . أما البطل فقد استنفذ ابن ثمانى مرضعات .

لم يستطب التعليم ، فقد كره الكتابة ، وهرب من النحو ، ولكنه تعلم كيف يكتب بأسلوب ساحر . وقرأ بلوتارخ كأنه إنجيل البطولة . وبنى أكثر وقته فى الخلاء ، وبرز فى الجرى والوثب والمصارعة والركوب والملاكمة ، وأكل الخبز الأسود والخبز والبصل ، واستمتع بالصيف والشتاء بللة سخرت من الشاؤم . نشئ هيجرونيا ، ولكنه لم يسمح قط للدين بأن يعطل الحياة . وحين دهم فى التاسعة للميش فى البلاط وتعلم أخاه وأخلاقه ، احتق الكتوليكية فى غير تردد ، ولما عاد إلى بيارن فى الثالثة عشرة استأنفه العقيدة الميجرنتية كأنه ينير ملائكة وفقا لتغير المناخ .



وكان ينتقل بيسر أعظم من غرام إلى غرام - فأحب نيجوتفيل الصغيرة ،  
والآنسة مونتاجو ، وأرنودين ، ولأجارس ( البني ) ، وكاترين دلوك ،  
وآن دكامبفور . لقد كان يطرح العقائد والخليلات دون أن يعلب ضميره  
أو يغير هدفه .

فلما هدفه فهو أن يترج على عرش فرنسا . فلما ناهز التاسعة عشرة ،  
أصبح ملكا على نافار بعد أن مات أبوه ، ولكن هذا لم يكن سوى لقمة  
أثارت شيبته للملكية دون أن تشبعها ، وذهب إلى باريس ليُزف إلى  
مارجريت فالوا ، فاستقبل استقبال وريث للعرش لا يسبقه في خط الوراثة  
غير دوق أنجو ودوق ألتسون . وعندما وقعت المُلحمة عقب زواجه ،  
تمالك جأشه وأتخذ رأسه بالارتداد المؤقت عن ملهه .

وأما عروسه « مارجو » فكانت أعظم نساء فرنسا فتنة وألين  
مريكة . فجعلها لا يرقى إليه شك ، وقد تغنى به رونسار ، وقتل بروتوم  
قصائد النزل المشبوب في بشرتها الطرية الناعمة ، وشعرها المتموج أو  
باروكاتها المتنوعة ، وعينها اللتين ترشقان المرح أو الغضب أو الشيطنة ،  
وقوامها المشقوق كقوام محظية من محظيات القصور ، المهيب كقوام  
ملكة ، وقلمها الرشيقين تقودان رقصات البلاط ، وفيض حيويتها في  
جيل كله صراع وكأبة ، كل هذه المقاتن اجتلبت العدد الوفير من العشاق  
إلى مخدعها ، وأتهمها الشائعات بالاستسلام للبيق للغرام بل ولعشق المحارم<sup>(١)</sup> .  
ولم يكن في وسع هنرى أن يشكو وهو ذو العين الزالقة بين الحسنان ،  
ولكن حين استأنفت مارجو ذبذباتها - وكانت تزوجته على غير إرادتها  
- بعد انضمامه قصيرة منه لزوج المرأة الوحيدة ، بدأ يسامل من ترى  
سيكون أبا لأطفاله . واتخذ له خليلية ، ثم مرض ، فلم تلخر جهدا في  
تريضه ، وإن هزت هلته إلى « افراطه مع النساء » . ولكن سرعان  
ما باعدت بينهما الشكوك المتبادلة حتى لقد كتبت تقول « لم نعد ننام معا » ،  
ولا يكلم أحدهما الآخر<sup>(٢)</sup> .



وظل في البلاط ثلاث سنوات على كره منه . وذات ليلة (١٥٧٥) بينما كان يصيد ، رمح بجواده خارج الحدود ، ثم هرب متذكرا صبر فرنسا ، وشق طريقه وسط الاخطار إلى نيراك ، وحكم ييارن وجين حكما تميز بالعدل والذكاء . وهجر الكتلكة ، ورد للبروتستنت سلطانهم في ييارن ، وحامم في جين . وبعد ثلاث سنوات لحقت به مارجو ، وأهانها الملك الشاب - في أوقات فراغه من الصيد أو قتال الكاثوليك - على جبل مباحج بلاطها الصنوبر تغطي على خياناتهما . وفي عام ١٥٨٢ ، وبعد أن تعبت من تقديم اللون لتحليلاته في مخاضهن ، عادت إلى باريس ، ولكن مغامراتها هناك كانت صارخة بحيث أمرها هنرى الثالث بأن تعجل بالعودة إلى زوجها . وبعد أن قضت عامين آخرين في ييارن اعتكفت في آجن . ووافق الملكان - هنريان ، الآن - على أن تعيش أشبه بالحياسة في قصر أوسون الريفي ، وقررا لها معاشا طيبا (١٥٨٧ - ١٦٠٥) . وحولت سجنها صالونا ، واستقبلت فيه الشعراء والقناتين والعلماء والعشاق ، وألفت مذكراتها الحافلة بالقليل والقال . وقد أطرى ريشليو أسلوبها ، وأهداها موتليي بعض مقالاته ، وأثنى الوعاظ على برها بالفقراء . وبعد اغرامات لا يستهان بها وافقت على فسخ زواجها ، وسمح لها بالعودة إلى باريس والبلاط (١٦٠١) . فاستأنفت هناك غرامياتها وصالونها ، ثم خلعت يدينة ، وتابيت ، وانخلت فانسان ديول قسيسا لها ، وبنت ديرا ، ثم ماتت في سلام وقوى (١٦١٥) بالغة من العمر اثنين وستين عاما . وهكذا اختتمت حياتها ، كما قال معاصر لها ، « مرجريت ، البقية الباقية من سلالة فالوا ، أميرة كلها ... نيات طيبة ... لم تؤذ أحدا إلا نفسها » .

٢ - هنرى الثالث : ١٥٧٤ - ٨٩

بعد أن تربع الدوق أنجو فترة قصيرة على عرش بولندة عاد في الرابعة والعشرين ليعتلى عرش فرنسا باسم هنرى الثالث ، آخر ملوك فالو القرنين . وهو يطالمتا في صورة له بالونفر لا يعرف مصورها ، فهو



طويلا، نجيبا، شاحبا، حزينا - رجلا ذائبة طيبة، شوشة عليه حياته الوراثة السيئة . كان ضعيف البنية ، قلق العاطفة ، سريع الأعياء ، وكان عليه أن يجتنب الركوب والصيد ، ويلزم فراشه أيا ما إثر دقائق من الغرام التثبيط . وقد شكّا حكة في جلده لا سبيل إلى برئها ، وصداها في رأسه ووجعا في معدته وتزفا في أذنه . أبيض شعره وسقطت أسنانه قبل أن يبلغ السادسة والثلاثين . أما غطرسته البادية فلم تكن في حقيقتها سوى جبن ، وأما قسوته فخوف ، فإذا أرسل نفسه على سجيّتها كان لطيفا حلوا . ولكنه لسوء الحظ كان شديد الولوج بارتداء ثياب النساء . ظهر في حفلة رقص مرتديا ثوبا منخفضت فتحة عنقه وأحاط برقبتة عقد من اللآلئ ، وكان يلبس الجواهر في أذنيه والأساور في ذراعيه . وجمع من حوله اثني عشر « غنورا » ، شباب جعلوا شعورهم الطويلة وصبغوا وجوههم ، وازدانوا بالثياب البهية ، وضمخوا أنفسهم بالطور التي نشرت أرجحها حولهم . ومع أشباه الرجال هؤلاء ألف أحيانا - وهو متكرر في ثوب امرأة - أن يعرّد في الشوارع ليلا ويلعب الأعياء على المواطنين . وقد أفرغ خزانة بلده للمشرف على الافلاس والفوضى على أحيائه الذكور ، فأنفق أحد عشر مليوناً من الفرنكات على زفاف أحدهم ، وضاعف ثمن المناصب القضائية ليشتري هدية زواج لآخر . على أنه أنفق بعض مال شعبه في أغراض نافعة - فبنى البيون نوف وحسن اللوفر ، وانتشل بعض أجزاء باريس من قذارتها إلى حسن العمارة والنظافة . وأعان الأدب والمسرح . وبذلك جهودا متقطعة للنهوض بالإدارة . وتكفيرا عن كل سيئاته حجج مرات واجلا إلى شارتر وكليبري ، وفي باريس مشى من كنيسة إلى كنيسة - وهو يمشي بمسبحات كبيرة ، وجمع في حماسة الكثير من الصلوات الربانية والسلامات المريمية ، وسافر في مواكب « الثابئين الزرق » الليلية الرهيبة وجسده في غرلة بها قلوب قطنية وصفيه . ولم يقب . أما أمه التي حلت إليه بنور الانحلال من أبوين مريضين فكانت تتطلع في أسى إلى تنحور سلالها وانقراضها لوشيك .



كان في الموقف السليم من الاضطراب مالا يرقى إليه ادراك هنرى ؛ فهو لم يخلق للحرب ، وكانت كاترين تنوق إلى السلام وقد تقدم بها العمر ؛ ولحسن الهيجونوت ما زالوا ثائرين ، فهم ياتسون ولكنهم لم يملوا . وكان أخوه اللوق أليسون يتودد إلى ملكة بروتستنتية تجلس على عرش إنجلترا ، وإلى ثوار بروتستنت في الأراضي المنخفضة ، وإلى هنرى نافار في ياران . كانت أقلية من زعماء الكاثوليك ، ممهاتم تقادم به « السياسين » ، د : أفكار بوييتال ( الذى مات حزينا عام ١٥٧٣ ) ، فاقترحوا السماح المتبادل بين المقتولين ، ودافعوا عن فكرة مكروهة في المسكرين ، وهى أن استطاعة الأمة أن تحيا دون وحدة في العقيدة الدينية . وقالوا إن على فرنسا : " حظر البابوات مثل هذا التوفيق بين اتفرقين أن تقطع روابطها الدينية مع روما . فلما خاف هنرى التعاون بين هؤلاء السياسين والهيجونوت ، وعشى غارات الجنود الألمان القاهمين لتعزيز قوة البروتستنتية ، انتهى عام ١٥٧٦ الحرب الدينية الخامسة بتوقيع « صلح الماسيو » في يوليو ، واصداره مرسوم تهدئة - هو مرسوم يوليو - الذى منح الهيجونوت حرية العبادة في كل مكان بفرنسا ، وحق اختيارهم لجميع المناصب ، وجمع لهم ثباتى مدن يكون لهم فيها كامل السلطة السياسية والعسكرية .

وصدمت هذه التنازلات الممنوحة لفريق ظن الناس أنه تحطم وانتهى معظم الكاثوليك الفرنسيين ، لا سيما جماهير باريس الشديدة التمسك بعقيدتها : وكان كاردنال اللودين قد اقترح عام ١٥٦٢ « حلفا مقلما » يقسم أعضاؤه على الدفاع عن الكنيسة بكل وسيلة أيا كانت ، وبأى ثمن كانتا ما كان . ونظم هنرى جيز مثل هذا الحلف في شميانا عام ١٥٦٨ . ومن ثم ألقت الآن جماعات كهذه في كثير من الأقاليم . وفي عام ١٥٧٦ أعلن اللوق جهارا تأليف « الحلف القلنس » واستند لئال يسحق به الهيجونوت مسحا .

ولا حاجة بنا لمجتمع سير محروب الدينية السادسة والسابعة والثامنة إلا



في تأثيرها على مجرى الأفكار في فرنسا . هنا دخلت الفلسفة ساحة الفوضى مرة أخرى . ففي عام ١٥٧٩ أصدر موثف غير معروف الاسم - وربما كان قلب دوبليس - موديه ، أحد مستشاري نافار - من بازك يالنا بشرا سماه « دفاع ( عن حقوق الشعب ) ضد الطغاة » . كتبه باللاتينية ، ولكن سرعان ما ترجم إلى اللغات القومية . وقد دام أثره قرنا كاملا ؛ واستخدمه الهيجونوت في فرنسا ، والهولنديون ضد قلب ، واليورتان . ضد تشارلز الأول ، والوجز ثيريرا لعزلم جيمس الثاني . واتخذت النظرية القديمة ، نظرية « العقد الاجتماعي » الضمى المبرم بين الشعب وحاكمه ، شكلا محمدا في هذا الكتاب ، وسنشهدا مرة أخرى في هوبز ، ولوك ، وروسو . فالحكومة أولا هي ميثاق بين الله ، والشعب ، والملك ، لدعم « الدين الحق » والامثال له - وهو البروتستانتية في هذه الحالة ؛ وأى ملك يقصر في هذا يحل عزله - والحكومة ثانيا هي ميثاق بين الملك والشعب « الأول ليحكم بالعدل ، والثاني لطيع مسالما . والملك والشعب على السواء خاضعان للقانون الطبيعي . أى قانون العقل والعدالة الطبيعية ، الذى يمثل القانون الأدبى الإلهى ، ويعلو على كل قانون « وضعى » ( أى من صنع الإنسان ) . أما وظيفة الملك فحماية القانون الوضعى والطبيعى والإلهى ، فهو أداة القانون لا سيده . « والرايا . . . بوصفهم هيئة ، يجب اعتبارهم سادة المملكة وأصحابها المطلقين . » ولكن من الذى يقرر أن الملك طاغية ؟ لا الشعب في جمهوره ، « ذلك الوحش الكثير الرموس » ، بل يقرر ذلك القضاة ، أو مجلس كمجلس الطبقات القرنى مثلا . ولا يصح أن يتبع كل فرد خاص ضميره ؛ فقد يحسب شهوراته ضميره ، وهنا تأتى القوضى ؛ ولكن إذا دعاه القاضي للضمان المسلخ فعليه أن يلبى الدعوة . على أنه يحل قتل الطاغية بيسد أى إنسان إذا كان مقتصبا (١) .

واشد صراع القوى والأفكار بعد أن مات دوق ألبنسون ( ١٥٨٤ )



واعترف هنرى الثالث بهنرى نافار وريثا لافراضيا للعرش . وكف الهيجونوت بين حشية وضحاها عن حديث الطفان والعزل أو أصبحوا المؤيدين للتحسين للشرعية لما تولعوا من قرب انبيار ملك فالوا المهافت وتسليمه فرنسا لرجلهم الدوتستنتى البوريوى . وإذا القوم يعرضون عن كتاب « النفاع » الذى كان بالأمس القريب ييانا هيجونوتيا ، بل إن أوتمان ذاته صرح بأن مقاومة هنرى نافار خطيئة (٥) . ولكن أكثر فرنسا كان يقشعر فرقا من فكرة ملك هيجونوتى يترسع عل عرشها . فكيف يمكن أن تمسح الكنيسة بالزيت المقدس بروتستنتيا فى مدينة رامس ؟ وهل يستطيع أحد يغير هذه المسحة أن يكون ملكا شرعيا لفرنسا ؟ أما رجال الاكليروس السنيون ، يزعهم اليسوعيون المتحمسون ، فقد نددوا بالوراثة وأهاوا بجميع الكاثوليك أن ينضموا إلى الحلف . وانضم إليه هنرى الثالث بعد أن جرفه هذا التيار ، وأمر جميع الهيجونوت بأن يعتنقوا الكلككة أو يرحلوا عن فرنسا . وناشد هنرى نافار أوروبا أن تعرف بمسألة قضيه ، ولكن البابا سيكستوس الخامس حرره ، وصرح بأنه لا يمكن أن يرث العرش لأنه زنديق سادر فى زندقته . وهنا أعلن شارل ، كردينال بوربون ، نفسه وريثا لافراضيا للعرش . وعادت كاترين محاولتها فى سبيل السلام ، فعرضت أن تؤيد نافار إذا تحمل عن بروتستنتيه ، ولكنه أبى ، وامتنق الحسام على رأس جيش بفضه كاثوليكي ، واستولى على ست مدن فى ستة شهور ، وهزم جيشا للحلف يبلغ ضعف جيشه عند كوترا (١٥٨٧) .

وسيطر الهيجونوت الآن وهم لا يتجاوزون جزا على اثنى عشر من السكان (٦) على نصف مدن فرنسا الكبرى (٧) . ولكن باريس كانت قلب فرنسا وهى مع الحلف قلبا وقالبا . ولم يرض الحلف بالتأييد القاتر الذى لقيه من هنرى الثالث ، فأقام فى العاصمة حكومة ثورية تتألف من ممثلين للأجساد الستة عشر ، وتفاوضت حكومة « الستة عشر » مع أسبانيا لتزود إنجلترا وفرنسا ، ويحت اعتقال الملك . وأرسل هنرى فى طلب حرس سويسرى ،



ودعت حكومة الستة عشر هوق جيز إلى تقلد السلطة في باريس ، فنهه الملك ، ولكن اللوق وصل ، وهضت له الجماهير زعيما لقضية السكلكة في فرنسا . وفر هنرى الثالث إلى شارتر . وقد شعر بالهوان وتوعد بالانتقام . ثم فقد أعصابه مرة أخرى ، فترأ من هنرى نافار ، وعين هنرى جيز قائدا أعلى للجيش الملكية ، ودعا مجلس الطبقات للاجتماع في بلوا .

فلما اجمع المنتدبون لاحظ الملك في سخط مظاهر التكريم التي حظي بها جيز والتي تقرب مما يحظى به الملوك . وفي يوم تصميم مسعود أقنع بعض أعوانه بقتل اللوق . ودعاه إلى لقاء خاص ، وبينما التيل الشاب يقترب من حجرة الملك طعنه تسعة من المهاجمين طعنات أودت بحياته ، وفتح الملك الباب وتطلع في رضى يشوبه الانفعال إلى هدفه الذى تحقق ( ٢٤ ديس بر ١٥٨٨ ) . ثم أمر بسجن زعماء الحلف وقتل السكردينال جيز أخى اللوق . وفي فخر ورعب انتهى إلى أمه بطولاته التى ناب فيها عنه غيره ، فصبرت يديها في يأس وقالت له : إنك خربت المملكة .

ولم يمض اثنا عشر يوما حتى ماتت في التاسعة والستين وقد أضنتها المسئوليات والهموم والنساء ، وربما تبيكت الضمير أيضا . ولم يكد أحد من الناس يتوقف ليحزن على موتها . ودفنت في مقبرة عامة بيلوا ، لأن حكومة الستة عشر أعلنت أنها ستلقى جثتها في السين إذا جرى بها إلى باريس . واتهم نصف فرنسا هنرى الثالث بالقتل ، وجاب الطلاب الشوارع مطالبين بيزله ، أما لاموتيو السوربون يؤيدهم البابا فقد أحلوا الشعب من ولائه للملك ، ودعا الصاوسة إلى المقاومة المسلحة له في كل مكان . وقبض على مؤيدى الملك ، واحتشد الرجال والنساء داخل الكتائس مخافة أن يحسبوا من أنصار الملك . واعتق مؤلفو كرايس الحلف الايديولوجية السياسية للهيجونوت ، فاعلنوا أن الشعب صاحب السيادة ، وله الحق في خلص للطاغية عن طريق البرلمان أو القضاة ، وأى ملك في المستقبل ينبغي



أن يخفض للقيود الدستورية ، وأن يكون واجبه الأول فرض الدين الحق - وهو الكاثوليكية في هذه الحالة (٨) .

أما هنرى الثالث ، الموجود الآن في تور مع بعض النبلاء والحزود ، فقد وجد نفسه بين نارين . فجيش الحلف يزحف عليه من الشمال بقيادة دوق ماين ، وجيش نافار يزحف من الجنوب فاتحاً المدينة تلو المدينة ، إذن فاحدى القوتين قابضة عليه لا محالة . واختم هنرى الميجونوى فرصته ، فأوفد دوپليس - مورنى ليعرض على الملك محالته وحمايته ونأييله . والتقى الهريان عند بليسى - كى - تور وتماهدا بوفاء كل منهما لصاحبه ( ٣٠ أبريل ١٥٨٩ ) . وهزم جيشاهما المتضامان ماين وزحفاً على باريس .

وفي العاصمة المسعورة استمع راهب دومنيكى يدعى جاك كليان في حماسة إلى ما تردد من اتهام هنرى الثالث بالاغتيال . وقد أكدوا له أن القيام بعمل عظيم في سبيل قضية مقدسة سيمحو كل تبة عن أوزاره ، وأثار تأثيره حزن كاترين دوقه مونيسيه ، شقيقة الأخوين القتيان جيس ، وحركة جمالها . فاشترى خنجرأ ، وتسلل إلى معسكر الملك ، وطعته في بطنه ، فقتله الحراس ، ومات واثقاً من ثواب الجنة . أما هنرى فالوا فقد مات غداً طعنه ( ٢ أغسطس ١٥٨٩ ) وهو يتوسل إلى اتباعه أن يلزموا هنرى نافار . وانتشرت الفوضى في جيش المحاصرين ، وتبدد أكثره ، وأجل الهجوم المقترح على باريس . أما في داخل المدينة فقد بلغت فرحة الحلف وتابعيه حد الملبان . وضعت بعض الكنائس صورة الراهب فوق مذبحها (٩) ، وهلل الأتقياء لاغتيال الملك إيماءتاره أنبل عمل في سبيل الله ثم منذ تجسد المسيح (١٠) . واستدعيت أم كليان من الريف ، فوعظت في الكنائس ، واحتفل القوم بها بترتيل ترنيمة مقدسة : « طوبى للبطن الذى حلاك ، وللدى الذى أرضحك » (١١) .

٣ - الطريق إلى باريس ( ١٥٨٩ - ٩٤ )

بلغ هنرى نافار الآن نقطة الحسم في حياته . لقد وجد نفسه فجأة ،



بحكم القانون والتقليد ، ملك فرنسا ، ولكن نصف جنده تركوه يمثل هذه السرعة المتجالية تقريباً . أما البلاء الموالون هنرى الثالث فقد انطلقوا إلى ضياعهم ، وانضى معظم الكاثوليك الذين كانوا يحاربون في جيشه . ورفض ثلثا فرنسا فكرة الملك البروتستنتى رفضاً باتاً . أما جماعة « السياسيين » فقد أسكنهم الاغتيالان برهة ، واعترف برلمان باريس بالكردينال يوربون ملكاً على فرنسا ، ووعد فليب ملك أسبانيا الحلف بلهب الأمريكتين ليحفظ بفرنسا في حظيرة الكاثوليكية . وكان الضغ الذي أصاب إنتاج فرنسا وتجارتها قد جلب على البلاد من النمار ما لم يبق لها معه إلا نشوة الحقد والكراهية القاتلة . وهو أمر لم يحزن فليب كثيراً .

كان عمالا على نفاق أن يهاجم مدينة كباريس تكن له العداء الشديد ، بجيش انفرط عقده وتخلص بعده . ومن ثم فقد عمد في كفاية قيادية ، عطّلها خيلياته أكثر مما عطّلها العدو ، إلى سحب قواته إلى الشمال ليطغى الدعوة من إنجلترا ، وتبعه ماين بما أتاح له بلداته من سرعة . واتى الجليشان عند آرك جنوب ديب مباشرة ، وعدة جيش هنرى ٧,٠٠٠ ، وجيش ماين ٢٣,٠٠٠ ( ٢١ سبتمبر ١٥٨٩ ) . ونستطيع أن نفهم نتيجة المعركة من رسالة هنرى إلى رفيقه في السلاح كريون ، « اشتقت نفسيك أيها الشجاع كريون ، لقد خضنا المعركة عند آرك ، ولم تكن أنت هناك » وشدد الانتصار من عزيمه أعوان هنرى السريين في كل مكان . فتفتحت حدة مدن أبوابها له متعطلة ، واعترفت به جمهورية البندنية ملكاً ، أما الزابث ، التواقه كالبندنية إلى الحيلولة دون سيطرة أسبانياً على فرنسا ، فقد أرسلت له ٤,٠٠٠ جندي ، و ٢٢,٠٠٠ جنيه ذهبي ، و ٧٠,٠٠٠ رطل من البارود ، وهنأت من الأحذية ، والطعام ، والتبيل ، والجمعة . ورد فليب على هذا بارساله تجريدية من فلاندر إلى ماين . واتى الجليشان المعززان عند إفرى على نهر أورفي ١٤ مارس ١٥٩٠ . ورشق هنرى في خوذته ريشة شرف كبيرة بيضاء - لا يكاد المرء يسميها ريشة طائر



يضمه - وقال بلجنده : إذا فرقكم وطيس المعركة لحظة فجمعوا تحت  
أجبار الكثرى تلك الى ترونها على معنى ، وإذا قدتم أعلامكم فلا تفلوا  
عن ريشى البيضاء - ستجدونها دائماً فى طريق الشرف ، وفى طريق  
النصر أيضاً كما أرجو . وقاتل فى المقدمة كما كان شأنه دائماً . وورم  
خراجه الأيمن وتشوه سيفه من كثرة مقارعة العدو . وقد خلعه اشتهاره  
بالرأفة ، إذ استسلم له الآلاف من الجنود السويسريين اللذين كانوا فى  
جيش ماين والذين لم تلغ لهم رواتبهم . وخلف انتصار هنرى الحلف  
بغير جيش ، فزحف على باريس دون مقاومة تقريباً ليحاصرها .

ومن مايو إلى سبتمبر ١٥٩٠ عسكر جنده الحالفون القلمون حول  
العاصمة وهم يحرقون شوقاً لمهاجرتها ونهبها ، ولكن صدمهم عن هذا رفض  
هنرى الموافقة على ملبحة ربما كانت شراً من ملبحة القديس برتلميوس ؟  
وبعد شهر من الحصار كان الباريسيون يأكلون لحم الخيل والقطط والكلاب ،  
ويغتلبون بالشب . ورق لهم قلب هنرى فسمح للأقوات بأن تلغسل  
المدينة . وجاء دوق بلوا ، وإلى قلب على الأراضى المنخفضة ، لنجدة  
باريس بجيش حسن التجهيز من صناديد الاسبان ، وتفهم هنرى إلى  
دروان بعد أن خلبته مناورات العدو ، وتبعه بارما فى صراع الاستراتيجية .  
ولكن المرض أصعب اللوق ، وعاد جيش هنرى يحاصر العاصمة  
من جديد .

وواجه الآن هذا السؤال الفاصل : أيستطيع ، وهو البروتستنتى ؟  
أن يظفر بعرش بلد ٩٠ ٪ منه كاثوليك ، وأن يحفظ بهما العرش ؟ فقد  
كان الكاثوليك كثرة غالبية حتى فى جيشه . ولا ريب فى أنه لم يكن من  
مهمومه الصغيرة تناقص موارده المالية وعجزه عن دفع رواتب جنده بعد  
ذلك . ومن ثم دعا معلونه واعترف لهم بأنه يفكر فى اعتناق الكاثوليكية  
طوائف بعضهم على الخطة لأنها السبيل الوحيد إلى السلام ، وندد آخرون  
بها باعتبارها تخلياً قاسياً شائناً عن الميجونوت اللذين أحطوه الدم والمالك



أملا في أن يكون لهم ملك بروتستنتي . هؤلاء أجابهم هنري بقوله :  
« لو اتبعت نصيحتكم لما بقي في فرنسا بعد قليل ملك ولا مملكة . أريد  
أن أمنح السلام لرعاياي والراحة لنفسى . فتشاوروا فيما بينكم ماذا تريدون  
صفائاً لأمنكم . وأنا على الدوام مستعد لإرضائكم » (١٣) . ثم قال : ربما  
لم تكن شقة الخلاف بين الملحين واسعة إلا لما بين المبشرين بهما من حقد  
وعدا . وسأعمل يوماً باستعمال سلطى على أن يستقيم هذا الأمر كله » (١٤) .  
ثم حدد صلب عقيدته بقوله : إن الذين يتبعون ضميرهم دون هوج هم على  
دينى ، وأنا على دين كل إنسان شجاع طيب » (١٥) . وهجر دوبيلى -  
مورنيه ، وأجريا دوبينيه ، وكثير من زعماء البروتستانت الآخرين الملك ،  
ولكن اللوق صلى ، أصلى مستشارى هنرى ، الذى ظل بروتستنتيا وفياته  
وافق على قرار مولاه : أن باريس تستأهل قلما (١٥) » (١٥) .

فى ١٨ مايو ١٥٩٣ أرسل هنرى إلى البابا واكليروس باريس يبدى  
رغبته في أن يدرس العقيدة الكاثوليكية . وكان جريجورى الرابع عشر  
قد جدد حرمة . ولكن الاكليروس الفرنسى الذى لم يلد أبداً لروما  
تأهب لإعداد التائب الجسدي لأن يكون ملكاً تقياً . على أنه لم يكن  
بالتلميذ السهل القياد . فهو يرفض أى تعهد بأن يشن حرباً على المهرطقة ،  
وهو بائى أن يوقع أو يؤمن به هراء هو واثق كل الثقة من أن أعظمهم  
لا يؤمنون به (١٦) ، ولكنه وافق في سماحة على عقيدة المظهر لأنها  
« أعظم مصاهر دخلكم » (١٧) . وفى ٢٥ يوليو كتب لجلياته آنذاك : سأعزز  
القفزة الخطرة ، ثم ذهب إلى كنيسة دير سان دنيس ، واعترف ، ونال  
التفزان ، واستمع إلى القداس .

ورماه الآلاف في المسكرين بالنفاق . وأنكر اليسوعيون كللكته  
وواصل زعماء الحلف مقاومتهم . ولكن موت دوق بارما والكردينال  
يوربون كان قد أوهن قوة الحلف ، وفقدت حكومة الستة عشر منزلتها  
في أعين الوطنيين الفرنسيين لتأييدها خطة فليب الرامية إلى جعل ابنته ملكة



على فرنسا . ومال كثير من النبلاء إلى هنرى بوصفه القائد الحربى الكفيل  
بكبح جماح فليب ، والحاكم الرحيم الذى يستطيع أن يرد العافية إلى وطن  
استشرت فيه القوضى حتى كادت تمزق أوصاله . وأعربت مجلة ذكية  
تدعى « سائير منييه » ( ١٥٩٣ - ٩٤ ) عن عواطف جماعة « السياسيين »  
والبورجوازيين ، وصغرت في ظرف وتهكم باليسوعيين والحلف ، وأعلنت  
أنه « ما من سلام بلغ من الظلم ما يجعله لا يرجع أكثر الحروب عدلاً » (٢٨) .  
وطلب الجميع السلام فى شوق ، حتى باريس المتحصنة . واستمرت  
الاشتباكات الصغيرة ثمانية شهور أخرى ، ولكن فى ٢٢ مارس ١٥٩٤ ،  
زحف هنرى إلى باريس ودخلها ولم يكد أحد يعرضه ، وعظم ترحيب  
الجماهير به حتى أنه حين أراد أن يدخل نوتردام لم يكن بد من رفعه فوق  
الرموس . وثبت ملكاً فى ذلك اللوفر ذاته ، الذى كان فيه قبل اثنين وعشرين  
عاماً صينياً قاب قوسين من الموت ، واستسلم للبهجة والفرح ، فأصغر  
بطريقته المرحه ، صفواً عاماً همل حتى آل جيز وحكومة الستة عشر .  
واكتسب بعض أعدائه بالفقران عنهم دون تردد وبالمجاملة السمحة الكنيسة  
ورشا البعض بمال اقترضه .

على أنه لم يكسب الجميع إلى صفه . ففى ليون اشترى بيير باربير مدية  
وشحلهما ثم شد رحاله إلى باريس معلناً نية اغتيال الملك . فقبض عليه  
فى ميلون وشتق دون إبطاء . وقال هنرى « وا-أسفاه ، لو علمت بالأمر  
لعفوت عنه . » وأرسل البابا كلمنت الثامن للملك حل الكنيسة ، ولكن  
اليسوعيين واصلوا مهاجمته فى مواضعهم . وفى ٢٧ ديسمبر هجم قفى فى  
التاسعة عشرة يدعى جان شاتيل على الملك بخنجر ولكن لم يصبه بأسوأ من  
قطع فى شفته وكسر فى سنه . ومرة أخرى رأى هنرى الغزو عن هذا  
المتعصب ، ولكن رجال السلطة أوقفوا شاتيل كل أنواع التعذيب التى  
نصن عليها القانون ضد قتلة الملوك . وقد اعترف الرجل فى كبرياء برغبته  
فى قتل الملك لأنه زنديق عطر ، وأعلن استعداده لبلل محاولة أخرى فى



سبيل خلاص نفسه . وقال في اعترافه إنه تلميذ لليسوعين ، ولكنه أبى أن يورطهم بأكثر من هذا في مغامرته . وقد رويث عن اليسوعي الأسباني خوان دماريانا ( الذى سئلنى به ثانية ) عبارات وافق فيها على اغتيال الملوك الفاسدين ، لا سيما هنرى الثالث ، وتبين أن اليسوعي الفرنسي جان جينار كتب يقول إنه كان من الواجب قتل هنرى الرابع فى مذبحه القديس برتلينو ، وإذ يجب التخلص منه الآن « بأى ثمن وبأية طريقة » (١٩) . وفى بواكير عام ١٥٩٥ أمر برلمان باريس اليسوعيين بالرحيل عن فرنسا بناء على التماس من الاكليروس العلماني فى السوربون .

#### ٤ — الملك الخلاق : ١٥٩٤ — ١٦٠

تبين هنرى أن مهمة التعبير أشق من قهر القوة المسلحة . ذلك أن اثنين وثلاثين عاما من « الحروب » الدينية ، خلفت فى فرنسا من الخراب والفوضى ما خلفته حرب المائة عام فى القرن السابق . فبحرية فرنسا التجارية كادت تنحصر من البحار ، وقد بلغ عدد البيوت التى دمرت ثلثائة ألف ، وأعلن الحقد تعطيله للفضيلة ، وسم فرنسا بشهوة الانتقام . وأغار الجنود المسرحون على الطرق والقرى سرقة وقتيلا وقامر النبلاء ليفرضوا استرداد سيادتهم الاقطاعية ثمنا لولاهم للملك ، وكانت الأقاليم التى طال تركها معتمدة على مواردها تقسم فرنسا إلى دويلات مستقلة ذاتيا ، وكان الميجنوت يطالبون بالاستقلال السياسى والحرية الدينية ، والحلف لا يزال يحفظ بجيش فى الميدان ، واشترى هنرى قائده ماين بالمال فارتضى الهدنة ثم الصلح فى النهاية ( يناير ١٥٩٦ ) . وبعد أن وقعت الشروط ، اصطحب هنرى الدوق البدين فى مسيرة طويلة جعلته يلهث إعياء ، ثم أكد له أن هذا هو انتقامه الوحيد منه (٢٠) . ولما تزعم أحد قواده المدعو شاول جونتو ، دوق برون ، مؤامرة ضده ، عرض عليه هنرى العفو إذا اعترف ، ولكنه أبى ، فأمر بمحاكمته ، وأدين بالجرمة وقطع رأسه



(١٦.٢) . وأدركت فرنسا الآن أن نافار ملك . وسمح له شعب فرنسا الذى ألهقته الفوضى - بل توسلت إليه طبقات رجال الأعمال - أن يجعل ملكية البوربون الجديدة مطلقة السلطان . لقد كانت الاستبدادية الملكية نتيجة للحرب الأهلية فى فرنسا بينما كانت فى إنجلترا سببا لها .

وجي هنرى الضرائب لأن حاجة الحكومة الأولى كانت للمال . أما مجلس المالية الموجود فقد انبعث منه من ثغ الرشوة والفساد قدر أكثر من المؤلف . وولى هنرى صلي الجريء رئاسة المالية ، وأطلق يده فى تنقيص الهواء واختلاء الطريق بين ما يدفعه الشعب من الضرائب وما يصل منها إلى الخزنة . كان مكسمليان بيون ، بارون روزنى ، دوق صلي ، صديق هنرى الوفى مدى ربع قرن ، قد قاتل جنبا إلى جنب مع هنرى خلال أربعة عشر عاما ؛ وهاجم الآن - وهو بعد فى السابعة والثلاثين - الموظفين المتضلين عديمى الكفاية بهمة لا تعرف الكلل ، حتى أصبح أعظم أعضاء مجلس الملك قيمة وأقلهم شعبية . وصورته التى رسمها له ديمونستية معروضة فى الاوفر ، يطالعنا فيها رأس كبير وجبين عريض وعينان مرتابتان حادتان . ها هنا العبقرية العملية التى لا غنى عنها لكبح الروح الرومانسية لملك شغله لعب دور كازانوفا عن لعب دور شارلمان كاملا . وجعل صلي من نفسه الحارس الرقيب على الإدارة الحكومية . وإذا كان مديرا للمالية والطرق والمواصلات والمباني العامة والتحصينات والمدفعية ، ومأمورا للباستيل ، ومشرفا عاما على باريس ، فقد وجد فى كل مكان ، واشرف على كل شيء ، وأصر على الكفاية والاقتصاد والزاهة ، وقد عكف على العمل خلال كل ساعات يقظته . وعاش عيشة التقشف فى حجرة بسيطة على جدرانها صور لوثر وكالفن . ثم رعى مصالح إخوته الميجونوت ، وثبت العملة ، وأعاد تنظيم الليبريقراطية وهدبها ، وأكره لصوص الموظفين على أن يتقياوا ما سرقوا . وقد استرد للدولة كل الأملاك والموارد التى تملكها الأفراد خلال الحروب . وألزم ٤٠٠.٠٠٠ من المهربين من الضرائب بدفع



ضرائبهم . وجد خزانة الدولة مدينة بمبلغ ٢٩٦٠٠٠٠٠٠ جنيه ، فسدده هذه الديون ، ووازن الميزانية ، وجمع فائضا بلغ ١٣٠٠٠٠٠٠٠ جنيه . وحى وشجع كل نواحي الحياة الاقتصادية ، وبني الطرق والكبارى ، وعطّل للقنوات الكبرى التى أزمعت أن تربط الأطنطى بالبحر المتوسط ، والسمن بالوار (٢١) . وأعلن أن جميع الأنهار الصالحة للملاحة جزء من الأملاك الملكية ، وحظر وجود العواقي فيها ، وأعاد من جديد تدفق السلع داخل البلاد .

واستطاع هنرى أن يخلق فرنسا من جديد جمعية وزراء أحسن اختيارهم كوزيره صلى . فرد للمحاكم و البرلمانات وظائفها وسلطاتها الشرعية ، وإذا كان قد سمح للموظفين البيروقراطيين بتوريث مناصبهم لأبنائهم لقضاء ثمن يؤدونه ، فإن اللامع له لم يكن مجرد جمع المال ، بل كفالة استقرار الإدارة والنهوض بالطبقات الوسطى - ولا سيما رجال القضاء - نبالة الرداء - ليكونوا مقابلا وموازنا للاستقراطية المعادية . وقد درس هذا الملك ، الذى كان فيه من الحرص على الحياة والعمل ما لا يسمح له بقراءة كتاب أوليفيه ديسرسمى «مسارح الزراعة» (١٦٠٠) - درس هذا الكتاب بعناية ، وفيه اقتراحات لأصاليب زراعية أكثر علمية ، وأرصى هذه التحسينات فى أراضي التاج لتكون نماذج وحوافز للفلاحين الخاملين . وكان يقول إنه يدق لروية « دجلة فى كل قدر يوم الأحد » (٢٢) . وحظر على النبلاء أن يركبوا خيولهم فوق الكروم أو حقول الغلال وهم منطلقون إلى صيدهم ، ومنع غارات الجند على أراضي الفلاحين . وألقى عشرين مليون جنيهه من متأخرات الضرائب المستحقة على الفلاحين (ربما لأنه عرف أنه لن يستطيع جمعها أبداً) ، وخفض فريضة الرعوس من عشرين إلى أربعة عشر مليونا من الجنيهات . وسبق كولير بحمايته الصناعات الموجودة بالرسوم الجمركية ، وإدخال الصناعات الجديدة كصناعة الخزف المصقول والزجاج وتربية دودة القز ، وزرع أشجار التوت فى حقلتي التولوى وفوتنبلو ، وأمر بأن



يزرع منها عشرة آلاف في كل أسقفية ، وأعان ووسع مصانع السجاد المرسوم التي يملكها آل جويلان . ورغبة في تفادي السياسات المقيدة التي فرضها معلمو الحرف على نقاباتهم ، أعاد تنظيم الصناعة الفرنسية على أساس تعاوني - فأصحاب العمل والعمال متحدون في كل حرفة ، خاضعون للتنظيم الذي تفرضه الدولة . ولكن الفقر لم يرح غنيا على البلاد ، من جهة بسبب الحرب والطاعون والضرائب ومن جهة لأن عدم التكافؤ الطبقي في القدرات ، وسدّ تساوى الجميع في الجشع ، كغفل في كل جبل بأن تستوعب قلة من الناس أكثر السلع . أما الملك فتوخى القصد في عيشه ، إلا أن يسرف مع خيالاته . ورغبة في شغل المتصلين وتقوية الريف من قذافي المحاريرين العاطلين النهمين ، مول عددا كبيرا من الأشغال العامة المختلفة : فوسعت الشوارع وحصفت ، وشقت القنوات ، وغرست الأشجار على الطرق العامة ، وفتحت المتنزهات والميادين - كالبلاس رويال ( وهو اليوم بلاس دي فوج ) والبلاس دوفين - لتتيح لباريس متنفسا . وأنشأ الملك مستشفى للبرية للعجزة . ولم يكتمل نضج هذه الإصلاحات كلها قبل موته المفاجيء ، ولكن حينما ختم حكمه كانت البلاد تتمتع برخاء لم تشهده منسلا أيام فرنسيس الأول .

وأهم من ذلك كله أن هنري أمضى الحروب الدينية ، وحلم الكاثوليك والبروتستنت أن يعيشوا في سلام . لاني مودة وصداقة ، لأن أحدا من غلاة الكاثوليك لم يكن ليسلم بمن هيجونوتي في الوجود ، ولا كان أي هيجونوتي حار الإيمان لينظر إلى العبادة الكاثوليكية إلا على أنها عبادة أصنام . وقد وضع هنري حياته على كفه وأصدر ( ١٣ أبريل ١٥٩٨ ) مرسوم فانت التاريخي ، الذي أباح الممارسة الكاملة للعقيدة البروتستنتية ، ومنع الصحافة البروتستنتية حريتها ، في جميع مدن فرنسا البالغثة لإسبع عشرة مدينة كانت فيها الكاثوليكية المذهب الغالب ( كما في باريس ) . وثبت مبدأ صلاحية الهيجونوت للمناصب العامة ، وكان منهم في مجلس الدولة



اثنان فعلا ، وقرر تعيين تورين الميجونوفى مارشالا لفرنسا . كذلك  
تقرر أن تدفع الحكومة رواتب القساوسة البروتستنت ونظار المدارس البروتستنتية  
وأن يقبل الأطفال البروتستنت في جميع المدارس والكنائس والجامعات  
والمستشفيات كالأطفال الكاثوليك سواء بسواء . أما المدن التي كان يسيطر  
عليها الميجونوف مثل لاروشيل ، ومونبليه ، ومونتويان - فتظل على  
حالها وتتفق الدولة على جامعاتها وحصونها . على أن الحرية الدينية التي منحت  
على هذا النحو كانت لا تزال ناقصة ، فهي لم تشمل غير الكاثوليك والبروتستنت ،  
ولكنها كانت أكثر ألوان التسامح الديني تقدما في أوروبا . لقد اقتضى تحويل  
« جلالة الملك المسيحي جدا » ، إلى مسيحي حقا ، رجلا ذا عقيدة مشكوك  
في سلامتها .

وتصايح الكاثوليك في طول فرنسا وعرضها بالسخط على المرسوم  
زاعمين أن فيه حثا بما تعهد به هنري من تأييد لعقيدتهم . وندد به البابا  
كلمنت الثامن « كألن ما يمكن تصوره » ، منحت به حرية الضمير للجميع ،  
وهذا أسوأ شيء في الوجود (٣٣) . « وأعلن الكتاب الكاثوليك من  
جديد بأنه يحل خلع الملك الزنديق أو قتله » ، أما المؤلفون البروتستنت أمثال  
أوتمان ، الذين دافعوا عن سيادة الشعب إبان حكم هنري الثالث ، فقد أطروا  
فضائل الاستبداد - في ملك بروتستنتي (٣٤) . وأبى برلمان باريس طويلا  
أن يقيم المرسوم بخاتم التسجيل الرسمي الذي اقتضاه العرف حتى يصبح أي  
مرسوم ملكي قانونا مقبولا . ودعا هنري الأعضاء ، وبينهم أن ما فعله  
لم يكن عنه غنى للسلام ولتعمير فرنسا . فأدعن البرلمان ، وقبل ستة من  
الميجونوف بين أعضائه .

وسمع هنري الليموجين بأن يعودوا إلى فرنسا (١٦٠٣) رعا ليسكتبه  
للمعارضة الكاثوليكية ويسترضى البابا . وعارض صلي بقوة هذه الخطوة ،  
وقال إن اليسوعيين « رجال ناهييون ، ولكنهم شديديو الخبث والدهاء » ،  
ولأنهم ملتزمون بقضية الهايسبورج ، ومن ثم بغضبة خصمي فرنسا - أي



اسبانيا والنمسا ، وأنهم متعهدون بالطاعة العمياء للبابا وميالون إليها ، وهو ليس إلا سجيناً جغرافياً للهابسبورج ، وتابعا ماليا لهم ، فهم لا عالة ملون على هنرى سياساته إن عاجلاً أو آجلاً ، فإن اخفقوا فسيقنن أحد المتعصبين ؛ بأن يقضى عليك بالسم أو غيره . « وأجاب هنرى بأن مساندة اليسوعيين ستكون له عوناً كبيراً على توحيد فرنسا ، وأن استمرار نفهم وعدائهم أشد خطراً على حياته وسياساته من حودتهم إلى فرنسا<sup>(\*)</sup> . وقبل اليسوعى ببيركوتون كاهن اعتراف له ، ووجهه انساناً لطيفاً وفيها ، ثم فرغ بعد ذلك لحكم فرنسا ولزعازع الحب العاتية .

#### ٥ - زير للنساء

في متحف كونديه بشارتبي لوحه شائعة رسمها فرانس بوردن الابن ، يملو فيها هنرى في عتفوان قوته وعزته . رشيق البنية ، بسيط اللبس في سراويل منقوطة وصدرة وجوارب سوداء ، ذراعه اليسرى على خاصرته ، وتحت لحيته الأشياء طوق مكشكش ، ثم أنف أتم ، وفم حازم ، وعينان فيهما تيقظ وتشكك ورحمة . ولقد خلعت عليه سنو الحملات الطوال مشية البلندى وخطقه وريحه : فهو قوى نشيط لا يكل ، له من شواغله ما يمنعه من الاسراف في النظافة أو من تغيير ملابسه حين يجب تغييرها ؛ قال صديق إنه كان أحياناً تقفوح من جسده رائحة خبيثة كأنه البلحية<sup>(٢٥)</sup> . كان بعد يوم من السير أو القتال يفاجئ معاونيه بتنظيم رحلة صيد . إنه مضرب المثل في بسالته ، ولكن أمعاده تخرج إلى الاسهال إذا دنت للمعركة<sup>(٢٦)</sup> ، وقد عانى في السنين السبع الأخيرة من حياته من الدوسنتاريا وعصر البول والتقرص . أما ذهنه ففى نشاط جسده ومرونته . وهو سريع في تبين الزيف والمراء ، يلتقط لب الأمور للتو والساعة ، ويكتب الرسائل التي لا تزال تفيض بالحياة ، ويشرح بظرفه صدر فرنسا

---

(\*) مذكرات ص ١٠ - ١١ . ولا سبيل للتحقق من صحة رواية هذا



والتاريخ . حين عين لافيوفيل في أحد المناصب قال الرجل متمثلا بعبارة  
وردت في الإنجيل « مولاي ، لست مستحقا » أجاب هنرى « أعلم ذلك جيدا ،  
ولكن ابن أخى طلب إلى أن أعينك » (٣٧) . وذات يوم اعترضه صاحب  
حاجة وهو في طريقه إلى الغداء وبدأ يقول في لغة طنانة « مولاي الملك ،  
ان أجيسلا ، ملك لأكيديمون - » وقال هنرى وهو يتن « وبحك ! لقد  
بلغنى نبؤه ، ولكنه كان قد تغدى ، أما أنا فلم أفعل » (٣٨) . يقول مؤرخ  
فرنسى « لقد كان أذكى ملك أنجبته فرنسا » .

ثم كان أحبهم إلى الناس . لم يكن يعد أكثرهم شعبية ، لأن نصف فرنسا  
مازال يقبله على مضض ، ولكن الذين عرفوه معرفة حميمة كانوا  
لا يترددون في أن يساقوا إلى الموت حرقا من أجله ، وبعضهم يفعل وهو  
أخذ كل شيء في اعتباره ، فهو أقرب الأحكام مثلا ، لا ادعاء فيه  
ولا غرور ، يرسل نفسه على سجيته ، طيب القلب ، بطيء الغضب ،  
مريع الغفو دائما . شكت حاشيته من كرهه للظهور في أبهة الملوك . وسمح  
للشعراء وكتاب المسرحيات بالسخرية منه ، وإن أعجبه أكثر أن يمثله  
ماليرب ربا للفضيلة والحسن . وكان يلعب للفرج على المزيكات التي  
تهجو ، ويوهن من شرتها بضحكه . ولم ينتقم ممن عارضوه بالقول  
أو الفعل « لو اننى شئت كل من كتبوا أو وعظوا ضدى لما وجدت في  
كل غابات مملكى ما يكفيهم من المشاق » (٣٩) . كان له حساسية الشاعر ،  
فهو يحس فقر الشعب برهافة إحساسه بجمال النساء . لم يكن رواقيا ،  
فالتحكم في عواطفه ليس من شيمه ؛ كانت له عيوبه الكثيرة ، فقد يكون  
وقحا دون قصد ، أو جلفا في مرح وإنباج . وكانت تسكنه روح رابليه ،  
فهو يستمتع بالتقصص المكشوفة ويرونها بطريقة لا تبارى . يسرف في  
لعب الورق ، ويغتر المبالغ الكبيرة ، ويغش أحيانا كثيرة ، ولكن  
يرد مكاسبه الحرام دائما (٤٠) . وكان يهمل مظارعة علو متقهرة ليطارد  
امراة متقهرة .



ولا حاجة بنا لأن نعدد غرامياته كلها . على أن ثلاث نساء على  
الأخص كن معلم طريقته إلى العرش . إنه يكتب الرسائل الغرامية الملتصقة  
إلى « كوريساندا الحميلة » ويقول في احداهما « إني ألهم يديك ... وأقبل  
قدميك مليون مرة ... إنها لبقعة مفضرة حقاً تلك التي تكل فيها وجودنا  
معاً » (٢٢) . ولكن لم يأت عام ١٥٨٩ حتى كان قد ملها ، واكتشف  
استر امير ديرو الامير . وبعد عام ، حين كان في السابعة والثلاثين ، ودون  
أن يعوقه مرض السيلان (٢٣) ، وقع في غرام جابريل دستريه ، وكانت  
يومها فتاه في السابعة عشرة ، خلج عليها أحد الثمراء « الثمر اللهي » ،  
وعيون النجوم ، ونحر الزئبق ، وأصابع اللؤلؤ ، ولدى المرمز (٢٤) .  
وصف حببها بلجارد في لحظة طيش مفاتها للملك فعلا هنرى بفرسه اثني  
عشر ميلا وهو متنكر يشق أرض العدو ليراها . وضحكت على أنه  
الطويل ، ووقع عند قدميها ، وانسحب بلجارد . واستسلمت هي لسحر  
المال والمملك ، وولدت له هنرى ثلاثة أطفال . وكان يأخذها لبلالته وفي  
رحلات صباه ، ويعانقها علنا ، ويفكر في الزواج منها إذا ارتفعت  
مارجيو طلاقه . وتضافر الوعاظ الميجونوت والكاثوليك في التنديد به  
زانيا ضالا ، ويوحى صلي الشجاع على تبديده أموال الدولة على محظياته .  
فطلب المغفرة معتبرا بأنه وقد جاهد هذا الجهاد في الحرب والحكم ،  
وأخفق هذا الاخفاق في الزواج ، فإن له ما لكل جندي من الحق في  
شيء من الترفه (٢٥) . وأقام على حب جابريل ثماني سنين بكل الاختنان  
الذي في طاقة روح شديدة القلب والتقل . ولكن جابريل غلغت بدينة  
حريصة على الاقتناء . وراحت تدس لصلى ، وتدعوه « التابع » ، وقال  
لها هنرى في غيظه إن وزيراً مثله أئمن في نظره من عشر محظيات مثلها :  
ثم لأن وعاد إلى حديث الزواج منها ، ولكنها ماتت في ١٠ أبريل ١٥٩٩  
وهي تلك طفلا ميتا . وبكاهها بكاء مرا وكتب يقول : « لقد ماتت نبتة  
الحب التي في باطنى » (٢٦) .



ولكن النبذة اكتشفت بعد شهرين حين التقى هنرييت دنتراج ، ابنة ماري توشيه ذاتها التي كانت خطيلة شارل التاسع . ونها أبوها وأمهه وأخوها لأبيها أن تتسلم إلا لخاتم الزواج ، فكتب لها هنري تعهدا بالزواج مشروطا بأن تنجب له ولدا ، ولكن صلي مزقه أمامه ، فكتب هنري تعهدا آخرًا وسلمه لها مع عشرين ألف كراون . ويرى ضمير السيدة وأصبحت محظية للملك . ورأى بعض دبلوماسيين أنه قد آن له أن يستقر . فأقنعوا مارجو بقبول الطلاق شريطة ألا يتزوج هنري من خطيلته . ووافق البابا كليان الثامن على منح الطلاق بنفس الشروط ، واقترح ماريه مديشي ابنة دوق توسكانيا الكبير عروسا لهنري ، واقترح المصيريون والفيلورنسيون إلغاء دين فرنسا الفسخ لهم إذا جعل هنري ماريا مليكة (٣٧) . واحتفل بالزواج غيبيا في فلورنسة ( ٥ أكتوبر ١٦٠٠ ) . وانتزع هنري نفسه من ساحة قتال ليذهب إلى ليون ليحي زوجته ، ووجد لها طويلة مدينة متعجرفة ، وبذل لها كل جمالة ملكية ، وأنجب منها لويس الثالث عشر ثم عاد إلى الآنسة دنتراج على أنه كان يقوم بواجبات الزوجية بين الحين والحين . وأنجبت له ماري دمديسي ( كنا كانت تسميها فرنسا ) سبعة أطفال في عشر سنين . ورياهم هنري ، مع أبنائه من جابريل وهنرييت ، في سان - جرمان - أن - لي .

وقد تمت هنرييت إلى الملكة ، واسكنت قصرا بقرب اللوفر ، ولكنها بعد أن ولدت للملك ولدا أصبرت على أنها هي ، لا ماري ، الملكة الشرعية . وتآمر أبوها وأخوها لأبيها ليختطفها هي وابنها إلى أسبانيا وبجلاء فليب الثالث يتعرف بالغللام « الدوفين » الشرعي لفرنسا ( ١٦٠٤ ) . واكتشفت المؤامرة وقبض على الأخ ، وأفرج عن الأب حين رد تعهد هنري بالزواج . وواصل هنري مطاردته لهنرييت كأنه الزور الخالع . وكانت تقابل ملاطفاته بالاشتمال والكرامية ، وتقبل الرشا من فليب الثالث ثمنا لتجسسها لحساب أسبانيا (٣٨) .



وسط هذه السخافات التي لا تصدق خطط الملك لكسر الحصار الذي طوق آل هابسبورج فرنسا به - ذلك التطلع الحديدي المؤلف من الأراضي المنخفضة ، ولكسمبورج ، والورين ، وفرانش كوتيه ، والنمسا ، والممرات الفالتيه ، وسافوى ، وإيطاليا ، وأسبانيا . وزعم صلى في مذكراته أنه اقترح على هنري وجيمس الأول ملك إنجلترا « خطة عظمى » متحد بمقتضاها فرنسا ، وإنجلترا ، واسكتلند ، والدنمرك ، والسويد ، والأقاليم المتحلة ( هولند ) ، وألمانيا البروتستنتية ، وسويسرة ، والبنديقة ، ضد الهابسبورج ، وتنزع أمريكا من أسبانيا ، ونحمر ألمانيا من رقة الامبراطور ، وتطرد الأسبان من الأراضي المنخفضة ، ثم يقسم المنتصرون كل أوروبا - فيما عدا روسيا وتركيا وإيطاليا وأسبانيا - إلى « جمهورية مسيحية » فدرالية من خمس عشر دولة مستقلة ذاتيا ، يتجر بعضها مع البعض دون رسوم جمركية ، وترفع سياساتها الخارجية إلى مجلس فدرالى مسلح بقوة عسكرية عليا (٢٩) . أما هنري فيبدو أن الفكرة الفخمة لم تخطر بباله قط ، ولعل قصارى ما حلم به أن يمد فرنسا إلى « حدود طبيعية » عند الرين ، وجبال الألب ، والبرانس ، والبحر ، وأن يحررها من الخوف من أسبانيا والنمسا . وفي سبيل هذه الأهداف كان يلجأ إلى أى وسيلة متاحة له : فسعى إلى عقد الأحلاف مع الدول البروتستنتية ، وساعد الهولنديين فى ثورتهم على أسبانيا ، ودير تأييد ثورة يقوم بها المسلمون فى بلنسية ، وشجع الترك على مهاجمة النمسا (٣٠) .

وأتاح نزاع تافه لإشعال شرارة هذا المساء البوريوى - الهابسبورجى ليصبح حربا أوربية . ذلك أن الدوق «جون وليم» حاكم إمارة بيليش - كليفس - يبرج الثلاثية الصغيرة القريبة من كولونيا ، مات فى ٢٥ مارس ١٦٠٩ دون أن يعقب . وادعى الامبراطور رودلف ، بوصفه السيد الاقطاعى الأعلى للإمارة ، أن له الحق فى تعيين كاثوليكي لهذا العرش



الصغير . واحتج هنرى بأن المزيد من اخضاع اللوقية لهايسبورج سيعرض حدود فرنسا الشرقية للخطر . وانضم إلى براندنبورج والبالاينات والاكالم المتحدة في تصميمها على تعيين خلف بزوستنتى لجون ولیم ، فلما احتل الأرشيلىق ليويولد النموى ييليش بالجیوش الامبراطورية اتخلى هنرى أهبه الحرب .

وتوافق غرامه الأخير توافقا مثيرا مع الدعوة إلى هذه المعركة الفاصلة الكبرى . ذلك أنه برغم بلوغه السادسة والخمسين وما بدا عليه من اكتمال أحسن تلويجا في ١٦٠٩ نحن طاع لشارلوت مونغورنسى ذات الستة عشر ريعا . وتأيت عليه ، ولكنها قبلت أمره بأن تتزوج أمير كونديه البلديد . وروى أن خليلته هنرييت وبخته ساحرة بقولها : أأست شريرا جدا لأنك تريد أن تضامع زوجة ابنك ؟ فأنت علم بأنك أخبرتنى بأنه ( أى الأمير ) ولك . وهرب كونديه بعروسه إلى بروكسل ، وتحرق هنرى شوقا إلى مطارذتها ، ونظم مالىرب هذا التحرق شعرا . واتمس فيلروا وزير خارجية هنرى من الأرشيلىق البرت حاكم الأراضى المنخفضة أن يعيد الأميرة إلى باريس ، ولكن الأرشيلىق رفض بتشجيع من فليب الثالث ملك أسبانيا . وهدد فيلروا بحرب « قد تشعل نارا في أربع أركان العالم المسيحى » . وبدأ لهنرى أن من توفيق العناية أن تقع بروكسل فى الطريق إلى ييليش : فهو إذن قاهر هذه السيدة - والأراضى المنخفضة الأسبانية - تمهيدا لتحطيم الامبراطورية واذلال أسبانيا . واستأجر المرتزقة السويسريين واستعد لجمع جيش عدته ثلاثون ألف مقاتل . ووعده جيمس الأول ملك إنجلترا بأربعة آلاف آخرين .

وروعت فرنسا الكاثوليكية ، فقد أمرفت في تصديق الشائعات التى تواترت بأن مفاتن الأميرة هى سبب الحرب الحقيقى ، وأفزعتها أن يكون حلفاء الملك وقواده أكثرهم . من البروستنت ، وتساءلت ماذا عساه يكون مصير الكاثوليكية والبابوية فى أوروبا إذا انهزم جنوبها الكاثوليكي



على يد شملها البروتستنتي ، وعلى يد ذلك الملك الذي كان بالأمس القريب هيجونوتيا . وهبطت الضرائب المفروضة لتمويل هله الحرب المروية بشعبية هنري ، وهي أبدا قلقة لا ثبات لها ، وحتى بلاطه تحول عنه لأنه رأى فيه رجلا أعماه الحق عن أن يدرك أنه لم يعد في طاقته أن يجمع بين لوفاريو والاسكنلر في شخصه . وأرجفت التنبؤات بأنه مقتول عما قريب — وربما كانت تحريضات مشجعة لمن يتأثرون بها .

وسمع فرانسوا رافايك بهذه التنبؤات ، وكان موطنه أنجوليم . وقد أطال التأمل في سجنه الذي أودعه لجرمة لم يقترفها ، ورأى الروى ، ودرس اللاهوت ، وقرأ الكتب التي تتدافع عن قتل الطغاة . وإذا كان قهرى الذراع ، ضعيف العقل ، فقد راح يداعب هذه الفكرة ، وهي أن الله اختاره لتحقيق التنبؤات ولانقاذ فرنسا من مصيرها البروتستنتي . فلما أفرج عنه انطلق إلى باريس ( ١٦٠٩ ) ، ونزل عند مدام دسكومان ، وهي صديقة لهنرييت دنتراج ، واعترف لها بأنه يفكر في قتل الملك . وأرسل تحذير هنري ، ولكنه كان قد ألف مثل هله الأندارات إلغا جعله لا يعبأ بالتحذير . وبينما كان يختبئ بالشوارع حاول رافايك أن يقترب منه ، وأوقفه الجند ، فقال إنه يريد أن يسأل الملك أصبح أنه يدير الحرب على البابا ، وأن الهيجونوت يستمدون للبيع الكاثوليك . ثم حاول أن يدخل ديورا وينضم إلى اليسوعيين ، ولكن طلبه رفض . فعاد إلى أنجوليم ليقوم بواجبه في القصح ، وتناول القربان ، وتسلم من أحد الرهبان حقبة صغيرة قيل له إنها تحوى على شظية من الصليب الذي مات عليه المسيح . واشترى مدينة ، ثم عاد إلى باريس . وأرسلت مدام دسكومان تحذيرا إلى صلي قاتل الملك هـ .

وكان هنري يتأهب للحاق بميشه في شالون . ففي ١٣ مايو ١٦١٠ عين الملكة وصية خلال غيابها . وفي اليوم الرابع عشر وجاه ابنه غير الشرعي ، دوق فانلوم ، ألا يبرح بيته لأن التنبؤات بمقتله حدثت هله



اليوم نهاية حياته . وفي العصر قرر أن يخرج في نزهة بعربة ، وأن يزور صلي للمريض ، ويستمتع بـ « نسمة هواء . » وفاديا لانتباه الناس صرف حرسه ، ولكن كان يرافقه سبعة من الحاشية . واقضى رافايك أثر العربة وكان يراقب الوفير . وعند نقطة في شارع فيرونيرى وقفت العربة لتشابك في المرور . وهنا قفز رافايك على سلمها وطعن الملك طعنة نجيلاء بلغ من عنفها أن السلاح اخترق قلبه ، فمات هنرى للتو تقريباً .

وتحمل رافايك وزر جريمته كاملاً حين علب ، وأنكر أن له محرضين أو شركاء ، وأسف على عنف فعلته ، ولكنه صرح بقتله بأن الله غافرها كما يغفر للمذنبين في سبيل قضية مقدسة . ومرفت أربعة جياذ أوصاله ، وأحرق جلعه في ميدان عام . وأتهم الكثير من اليسوعيين بأنهم ألحبوا عقل القاتل ، وقيل إن كتاب ماريانا عن الملكية « دى ريجي » الذى يبرر قتل الطغاة كان يباع علناً في حوانيت باريس . ورد اليسوعيون بأن هذا الكتاب هجبة صراحة لجمع اليسوعيين عقد بباريس عام ١٦٠٦ . وحكمت السوربون على اليسوعيين بأنهم « مستولون عن التعاليم الخطرة وأحرقت كتاب ماريانا رسمياً (١٢) » . أما ماري مديس فقد حمت اليسوعيين من الأذى بصفتها وصية ، وقبلت ارشادهم في الإيمان والسياسة .

وأصاب فرنسا الاضطراب والفرقة لمشروع هنرى الأخير وموته المفاجئ . وارتفعت قلة هذا الاغتيال على أنه عمل الحمى في سبيل الدفاع عن الكنيسة . ولكن الكثرة الغضبي ، من الكاثوليك والبروتستانت على السواء ، لاجت على ملك رجعت جهوده من أجل شعيه أخطاء وحاققة وفنويله رجحاناً كبيراً . ولم يكن قد غاب عن ذاكرة الفرنسيين كل إنما ورنه مع العرش من فقر وخراب ، ومن اضطراب ديني ، ومن فساد وعجز حكوميين ، لقد رأوا الآن أمة نظيفة منظمة ، غنية برغم الضرائب المرتفعة ، لها من القوة ما يتيح لها أن تتحدى السيادة الأسبانية الطويلة . وذكروا في حين ما طبع عليه هنرى من بساطة في اللبس والمسلك والحدس ،



وذكروا روحه المرحه وطبيعته الرقيقة ، وبسالته المبهجة في الحرب ،  
وكياسته في الصداقة والدبلوماسية ، وأفضى تراخيم الخلقى عن تلك  
المغامرات الغرامية التي لم يبد فيها إلا رجلا على هواهم . لقد وصف نفسه  
بحق بأنه « ملك وفي ، أمين ، صادق » ، ولكنه كان إلى ذلك  
أعظم ملوك فرنسا إنسانيه ورحمة ، ثم إنه كان متقد فرنسا . ربما بدت  
خطته في الوصول بفرنسا إلى حلوجها الطبيعية أمراً غير عالى ، ولكن  
ريشليو آتمها بعد عشرين عاماً ، ثم حققها لويس الرابع عشر بعد ذلك .  
ولم يمض طويل زمن على موته حتى أجمعت أوروبا على تلقيه بهنرى  
الأكبر . وفى الثورة الفرنسية أدين جميع الملوك الفرنسيين من خلفائه ،  
إلا هنرى الرابع ، فقد ظل يربع المكان الأول فى قلب الشعب .



## الفصل الخامس عشر

### ريشليو

١٥٨٥ - ١٦٤٢

١ - بين ملكين : ١٦١٠ - ٢٤

خلف موت هنري الرابع المفاجئ فرنسا في فوضى متجلدة ، تأصلت جلورها الكثيرة في صراع النبلاء مع الملكية ، والطبقات الوسطى مع الاستقراطية ، والكاثوليك مع الهيجونوت ، والاكليروس مع الدولة ، والملك الصغير لويس الثالث عشر مع أمه ، وفرنسا مع انسا وأسبانيا . أما ذلك العفري الساحر ، الجبار ، الذي أحال كل هذه القوضى نظاما ، وهزم الرجعية الاقطاعية ، وهذا ثورة الهيجونوت ، وأضعف الكنيسة للدولة ، وأقلد ألمانيا البروتستنتية من الامبيار ، وكسر شوكة الهايسبورج . المحدين بفرنسا ، ورفع الملكية الفرنسية إلى سلطانها المطلق في الداخل وإلى أمى مقام في أوروبا - هذا الرجل كان قسيما كاثوليكيما ، وكان أعظم السياسين في تاريخ فرنسا ، وأشدهم دعاء ، وأقسام قلبا .

إن بعض مأساة هنرى أن وريثه لويس الثالث عشر كان عند موته غلاما في الثامنة لا حول له ولا قوة . وأن الأرملة التى ترك لها الوصاية عليه كانت امرأة فالتت شجاعته ذكاءها ، على استمداد لتسلم الحسكم لهاسيها الايطاليين ما دامت تستمتع بلذات الحياة في وفرة عارمة . تخطت من نخلة هنرى في حرب تشن على الهايسبورج حتى الموت ، بل لأنها على العكس ألفت بين فرنسا وأسبانيا بترويج أبناتها من أبناء فليب الثالث - فزوجته أبنها لويس لأن النسوية ، وأبنتها البرايت لفتى الذى أصبح فيما بعد فليب الرابع - . حتى أن لإرادة ريشليو ستكون أقوى من هذا الدم المخلط .



ترك هنرى وصلّى ٠٠٠ ر ٣٤٥ و ٤١ جنيهه فى خزانة الدولة .  
والثف كوتشينو كورنشىنى ، وزوجه ليونورا جاليجاي ، ودوق ابيرنون ،  
وغيرهم من أفراد الحاشية المتعطلين قُال ، انضوا حول هذا الكنز واستعملوا  
للاجهاز عليه . وعارض صلي ولكنه غلب على أمره ، فاستعان ساعطا ،  
واعتكف فى ضياعه يكتب للذكريات عن مليكه المحبوب .

ورأى النبلاء فى عجز الحكومة المركزية وفسادها الفرصة لاسترداد  
سيادتهم الاقطاعية القديمة . فطالبوا بدعوة مجلس الطبقات فُنا بأنه سيكون .  
كما كان من قبل صوتهم وسلاحهم ضد الملكية ، وأجيب الطلب . ولكن  
حين انام شمل المجلس بباريس فى أكتوبر ١٦١٤ ، أفلقتهم قوة الطبقة الثالثة  
ومقرحاتها - هذه الكتلة الشعبية المنردة من النبالة والكهانة ، المثلة يومها  
كما هى مثلة اليوم فى الميامين ، والمبرة عن قوة الطبقة الوسطى ورغباتها .  
أما النبلاء والاكليروس الذين وضوا عراقة الأصل ومسحة الكهانة  
فوق التروة والقانون ، فقد تحلوا نظام توريث المناصب القضائية الحديث ،  
وهو نظام آذن بخلق نبالة قضائية منافسة . ووردت الطبقة الثالثة بطلب  
التحقيق فى المنح والمعاشات العريضة التى تلقاها النبلاء مؤخرا من الحكومة ،  
وطالبت باصلاح ما فسد فى الكنيسة ، وعارضت فى أن تطبق فى فرنسا  
الأوامر الصارمة التى أصدرها مجمع ترنت ، وطالبت بأن يخضع رجال  
الدين للقوانين والمحاكم التى يخضع لها العلمانيون ، وبأن تفرض القيود  
على اقتناء الكنيسة المفاة من الضرائب مزيدا من المقارات ، وبأن يتقاضى  
التقاسم أجرا على قيامهم بشعائر العمد والزواج والدفن ، وأخيرا دافعت  
عن سلطة الملك وحقه الإلهى ضد دعاوى النبلاء فى حق الهيمنة عليه  
والبابوات فى حق نخله . كانت تلك ثورة غير متوقعة . فهذهئ المناديون  
المشاغبون بالوحد وحل المجلس (مارس ١٦١٥) . ثم نعى أكثر حجة  
الوحد ، واستوتف الاختلاس وسوء الادارة . ولم ينع مجلس الطبقات  
مرة أخرى إلا حين انهارت الملكية وطبقنا النبلاء والاكليروس على البؤام  
عام ١٧٨٩ .



على أن الكليروس الكاثوليكي الفرنسي اكتسب شرفا باصلاح ذاته  
اصلاحا مخلصا فعلا . ولم يكن المستول دائما عن المفاصل التي أشاعت القوضى  
في الكنيسة ، لأن كثيرا من المفاصل نجم عن أن الأساقفة ورؤساء الديورة  
كان يعمهم الملك أو النبلاء اللذين يعمون حياة أشبه بحياة الوثنيين ، وأحيانا  
تساورهم شكوك العقيدة (١) . مثال ذلك أن هنري الرابع منح صلي  
الميجونوني أربعة ديورة ليرتزق من دخلها ، وحين خيلته « كوريزاند »  
رئيسة لدير شاتيون - سير - سين . وخلع السادة النبلاء الأسقفيات  
ورياسات ديورة الرهبان والرهبات على أبنائهم الصغار ، وأبنائهم غير الشرعيين ،  
وجنودهم البواسل ، ونسائهم الاثريات . وإذا كانت قرارات الاصلاح  
الصادرة من مجمع ترنت لم تقبل بعد في فرنسا ، فإن عدد الكليات اللاهوتية  
التي تعد القساوسة كان قليلا ؛ فكل شاب متلور يقرأ نص القديس  
اللاتيني ويتعلم مبادئ الطقوس يصلح لاختياره للكهانة ، وكثير من الأساقفة  
الذين كانوا رجال دنيا يعيشون على هوام قيل أن يكافأوا بمنصب الأسقفية  
عينوا لرعاية الشعب رجالا عظمهم من التعليم قليل ومن التقوى أقل . قال قسيس  
« لقد أصبح اسم القسيس مرادفا للمجهل والفجور » (٢) . وقال سان فانسان  
ديول « ان أعلى أعداء الكنيسة هم كهنتها غير الحليين بالكهانة » (٣) .

وقد حاول الأب بوردواز علاج الجانب الخلقى للمشكلة بانشائه «مجمع  
القساوسة» (١٦١٠) وهو نظام تطلب من جميع قساوسة الأبرشية أن  
يعيشوا معا عيشة البساطة والوفاء بتلورهم . وفي عام ١٦١١ أسس الأب  
برول « جماعة المصلين » على غرار مؤسسة شبيهة أقامها القديس فليب  
نيري في إيطاليا ، وقد أصبحت مدرسة لاهوتية . لتضريب شباب القساوسة  
على تعليم وتكريس أفضل . وفي عام ١٦٤١ نظم الأب جان جاك أوليه  
الطريقة اليسوعية لاعداد الرجال للكهانة ، وفي عام ١٦٤٦ افتتح مدرسة  
القديس سلبس اللاهوتية وكنيسها في باريس . وفي عام ١٦٤٣ ألف  
الأب جان ( القديس يوحنا ) أود « جمعة يسوع ومريم » لتأهيل الرجال



للكهنة والبعثات التبشيرية . وهكذا أهد أعلام من رجال الأجيال التالية كبوسويه ، وبوردالو ، ومالبرانز ، وأرمى أساس قوة الكتيبة وبها في عصر لويس الرابع عشر .

وكشفت طوائف دينية جديدة عن تقوى الشعب ونفخت فيها حياة جديدة . فدخلت الراهبات الأورسوليات فرنسا حوالي عام ١٦٠٠ واضطلعن بتعليم البنات ، ولم يتقصر قرن على دخولهن حتى كان لهن ١٠٠٠ ريت و ٣٥٠ جمهورة من العابدين . ورحبت ماري ملبسى بدخول طائفة وأخوة الرحمة ، إلى فرنسا ، وهي التي أسسها ( ١٥٤٠ ) القديس يوحنا الإلهي في أسبانيا ، وسرعان ما أعلنت ثلاثين مستشفى . وفي عام ١٦١٠ أنشأت بارونة شانتال (القديسة شانتال) ، بمساعدة فرانسوا سال ، طائفة السيدة العذراء للافتقاد لرعاية المرضى والمقراء ، وما زالت سنة ١٦٤٠ حتى كان لها مائة دير ، وفي عام ١٧٠٠ كان للفرع واحد منها أربع مائة دير للسنة . وبلغت جملة الراهبات في فرنسا عام ١٦٠٠ حوالي ثمانين ألفاً .

وهناك رجلان يجلان مكانا بارزا في هذا الإحياء الكاثوليكي الذي حدث في القرن السابع عشر . وأولهما فرانسوا ساك الذي اتخذ بزما من اسمه من مسقط رأسه القريب من آنسي في سافوا . درس القانون في بادوا وأصبح موظفا في مجلس شيوخ سافوا . ولكن للدين كان يجري في عروقه فرسم قديسا ، واضطلع ( ١٥٩٤ ) . بمهمة شاقة ، هي أن يرد إلى حظيرة الكاثوليكية إقليم شابلية الواقع جنوب بحيرة جنيف ، وكان قد اتبع مذهب كلفن منذ عام ١٥٣٥ . ولم تمض خمس سنوات حتى تمت المهمة ، وساعد على ذلك نفى من لم يتدوا ، ولكن أكثر الفضل في انعامها كان لسا أوتي فرانسوا من تقوى وصبر وكياسة مقبلة . فلما رقى أسقفا كرم نفسه لتعليم الأطفال والكبار . وحين زار باريس أحبتته نساء الطبقة العليا بحجة



الأكابر والتبجيل ، وأصبحت التقوى هي الزى الفاضل في المجتمع حيناً من الزمن .

أما حياة ثاني الرجلين ، وهو فانسان ديول ، فقد سلكت مسالك أقبل اتباعاً للتقاليد . ذلك أنه بدأ راعى خنازير ، ولكنه بطريقة ما وجد سبيله إلى كلية فرانسيسكانية بهسقونيا ؛ وإذا كان أبوه - كسكل أب كاثوليكي - ثوفاً للظفر بثواب الآخرة لأمرته بتكريس أحد أبنائه للكنيسة ، فقد باع زوجها من الثيران ليرسل ولده إلى جامعة تولوز ليدرس اللاهوت ؛ وهناك رسم فانسان قسا ( ١٦٠٠ ) . وفي رحلة على البحر المتوسط أسره القراصنة وباعوه عبداً في تونس . ولكنه هرب ، وذهب إلى باريس ، وأصبح قسيساً خاصاً لمارجو طليقة هنري الرابع ، ثم أصبح المرشد الروحي لدمام جوندى . وبفضل المال الذى أعانته به هذه السيدة نظم البعثات التبشيرية بين الفلاحين ، وبعد كل بعثة تقريباً أسس « مبرة » لأغاثة فقراء الناحية ، ورغبة فى استمرار هذه المؤسسات نظم « جماعة قساوسة البعثة » - ويطلق عليهم أحياناً كثيرة اسم « العازرين » نسبة إلى دير القديس عازر الذى استخلموه مقراً رئيسياً لهم فى باريس . ولما كان المسيو جوندى قومنداناً لسفن تشييل المجرمين الفرنسية قد اضطلع فانسان بالتبشير للمحكوم عليهم بالأشغال الشاقة فى هذه السفن . وإذا روعته شدائهم وأمراضهم ، فتح لهم المستشفيات فى باريس ومرسيليا ، وأبغض ضموا فرنسا لتعامل المسجونين معاملة أفضل . ثم اقنع النساء المصورات بأن يقمن بالخدمة فى المستشفيات بين الحين والحين ، وجمع المبالغ الطائلة لتوزيعها على شئون البر ؛ ورغبة فى التصرف فى هذه الأموال ، وفى إعانة جماعة ومسدات البر ، إلى نشأها « نظم عام ١٦٢٣ جماعة «أنوات البر» ( وكان يفضل أن يدعوهم بنات البر ) - اللاتى يخدمن الآن الانسانية وكنيستهن فى أصقاع كثيرة من العالم .



وقد كسب « مسيوقانسان » قلوب كل من عرفوه تقريبا برغم ما افترق إليه من جاذبية الجسد ، وما ارتداه من رث الثياب ، وما في طلعه من شبه بمعلم ناموس يهودى ملتج مفضن الوجه ، وذلك بفضل جهاده في سبيل الفقراء والمرضى والمجرمين . وقد جمع الأموال الكثيرة ، وأنشأ المستشفيات ، والملاجئ ، والمدارس اللاهوتية ، وبيوت الشيوخ ، ومكتبات العلمانيين والقساوسة ؛ وقد تضخم حجم الحسابات التي تسجل خيراته . وخلال حرب القرونند التي نشبت بين عامي ١٦٤٨ و ١٦٥٣ ، وأثناء حصار باريس ، أشرف على إطعام خمسة عشر ألفاً من المعلمين ؛ على أن التثبت بالعقيدة هنا غلب توازع الخير ، فقد تطلب اعتراف الشخص بالعقيدة الكاثوليكية شرطاً لتيله الطعام<sup>(٢)</sup> . وانضم إلى الحملة على بور - رويال ، ولكنه حاول التخفيف من اضطهاد رهاباتها<sup>(٣)</sup> . فلما مات تاح عليه نصف باريس ، وكان شعور الارتياح شاملاً حين سلكته الكنيسة في عداد « نبيها » ( ١٧٣٧ ) .

وبفضل هذا الرجل ، وبفضل فرانسوا سال ، وبفضل اليسوعيين الذين لا يتطرق اليأس إلى نفوسهم ، وبفضل الخليفة الصادقة التي قدمتها نساء لا حصر لهن ، ولدت الكاثوليكية الفرنسية في عهد لويس الرابع عشر ميلاداً جليداً يتميز بالقوة والورع . فعادت الطرق الديرية إلى نظمها ، وأصلحت أديار الراهبات نفسها ؛ وبدأ الآن بور - رويال وقدسوه الحانسون . ووجد التصوف فقراً جليداً من الداعين والمارسين للاستغراق في التأمل المباشر لله . أما الملك الشاب الذي انتقلت إليه حماسة العصر فقد وضع فرنسا في إجلال تحت حماية مريم العذراء ، « حتى يسكون الفردوس ثواب جميع رعاياه المخلصين . . . » لأن هذه مشيئة الطيبة ومسرة نفسه<sup>(٤)</sup> على حد قول المرسوم الملكي . واستمر الحراس يوقظون الباريسيين كل صباح كما ألفت فرنسا أيام المصور الوسطى ببناء الصلاة من أجل الموتى الراحلين :



« استيقظوا أيها الناعسون  
وصلوا لله من أجل الراجلين »<sup>(٩)</sup>

ولكن صراع العقائد واصل طريقه في مرارة . والزمّت ماري مديسي  
بمرسوم نانت بأمانة على الرغم من تمسكها بعقيدتها . ولكن لا الكاثوليك  
ولا الهيجونوت كانوا يميلون للتسامح . وتدد البابا وسفيره والاكليروس  
الكاثوليكي بالحكومة لتساهلها مع المهرطقة . وحيث كانت الغلبة للكاثوليك  
رغموا يشوشون أهل المجتمعات البروتستنتية ويلمزون كنائس البروتستنت  
ويؤثّم وأحياناً حياتهم<sup>(١٠)</sup> ، وأخطوا الأبطال عنوة من آباءهم الهيجونوت  
بمحبة أنهم يحولون بينهم وبين تحقيق رغبتهم في اعتناق الكاثوليكية<sup>(١١)</sup> .  
وحيث كان البروتستنت أصحاب الكلمة العليا ردوا على هذا عتله .  
ف« نظروا توتيل القديس في نحو ٢٥٠ مدينة خاضعة لهم »<sup>(١٢)</sup> ، وطالبوا  
بأن تحرم الحكومة المواكب الكاثوليكية في البلاد البروتستنتية ، وكانوا  
يسخرون من هذه المواكب ويشوشون عليها وأحياناً يهاجمونها ، ومنعوا  
البروتستنت من حضور شعائر العباد أو الزواج أو المآتم الكاثوليكية ،  
وأعلن رعاتهم أنهم سيمنعون الآباء الذين يتزوج أبناءهم من الكاثوليك  
من تناول القربان<sup>(١٣)</sup> . قال مفكر حر مشهور « بينا كان الكاثوليك نظرياً  
أكثر تعصبا من البروتستنت ، أصبح البروتستنت أكثر تعصبا من  
الكاثوليك »<sup>(١٤)</sup> ، ونافس الوعاظ البروتستنت الكهنة الكاثوليك في قمع  
المهرطقة وتكريم النقد ، فحرموا جرمي فيريه ( ولكنهم لم يحرقوه )  
و« أسلموه للشيطان » لأنه هزأ بالمجتمعات الكنسية ، وهاجمت كتاباتهم  
الملهبة الكاثوليكي في « كتب قل أن يكون لها نظير في مرارة الشعور ،  
ويستحيل بالتأكيد أن تبرزها كتب أخرى »<sup>(١٥)</sup> . وعشى الهيجونوت إلغاء  
مرسوم نانت ، وسامع الحلف بين فرنسا وأسبانيا فناضلوا لكي  
يجعلوا نصيبهم من فرنسا مستقلاً سياسياً ، أمناً حرياً ، له جيشه وقوانينه  
الخاصة .



وحين زار لويس الثالث عشريو ( ١٦٢٠ ) صدمه ألا يجد كنيسة كاثوليكية واحدة بصلى فيها (١٥) . ونظر الملك الشاب في استيلاء وفرع إلى ملهبط لم يهدد بأن يقيم روح فرنسا فحسب بل جسدها أيضا . وقتل في لفظة بين حاشيته عن رجل في دمه من الحديد ما يكفل تحويل هذه القوضى - فوضى العقائد والقوى المقررة - إلى أمة موحدة .

## ٢ - لويس الثالث عشر

لقد أيقن أنه هو ذاته يفتر إلى صحة البدن وقوة الدهن إلى تطلبها هذه التحديات . ولد في السنة الثامنة والأربعين لأب ربما أوهن من قواه الافراط الجنسي ، لذلك كان يشكو السل ، والتهاب الأمعاء ، وتعرضا مربكا في منطقته . وكان في فترات طويلة أضعف من أن يمارس الرياضة ، إنه يعزف الموسيقى ويؤلفها ، ويزرع البازلاء للسوق ، ويسيج أرض الصيد ، ويساعد في المطبخ . لم تبق له الوراثة والمرض على أى جمال في القوام أو الوجه ، فهو نحيل نحولا خطرا ، ضم الرأس والأنف ، تركت شفته السفلى المتدللية فيه مفتوحا دائما بعض الانفتاح ، ينسجم وجهه الطويل الشاحب مع ردائه الكاينى عن عمد . ولم تكن معاناته من الطيبة بأشد من معاناته من أخطائه ، فقد فصلوه في سنواحدة سبعا وأربعين مرة ، وأعطوه ٢١٥ حقنة شرجية ، وألقموه ٢١٢ دواء (١٦) . على أنه احتفظ بالحياة بفضل ممارسته الرياضة حين يستطيع ، والصيد ، والانضمام إلى جيشه ، والنوم في الهواء الطلق ، وتناول طعام الجنود البسيط .

كان ملرسوه يضربونه مرارا ، لذلك اشتد بغضه للتعليم ، وليلوح أنه لم يقرأ قط كتابا ألا للصلاة . واعتاد أن يتلو صلوات العبادة السبع كل يوم ، وقبل في غير تشكك ذلك الإيمان الذى لقنه في صباه ، وكان ينضم دائما إلى أى موكب يحمل القربان المقدس ويصاحبه إلى النهاية . وقد أفسدت مزاجه الرقيق بطبعه نزعة مريضة إلى القسوة تتناهب بين الحين والحين .



كان خجولا ، كئيبا ، مكتئبا ، لا يستشعر الحب الشديد لحياة لم تحبه . واعتبرته أمه إنسانا ضعيف العقل ، فأهملته ، وفضلت عليه في صراحة أعياه الأصغر جاستون ، واستجاب للكل بكرهه وإياها وعبادة ذكرى أبيه . ثم اكتسب تدريجيا بغض النساء ، وبعد أن تأمل على استحياة جمال الأنسة أوتفور منح الشبان حبه . تزوج من آن التمسوية زواجا سياسيا ، فكان يساق إلى فراشها سوفا . وحين أسقطت جنينها لم يمسيها ثلاثة عشر عاما . ونصحته بطاقته بأن يتخذ له محظية ، ولكن كان له ميل أخرى . ثم حاول ثانية وهو في السابعة والثلاثين . ملذتنا لمطالبة فرنسا كلها بولي للعهد ، وأعطت آن الشاكرة العالم لويس الرابع عشر ( ١٦٢٨ ) . وبعد عامين ولدت فليب أورليان الأول . الذي واصل تقدير أبيه لمقاتن الذكور .

على أن لويس كان له بعض شيم الملوك . من ذلك أنه وهو بعد ذلام في السادسة عشرة ، وقد ستم وقاحة كوشيني واختلاساته المالية ، أصدر فجأة أوامره السرية باغتياله ( ١٦١٧ ) ، وحين احتجت الملكة الأم على هذا الختام لحياة محسوها نفاها إلى بلوا واختار شارل دالير وزيرا أول له ، وكان هو الذي اقترح عليه هذه الضربة ، ورقى الآن دوقا على لون . ونحت إلحاح الدوق والبابا بولس الخامس ، أمر لويس الهيجونوت يرد كل الأملاك التي أخذوها من الكنيسة . فلما تجاهل إقليم بيارن المرسوم زحف عليه وفرض عليه الطاعة ووضع بيارن ونافار - مملكة أبيه الشخصية فيما مضى - تحت حكم الملك المباشر . ولم يقاوم الهيجونوت من فورهم ، ولكن جمعيتهم العامة المجتمعة في لاروشيل أقوى منهم ، طالبت ببرد الأملاك المستعادة لأنها ملك للشعب لا للكنيسة ، ثم قسمت فرنسا ثمانى دوائر وعينت لكل منها مديرا عاما ومجلسا لجمع الضرائب والجند . وأعلن لويس أن فرنسا لا يمكن أن تسمح بدولة داخل الدولة . وفي أبريل ١٦٢١ قاد جيشا ، وزحف قواده الآخرون بثلاثة جيوش ، وجهت كلها ضد القلاع البروسنتنية ، فسقط عدد منها ، ولكن مونتوبان التي دافع عنها



هنرى فوق روهان ثبت للهجوم . وترك القواد غير الأكفاء الحرب  
تتفرع عاما ونصفا . ومنعت معاهدة الصلح المفقودة في ٩ أكتوبر ١٦٢٢  
التجمعات البروتستنتية ، ولكنها تركت موتويان ولاروشيل في أيدي  
الميجونوت وفي خلال هذه الحملات مات لون (١٦٢١) ، وارضى  
ريشليو إلى مركز القوة .

### ٣ - الكردينال والميجونوت

كيف يشق إنسان طريقه إلى القمة ؟ في تلك الأيام كانت تعيينه على ذلك  
مراقبة أصله . وكانت أم أرمان جان دبليس دريشليو ابنة عم في برلمان  
باريس ، أما أبوه فهو السنيور دريشليو ، المدير الأكبر لبيت الملك في  
عهد هنرى الرابع وورث أسرة بواتو العريقة الحق في أن توصى  
الملك باختيار من ترشح لاسقفية لوسون . وقد عين هنرى أرمان بهذه  
الطريقة ( ١٦٠٦ ) وكان يومها في الحادية والعشرين . وإذا كان أصغر  
من السن المشترطة للأسقفية بستين ، فإذنه سارع إلى روما ، وكلب في  
أمره ، وألقى أمام بولس الخامس خطابا لاتينيا جميلا حمل البابا  
على أن يسلم له الأسقفية أما وقد تحقق له الأمر الواقع ، فقد اعترف  
ريشليو بكنيته ، وطلب المغفرة . وامثل البابا وهو يقول : إن هذا الفنى  
سيكون محالا كبيرا ( ١٧ ) .

وصف الأسقف الشاب أسقفية بأنها أفقر وأقلر الأسقفيات في  
فرنسا ، ولكن كانت الأسرة تملك بعض المال ، فحلبت أن امتلك المركبة  
والآنية القضيبة ولم يتخذ وظيفته منصبا شرفيا عاطلا ، بل فرغ لإداء  
واجباته في اجتهد ومذبرة ، ولكنه وجد الوقت لمتلحق كل صاحب نفوذ  
ويسخر كل صاحب قوة . فلما اختار كهنه بواتو منلويا لمجلس الطبقات  
( ١٦١٤ ) كان أرمان رجلهم . وأعجب كل من كان بالمجلس ، لا سيما مارى  
مديسى ، بوجهه الرزين ، وقوامه الفارع المشوق ، وقلبرته القانونية



تقريبا على تفهم الموضوعات تفهما واضحا وحرصها حرصا مقنا . وعين  
سكرتيرا للدولة بغوذها ونفوذ كونشيني (١٦-١٧) . وبعد عام قتل  
كونشيني وقد ريشليو وظيفته . وبعد أن خلع الملكة الأم المتفية في بلوا  
فترة قصيرة عاد إلى لوسون . ويبت ماري المروب ، واشته في اشراك  
ريشليو في المؤامرة ، فنفى إلى أفنيون (١٦٦٨) ، وبدا أن مجرى حياته  
السياسية قد انتهى . ولكن الجميع - حتى خصومه - اعترفوا بقدراته ،  
ولما تلت ماري ليلامن إحدى نوافذ قلعتها في بلوا وانضمت إلى قوة  
من النبلاء المتمردين ، مستدعى لون الأسقف الشاب وعهد إليه أن يرد  
الملكة إلى رشدنا ويصلح بينها وبين الملك . فأفلخ في مهمته ، وحصل له  
لويس على قلنسوة الكردينالية ، وعينه في مجلس الدولة . وسرعان ما وضع  
الليمان تفوق ريشليو عقلا وإرادة ، فأصبح رئيسا للوزراء في أغسطس  
١٦٦٤ وهو في التاسعة والثلاثين .

وقد وجد الملك فيه بالضبط تلك الصفات التي افتقدها في نفسه :  
الذكاء الموضوعي ، والهدف الواضح ، وصلابة الغايات ، ومرونة الوسائط ،  
وكان للويس من الحصافة ما جعله يتقبل ارشاد الكردينال في المهمة الثلاثية  
- مهمة إخضاع الميجوثوت ، والنبلاء ، وأسبانيا . قال ريشليو في  
مذكراته مقلدا له هذه الخلة : إن قدرة الملك العظيم على أن يسمح بأن يتقدم  
(أي بأن يفرض غيره بالسلطة) ليست من أقل صفات الملك العظيم شأنًا (١٨) .  
لم يكن لويس متفقا مع وزيره في جميع الحالات ، وكان أحيانا يوجبه ،  
وكان دائما يغار منه ، وقد فكر بين الحين والحين في طرده . ولكن أنى  
له أن يرفض رجلا يجعله مطلق السلطة في فرنسا وصاحب الكلمة العليا  
في أوروبا ، ويحصل له من الضرائب أكثر حتى مما كان صلي يجمعه ؟ :

وتجلت روح الكردينال أول ما تجلت في موقفه من الدين . فلقد  
قبل في غير نقاش عقائد الكنيسة ، وأضاف إليها بعض المخرافات التي  
يعجب المرء لأن عقلا أوثق مثل هذه القوة آمن بها . ولكنه رفض ما ذهب



إليه حزب « مؤيدى سيادة البابا المطلقة » من أن البابوات كامل السيادة على الملوك ، وحافظ على « الحريات العالية » للكنيسة الفرنسية ضد روما ، واخضع الكنيسة للدولة في الأمور الزمنية بنفس القضاء الذى اخضعها به أى إنجليزى ، ونفى الأب كوسمان ، الذى تدخل فى السياسة بوصفه كاهن الاعتراف الملكى ، ففى رأيه أن أى دين من الأديان يجب ألا يخطئ بشئون الدولة . أما التحالفات التى أدخل فيها فرنسا فكانت مع الدول البروتستنتية والكاثوليكية على السواء .

وقد طبق مبادئه فى حزم على الميجونوت المشتغلين بالسياسة : ذلك أنهم برغم صلح ١٦٢٢ جعلوا لاروشيل مدينة صاحبة سيادة من الناحية الفعلية ، يشرف عليها تجارها ووزراؤها وقوادها . ومن هذا المناء الاستراتيجى أرسل التجار تجارتهم مع العالم ، وأقنع القراصنة ليقترضوا أية غنيمة أو مركب ، حتى المراكب الفرنسية ، وكان فى استطاعة أى عدو لفرنسا أن يدخل البلاد من هذا المناء إذا أذن له الميجونوت . كذلك انتهك لويس ذاته للماهدة ، فقد وعد بهم « حصن لويس » الذى كان خطرا دائما على المدينة ، ولكنه بدلا من أن يهلمه زاده تحصينا ، وحشد أسطولا صغيرا فى تفر لا بلافيه القريب . فامر بنيامين روهان ( أخوه تروى ) ، سيد سويسز ، الذى قاد أسطولا هيجونوتيا ، هذا الأسطول الملكى وقطره ظافرا إلى لاروشيل ( ١٦٢٥ ) . لذلك بنى ريشليو أسطولا آخر ، ونظم جيشا ، ورافق الملك فى حصاره لقلعة الميجونوتية .

وأفتح سويسز دوق بكنجهام بأن يرسل أسطولا ضخما قوامه ١٢٠ سفينة لحماية المدينة . فحضر الأسطول ، ولكنه حاقى الويل من منغعة الحصون الملكية القائمة على جزيرة رى . فاضطر إلى التسلل سوذا إلى إنجلترا وهو يجر أذيال الخزي والعار ( ١٦٢٧ ) . وكان ريشليو خلال ذلك قد استولى على جميع الطرق البرية المؤدية إلى لاروشيل ( بوصفه قائدا للملكه المريض ) . ولم يبق إلا حصارها من البحر . فأمر مهنلميه



وجنته أن يقيموا تلا من الحجر طوله ١٧٠٠ ياردة بعرض ملخل الميناء ،  
تاركين فتحة لحركة المد والجزر . وقد بلغ عتف هذه الحركة ، التي ارتفعت  
فيها المياه وهبطت اثني عشر قدما ، مبلغا جعل تنفيذ المشروع يبدو مستحيلا ،  
بقى كل يوم كان الماء يكتسح نصف الأحجار المبية يوما . ومل الملك  
هذه الحرب التي لم تسفك فيها دماء وانطلق إلى باريس ، وتوقع كثير من  
رجال الحاشية أنه طارد ريشليو لجزءه من أعط المدينة عنوة . ولكن التل  
اكتمل بناؤه أخيرا وبدأ مهمته المرسومة . ومات نصف سكان لاروشيل  
جوعا . ولم يستطع الحصول على القليل من اللحم غير أغنياء القوم ،  
فكانوا يدفعون خمسة وأربعين جنيا ثمنا للقط ، وألغى جنيه ثمنا للبقرة .  
أما جان جيتون عمدة المدينة فقد توعد كل من يجري على لسانه حديث  
الاستسلام بالقتل بمنجزه . ولكن المدينة استسلمت في يأسها بعد ثلاثة  
عشر شهرا من المجاعة والمرض ( ٣٠ أكتوبر ١٦٢٨ ) . ودخلها ريشليو  
معتصما بجواده ومن خلفه الجنود يوزعون الخبز رحمة بالناس .

وتصايح نصف فرنسا مطالبا باستئصال شأفة الهيجونوت . ولم يكن  
في وسعهم - بعد أن أضنتهم الحرب - إلا أن يتوسلوا . ولكن ريشليو  
فاجأهم بشروط صلح رأى فيها الكاثوليك تساهلا شائتا . صحیح أن لاروشيل  
فقدت استقلال بلديتها ، وحصونها ، وأسوارها ، ولكن أشخاص سكانها  
وأملأهم لم تمس ، وسمح لمن بقي من الجنود الهيجونوت بالرحيل  
بأسلحتهم ، ومنحت حرية العبادة في المدينة للبروتستنت والكاثوليك على  
السواء . وتلفت مدن هيجونية أخرى مثل هذه الشروط بعد استسلامها .  
ووجب رد الأملاك الكاثوليكية التي انتزعتها البروتستنت ، ولكن القساوسة  
الهيجونوت اللذين قد واؤهم مؤقتا عوضوا باعانة من الدولة بلغت  
٢٠٠.٠٠٠ جنيه ، وأعطوا من رخصة الرعوس ( التاي ) شأن الاكليروس  
الكاثوليك (١٩) . ومنح حقو عام لجميع من شاركوا في التمرد . ووثبت  
مرسوم نانت الذي أصدره هنري الرابع في كل نصوصه الجوهرية ،



بمرسوم ريشليو المسمى « مرسوم العفو » ( ٢٨ يونيو ١٦٢٩ ) وفتحت  
وظائف الجيش والبحرية والحكومة أمام الجميع دون نظر للعقيدة . وأذهل  
أوروبا أن ترى الكاثوليك الفرنسيين يتبعون وييجلون قوادا من البروتستنت  
كتورين وشومبير وهنرى روهان . قال ريشليو « منذ ذلك الحين لم تمنعني  
قط خلافات الدين عن أداء كل أنواع الخدمات للهيجونوت » (٢٠) . وقد  
تبين الكردينال العظيم ، في حكمة اقتضها لويس الرابع عشر فيما بعد اقتضاد  
مؤسفا ، قيمة الهيجونوت الاقتصادية المائلة لفرنسا — كما سيتبينها كولبير .  
ومن ثم فقد أجعلوا عن الثروة ، وانصرفوا في هدوء إلى التجارة والصناعة ،  
وأصابوا من التوفيق والفلاح ما لم يصيبوه في أى وقت مضى .

#### ٤ — الكردينال والأشراف

يمثل هذا المضاء ، ويتساهل أقل ، تناول ريشليو النبلاء الذين ما زالوا  
يرون في فرنسا التعدد لا الوحدة . لم تكن الاقطاعية قد ماتت قط ، فلقد  
حاربت من قبل في الحروب الدينية تهيمن على الحكومة المركزية . وكان  
كبار النبلاء يحتفظون بقلاعهم المنيعه ، وقواتهم المسلحة ، وحروبهم  
الخاصة ، ويطانائهم ، وموظفيهم القانونيين ، وبفلاحهم تحت رحمتهم ،  
ويتقاضون الرسوم المعوذة على التجارة التي تخترق أملاكهم . ان فرنسا  
لم تكن بعد أمة لأن الاقطاع والدين قطعا أوصالها ، بل كانت مجموعة  
مضطربة قلقة من البارونات المفرورين ، أشباه المستقلين ، القادرين في  
أية لحظة على تكدير السلام وتمزيق اقتصاد الدولة . وكان أكثر الأقاليم  
يحكمه الادراق أو الكونتات الذين يدعون لأنفسهم حق حكمها مدى الحياة  
ويورثونها أبناءهم .

ولاح لريشليو أن البديل العملي الوحيد لهذه القوضى المضطربة هو تركيز  
التفوذ والسلطة في الملك . ويخيل إلينا أنه ربما أمكنه أن يجاهد ليوازن هذا  
التركيز برد قسط من الاستقلال للبلديات . ولكنه لم يستطع رد كومون  
العصر الوسيط الذى اعتمد على نقابات التجار والصناع والاقتصاد المحلى



المحصى ؛ ذلك أن الانتقال من سوق المدينة إلى سوق الأمة قوض هلمه النقابات والكومونات ، وتطلب التشريع المركزى لا المحلى (٥) . ولعل العقول التى تجمدت فى الأوضاع الحاضرة لا ترى فى السلطة الملكية المطلقة التى نشرها ريشليو غير استبدادية رجعية ؛ أما فى رأى التاريخ ، وفى رأى الكثرة الغالبة من الفرنسيين فى القرن السابع عشر ، فلأنها كانت تقدما حرر البلاد من الطغيان الاقطاعى إلى الحكم الموحد . لم تكن فرنسا قد نضجت بعد للديمقراطية ، فأكثر سكانها مفتقرون إلى الغذاء الطيب والكساء الجيد ، أميون ، رانت على عقولهم الخرافة وتوحشت نفوسهم بفعل التعصب للعقيدة . وكانت المدن يهيمن عليها رجال الأعمال الذين لا يستطيعون التفكير إلا فى كسبهم أو خسارتهم ، ولم يسكن هؤلاء الرجال ، الذين عرقلت الامتيازات الاقطاعية كل خطوة من خطواتهم ، ميالين إلى الاتحاد مع صغار النبلاء كما حدث فى انجلترا لإقامة برلمان يقف فى وجه السلطة الملكية . ولم تكن « البرلمانات » الفرنسية برلمانات تمثيلية تشريعية ، إنما كانت محاكم عليها غلبتها السوابق ورسختها ، ولم تكن منتخبة من الشعب ، وقد غدت قلاخا للمحافظة . وحبلت الطبقات الوسطى ، ومهرة الصناع ، والفلاحون ، سلطة الملك المطلقة بوصفها الحماية الوحيدة التى يرونها ضد سلطة النبلاء المطلقة .

فى عام ١٦٦٢ أصدر ريشليو باسم الملك مرسوما طعن الاقناع فى الصميم ، فقد أمر بهدم جميع القلاع إلا ما كان منها على الحدود ، وحظر تحصين المساكن الخاصة فى المستقبل . وفى نفس العام ( بعد أن مات أخوه الأكبر منه سنا فى مبارزة ) اعتبر المبارزة جريمة كبرى ، فلما تبارز مونتورنسى بوقيل والكونت دى شابل برغم هذا الأمر أعدمهما . وقد اعترف بأنه « يحس كلرا شديدا فى روحه » لهذا الاجراء ، ولكنه قال لمولاه ،

---

( ٥ ) مثل هذا التطور أضف « حقوق الولايات » فى الولايات المتحدة الأمريكية فى القرن الثامن عشر .



« إن الأمر خيار بين القضاء على المبارزات أو على أولئك جلالتهن<sup>(١٢١)</sup> .  
وأقسم النبلاء أن يتصموا من الوزير ، وراحوا يتآمرون على إقصائه .

وقد وجدوا في الملكة الأم حليفا مشوقا إلى الانتقام منه . فهذه الأم التي كانت يوما ما حامية ريشليو باتت تبغضه حين رآته يعارض سياستها ، ولما مرض لويس مرضا خطيرا ( يوليو ١٦٣٠ ) مرضته هي والملكة حتى استعاد بعض صحته ، ثم طلبا إليه رأس الكردينال مكافأة لها . وكررت ماري مديسي المطلب بالحاح شديد وهي في قصرها - قصر الكسمبورج - ظانة أن ريشليو بعيد جدا ، ثم اقترحت ميشيل دمارياك ، حامل الاختام ، بديلا راغبا في الحلول عله . ولكن ريشليو الذي أتى بطريق ممر سرى ، دخل الحجرة في غير إذن وواجه الملكة الأم ، واعترفت بأنها أخبرت الملك بأن عليه أن يختار بين أن تذهب هي أو هو - أي ريشليو . وانسحب الملك المرهق ، وانطلق راكبا إلى كوخ صيده في فرساي . وقاطرت الحاشية حول ماري في اختباط بفوزها المنتظر . ولكن لويس أرسل في طلب ريشليو ، وثبته رئيسا للوزارة ، وأكد له مساندة الملك له ، ووقع أمرا بالقبض على ماريك . وأشاع « يوم المنفلد » هذا ( ١٠ نوفمبر ١٦٣٠ ) الفوضى والحقن في صفوف النبلاء المتآمرين . وصحح لمارياك بالبقاء حيا ، ولكن أخاه الذي كان مرشالا لفرنسا اتهم بعد ذلك بالاختلاس وأعدم في شيء من العجلة ( ١٠-٣٢ ) . وأمر لويس أمه أن تعتكف في قصرها الريفي بمولان وأن تنفض يدها من السياسة . ولكنها هربت إلى فلاندر بدلا من ذلك ( ١٦٣١ ) ، وجمعت لها حاشية في منفاها ببروكسل ، وراحت تعمل لاقاطر ريشليو . ولم تقع حينها قط على الملك بعد ذلك .

أما ولدها الثاني ، « مسيو » جاستون ، دوق أورليان ، فقد حشد جيشا في اللورين وقاده في تمرد صريح على أخيه ( ١٦٣٢ ) . وانضم إليه عدة نبلاء ، ومنهم أرفع شريف في فرنسا - هنري ، دوق مونمورنسي ،



وحاكم لانجلوك . وانضوى الآلاف من الطبقة الارستقراطية تحت لواء الثورة . وعلى مقربة من كاستلنودلرى (أول سبتمبر) اشتبك مونغورنسى ، البالغ من العمر سبعة وثلاثين ربيعا ، مع القوات التى مجردها عليه ريشليو . وقاتل حتى أسقطه سبعة عشر جرحا ، وتعلم جيشه هو وجاستون تحت وطأة الهجوم ، وكان جيشا غنيا فى الألقاب فقيرا فى النظام ، وأسر مونغورنسى . واستسلم جاستون ، ودل على شركائه ثمنا للعفو عنه . وأمر لويس برلمان تولوز بأن يحاكم مونغورنسى بتهمة الخيانة ؛ وكان الحكم هو الاعدام . وهكذا مات آخر أدواق مونغورنسى دون خوف أو تلمز وهو يقول : « أننى أعد هذا الأمر الذى أصبره قضاء الملك أمرا أصبره رحمة الله (٣٣) » . وأدان معظم فرنسا الكردينال والملك لهذه الصرامة المبردة من الشعور ، وأجاب لويس : « ما أنا بملك لو كان لى شعور الأشخاص العاديين » . أما ريشليو فلدافع عن الاعدام بأنه اتلزم ضرورى للتبلاء بأنهم هم أيضا خاضعون للقوانين قائلا : لا شيء يدمم القوانين كعقاب الأشخاص الذين تعظم رتبهم عظم جرمهم » (٣٣) .

بقيت عقبتان أخريان فى طريق سياسة ريشليو ، ولاية الأقاليم والبرلمانان . لقد ساء الكردينال فقدان إيرادات الأقاليم بسبب ما شاب سلوك الولاية التبلاء والقضاة من البورجوازيين أو صغار التبلاء عن فساد ونقص فى الكفاية ، لذلك أوفد الكردينال لكل قسم ومحافظين ، للإشراف على إدارة المالية والقضاء وتنفيذ القوانين . واتخذ هؤلاء الموظفون المليون مكانا أعلى من الموظفين المحليين كائنه ما كانت رتبهم ، وضمحل استقلال الأقاليم الذاتى ، وانتعشت الكفاية وزادت حصيلة الضرائب . ونظام المحافظين هذا الذى استبق هنرى رابع إليه بقلد ما ، والذى عطله التبلاء فى القرون ، والذى دعمه لويس الرابع عشر ، ثم اتبعه نابليون - هذا النظام أصبح من الملامح البارزة للبرقراطية المحكومة مركزيا والتى أدارت منذ الآن قوانين فرنسا .



أما برلمان باريس فقد خيل إليه أن الفرصة في ظل ملكية ضعيفة مواتية لتوسيع وظائفه من تسجيل القوانين وتفسيرها إلى دور المجلس الاستشاري للملك . ولكن ريشليو ما كان ليطبق مثل هذه المنافسة لمجلس دولته ، فدعا لويس زعماء البرلمان ، على الأرجح بتحريض منه ، مستعملا عباراته الحادة ، وقال لهم « لقد عيّنتم لا لشيء إلا لتقضوا بين زيد وعمرو من الناس ، فإذا تماديتُم فيما أنتم فيه فاني مقلم أظافركم قتلما حادا تأسفون له (٢٤) » . وأذن برلمان باريس ، وحذت برلمانات الأقاليم حذوه . واختزلت وظائفهم حتى التقليل منها ، فأقام ريشليو « لجنا فوق العادة » . لتتظفر في الدعاوى الخاصة . وأصبحت فرنسا دولة بوليصة ، وانتشر جواسيس الكردينال في كل مكان حتى في الصالونات ، وغدت « الأوامر المختومة » أداة مألوفة في الحكم . وهكذا أصبح ريشليو الآن في حَقبة الأمر وواقعه ملك فرنسا .

#### • — الكردينال صاحب الكلمة العليا

أما وقد ملكت يده هذه السلطة المركزة ، فقد فعل كل شيء من أجل فرنسا ، ولم يفعل إلا القليل من أجل الشعب . كان يرى فرنسا دولة لا مجموعة من الأفراد الأحياء ، انه لم ينظر إلى الرجل العادي نظرة مثالية ، ولعله رأى « العلوية واللباقة » في أن يموت أمثال هؤلاء الرجال في سبيل وطنهم ، فهو راغب في التضحية بهم ليؤمن وطنه المستقبل من تطويق الهابسبورج له . وكان يشقى ساعات الليل الطويلة في تصريف شئون الدولة ، ولكن همه كان أكثر الوقت سياستها الخارجية . لم يكن لديه متسع من الوقت لتحسين الاقتصاد ، إلا أن يكون لتحصيد التهربين من الضرائب وجلب الدخل و « الأنباء » لباريس بقدر أقل من التسرب وهي في الطريق . وفي عام ١٦٢٧ نظم البريد العام .

وكانت الضرائب مازال يجمعها رجال المال الذين « أقطموا » هلمه. الضرائب ، وكانوا يقتضون المثلثين ، وأحيانا ثلاثة أمثال المبلغ الذي يؤدونه



للحكومة . وقد أعفى النبلاء ورجال الدين من الضرائب العامة ، ووجد مهرة رجال الأعمال وثروات للموظفين المخترة السبل للهرب من الحياة أو سترضائهم ، أما المدن فكانت تدفع مبلغا صغيرا لتتجو من فرضة الروس ، ووقعت وطأة الضرائب على طبقة الفلاحين التي فصلها ريشا وحتى الفاقة ليجعل من فرنسا أقوى دولة في العالم المسيحي . وكان كهنرى الرابع يؤثر أن يقهر أعداءه بالمال لا بالدم ، وكثير من المعاهدات التي خاض بها الحرب تضمن إعانات مالية للحلفاء ورشا للأعداء المحتملين . وكان أحيانا يقرض الخزنة من جيبه الخاص إذ أعوزه تدبير المال ، ومرة استأجر أحد المشتغلين بالكيمياء القديمة ليصنع له الذهب (٢٥) . وتضايف نظام الضرائب ، والسخرة الحكومية على الطرق ، مع الخفاف والمخاض والطاعون وغارات الجنود ، لتدفع الفلاحين إلى حال من اليأس تقرب من الانتحار ، حتى لقد قتل عدد منهم أسرهم وأنفسم ، وقتلت الأمهات الحائعات أطفالهن وأكلهم (١٦٣٩) (٢٦) . وفي عام ١٦٣٤ ، في رواية ربما بولغ فيها ، كان ربع سكان باريس يتسولون (٢٧) . وكان الفقراء ينتفضون في فترات دورية وأوقات مضرة انتفاضات قعت في غير رحمة .

واستخدم ريشليو الضرائب لبناء الجيوش والأسطول ؛ ذلك أن الحق في رأيه لا يجد أذنا صاغية إلا إذا تكلم بالمدفع . ولما اشترى منصب الأميرال الأكبر ، قام بواجباته بزمية ماضية . فأصلح الموانئ وحصنها ، وأنشأ الترسانات ومخازن الليرة في الثغور ، وبنى خمسا وعشرين سفينة ، وأسس مدارس لمرشدى السفن . ودرب أفواج الجنود البحريين . وجند مائة فوج من المشاة ، وثلاثمائة جندي من الحيلة ، ورد النظام إلى الجيش . ولم يخفق إلا في جهوده لاقضاء مومسات الجيش . وبفضل هذه القوات الحربية التي بث فيها الحياة من جديد تصبى لقوضى العلاقات الخارجية التي خلفتها وصاية ماري مديسي ، وعاد إلى سياسة هنرى الرابع ، ووجه كل قواته لهدف واحد — هو تحرير فرنسا من نطاق القوة الهابسبورجية



في الأاضي المنخفضة والنمسا وإيطاليا وأسبانيا .

كانت ماري قد ألفت بين فرنسا وأسبانيا — أي أنها في رأى ريشليو خضعت للعدو ، وأقصت أولئك الذين اعتمد هنرى الرابع على صداقتهم وهم الانجليز ، والهولنديون ، وبروتستنت ألمانيا . ورأى ريشليو بعين القائد الاستراتيجية اللامحة أن المعرات القاتلية التي تربط النمسا بإيطاليا الأسبانية هي المفتاح لقوة أسبانيا والامبراطورية الموحدة في تبادل المؤن والجنود . وكافح اثني عشر عاما للظفر بهذه المعرات ، وقد صرفته عن هذا الهدف وهزيمته حروبه مع الهيجونوت والنبلاء، ولكنه استرد بالدبلوماسية أكثر كثيرا مما خسر في الحرب . ذلك أنه اكتسب « فرائسوا أوكلبرك دو ترمبله » « خادما أميناً ، وكان قد اتخذ اسم جوزف حين أصبح راهبا كپوشيا . وأوفد « الأب جوزف » في كل مكان في بحث دبلوماسية شائكة فأداها بمهارة ، وبدأت فرنسا تزوج بين الراهب الرادى العبادة الذي لقبته « صاحب القداسة الرمادى » ، وبين ريشليو ذى العبادة الحمراء الذى لقبته « صاحب القداسة الأحمر » . أما وقد ظفر الكردينال بهذا المعين ، فإنه أقسم أنه « مثبت للعالم أن عصر أسبانيا في سبيل الزوال ، وأن عصر فرنسا قد أقبل (٢٨) » .

في عام ١٦٢٩ بدا أن الصراع الطويل في ألمانيا أوشك أن ينتهى بنصر الامبراطور الهابسبورجى الكاثوليكي نصرا مؤزرا على الأمراء البروتستنت . ولكن ريشليو قلب الأوضاع قلبا كاملا بالمال . ذلك أنه أبرم مع جوستاف أدولف ( ١٦٣١ ) معاهدة نصت على أن يغزو ملك السويد المغوار ألمانيا ويتخذ الدويلات البروتستنتية ، يصنه على ذلك مليون من الجنيحات تدفعها له فرنسا كل عام . وتندد أنصار السلطة البابوية المطلقة في فرنسا بالوزير خائنا لدينه ، أما هو فكان رده أن الحياد خيانة لفرنسا . فلما مات جوستاف وهو ظافر في لنزن ( ١٦٣٢ ) واستسلم معظم الأمراء الألمان



للامبراطور، دخل ريشليو الحرب فعلا. وزاد الجيوش الفرنسية من ١٠٠٠ ر ١٢ في عام ١٦٢١ إلى ١٥٠ ر ٠٠٠ في عام ١٦٢٨. وأعان الثورة التي قام بها القتلونيون في أسبانيا، وبفضل دبلوماسيته سيطر على كوبلنز، وكولمار، وماتهام، وبازل، واستولى جنوده على اللورين وشقوا طريقهم عنوة محترقين سافوا إلى ميلان قلب القوة الأسبانية في شمال إيطاليا.

ثم دار الحظ دورته وبدا أن كل هذه الانتصارات لا معنى لها. ففي يوليو وأغسطس ١٦٣٦ عبرت قوة كبيرة من الجيوش الأسبانية والامبراطورية الأراضي المنخفضة ودخلت فرنسا، واستولت على اكس — لا — شابل (آخن) وكوربي، وزحفت على أميان، واجتاحت أودية السوم والواز الخضراء. وكانت جيوش ريشليو بعيدة جدا، وأصبح الطريق إلى باريس مفتوحا عديم الدفاع أمام العدو. واعتبطت الملكة الأم في بروكسل، والملكة في سان جرمان، وحزبها الموالي لأسبانيا في فرنسا، وراحوا يعدون الأيام لسقوط الكردينال المستنصر. وازدحمت الجماهير الغاضبة في باريس في الشوارع منادية بموته — ولكن حين طلع عليهم بادی المدعو فوق جواده المهيب، لم يجرؤ أحد منهم على أن يمسه، وأبهر الكثيرون الله أن يمنحه القوة لاقتاذ فرنسا. وهنا لم تتضح شجاعته فحسب، بل بعد نظره واجتهاده؛ ذلك أنه كان قد نظم منذ أمد بعيد مواطني باريس في ميليشيا احتياطية، واخترن السلاح والمؤونة لهم، ومن ثم فقد نفخ الآن فيهم روح الحماسة فاستجابوا لندائه، وأقرب لبلان باريس والمجالس البلدية والتقابات الحرفية المال اللازم، ولم تمض أيام حتى كان جيش جديد في طريقه إلى القتال، فحاصر كوربي. وتلكا جاستون أورليان المتولى قيادة الجيش، فحضر ريشليو، وتولى القيادة، وأمر بالهجوم. وفي ١٤ نوفمبر سقطت كوربي، وتقهقرت الجيوش الهابسبورجية إلى الأراضي المنخفضة.

وفي عام ١٦٣٨ استولى برنارد، أمير ساكسي — فيار الذي قاد جيشا ألمانيا بموله ريشليو، على ألزاس، فلما مات بعد سنة أوصى بها



تقرنسا ، وأصبحت الرأس ولوثرينجن الاثراس واللورين ، وبدأت تتحول  
فرنسية . وفي عام ١٦٤٠ سقطت أراس . وفي عام ١٦٤٢ استولت قوة  
يقودها الملك والكردينال على برينيان ، واقتطع إقليم زوسيون المحيط  
بها من أسبانيا . وهكذا بدأ ريشليو الآن في كل مكان المنظم للنصر .

على أن النبلاء الذين ظلوا على خصومتهم ، والحزب الأسباني في البلاط ،  
والتساء النبيلات المفترقات في الدس ، كل أولئك بذلوا آخر محاولة لأسقاط  
الوزير عن كرسيه . ففي سنة ١٦٣٢ مات المركز إفا بعد أن خدم الكردينال  
طويلا في الدبلوماسية والحرب تاركا أرملة وغلاما وسيا في الثانية عشرة من  
عمره يدعى هنري كواثيه دوريه ، مركز سائك - مارس . وبسط ريشليو  
حاميته على الصبي وقلمه للملك ، ولعله رأى بهذه اللعبة أن يصرف لويس  
عن الآنة أوتفور التي كانت واحدة من التماسات . وهذا ما حدث .  
فقد اقتنع الملك بحسن الغلام وطره ووقاحته ، وعينه مشرفا على شغول  
الملك ورجاه أن يشارك الملك في فراشه (١٦) . ولكن سائك - مارس ،  
الذي نضج الآن إذ بلغ الحادية والعشرين ، أثر المظنية الحسنة ماريون  
ديلورم ، ومارى دجوتراج المتعالية ، ملكة بولندة المستقبل ، التي كانت الآن  
من أجمل خصوم الكردينال . ولعل الشاب ألح على لويس أن يدخله عضوا  
في مجلس الملك ويجعله قائدا في الجيش بإعازمها وإثارة من خطواتها الاستراتيجية.  
فلما لم يرض ريشليو عن هذه المقترحات التمس سائك - مارس من الملك  
أن يطرد وزيره . ورفض الملك ، فانضم القتي إلى جاستون أورليان ودوق  
بريون وغيرهما في مؤامرة لتسليم سيدان إلى الجيش الأسباني ، واتفق على أن  
يدخل المتآمرون باريس وهذا الجيش من خلفهم ويحتلوا الملك ،  
ومهد جاستون بأن يدبر اغتيال الكردينال في طريقه إلى برينيان . واتمس  
جارك أوجست دتو ، صديق سائك - مارس ، تعاون الملك . ولكن آن  
التمسوية التي توقعت موت لويس القريب ووصولها إلى السلطة برصفيها



وصية أرسلت إلى ريشليو إشارة خفية بالمؤامرة : وتظاهر هذا بأن لديه نسخة من الاتفاق مع أسبانيا ، فصلقه جاستون واعترف ، ثم دل على شركائه كما هي العادة . وقبض على سائلك - مارس ، ودتو ، ويويون . وأبد يويون اعتراف جاستون لنا للصفوة . وحوكم اليابان أمام محكمة في ليون ، فلدينا بالإجماع ، وشرقا خيانتها بموت رابط الجأش . وهرع الملك إلى باريس ليحمي قوته . أما ريشليو ، المريض مرضا مميتا ، فقد حمل على عفة محرقا بلدا يموت من الانتصارات ويصرخ طلبا للسلام .

#### ٦ - رثاء

أى رجل كان هذا الكردينال الذى لم يكذب يكون مسيحيا ، هذا الرجل . العظيم الذى شعر أنه ليس فى وسعه أن يكون إنسانا طيبا ؟ لقد أسلمه فليب دشامبان إلى الأجيال التالية فى لوحة من أشهر اللوحات فى اللوفر . قوام فارغ تنقله أثوابه من مظهر السخف ، تخلق عليه السلطة عبادة وقبعة حمراوين ، يقف كأنه فى مراصة قانونيه ، يعلن عن نبالته بقسماته الواضحة المحددة ويليه الرقيقتين ، ويتحدى أعداءه بعينيه الحادتين ، ولكنه شاحب بفعل السنن المفضية ، محزون بوعيه بالزمن الذى لا يرحم . هنا دنيوية السلطان يعارضها نسل الكريس .

كان عليه أن يكون قويا لينتج عيوبه من أن تهزم مراميه . بدأ سيرته فى البلاط يتواضع متملقا ، انتقم له بعد حين بكبرياء لا تعترف بغير سيد واحد دون غيره . فبينما كانت الملكة تروره ذات مرة ظل جالسا - وهو خروج على الأدب لا يؤذن به إلا للملك . كان ( كأكثرنا ) مغرورا بمظهره ، شرها للألقاب ، كارها للتقصد ، تواقا إلى الشعبية . كان ينسار من كورني ، فاشتهى أن يشهر



هو أيضا كاتباً مسرحياً وشاعراً ، وقد كتب فعلاً الشعر الرائع كما تشهد بذلك مذكراته . وقد وفق في غير تردد - كما وفق ولزي - بين اتباع المسيح ، والاهتمام بالحلر بشيطان المال . رفض الرشا ولم يتقاض راتباً ، ولكنه استولى على دخل الكثير من الرتب الكنسية ، زاعماً أنه في حاجة إلى تمويل سياساته . وشيد لنفسه كما فعل ولزي قصراً بلغ من فخامته أنه رأى من الحكمة قبل موته أن يهديه إلى ولي العهد ، وهكذا أصبح الباليه كرينال الباليه رويال ، ولنا أن نفترض أنه مبنى للموظفين الإداريين وللمظهر الدبلوماسي أكثر من الترف الشخصي . لم يكن بخيلاً ، وقد أترى أقرباءه ، وكان في وسعه أن يسخر بحال الدولة . وأوصى بنصف ثروته للملك ، ونصحه بأن يستعمله في الظروف التي لا تختمل بطء الإجراءات المالية<sup>(٢٠)</sup> .

أما ما يبدو لنا قسوة شديدة فيه فكان في رأيه ضرورة من ضرورات الحكم ، فن القضاء بالسلطة عنده أن الناس - والدول بالتأكيذ - لا يمكن أن يأسوا بالظف ، بل لا بد من تخويفهم بالصرامة . إنه أحب فرنسا ، ولكن الفرنسيين لم يعيشوا فيه حرارة الحب . وقد وافق كوزيمو دي مديتشى على أن الدولة لا يمكن حكمها بالصلوات الربانية ، ووافق ميكافلى على أن أخلاقيات المسيح لا يمكن اتباعها بأمان في حكم الأمة أو صيانتها . كتب يقول : ان المسيح لا يسعه الإبطاء في العفو عن الإساءة ، ولكن الحاكم لا يسعه الإبطاء في عقابها إذا كانت جريمة ضد الدولة . . . . ولا بقاء للدولة بغير هذه التفضيلة ( تفضيلة الصرامة ) التي تصبح شفقة بقدر ما يمنع عقاب مجرم واحد ألف مجرم من نسيانه<sup>(٢١)</sup> . وريشليو هو الذي روج عبارة « مبرر الدولة » ، أي أن القانون الأخلاقي يجب أن يخضع لمبررات الدولة<sup>(٢٢)</sup> . ويبدو أنه لم يخافه قط شك في أن سياساته هي واحتياجات فرنسا شيء واحد ، ومن ثم اضطلع بأعماله الشخصية بنفس الحزم الذي عاقب به أعداء الملك .

على أنه كان داخل قلعة وجهته الدبلوماسية إنساناً ، يهفو إلى الصداقة ،



وحبس عزلة العظماء ووحشتهم . ويريدنا كتاب تالمان « أقاصيص » المملوء بالقتيل والقتال أن تصدق أن ريشليو حاول أن يجعل من ماري مديسي خلية له ، وكانت تكبره بمشرين عاماً (١٩٣٢) ؛ ولكن هذا بعيد الاحتمال . وهناك أساطير أخرى عن علاقات الكردينال الفرامية السريه ، حتى مع نيتون دلانكلو ؛ وما كان لينتهك عرف العصر أن يعزى رجل السياسة المرهق نفسه ببعض الانحرافات . بيد أن كل ما نعرفه عن عواطفه معرفة واضحة هو أنه كان شديد التعلق بابنة أخته ماري - مادلين دكومباليه . فقد أرادت أن تدخل ديراً هـد أن تملت عقب زواجها ، ولكن ريشليو أثنع البابا بمنع هذا ، وأبقاها قريبة منه لتدير بيته ، واستجابت بالاخلاص له اخلاصاً أشد حرارة من أكثر العلاقات الفرامية . وكانت تلبس لباس الراهبة وتغشى شعرها . وسلك ريشليو منها مسلك اللياقة الواجبة كله ، ولكن الملتصين رفضتا تبرئها لفقدان الأدلة الكافية على إدانها ، وسبقنا غيرها إلى حديث الشائعات الذي أضاف وخزة جديدة لقصة الكردينال . إنه لم يجب « رجلاً ، ولا امرأة أيضاً » وقد ثار كلامهما منه .

أما ما كان يملكه فوق كل شيء فهو الارادة . وقليل من الناس في التاريخ كله من أجمعت لهم هذه الوحدة في الهدف ، وهذا المضاء والثبات في السعى إليه ؛ وما كان لقوانين الحركة أن تكون أكثر ثباتاً . ولا بد أن نعجب بانخلاصة لواجباته ، وإفثاته نفسه فيها طول سنين من الجهد ولبالي حرم فيها النوم . وقد كرس همه الجهود لأولئك الذين يسرهم النوم دون مخاوف مستظلين برعايته الساهرة . ولا بد أن نعترف له بالشجاعة الفائقة التي تصلحت للتبلاء الأثوياء والنساء اللعاسات ، وقاومتهم وصندتهم ، وقضت عليهم في غير خوف ولا رهبة وسط المؤامرات المتكررة على حياته . وقد غامر برأسه المرة بعد المرة بسبب نتائج سياساته .

وقلما كان يشعر بالعافية . فقد عرضته الحمى التي ابتلته بها مستنقعات يوراتو لصمداع متكرر كان أحياناً يلآزمه أياماً بطولها . ولعل جهازه العصبي



كان ضعيفا بالوراثة . أو مضرورا بالخلقة ، فقد كانت إحدى شقيقاته ضعيفة العقل ، وأحد إخوته مجنوناً بعض الوقت ، وأرجفت شائعات «نقص أن الكردينال ذاته تعثره نوبات من الصرع وهلوسات جنونية» (٣٤) . وكان يعاني من البواسير ، والبثور ، ومرض المثانة ، وكانت أزماته السياسية تزداد تعقداً أحياناً بحصر البول كما كان الشأن مع نابليون (٣٥) . وقد حملته علته على الضكير غير مرة في الاعتزال ، ولكنه وهو حبيس لإرادته كان يأخذ الزمام ثانية ويواصل النضال .

ولسنا نستطيع أن ننصفه إلا إذا نظرنا إليه في مجموعه ، بما فيه من ملامح تتخذ شكلها ونحن ماضون في الرواية . لقد كان رائداً للتسامح الديني ، رجلاً واسع الثقافة حساساً ، ذواقاً للموسيقى ، وجماعاً خبيراً للفنون ، وعاشقاً للدراما والشعر ، وصديقاً معيناً لرجال الأدب ، ومؤسساً للأكاديمية الفرنسية . ولكن التاريخ يذكر فيه بحق أولاً وقبل كل شيء الرجل الذي حرر فرنسا من تلك السيطرة الأسبانية التي نجمت عن الحروب الدنيئة والتي جعلت من فرنسا ، بمقتضى الحلف ، دولة تتلقى من أسبانيا معاشاً ، بل تكاد تكون تابعة لها . أنه حقق ما كان فرنسيس الأول وهنري الرابع يصبوان طويلاً إليه وما أخفقوا في تحقيقه ، فقد كسره النطاق الخاطئ ، الذي طوقت به دولنا الهابسبورج فرنسا . ولا بد أن تفصل الصفحات التالية تلك الاستراتيجية البعيدة النظر التي حسم بها حرب الثلاثين سنة ، وأنقل البروتستنتية الألمانية باعتبارها حليف فرنسا الكاثوليكية ، ويسر المازران أن يصوغ صلح وستفاليا البناء . أما لفرنسا ذاتها فقد خلق وحدة وقوة على حساب دكتاتورية واستبدادية ملكية ولدت الثرة حين حان وقتها . وإذا كان أول واجبات رجل الدولة أن يجعل شعبه سعيداً حراً ، فإن ريشليو كان شديد التصور في تحقيق هذا الهدف . وقد أدانه الكردينال رينز - وهو قاض ذكي ولكنه لم يتجرد من التحامل - لأنه «أرعى أشنع وأخطر طغيان استرق دولة ربما في التاريخ كله» (٣٦) . ولم



سئل ريشليو في هذا لربما أجاب بأن على رجل الدولة أن يأخذ في الاعتبار مساعدة وحرية الأجيال القادمة لا جيله فحسب ، وأن عليه أن يقوى وطنه ليحميه من الغزو أو السيطرة الأجنبية ، وأن له في سبيل هذا الهدف أن يضحي بحق جيلا حاضرا من أجل أمن الأجيال التالية . وبهذا المعنى رأى فيه أوليفانيس ، غريم ريشليو الأسباني ، « أقلد وزير في العالم المسيحي في الألف سنة الأخيرة (٢٧) » . ورأى فيه تشستر فيلد « أكفأ رجل دولة في عصره وربما في أي عصر آخر (٢٨) » .

وكانت عودته من نصره النهائي في روسيون موكب الجنائز لرجل ما زال على قيد الحياة . استقل زروفاً من تاراسكون إلى ليون على الرون ، ومكث في ليون حتى حوكم سائلك - مارس ودتو وأعلما ، ثم اضطر لضعفه من ألم تسبب عن ناسور شرجي أن يلجأ إلى باريس على محفة حملها أربعة وعشرون من حراسه ، واتسعت لسرير الرجل المحتضر ، ومائدة ، وكرسی ، وسكرتير على عليه أوامر للجيش ورسائل دبلوماسية . واستقرت مسيرة الموت هذه ستة أسابيع ، وعلى طول الطريق احتشد الناس ليلقوا نظرة خاطفة على الرجل الذي لم يكن في قدرتهم أن يعطوه الحب ، بل الخوف ، والاحترام ، والتبجيل ، بوصفه التجسيد المهيبة للكنيسة والدولة جميعاً ، ونائب الله والمث . فلما بلغ باريس نقل إلى قصره دون أن يرح محفته . وأرسل استقالته لمولاه الذي رفض قبولها . وحضر لويس إلى فراشه ، ومرضيه ، وأطعمه ، وتعامل ماذا عساه يفعل إذا توقفت هذه الإرادة المتجسدة عن الحياة . أما كاهن اعتراف الكردينال فقد سأل بعد أن ناوله القربان الأخير هل غفر لأعدائه ، فأجاب بأنه لم يكن له قط أعداء إلا أعداء فرنسا . وبعد يوم من الغيبوبة مات في ٤ ديسمبر ١٦٤٢ ، وهو في السابعة والخمسين . وأمر الملك بأسبوع كامل من مراسم الحداد ، وموت صفوف المشاهدين بجثاته طوال يوم ونصف . ولكن الناس في كثير من الأقاليم أشعلوا نيران القرح شكراً لله على موت الكردينال الحديدي (٢٩)



واستمر يحكم فرنسا حيناً . وذلك أنه أوصى ببوليو مازاريني خلفاً له في الوزارة ، ووافق لويس . وقد ترك عشرة مجلدات من المذكرات ، مسجلة فيها أعمال الدولة كأنها ليست أعماله بل أعمال الملك . وكان في سنواته الأخيرة قد أهدى لويس « ميثاقاً سياسياً » « يصلح بعد موتى لإدارة مملكتك وسياستها . » هنا ، وسط بعض الملاحظات التافهة نجد قواعداً دقيقة بليغة للحكم ، صيغت في أسلوب يضارع أى أسلوب في زمانه . إنه ينصح الملك بأن يجنب الحرب ، باعتبارها شيئاً لا يصلح له جلالته بطبعه . « إن مصالحة عشرة أعداء أجدى وأدعى للفخر من القضاء على عدو واحد » (١٠) « تم أسر إليه أن الفرنسيين قوم لم يخلقوا للحرب ، ففى بدايتها يكونون الشجاعة كلها والخمسة كلها ، ولكن يعوزهم الصبر ورباطة الجأش انتظاراً للحظة المواتية ، وبمعنى الوقت « يفقدون الاهتمام ، ويقفون أصعب حتى من النساء » (١١) . « ويجب أن يكون للملك ، كالثقل ، حجة الرجال القادرة على مقاومة الميول العاطفية ، وعليه ألا يعطى النساء كلمة في الحكومة ، لأنهن يتبعن نزواتهن وأهواءهن أكثر مما يستمعن لصوت العقل » (١٢) . « على أن « السكر » في المرأة لا يناسبها « لأنى لم أرى فى حياتى امرأة عاتلة لم يفسدها علمها » (١٣) . « والنساء لا يستطعن كتمان السر ، « والكنهان روح السياسة » (١٤) ، « ورجل الدولة الحصيف قليل الكلام كثير الإصغاء » (١٥) . « وهو يحذر أن يسمى بكلمة غافلة » وهو لا يتكلم بشر من أحد إلا إذا اقتضى ذلك صالح الدولة » (١٦) . ومن واجب الملك أن يكون لديه معلومات عامة عن تاريخ جميع الدول ونظامها ، لا سيما دولته » (١٧) . « ثم يرجو المؤلف شيئاً من التفهم لوزارته وخلقه « إن عظماء الرجال الذين يعينون لحكم الدول أشبه بالهكوم عليهم بالتعليب ، مع فاروق واحد ، هو أن هؤلاء يتلقون العقاب على سيئاتهم ، أما أولئك فعلى حسناتهم » (١٨) .

وعاش الملك خمسة أشهر بعد موته . وقد ذكر للناس حكم لويس



القصير شاكرين ، لأنه أطلق السجناء السياسيين ، وسمح بعودة المنفيين ، وأتاح لفرنسا أن تتنفس . وكان يشكو من أن الكرد يتألم لم يدعه يتصرف كما يشاء . كانت أمة قد ماتت قبل ريشليو بيضنة شجور ، فأمر بجلب جثمانها من كولونيا واحتفل بدفنها رسمياً ، وفي لحظاته الأخيرة توسل أن يغفر الله والناس له الحشوة التي عاملها بها .

ورأى نفسه يهاوى، ولكنه اغتبط بما كان عليه ولده البالغ من العمر أربعة سنين من عاقبة ووسامة . سأله معاذنا « ما اسمك ؟ » فأجاب الصبي « لويس الرابع عشر » فقال الملك مبتسماً « ليس بعد يا بوى ، ليس بعد » . وأمر بطائفة بقبول وصاية الملكة حتى يبلغ ابنه سن الرشد . ولما أخبروه أن قد حانت منيته قال « إذن فأنا راض من كل قلبي يا لى » (١٩) ، ومات في ١٤ مايو ١٦٤٣ وقد بلغ الحادية والأربعين . قال تالمان « ذهب الناس إلى مآتمهم كأنهم يلعبون إلى خض زفاف ، وظهروا أمام الملكة كأنهم في مباراة رياضية » (٢٠) . وكان الكرد يتألم الرهيب قد أحسد كل شيء لحبي « الملك العظيم » و « القرن العظيم » .



## الفصل السادس عشر

### فرنسا إبّان الحروب

١٥٥٩ - ١٦٤٣

#### ١ - الأخلاق

بدأ الدين ، الذى اتخذ ألوانه ذرائع كاذبة للحروب كثيرة ، يعانى من تسخيره فى السياسة ، وازداد التشككون فى قداسة عقائد تحاج بالمباراة فى سفك الدماء ، وبدأت فى الطبقات العليا الشكوك حول الآداب المسيحية تختلط بالشكك فى العقيدة . وكان من علامات الزمن أن يبين قسيس قى مثل بيير شارون جدارة الغريزة الجنسية وجهازها المضحك بالاحترام<sup>(١)</sup>.

أما الفلاحون فقد احتفظوا بإيمانهم ، وقدموا التاموس المسيحى حتى وهم يتهكونه ؛ لقد يقتلون بعضهم بعضاً فى غضبة عابرة ، وقد ينحرفون عن سنة الزواج بوحدة إذا واتهم القرصة ونامت أهن الرقباء ، ولكنهم فيما عدا ذلك يحيون حياة مهلجة إلى حد محتمل ، ويستمعون إلى القداس بانتظام ، ويتناولون جسد المسيح ودمه مرة فى العام على الأقل . وأما الطبقات الوسطى - سواء من الكاثوليك أو الميجونوت - فقد ضربت غير مثال للفضيلة المسيحية . كان أفرادها يحتشمون فى لباسهم ، ولا يتزوجون غير مرة واحدة ، ويهتمون بأعمالهم وأطفالهم ، ويحفظون إلى الكنيسة ، ويعطون الدولة كهنتها وأطبائهم وعامليها وقضايتها واستقرارها . وكان هناك نساء مثاليات حتى فى الطبقة الأرستقراطية ، وقد وصف شارل التاسع امرأته اليزابيث النسوية بأنها أكثر نساء العلم فضيلة ؛ ولكن يمكن القول عموماً إن العلاقات الغرامية فى الطبقات ذات الفراغ فى العاصمة ، وفى الصناع المهرة فى المدن ، أخذ زمامها يقلت . كان عصر حرافز



جسدية لاختفاء فيها . وقد بقي أثر من الحب الأفلاطوني ، الذي تسلى به  
بيمبو وكاستليوني في : ليا ، ومرجريت نافار في فرنسا ، في ندوة مدام  
درايموييه ( وهي ذاتها إيطالية ) ، ولكنه كان في أكثره حيلة نسائية ،  
ومقاومة في العمق لإخفاء الحب على القلعة .

كانت كاترين مديسي - على قدر علمنا - زوجة مغلصة وأما شديدة  
الاهتمام بأبنائها ، ولكن الشائعات اتهمتها بتدريب النساء الجميلات على  
إغراء أعدائهن حتى يخضعوا (٢) ، وقد وصفت جان دالير ( وفيها بعض  
خلق المتحشبات ) بـ بلاط كاترين بأنه « أفسد المجتمعات قاطبة وألغى (٣) » .  
وكان برانتوم مروجاً للقضايع ، ولكن شهادته يجب أن تدخل الصورة :  
« أما نساؤنا الفرنسيات الجميلات . . . فقد تعلمن في السنين الخمسين  
الآخيرة قلداً كبيراً من اللطف والرفقة ، وكثيراً من الحاذية والفطنة في  
ملبسنهن ، وفي نظراتهن الجميلة وأساليهن الفاجرة . . . بحيث لا يستطيع  
أحد الآن أن يشكر تفوقهن على جميع النساء من كل وجه . . . ثم  
إن لغة الحب اللبوب هي في فرنسا أشد خلاعة وأكثر إثارة وأحلى منطقاً  
مما هي في اللغات الأخرى . وفوق هذا كله ، فإن هذه الحرية الماركة التي  
أتاحت لنا في فرنسا . . . تجعل نساءنا مرغوبات ، ساحرات ، لينات ،  
طبعات أكثر من جميع النساء ، يضاف إلى هذا أن الرقي لا يلقى عموماً من  
العقاب ما يلقاه في أقطار أخرى . . . وباختصار فإن ممارسة العشق في  
فرنسا شيء لطيف (٤) » .

وقد ضرب الملوك المثل في الخلق القاشي في المجتمع . فقد مات فرنسيس  
الثاني قبل أوانه بسبب شهواته . وكان لشارل التاسع محظيته ماري توشيه .  
وانتقل هنري الثالث من الغانيات إلى المرد . أما هنري الرابع فثبت على  
عشق المرأة . ويبدو أنه لا هو ولا خليلته جابريل دستويه اعترضاً على  
تصويرها عارية حتى خصصها (٥) . ولما تزوجت ابنته هنريتا ماريا الفرنسية  
البالغة سبعة عشر ربيعاً ، من تشارلز الأول ، بلغت اتصالاتها الغرامية من



الكثرة مبلغاً حل كاهن اعترافها على أن ينصحها بأن تتخذ الهدية مثالا لها ، وانجلترا كفارة عن ذنوبها (٧) .

ولكن حتى مع هذه الأوضاع كان لطف النساء ولين جانبهن متخلفاً عن نهم الرجال ، وجهدت المومسات لإشباع الطلب المتزايد عليهن . وقد عرفت باريس منهن ثلاثة أنواع : « العنزة المصطفقة الشعر » للبلاط ، و « الطير الصلداح » لبورجوازية ، و « الحجيرة » التي تسد مطلب الفقراء وتسكن بدروما من الحجر . وكان هناك غانيات متعلقات لرجال الطبقة الارستقراطية ، مثل ماريون ديلورم ، التي اعترفت عشر مرات وهي مخضّر ، لأنها بعد كل حلّ ذكرت نفسها بخطايا لا حصر لها (٨) . وقد أصدر شارل التاسع وهنرى الثالث مراسيم يحظر المواعير ، ونص أمر أصله لويس الثالث عشر ( ١٦٣٥ ) على أن كل بغي تضبط يجب أن « تغرب بالسوط ويحز شعرها وتتنى » وأن كل الرجال المشتركين في هذه التجارة يجب أن يرسلوا إلى سفن تشغيل المهجرين مدى الحياة (٩) . واجتبع عدة رجال ، ومنهم موتينى وقسيس هيجونوتى ، على مثل هذه الإجراءات ، وطالبوا بإجادة المواعير صيانة للأخلاق العامة (١٠) . وظلت هذه القوانين في السجلات القانونية حتى أواخر القرن الثامن عشر ، ولكنها لم تكن تطبق إلا نادراً . وحاولت قوانين أخرى عبثاً أن تقضى على المحرفات الطبيعية ونزواتها . ويروى موتينى قصة فتاة تحولت رجلاً في الثانية والعشرين (١١) . ووجد الأدب الفاحش سوقاً رائجة ، وعرضت نوافذ حوانيت المطابع صوراً فاجرة دون أن تلقى أى تدخل مما نعرفه اليوم .

وعانت الفضيلة الاجتماعية والسياسية من الحروب . وتوسع في بيع الوظائف العامة حتى أوشك أن يكون رشوة شاملة . وكانت الإدارة المالية قبل أن يطهرها صلي فاسدة إلى حد الذوضى (١٢) . ولم تكن الحرب تعلم تدميراً أعمى كما أصبحت بعد قليل في عهد لويس الرابع عشر ، ومع ذلك نسمع بجيوش ، من الهيجونوت والكاثوليك على السواء ، تشبكي في جرائم بائحة من قتل ونهب واغتصاب وتعليق للمواطنين من أباهم أو اشغال



النار تحت أقدامهم لانتزاع الذهب الذى يخفونه . وزاد انتشار المبارزة فى القرن السادس عشر ، ربما لأن السيف أصبح جزءا مألوفا من ملابس الرجال . وقد حرّمها شارل التاسع بحض ميشيل لوبيتال ، ولكنها كادت تصبح وباء متفشيا فى عهد هنرى الثالث ، وكان ينتظر أن يشتبك الشاهدان كما يشتبك الحصان الرئيسيان ، يقول موتيني إن المبارزات غدت الآن معارك . واختلف مرسوم ريشليو الذى حرم المبارزة عما سبقه فى أنه نفل تنفيذًا صارما لا يحيز فيه . ولكن العادة انتعشت بعد موته .

وكانت الجريمة مألوفة . وكان أكثر باريس لا يضاء ليلا ، وأفترحت السرقة والقتل ، وأشاعت المشاجرات العنيفة القوضى فى الشوارع ، وكان السفر فى الريف خطرا يهدد الحياة والأوصال . أما العقوبات فوحشية ، ولنا على ثقة من أنها كانت معوقات ناجمة للجريمة ، ولكن لعل الجريمة كانت بدونها تستشري . وأما السجن فكان لطيفا للسادة ، ففى استطاعة التبراء نزلاء الباستيل أن يدفعوا ثمنا لمساكن مريحة تفرش بأثاثهم وتزودها نساؤهم . أما عامة المجرمين فقد يزوج بهم فى زنانات خائفة أو يرسلون إلى المستعمرات أو يحكم بتشغيلهم فى سفن العميد والمجرمين . وترجع آثار هذه العقوبة إلى عام ١٥٣٢ ، ولكن أول تشريع لها فى القانون الفرنسى يرجع إلى عام ١٥٦١ . وكان يحكم على نزلاء هذه السفن عادة بعشرين سنة ، وتلمع ظهورهم بالحروف الثلاثة الأولى لهجرى السفن « جال » . وكانوا فى الشتاء يحكثون فى سفنهم حبيسين أو يحشرون كالأنعام فى السجون لاسبلة فى طولون أو مارسيليا . وفى أثناء الحروب الدينية حكم على كثير من الميجورنوت الأسرى بالسجن فى هذه السفن ، وهناك يلقون من المعاملة الوحشية ما يحل أمامه الموت . وتفجرت أوبئة الانتحار فى تلك السفن المرة ، وعلى الأخص بين نساء ليون ومارسيليا .

## ٢ - آداب السلوك

تحسنت آداب السلوك بينا انحطت الأخلاق . فقد جلبت كاترين دى



مدينيتى معها الأدب الإيطالى ، واحساسا بالجمال ، وولعاً بالأناقة ، ورهافة  
فى الأثاث والملبس . وكان من رأى يراتوم أن يلاطها أروع بلاط ووجد ،  
« مردوس أراضى حقيقى » يتألف « بثلاثمائة سيده وآنسة على الأكل » (١٢)  
مرتديات أغلى الأياب وأفخرها . وأزاحت مراسم البلاط الفرنسى التى  
أرساها فرنسيس الأول المراسم الإيطالية من مكان الصدارة وأقلوة لأوريا .  
وأنشأ هنرى الثالث منصب للمير الأكبر للمراسم الفرنسية ، وأصغر  
مرسوما بفصل مراسم السلوك فى البلاط وبروتوكوله ، ويحدد الأشخاص  
الذين يسمح بمثلهم بين بنى الملك ، وطريقة مخاطبته ، وخدمته فى يقظته  
وزينته ، وطعامه ، ونومه ، ومن يرافقه فى نزحته أو صيده ، ومن  
يحضر مراسم البلاط . وقد أصر هنرى الثالث ، الخجول النقي ، على  
هذه القواعد ، وانتهكها هنرى الرابع فى غير نخرج ، ونجهاها لويس  
الثالث عشر ، وتوسع فيها لويس الرابع عشر حتى أصبحت طقوسا  
تنافس القداس المطول .

أما ملابس القصر فقد ازدادت غلاء وزخرفا . فقد ارتدى المراهل  
باسمير ستره قماشها من الذهب أثقلها لآلىه تزن خمسين رطلا وثمنها  
أربعة عشر ألف إيكو (١٣) . ولبست ماري مديسى فى حفل عماد ولدها  
عباءة مرصعة بثلاثة آلاف ماسة واثنين وثلاثين ألف حجر كريم آخر (١٤) .  
وكان الرجل من رجال البلاط يعد نفسه فقيرا ما لم يملك خنسا وعشرين  
ستره من مختلف الطرز . وتعددت القوانين المقيدة للاتفاق على الطعام  
والكساء ولكنها سرعان ما كانت تهمل . فحظر قانون منها أصلره هنرى  
الرابع « على جميع سكان هذه المملكة أن يلبسوا الذهب أو القفصه على  
ثيابهم ، إلا البنايا والاصوص (١٥) » . ولكن حتى هذا الربط الذى كان  
عديم الجدوى . وشكا الوعاظ من المازفة الميثة التى أقلمت عليها السيدات  
حين لم يسترن ما استدار من أعضائهن إلا بمقدار . ويزعم موتيتى ،  
الذى لم يكن كثير الوقوع فى خطيئة خداع النفس بالأوهام ، « أن سيداتنه



« وإن كن أنبقات رقبات » يرين مرارا مكشوفات الصدر حتى السرة (١٦)». ورغبة في تأكيد بياض البشرة أو حمرة الخلود ، بدأت النساء في القرن السابع عشر تزيينها ببقع أو رقع سماها أصحاب الأمزجة غير الشعرية « الموش » أو الذباب . وقسین مشداتهن بعظم الحوت وفردن تانيرهن الملوقة بالسلك . ورفعن شعورهن في العديد من الأشكال المغرية أما الرجال فأطلقوا شعورهم المجعدة طويلة مرسة، وتوجوا رءوسهم بقبعات عريضة يزينها ريش مرح . وأفتشى لويس الثالث عشر بدعة الشعر المستعار لما أصابه من صلع مبكر . وهكذا تبارى الجنسان في غرور المظهر وخياله .

ولم تمنعهم آدابهم من تناول الطعام بأصابعهم . ولم تحمل الشوك محل الأصابع ، حتى بين النبلاء ، إلا عام ١٦٠٠، وليس قبل عام ١٧٠٠ تقريبا في غيرهم من الطبقات . وقد حقق مطعم عصري يدعو لاتوردراجن الشهرة بتقديمه الشوك لزيائته ، وكان هنري الثالث يتفدى فيه وهو حائد من صيده ، وكان الفرنسيون يأكلون الضفادع والقواقع في القرن السابع عشر. أما شراهم المفضل فهو النبيذ . وقد بدأوا يستعملون القهوة ولكنها لم تكن بعد شرابا لاغنى عنه . وكان الكاكاو قد دخل فرنسا من المكسيك بطريق أسبانيا، وذهبه بعض الأطباء زاعمين أنه ملين في وقت غير مناسب ، ووصفه غيرهم دواء للأمراض التناسلية ، وروت مدام دسيفيني أن حيلة حاملا أسرفت في شربه لإسرافا جعلها تلد « ولدا صغيرا أسود كالشيطان » (١٧) .

وانعكس التحسن في آداب السلوك على وسائل الانتقال والترفيه . فحشاع الآن استخدام المركبات العامة في غرب أوروبا ، وبدأ الميسورون من الفرنسيين يسافرون في عربات فخمة مجهزة بالستائر والزجاج . وفشت لعبة التنس ، وأولعت كل الطبقات بالرقص . ودخلت رقصة البافان من أسبانيا ، وقد اشتقت اسمها من كلمة « بافو » الأسبانية ومعناها « ناووس »،



وأضفت عليها حركاتها الرشيقة المتعالية نزعة ارسطراطية ، وأعان التجميل الذى كان جزءا منها على إثارة الدم فى العروق ، وفى عهد كاترين مدينتى أصبح البالية قمة أسباب الترفيه فى البلاط، إذ جمع بين الموسيقى والرقص ليقص قصة بالشعر أو الإيماء ( البانتوميم ) ، وشاركت فيه أجمل نساءها، فى ملابس ومشاهد صممت تصميميا فنيا ، وقد أقيم حفل من حفلات البالية هذه فى التويلرى غداة مذبحه القديس برتلميئ .

وكان الموسيقيون أبطال الساعة العابرة . افتتح بهم الفرنسيون فتنسة كبرى ، حتى أن رجلا من الحاشية كان يحضر حفلة موسيقية عام ١٥٨١ ضرب سيفه بيده وأقسم أنه متحد أول رجل يقابله للمبارزة ، وهنا قاد قائد الفرقة فرقته فى لحن رقيق هلأ من هياجه (١٨) . وظل العود الآلة المفضلة ، ولكن حدث فى عام ١٥٥٥ أن بلتازار ديوجوايو ، أول عازف كمان شهير فى التاريخ ، جلب فرقة من عازفى الكمان إلى بلاط كاترين وأشاع موسيقى الكمان . وفى عام ١٦٠٠ تبع أوتافيو رينوتشيني مارى مديسى إلى فرنسا ، وأدخل فيها فكرة الأوبرا . وكان الغناء لا يزال الموسيقى المفضلة ، وقد رأى الأب مرسين بحث أنه ليس فى الطبيعة صوت يضارع جمال صوت المرأة (١٩) .

واجتمعت الآن الموسيقى ، والأدب ، والسلوك المهلب ، والحديث المثقف -- لتتوغل كلها إضافة من أهم الإضافات التى أغنت بها فرنسا الحضارة -- وهى الصالون . وكانت إيطاليا ، الأم الراحية للفنون الحديثة ، قد مهدت له بالقاءات المهلبة ، كتلك المنسوبة لأورينيو فى كتاب كاستليونى « رجل البلاط » ، ومن إيطاليا انتقل الصالون إلى فرنسا -- كما انتقل إليها الكمان ، والقصر الريفى (الشاتو) ، والبالية ، والأوبرا ، والزهرى . وقد ولدت مؤسسة الصالون بفرنسا فى روما ( ١٥٨٨ ) لجان ديفيون . السفير الفرنسى لدى البابا ، وجوليا سافيللى إحدى وريثات أورسنى . وتلقت كاترين ديفيون تعليما لم تألفه الفتيات فى القرن السادس



عشر . وحين بلغت الثانية عشرة تزوجت من شارل دانجين ، وكان يشغل في عهد هنرى الرابع ولويس الثالث عشر منصباً كبيراً بقلب المركز رامبويه . وشكت المركزية الشابة من قصور لغة الحديث وآداب السلوك في فرنسا عنها في إيطاليا سلامة وتهديدا ، ولأحظت في استنكار ذلك الفصل بين الطبقات المفكرة من شعراء أدباء وعلماء وبين النبلاء . وفي عام ١٦١٨ صممت لأسرتها « الأوتيل درامبويه » في شارع سان - ثوما - دلو فر بياريس . وفي غرفة منه علفت لوحات من المحمل الأزرق حواشيها من الفضة والذهب . في هذا « الصالون الأزرق » الفسيح استقبلت المركزية ضيوفها في ما أصبح أشهر صالون في التاريخ . وقد حرصت على أن تدعو إليه رجالا ونساء ذوى آداب متجانسة ويول متنوعة : نبلاء مثل كونديه الكبير ولاروشفوكو ، وكنتسين مثل ريشليو وأويه ، وقوادا مثل مونتوسيه وباسومبير ، وسيدات من ذوى النسب العريق كالأميرة كوني ودوقى لونغفيل وروهان ، وأديبات مثل مدام دلافاييت ومامد دسفيني والآتسة دسكوديرى ، وشعراء مثل ماليرب وشابلان وجى دبالزاك ، وعلماء مثل كونرار وفوجلا ، وظرفاء مثل فواتور وسكارون . هنا وعظ بوسويه عظة وهو في الثانية عشرة ، وقرأ كورني تمثيلاته . هنا تعلم النبلاء أن يهتموا باللغة والعلم والدرس والشعر والموسيقى والفن ، وتعلم الرجال من النساء أدب المحاملة ، وتعلم المؤلفون أن يخفوا غرورهم ، والفقهاء أن يهذبوا فقههم ، والتقى الظرفاء بلوى النسب ، وناقش القوم الكلام الصحيح واكتسبوه ، وأصبح الحديث لنا من الفنون .

وتناولت المركزية هذه الأسد والنمر بلباقة قلمت مخالبها دون أن توجهها . ومع أنها ولدت سبعة أطفال ، إلا أنها احتفظت بجهلها فترة كفت لإهام فوليرب وماليرب العاطفة المشبوبة ، فكان الشاعران يلهيان لكل ابتسامة ، ولكنها يرغم هذه النيران كانت غسل احترام الجميع لوفائتها لزوجها الحامل ، وبرغم ضعف صحتها ضريت لضيوفها المثل في البشاشة والذكاء المقعم بالحوية ؛ ويرغم قتلها ولدين اختطفها الموت وثلاث بنات



أخطفهن الدين اسكت حزنها حتى كتبت قبريتها . وفي جل من الإباحية الجنسية والحديث الجامح أشاعت من حولها جوا من الأدب والبساطة . وأصبحت « سلامة النوق » جواز الدخول لصالونها . وكان القواد والشعراء يتركون سيوفهم ورماحهم في البهو ، وخفف الأدب من حدة الحلاقات ؛ وازدهر النقاش وأقصى الجدل العنيف .

وأخيرا أسرف القوم في هذا التهذيب . لقد رسمت المركيزة قانونا يتوخى الدقة في القول والفعل ، ولكن الذين طبقوه في تزلزلهم « المتحلقين » ، وفي عام ١٨٥٩ حين كانت المركيزة قد اعتزلت وأصبحت وحيدة ، انقض فتشير على هذه الرواسب الغريبة المتخلفة من فنها وقضى عليها بسخريته القضاء المبرم . ولكن حتى الاسراف كان له نفعه ، فهؤلاء « المتحلقات » ساعدن على جلاء معنى الألفاظ والعبارات ومدلولها . وتنقية اللغة من الإقليمية ، والنحو الرديء ، والتعقير ، هنا بلورة الأكاديمية الفرنسية . وفي الأوتيل درامبويه طور ماليرب وكونرار وفوجلا قواعد اللوق الأدبي التي أفضت إلى بوالوالمصر الكلاسيكي . وقد ساهمت « المتحلقات » في ذلك التحليل للمواضع الذي أطال الروايات للفرامية ، وفن به ديكارت وسينوزا ، وساعدن على توشية علاقات الجنسين باستراتيجية الانسحاب والتنع ، وما يتبعها من تصور الكثر الرواغ تصوروا مثالياما أفضى إلى الحب الرومانسي . وبفضل هذا الصالون وما جاء بعده من صالونات أصبح التاريخ الفرنسي أكثر منه في أي وقت مضى ثنائي الجنس . وارتفع مقام النساء ، وازداد أثرهن في الأدب واللغة والسياسة والفن . وعظم احترام المعرفة والفكر ، وانتشر الاحساس بالجمال .

ولكن أكانت الصالونات والأكاديمية جاعلة رابليه مستحيلا ؟ أكانت موصلة العقل الفرنسي أمام فسيولوجية مونتيني المرحية ، وأخلاقيات السمحة ، وحلقته المترايدة ؟ أم كانت موجهة هذين العبقريين قسرا ورافعة إياهما إلى فن أكثر رهاقة وعلوا ؟ .



ولكننا سرنا شوطاً أبعد مما يجب . فحين فحت مدام درامبويه صالونها كان قد مضى على موت موتيني ستة وعشرون عاماً . فلترجع في سيرتنا ونستمع ساعة إلى أعظم كاتب ومفكر فرنسي في هذا الجيل .

## ٢ - ميشيل دموتيني ١٥٢٣ - ٩٢

### ١ - تعليمه

وصف جوزف سكا: ليجر والد موتيني بأنه بائع رنجة . ولكن هذا العالم الكبير قفز . ٧ ، ذلك أن الجدة ، واسمه جريمون ليكيم ، هو الذي كان يصدر الأثة والأسماء المخفضة من بوردو . وقد ورث هذه التجارة من جد ميشيل الأكبر ريمون ليكيم ، الذي جمع المال للأسرة بهذه الطريقة ، ثم اشترى ( ١٤٤٧ ) القصر والضبعة للمروفين باسم موتيني على تل خارج المدينة . ووسع جريمون ميراثه بزواج حكيم . أما ابنه بيير ليكيم فقد فصل الحرب على الرنجة ، وانخرط في الجيش الفرنسي ، وقاتل في إيطاليا مع فرنسيس الأول ، وعاد بتلوث وبآثار من الهزيمة ، وارتقى إلى منصب عمدة بوردو . وفي عام ١٥٢٨ تزوج أنطوانيت ، ابنة تاجر غني من تولوز يهودي المولد ، مسيحي العماد ، أسباني الثقافة . وولد ميشيل ليكيم ، الذي أصبح السيد الإرساعي على موتيني ، ليبيير وأنطوانيت ، وقد اختلط في رأسه انتم الفسقوني واليهودي . ثم زاد أخوه اتساعاً أن أباه كان كاثوليكياً تقياً ، وأمه على الأرجح بروتستنتية ، وأخوه وأخواته كالفينيين .

وكان ليبيير آراء في التحليم . يقول عنه ميشيل : « إن هذا الأب الطيب أرسلني حتى وأنا بعد في المهد لأنشأ في قرية فقيرة يمتلكها ، وأبقاني فيها طوال الرضاع وبعده بقليل ، لأتربى أفقر وأبسط تربية شائعة (٢٠) » . وبينما كان الصبي في الحضانة عين له تابع ألماني لم يكلمه بنير اللاتينية . « ناهزت السادسة وأنا لا أفهم من الفرنسية أكثر مما أفهم من العربية (٢١) » ،



فلما دخل كلية جين كان أساتذته (فيا عدا جورج بوكانان) يكرهون التحدث إليه باللاتينية ، لأنه يتكلمها بطلاقة . وقد برز فيها إلى هذا الحد دون كتب ، أو قواعد ، أو نحو ، أو ضرب بالسياط ، أو أنين ونزاع .

ولعل الأب كان قد قرأ ما قاله رابليه في التعليم . فحاول أن ينشئ ولده على المبادئ التحررية ، مؤثرا الحب على القسر . واستطاب مونتيني هذا النظام وأوصى به في خطاب طويل عن التعليم<sup>(٢٢)</sup> ، صرح أنه كتبه إلى اللىدى ديان دفوا ، ولكنه أنكره في مقال متأخر وأوصى بالعصا معنا مقنعا للمنطق<sup>(٢٣)</sup> . كذلك لم يجد حلو أبيه في تفضيله اللاتينية أو الدراسات اللاسيكية ومع أن ذاكرته كانت فياضة بالشواهد والمثل اللاسيكية . إلا أنه استنكر الاختصار على التعليم الكلاسيكى ، واحقر التعليم من الكتب والمكبين على الكتب ، وآثر على هذا كله الاهتمام بتدريب الجسد ليل الحكمة والفضيلة . « لنا فى حاجة إلا لقليل من التعليم لكى تكون لنا عقول سليمة<sup>(٢٤)</sup> » ، وقد تتعلم من مباراة فى التذس أكثر مما تتعلم من خطاب لاذع ضد كاتلين . وينبى أن يربى البدن على أن يكون جلدا شجاعا ، قادرا على تحمل الحر والبرد دون تلمر ، وعلى إساءة مخاطر الحياة التى لا مفر منها . كان مونتيني يستشهد بالكتاب الأثينيين ، ولكنه آثر طرق الأسبرطيين فى العيش ، مظه الأعلى فضيلة رجولية ، تقريبا بالمعنى الرومانى الذى جعل هذه العبارة نافلة — وأضاف إليه المثل الأعلى الإغريقى « لا إفراط » — الاعتدال فى كل شىء ، حتى فى الاعتدال ، فعلى المرء أن يشرب الخمر فى اعتدال ، على أن يكون قادرا إن دعته المناسبة على الشرب الكثير دون أن يغيب عن وعيه .

وقد يكون السفر جزءا هاما من التعليم إذا تركنا أهوانا ورامنا . وقبل لسقراط إن فلاذا لم يفده السفر مقال ذرة ، فأجاب : أجل ، لأنه حمل نفسه معه فى سفره<sup>(٢٥)</sup> : فلإذا استطعنا أن نفتح عقولنا وحيوننا وجدنا الدنيا خير كتاب نقرأه ، لأن « الكثير جدبا من الأمزجة الغريبة »



والملل المتعددة . . . والآراء المتنوعة ، والقوانين المختلفة ، والعادات الطريفة ، تعلمنا أن نصدر الحكم السليم على نظائرها عندنا (٢٦) . ثم بعد السفر يأتي التاريخ أفضل معلم لنا ، وهو ليس إلا سقراً يمتد إلى الماضي . فالطالب مستعيناً بكتب التاريخ يحيط بأفضل العقول في خير العصور . . . فأى فائدة لا تجنيها . . . بقراءة « تراجم » بلوتارخ ؟ (٢٧) ، وأخيراً يجلس الطالب أن يتلقى بعض الفلسفة - لا « جدليات المنطق الشائكة » بل الفلسفة التي تعلمنا كيف نعيش . . . وما يجب معرفته وما لا يجب ، وما الشجاعة ، والاعتدال ، والعدل ، وأى فرق بين الطموح والجشع ، والرق والحرية ، وما العلامات التي يتبين الرجل بها القناعة الصادقة الكاملة ؛ وإلى أى حد يجب أن يخاف . . . الموت أو الألم أو العار . . . إن الطفل القادم من الحضارة أقدر على تلقى ( هذه الدروس ) من تعلم القراءة والكتابة (٢٨) .

وبعد أن أفق موتلقين سبع سنين في كلية جيبين دخل الجامعة ليلرس القانون . وما من شيء كان أقل من هذه الدراسة تميّناً مع عقله المستطرد وحديثه الواضح . فهو لا يعمل من اطراء العادة وذم القانون . وقد لاحظ في بهاج أن فرديناند الثاني ملك أسبانيا لم يبعث بحامين إلى أمريكا الأسبانية مخافة أن يضاعفوا أسباب النزاع بين الهنود ، وتمنى لو أنه منع الأطباء أيضاً مخافة أن يخلقوا ببقايرهم أمراضاً جديدة (٢٩) . وعنده أن شر البلاد ما استكثر من القوانين ، وقلر أن يفرسانها « أكثر مما لدى بقية العالم » . ولم ير أى تقدم في نزعة القانون الإنسانية ، وتساءل هل بين الجمع وحشية كذلك التي يمارسها القضاة ذوو البعائم ، ورجال الكنيسة الحليقو الرووس ، في غرف التعذيب بالدول الأوربية (٣٠) . واقتصر بأنه « حتى اليوم (١٥٧٨) أنا برىء من جميع الدماوى القانونية (٣١) » .

#### ب - صداقته وزواجه

ومع ذلك تجلده عام ١٥٥٧ مستشاراً في محكمة الاعانات في بيريجو ، وعام ١٥٦١ عضواً في برلمان بوردو - وهو المحكمة البلدية . وهناك لقي



وأحب إيتين دلاويقي . وقد رأينا في موضع آخر من هذا الكتاب أن هذا الاستقراطي الشاب كتب وهو بعد في الثامنة عشرة مقالاً مشبوب العاطفة ولكنه لم ينشره ، واسمه « مقال عن الرق الاختياري » ، وقد اشتهر باسم « كونتران » - أي ضد حكم الرجل الواحد . وقد دعا الشعب فيه بكل البلاغة التي أوتيها دانتون فيها بعد ، إلى الثورة على الحكم المطلق . ولعل موتيني نفسه شعر ببعض الحاسة الجمهورية في شبابه . على أي حال جذبته هذا المتمرد التليل ، الذي بدا له - وكان يكبره بثلاث سنوات - آية في الحكمة والزاهة :

« لقد قفش الواحد منا من صاحبه قبل أن يراه ، ومن الأخبار التي سمعها عنه . . . أظن أننا بأمر سرى من السماوات تعانقنا باسمينا . وعند أول لقاء لنا ، وكان بالصدفة في ولجة كبيرة واجتماع مهيب لمدينة بلمسرها ، وجدنا قسيتنا مندهشين ، متعارفين ، . . . مرتبطين ، بحيث أن شيئاً من الأشياء لم يقترب منا بعد ذلك اقتراب كل منا من صاحبه (٣٢) » .

ما السر في هذه الصداقة العميقة ؟ يجيب موتيني « لأنه كان هو ، ولأنني كنت أنا (٣٣) » - لأنهما كانا عضلتين مختلفتين مختلفاً جعلهما يكمل الواحد منهما صاحبه . ذلك أن لابيوي كان المثالية كلها ، والاخلاص الحار ، والرق والحنان ؛ أما موتيني فكان فيه من الثقافة والحصافة وعدم التحيز ما يمنعه من التعانق إلى هذا الحد ، وقد وصفه هذا الصديق ذاته بأنه « ميل إلى الرذائل والقضائل البارزة على السواء (٣٤) » . وربما كانت أعسق تجربة مر بها موتيني في حياته هي مشاهدته صديقه يحضر . ففي عام ١٥٦٣ ، وخلال طاعون تفشى في بورجو ، مرض لابيوي فجأة بالحمى والدوسنتاريا . وقد احتفل موته البطيء بمجد روائي وصبر مسيحي لم يغب قط عن ذاكرة صديقه الذي ظل ملازماً لفراشه في تلك الأيام الأخيرة . وورث موتيني مخطوطة المقال الخطر وخباها ثلاثة عشر عاماً ، ثم نشرت منه نسخة في طبعة مسروقة ( ١٥٧٦ ) ، وهنا نشر الأصل ، وأوضح أنه تلريب في البلاغة لطبيعي في السادسة عشرة : .



وجعلت هذه الصداقة كل علاقة إنسانية بعلمها تبلو لموتين تافهة غثة .  
وقد كتب المرة بعد المرة أن نصفه مات مع لا بوتي ، لقد ألفت أن أكون  
دائماً أنثى ، ولم اعتد أن أكون وحدى قط ، حتى ليخيل إلى أننى لست  
إلا نصف نفسى (٣٥) . وفى حرارة هذه الذكرى رفع الصداقة فوق الحب  
بين الوالد والولد ، والقناة والفتى ، والزوج والزوجة . ويبدو أنه لم يكن  
يشعر بأى عاطفة رومانسية نحو أى امرأة . « فى شبابه عارضت الأفكار  
الشائعة عن الحب ، والى أحسست أنها تغلبنى على أمرى ، وجاهدت  
لأقلل من متعة غفلة أن ... يسترقى فى النهاية ويضغى تحت رحمة (٣٦) » .  
ولا يعنى هذا أنه لم تكن له أوقات غرام ، فهو على العكس يعترف  
بعلاقات واسعة متعددة قبل زواجه (٣٧) . وقد وصف الحب الجنسى بأنه  
« ليس إلا للذة تدغدغ الجسم نتيجة إفراغ الأوعية للنوية ، أشبه باللذة  
التي تعطينا إياها الطبيعة فى إفراغ الأعضاء الأخرى . ورى أنه من  
المضحك أن الطبيعة « خلطت لذاتنا وأوساخنا معاً » (٣٨) .

وقد وافق أكثر الفلاسفة على أن حافظ الجماع ليس مبرراً للزواج .  
« لست أرى زيجات أسرع فشلاً وأكثر كنداً من تلك التي تعقد من أجل  
الحمل ، أو تتم فى حيلة استجابة لرغبات الغرام (٣٩) » . فالزواج يجب أن  
يرتبه « طرف ثالث » ، وينبغى أن يرفض محبة الحب ( الجنسى ) وشروطه  
« وأن يحاول » محاكاة شروط الصداقة « ، ويجب أن يصبح الزواج  
صداقة إن أريد له البقاء . وكان يميل إلى رأى المفكرين اليونان القائل بأن على  
الرجل ألا يتزوج قبل الثلاثين . وقد اجتنب هذا الرباط أطول ما استطاع .  
وإذ كان لا يزال أعزب وهو فى الثامنة والعشرين ، فإنه سافر إلى باريس ،  
وافتنح بها (٤٠) ، واستمتع بحياة البلاط حيناً ( ١٥٦٢ ) ، ورأى الهنود  
الأمريكيين فى روان ، وتردد بين مفاتن الحضارة والمحمجة المتنافسة ،  
ثم عاد إلى بورده ، وتزوج فرانسواز دشاسين ( ١٥٦٥ ) .

ويلوح أنه تزوج لأسباب منطقية تماماً: هى أن يكون له بيت وأمره ،



وأن يورث الأسرة ضيعته واسمه . وفي صفحاته الخمسمائة والألف لا يكاد يذكر شيئا عن زوجته — ولكن لعل هذا من قبيل حسن الأدب د وهو يزعم أنه كان وفيًا لها ، « مع أن الناس يذيعون عنى أنني إمامى ، إلا أنني ( بنية صادقة ) تقيمت بقوانين الزواج ببلقة أكثر مما وعدت أو أملت (١١) » . وكانت تغتفر استغراقات العبقرية فى ذاتها ، وتغنى بكفاية بالبيت والأرض وحتى بالحسابات ، لأنه لم يكن يعمل إلى الأشغال التجارية . أما هو فقد أعطاهما الاحترام كله ، وأماره حب أو كلمته بين الحين والحين — كاستجابته الشاكرة لمساعدتها السريعة له بعد سقوطه من طهر جواده ، وكأهداله إياها طبعته للترجمة التى قام بها لابوقى لخطاب بلوتارخ « خطاب عزاء » . وكان زواجا موقفا ، وعلينا ألا نأخذ مأخذ الحد الشديد تلك السخريات الموجهة ضد النساء فى « مقالات » مونتيني ، فقد كانت بلعة فاشية بين الفلاسفة . وولدت له فرانسواز ستة أطفال ، كلهم بنات ، من جميها فى طفولتهن إلا واحدة ، يتكلم عنها فى حنان (١٢) . وحين بلغ الرابعة والخمسين تبنى فى أسرته فتاة فى العشرين اسمها ماري دجورنيه « أحببتها حبا صادقا يفوق حب الأب لابنته واعتبرتها جزءا من خير أجزاء كيانى ، وهبت لى فى بيتى وعزلى (١٣) » . إنه لم يكن فوق مشاعر الانسانية المشتركة بين البشر .

### ج — مقالاته

فى عام ١٥٦٨ مات أبوه ، فورث ميشيل الضيعة بوصفه الابن الأكبر . وبعد ثلاث سنوات أو أربع استقال من برلمان يوردو ، واعتزل ضوضاء المدينة إلى ملل الريف . ولكن حتى فى الريف كان السلام قلقا ، لأن الحرب الدينية كانت تقسم فرنسا ومدنها وأسرها . فالجنود يغيرون على القرى ، ويدخلون البيوت ، ويسرقون ، وينتهكون الأعراض ، ويقتلون . « ذهبت إلى فراشى ألف مرة . . . وأنا اتخيل أنه قد يخوننى



من اتمنت أو قد أذبح في فراشي (٤٤) . ورغبة في نفي القوم عن العنف كان يترك أبوابه غير موصدة ويأمر بأن يستقبل المغيرون إن أتوا دون مقاومة . على أنهم لم يأتوا ، وترك مونتيني حرا ليعيش في ركنه الفلسفي بين صراع العقائد وصليل السيوف ، وبينما كانت باريس وغيرها من الأقاليم تقتل البروتستانتية في مذبحه القديس برتلميو ، كتب مونتيني أجمل أثر في الأثر الفرنسي .

وكان أحب الخلوات إليه مكتبته الكائنة بالطابق الثالث من البرج الذي يرتفع في واجهة قصره الريني ( دمرت النار القصر عام ١٨٨٥ ولكن البرج باق ) . وقد أحب مكتبته كتحفه ، فكانت ذاته الثانية .

« شكلها مستدير ، وليس فيها جانب مستو إلا ما يصلح لمكتبتي ومقعدتي ، وهو وضع . . . يتيح لي بنظرة واحدة أن أشتمل ببصري كل كشي ... هناك كرمي ، هناك عرشي . وأنا أحاول أن اجعل حكمي فيها مطلقا ، وأن اختص بملك المركز الوحيد دون صحبة زوجتي ، وأطفالي ، ومعارفي (٤٥) » .

وقل بين الرجال من استطاب مثله العزلة وهي أخوف ما يخاف :

« على المرء أن يفصل ويسترد نفسه من نفسه . . . علينا أن نحفظ بعين لا نفسنا . . . خاص بنا دون غيرنا . . . نخزن فيه حريتنا ونرسيها . إن أعظم شيء للإنسان في العالم أن يعرف كيف يكون نفسه » (٤٦) .

في مكتبته تلك كان لديه ألف كتاب ، أكثرها مجلد مزخرف . وكان يسميها « مواضع للفن » ، فيها استطاع أن يختار صحبته ويعيش مع أحكمهم وأخيرهم . فنى بلوتارخ وحده « لأنه يتكلم الفرنسية » ( في ترجمة لامي ) استطاع أن يجد مائة عظيم يحضرون ويتحدثون إليه ،



وفي « رسائل » سنيكا استطاع أن يتلوق رواقية لطيفة صيغت في عبارات رجيحة ؛ هذان ( بما فيها كتاب بلوتارخ « موراليا » ) كانا أحب المؤلفين إليه ، « منهما أستقى ما نى كما فعلت الديانديات ، وأملأ دون توقف حالمنا بفرغ انهاء (٤٧) . . . والآلفة التي نمت بيني وبينهما ، والعون الذي يمدانني به في شيخوختي ، وكتابي الذي لم أصغه إلا مما غنمت منهما ، كل أولئك يلزمني صيانة شرفهما (٤٨) » .

وهو لا يستشهد بالكتاب المقدس أبدا ( ربما لأنه مشهور جدا ) ، وإن اقتبس مرارا من القديس أوغسطين . وهو في الأغلب يؤثر القديس على المحدثين ، والفلاسفة الوثنيين على الآباء المسيحيين . كان « انساني » الفلاسفة بقدر ما أحب آداب اليونان والرومان وقاريهم ، ولكنه لم يكن عابدا أعنى للكلاسيكيات والمخطوطات ؛ ورأيه في أرسطو أنه سطحي ، وفي شيشرون أنه ثرثار دعي . ولم يكن مطلعاً كل الاطلاع على آثار اليونان ، ولكنه استشهد بالشعراء اللاتين في بحر طواف ألم حتى بواحد من أخص اجرامات مارشال . وقد أعجب بفيرجيل ، ولكنه فضل عليه لوكريتيوس ، وقرأ « الأقوال الماثورة » لأرزم في نهم . وكان في مقالاته الأولى متحذلقاً ، يصرح كلامه بالعبارات الكلاسيكية المعادة . ومثل هذه الاقتباسات كانت تتفق وأسلوب العصر ، وقد استطاب القراء ممن لم تسفههم قنراتهم على قراءة الأصول هذه التماذج باعتبارها نوافذ صغيرة يلمحون منها العالم القديم ، وشكوا بعضهم من أنه لم يستكثر منها (٤٩) . ولكن من كل سرفاته الصغيرة خرج موثني هو هو على نحو فذ ، ضاحكاً من الحداثة ، محدداً فكره وكلامه . فهو في ظاهره أشبه بالمقص واللصوق ، ولكن مذاقه طيب كطعام الآلهة .

وهكذا ، على مهل ، صفحة فصفحة ، ويوما بعد يوم ، كتب



« المقالات » بعد عام ١٧٠٠\* . ويلوح أنه اخترع الاسم (٥٠) Essais ،  
والنوع تقريباً ، ذلك أنه مع وجود « الأحاديث » discours و discours  
من قبل ، إلا أنها كانت شديدة الشكلية ، لا شبه بينها وبين أحاديث مونتيني  
الطبيعية ، الكثيرة التلايف ، وقد نما هذا الأسلوب المتمهل ، الذي يكره  
القارئ على الاستماع ، إلى طبع المقال بهذا الطابع منذ موته ، فجعله  
نوعاً أدبياً تغلب عليه العصرية . يقول « إلى أتحدث إلى الورق كما أتحدث  
إلى أول شخص ألقاه (٥١) » . والأسلوب هو الرجل ، طبيعياً ، حياً ،  
وثيقاً ، وإنها لراحة أن يتحدث إلينا أحد أئمة الفكر بهذه الألفة . افصح  
أى صفحة في مقالاته ، تجده يمسك بذراعك ويسوقك معه دون أن تعرف ،  
وقلما يهمل ، إلى أين يمضى بك . كان يكتب جزءاً فجزءاً ، في أى  
موضوع ينظر ببالة أو يوافق مزاجه ، ويستطرد في فوضى بعيداً عن  
الموضوع الأصلي أثناء تجواله ، فترى مقاله « عن المركبات » مثلاً ينطلق  
عزفاً روما القديمة وأمريكا الجديدة . وفي المجلدات الثلاثة ثلاثة تتألف  
من استطرادات . لقد كان مونتيني كسولاً ، وما من شيء أشق من خلق  
النظام وحفظه في الأفكار أو الرجال . وقد اعترف بأنه « متموج متزعزع »  
ولم يقدم الثبات على الآراء ؛ فكان يغير آرائه كلما تقدم به العمر ، إنما  
الصورة المركبة النهائية هي مونتيني .

ووسط تدفق أفكاره المضطرب تجد أسلوباً واضحاً كأنه البساطة بينها .  
ومع ذلك تراه يتألق باستعارات عجيبة كاستعارات شكسبير ، وبنوادر  
منيرة تحول المجرد فور الواقع . ويختطف فضوله القاصص هذه الأمثلة  
أينما وجدها دون اكتراث لأى معوق خلقى . وهو يسلمنا في عناية ملاحظة

---

(٥٠) ادخلت الطبعة الأولى ، ١٥٨٠ ، على الكتابين الأول والثاني ، ووسعت  
الثانية الكتابين ١٥٨٨ ، وزادت كتاباً ثالثاً ، أما الطبعة الثالثة المقتبسة على تنقيح  
النهائي والتي نشرتها الأمانة دجورتيه فقد ظهرت عام ١٥٩٥ بعد موته ، وظهور تسع طبقات  
بين عامي ١٥٨٠ و ١٥١٨ شامدا على شقيتها .



تلك المرأة التولوزية التي شكرت الله بعد أن غشها عدة جنود ، لأنني مرة في حياتي ملأت بطني دون أن آثم (٥٢) .

#### د - الفيلسوف

إنه يزعم أن لديه موضوعاً واحداً - هو نفسه . « إلى أنظر داخل نفسي ، ليس لي شأن إلا مع نفسي ، فأنا لا أكف عن النظر في أمر نفسي . . . . وتلقوها (٥٣) » . وهو يعتمد إلى دراسة الطبيعة البشرية مباشرة ، عن طريق دوافعه ، وعاداته ، وعجابه ، ومكارهه ، وأسقامه ، ومشاعره ، وأهوائه ، وعناقه ، وأفكاره . أنه لا يقدم لنا ترجمة ذاتية ، فهو لا يكاد يذكر في المقالات شيئاً عن اشتغاله مستشاراً أو عمدة ، ولا عن أسفاره ، زياراته للبلاط ، وهو لا يكشف عن دينه أو مذهبه السيامي ، بل يعلينا شيئاً آثماً - ذلك التحليل الصريح النفاذ لجسمه وعقله وخلقه . وهو يبسط أخطاهم وردائله في لغة واسهاب . وتحقيقاً لهذه يستأذن في أن يتكلم بحرية ، فهو عائد إلى انتهاك أصول اللوق السليم ليرض علينا إنساناً عارياً الجسد والروح . تراه يتحدث في صراحة صاخبة عن وظائفه الطبيعية ، ويستشهد بالقديس أوغسطين وفيث في موضوع التطل الخفي ( امتلاء البطن بالمغازات ) ، ويطلق التأمّل في الجماع :

« كل منا يجتنب رؤية إنسان يولد ، ولكن الجمع يهرعون لرؤيته يموت . فلهذه نلتمس مكاناً رحيماً ونوراً قوياً ، ولكننا لبنائه نخفي في ركن مظلم ونعمل في نكمت ما استطعنا (٥٤) » .

وحتى مع هذه الصراحة يزعم أنه مارس شيئاً من التحفظ . « إلى أقول الحق ، لا كما أشتي ، بل على قدر ما أجزؤ (٥٥) » .

وهو يقول لنا الكثير عن نفسه الجسدية ، ويرعى صحته من صفحة إلى صفحة . فالصحة هي الخير الأعظم « والشهرة أو الجهد يشترهما رجل في مثل مزاجي بثمن غال ، باسم الله (٥٦) » ، وهو يسجل تقلبات أفعاله في



تفصيل الحب لها . لقد بحث عن حجر الفلاسفة ووجده مستكناً في مثنائه . وكان يأمل أن ينزل هذا الحصى في نشوة من الحب ، ولكنه بدلا من ذلك وجد أنه « يتخونه إلى حد غريب »<sup>(٥٧)</sup> ، ويهدده بالعجز في غير أوانه . وقد عزي نفسه بقدرة يفخر بها ، هي « أن أقبض مائى عشر ساعات كاملة »<sup>(٥٨)</sup> ، وأن يظل على سرجه ساعات طويلة دون أن يتاله الاعياء الشديد . كان بدينا قويا ، يأكل بهم حتى كاد يعض أصابعه في شرهه . وقد أحب نفسه في لذة لا يعترها الملل .

كان مغرورا بنفسه ، وبشعار نبأته<sup>(٥٩)</sup> ، وبشبابه الفاخرة ، وبما نال من تشریف حين أصبح أحد فرسان القديس ميخائيل - وكتب مقالا « في الغرور » . وهو ينسب لنفسه أكثر الرذائل ، ويؤكد لنا أنه ان كان فيه فضيلة فلأنها تسالت إليه غلطة . ومع ذلك فلأن لديه الكثير من هذه الفضائل : الأمانة ، والطيبة ، وروح الفكاهة ، والاتزان ، والرحمة ، والاعتدال ، والتسامح . كان يقدف بالأنكار المتضجرة في الهواء ، ثم يلقفها ويطلقها قبل أن تسقط . وفي عصر المذابيح العقائدية توصل إلى إخوانته في الإنسانية أن يعتدلوا في تصبهم على هذا الجانب من المقتلة ، وأعطى العالم المصري مثالا من أول أمثلته في العقل المتسامح . ونحن نفتخر له صوبه لأننا نشاركه فيها ، ونجد تحليله لنفسه ساحرا لأننا نعلم أننا نحن الذين يروى هذه القصة عنهم .

ولكن يحسن فهم نفسه درس الفلاسفة . وقد أحبهم على الرغم من دعاوهم المغرورة بأنهم يحلون الكون ويرسمون مصير الإنسان وراء القبر . ونقل عن شيشرون قوله « ما من شيء ضئيف قيل إلا سبق أن قاله أحد الفلاسفة »<sup>(٦٠)</sup> . وقد امتلح مقراط لأنه « أنزل الحكمة البشرية من السماء حيث طال ضياعها ، ليردها إلى الإنسان من جديد »<sup>(٦١)</sup> . وورد نصيحة مقراط بدرس أقل للعلوم الطبيعية ، وأكثر للسلوك الإنساني . لم يكن له « مذهب » بعينه يدين به ، فلقد كانت أفكاره في تطور دائم الحركة بحيث استحال على أى تسمية أن تقيد تحليله الفلسفى .



ففي بواكير تفكيره الجريئة احتقت الرواقية . إن المسيحية التي تفرقت شيعاً يقتل فيها الناس إخوتهم ، ولطخت نفسها بدم الحرب والمذابح ، قد أخفقت بجلاء في أن تعطي الإنسان قاتوناً خلقاً قادراً على ضبط غرائزه ، لذلك اتجه مونتيني إلى الفلسفة ملتصقاً مبدأ خلقياً طبيعياً ، وفضيلة لائترتبط بقيام العقائد الدينية وسقوطها . وبدله أن الرواقية قريبة من هذا المثل الأعلى ، فهي على الأقل شككت بعضاً من أعظم الرجال في العصور القديمة . وجعلها مونتيني مثله الأعلى حيناً ، فهو مدرب إرادته على التحكم في نفسه ، وهو صادف من كل الصوافف التي تكدر سلامة سلوكه أو هدوء عقله ، وهو مواجه صروف الدهر بجأش رابط ، متقبل الموت دأته على أنه نهاية طبيعية مفضرة .

وبقي فيه حرق رواقى إلى النهاية ، ولكن روحه الحياشة وجلت بعد قليل فلسفة أخرى تبرر ذاتها . لقد تمرد على رواقية تبشر باتباع « الطبيعة » ونحاول مع ذلك قمع الطبيعة في الإنسان . وقد فسر « الطبيعة » من خلال طبيعته هو ، وقرر أن يتبع رغباته الطبيعية ما دامت لا تحدث أذى محسوساً . وسره أن يجد أيقور مدافعاً عاقلاً عن المتع السليمة ، لاشهوانياً رغيصاً ، وأدهشه أن يكشف قلراً كبيراً من الحكمة والعظة في لوكريتيوس . فأعلن الآن في حماسة شرعية اللذة . أما الخطيئة الوحيدة التي تنيها فهي الإفراط . « ان الإفراط هو الطاعون الذي يفتك باللذة ، والاعتدال ليس سوط اللذة ، بل الملطف لها (٢٧) » .

ومن تذبذب آرائه ، ومن انخراط المسيحية المعاصرة في فرنسا ، انتهى إلى الذكورية التي اصطليخ بها أكثر فلسفته بعد ذلك . وكان أبوه قد تآمر بكتاب « اللاهوت الطبيعي » الذي ألفه اللاهوتي التولوزي ريمون سبوند ( مات ١٤٣٧ ؟ ) والذي واصل جهد السكولستين التيبيل في البرهنة على مقولية المسيحية . وطلب الأب إلى ابنه أن يترجم البحث ، ففعل ، ونشر الترجمة ( ١٥٦٩ ) . واستثار به السنيون الفرنسيون ، ولكن بعض



٢٢ لقاد اعترضوا على حجج ريمون . وفي عام ١٥٨٠ أدخل موتيني في « الكتاب » الثاني من « مقالاته » فصلا مائتي صفحة فيه « دفاع عن ريمون سبوند » عمد فيه إلى الرد على الاعتراضات . ولكنه لم يفعل هذا إلا بالتدخل على «دع ريمون ، محتجاً بأن العقل أداة محدودة لا يوثق بها ، وانه خير لنا أن نرعى الذين على الإيمان بالكتب المقلدة وبالكنييسة الأم المقلدة ، وهكذا هدم موتيني ريمون في واقع الأمر حين يفهم منه ظاهرياً أنه يؤيده . وقد رأى بعضهم ، مثل سانت بوف ، أن هذا « الدفاع » ليس إلا حجة ساخرة لتأييد عدم الإيمان (٢٣) . أيا كان الأمر ، فهو أشد ماكتبه موتيني هداماً ، وربما كان أكل عرض للشكوكية في الأدب الحديث .

ويؤكد لنا موتيني ، قبل لوك بزمن طويل ، أن « المعرفة كلها توجه إلينا بواسطة الحواس (٢٤) » . وأن العقل يعتمد على الحواس ولكن الحواس خداعة في تقاريرها محدودة جداً في رقتها ، ومن ثم كان العقل لا يعتمد عليه . « أن باطن الانسان وظاهره مملوءان ضعفاً وكلها » (٢٥) . ( هنا ، في بداية عصر العقل ، وقبل يكون ديكارت بجمل ، يسأل موتيني ذلك السؤال الذي لا يقفان ليسألاه ، والذي سيسأله بسكال بعد ثمانين عاماً ، والذي لا يتصدى له الفلاسفة حتى مجيء هيوم وكانط ، لم يجب أن نثق بالعقل ؟ ) بل إن الفرزة مرشد أسلم من العقل . فانظر كيف يحيا الحيوان بالفرزة حياة ناجحة - أحيانا على نحو أحكم من الانسان . هناك فرق بين بشر وبشر أكثر بكثير من الفرق بين البشر والحيوان (٢٦) . وليس الانسان مركزاً للحياة كما أن الأرض ليست مركزاً للكون . ومن التبجح أن يظن الانسان أن الله يشبهه ، أو أن شئون البشر هي مركز اهتمام الله ، أو أن العلم وجد ليخدم الانسان . ومن السخف أن نظن أن في استطاعة عقل الانسان أن يسير طبيعة الله . « أيها الانسان الأحق ، يا من تعجز عن خلق دودة ، ولكنك تريد أن تخلق أرباباً بالعشرات ! » (٢٧) .



ويصل موتيتى إلى الشكوكية بطريق آخر - وهو التأمل في تنوع وتذبذب الإيمان بالقوانين والأخلاق ، وبالعلم والفلسفة والدين ؛ فأى هذه الحقائق هو الحق ؟ وهو يفضل الفلك الكوبرنيكى على الفلك البطلمى ، ولكن « من يدرى ، فلعل رأيا ثالثا يأتى بعد ألف سنة قد يقلب هذين الرأين » و « أليس أكثر احتمالا أن الجرم الضخم الذى نسميه الدنيا شيء آخر غير ما نحكم به عليه ؟ » (٦٨) و « ليس هناك علم » ، إنما هى فروض دعوية لعقول مغرورة (٦٩). وغير الفلسفات قاطبة فلسفة پرو - وخلصتها أننا لا نعرف شيئا. « أن أكبر مقدار فىنا نعرفه هو أقل مقدار فىنا نجهله » (٧٠) و « وما من شيء يؤمن الناس به إيمانا أرسخ من إيمانهم بما يعرفونه أقل معرفة » و « ان الاقتناع باليقينية شاهد واضح على الحق » (٧١) . وبعبارة موجزة ، ليس هناك وجود ثابت ، لا لكياننا ولا للأشياء . ونحن ، وحكمتنا . وكل الأشياء الفاتية الأخرى ، لا تكف عن الدوران ، والتحول ، ثم الزوال ، فلا شيء يمكن إثباته على التحقيق . وليس بيننا وبين الوجود اتصال (٧٢). إذن فشفاء لكل الجراح يحتم موتيتى باعادة تأكيده لإيمانه المسيحى ، والإشادة بالإله الذى لا يمكن استكناؤه (٧٣) .

بعدها طبق شكوكيته على كل شيء ، دائما مع انحناءة احترام للكنيسة . وأصبح شعاره « ماذا أعرف » ، عفوفا على خاتمته ومكتوبا على سقف مكتبته . وزينت شعاراته أخرى عوارض السقف المائلة « الحجج المؤيدة والمعارضة كلاهما ممكن » ، « يجوز ولا يجوز » ، « لا أقرر شيئا ؛ لا أفهم الأشياء ؛ أعلق حكى ؛ أمتحن » (٧٤) . وبعض هذا الموقف أخذته عن شعار سقراط « لا أعرف شيئا » ، وبعضه عن پرو ، وبعضه عن كورنيليوس أجرييا ، وكثير منه عن سيكستوس امبيركوس . قال ، منذ الآن « سأقيد ندى بما أرى وأمسك به ، ولا أذهب بعيدا عن الشاطئ » (٧٥) .

ورأى الآن التسمية فى كل مكان ، والمطلقات فى غير مكان ، وأظنها



في مقاييس الجمال ، ويجد فيلسوفنا الشهواني متعة بالغة في ملاحظة مختلف الآراء بين مختلف الشعوب عن مقومات الجمال في ثدي المرأة (٧٦) . وهو يعتقد أن كثيرا من الحيوان يفوقنا جمالا ، ويرى أننا كنا حكما حين اكتسبنا بالثياب . وهو يدرك أن دين الانسان وأفكاره الخلقية تقررهما بيته عادة . « إن طعم الخير أو الشر يتوقف إلى حد كبير على رأينا فيما » ، وهو ما يقوله شكسبير ، « إن الناس تعلمهم آراؤهم عن الأشياء لا الأشياء ذاتها » (٧٧) ، وقوانين الضمير لا تتبع من الله بل من العادة . وما الضمير إلا القلق الذي نحسه حين نتلهك حرف قيلتنا (٧٨) .

وكان لمرتضى من القطعة ما منعه من الرأي بأن الأخلاق يصح إغفالها مادامت نسبية . فهو على العكس من ذلك آخر من يمس ثباتها واستقرارها . وهو يتكلم بجرأة عن الجنس ، ويطالب بكثير من الحرية — للرجال ، ولكذلك إذا دقت النظر فيه وجدته فجأة ~~مستبشع~~ : فهو ~~مهموم~~ بالهفة للشباب ، ووجهه أن الطاقة التي تبذل في الجنس مصلرها مستودع القوة المشترك في البدن ، وهو يلاحظ أن الرياضيين الذين كانوا يتدربون للألعاب الأولمبية « اسكروا عن جميع الأفعال الجنسية وامتنعوا عن ملامسة النساء » (٧٩)

وكان بعض مر . ن يمد شكوكه إلى الحضارة ذاتها ، وأن يسبق في ذلك روسو وشاتوبريان . أوحى إليه الهنود الذين رأهم في روان بأن يقرأ تقارير الرحالة ؛ ومن هذه الروايات كتب مقاله « عن أكلة لحوم البشر » وعنده أن أكل الموتى أقل همجية من تغليب الأحياء . « لست أجد في هذه الأمة ( أمريكا الهندية ) شيئا همجيا ولا وحشيا ، إلا إذا سمى الناس ما لم يألوه همجية » (٨٠) . وقد تخيل هؤلاء الوطنيين أصحاب لا يرضون إلا نادرا ، معذراء دائما تقريبا ، عائشين في سلام وطمانينة دون قوانين (٨١) وامتنع عن الارتاحة وطرق الانكا . وأجرى على لسان هنود روان تنديدا ببراء أوروبا وقررها . « لقد ادركوا أن بيننا رجالا أنعموا بكل أنواع السلع في حين يتضور غيرهم جوعا ، وصجبوا كيف تحمل الفقراء هذا



الظلم ولم يأخذوا بتلايب الآخرين » (٨٢). وقارن بين أخلاق الهنود وأخلاق  
فانحي بلادهم، وأنهم هؤلاء فقال إن المسيحيين المزعومين . . . جلبوا عدوى  
الرزيلة لنفوس بريئة تواقاة التعلم ، طيبة بطبيعتها (٨٣) . ونسى موتيني  
لطفه لحظة فتفجر في غضبة مضرية للحق :

« ما أكثر المدن العامرة التي نهيت وسويت بالتراب ، وما أكثر الأمم  
التي دمرت أو أقفرت من أهلها . وكمن من ملايين لا تحصى من الناس  
الأبرياء من الجنسين ، ومن جميع المراكز ، والأعمار ، قتلوا ونهبوا وأعمل  
مهم السيف ؛ وأغنى بقاع الأرض وأجملها وأفسلها قلبت طهرا على عقب  
وخرت وشوهت من أجل تجارة اللؤلؤ والفلفل ! إله أيها الانتصارات  
الآلية ، ويا أيها الغزو الوضعي (٨٤) . »

أكان احترامه للدين مخلصا ؟ واضح أن تنقيته في الكلاسيكيات قد  
فطمه منذ زمن طويل من تعاليم الكنيسة . لقد احتفظ بإيمان غامض بالله  
الذي تمثله آنا في الطبيعة ، وآنا في روح الكون ، ذلك العقل غير المفهوم  
للعالم . وهو أحيانا يحس إحساس لير في مسرحية شكسبير ، « إن الآلهة  
تلعب بما الكرة فتقلنا علوا وسفلا (٨٥) » . ولكنه ينهك بالألحاد لأنه  
« شيء غير طبيعي وبشع (٨٦) » ، ويرفض اللاأدوية باعتبارها نوعا آخر من  
الدعاطية ، فأنى لنا أن نعرف أننا لن نعرف أبدا ؟ (٨٧) . وهو ينحى  
جانبا كل محاولات بللت لتعريف النفس أو تفسير علاقتها بالجسد بامبارها  
محاولات باطلة كلها غرور (٨٨) . وهو راغب في قبول خلود النفس  
بالإيمان ، ولكنه لا يجد دليلا عليه في التجربة أو العقل (٨٩) ، ثم ان فكرة  
الوجود الأبدي تروعه (٩٠) . « لولا الإيمان لما صدقت المعجزات (٩١) » ،  
ودو يسبق حجة هيوم المشهورة : « كم أجده أكثر طبيعية واحتمالا أن  
يكلب رجلان ، عن أن تحمل الريح رجلا في اثنتي عشرة ساعة من  
الشرق إلى الزر (٩٢) » (ولعله كان باحثا عن مثل آخر اليوم) .  
وهو يسبق فولير إذ يحكى قصة الحاج الذي حكم بأن المسيحية لا بد دين



إلى لأنها حافظت على نفسها هذا الزمن الطويل برغم فساد مديريها<sup>(٩٣)</sup> . وهو يلاحظ أنه مسيحي بمحض الصدقة الجغرافية ، ولولا ذلك « لآثرت أن أكون أحد عباد الشمس »<sup>(٩٤)</sup> . وهو لا يتكلم على المسيح غير مرة واحدة ، على قدر ما يذكر أحد قرانه<sup>(٩٥)</sup> . ولم تسهو تلك القصة الجميلة ، قصة أم المسيح ، روحه غير العاطفية إلا بمقدار ، ومع ذلك نراه يعبر إيطاليا ليضع أربعة تماثيل نلرية أمام مزارها في لوريو . وكان يفترق إلى ملامح الروح الدينية - وهى التواضع ، والاحساس بالذنب وتبكيته الضمير والتكفير ، والشوق إلى الغفران الإلهي والنعمة القادية . لقد كان رجلا حر الفكر ، فيه حساسية ضد الاستشهاد .

على أنه ظل كاثوليكيًا بعد أن كف طويلا عن أن يكون مسيحيا<sup>(٩٦)</sup> . وكما كان أى مسيحي فطن من المسيحيين الأوائل ينحني لأحد الأوثان اغتاة عابرة ، كذلك فإن مونتيني ، أكثر المسيحيين وثنية ، يتحول بين الحين والحين عن آرائه اليونان والرومان ليقدم الاحترام للصليب المسيح أو حتى ليبلغ قدم أحد اليايوات . فهو لم ينتقل كما انقل بأسكال من الشك إلى الإيمان ، بل من الشك إلى الطاعة . ولم يكن هذا بدافع الحذر فحسب ، فلهذه أدرك أن فلسفته التى تزلت حركتها تردداته وتناقضاته وتشككه قد تصلح ترفا لعقول هيئت من قبل للحضارة ( بالدين ؟ ) ، وأن فرنسا ، حتى وإن أغرقت عقائدها في الدم ، إلا أنها لن ترضى بديلا عنها متاهة فكرية ليس فيها شيء يقينى غير الموت . ورأى أن الفلسفة الحكيمة نصالح الدين :

« إن أصحاب العقول البسيطة ، الأكف فضولا ، والأقل حفظاً من التعالم ، يعملون مسيحيين طيبين ، وهم بالتبجيل والطاعة يحفظون بإيمانهم البسيط ويلتزمون بالقوانين . والعقول متوسطة القوة والكفاية هي التى يتولد فيها خطأ الآراء ... أما خير العقول وأكثرها استقرارا وأصفها نظرا فتخلق نوعا آخر من خيصار المؤمنين ، الذين ينفلون بالبحث الطويل والتمحيص الدينى إلى معنى أعمق وأعوص في الأسفار المقدسة ويكتشفون



الأمرار الخفية الإلغية للنظام الكلى . . ان الفلاحين البسطاء قوم أملاء «  
وكذلك الفلاسفة (٩٧) » .

وهكذا ، بعد كل اللحاة للمسيحية ، ولأن جميع الأديان على السواء  
إنما هي أستار تغطي جهلنا المرتعد ، ينصبنا بأن نقبل دين زماننا ومكاننا .  
أما هو ، فقى وفاته جغرافيته ، عاد إلى شعائر آباءه ، فأحب الدين .  
الطقسى العطر الحسى ، لذلك فضل الكاثوليكية على البروتستنتية . ونفرد  
من الكلفنية اصرارها على الجبرية (٩٨) ، وإذ كان لإرزمى الأرومة فقد مال  
إلى كرادلة روما العالمين اللطفاء دون لويولا جنىف ( كالقن ) أو أسد  
فنبرج ( لوثر ) . وأشد ما أسف له أن العقائد الجديدة كانت تقلد القديمة  
فى تعصبها . ومع أنه سخر من المهرطقين لأنهم حمق يثرون ضجة حول  
ميثولوجيات متنافسة ، إلا أنه لم يراى معنى لحرق هؤلاء الحوارج . « على  
أى حال إنه تقدير عال لآرائنا أن نشوى الناس أحياء بسببها (٩٩) » أو أن  
نسمح للناس بأن يشوونا .

كذلك نراه فى ميدان السياسة نختتم مسيرته محافظا مطمئنا إذ لا جلوى  
من تغيير أشكال الحكومة ، فستكون الحكومة الجديدة سينة كالقديمة  
لأنها ستدار بأيدى البشر . فالتجمع « اطار شاسع جدا » ، وجهاز شديد  
التعقيد من الغريزة والعرف والأسطورة والقانون ، يتشكل فى بلاء بحكمة  
الزمن الحاصلة من التجربة والخطأ ، بحيث يستحيل على أى عقل مفرد مهما  
أولى من قوة وذكاء أن يفصمه ثم يعيد تركيبه دون فوضى وعلاب  
لا حصر لهما (١٠٠) . وخير للناس أن يخضعوا لحكامهم الحاليين مع ما فيهم  
من سوء ، إلا إذا حاولوا أن يفلوا الفكر ذاته ، عندها قد يستجمع موتيتى  
شجاعته وينصخب بالثورة ، لأن « عقل لم يشكل لينحى أو يبل ، أما  
وكيتاى فنعم (١٠١) » ، « والماعل من ابتعد عن المنصب وإن احترمه ،  
« أن أعظم وظيفة هي إتقاذ الدولة ونقع الكثيرين » ، « أما أنا فتصرف  
عنها (١٠٢) » ، ومع ذلك فقد خلم الدولة فى فترتى منصبه .



وقد أحزنه أنه عاش نصف حياته خلال تدمير فرنسا (١٠٣) ، و في  
جيل شديد الفساد وزمان مفرق في الجهل . « اقرأ كل القصص القديمة ،  
ما لم تكن من الفواجع ، فلن تجد ما يعدل تلك التي نراها تمارس كل  
يوم (١٠٤) . إنه لم يتخذ موقف الحياد في الصراع الدائر حول فرنسا ،  
ولكن « ملى لم ينسئ لاصفات خصوصنا المحمودة ، ولا الصفات المعبية  
التي وصفت من أزيدهم (١٠٥) » . وهو يأبى أن يعمل بتدقية ، ولكنه يجرد  
قلبه لمنصرة جماعة « السياسيين » ، هؤلاء الكاثوليك المؤثرين للسلام  
والذين نادوا بقدر من التوفيق مع الميجونوت . وقد امتدح ميشيل دلوبيتال  
لاعتداله الأنساني البعيد النظر ، واغبط حين تقدم صديقه هنرى نافار إلى  
النصر على مبادئ لوبيتال . لقد كان موتيتي أعظم الفرنسيين تحضرا في ذلك  
العصر الممجي .

#### هـ - الحجر الدوار

لقد ضايقه حصى المائة أكثر من حروب فرنسا . ففي يونيو ١٥٨٠ ،  
عقب نشر أول طبعة من « مقالاته » ، خرج في رحلة طويلة في أوروبا  
الغربية ، من جهة ليرى الدنيا ، ومن جهة ليزور ينابيع المياه الطيبة أملأ في  
تلطيف « المنص » ( كما سماه ) التي كان يعطله بالأمم المرة بعد المرة .  
وترك زوجته لتحنى بشئون الضيعة ، ولكنه اصطحب معه أنسا أصغر ،  
وزوج أخت يسمى البارون استيساك وسكرتيرا أملاه شطرا من يوميته في  
الرحلة ، فإذا أضفنا بطانة من الخدم وسائقى البغال ، لم نعد نعجب لفقر  
هذه المذكرات الفسكرة . لقد قصد بها الذكرى أكثر مما قصد بها  
النشر ، فأخفاها موتيتي في صنتوق بعد رجوعه ، حيث اكتشفت بعد  
أن انقضى على موته ١٧٨ عاما .

وقصدت الجماعة أولا باريس ، حيث قدم المؤلف الفخوز نسخة من  
مقالاته لهنرى الثالث ، ثم انطلقت على مراحل مريحة إلى بلومبيير حيث  
أخذ موتيتي نفسه بشرب نصف جالون من المياه الطيبة كل يوم طوال



تسعة أيام، وأُفْلِحَ في التخلص من بعض الحصص الصغيرة بألم شديد<sup>(١٠٦)</sup>. ثم اتخذ مسجته إلى سويسرة بطريق اللورين. جاء في يوميته التي تحكي ذكرياته عن شخص غائب « لقد وجد لذة لا تعلما للذة في مشاهدة حرية هذه الأمة وحكومتها الصالحة<sup>(١٠٧)</sup> ». ثم استثنى بيماء يادن - يادن وواصل راحلته في ألمانيا. وحضر الخطبات الدينية عند الكلفنيين واللورين كما حضرها عند الكاثوليك، وناقش اللاهوت مع رجال الدين البروتستنت. وهو يروي حديث قسيس لوثرى أقسم أنه يؤثر أن يستمع إلى ألف قداس عن أن يشارك في تناول القربان على ملحق كالفرن<sup>(١٠٨)</sup> - لأن الكلفنيين أنكروا الوجود الجسدى للمسيح في سر القربان. وفي التبرول شعر بجلال الألب قبل روسو يزمن طويل. ومن إنزبروك صعدت الجماعة إلى ممر برينر، وتخلص مونتيني في الطريق من « حصاة متوسطة الحجم »، ثم من ترنت إلى فيرونا وفنشنزا وبادوا والبندقية، حيث أضاف إلى القنائة العظمى « حصاتين كبيرتين ». ورأى أن المدينة ليست بالروعة التي توقعها ولا موسمتها بالجمال الذي انتظره. ومنع إلى فيرارا، حيث زار تاسو المختلط العقل (كما ذكرت المقالات لا اليومية)، ثم إلى بولونيا وفلورنسة حيث تلقى نهر ارنو « حصاتين وكية من الرمل<sup>(١٠٩)</sup> »، ومن سينا إلى روما حيث « أُنزل حصاة كبيرة كبنزة الصنوبر<sup>(١١٠)</sup> ». ولعل هذه الإضافات المفترزة التي سجل أخبارها كانت في مجموعها تبني هراً لا بأس بحجمه.

وفي روما زار مجمعا يهوديا، وشهد خطانا، وناقش مع معلى التاموس شعائر دينهم. وتبادل الفلسفات مع محظيات روما. ولم يكن (كما خيل لستندال) عديم الإحساس بالفن في روما<sup>(١١١)</sup>. فقد راح يطوف اليوم تلو اليوم بين الآثار القديمة وعجبه لا ينهى من بهائم. ولكن الحدث الكبير كان زيارته لبحر بيجورى الثالث عشر. وكأى ابن للكنيسة رجع مونتيني ليقيم حذاء البابا، فتعطف البابا برفع حذائه تيسيرا للمهمة<sup>(١١٢)</sup>. ووجد موظفو البحر ك خلال ذلك نسخة من « المقالات »



سلموها لشبكة التفتيش : ودعى مونتيني إلى المينة المقدمة ونبه في رفق إلى أن قرارات في مقالاته تشتم منها رائحة المرطقة ، أفلا يرى تفسيراها أو حلفها في الطبقات المقبلة ؟ فوجد « خيل إلى أني تركتهم راضين حتى كل الرضا » ، وهذا حق ، بل لقد دعوه الحضور إلى روما والمعيش فيها ( ولكنه لم يبال بالوفاء بوعده ، وفي عام ١٦٧٦ أدرج كتابه في قائمة الكتب المحظورة من الكنيسة ) . ثم سافر عبر إيطاليا قاصداً مزار العلواء في لوريو وأهداهما لوحة تلمزية ، ربما ليطمئنهم ويطمئن نفسه . ثم عاد إلى جهود الابنن للاستشفاء بمياه لوكا .

وهناك ( في ٧ سبتمبر ١٥٨١ ) تلقى رسالة تقول انه اختبر عملة على بوردو . فطلب إضفاءه ، ولكن هنري الثالث أمره أن يقبل ، ولم يستطع أن يتجاهل تقليد خدمة النبوة الذي خلفه له أبوه . على أنه لم يتمتع بالعودة إلى فرنسا ، فلم يرق قصره الربيعي إلا في ٣٠ نوفمبر ، بعد سبعة عشر شهرا من بلده جولته . وكانت واجبات العملة خفيفة ، ومكافأته التشریف دون الاجر . وقد أدى واجبات وظرفته على وجه مرضى ، لأن انتخابه أعيد ( أغسطس ١٥٨٣ ) حامين آخرين . وفي ديسمبر ١٥٨٤ زاره هنري ناظر ومعه خلية وأربعون تابعا ، وتام ذلك فرنسا المقبل في فراش القيلسوف . وقرب ختام فترة عهديته الثانية تفشى الطاعون في بوردو ، فغادر مونتيني المدينة إلى الريف كما غادرها كل موظفي الدولة تقريبا . وفي ٣٠ يوليو ١٥٨٥ حول شارلات منصبه لخلفه واعتزل في بيته .

لم يكن قد جاوز الثانية والخمسين ، ولكن الحصى كان يعجزه في فترات دورية ، وأحيانا يحصر بوله أياما (١٢) . وفي أوائل عام ١٥٨٨ بقي فيه من القوة ما يكفي للقيام برحلة «التي إلى باريس . وهناك قبض عليه بأمر من الحلف الذي كان آتتد يسيطر على العاصمة لاثامه بالولاء لهنري الثالث ، وأودع الباستيل ( ١٠ يوليو ١٥٨٨ ) ، ثم أفرج عنه في الليلة ذاتها بشفاقة كاترين دي مديشي . وفي أكتوبر حضر اجتماع مجلس الطبقات



في بلوا ولكنه عاد إلى يورده في الوقت المناسب للنجاة من التورط في تقلبات  
هنرى الثالث عقب اغتيال الدوق جيز .

وفي آخر مقالاته وأروعها « في التجربة » أورد وصفاً لاحتلال جسده .  
فأسنانه مثلاً وصلت فيها يدين إلى « النهاية الطبيعية لبقائها » (١١٤) . وهو يحتمل  
« انطلاقة » دون مراوة ، فلفظ عاش حياته كما رسمها ، واستطاع أن  
يكتب في فخر : « راجع العالم القديم كله ، مجد مشقة في اختيار اثني عشر  
رجلاً وجها حياتهم في مجرى واحد . . . مستقر ، أكيد . وهو أجمل  
توجيهات الحكمة (١١٥) » . فلما أنبأ بقرب منيته ، جمع أهل بيته وورثته  
من حوله ، وأعطاهم بشخصه للبالغ أو الأشياء التي أوصى لهم بها في وصيته .  
ثم تناول أسرار الكنيسة في تقوى رجل لم يكتب قط كلمة شك أو لارتياح .  
ومات في ١٣ سبتمبر ١٥٩٢ بالغاً من العمر تسعة وخمسين عاماً .

وانتشر تأثيره طوال قرون ثلاثة وعمّ قارات أربعا . وقد قبل ريشليو  
في ابتهاج إهداء الآتية جورنيه إياه طبعه « المقالات » الأخيرة . وفي تاريخ  
مبكر (١٦٠٣) ، نسقها صديقه وتلميذه شارون في فلسفة شكلية منتظمة  
وجعلها فلوريو من عيون الأدب الإنجليزي ( ١٦٠٣ ) ، ولكنه غشى  
بساطة المؤلف وإيجازه بالاطناب المفرط في التفقه . ولعل شكسبير رأى تلك  
الترجمة فأعائته على تشكيل شكوكية مأسية الكبرى وصوغ عباراتها ، وقد  
محبنا من قبل ديونا يلدين بها لمونتيني . وربما كان بن جونسون يعنى  
شكسبير حين اتهم الكتاب الإنجليزي بالسرقة من مونتيني (١١٦) . وقد شعر  
ببكون بذلك التأثير ، ولعل ديكرت وجد في « المقالات » الحافز لشكوه  
العام الأول . أما بسكال فقد أشرف على الجنون وهو يحاول انقاذ إيمانه  
من تشكيكات مونتيني . ومن مونتيني ابتنى بيل . وفوفنارج ، وروسو ،  
وديدرو ، وفولتير — أما روسو فن اعترافات مونتيني ومقالاته « في  
التعليم » و « في أكلة لحوم البشر » ، وأما فولتير فن باقى أعماله كلها .  
لقد كان مونتيني جسداً حركة التنوير كما كان بيل أباه . وقالت مدام



حو ديقان ، أقل نساء جيلها اللامع أوهاما ، ان بودّها أن « تلقى في النار جميع مؤلفات الفلاسفة الضخمة إلا مونتيني ، الذي هو أبوهم كلهم » (١٧) . وبفضل مونتيني دخل تحليل العقل والخلق النفسى إلى الأدب الفرنسى ، من كورنيي وموليير ، ولاروشفوكو ولابروير ، إلى أناتول فرانس . أما ثورو فقد نهل الكثير من هذا المورد ، كذلك استحم فيه إمرسون قبل أن يكتب « مقالاته » . ويمكن أن نقول في مونتيني مالا يصدق إلا على قلة من المؤلفين قبل القرن الثامن عشر ، وهو انه مقروء اليوم كأنه كتب بالأمس .

وتبين العالم عيوبه واغترها له منذ زمن طويل . وقد اعترف بالكثير جداً منها حتى لقد استغند أسلحة نقاده . كان علياً بأنه ثرثار مغرور ، وقد يصيبنا الأعياء حيناً بعد حين من شواهد الكلاسيكية ، ونقع لحظة في ذلك الحكم الظالم الذى أصدره المبرانش على « المقالات » إذ زعم أنها « ليست إلا نسيجاً من التواثر التاريخي ، والقصص الصغيرة ، والكلمات الطريفة ، والأشعار ، والأقوال المأثورة . . . التي لا تدل على شيء » (١٨) . وما من شك في أن مونتيني يخلط بمساعته في فوضى وكسل خلطاً يقلل من تأثيرها ومغزاها ، وهو يناقض نفسه في مائة موضوع ، فهو لا بد إذن مصيب ، لأنه يقول كل شيء وتقيضه . وفي الشكوكية الشاملة شيء يبتلى المرء بالشلل . فهي تحفظنا من قتل الناس باللاهوت ، ولكنها تثبطنا بما تسبقنا إليه من حجة وتستنزف جلدنا . ونحن نتأثر بمحاولة يسكال اليائسة أن ينقذ إيمانه من مونتيني ، تأثراً أعمق من تأثرنا برغبة مونتيني في ألا يكون له إيمان على الإطلاق .

يبد أننا لا نستطيع أن نضع قلوبنا في نقد كهذا ؛ فهو لا يقطع إلا مؤقتاً تلك البهجة التي نَجدها في الثقافة الضاحكة ، والفكر المرح المنبعث من هذا الثرثار الذى لا يمكن إسكاته وفي تفكيره السريع . فأين نجد مرة أخرى مثل هذا المركب المفعم بالحياة ، مركب الحكمة والقساسة ؟ ان بين هاتين



الصفتين شبا دقيقا ، فكلاهما منبثقة من رؤية الأشياء في أوضاعها الصحيحة ،  
وهما في مونتيني تصنعان رجلا واحدا . أما ترثرته فتعرضها طرائفه  
ووضوحه ؛ وليس هنا عبارات ناصلة اللون ، ولا تخف طنان رنان . ثم إننا  
ملطنا اللغة التي يستعملها أصحابها لإخفاء الفكر أو إخفاء انعدامه ، بحيث  
نستطيع أن نفخر الأناية في هذه الكشوف عن النفس . ويدهشنا من هذا  
المحدث اللطيف معرفته الحميمية بقلوبنا ، ويرى هنا أن نجد حكما مثله  
يشاطرنا أعطاءنا ، ثم ينتهرها لنا في غير تردد . ومن يواث الغراء أن  
نرى أنه هو أيضا يردد ولا يعلم علم اليقين ، وبهجنا أن يقال لنا ان جهلنا  
— إذا أدركناه — يصبح فلسفة . ثم ياله من قهرج أن تصادف ، بعد ملبحة  
القديس برتلمي ، رجلا لم تبلغ به الثقة بالعقيدة حداً يكفي لحمله  
على القتل !

وأخيراً ، وبرغم هجومه على العقل ، نترك أن مونتيني يبدأ في فرنسا  
عصر العقل كما بدأه بيكون في إنجلترا . إن مونتيني ، ناقد العقل ، لم يكن  
شيئاً إن لم يكن هو العقل ذاته . وبرغم كل انحناءاته للكنيسة ، فإن هذا  
اللاعقلاني كان عقلانياً . ولم يرفض الطاعة إلا بعد أن يطر بلور العقل  
في فكر فرنسا . وإلا كان قد حاول كي يكون أن يفعل هذا دون أن يخلق  
إيمان الفقراء المعزى ، فوجب ألا تأخذ حيطته أو ترفضه حجة عليه . إنه لم  
يخلق ليحرق . فلقد علم أنه هو أيضاً قد يكون غلطاً ، ولقد كان رسول  
الاعتدال كما كان رسول العقل ، وكان فيه من النيل الكثير ما منعه من  
أن يشعل النار في بيت جاره قبل أن يوفر له ملجأ آخر . لقد كان أعمق  
من فولتير ، لأنه تعاطف مع ما هدم .

وفي تقدير جييون أنه « في أيام التعصب تلك لم يكن سوى رجلين  
متحررين ( بدينان بأفكار حرة مسمحة ) في فرنسا : هنري الرابع  
ومونتيني (١١) » . أما سانت — بوف ، فبعد أن نظر إلى مونتيني نظرة غير



مقاطعة خلال عيني بسكال (١٢٠) ، نعم حديثه بأن حكم ، في نوبة فاحرة من الحراسة ، بأنه « أح من عاش من القرنين قاطبة (١٢١) » .

#### ٤ - خالسون يوما واحداً

بعد موتيني اعتمد الأدب الفرنسي على مجذابه جيلاً بأكمله . لقد أفلح تقريباً في النجاة من الحروب الدينية، فأغنى نفسه في نفسه حتى جاوزت الحروب . ولكن في غير موتيني ابتلى الأدب في فرنسا بالحمى الحربية اللاهوتية ، وبين موتيني وكورني تخلفت فرنسا عن إنجلترا وأسبانيا في الأدب ، تماماً كما تخلفت إنجلترا عن فرنسا بعد الحرب الأهلية . وعبرت سماء الأدب سلسلة من الشهب الغازية التي لم تخلف وراءها نجوماً ثابتة . وقد حاول ريشليو أن يفلو التبوغ بالروايات ، ولكنه عطله بالرقابة وأغراه بملحيه . فلما مات ألغى لويس الثالث عشر هذه الروايات بحجة قلم ، « لن يزحجنا هذا الأمر بعد اليوم » ، وكان أكثر حفزاً للأدب تلك السهرات الأدبية في الاوتيل درامبويه . وإنشاء ريشليو للأكاديمية الفرنسية .

بدأت الأكاديمية باجتماعات للادباء والمؤلفين في بيت خاص - هو بيت فالتان كونرارا ، وكان سكرتيراً للملك ( ١٦٢٧ ) . وعرض ريشليو ، وهو اليقظ للأدب يقظته للحرب ، الضيوع من أكاديميات إيطاليا وأدب أسبانيا ، أن يؤسس الجماعة بوصفها هيئة عامة تعترف بها الدولة . وعارض بعض الأعضاء الخطة باعتبارها رشوة السنية ، ولكن الشاعر شابلان ( الذي كان يتمتع بمعاش من الكردينال ) ذكرهم بأن « عليهم أن يتعاملوا مع رجل يمضي فيما يريد دون تردد ( ١٦٢٢ ) » . وانتصرت خطة شابلان ، وقررت الجماعة بالاجماع أن « تستجيب لمسرة نياحة » ، وانشأت ( ١٦٢٥ ) باسم « الأكاديمية الفرنسية » وقد أعلنت قوانينها ما يأتي :

« يبدو انه لم يبق لا كمال سعادة المملكة إلا أن تخلف هذه اللغة الى تشكلمها من قائمة اللغات الممجبة ... حتى يتسنى لها ، وهي اليوم أكل



من أى لغة حية، أن تخلف أخيرا اللاتينية كما خلفت اللاتينية اليونانية لو أتيح لها من العناية أكثر مما تلقى إلى اليوم ؛ وإن وظيفة أعضاء الأكاديمية ينبغي أن تكون تنقية اللغة من الشوائب التى شابتها سواء فى أفواه الناس أو فى حشود المحاكم ... أو بفعل عادات رجال الحاشية الجهلة (١١٣) ؛

وعهد إلى أحد الأعضاء الثلاثين الأول ، ويدعى كلود فوجلا ، بتصنيف قاموس ؛ وكان لا بد أن يتقضى ستة وخمسون عاما قبل أن ينشر لأول مرة ( ١٦٩٤ ) . ورفضت الأكاديمية أثناء ذلك مكافة الأدياء بشكل ملحوظ ، فأصبح انتهاء انسان إلى « التالدين » الأربعين (عدهم عام ١٦٣٧) شرفا يضلوع شرف المناصب الحكومية العليا ؛ ولم تكرم أمة الأدب كما كرمته فرنسا . صحيح أن الأكاديمية ، وأكثر أعضائها شيوخ ، كثيرا ما كانت كاتبا محافظا يعطل التطورات الأدبية أو النمو الدنيوى . وكانت بين الحين والحين توصد أبوابها فى وجه العبقريّة (موليير وروسو) ؛ ولكنها رفضت رأسها فوق الأحزاب ، وعلمت أعضائها أن يتساعوا بأدب مع مختلف الأفكار ؛ وقد كافأها فرنسا باستقرار ثبت لصدقات التميز فى الوقت الذى تهاوى فيه الكثير .

بعد أن جمع ريشليو الشعراء والأدياء وسيج من حولهم ، نظر بعينه البقطة إلى الصحفيين . فى مايو ١٦٣١ بدأ تيوفراست رينودو ، بمحونة من الكردينال ، نشر أول صحيفة فرنسية سميت فيها بعد « غازية فرنسا » . وكانت تظهر أسبوعيا فى هيئة فرخ يطوى ثمانى صفحات ، وتشر من الأبناء الرسمية ما يسمح به ريشليو أو عياله به ، وأضافت بعض صفحات من « الأخبار العادية » . وكان لويس الثالث عشر من كتابها المألوفين . ورد فيها على ناقدى الحكومة ودافع عن نفيه أمه ، وكان أحيانا يأخذ الفقرات التى يكتبها بشخصه ليشرع على صف حروفها ، ولا عجب فالمرء - حتى إذا كان ملكا - يستهوى أن يجد كلامه مطبوعا . وكانت الصحافة الفرنسية منذ بدايتها أداة دعابة - وفى هذه الحالة وسيلة لشرح سياسات



الدولة للغة القارة . وسرعان ما فقد الناس ثقتهم في الغازية وفضلوا أن يشتروا الوريقات البنية التي يبيعها في الطرق أجراء أعداء الكردينال .

أما أروج تناج العصر الأدبي قصة رومانسية . كانت روايات الفروسية آخذة في الزوال ، لا لمجرد نهكم سرفاتيس وغيره من الكتاب عليها ، بل لأن الانقطاع الذي خضع الآن للملكية ، كان يفقد المزيد من استيلائه ومكانته . وحل محل قصص الفروسية أيام ~~الزهور والبراقع~~ رومانسية أليمة عن الرغبة المحوقة . وهكذا قرأ كل من ألم بالقراءة وملاك الفراغ في عهد لويس الثالث عشر رواية « آستريه » ( ١٦١٠ - ١٩ ) التي ألها أونوريه دورفيه . أما حقيرة المؤلف فانبعثت من جرح أصاب حبه . ذلك أن زوجته ، التي سميت ديانا بحق ، أثرت عشرة الصيد على عشرة الزواج ، فكانت تزاكل كلابها على مائلتها وتشاركها فراشا . وكانت تجهض كل سنة ( ١٢٤ ) . واحتكف أونوريه في ضيعة واعتفى سيرته الحزينة وراء رواية رومانسية رعوية . وقد وجد دواء الكلام هذا ناجعا ، فزاد روايته إلى ٥٠٠ صفحة في خمسة مجلدات صدرت على فترات من ١٦١٠ إلى ١٦٢٧ . وفي قصة غرام الراعي كيلادون بالراحية آستريه تسمع صدى لآنهاية له لقصة مونتمايور « ديانا العاقبة » وقصتي سانزاوارو وسفني « أركاديا » ، ولكن الصلبي كان هنا شجيا ، وكان للرعاة والراحيات كل جمال البلاط الفرنسي وزينته ، وحقت اللغة كل مطالب ندوة الأوتيل درامبويه ، ونافت تجارب العشق المتنوعة تجارب هنري الرابع ، وابهجت عبادة المرأة ربات الصالونات اللاتي جعلن الكتاب دستور سلوك الحجب الأفلاطوني . هنا ذلك النبوع القوار الذي جرت منه الرومانسيات العاطفية التي كتبها الأنسة سكودري ، والآيه بريفوست ( انطوان بريفوست دجسيل ) ، وصموئيل رتشاردسون ، وجان جاك روسو - الذي صرح بأنه كان يقرأ الكتاب مرة كل عام طوال أكثر حياته . وظل سادة القصور الفرنسية



والألمانية والبولندية وسيداتها ، قرابة قرن من الزمان ، يتخلون أسماء « لاسترية » ويلعبون أدوارها ، وكرس نصف النثر المكتوب في فرنسا نفسه للرومانس .

أما النصف الآخر فاشتمل على بعض النثر الجدير بالذكر . فكانت « رسائل » جان لوى جى دبالزلك « ( ١٦١٤ وما بعدها ) في حقيقتها مقالات ، قصد بها أن تعجب « المتحلقات » ، وشاركت فوجيلا ومالرب في تنقية اللغة ، وساعدت على إعطاء النثر الفرنسي شكل العصر الكلاسيكي ومنطلقه ... أما بيير ديوردني دبرانتوم ، الذي عاش حياة مرحة في الجيش والبلط ، فقد ترك عند موته ( ١٦١٤ ) حزمة من المذكرات تفصل في ذوق غراميات النساء الفرنسيات ، وفضائل كاترين مدينتي ، وجمال ماري ستوارت ، وظرف مارجريت فالوا ؛ ومن المؤسف أن أروع قصصه لا يمكن التحقق من صحة نسبتها إليه . وكان يرى « أنه لا يحسن بالمرء أن يشيخ وهو في ذات المحضر ، وما من إنسان شجاع فعل هذا قط ، وحل المرء أن يغامر بجمرة في جميع التواحي ، في الحب كما في الحرب » . وفي لحظة أكثر حكمة اعترف بأن « أعظم ما ينعم الله به علينا في زواجنا هو للتوبة الصالحة لا الكسرى » ... وأما جاك أوجست دتو ، القاضى ومستشار الدولة أيام صديقه هنرى الرابع ، فقد ساعد في صياغة مرسوم نانت والمفاوضة على إصداره ، وكرس نصف حياته لكتابة « تاريخ عصره » ( ١٦٠٤-٨ ) ، وهو كتاب يتميز بعمق الدرس ، وبالحياة والشجاعة في دمج مذبحة القديس برتلميوس لأنها « تفجر للجنون لا نظير له في تاريخ أى أمة » ... وألف اللوقى صلي ، في شيخوخته وبمساعدة سكرتيريه ، كتابه المشهور ومذكرات عن الاقتصاديات الداخلية والسياسية والحربية ، الحكيمية ، الملكية ، لهنرى الأكبر ، الذى أهله « إلى فرنسا ، إلى جميع الجنود الطيبين ، وإلى جميع الشعب الفرنسي » . وفي آخر سنى لويس الثالث عشر بدأت جماعة من اليسوعيين القلمنيكين يترجمهم جان ديولان نشر كتاب « اكنا سانكتوروم »



( أعمال القديسين ) الذى أورد فى نقد حنر سير القديسين حسب الترتيب الذى تخللهم به الكنيسة الكاثوليكية . وتابعت الجماعة هذا الجهد فى حماسة على الرغم مما اعترى جمعية اليسوعيين من غير ، حتى بلغت مجلدات الكتاب خمسة وستين عام ١٩١٠ . واحتج عليه بعض مروجى الأساطير ، ولكن الكتاب مفخرة لعلم أعظم الطوائف الدينية تفقها . وأخيراً يجب أن نلج فى هذه القائمة للمرة الثانية ذلك الرجل المدهش كل الوجود ، ريشليو ، الذى غمس قلمه فى كل ينبوع أدبى وترك لنا « مذكراته » - وفيها شيء من التحيز للكردينال ، ولكن مكانها رفيع فى ذلك الرتل الرائع من المذكرات الفرنسية التى لا ضريب لها فى أى لغة أخرى .

ولم يكثر صغار الشعراء مثل هذه الكثرة من قبل . فما زال القرنسيون الأوفياء يقرمون ، ولو فى المدراس ، تيوفيل دفيو ، وقنسان فواتور ، وأونورا ديوبيل ، مركز راکان . وقد جعلت غراميات تيوفيل الإباحية وشكوكه القاضية منه « فيون » عصره ، وقد حكم عليه بالحرق ثم خفف الحكم إلى النفى . أما ذكاء فواتور المرح فقد جعله أكبر ظرفاء الأوتيل درامبويه ( وقد أوشكنا أن نقول أكبر ماخريه ) . وحين وعظ بوسويه وهو بعد فى الثانية عشرة من عمره فى ذلك الصالون فى منتصف الليل ، قال فواتور أنه لم يسمع فى حياته عظة تلى مبكرة متأخرة كهله .

وشرف هذه العهود الملكية شاعران كباران . أما فرانسوا مالرب فقد شرح المبدأ القاتل بأن واجب كل عصر أن يرفض الماضى ويعكسه لئلى يستمتع بنفسه . وكانت روتزار العظيم لا يزال يعنى فى شباب مالرب ، وكان هو وجامعة البلياد قد هذبوا الشعر الفرنسى بتوجيه صوب المثل والموضوعات الكلاسيكية ، ولكن خلفاءهما كانوا الآن يهدلون فرنسا وخيلاتهم بسونيتات حافلة بالألفاظ الأثرية ، والعبارات الخيالية ، والشطحات الإيطالية ، والتقديمات والتأخيرات السقيمة ، والتلميحيات الغامضة ، والأساطير المويصة . واستقر رأى مالرب على أن الشعر الفرنسى قد أتمم جهلنا كله .



ولد حرس هذا الشاعر ، الذى ولد فى كان (١٥٥٥) ، فى بازل ومايدلبرج ،  
وأنفق سنوات<sup>١</sup> سفر ، وكان قد بلغ الخمسين حين وصل إلى البلاط  
الفرنسى . وقد شق طريقه إليه برغم وقاحته وكفرياته ، وأصبح الشاعر  
الأثير لدى هنرى الأكبر ، ولكن هذا على أى حال أعطاه من التحيات  
أكثر مما أعطاه من المال (١٢٥) . وعاش يبيع شعره لمن يدفع فيه أغل  
الأثمان ، وروج لبضاعته بالإطاحة بمن سبقوه . فقد أعلن الحرب - كما  
أعلنتها متحلفات صالون رامبويه - على الألفاظ التى تشتم منها  
الخلافة الريفية أو عمليات البسند الأقل شاعرية ، فحرم التقديمات  
والتأخيرات ، والألفاظ الغامضة ، والتعابير العامة ، والكلمات الريفية  
والفسقونية شق هذا على الملك (والخشو، وتناغر النغات، والهن، والدخيل  
واللاتينى والقنى من الألفاظ ، والجواز الشعرى ، والقوافى الناقصة . وقال  
لأنه يجب أن يكون منذ الآن جلال فى الأفكار ، وبساطة ووضوح فى  
التعبير ، وتوافق فى الإيقاع ، واتساق فى الاستعارات ، وترتيب فى العرض ،  
ومنطق فى العبارة . والكتابة الجيدة يجب أن تثير صبرها وأن ترتاح لها  
الأذن ، والقضاء الحرفين الصوتيين جريمة معيبة ، ومرض تنفسى . وكان  
ماليرب يجرب لشعاره على آذان خادمه (١٢٦) .

فلنستشق عبر إحدى قصائده - وهى تمزية ، وجهها لصديق فجع  
بعوت ابنته :

« ولكنها كانت ربيبة هذه الدنيا ، حيث تنهى أجمل الأشياء أقدس  
نهاية . وردة عاشت كما تمشى الورود ، إشراقة صبح ... ان للموت  
أحكاماً لا شبه لها ، وعبثاً تنول إليه ، فهنا القاسى يصم أذنيه ويتركتنا  
نصرخ . يخضع لنا موسه الفقير فى كوخه الحقيق ، ولا يقف الحارس الساهر  
على أبواب اللوفر سداً بينه وبين ملوكنا (١٢٧) . »

على أن تطبيق ماليرب كان أقل فاعلية من مبادته ؛ وعانت أشعاره  
يرودة الصقيع من قواعده ، ولم يرحى دهازالك فى شعر ماليرب إلا ثرا



جيداً ، وكان يحاول في ذلك الوقت إصلاح النثر . ولكن الأوتيل دارمبويه احتضنه ، واعتنقت الأكاديمية مبادئه ، وورثها بوالو أساساً للأسلوب الكلاسيكي ، وقد أصبحت ملئى قرنين قيصاً مقدساً صارماً من شعر وزرد يلبسه شعراء فرنسا الغناليون . وانتفض مالمرب في شيخوخته حتى أصبح إماماً حقيقياً للشعر ، وحجة يستغنى في مسائل اللغة والأسلوب ؛ وحياه بعض المعجبين بوصفه « أبلغ إنسان في جميع العصور » . وقد وافق على أن « ما يكتبه مالمرب سيخلد إلى الأبد (١٧٨) » . وحين كان على فراش الموت ( ١٦٧٨ ) أيقظ نفسه من غيبوته الأخيرة ليؤرخ ممرضته على استعمالها فرنسية غير سليمة (١٦٩) .

أما ماتوران رينيه فقد رأى فيه شاعراً مملاً ، وتجاهل قواعده ، وأطلق الشعر كما أطلقه فيون بخاراً مندفعاً من حر المواخير . هذا الرجل الذي نذر للفسوسية ضياع نفسه في فينوسبرج حتى شاخ ، وشاب قرناه وهو بعد في شرح شبابه . ففي الحادية والثلاثين عجزه النفرس والزهرى . وكان لا يزال يجد « كل امرأة تروقى » ، ولكن كهن كهن أكثر منه تألقاً في الاختيار . وقد كتب بعضاً من أقوى الشعر في اللغة ، فيه حديث مستتر عن الجنس ، وهو وحشى ، ومباراة مع هوراس في الشكل ومع جوفينال في المראה ، وحركة ترعر بالأشخاص أو الأماكن بما يحس أو يرى . وقد هزأ بصفاينة « المحلقات » اللغوية وصرامة مالمرب الكلاسيكية ، وبدا له أن الحرية المشبوبة من شعلة باطنة أهم للشعر من التمسك بأصول النحو واللغة والعروض . هنا في فجر العصر الكلاسيكي نشطت الرومانسية . وحى العلم والفلسفة نالا منه ما يستحقان من قصاص وتوبيخ على تبجحاهما :

« أيها الفلاسفة الخالمون ، تكلموا في استعلاء ، وحلقوا في النجوم وأنتم لا تتحركون من الأرض ، واجعلوا السباوت كلها ترقص على لحنكم ، وزنوا أحاديثكم في ميزانها . . . واحملوا مصباحاً في زوايا الطبيعة . . . واصرخوا من عطش الزهور هذا اللون البني . . . وحلوا أنفاز الأرض



والسواء ، إن عقلكم يخضعكم كما نخضعكم عيونكم (١٣٠) .

وفي عام ١٦٠٩ أصبح شاعر البلاط لهنرى الرابع . وبعد أربع سنوات مات وقد أضناه فسقه المشجى ، بعد أن كتب قبريته . « لقد عشت دون ما تفكير ، تاركاً نفسى أسير فى رفق ووفق قانون الطبيعة الطيب ، ولا أدرى لم يفكر الموت فى ، وأنا الذى لم أنازل إلى التفكير فيه (١٣١) » .

#### ٥ - بير كورني : ١٦٠٦ - ٨٤

كان بير كورني نجم الأدب فى سماء ريشليو ، فى عهده أصبحت التمثيلية الفرنسية أدباً ، وأصبح الأدب الفرنسى قرناً من الزمان تمثيلية فى أكثره .

وقد مهدت له الطريق تجارب كثيرة . فى عام ١٥٥٢ أخرج إتيين جوديل أول مأساة فرنسية . وتلها تمثيلات مشابهة تقلد سنيكا ، وتقوم كلها على طريقتة فى قصص العنف ، والدراسات النفسية ، وتدقيقات البلاغة ، وقد جردت من الخورس الكلاسيكى ولكنها حشرت فى وحدات أرسطو المزعومة ، وحدة الحركة المعروضة على أنها تحدث فى مكان واحد وزمان يوم واحد . ولكن أرسطو ( كما رأينا فى غضون نقاشنا للتمثيلية الاليزابيثية ) كان قد اشترط وحدة الحركة أو الحبكة ، ولم يطلب وحدة المكان ، ولم يصبر على وحدة الزمان . غير أن كتاب العالم جوليوس سيزار سكاليجر Poeticae libri septem ( الكتب الشعرية السبعة ) ( ١٥٦١ ) طالب جميع الكتاب المسرحيين باتباع القوالب اليونانية واللاتينية ، وكرر جان شابلان هذا الطلب عام ١٦٣٠ . هذه الحجج التى تهاوت فى انجلترا أمام صبرية رجل علمه باللاتينية قليل وباليونانية أقل ، انتصرت انتصاراً كاملاً فى فرنسا وريثة اللغة والثقافة اللاتينيتين ، وبعد عام ١٦٤٠ سيطر القالب السنيكى ذو الوحدات الثلاث على مسرح المأساة الفرنسية خلال كورني وراسين ، وخلال فولثير والقرن الثامن عشر ، وخلال الثورة ،



والإمبراطورية ، وعودة الملكية ، إلى أن كسبت الدراما الرومانزيكية في مسرحية هيجو « إيرناني » ( ١٨٣٠ ) نصرها التاريخي الأخير .

لم يكن للمسرحية الفرنسية وطن ثابت في القرن السادس عشر ، فكان عليها أن تربي نفسها في الكليات وتطوف من بلاط إلى بلاط ، ومن صالة إلى صالة . وفي عام ١٥٩٨ أنشئ أول مسرح فردي دائم في الأوتيل ديورجون بشارع موكونسي . وفي عام ١٦٠٠ افتتح « التياتر دي ماريه » في ما هو اليوم شارع « التاميل » القديم . وفي المسرحين كان الشكل قاعة طويلة في الوسط ، حيث كانت الطبقات الأقل يسرا تقف ، وتاكل ، وتشرب ، وتقامر ، وتتشاجر ، وتشاهد التمثيل وتحرس جيوبها ، بينما صفت على الجدران صفان من الألواح يجلس فيها السادة الميسورون . وقبل عهد ريشليو لم يكن يحضر المسرحيات من النساء غير من لا يملكن شيئاً يخشين على فقده . أما المسرح الذي كان مرفوعاً عند أحد طرق المستطيل فقد بعد عن نصف المشاهدين بعداً جعل تمثيل الفكر أو الشعور بتعبيرات الوجه أمراً عديم الجدوى تقريباً للممثلين ، لذلك شجعوا الخطابة التي تستطيع الوصول إلى أبعد الأذان . وكانت الحفلات تقام بعد الظهر ، من الخامسة إلى السابعة عادة ، واشترط القانون أن تنتهى قبل حلول الظلام ، لأن المسرحين كانوا يقعون في أحياء خطيرة من المدينة . أما الممثلون فكانوا قبل مولير يستقدمون عادة من إيطاليا وأسبانيا . وكان النساء يؤديين أدوار المرأة . وفرضت الحاجة إلى الدخول الاتكاء الجريء على الجحش في التمثيليات الفكاهية . وحاولت الكنيسة والبرلمان عبثاً تنقية المسرح الفكاهي أو حظره . ونهض ريشليو بالمستوى الخلفي للدراما الفرنسية ببسط حمايته وإشرافه على بعض كتابها ، وبحضور الحفلات التمثيلية بشخصه ، وبالتعاون مع روترو ، وسكارون ، وغيرهما في تأليف التمثيليات . وهكذا ، وتمت بعصره الشامل ، مهد أسلاف كورنيي - وهم جارنييه وآردى وروترو - الطريق للنجاح التاريخي الذي حققته مسرحية « السيد » .



لتي كورني ما يلقاه كل مكافح في طريقه إلى التفوق من تقلبات . ولد في روان ( ١٦٠٦ ) ، وعوقه نشأته في عاصمة اقليمية بمنأى عن حوافر باريس وفرصها الأدبية ، ولكن أباه كان قاضياً ناهياً استطاع أن يوفر لـ بير أفضل ما أتبع من تعليم في كلية اليسوعيين المحلية . وقد استخدم هؤلاء المربون الفيورون المسرحية أداة للتعليم ، وعلموا الطلاب أن يمثلوا باللاتينية مسرحيات كلاسيكية وغيرها ، وقد أثر هذا التقليد اليسوعي في المسرحية الفرنسية موضوعاً وتقنيةً وأسلوباً . وبالطبع لم يقصد أحد . بـ بير أن يكون كاتباً مسرحياً ، فقد نشئ في القانون ومارسه فترة ، ولعل فن الفصاحة القانونية واحتياطة عليها شاركها في صوغ البيان الذي يجعل في مآسيه .

وحين ناهز الحادية والعشرين وقع في غرام المرأة والشعر في وقت معاً تقريباً ، ولكن السيدة صلبته ، فوجد ملاذه في القوافي . وقد خلف الجرح فيه اكتئاباً وإحجاماً دائمين ، فقتل بالمداد المسرحيات التي حرمت حل دمه . وانقضت إحدى عشرة سنة قبل أن يجد له زوجة ( ١٦٤٠ ) - ولم يجدها إلا بمساعدة من ريشليو ، ولكنه خلال ذلك تصور العدد الكبير من مآسي أو مهازل فيها تودد المهين أو شهامة الأبطال . وفي عام ١٦٢٩ حل إلى باريس أولى تمثيلاته « مليت » ، فثلت في الأوتل دبورجون ، وكانت رباعية مضيئة من الحب والنميمة ، ولكن حوارها المقعم بالحياة أعانها على النجاح ، واصطلح كورني في دفع الشهرة . وكلفه ريشليو هو وأربعة غيره بكتابة تمثيليات في موضوعات وبطرق اقترحها الكريدنال . غير أن كورني أدخل على هذه اللحظة الموضوعة له تعديلات في استقلال كثير . وعيس « صاحب النياقة الأحمر » ، فانسحب كورني غاضب . لي روان ، ولكنه ظل يتسلم من ريشليو معاشاً قدره خمسمائة كراون في العام .

وحركه وجرح كبريائه نيلج مأساة « سوفونيسب » التي كتبها ميريه ، فهجر انقيلية الفكاهية ، ودرس سنيكا ، وحل إلى باريس عام ١٦٣٥



تمثيلية « ميديه » . هنا ظهرت صفاته الجوهرية لأول مرة - وهي قوة الفكر وسمو الحديث . وراح منذ الآن ، مع بعض الاستثناءات ، يملأ مسرحه رجال ونساء رفيعي المقام ، ويضفي عليهم العواطف الرقيقة التي يعرب عنها في لغة جيزة وحجة قوية . وحين استمع وولر ، الشاعر الإنجليزي المعاصر ، إلى « ميديه » نادى به إماماً جديداً ، « فغيره ينظم الشعر . ولكن كورني هو الوحيد الذي يستطيع أن يفكر » (١٣٣) . - واسمى ضروب الفن ما أثرب بالفلسفة . ومن مسرحية الرومان واليولان الملحمية ، ومن معلميه اليسوعيين ، ومن تأملاته الحرية الموحشة - هذه الأبيات الجليلة ، السداسية التفاعيل ، ترحف زحف الجيش في أحلامه - بلغ كورني مستوى من الفكر والأسلوب لم يعهد قط في التمثيلات الفرنسية من قبل وندر أن عرف بعده .

يضاف إلى هذا أدب درامى آخر اجتذبه وشكله . إنه لم يستطع أن يستقى من المرح الاليزابيثى غير القليل ، لأن هذا المسرح أغفل القواعد الكلاسيكية أغفالا لا يناسب قالباً كلاسيكياً . ولكن أسبانيا كانت في هذا العصر مجنونة بالمسرح ، تغلق التكريم على لوفى دى فيجا وتيرسو دى مولينا وكالديرون دى لباركا كأنهم الورثة الأكفأ الوحيدون لسوفوكليس . وبورييليس ، وتيرينس وسينكا . وفي المسرحية الأسبانية وجد كورني موضوعاً درامياً بطبيعته - قانون الشرف أو العرض ، الذى فرض الموت جزاء لكل إهانة أو إغواء . فتعلم الأسبانية ، وقرأ « مغامرات السيد » بلجين دى كاسنرو ( ١٥٩٩ ؟ ) ، واستعار الحكمة دون اعتذار أكثر من اعتذارات شيكسبير ، وكتب أشهر تمثيلية فى الأدب الفرنسى (٢) .

---

(١) « الجيد . وهي كلمة « اليد » العربية كان القبط اقبى لقب به الملوك المييد رودريجو دياز البطل شه الأسطورى اقبى اشتق ١ حوالى عام ١٠٨٥ ) و استزداد أسبانيا للسبح .



ومثلت السيد عام ١٦٣٦ . وشعر القنطرة أنه لم يظهر على خشبة المسرح  
الثالث بعد شيء بهذه القوة . قال معاصر : جميل جدا أنها ألهمت بالحب  
حتى أكثر السيدات بزودا ، فضجرت عاطفتين أحياتا في المسرح العام .  
وشاهد في الألواح ناس قل أن بارحوا قاعاتهم المذهبة ومقاعدهم المكسوة  
بالزنبق شعار الملكية (١٣٣) . ولم يعرف الكثيرون أن فكرة المسرحية  
مستعارة مع أن كورني اعترف بهذا صراحة ، وتعجب الجميع من لطافتها  
المتشابهة . فشيمين الفتاة العريقة المولد ، ورودريج التليل ، عاشقان متيان .  
ولكن أبا شيمين . وهو اللون جوميز ، يتشاجر مع والد رودريج ويسه  
وهو شيخ حليل ، ويتحدى رودريج جوميز للمبارزة ويقتله . وتشعر  
شيمين ، وهي مبقية على حب رودريج ، بأن داعي الشرف يدعوها  
لرجاء الملك فرديناند أن يقطع رأسه أو ينفيه ؛ وهذا الصراع الذي يحتمل  
خبرها بين واجب الشرف ، ودعاء الحب يفضي على القصة وعواطفها  
المتشابهة قوة وحلة فالتين . أما رودريج فيقدم سيفه لشيمين ويدعوها  
لقتله ، ولكنها لا تستطيع الانتهاء إلى قرار . فينتقل إلى محاربة المسلمين ،  
 ويعود إلى إشبيلية وفي موكبه الملوك الأسرى وهالات المجد ، وتتفى باسمه  
إشبيلية كلها ، ولكن شيمين لا تزال تطالب بموته . وحين يرفض  
فرديناند ، تعد بأن تزوج أى رجل يتحدى حبيبها ويقتله . ويضطلع  
سانشو بالمهمة . ويقترح رودريج أن يدع سانشو يقتله . ولكن شيمين  
تقدم على انتقامها ، وتتوسل إليه أن يدافع عن نفسه . فيزيم سانشو ،  
ولكنه يبقى عليه ، وأخيرا يتم استرضاء قانون الشرف ، وتقبل شيمين  
حبيبها ، وينهى كل شيء نهاية سعيدة .

واحتفلت باريس طوال نصف موسم بحمال شيمين وناقشت سلامة  
عقلها . وسمعت نغمات سياسية صاحبت النقاش . ذلك أن ريشليو حرم  
المبارزات ، ولكنها تلبو في التمثيلية جزئا من القانون الأعلى . أما النبلاء  
الكارهون لريشليو فقد تهاوا لتثيل أرسقراطية ما زالت تتولى الثقاب  
٢٠-٢٩ الحضارة



بعضها . كذلك لم يسر الكردينال كثيرا لتجاح رجل توقف عن تلقيه توجهاته الأدبية، فطلب إلى أكاديميته الوليدة أن تصدر قدما منصفيا لتمثيلية ، ولم يكذب غشى أمه في أن يكون الحكم ضدما . وأطالت الأكاديمية مناقشتها حتى تهذا الأعصاب ؛ وأخيرا ، وبعد خمسة شهور ، نشرت رأيها ، وكان حكمها في جلسته معتدلا منصفيا . فقد اعترضت على الاشارة الواضحة بالحب الرومانسي ، ورأت أن حل عقدة التمثيلية لا يحتمل التصديق ، ووجدت في كلمات شيمين الأخيرة لرودرج وهو ماض إلى قتال سانشو بعض الخلاقة والغرور السخيف « عد ظافرا من قتال جائزته شيمين » . على أن هذا النقد لطفته الفقرة الختامية في حكم الأكاديمية تلطيفا جميلا :

« يجب أن يفتخر الناس ، حتى العلماء منهم ، بعض الاعتذار شواب . عمل ما كان يحظى بإعجاب المجتمع إلى هذا الحد لولا ما فيه من مواطن جمال غير عادية . . . . وأن طبيعة عواطفه وعنفها ، وقوة الكثير من أفكاره ورقها ، والسحر الفائق الوصف الذي يمتزج بكل عيوبه — كل أولئك قد كسب له مكانا عاليا بين القصائد الفرنسية التي من هذا النوع (١٦٤٤) » .

ولم تتخذ الأكاديمية صفة القاضي الأدبي بعد ذلك إطلاقا . أما كورني قد لطف من الموقف باهدائه تمثيلية « السيد » عند نشرها إلى ابنة أخت الكردينال المحبوبة ، ورائعته التالية « أوراس » ( ١٦٤٥ ) للكردينال نفسه ، وكان ليفي قد روى هذه الأسطورة في « تاريخه » . ففي اليوم ذاته ولدت أختان توأمان ، في مدينتين مختلفتين ، كل منهما ثلاثة توأم ذكور — أبو الأولين هوراتيوس في روما ، وأبو الآخرين كورياتوس في ألبا لونجيا . وبعد جيل ارتبطت الأسرتان برباط أوثق ، وذلك بزواج ساينا ابنة كورياتوس ، بأوراس وهو ابن هوراتيوس ، وبحب كاميللا ابنة هوراتيوس لأحد توأم كورياتوس . ولكن المدينتين تنزلقان إلى الحرب ، ويلتقي جيشاهما وجها لوجه . أما ساينا وكاميللا فترتعدان في المعسكر الروماني ، وتحدد ساينا للموضوع النسائي الذي تردده التمثيلية .



« اننى وا أسفاه رومانية. ما دام أوداس روماتيا ؛ فقد انفلتت لقبه حين قبلت يده ، ولكن هذا الرباط سيسترقى لو حجب عن ناظرى مسقط رأسى - ألبا ، حيث بدأت أنتفس الحياة ، ألبا ، وطنى العزيز وحبى الأول ؛ اننى حين أرى الحرب تقشب بيننا وبينك أخاف النصر يحوف من الهزيمة . فإذا شكوت يا روما من أن هذا خيانة لك ، فاصنى لنفسك أعداء أستطيع أن أكرهمهم . فافى لى وأنا أشهد من أسوارك جيشهم وجيشنا ، وأرى اشقائى الثلاثة فى جيش وزوجى فى الآخر ، أن أصوغ صلواتى وألح على الساء فى أن تسعلك دون أن يكون فى هذا خروج على الولاء (١٣٦) ؟ » .

وهكذا لا يعرض كورنبي موضوعا هو مجرد معركة سلاح ورجال ، إنما هو صراع الولاءات المشبوبة ، ومأساة الحق يصارع الحق ؛ فإذا تلقى قلمه هذا الإلهام . انطلقت منه عبارات محكمة القوة ، وأبيات تسير بخطى عسكرية وأنغام مجلجلة .

أما قائد ألبا فيذكر الرومان بأنهم هم وأهل ألبا أبناء دم واحد ووطن واحد ( أكان فى ذهن كورنبي الكاثوليك والمهيجونوت ؟ ) ، وأن من الاجرام تجميع أوصال إيطاليا (فرنسا ؟ ) بالحرب الأهلية ، ويقترح انتهاء الحرب بتزال ثلاثة من أهل ألبا مع ثلاثة من أهل روما . ويتقبل الاقتراح ، وتتاح للنساء ساحة من السعادة المرتجفة . ولكن قائد ألبا يختار توائم كورياتوس الثلاثة ، ويختار القائد الرومانى توائم هوراتيوس . وتبكي النساء ، ويرق الأبطال لحظة للموعهن ؛ ولكن هوراتيوس الأب يوبخهم وهو يعلن الفكرة الرجولية ، لأنهم يضيعون الوقت مع النساء بينما يدعهم داعى الشرف :

« أدوا واجبكم ، واتركوا الباقي للآلهة (١٣٧) ؟ » .

ولكن الآلهة تخطئ . فيقتل توائم كورياتوس ، ولا يبقى حل قيد الحياة من توائم هوراتيوس سوى أوداس . وتمنعه شقيقته كاميللا لفظه



خطيها ، وتلد بروما وبناموس شرفها وحربها . فيقتلها وهو بعد مكران  
بنفوة للمركة لأنها ليست جدية بأن تكون رومانية . وتوجهه زوجه ساينا  
حل قصته ، وتبكي أشقاعها القتل ، وتلدح أوراس ليقتلها هي أيضاً . أما  
هو فيحاول اقتاعها بأن الوطنية أسمى من الحب .

وفكرة التمثيلية بالطبع لا تصدق ، ولكنها في هذا لا تريد عما في  
شيكسبير . إن الدرامى يحكم تعريفه شاذ ، والمسرحية مقضى عليها إن هي  
وصفت الواقع في غير تحيز . وهي ترتفع إلى مقام الفن إذا استطاعت  
بتجاهلها ما ليس متصلاً بموضوعها واختيارها للمهم أن تزيدها عمقاً بفهم  
أكل الحياة . لقد ورث كورنيلي تمجيد النهضة لروما القديمة ، وأبد المفهوم  
الصارم للواجب أمام انحلال الحب التي سيطرت على المسرح الفرنسى قبله ،  
فصمم ألا يكون أبطاله عشاقاً أولاً ، بل وطنيين أو قديسين .

وقد اختار من التقوم الكاثوليكي قديساً يسيطر على تمثيلية أقوى حتى  
من هذه . يقول سانت - بوف : « كل الناس يعرفون « بوليوكت » ،  
ويعرفونها عن ظهر قلب » (١٢٨) . والبناء في هذه التمثيلية كلاسيكى على نحو  
صارم ، إذ يتقبل الوحدات كلها ، ولكنه يبنى داخلها مأساة معقدة ذات  
غوة مركرة . ولا يصلنا اليوم سوى فصاحة التمثيلية في مكاتبنا ، ولكن  
يجب أن نسمعها متطلقة من أفواه الممثلين الفرنسيين يتحركون في جلال  
على خشبة المسرح ، أو تحت النجوم في فناء الانفاليد أو اللوفر ، وحتى مع  
نوافر هذه الشروط يجب أن نملك ناصية الفرنسية وتكون لنا أرواح  
فرنسية . ويجب أن نكسر أنفسنا من جديد بإيماننا الشاب . أما الحبكة  
فتتور حول تصميم بوليوكت ، الرومانى المقتف ، المعز بضسه ، حديث  
العهد باعتراف المسيحية ، على تعظيم مذبح الآلهة الوثنية . أما زمن التمثيلية  
فهو الاضطهاد الدينى ( ٢٤٩ - ٣٥١ م ) ، وأما مكانها فليتين ، وهي  
عقر أمانى روماني في أرمينيا ، ومشهد الدراما كلها قصر فيلكس الوالى  
الرومانى . وقد دعى المسيحيون جميعاً ، متلرين بالموت عقاباً للمخالفين ،



أن يشتركوا في صلاة تنظم الإمبراطورية بأسرها وقربان الكلمة القديمة طلباً لتأييدها لجيوش الرومانية ضد الممّج المغيرين المحدثين بها . ويشتمل بوليوكت بغيرة المؤمن المهتدى ، فينبى بعمل مشير أن يشجع المسيحيين على مقاومة الأمر الإمبراطورى . ويصفه عن هذا حبه لزوجته بولينى ، ابنة الوالى ، ولكنه يضفى بالحب في سبيل الواجب كما يفعل أبطال كورنى الصادقون . وفي حضرة فيلكس ذاته يقطع هو وصيدى له الطقوس الوثنية ، ثم يناشدان العابدين أن ينصرفوا عن جويتر القاجر إلى إله المسيحيين ، « الملك الواحد القهار للأرض والسماء » ، ولكى يفضحا « المسوخ العاجزة » التى يتألف منها مجمع الآلهة الرومانى يرتقيان المذبح ويحطمان آنية الشعائر وتمثال جويتر . ويأمر فيلكس بالقبض على منتهكى هذه المقدسات . وتتوسل بولين إلى بوليوكت أن يتوب عن تلتيسه المعبد ، ولكنه يدهوها بدلاً من ذلك إلى اعتناق دينه الجديد . وتناشد بولين أباهما أن يعفو عنه فيأبى ، وتجهز هى باعتناقها المسيحية وتستعد لمراقبة زوجها إلى الموت . ويتأثر فيلكس تأثراً عميقاً على عمله على اعتزال منصبه واعتناق المسيحية . ثم ينهى الاضطهاد فجأة ، ويرد فيلكس إلى منصبه ، ولكن بوليوكت قامى أثناء ذلك عذاب الاستشهاد .

وكل ما فى التمثيلية تحلية للتاريخ من قلم كورنى ، فبا هذا الاستشهاد وتدنيس المذبح ، كذلك هو خالق وقاحة القديس المتحابية وعنف الفعل ، وحين قرأ المؤلف التمثيلية فى الأوتيل درامبويه ، أدان عدد من السامعين ، ومنهم أحد الأساقفة ، بوليوكت لخشوته وتطرفه فى غير ضرورة . وفكر كورنى حيناً فى وقف التمثيلية ، ولكن نجاحها على المسرح رفعه إلى أوج حياته الأدبية ( ١٦٤٣ ) . وبقي له فى أمله آنذاك واحد وأربعون عاماً سترى أنه أنفقها فى منافسة مع راسين ، ولكنه لم يوت العلم بأنه قد كتب أعظم أعماله فى هذه المسرحيات الثلاث - بل يرى البعض أنها أفضل المسرحيات فى تاريخ المسرح الفرنسى كله . وهى تختلف عن الدراما



« الرومانسية » ، التي شاعت في إنجلترا الإليزابيثية أو فرنسا القرن التاسع عشر اختلافاً يقتضيها إعانة التاريخ بالخيال لتعليل سلطانها على زمانها وعلى مسرح اليوم . إن في كورني رومانسية أيضاً بقدر ما في شيكسبير ، وعواطف مندروسة بأكثر من عناية ديكاوت ورهافته ، ولكن اتباع مثل العصر الكلاسيكية اقتضى إخضاع العواطف - على ما فيها من تعبير قوى - للعقل - أو للحجة . والإصراف في الحجاج هو ثقل الموازنة لهذه التمثيلات ، بحيث قل أن تخلق التحقيقات التي تكثر جسداً في راسين . أما الحركة فتبعد عن خشية المسرح ، فليس عليها سوى السرد ، والحض ، والفصاحة ، وكل شخص كورني محاجون بارعون . أما الفرنسيون فتلاشى في نظرهم هذه الميوب في بهاء الأسلوب وجلال الموضوعات . فإذا عن لنا في أي عمل في أن نلتبس السمو ، أو نبحث عن فكرة أو شعور يرفعنا فوق ذواتنا وزماننا ، وجدنا هذا مردداً في كورني . لقد كتب وكأنه يكتب للسامية والفلاسفة ، ونظم أبياته وكأنه يلحن موسيقى ، ونحت عبارات ما زالت ملازمة للذاكرة فرنسا . وامتزجت الآن الروح الكلاسيكية والاستقرائية - روح العقل يكبح العاطفة ، والشكل يسيطر على المضمون - يقبض النفس الرواق ، وبالشرف الأسباب ، وبالذكاء الفرنسي ، ليخرج من هذا كله مسرح بعيد عن المسرح الإليزابيثي بعد السماء عن الأرض ، وهو مع ذلك ، بفضل راسين وموليير أيضاً ، يعدله قيمة وثائقاً في تراث البشرية .

## ٦ - العمارة

أكان انتصار المراجع الكلاسيكي ملحوظاً في الفن كما في الأدب ؟ إنه يطالعنا في كل واجهة بناء فرنسي تقريباً في ذلك . لقد رمت بعض الكنائس القومية ترميماً قوطياً ، مثل كاتدرائية أورليان ، ولكننا نجد في الأكثر كنائس قديمة - كنائس سان جرفيز وسانت - إيتين - دومون -



زينت من جديد بواجهات من طراز النهضة . وقد نلاحظ في الكنائس الجديدة طرازاً إيطالياً جديداً يعمها كلها ، وهكذا صمم جاك لوميرسبه كنيسة السوربون على غرار كاتدرائية القديس بطرس - أعمدة ، وقوامير ، وقبة . ففي العمارة ، كما في الأخلاق ، والأدب ، والفلسفة ، أضنى الإحياء الوثني على المسيحية وجهاً جديداً جريئاً .

وطوى تيار النهضة الكل حتى اليسوعيين ، وكانوا أسرع استجابة له لأنهم وهم طائفة دينية لم تقبلهم جلور من العصر الوسيط . ففي أجيالهم الأولى حين تزعمهم لويولا ولينيز ، كانوا مبشرين صارمين لا يمشون أحداً ، ومنافعين مخلصين عن المعتد السليم والبابوات ، ولكنهم استبقوا قلداً من التزعة الكلاسيكية في مجمع ترنت ، وكما جعلوا الدراسات الكلاسيكية لب برامج التعلم في كلياتهم ، كذلك اختاروا في العمارة الواجهات الشبيهة بالكلاسيكية لأنهم معابلم . ومن كنيسهم الرائمة في روما ، « كنيسة يسوع » ، حلوا طراز الزخرف الفاخر عبر الألب وفوق البرانس . على أنهم لم يكونوا ملتزمين بدرجة متأللة بالزخرفة الفياضة . من ذلك أن أشهر معاريهم - الذي شيد واجهة جناح كاتدرائية أورليان - صمم كنائس وكليات متوخياً البساطة الشديدة التي تناسب خلقه ومانعت يده من مال . ولكن حين أثرت الطائفة بنت في وفرة بييجة . ففي عام ١٦٢٧ بدأت بناء الكنيسة الجميلة التي تعرفها باريس عادة باسم « الحزوت » - وواجهتها رومانية ، وداخلها مزين زينة أنيقة بالتيجان والأقواس . والكرائش ، وأقية الخورس تلتقي في انسجام لتدعيم قبة مضنية ، وقد وصف جول افلين الذي كان محبوب باريس عام ١٦٤٤ هذه الكنيسة بأنها « من أكل قطع العمارة في أوروبا » (١٣) . لأنها لم تكن باروكا على نحو مفر ، ولم تحتو على أى شيء مشوه أو غريب . فالباروك في فرنسا رصته اللوق الاستقراطي - تماماً كما هذب روتزار ومالرب قباحات رابليه .



وتحقت العبارة النبوية خلال الحروب النيبية ، وفي فترات السلام التي تخلتها تمت العبارة المدنية . فارتفعت قاعات المدن في لاروشيل، وليون، وتروا ، ورائس . وفي باريس أراحت كاترين دي ميديشي أن تخل قصر اللوفر لشارل التاسع ومليكة، فاستأجرت فيليبير دي لورم لينشئ لها ولعاصديها قصر التويلي ( ١٥٦٤ ) - الذي اشتمل ٤٤١ من مصانع القرميد ( التويل ) النخاري القرية . وارتفع القصر الجديد ، الذي قامت في واجهته العمدة الكورنتية وفق طراز النهضة ، غربي اللوفر عند ميدان كاروسل الحالي ، وامتد ٨٠٧ قلما بطول السين . وقد أحرق في فتنة الكومون عام ١٨٧١ ، ولم يبق منه سوى الحدائق - حدائق التويلري الليلية .

واستعادت العبارة المدنية نشاطها سرعاً في عهد هنري الرابع . وأصبح اليون نوف ، الذي افتتح للمرور عام ١٦٠٤ ، أحب الجسور التي تمتد فوق السين . أما الأوتيل ديفيل الذي أنجز في السنة التي مات فيها هنري ، فقد ظل إلى عام ١٨٧١ مفخرة للشعب تنافس التوتردام واللوفر . وكما فعل فرنسيس الأول ولويس الرابع عشر ، أظل هنري الثمانين براجيته ، وفهمهم ونسق عملهم . فوسموا له اللوفر بإضافة البافيون دفلور ووصلوا بينه وبين التويلري بالرواق الكبير . وفي فوتنبلو بنوا المصل ، ورواق الوعول ، والفناء والصالون الأبيض ، والبورت دوفين ، ورواق ديان . ولقد كانت فوتنبلو في عهد هنري الأكبر ذروة النهضة الفرنسية .

أما أرملته ماري دميسى ، فقبل أن تصطدم بربيليو ، كلفت سالومون ديروس أن يصمم لها قصر لكسمبورج ، في شارع فوجيرار جنوبي الين ( ١٦١٣ - ٢٠ ) . ولما تمحور لويس الثالث عشر وربيليو من نفوذها عهدا إلى لومرسييه أن يوسع اللوفر مرة أخرى بوصفه مقر الحكومة ، فأُنجز الآن البافيون دلورلوج ، ووسع الجناحان الكبيران ، واتخذ البناء الضخم شكله الحالي في أسسه . ومن تصميمات لومرسييه بني ربيليو في باريس « الباليه كرودينال » الأنيق حيث جمع مجموعاته في التصوير



والصحت وغيرها من الفنون ، هنا كانت أعمال ماتيتيا ، وداقنشى ، وفيرونيزى ، و « حيند » ميكلائيلو . وقد انتقل أكثر هذا الكثر إلى لويس الثالث عشر والرابع عشر ، ثم إلى اللوفر ، ثم إلينا .

أما في عمارة البيوت فقد أحاد فرانسوا مازار تشكيل أفق باريس بتطويره « سقف مازار » - وهو سقف ذو منحدرين ، أسفلهما أحد من أعلامها ، مما يتيح تصريف الثلج والمطر بسرعة ، ويفتح فراغا أكبر في الطابق العلوى ، وكَم من طالب أو فتان باريسى سكن هذا « الماززار » أو العلية . وصمم ماززار عدة كنائس في باريس ، وعدة قصور ريفية في فرنسا - وأصبحها في حى يعرف اليوم بـ « ميرزون لافيت » ، وهو ضاحية من ضواحي العاصمة . وفي عام ١٦٣٥ عهد إليه « مسيو » جاستون دورليان أن يعيد بناء قصر الأميرة في بلوا ، ولم ينجر ماززار سوى الخناج للقبائل الغربى ، وما زالت واجهته المبنية بطراز النهضة وسلمه الفاخر رائعة « أبرع معارى أنهتته فرنسا في تاريخها » (١٤٠) .

#### ٧ - فنون كثيرة

وبهذا المزاج نفسه ، مزاج التقاليد الكلاسيكية التى يرقن منها العقل الشعور الفرنسيان ، زين النحاتون الكنائس ، والقصور ، والحدائق ، ومقابر العظماء . وقد ورث جرمان ييلون رشاقة النهضة التى اتسم بها تشالينى ، وبريماتسكيو ، وجان جوجون ، ولكنه لم ينس المزيج القوطى من الرقة والقوة . أما رواقه فثلاث مقابر ، لإحداها - وهى المقامة في كنيسة دير القديس دنى - جمعت في الموت بين كاترين دى مديتشى وهنرى الثانى ، زوجها لفترة ما - وقد أضفى الفنان على الملكة جمالا مثاليا كان خليقا بأن يلقى قلبها الموحش . والثانية ، الموجودة الآن في اللوفر ، كرمت وبنيه دبراج ، مستشار فرنسيس الثانى وشارل التاسع - وهى صورة للكبرياء الخاضعة للفتوى ، ومعجزة من الثياب الطبيعية التقطها المنال في البرونز . وإلى



جوارها مقبرة زوجة رينيه ، فالتفت بالياني : وفي أعلاها ترى السيلة  
في شرح شبابها وقد خلعت عليها الحلال أرواب تغطيها الوجوه ،  
وفي أسفلها هذا الجمال ذاته منحوتا بغير رحمة في هيئة جثة لها  
وجه وأيد وأرجل عجاف وصلد متغصن وتديان فارغان غائران ؛  
إنها صيحة غضب قوية على الدهر وانها كه. الساخر للجمال . وتعلمه  
المقابر وحدها كانت تكفي لرفع ييلون إلى مقام أعلى من مقام أى  
نحات في عصره ، ولكته أضاف إليها العدد الوفير من التماثيل ،  
وكلها ذات عاسن أخاذة ، وأكثرها جمع في الوفير ، خزانة فرنسا التي  
لا ينضب لها معين .

وهناك أيضا ، وعلى بضع خطوات ، نستطيع أن نرى أعمالا  
تلحقها ييلون : تماثالا بالحجم الطبيعي لهنرى الرابع من صنع بارتلمى  
تريغليه ، وعلى فوه ابتسامة غامضة كابتسامة مونا ليزا ، ومقبرة  
آن دمونغورنسى التي تحتها بارتلمى بريور ، وتمثالاحيا يسمى  
« الشهرة » لبيبريار- هو امرأة عارية تنفخ أنفاسها من خلعين  
منتفضين وتكتب في الهواء كأنها تضيف تحسينا إلى كلمات كييس « هنا  
يرقد إنسان كتب اسمه في الريح » . وفي مصلى شانتى أثر يذكر  
لفردينال ديبرول صنعه جاك سارازان . وقد درس بعض هؤلاء  
النحاتين في روما وجلبوا معهم من برننى ميلا باروكيا للزخرف والحركة  
والعاطفة المسرفة ، ولكن هذا الاسراف سرعان ما تلاشى تحت نظرات  
ريشليو الباردة وفوق لويس الرابع عشر الكلاسيكى . وبدأ ظهور ذلك  
الجمال الناعم الذى طبع « القرن العظيم » في ميداليات جان فاران ،  
الذى وفد من لياج ليعيش في فرنسا ، والذي بلغ فنه في الصور الصغيرة  
التي رسمها لريشليو ومارران وآن النضوية براعة لم ييزه فيها أى رسام  
ميداليات جاء بعده .



ولو لم تختلف لنا فرنسا أى نحت أو حجارة أو تصوير لحق لها برغم هذا أن تموز احترامنا وحبنا لما أنجزته في ميلان القنون الصغيرة . فحتى في هذه الفترة المضطربة بين حكم فرنسيس الأول وحكم لويس الرابع عشر ، نافست فرنسا - بل دأقت في رأى البعض - إنتاج معاصريها من فلاندر إلى إيطاليا ، سواء في الرسوم ، أو المنحوتات ، أو أشغال الخشب ، أو الصياغة ، أو قطع الأحجار الكريمة ، أو مشغولات الحديد أو الخشب ، أو المنسوجات ، أو السجاد المرسوم ، أو تصميم الخلائق . فرسوم جاك كالو للفجر ، والشحاذين ، والمتشردين ، تحمل معها ريح الحياة ذاته ؛ أما سلسلة كليشيات « آلام الحرب » فقد سبقت جويا بقرنين . وحسبنا حكما على براعة أشغال الحديد في ذلك العصر حاجز القضيبان المؤدى إلى قاعة أبولو في اللوفر . أما السجاد المرسوم فكان صنعه فنا لا يقل أهمية عن النحت أو التصوير . كان جان جوبلان قد افتتح مصانع للصباغة بباريس في القرن الخامس عشر ؛ وفي القرن السادس عشر أضافت المؤسسة مصنعا للسجاد المرسوم ، وأنشأ فرنسيس الأول مصنعا آخر في فونتنبلو ، وهنرى الثانى مصنعا ثالثا في العاصمة . وحين ذهبت كاترين دى مديشى لبقاء المجرىين الأسبان في باميون أخلت معها اثنتين وعشرين سجادة نسجت لفرنسيس الأول لتعرض ثراء فرنسا وفيها . ثم اضمحلت هذه الصناعة التي جمعت بين الحرفة والفن في عهد هنرى الثانى ، ولكن هنرى الرابع أصلح من شأنها بجلب جيل جديد من الرسامين والصباغين والتساجين القلمينكيين لمصنع جوبلان في باريس . وهناك خمسة نماذج ممتازة ترجع إلى عهده - موضوعها صيد دياثا - ترين مكتبة مورجان بنيويورك .

وأحست الزخرفة الداخلية تأثير الباروك يتسرب إليها من إيطاليا . فنقشت الكراسى ، والموائد ، والصاديق ، والبوفيات ، والدواليب ، ومناضد ، والريشة ، والسرر - ونقشت في بلخ ، ورصعت في كثير من الحالات بالأبنوس أو اللازورد أو الشب أو العقيق ، أو زينت بالتماثيل



الصغيرة . وفي عهد لويس الثالث عشر نجد الكثير من القواعد بأشكال أو أشغال الابرّة ، أو النسيج المرسوم . وقد تنقش الجدران والكرانيش والأسقف أو ترمم بمهرجان من صور النبات والحَيوان . وقطعت اللداقُ بعض صرامة العصر الوسيط ، وحلّت أحيانا بتقوش حربية في ألوان مصدحة .

أما في الخزف فكان العصر قه فن رجلين صجوزين : ليوناردو جوزان ، الذي استمر حتى عام ١٥٧٤ ينتج أشغال المينا الى أذاعت شهرته أيام فرنسيس الأول (٥) ، ثم برنار باليسى الذي ولد عام ١٥١٠ وعمر حتى عام ١٥٨٩ . وكان باليسى مجنونا بالخزف ، فيه فضول قوى ينظم ميادين الزراعة والكيمياء والدين ، وله ولع بكل شيء من تكون الأحجار إلى طبيعة الإله . درس كيمياء أنواع التربة المختلفة ليحصل على أفضل الطفل لقميته ، وأجرى تجاربه سنين عديدة ليتج مينا يضيء تتقبل الألوان الرقيقة وتحفظ بها . وأحرق نصف متاعه وقودا لفرن حرارياته ، وقد روى القصة وكأنه يتحدثى تشالينى . وكان يقوم بالعمل كله بنفسه لأن فقره أصجره عن أن يستأجر من يساعده ، وكثيرا ما كانت يدها تمتلئان بالقطع حتى قال « كنت أضطر لأكل حسائى ويدائى مربوطتان بأهمال » . وبعد أن قضيت في مثل هذا عشر سنوات نحل جسمى حتى لم يبد على فرائص وساقى أى عضلات ، وبلغ التحول بساقى مبلغا استحال معه على رباط جواربى أن يثبت فوقها ... فإذا مشيت سقطت جواربى على حلقى البالى (١٤١) . واتهمه جيرانه بأنه يمارس السحر ويهمل أسرته . وأعتبره ، وحوالى عام ١٥٥٠ ، وجد الزوج الذى ينشده ، وصنع مينا من طلاء متقزح اللون ، واستعملها في تشكيل الآنية والتماثيل الصغيرة المزينة تريننا بديعا بالسلك ، والسلاحف ، والأقاعي ، والحشرات ، والطيور ، والأحجار - كل غنى الطبيعة الوافر . وأبجج كاترين دى مديتشى أن تضع هذه المتحفرات الصناعية في حديقتها وأحواض أزهارها ، ووهبت الخزاف

---

(\*) لاحظ اللفظ البديهة المنوطة في مجموعة والاس بلخى ومجموعة فريك بيبورك .



العجوز مصنعا في التويلرى ، فأضاف في بيته الجديدة الحوريات المختلفة لئلا يخافه . ومع أنه كان هيجونوتيا خيورا ، إلا أنه أعفى من ملبحة القليس بارتلميو ، لأن كاترين وحاشيتها يرتهم زهرياته وكوسه وأطباقه وهمعداناته وأفكاره الطريفة . ولكن في عام ١٥٨٨ أمر الحلف الكاثوليكي بمحاكمة اليروسنت من جديد ، فأودع باليسى سجن الباستيل . قال أحد كتاب اليوميات في عام ١٥٩٠ :

« في هذا العام ( عام ١٥٨٩ في واقع الأمر ) مات في حجرات سجن سجن الباستيل الأستاذ برنار باليسى ، السجن بسبب دينه ، بالغاً من العمر ثمانين عاماً ، وقد غرّ تحت وطأة الألم ، وسوء المعاملة ، والحاجة . وحين ذهبت عمة هذا الرجل الطيب لتسأل عنه . . . قال لها السجن أنها إن أرادت رؤيته فستجده جثة مع الكلاب على الأسوار ، حيث أمر بإلقائه كما يلقي كلب مثله (١٦٢) » .

#### ٨ - بوسان والمصورون

كان التصوير الفرنسى لا يزال أسيراً لفلاندر وإيطاليا . فسيطر رسامو السجاد الفلمنكيون على فهم في باريس ، وزكا المصورون الفلمنكيون في باريس ، وليون ، وتولوز ، ومونبلييه ، وبوردو . وكانت أفضل لوحات هذه الفترة من صنع الفلمنكيين في فرنسا . كصورة إليزابث النمسية البديعة ( الموجودة باللور ) بريشة هرانسوا كلويه ، وصورة هنرى الرابع المعتز بنفسه ( في شانتيي ) بريشة فرائز بوربي الابن ، وأهم من ذلك كله صورة ريشليو التي رسمها فليب دشاميين .

ولكن التأثير المسيطر على التصوير الفرنسى في هذه الحقبة كان إيطالياً . كان طلاب الفن يذهبون إلى روما ، على نفقة الحكومة الفرنسية . أحياناً ، ويعودون مترددين بين مثالية فنانى القرن السادس عشر الفلورنسيين ، وواقعية فنانى القرن السابع عشر البولونيين والتابولين القاعة . وقد وفق أحد الفنانين الفرنسيين واسمه سيمون فوييه ، وهو يعد في الرابعة عشرة



( ١٦٠٤ ) ، إلى إفاضة اسمه بين المصورين ، حتى تنافست عليه ثلاث دول . وحاول تشارلز الأول أن يحتفظ به في لندن ، ولكن بارون سانسى أخذه في بعثة إلى القسطنطينية ، حيث رسم سيمون صورة رائدة للسلطان أحمد الأول ، بعد أن درس ملاحظه خفية خلال ساعة مثل فيها السفير بين يديه . وفي عودته عثقا لـ إيطاليا ، وقع فوييه في حب البندقية وفرونيزي ، ثم أحب كارافادجو في روما ، حيث بسط عليه أذواقها وكرادلتها من الرعاية ما أضره بالبقاء في إيطاليا خمسة عشر عاما . وفي عام ١٦٢٧ دعاه لويس الثالث عشر ليكون مصور البلاط ، وكان يجري عليه معاشا سنويا قدره أربعة آلاف جنيه ، ثم أعطاه سكنا في الوفير . وسرعان ما تهاقت فرنسا كلها عليه . فزين مصلى قصر ريشليو الرفي ، ورسم لوحة لمذبح لكنيسة سانت أوستاش ، وصمم رسوما للسجاد الملكي ، وصور لوحات للحاشية . وإذا غرقت هذه المهام كلها فقد جمع حوله معاونيه في مدرسة نمت حتى أصبحت الأكاديمية الملكية للتصوير والنحت ، وهناك درب واستخدم لوسويور ، ومينار ، ولوتر ، وبوردون ، ولويرن . ولا تكاد أعماله الباقية تبرر هذه الشهرة ، ولكن له في تاريخ فرنسا مكانا خطيرا هو مكان إعلاد مصوري عصر القمة .

أما الأخوة الثلاثة ، أنطوان ، ولويس ، وماتولونان ، فقد أدخلوا تنوعا على لوحات عصرهم بتصوير حياة الفلاحين تصويرا تشيع فيه الشفقة المعنمة ، إذ وجدوا فيهم ذلك الفقر الصامت والقوة الشرمة التي اتسمت بها فرنسا في القرن السابع عشر . كذلك ذهب جورج دلاتور فرشاته للمساكين ( وقد نبش عنه مؤخرا تقرير نقاد ) ، وصوراته المقاتلن « فلاح » و « فلاح » أقرب إلى قة التصوير في المهود الملكية التي نحن بصدها ؛ ونستطيع أن نحكم على شهرة السائرة من مبلغ الـ ٥٠٠.٠٠٠ دولار أو أكثر التي دفعها متحف المتروبوليتان للفنون بنيويورك ثمنا لصورته « العرافة » ( ١٩٦٠ ) . وقريب من هذا التحول من القصر إلى الكوخ ،



فلك الأتجار الخاص الذى حققه التصوير للفرنسى فى هذا العصر - وهو تطوير المنظر الطبيعي بوصفه عنصرا كبيرا فى فن التصوير .

أما نيكولا بوسان فكان أبوه جنديا فى جيش هنرى الرابع . وبعد أن أسكن منزل نيكولا دليزمان عقب معركة إفرى ، تزوج ابنة نيكولا - وهى فلاحه لا تعرف كيف تكتب اسمها - وفتح مزرعة بقرب ليزاندليس فى نورمانديا . وتعلم ابنهما حب الحقول والغابات ، واقتناس لحظات يسجلها فيها بالقلم الرصاص أو الحبر . ثم وقد كثران فاران على ليزاندليس ليزين كنيسة بها ، وراقبه القى نيكولا فى شغل وانتزع منه بالملاطقة دروسا فى الرسم والتصوير . فلما رحل فاران ، هرب نيكولا إلى باريس ليدرس الفن ( ١٦١٢ ) وكان يومها فى الثامنة عشرة . وهناك توجت الشهرة التى كاد يتصور فيها جوها بعثوره على محفورات ريموندى لأعمال راييل . هنا تكشف لنيكولا أمران أولهما أن الخط لا اللون أداة الفن ، وثانيهما أن روما عاصمة الفن . وظل ثمانية أعوام يكافح للوصول إلى تلك القلعة . ومرة وصل فى رحلته حتى فلورنسة ، ولكن الفقر واليأس والعلة ردت به إلى باريس . ثم حاول ثانية ، ولكن دائما عطشه فى ليون ، فزحف راجعا ليلفح ديونه ويكسب قوته بأشغال تصوير صغيرة فى قصر الكسمبورج . وفى عام ١٦٢٢ استخدمه الشاعر الإيطالى جوفانى باتيستا مارينى ، الذى وفد وقفا على باريس ، ليرسم له رسوما لقصيدته « أدوني » ، وظفرت رسوم بوسان باستحسان مارينى وبعض التكيليفات . ورسم نيكولا صورا للأشخاص على مفضض واقتصاد فرنكاته فى حرص ، وأخيرا اكتسحت عيناه بروية روما فى عام ١٦٢٤ :

وأوصى به مارينى الكردينال فرانشيسكو باربرينى : « ستجد هنا شابا فيه عنف شيطانى » - شاب « مجنون بالتصوير » ( خلافا لتحليل ايروشيچ لنفسه ) . وكان مجنونا بإيطاليا أيضا ، غير أنه لم يجن بصور أئمة فنانى النهضة بقدر جنونه بكمال القطع المتخلفة فى الساحة الرومانية ( القوم ) ، ولا جن-



بالصور الحسية المختلفة من العصور القديمة بقدر جلونه . بروما نفسها —  
بأفاتها ، وحولها ، وأشجارها ، وتلاها ، وتربها ذاتها . ولا بد أنه  
تساءل كما تسأل بعض المتحمسين لها ممن أتوا بعده . لم لم يكتب الله له أن  
يولد في إيطاليا ؟

وامتحنه الكردينال باربريني بتكليفه برسم لوحة « موت جرمانيكوس » ،  
فسرته النتيجة ، وسرعان ما اشتد الطلب على فن بوسان حتى جاهد لكي  
يليه . كان رعاته — سواء العلمانيون أو الكنسيون — يتوقون للصور  
العارية ، فاسترضاهم فترة بعروض لجسم المرأة كتلك التي نجدها في  
« انتصار ربة الزهر »<sup>(\*)</sup> ، التي رسمها للكردينال أوموديو ، وفي « منظر  
ياخوسى » لريشليو . واتخذ مقامه في روما ، وتزوج فتاة في السابعة عشرة  
وهو يناهز السادسة والثلاثين ، وأنفق عشر سنوات سعيدة معها ومع أولاده .  
ثم دعاه ريشليو ولويس الثالث عشر إلى باريس ( ١٦٤٠ ) . فقال بوسان  
« سأذهب كإنسان حكم عليه بنشر جسده نصفين »<sup>(١٤٣)</sup> ، ولقى هناك التكريم  
العظيم وتلقى معاشا من ألف كراون ، ولكنه لم يرتح لمنافسة الفنانين  
الباريسيين المفعمة بالحقد ، فأسرح بالعودة إلى إيطاليا ( ١٦٤٣ ) مضجعا  
بمستقبل عريض . واشترى بيتا على التل البنسى بجوار بيت كلود لوران ،  
وهناك عاش حتى مات ، هادئا ، مهتبا بأسرته ، مستغرقا في نفسه ،  
قائما بحظه .

كانت حياته كصوره مزيجا كلاسيكيا ، نموذجاً للنظام ، والاعتدال ،  
وضبط النفس . ولم يكن له من أمارات الفنان غير القليل . اللهم إلا أدواته .  
فلا هو بالعاشق للهيم كرفائيل ، ولا برجل الدنيا كيشان ، ولا بالمبقرى  
الشيطانى كيكلانجلو ( برغم رأى مارينى فيه ) ، إنما هو رجل بورجوازى  
يعنى بأسرته ويلعب ديونه . ونحن رأى الكردينال ما سيمو بيته المتواضع  
قال له « كم أرشئى لا . لأنه ليس لديك خادم ! » فأجاب بوسان « كم أرشئى

(\*) جميع صور بوسان المذكورة هنا محفوظة بالعرف إلا إذا من على غير ذلك .



ذلك لأن لديك الكثير منهم (١٤٤) . في كل صباح يمشى على تله ، ثم يرسم مصابة تباره ، معتمداً على الجهد لا على الريح . قال في فترة لاحقة من حياته رداً على سائل سأله عن السر في امتلاكه ناصية الفن « لم أعمل شيئاً (١٤٥) » .

وإذا أدخلنا في الاعتبار طرقه الكثيرة الجهد، التي لم يستعن فيها بأحد، وجدنا إنتاجه ضمناً . فلا بد أنه رسم أربعائة صورة ، لأننا نعرف أن بعضها فقد ، وبقي منها ٣٤٢ ، أضف إلى هذا ألفاً وثلثمائة رسم تعز قلعة وننزل بمائة منها لما تمتاز به من دقة وتقاة في الخطوط . ولم يتفوق في تنوع صوره . وكثيراً ما تكون صوره العارية تماثيل عديمة الحياة ، ولو كان فيها شهوانية أكثر لأسمتها . لقد كان نحائلاً يستعمل فرشاة ، ينحو إلى النظر للنساء على أنهن أشكال تصلح للنحت - ولو أنه أحياناً كان يرى فيهن الأصول الإلهية للفن . قال « إن اللتيات الجميلات اللاتي نراهن في شوارع نيم يهجن حيواتنا ونفوسنا بهجة لا تقل عن أعمدة «الميزون كاريه» البلدية، لأن هذه لبست لإلانساً قديمة من تلك (١٤٦) » . كذلك لم يبتلع على صيته في موضوعات الكتاب المقدس . وقد أجاد تصوير بعضها - مثل «الفلستيني حريماً عند الأبواب» و«عميان أريحا» ، وما أجمل النساء، وأجلهن في الوقت نفسه ، في «اليعازر ورققة» ! كان تفوقه يتجلى في الأساطير الكلاسيكية، مصورة وسط الخرائب الكلاسيكية ومن خلفها منظر طبيعي ذو هدوء كلاسيكي . ولم يكن يرسم من نماذج خية ، بل من خيال أشرب بحب العالم القديم وتومهم - العالم الذي كان فيه كل الرجال أنوياء، وكل النساء جيلات . تأمل ذلك الكمال الذي نراه في الأثني الوحيدة في لوحه «رعاة أركاديا» التي رسمها بوسان اللويس الرابع عشر تلبية لطلب كولبر . ولاحظ في سرورك الكتابة المنقوشة على قبر الراعي : « أنا أيضاً كنت مرة في أركاديا » ، أهلاً بوسان يحلم بأنه هو أيضاً عاش في اليونان القديمة مع أوديفوس والأرباب ؟



و « ماتم فوكيون » أقوى لوحات بوسان الأسطورية ، ولكن  
« أورفيوس ويوريديسى » أشدها وقعا في النفس ، ربما لأننا نتذكر الخان  
جلوك الياسة . وما يزعج الروح الرومانسية أن نجد القصة تائهة في المنظر  
الطبيعى على هذا النحو . فالحقيقة أن بوسان لم يحب الرجل ، ولا حتى  
المرأة ، بل المشهد للمذهب للنفس ، مشهد الحقول والغابات والسماء المنبسطة  
— كل ذلك المنظر العريض المحيط بالوحة ، حيث يكون التغيير متمهلا ،  
أو خجلا أمام النوم والاستمرار ، وحيث تذوب أوصال البشر في  
منظورات المكان والزمان . لذلك كانت أعظم صورتهى مشاهد الطبيعة ،  
التي يكون الانسان فيها عرضا ضئيلا ، شأنه في التصوير الصينى أو البيولوجيا  
الحديثة .

هذه المشاهد جليلة ، ولكنها رتيبة . ولولا أن بوسان أضاف هنا  
وهناك أشكالا مميزة أو عنوانا خطه في إهمال لثق حليتنا أن نفرق بين  
الواحد منها والآخر . لقد أحب الخط في حكمة ولكنه أسرف في حبه ،  
وأهم سلم اللون ، مستغلا اللون البنى فوق ما ينبغي ، لا عجب أن ار  
القنانون الذين أتوا بعده على هذه « الصلصلة البنية » المتساقطة من أشجاره .  
ومع ذلك فإن هذه الآفاق الخافتة الأضواء ، الخافتة الألوان ، التي لم يرض  
عنها رجل مثل رسكن اقتن بوهج تيرنر ، هى تفريج لنا بعد ما أصاب  
التصوير في أيامنا من احتياج وثقأيدولوجى ، فهنا المفهوم الكلاسيكى للجمال  
يوصفه اتساق الأجزاء في كل ، لا الفكرة الحديثة عن الفن بوصفه تعبيراً —  
قد يكون صورة طفل لم يتقن رسمها أو صبيحة بائع متجول . وفى وسط  
اللازمة والباروك ، وفى معارضة لقوة التصوير الإيطالى في القرن السابع  
عشر وحافظيته ، تثبت بوسان بالمثل الكلاسيكى الأعلى ، الذى لا يغلو  
في شيء ، فلا ألوان صارخة ، ولا دموع ، ولا إغرامات ، ولا مقايلات  
مسرحية بين الضوء والظل ، بل فن ذكورى أشبه بكورنى منه براسين ،  
ويباخ منه بيتهوفن .



والصورة التي رسمها لنفسه عام ١٦٥٠ تطلعنا منها عينان فيها كلال ،  
ربما من الرسم أو القراءة على ضوء ضئيل . كان يقرأ كثيرا ، محاولا الاطلاع  
بحياة اليونان والرومان في تفصيل مثير ، ولم يصب فنان مثل هذا العلم منذ  
ليوناردو . فلما أقبل على شيخوخته وجد عينيه تضعفان ويده تهتز .  
وقطع موت زوجته في الحادية والخمسين ( ١٦٦٤ ) رباطا حيا ؛ فلم يمر  
بعدها سوى سنة واحدة . كتب صديق يقول « مات أيبليس » . وعلى المقبرة  
أو قربها في كنيسة أبرشية سان لوريترو ، أقام شاتوبريان ( ١٨٢٩ ) نصبا  
من الرخام كتب عليه كما يكتب أحد الخالدين من البشر القايين لآخر :

ف . أ . دشاتوبريان

إلى

بيكولا بوسان

لمجد الفنون وشرف فرنسا

وكان أكبر منافسيه في تصوير مناظر الطبيعة جاره ، وصديقه . كلود  
جيلييه ، الملقب لوران نسبة إلى مسقط رأسه . وقد شعر هو أيضا بدافع  
يدفعه نحو إيطاليا ، وقبل أى وظيفة مهما حقرت ليصل إليها ويعيش فيها ،  
حيث تكشف كل لفظة للعين الباحثة عن أنرماللقن المسيحى أو قطعة ملهمة  
من الفن القديم . وفي روما تتلمذ لأجوستينو تامى ، ومزج له الألوان ،  
وطهى له طعامه ، وتعلم على يديه . وقد رسم على سبيل التجربة ألف رسم ،  
وحفر كلشيهاة بقدرها اليوم الجبراء العارفون . وكان يشتغل ببطء وتدقيق ،  
وقد يستغرق أسبوعين فى تفصيل واحد . وأخيرا أصبح هو أيضا مصورا ،  
يرتقى من الطلب على صورة من الكرادلة والملوك الذين يقدرون فنه . وبعد  
قليل كان له بيته فوق التل البفسى ، وشارك بوسان فى اشباع الطلب الجديد  
للمناظر الطبيعية .

وكان يستجيب لهذا الطلب عن طيب خاطر ، لأنه أحب أرض روما  
وسمائها حبا دفعه أحيانا إلى الاستيقاظ قبل طلوع المجر ليشهد بزوغ النور



كل صبح ، ويقتصر تغيرات الضوء والظل التي تحدثها كل بوصة طالعة من الشمس . لم يكن الضوء عند كلود مجرد عنصر في الصورة ، إنما كان موضوعه الأهم ، ومع أنه لم يحب — كما أحب تيريز — أن ينظر في عين الشمس ذاتها ، فإنه كان أول من درس ونقل غلاف الضوء المنتشر . وقد التقط حركة الهواء غير الملموسة على الحقول ، وورق الشجر ، والماء ، والغمام ؛ كانت كل لحظة من السماء جديدة ، وبدأ أنه عقيدته على جعل كل لحظة ساقطة تسكن نفسها في فنه . وقد أحب ارتعاش القلوع وهي تقابل الريح ، وجلال السفن وهي تمخر البحر . وأحس فتنة المسافات ، ومنطق المنظور وبصره والحنين إلى رؤية لانهاية الفضاء وراء المرئي .

كانت المناظر الطبيعية لفته الوحيدة . ثم أدخل التراكيب الكلاسيكية في صوره عملاً بنصيحة بوسان — كالمعابد ، الخرائب ، وقواعد الأعمدة — ربما ليضفي وقار الشيخوخة على المشهد العابر . ووافق على إضافة بعض الوجوه البشرية إلى مشهد الطبيعة المريض ، ولكن قلبه لم يكن في هذه الروائد . فهذه الوجوه « أضيفت دون مقابل » ، فكان « يبيع مناظره الطبيعية ، ويبع وجوهه »<sup>(١٢٨)</sup> . وكانت العناوين والقصص التي توحى بها هذه الوجوه تنازلات منه للقول التي لم تستطع الإحساس بمعجزة الضوء وسر الفضاء دون جمال الأسطورة المسيحية أوبغير بطاقة من القصص الكلاسيكية . أما الواقع فهو أن كلود كان له موضوع واحد لا سواه — عالم الصباح ، والطهر ، والمساء . وقد وهب متاحف أوروبا تنوعات حيوية من الصور ، لا تمنى أمتاؤها شيئاً ، ولكن في وحدة وجودها تراوج صوفي بين الأدب والفلسفة .

وقد نعلم لرسكن<sup>(١٢٩)</sup> بأن كلود وبوسان يرباننا الطبيعة على نحو خداع وهي في حالاتها الأرقى ، غافلين عن جلالها ، مغفلين نوبات تدهن الرهيب . ولكن بفضل جهودهما أرمى تقليد عظيم في رسم المشهد



الطبيعى . وسرى أنه سينافس صور الأجسام والوجوه ، والمناظر الكتابية  
والأسطورية . لقد فتح الطريق لموكب الطبيعة من يعقوب وسليمان رويژدال  
إلى كورو .

وهكذا نجد أن ريشليو والوحدة القومية ، وكورنيى والأكاديمية ،  
ومونتيني وماليرب ، ودبروس وماتزار ، وبوسان ولوران - كل هذا لم  
يكن حصيلة تافهة أنتجها بلد مشتبك فى الحروب . وها هو لويس الرابع  
عشر يتأهب للوقوف فوق ذلك التراث الصاعد والتسيد على فرنسا فى  
أعظم عصورها .





## المراجع

### CHAPTER IX

- 1 Evelyn, Diary, I, 225.
- 2 Ibid., 87
- 3 Camb. Mod. History, IV, 631.
- 4 Molmenti, Venice, Ib, 218.
- 5 Ranke, History of the Popes, II, 119.
- 6 Funk, Manual of Church History, II, 147
- 7 Hazlitt, W. C., The Venetian Republic, II, 221, Encycl. Brit., XIX, 1002.
- 8 Symonds, J. A., The Catholic Reaction, II, 105
- 9 On the inaccuracies of both historians of Ranke, Popes, III, 106-38.
- 10 Montaigne, Diary, 93; Shakespeare's England, I, 216.
- 11 Byron, Childe Harold's Pilgrimage, Canto IV, line 2
- 12 Molmenti, Ib, 181
- 13 Winckelmann, History of 'Ancient Art, II, 316
- 14 Taine, Italy Rome and Naples, 232.
- 15 Symonds, Catholic Reaction, II, 231
- 16 Ruskin, Modern Painters, II, 1, 7, 13
- 17 Evelyn, I, 160.
- 18 Ogg, Europe in the Seventeenth Century, 387.
- 19 Sitwell, Southern Baroque 'Art, 43.
- 20 Stirling-Maxwell, 'Annals of the Artists of Spain, III, 895.
- 21 Justi, Velázquez, 343.
- 22 Byron, Don Juan, XIV 71.
- 23 Pastor, XVIII, 121, 125.
- 24 Ranke, Popes, I, 286
- 25 Ibid., 273.
- 26 Pastor, XVII, 172
- 27 Lea, H C., Inquisition in Spain, II, 77.
- 28 Ranke, Popes, I, 322
- 29 Montaigne, Diary, 125.
- 30 Bacon, Fr., Apophthegm 60, in Phil. Works, 869
- 31 Sully, Memoirs, I, 218n.
- 32 Ranke, Popes, I, 341
- 33 Pastor, XXI, 83.
- 34 Ranke, I, 342
- 35 Lecky, History of European Morals, II, 97.
- 36 Sully, Memours, III, 29.
- 37 Camb. Mod. History, IV, 687
- 38 Graves, F P., History of Education, 219
- 39 Monroe, Paul, Text-Book in the History of Education, 422.
- 40 Bacon, De Augmentis, vi, 4, in Phil. Works, 559
- 41 Ranke, Popes, II, 90
- 42 McCabe, Candid History, 17
- 43 Symonds, Catholic Reaction, II, 121.
- 44 Campbell, Thos., The Jesuits, 394.
- 45 Filmer, Patriarcha, in Locke, Two Treatises on Go-



- vernment, 253
46. Campbell, 271
47. Symonds, Catholic Reaction, I, 218; McCabe, Candid History, 184
48. McCabe, 191  
Secret of the Jesuits, 285.
49. Fulop-Miller, Power and Secret of the Jesuits, 285.
50. Ibid., 290
51. Ibid., 300-1
52. McCabe, 299
53. In Campbell, 445
54. Montaigne, Diary, 141.
55. Ibid., 139.
56. Molmenti, Venice, Iib, 27.
57. Montaigne, Diary, 131.
58. Symonds, Catholic Reaction, I, 266-74. The Cenci, by F. D. Guerrazzi (Milan, 1872), is a novel
59. Evelyn, I, 172.
60. Ibid., 161.
61. Ibid., Nov 8, 1644
62. Burney, History of Music, II, 510; Grove's Dictionary of Music, III, 591, Brockway and Weinstock, The Opera, 1-3.
63. McKinney and Anderson, Music in History, 321.
64. Ibid., 334
65. Granett, Richard, Italian Literature, 289.
66. Ranke, Popes, I, 369
67. Encycl. Brit., III, 132b.
68. Johnson, S., Lives of the Poets, I, 176.
69. Guarini, The Faithful Shepherd, p. 64
70. Ibid., 177
71. Hallam, Literature, II, 181.
72. Symonds, Italian Literature, II, 243
73. Tr by Leigh Hunt, in Van Doren, Anthology, 590
74. Symonds, Catholic Reaction, I, 367.
75. Boulting, Tasso, 172-3.
76. Ibid., 183, 174
77. Symonds, Catholic Reaction, II, 35; Encycl. Brit., XXI, 831a.
78. Symonds, I, 369.
79. Boulting, 212
80. Smith, History of Culture, I, 552.
81. Boulting, 259
82. Tasso, Gerusalemme liberata, xx, 1087.
83. Galileo, Opere, ed. nazionale, IX, 69. in Smith, P., History of Culture, I, 552.
84. Disraeli, Isaac, Curiosities of Literature, II, 444
85. Burckhardt, J., Recollections of Rubens, 8.
86. Pastor, XXII, 309.
87. Justi, Velázquez, 350.
88. Wittkower, Gian Lorenzo Bernini, 197.
89. Ibid., 2

## CHAPTER X

1. El Greco, Phaidon ed., 7.
2. Weisbach, Spanish Baroque Art, 35.
3. Robertson, Freethought, II, 38, Hume, M., Spanish People, 418.
4. Lea, Inquisition in Spain, III, 441.
5. Prescott, Philip II, II, 498
6. Lea, Inquisition, IV, 253.



- 7 Cf Cervantes, *Don Quixote*, Part I, ch 28; Vol. I, 223.
8. Stirling-Maxwell, I, 45
- 9 Lang, P. H., *Muscle in Western Civilization*, 287.
- 10 Calvert, A. F., *The Escorial*, 7
- 11 *Ibid.*, 65, Calvert, *Royal Palaces of Spain*, 4-6, El Gerco, Phaidon ed., 11
- 12 Stirling-Maxwell, I, 209
- 13 Davies, *Golden Age of Spain*, 120.
14. Froude, Elizabeth, I, 375
- 15 Motley, *Rise of the Dutch Republic*, I, 125.
16. *Encycl. Brit.*, XVII, 722c.
- 17 Motley, I, 125.
- 18 Hume, M., *The Spanish People*, 382, Motley, II, 12.
- 19 Trend, *The Civilization of Spain*, 128
- 20 Motley, I, 125.
- 21 Voltaire, *Works*, XIVb, 278
22. Mariana, *General History of Spain*, Supplement, p 30.
- 23 Blok, *History of the People of the Netherlands*, II, 289, 119; cf. *En. Br.*, XVII, 722 321; Armstrong, *Emperor*
24. Cf. Robinson, *Readings*, 321; Armstrong, *Emperor Charles V*, II, 378; Hume, M., *Spain : Its Greatness and Decay*, 150.
- 25 Prescott, Philip II, II, 431.
- 26 Davies, *Golden Age of Spain*, 150.
- 27 Prescott, Philip, II, II, 451.
28. Altamura, *History of Spain*, 384
29. Madariaga, Spain, 36, Davies, *Golden Age*, 194
- 30 *Ibid.*, 198, *History Today*, June 1954, p 427
- 31 *Ibid.*, Lea, *Inquisition in Spain*, IV, 254-272.
- 32 Trevor-Roper, *Historical Essays*, 289, Altamura, *History of Spanish Civilization*, 133.
- 33 Davies, *Golden Age* 121
- 34 *En. Br.*, XXI, 132
- 35 Prescott, Philip II, I, 68, 210, II, 28
36. Ogg, 170.
- 37 Davies, 230
38. *Ibid.*, 233
- 39 Hume, M., *Court of Philip IV*, 24; Spain, 211, *Camb. Mod. History*, III, 542.
40. *Don Quixote*, Part II, ch. 54.
- 41 Ximenes, Juan, *Life and Virtues of Juan de Ribera*, in Buckle, *History of Civilization*, II, 48.
42. Lea, *Inquisition*, III, 397, 407-8; Ogg, 384; Hume, M., Spain, 212.
43. Lea, III, 410.
44. *Camb. Mod. History*, IV, 834.
- 45 Justi, Velázquez, 105.
- 46 Portrait in *Hispanic Society of America*, New York.
47. Rooses, Rubens, 486
48. Stephens, H. M., *Story of Portugal*, 249.
49. Camões, *Lusiads*, Introd, xvii.



50. Penrose, Travel and Discovery, 72.
  51. Camões, *Lusiads*, iv, 83.
  52. *Ibid*, 89
  53. Bell, Aubrey, Portuguese Literature, 183.
  54. Camões, *Introd* xxix
- CH/PTER XI
- 1 Preface to *Galatea*
  2. Hallam, Literature, I, 53
  3. Schevill, R., Cervantes, 7
  4. Altamura, History of Spanish Civilization, 143
  5. Fitzmaurice-Kelly, History of Spanish Literature, 338
  6. Gracian, Art of Worldly Wisdom, 20.
  7. *Ibid*, 29.
  8. 32.
  9. 36
  10. 49
  11. 71
  12. 144.
  13. 150.
  14. In Davies, Golden Age, 282
  15. Ticknor, History of Spanish Literature, III, 150; cf Fitzmaurice-Kelly, History, 274.
  16. In Smith, P, History of Modern Culture, I, 552.
  17. Bell, Aubrey, Cervantes, 54, Ticknor, II, 58
  18. Ellis, H, Soul of Spain, 233.
  19. Schevill, Cervantes, 134.
  20. Lockhart, J. G., *Introd*. to Everyman's Library ed. of Don Quixote, p. xx.
  21. Don Quixote, Part I, ch. xii.
  22. I, xi.
  23. I, xiii.
  24. II, xxxii
  25. I, iv
  26. II, xxxii.
  27. II, xix; I, xx; II, iv.
  28. I, xxxix
  29. I, xxxvi.
  30. Cervantes, Exemplary Novels, 5
  31. *Ibid.*, 3
  32. Don Quixote, II, xiv
  33. Schevill, Cervantes, 353.
  34. Powys, J. C., Enjoyment of Literature, 174
  35. Ticknor, II, 42.
  36. Don Quixote, I, xxi; Bell, Cervantes, 27.
  37. Tr. by Churton in Fitzmaurice-Kelly, History of Spanish Literature, 281.
  38. Quevedo, The Dog and the Fever, 52
  39. Tr. by John Massfield in Van Doren, Anthology, 645.
  40. Fitzmaurice-Kelly, History 234.
  41. Id, Some Masters of Spanish Verse, 98.
  42. Id., History, 249-50.
  43. Ford, J D, Main Currents of Spanish Literature, 129.
  44. Fitzmaurice-Kelly, Some Masters, 43.
  45. Lope de Vega, The Star of Seville, in Matthews, B., Chief European Dramatists, 171.
  46. Lewes, G. N., Lope de Ve-



- ga, in Clark, *Great Short Biographies*, 596, Fitzmaurice-Kelly, *Some Masters*, 25.
- 47 Shelly, *Poetical Works*, 245.
48. Calderón, *Life Is a Dream*, II, ii, tr. D. F. McCarthy, in Matthews, 219.
- CHAPTER XII
1. Stirling-Maxwell, *Annals of the Artists of Spain*, I, 349.
  2. Dieulafoy, *Art in Spain and Portugal*, 243.
  3. Mâle, *Emile, Religious Art from the Twelfth to the Eighteenth Century*, 170.
  - 4 In the Escorial
  - 5 In Calvert, *Seville*, 108.
  - 6 Lassaigue, J., *Spanish Painting from the Catalan Frescoes to El Greco*, 131
  7. En Br, XXII, 69.
  - 8 Naples.
  9. Lassaigue, 106, Guinard, *El Greco*, 54.
  10. Goldscheider, *El Greco*, 10.
  - 11 Caffin, C. H., *Story of Spanish Painting*, 72.
  - 12 Guinard, 121
  13. Meier-Graefe, *The Spanish Journey*, 145
  14. Pacheco, in Guinard, 22.
  - 15 Johnson in Prologue to Addison's *Cato*,
  16. Soria, M. S., *The Paintings of Zurbarán*, 30.
  - 17 In Justi, *Velázquez*, 83.
  18. Duke of Wellington Collection, London.
  - IV Boston Museum of Fine Arts
  20. National Gallery, London.
  21. Justi, 445.
  22. Rouen.
  - 23 New York, Frankfurt
  - 24 Dresden Gallery
  - 25 Modena
  26. Earl of Radnor Collection.
  - 27 Stirling-Maxwell, III, 947.
  28. Justi, 360.
  - 29 Cheney, *World History of Art*, 619
  - 30 Vienna.
  - 31 Washington
  - 32 Wallace Collection, London
  33. Vienna
  - 34 Calvert and Hartley, *Velázquez*, 176
  - 35 Ellis, H., *Soul of Spain*, 153.
  - 36 Meier-Graefe, 151, 200-5
  - 37 Stirling-Maxwell, III, 946
  - 38 Guinard and Baticle, *Histoire de la peinture espagnole*, 170
  39. Louvre
  - 40 Dresden
  - 41 Pliny, *Natural History*, xxxv, 36
  42. Stirling-Maxwell, III, 1003.
  43. Prado, *Seville, Cádiz, Louvre, Leningrad*.
  - 44 Dulwich.
  - 45 Rome, *Galleria Nazionale*.
  - 46 Prado
  47. London.
  48. Leningrad.
  - 49 Altamira, *History of Spanish Civilization*, 137f.



# CHAPTER XIII

1. Roeder, Catherine de' Medici and the Lost Revolution, 170
2. Sée, Modern Capitalism, 411.
3. Roeder, 250.
4. Guizot, History of France, III, 319.
5. Acton, Lectures, 156
6. Michelet, Histoire de France, III, 483.
7. Thieme, Women of Modern France, 38
8. Roeder, 309.
9. La Tour, Origines de la Réforme, IV, 255f.
10. Hearnshaw, Social and Political Ideas of .. the Renaissance and Reformation, 29.
11. Walker, W., John Calvin, 381.
12. Guizot, France, III, 303.
13. Sichel, Catharine de' Medici and the French Reformation, 111.
14. Ibid, 24
15. Brantôme, Book of the Ladies, 51
16. Michelet, Histoire, III, 490
17. Sichel, 10
18. Brantôme, 59
19. Sichel, The Later Years of Catherine de' Medici, 116.
20. Sainte-Beuve in Brantôme, 88.
21. Roeder, 361.
22. Ibid., 386
23. Allen, Political Thought,
24. Roeder, 254-6
25. Ranke, Civil Wars .. in France, I, 278-80.
26. Sichel, Catherine de' Medici, 119.
27. Pastor, History of the Popes, XVI, 179
28. Batiffol, The Century of the Renaissance, 201.
29. Ibid, 198, Pastor, XVI, 167; Camb Mod History, II, 300.
30. Pastor, XVI, 179.
31. Ibid
32. Ibid, 180-1.
33. Allen, Political Thought, 305
34. Sichel, 191, 196-7.
35. Lea, Studies in Church History, 496
36. Pastor, XVI, 172
37. Micheler, IV, 418; Batiffol, 303
38. Guizot, History, III, 334.
39. Ibid., 335.
40. Batiffol, 211; Sichel, 224.
41. Froude, Elizabeth, I, 346.
42. Ranke, Civil Wars, I, 336; Batiffol, 215, Roeder, 368-9; Sichel, The Later Years, 19; Pastor, XVI, 203.
43. Guizot, III, 328
44. Ibid, 330; Pastor, XVIII, 116.
45. Guizot, III, 331.
46. Pastor, XVIII, 154.
47. Froude, Elizabeth, II, 446
48. Sedgwick, H D., Henry of Navarre, 34
49. Ibid, 90
50. Batiffol, 241; Belloc, Richelieu 139n
51. Pastor, XVI, 195-6
52. Roeder, 428



53. Guizot, III, 380.
54. Janssen, J., *History of the German People*, VIII, 114.
55. *Ibid*
56. Guizot, III, 384.
57. *Ibid.* z
58. *Camb Mod. History*, III, 18.
59. *Ibid*, 19; Pastor, XIX, 485.
60. Michelet, III, 458
61. Batiffol, 227
62. Sichel, *The Later Years*, 180.
63. Michelet, III, 462
64. Sichel, *The Later Years*, 192
65. *Ibid.*, 184.
66. *Ibid.*, 181.
67. *Ibid*; Roeder, 453
68. Batiffol, 229; Sichel, *The Later Years*, 184
69. *Ibid.*, 187; Batiffol, 230.
70. *Ibid*
71. De Thou in Robinson, *Readings*, 331, Sichel, *Later Years*, 180
72. Michelet, III, 468; Roeder, 473.
73. Micheler, III, 476
74. *Ibid*
75. Acton, 160, Roeder, 463.
76. *Ibid.*, 477.
77. *Ibid.*, 479
78. *Ibid.*, 489.
79. Pastor, XIX, 488.
80. Michelet, III, 478.
81. Acton, 162; Pastor, XIX, 489
82. Michelet, III, 483.
83. Pastor, XIX, 509.
84. Roeder, 464.
85. Batiffol, 236; Sichel, *The*

- Later Years*, 194.
86. Pastor, XIX, 507; Froude, *Elizabeth*, III, 411.
87. Pastor, XIX, 500-12.
88. Froude, *Elizabeth*, III, 419.
89. Roeder, 506
90. Sichel, *Later Years*, 205.
91. Guizot, III, 415.

#### CHAPTER XIV

1. Lacroix, *History of Prostitution*, I, 1170-1, 1278-91
2. Sedgwick, Henry of Navarre, 83
3. In Brantôme, *Book of the Ladies*, 212.
4. Brutus, Junius, *Vindictae contra tyrannos*, 97, 109, 189; Carlyle, R. W., *History of Medieval Political Philosophy*, 351f, Allen, *Political Thought*, 331
5. *Ibid.*, 377.
6. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 397.
7. Ranke, *Civil Wars*, I, 163
8. Allen, *Political Thought*, 347-50, Figgis, *From Gerson to Grotius*, 180.
9. Notes to Sully, *Memoirs*, I, 207.
10. Michelet, IV, 41.
11. *Ibid.*, 21
12. Sedgwick, Henry, 223.
13. Michelet, IV, 60.
14. Maulde La Clavière, *Women of the Renaissance*, 489.
15. Sully, I, 299, 311-14, Michelet, III, 463; Guizot, III, 521
16. *Ibid.*, 522.



17. Michelet, IV, 80.
  18. Satyre Ménippée, 59-73
  19. Guizot, III, 556; Campbell, The Jesuits, 217; Rapke, Popes, II, 55; Sully, I, 447; Fulop-Miller, Jesuits, 317.
  20. Sully, I, 2
  21. Kirby, Engineering in History, 141.
  22. Guérard, Life and Death of an Ideal, 130.
  23. Schaff, Swiss Reformation, II, 699
  24. Laski, H., in Brutus, Vindictae contra tyrannos, 9, 35
  25. Lowie, R. H., Are We Civilized?, 241.
  26. Tallement des Réaux, Miniature Portraits, 9.
  27. Ibid., 5
  28. Sedgwick, 274
  29. Batiffol, 287.
  30. Sully, IV, 128n.
  31. Sully, III, 365; Michelet, IV, 88.
  32. Sedgwick, 130-5.
  33. Lacroix, Prostitution, II, 1306.
  34. Ibid., 1300
  35. Sully, III, 31-2.
  36. Sedgwick, 255
  37. Ackerman, Phyllis, Tapestry, 282
  38. Davis, Golden Age, 237
  39. Sully, II, 404-10
  40. Camb Mod History, III, 682, 684.
  41. Janssen, History of the German People, X 439n
  42. Sedgwick, 288-9
  43. Fulop-Miller, Jesuits, 127; Gooch, English Democratic Ideas, 23,
  44. Sedgwick, 306.
- CHAPTER XV
1. Barine, La Grande Mademoiselle, 279.
  2. Ibid., 278
  3. Sanders, Bossuet, 54.
  4. Michelet, IV, 197, Batiffol, 404
  5. Michelet, IV, 376
  6. Catholic Encyclopedia, XIV, 437.
  7. Jackson, C. C., Old Paris, 111
  8. Belloc, Paris 311.
  9. Boulenger, Seventeenth Century, 49
  10. Michelet, IV, 200
  11. Acton, Lectures, 171
  12. Buckle, Ib, 399-406.
  13. Ibid., 399.
  14. 405.
  15. 403.
  16. Boulenger, 37; Barine, 15.
  17. Jackson, 56.
  18. Richelieu, Oeuvres, 18.
  19. Michelet, IV, 156.
  20. in Guizot, IV, 131.
  21. Ibid., 46
  22. 63.
  23. Richelieu, 173
  24. Guizot, IV, 79
  25. Michelet, IV, 295
  26. Schoenhof, History of Money and Prices, 186.
  27. Nussbaum, History of Economic Institutions, 108
  28. In Acton, 179
  29. Michelet, IV, 327
  30. Guizot, IV, 173.
  31. Richelieu, 152, 201.



- 32 Guérard, *Life and Death of an Ideal*, 123.
  33. Tallement des Réaux, 63.
  34. Belloc, *Richelieu*, 90
  35. Michelet, IV, 286, *Boulen-ger*, 35.
  36. Retz, *Secret Memoirs*, 97.
  37. Hefele, K. J., *Life and Times of Cardinal Ximenes*, 565
  38. Chesterfield, *Letters*, 28 (Oct. 16, 1747).
  39. Lodge, *Richelieu*, 229
  40. Richelieu, *Memoirs*, 168.
  41. *Ibid.*, 125.
  42. 181, 40.
  43. 182.
  44. 168
  45. 32.
  46. 19
  47. 30.
  48. 35.
  49. Motteville, *Mme de Me-*
  50. *Tallement des Réaux*, 27 mois, 1, 67.
- CHAPTER XVI
- 1 Charron, *De la Sagesse*, I, 24, In Haydn, *Counter-Re-naissance*, 569
  2. Sichel, Catherine de' Me-  
dici, 6; Lacroix, *History of Prostitution*, II, 1159.
  3. Sedgwick, Henry of Na-  
varre, 55
  4. Brantôme, *Lives of Gal-  
lant Ladies*, 131-2.
  5. Now in the museum of the  
Château d'Azay-le-Rideau.
  6. Michelet, IV, 222.
  7. Tallement, 132.
  8. Sanger, Wm., *History of Prostitution*, 199.
  9. *Ibid.*; Lacroix, *Prostitution*, II, 1350.
  10. Montaigne, *Diary*, 6.
  11. Sully, *Memoirs*, I, 482, 507.
  12. Brantôme, *Book of the La-  
dies*, 79.
  13. Wright, *Womankind in  
Western Europe*, 305
  14. Lacroix, *Arts of the Middle  
Ages*, 184
  15. Wright, *Womankind*, 302.
  16. Montaigne, *Essays*, II, 12  
34.
  17. Lowie, *Are We Civilized?*
  18. Burney, Charles, *General  
History of Music*, II, 217.
  19. *Ibid.*, 466.
  20. Montaigne, *Essays*, III, 365
  21. *Ibid.*, I, xxv, 185
  22. I, xxv
  23. III, xii, 300.
  24. III, xii, 292
  25. I, xxxviii, 252.
  26. I, xxv, 165
  27. *Ibid.*, 163
  28. *Ibid.*, 166, 172
  29. III, xiii, 324.
  30. II, vi, 48
  31. Dowden, Michel de Mon-  
taigne, 45
  32. I, xxvii, 201.
  33. *Ibid.*
  34. Gide, A., *The Living Thou-  
ghts of Montaigne*, 14.
  35. I, xxvii, 207.
  36. III, x, 265
  37. III, v, 119
  38. *Ibid.*, 105.
  39. 73.
  40. Cf. his *passage to Paris* in  
III, ix, 216



41. III, v, 76. &
- 42 II, viii, 71
43. Gide, 12.
- 44 III, ix, 213.
- 45 III, iii, 49.
- 46 I, xxxviii, 253-6.
- 47 I, xxv, 149
- 48 II, xxxii, 448
- 49 Sellery, G. C., *The Renaissance*, 47.
- 50 Pater, *Plato and Platonism*, 174
- 51 In Dowden, *Montaigne*, 240
- 52 II, iii, 35
- 53 II, xvii, 385
54. III, v, 107.
55. III, ii, 24
56. II, xxxvi, 523
- 57 *Ibid.*, 495
- 58 III, xiii, 354
- 59 *Diary*, 259
- 60 II, xii, 258, *Cicero, De veritate*, 11
61. III, xii, 291
- 62 III, xiii, 379
- 63 *Sainte-Beuve, Port-Royal*,
- 64 II, xii, 308.
- II, 440.
65. *Ibid.*, 317.
66. In Spencer, *Theodore, Shakespeare and the Nature of Man*, 36
- 67 II, xii, 237.
68. *Ibid.*, 285-7.
69. 312.
- 70 202
- 71 250.
82. 324
73. 325
- 84 Sichel, E., *Montaigne*, 54.
- 75 II, xvii, 371.
- 76 II, xii, 180
- 77 I, xl, 269; *Camb. Mod. History*, II, 711
- 78 II, v.
79. II, viii, 72
- 80 I, xxx 219
81. II, xii, 198, 250.
- 82 I, xxx, 229
83. In Dowden, *Montaigne*, 63
84. III, vi, 144
- 85 III, ix, 201; v, 105
- 86 II, xii
87. II, xii, 204.
- 88 *Ibid.*, 251.
- 89 225, 266.
90. I, xix, 90
91. III, v, 78
- 92 III, xi 285
- 93 II, xii, 130.
- 94 *Ibid.*, 217.
- 95 133.
- 96 *Sainte-Beuve, Port-Royal*,
- 97 I, liv, 354; *Tilley, A., Studies in the French Renaissance*, 280.
- 98 II, xii, 225.
- 99 III, xi.
100. III, ix, 198.
101. III, viii, 173.
- 102 III, ix, 191.
- 103 III, xii, 301, ii, 26.
- 104 II xi, 121.
105. III, x, 263
- 106 *Diary*, 14
107. *Ibid.*, 17
- 108 ~~18~~
109. 107.
- 110 150.
111. Cf. *Diary*, 168-9.
- 112 *Ibid.*, 123
113. *Essays*, III, iv, 59.
- 114 III, xiii, 368.



115. II, i 8.
116. Jonson, Volpone, III, ii.
117. Mme du Deffand, Lettres à Voltaire, 41; Jan 28 1759
118. Malebranche, De la Recherche de la vérité, III, v, p 264.
119. In Gide, 3
120. Sainte-Beuve, Port-Royal, II, 379-453.
121. In Frama, Montaigne, 139.
122. Guizot, IV, 194.
123. Van Laun, History of French Literature, II, 181.
124. Disraeli, I, Curiosities of Literature, I, 451.
125. Malherbe, in Sainte-Beuve, Portraits of the Seventeenth Century, II, 47.
126. Bouleau in Malherbe, Racan, Maynard, Poésies Choies, 9n.
127. Ibid., 24-7
128. Winegarten, French Lyric Poetry in the Age of Malherbe, 8, 18.
129. Boulenger, Seventeenth Century, 122.
130. Faguet, Literary History of France, 341.
131. Rénier, De Viau, etc., Poésies choisies, 50.
132. Guizot, Corneille and His Times, 148.
133. Corneille, Le Cid, V, 1
134. Guizot, Corneille, 168
135. Livy, T L., History of Rome, i, 25.
136. Corneille, Horace, I, 1.
137. Ibid., II, viii.
138. Sainte-Beuve, Port-Royal, I, 124.
139. Evelyn, Diary, I, 48.
140. Blotfield, History of French Architecture, II, 143.
141. Bupal, Bernard Palissy, 43.
142. In Sichel, Catherine de Medici, 318; Michelet, History of France, IV, 51.
143. Guizot, Histoire, IV, 571.
144. Suro, E, Nicolas Poussin, 77.
145. Desjardins, Poussin, 71
146. Mousnier, Histoire générale des civilisations, IV, 218.
147. Ruskin, Modern Painters, II, ii, 18.
148. Craven, Treasury of Art Masterpieces, 172; Strahan, History of French Painting, 45.
149. Ruskin, Modern Painters, II, i, 7-8; IX, v.



# قصة الحضارة

ول وايريل ديورانت

## بداية عصر العقل

مراجعة  
عالم أدهم

ترجمة  
محمد علي أبو درة

الجزء الثالث من المجلد السابع

٢٠









## فهرس الجزء الثالث من المجلد السابع

الصفحة	الموضوع
	الفصل السابع عشر - ثورة الأراضى الوطينة ( ١٥٥٤ - ١٦٤٨ )
١	١ - مسرح الأحداث
٦	٢ - مار جریت بارما ( ١٥٥٩ - ١٥٦٧ )
١٤	٣ - دوق القافى الأراضى الوطينة ( ١٥٦٧ - ١٥٧٣ )
٢٣	٤ - ركويسانس ودون حيوان ( ١٥٧٣ - ١٥٧٨ )
٢٩	٥ - بارما واورالمج ( ١٥٧٨ - ١٥٨٤ )
٣٤	٦ - النصر ( ١٥٨٤ - ١٦٤٨ )
	الفصل الثامن عشر - من رويتر إلى رامبرانت ( ١٥٥٥ - ١٦٦٠ )
٤٢	١ - الفلنكيون
٤٤	٢ - الفن الفلنكى
٤٨	٣ - رويتر ( ١٥٧٧ - ١٦٤٠ )
٦١	٤ - فاندريك ( ١٥٩٩ - ١٦٤١ )
٦٦	٥ - الاقتصاد الهولندى
٧٠	٦ - الحياة والأدب فى هولنده
٧٥	٧ - الفنون الهولندية
٨٠	٨ - فرانس هالس ( ١٥٨٠ - ١٦٦٦ )
٨٤	٩ - رامبرانت هارمز فان رين ( ١٦٠٦ - ١٦٦٩ )
	الفصل التاسع عشر : ظهور دول الشمال ( ١٥٥٩ - ١٦٤٨ )
٩٧	١ - الدنمرک دولة عظمى



الصفحة	الموضوع
	٢ - السويد ( ١٥٦٠ - ١٦٥٤ )
١٠٠	١ - المناهب المتصارعة ( ١٥٦٠ - ١٦١١ )
١٠٤	٢ - جوستاف أدولف ( ١٦١١ - ١٦٣٠ )
١٠٧	٣ - الملكة كريستينا ( ١٦٣٢ - ١٦٥٤ )
	٣ - بولنده تكفر عن ذنبا ( ١٥٦٩ - ١٦٤٨ )
١١٤	١ - الدولة
١١٨	٢ - المدينة
	٤ روسيا المقدسة ( ١٥٨٤ - ١٦٤٥ )
١٢٣	١ - الشعب
١٢٦	٢ - بوريس جودونوف ( ١٥٨٤ - ١٦٠٥ )
١٢٩	٣ - زمن العداوات ( ١٦١٣ - ١٦٠٥ )
	الفصل العشرون - الإسلام يتحدى ( ١٥٦٦ - ١٦٤٨ )
١٣٤	١ - الأتراك
١٤٠	٢ - معركة ليبنو
١٤٥	٣ - اضطهاد السلاطين
١٤٨	٤ - القاه عباس الأكبر ( ١٥٨٧ - ١٦٢٩ )
١٥٤	٥ - فارس تحت حكم الأميرة الصفوية ( ١٥٧٦ - ١٧٢٢ )
	الفصل الحادى والعشرون - هرجسون ( ١٥٦٤ - ١٦٤٨ )
١٦٦	١ - الأباطرة
١٦٩	٢ - الإمبرطورية
١٧٦	٣ - الأخلاق وآداب السلوك



الصفحة	الموضوع
١٨٠	٤ - الآداب والفنون
١٨٧	٥ - المذاهب المتصارعة
	٦ - حرب الثلاثين سنة
١٩٥	١ - طور يوهيميا (١٦١٨ - ١٦٣٣)
١٩٩	٢ - ثالثشتين (١٦٣٠ - ١٦٣٣)
٢٠٤	٣ - قصة جوستاف البطولية (١٦٣٠ - ١٦٣٢)
٢٠٩	٤ - إنحلال (١٦٣٣ - ١٦٤٨)
٢١٥	٧ - صلح ويستفاليا
	الفصل الثانى والعشرون - العلم فى عصر جاليليو (١٥٥٨ - ١٦٤٨)
٢٢٢	١ - الخرافة
٢٢٩	٢ - إنتقال المعرفة
٢٣٨	٣ - أدوات العلم ومناهجه
٢٤٢	٤ - العلم والمادة
٢٤٨	٥ - العلم والحياة
٢٥١	٦ - العلم والصحة
٢٥٥	٧ - من كوبرنيكس إلى كبلر
٢٥٩	٨ - كبلر (١٥٧١ - ١٦٣١)
	٩ - جاليليو (١٥٦٤ - ١٦٤٣)
٢٦٤	١ - الفيزيائى
٢٦٨	٢ - الفلكى
٢٧٣	٣ - فى المحاسبة
٢٨٠	٤ - الشيخ الجليل



(د)

الصفحة	الموضوع
	الفصل الثالث والعشرون - الفلاسفة تولد من جديد (١٥٦٤ - ١٦٠٠)
٢٨٣	١ - الشكاكون
٢٨٨	٢ - جيوردانو برونو (١٥٤٨ - ١٦٠٠)
٣٠٠	٣ - فانيو وكبانا
	٤ - الفلسفة والسياسة
٣٠٤	١ - جوان دى فارينا (١٥٣٦ - ١٦٢٤)
٣٠٩	٢ - جان يودين (١٥٩٦ - ١٥٣٠)
٣١٤	٣ - هوجو جرو شيوس (١٥٨٣ - ١٦٤٥)
٣١٨	٥ - السكاهن الايقورى
٣٢٠	٦ - رينية ديكرات (١٥٩٦ - ١٦٥٠)
٣٤٤	المراجع

فهرس الصور

٣٣٨	١ - فرانس هالس (ص ٨٠)
٣٣٩	٢ - انتونى فاندليك (ص ٦٠)
٣٣٩	٣ - سجادة عجمى - متحف المتروبوليتان بنيويورك (ص ١٦٤)
٣٤٠	٤ - استيفن باثورى - ملك بولنده (ص ١١٦)
٣٤١	٥ - جامع السلطان أحمد - القسطنطينية (١٣٩)
٣٤١	٦ - شاعر يجلس فى الحديقة ياصفهات (١٦٠)
٣٤٢	٧ - الشاه عباس الأكبر (ص ١٤٨)
٣٤٣	٨ - مدخل ميدان مسجد الشاه - اصفهات (ص ١٥٢)
٣٤٣	٩ - حالبليو - متحف الفن بفلورنس



## الفصل السابع عشر

### ثورة الأراضي الوطنية

١٥٥٥ - ١٦٤٨

#### ١ - مسرح الأحداث

في يوم ٢٦ أكتوبر ١٥٥٥ قتل الأمير طور شارل الخامس مقاليد الحكم في الأراضي الوصلية إلى ابنه فيليب ، وفي السادس والعشرين ، وأمام الجمعية التشريعية في بروكسل ، تلقى فيليب أيمان الولاء ، وأقسم بدوره أن يحافظ على حقوق المقاطعات السبع عشرة وإمтиازاتها ، وفق ما تقضى به التقاليد والمعاهدة والقانون . ولقد هيأت هذه الميود والمواثيق المتبادلة المسرح لاحدى المسرحيات الكبرى في تاريخ الحرية .

وكان المشهد معقدا . كانت الأراضي الوطنية آنذاك تضم بلجيكا الحالية وعلكة هولنده القائمة الآن . ولم تكن الهولندية — وهى أصلا إحدى اللهجات الألمانية السائدة في وهاد شمال ألمانيا والأراضي الوطنية — هى اللغة التى تتحدث بها المقاطعات السبع الشمالية ( وهى هولنده ، زيلنده ، أوترخت ، فريزلند ، جرونجن ، أوفريجسل . هلدرلند ، لحسب ، بل كانت كذلك لغة أربع مقاطعات أخرى ( هى فلاندرز ، برابان ، مكلين . لمبرج ) فى شمالى « بلجيكا » . على حين كانت « الوالون » — وهى إحدى اللهجات الفرنسية — هى اللغة التى يتحدث بها الأهالى فى ست مقاطعات جنوبية ( هى أرتوا ، وآلون ، فلاندرز ، كمبراي ، تورفى ، اينو ، نامور ) . وكانت هذه المقاطعات كلها ، بالإضافة إلى دوقية لكسمبرج المجاورة ، تحت حكم آل هابسبرج . وكانت الكاثوليكية<sup>(١)</sup> هى ديانة الأغلبية الساحقة من الأهالى فى ١٥٥٥



ولكن - كاثوليكيته - كانت من النوع العطوف الموسوم بالروح الإنسانية الذي نادى به أرزم قبل ذلك بنصف قرن من الزمان ، والذي كانت تدن به رومه في عصر النهضة بصفة عامة ، وليست من ذلك النوع الكتيب المتشدد من الكاثوليكية الذي ساد في أسبانيا لعدة قرون كانت تحارب فيها المسلمين والكفار . . وبعد ١٥٢٠ تسربت اللوثرية ومذهب القائلين بتجديد عماد البالغين ورفض عماد الأطفال من ألمانيا ، تسربت بعد ذلك بشكل أكبر الكلفنية من ألمانيا وسويسرا وفرنسا . وحاول شارل الخامس أن يقصى على غارات هذه المذاهب الغريبة التي اقتحمت عليه كاثوليكيته ، بأدخال محاكم التفتيش البابوية أو الأسقفية ، وينشر أعلانات تنوع بأشد العقوبة أى إنحراف خطير عن الكاثوليكية الصحيحة . ولكن قل أن نفذت هذه العقوبات بعد أن أضف صلح باسو ١٥٥٢ من قوته . وفي روتردام ١٥٥٨ تمكن حشد من الأهالي من إتخاذ عدد من أنصار تجديد العماد من الأهدام حرقا . لجزع فيليب لتفاقم المهرطقة وجدد نشر الإعلان عن العقوبات .. وساد الخوف من أنه يعتزم إدخال محاكم التفتيش الأسبانية بكل ما فيها من قسوة ونكال .

كان مذهب كلفن يلزم كل الالتئام مع عنصر الروح التجارية والمركنتلية ، في النظام الاقتصادي وكان نفرا أتتورب وأمستردام هما المركز الرئيسى لتجارة شمال أوروبا ، وكانا يبيعان بالحياة بفضل التصدير والإستيراد والمضاربة وسائر ألوان المعاملات المالية ، حتى أن التأمين وحده عاد بأوفر الترام على ٦٠٠ من وكلائه (٢) . وجرى في أنهار الراين ومانسى وأيسل - وشملت ووال وليس إلى جانب مئات من القنوات - جرى في هذه كلها مجموعة متنوعة كبيرة من سفن النقل ، وأذكت التجارة روح البراعة من المهن والصناعات في بروكسل وغنت واپيرس وتورنى وفالسنين ونامور ومكلين ولندن وأوترخت وهارلم . ونظر رجال الأعمال الذين تحكموا في هذه المدن بعين الأجلال والأكبار إلى الكاثوليكية على أنها ركيزة دعمتها التقاليد للاستقرار السياسى والاجتماعى والروحى ، ولكنهم لم يسيغوا سلطانها الكهنوتى بأبته ونظامه . كما أحبوا



الدور الذى تهيئه الكلفنية لجمهور العلمانيين المتعلمين ، فى إدارة المجمع والسياسة الكلفنية . وكرهوا بصفة أخصر الضرائب التى فرضتها الحكومة الأسبانية على اقتصاد الأراضى الوطية .

ووقع على الفلاحين أفدج الغرم وأصابوا أقل الغنم من التوردة . ذلك أن معظم الأراضى كان ملكا لنوى النفوذ والمكافاة الذين كانوا أقرب شيا بأمره الاتصال فى ألمانيا وفرنسا ، وهؤلاء هم الذين نظموا الكفاح من أجل الاستقلال . فكان فيليب دى مونمارنسى ، كونت هورن ، يمتلك أراضى شاسعة فى المقاطعات الجنوبية . كما كان لكونت اجونى لامورال ، ضياء واسعة فى فلاندرز ولكسمبرج ، فكان مركزه يحول له أن يطلب يد دوقه بافاريا ، وحارب فى عدة حملات ببسالة فائقة حتى أصبح أثيرا لدى شارل وفيليب ، وهو الذى قاد جيش فيليب إلى النصر فى سانت كوين (١٥٥٥) . وأظهر فى قصره النختم من ضروب الإسراف والكرم الباذخ ماورطه فى الدين . ونظر مثل هؤلاء الرجال ، ونبلاء كثيرون آخرون أقل منهم شأنا ، نظروا فى شره ونهم إلى ثروة الكنيسة ، وسمعوا والحسد يملأ قلوبهم بالبارونات الألمان الذين أروا بالاستيلاء على أملاكها (٢) . وإتجه تفكيرهم إلى أن الملك يحسن صنعا لو أنه اقتطع من — أملاك الكنيسة أجزاء أمعقولة بخصصها لقيادات عسكرية . وبذلك يخلق ، أسلحة فرسان رائعة . . . فى مكان هذه الجماعة الحاملة من الأيقوريين المنغمسين فى ملذات الطعام والشراب والذين لاشغل لهم إلا التسيح (٣) .

أما أكثر كبار الملاك قدرة وكفاية وثراء فكان ولیم ناسو ، أمير أورانج وكان للأسرة أملاك شاسعة فى المقاطعة الألمانية ديس ناسو ، وفى الأراضى الواقعة حول ويزبادن ، وكذلك فى الأراضى الوطية ، على حين اشتق لقب الأسرة من لعارة أورانج الصغيرة فى جنوب فرنسا . ولما كان ولیم قد رأى النور فى دلتبرج الألمانية ( ١٥٣٣ ) فإنه نشأ على مذهب لوثر حتى بلغ الحادية عشر من عمره ، وحينئذ انتقل إلى بروكسل ونحوه إلى الكاثوليكية حتى يكون له الحق فى أملاك ابن عمه رينيه . وقد أعجب به شارل الخامس ، وزوجة من آن



هوة أجونت (وارثة كونت بورن) وأختاره ليكون بين كبار من شهدوا تنازله التاريخي عن العرش (١٥٥٥) وأوفده فيليب - وكان وليم آنذاك شابا غرض الأهاب لم يجاوز الثانية والعشرين ، ولكنه كان يتقن الفلمنيكية والألمانية والأسبانية والفرنسية والإيطالية - بين مبعوثيه للمفاوضة في عقد صلح كانتو - كبريسين ، وهناك تميز وليم بسداد الرأي وقوة الحججة وشدة الحرص في الكلام حتى لقبه الفرنسيون « بالصامت » . وعينه فيليب عضوا في مجلس الدولة ، وفارسا من فرسان الجزيرة النهرية ، وناظرا للملك في هولنده وزيلند وأوترخت . ولكن وليم اختط لنفسه نهجا لم يشتغره له فيليب قط .

ولقد نعم الأمير الشاب اليافع بمزايا في شخصه كما نعم بوفرة المال ، وكان فارع الطول رياضيا فحبل القوام ، سحر بفصاحته وكياسته كل الناس إلا أعداءه . وكان الاخفاق حليفه قائدا عسكريا ، أما في مجال التدبير أو التخطيط السياسي فإن إصراره المقرون بالمرورة وشجاعته الموسومة بالثبات خلقت منه برغم تقاضيه ، شخصا آخر يقف في وجه أعنى القوى السياسية والدينية في أوروبا . وساس الرجال أفضل مما قاد الجيوش ، وثبت على الأيام أن هذه موهبة أعظم . واتهمه أعداؤه بتخيير عقيدته الدينية وفق ما تقتضيه مآربه الشخصية أو السياسية<sup>(٥)</sup> . وربما كان هذا صحيحا ، ولكن كل الزعماء في هذا القرن إستخدموا الدين - أداة للسياسة<sup>(٦)</sup> .

وعاب عليه الكثيرون تعدد زيجاته . فإنه عند وفاة زوجته الأولى أجرى مفاوضات للزواج من « آن » ، أخرى ثرية ، هي ابنة موريس أمير سكسونيا البروتستانتى ، وعقد قرانه عايبا وفق الطقوس اللوثرية في ١٥٦١ ، ولكنه لم يلق تحوله إلى البروتستانتية إلا عام ١٥٧٣ . وأصابته آن بعض لومة من الجنون في ١٥٦٧ ، فاحتجزت في منزل مع بعض الأصدقاء ليرعوها .

---

(٥) أن الأمراء الدين أقاموا العقيدة الدينية أو تولوا حمايتها أو عيروها ، قل أن كان لديهم في قرارة أنفسهم شيء منها ، مؤثرا<sup>(٦)</sup> .



وكانت لا تزال على قيد الحياة حين حصل وليم من خمسة من القساوسة البروتستانت على إذن بالزواج من شارلوت البوربونية ، من الأسرة المالكة الفرنسية ( ١٥٧٥ ) ، وكانت قد هربت من دير للرهبانيات واعتنقت مذهب الإصلاح ، وتوفيت شارلوت ١٥٨٣ . وليم والحداد عليها لمدة عام ، تزوج بعده للمرة الرابعة من لوردي كولينى ابنة أمير البحر ادى كان قد قضى نحبه في منجبة سانت برثليو . وعلى الرغم من هذه الزيجات - وربما كان بسببها - كان وليم عاليا لديه من أراضى ، خاوى الوفاض من المال . وفي ١٥٦٠ بلغت ديونته نحو مليون فلورين<sup>(٢)</sup> . وغلت عليه ذات يوم نزعته إلى الاقتصاد فطرد ثمانية وعشرين من طبائخه<sup>(٣)</sup> .

وتخط فيليب بشكل هدام في التعامل مع النبلاء في الأراضى الوطنية . أن أباه الذى نشأ وترعرع في روكسل ، عرف هؤلاء الرجال وتكلم لغتهم وساسهم في حزم . على حين أن فيليب ترى في أسبانيا لم يتكلم الفرنسية ولا الهولندية ، وعز عليه أن يتخلى لهؤلاء الأقطاب في لباقة وسباحة ، ويحترم عاداتهم وديونهم ، بل أنه عيب واستاء من أسرافهم وتبذيرهم وأدماهم على الشراب ، وتبذلهم مع النساء ، وتهاقهم عليهم . وفوق هذا كله لم يتمم فيليب دعاوهم في الحد من سلطانه . على أنهم بدورهم كرهوا منه كبريائه الكتيب وولعه بمحاكم التفتيش وتعيينه الأسبان في المناصب التى تدربها في الأراضى الوطنية ، وترويد مدتهم بحاميات أسبانية . وعندما طالب بدفع الأموال هؤلاء النبلاء ورجال الأعمال ، وهم الذين يشكلون الجمعية التشريعية ، استمعوا - عن طريق المترجمين - في مقرر إلى دعواه ودفاعه بأن والده وبأن الحروب الأخيرة قد خلطت في الخزينة عجزا كبيرا ، وتولام الجرع لمطالبتة بمليون وثلاثمائة ألف فلورين ، وبضريبة أخرى قدرها ١٪ على المقارات ، و ٢٪ على الأموال المنقولة ورفضوا التصديق على هذه الضرائب ، ولكنهم أقروا فقط بمبالغ قدروا أنها تكفى لتغطية النفقات الجارية . وبعد ثلاث



سنوات من ذلك دعاهم إلى الاجتماع ثانية وطلب منهم ثلاثة ملايين جيلدر ، فوافقوا ، على شرط انسحاب القوات الألمانية من الأراضي الوضيئة . فآقر هذا الشرط ، ولكنه عماما في هذا التنازل من ترصية بالحصول على إذن من البابا بإنشاء إحدى عشرة أسقفية جديدة في الأراضي الوطنية ، على أن يعين في هذه الأسقفيات رجالا يرتضون تنفيذ القوانين التي سنّها والده ضد الهرطقة وعندما أبحر فيليب إلى أسبانيا في ٢٦ أغسطس ١٥٥٩ - إلى غير رجعة إلى الأراضي الوطنية - كانت قد تشكلت خطوط الصراع الاقتصادي الهينى الكبير .

## ٢ - مارجريت بارما

١٥٥٩ - ١٥٦٧

كان فيليب قد عين مرجريت دوقة بارما ثابته له . وهى ابنة شرعية لشارل الخامس من أم فليسيكية . وكانت قد نشأت وترعرعت في الأراضي الوطنية ، وعلى الرغم من طول مقامها في إيطاليا ، فإنها استطاعت أن تلم بالفليسيكية . إن لم يكن بالهولندية كذلك . ولم تكن صيقة الأفق ولا متعصبة ، ولكنها كانت كاثوليكية ورعة ، حرصت على أن تغسل في الأسبوع المقدس من كل عام أقدام اثني عشرة من العذارى وتمنحن مهور الزواج . وكانت مرجريت امرأة قديرة عطوفة ، ولكن صفت بها بشكل مزجج رياح الثورة .

لقد حد المستشارون الذين عينهم فيليب من سلطان مرجريت . وكان أيجونز وأورليج من بين أعضاء مجلس الدولة لديها . ومذ رأى هذان العضوان أنها يهزممان دائما أمام رأى الأعضاء الثلاثة الآخرين في المجلس فإنهما امتنعا عن الحضور . وفي هذا الثالث الناشء برزت وسيطرت شخصية أنطوان هرينو أسقف آراس . للمعروف في التاريخ باسم الكاردينال دى جيراقل . وكان رجلا كريم الخلق وفقا لفلسفته وتفكيره ، وكان ينزع -



كما تنزع مرجريت - إلى الوسائل السلمية في معالجة المهرطقة ، ولكنه كان مختصاً للكثلكة والملكية إلى حد تنذر معه أن يسبغ الاتهامات أو الخلاف الديني . وقد غلت أيدي الكاردينال ومرجريت بإصرار فيليب على عدم اتخاذ أى إجراء هام إلا بموافقة الملك ، وكان وصول هذه الموافقة الملكية من مدريد إلى بروكسل يتطلب عدة أسابيع . وضحي الكاردينال بشميته في سبيل طاعة الملك . وعارض تعدد الأسقفيات سرا ، ولكنه خضع لإلحاح فيليب على أن أربع أسقفيات لا تكفي لسبع عشرة مقاطعة ، ولحظت الأقلية البروتستانتية في استياء وغضب أن الأساقفة الجدد ينشرون عما كتم التفتيش البابوية وينشدون في إجراءاتها . وفي مارس ١٥٦٣ كتب أورانيج وأيجونث وهورن - وهم أنفسهم كاثوليك - كتبوا إلى فيليب يتهمون جراففل بارتباك حرمة الحقوق الإقليمية التي تمهد الملك بالإبقاء عليها واحترامها ، ورأوا أن الكاردينال مشغول عن الأساقفة الجدد ، وحضوا على عزله من منصبه . ولم تسنخ مرجريت نفسها استيلاء الكاردينال على السلطة ، وتناقت إلى شيء من التراضى مع النبلاء الساخطين الذين كانوا ذوي أهمية لديها للمحافظة على النظام الاجتماعي ، وأخيرا في سبتمبر ١٥٦٣ أوصت هي كذلك بنقل جراففل إلى مكان آخر . وبعد مقاومة طويلة خضع الملك ، ودعا القسيس العظيم إلى التمتع بأجازة ينقطع فيها عن عمله . وغادر جراففل بروكسل في مارس ١٥٦٤ ، ولكنه ظل واحدا من أعظم المستشارين الموثوق بهم لدى الملك . وعاد النبلاء إلى مجلس الدولة الخاص بمرجريت ، وباع بعض موظفيهم المناصب وأحكام القضاء وأوامر العفو ، ويبدو أن ثابة الملك ، مرجريت ، شاركت في الغنائم<sup>(١)</sup> .

واقترحت محاكم التفتيش ، وكان فيليب يراقبها وهو في أسبانيا ، ويشجع على استمرارها ، ويحث إلى مرجريت بأسماء المهرطقة المشتبه بهم . وما كاد يمر يوم دون إعدام . وفي ١٥٦١ أحرق جلين دي مولر في أودينارد ، وأحرق توماس كولبرج في تورني ، وقطع أحد أنصار تجديد الهاد أرباختي



الموت بسبع ضربات من سيف عتيق صدى، في حضور زوجته التي قضت  
نحبها فزعا من هول المنظر<sup>(١)</sup>، وأثارت هذه الأعمال الوحشية حفيظة  
برتران بللاس فهاجم كاتدرائية تورني. أثناء قداس عيد الميلاد وانفدع إلى  
المذبح واتزع القربان المقدس من يد القسيس ووطئه بقدميه، وصاح  
في جمهور المصلين «أيها المذلون، هل تظنون أن هذا هو المسيح لأطعمكم  
ومخلصكم؟» وعذب الرجل فأحرقت يده اليمنى وقدمه حتى لم يبق منهما إلا  
العظام، وقطع لسانه، وعلق فوق نار وشوى على عصص حتى لفظ أنفاسه،  
وفي ليل أحرق روبرت أوجيبه وزوجته وأبنائه لأنهم قالوا بأن عبادة القربان  
المقدس ليست إلا تجديفا وثيا<sup>(٢)</sup>.

أما توركيادا<sup>(٣)</sup> الأراضي الوطیئة أول قاض للتحقيق وعضو في  
محكمة التفتيش في أسبانيا «يضرب به المثل في القسوة والتعصب الدميم».   
فهو يتر تنبلمان الذي بلغت أعماله من التعسف والوحشية حداً اتهمه معه  
جلس مدينة برمجو - وكله من الكاثوليك - لدى مرجريت، بأنه متوحش  
اتزع الناس من بوتهم وحاكمهم دون أية ضوابط قانونية، وأجبرهم على أن  
ينطقوا بما يريد هو، وحكم عليهم بالإعدام، كما أن القضاة في الفلاندرز وجهوا  
إلى الملك فيليب كتاباً مثيراً يرجون فيه وضع حد لهذه الأعمال الشائنة. وطلبت  
مرجريت في شيء من الجبن إلى هذا المحقق أن يتدرع «بالحزم والاعتدال»،  
ولكن الإعدام لم يتوقف. وأيد فيليب تنبلمان، وأمر مرجريت أن تنفذ دون  
رحمة ولا اجزاء القرارات التي أصدرها أخيراً بجمع ترفت (١٥٦٤). واحتج  
مجلس الدولة بأن عدداً من هذه القرارات انتهك حرمة الامتيازات المعترف بها  
للمقاطعات، وأوقف نشرها.

---

(١) ليس لنا من مصدر مثل هذه الأحداث إلا المراجع الروكستانية للقبسة في  
كتاب موناي (قيام الجمهورية الهولندية) ١ - ص ٢٨٣ - ٢٩٠.  
(٢) Torquemada ١٢٢٠ - ١٤٩٨ راهب دوميكاني.  
(٣)



وكان ولم أورانج توافاً إلى الأبقاء على الأراضي الوطنية متحدة في سيل  
الحفاظة على حرياتها السياسية التقليدية ، فأقرح اتباع سياسة التسامح سابقة  
كثيراً لعصره وأوانه . فأعلن في مجلس الدولة : أن الملك يخطئ إذا ظن أن  
الأراضي الوطنية سوف تحمل وتساند هذه المراسيم الدموية بلا حدود .  
ومهما كنت شديد التمسك بعقيدتي الكاثوليكية ، فاني لأقر محاولة الأمراء  
أن يتحكموا في ضماير رعاياهم ، ورغبتهم في أن يسلبوهم حرية العقيدة<sup>(١١)</sup>  
وأنضم الكاثوليك إلى البروتستانت دمع هذه المراسيم بالظلم والظلمان<sup>(١٢)</sup>  
وأرسل أجونث إلى مدريد ليلتمس التخفيف من شدة هذه المراسيم ، وعززت  
مرجريت هذا المطلب سراً . ووجه أساقفه ايرس وتامور وغنت وسانت  
أومر ملتصا إلى فيليب (يونية ١٥٦٥) يرجون فيه أن يخفف الملك المراسيم  
وأن يوجه النصح إلى الشعب في شيء من الرفق والحب الأبوي ، لا بالقسوة  
الشرعية<sup>(١٣)</sup> ، ورد فيليب على كل هذه الاحتجاجات بأنه يؤثر أن يضحي بآثمة  
ألف من الأرواح على أن يغير سياسته<sup>(١٤)</sup> . وفي أكتوبر ١٥٦٥ أرسل  
توجيهاته الصريحة إلى وكلاء محكمة التفتيش :

أريد فيما يتعلق بمحكمة التفتيش أن تطبق إجراءاتها وأحكامها .... كما  
كان الحال من قبل ، وكما تقتضيه كل القوانين وصحة كانت أو البية . أن هذا  
يقع من نفس أحسن موقع . أريد منكم أن تنفذوا أوامري . أعدوا كل  
المسجونين ، ولا تتركوا لهم بعد اليوم فرصة للافلات نتيجة قصير القضاة  
وضعهم وعقيلتهم الفاسدة ، وإذا قد الجبن يحضهم عن تنفيذ المراسيم فاني  
استبدل بهم رجالاً أكثر جرأة وحاسة<sup>(١٥)</sup> .

وأذعنت مرجريت لفيليب وأصدرت أوامرها بتطبيق المراسيم تطبيقاً  
كاملاً ( ١٤ نوفمبر ١٥٦٥ ) . وانسحب أورانج وأجونث ثانية من مجلسها .  
ورفض أورانج وغيره من النبلاء وكثير من القضاة تطبيق المراسيم : وإنهال  
نشرات البروتستانت وإعلاناتهم التي يستكرونها فيها الاضطهاد . واشتم التجار



الأجانب رائحة الثورة في الجو . فبدأوا ينزحون من الأراضي الوطنية ، وأغلقت المخازن وكسدت التجارة ، وخيم شبح الموت على أتورب وفر كثير من البروتستانت في الأراضي الوطنية إلى إنجلترا وألمانيا . وفي إنجلترا ساعدوا على النهوض بصناعات النسيج التي نافست « المقاطعات المتحدة » ، في القرن السابع عشر ، وقادت الاقلااب الصناعي في القرن الثامن عشر .

واعتنق كثير من صفار النبلاء المذهب البروتستانتي خفية . وفي ديسمبر ١٥٦٥ اجتمع بعض هؤلاء — لويس كونت ناسو ( وهو الشقيق الأصغر للشهم اوليم ) ، وفيليب فان مارنكس أمير سائت ألديجوند ، وأخوه جان فان مارنكس أمير تولوز ، وهندريك كونت بردرود ، وغيرهم لاجتماع في قصر كولبرخ في بروكسل ، وحرروا وثيقة ، يستنكرون فيها لإدخال محاكم التفتيش إلى الأراضي الوطنية ، وشكلوا عصبة تعهدت بإخراجها من البلاد . وفي أبريل ١٥٦٦ سار ٤٠٠ من صفار النبلاء إلى قصر مرجريت وقدموا لها « ملتمسا » بأن تطلب إلى الملك أن يضع حداً لمحاكم التفتيش والمراسيم في الأراضي الوطنية ، وأن توقف تطبيق المراسيم حتى يصل جواب الملك . وأجابت مرجريت بأنها ستُرسل ظلامتهم إلى الملك ، ولكن ليس من سلطتها أن توقف المراسيم ، وأنها ستبذل كل مافي مقدورها للتخفيف من مفعولها . ولما رأى أحد أعضاء مجلسها شدة فزعها من عدد مقدمي الظلامة وقوة عزيمتهم طمأنها بقوله « عجا يا سيدتي ، هل تخشين يا صاحبة العظمة المتسولين ؟ وتقبل المتحالفون هذا اللقب تحديا . وارتدى كثير منهم البدة الرمادية الحشنة ، وحلوا الحقيية والطاسم اللذين تميزهما المتسولين آنذاك . وأصبحت عبارة « فليحي المتسولين » ، صيحة الحرب في الثورة . ولمسدة عام كان هؤلاء النبلاء الصغار هم الذين قادوا الثورة وأذكوا نارها .

وأبلغت مرجريت نبأ « الملتمس » ، إلى فيليب ، كما أبلغته ما يلقاه من تأييد شعبي كبير . ووجدت مساعيا لحله على الاعتدال ، فكان جوابه يحمل في



الظاهر معنى الترضية (٦ مايو ١٩٦٦) ، وعبر عن أمه في إمكان قع المهرطقة دون أراقة مزيد من الدماء ، ووعده بزيارة الأراضي الوطیئة في موعد قريب وأرسل إليه مجلس الدولة فلورنت مونمورنس . والبارون موتینی ، ومركز برحون ، لتعزير رجاء مرجريت . فاستقبلهم فيليب استقبالا حسنا . وفي ٣١ يولييه كتب إليها بموافقتها على إلغاء محاكم التفتيش الأسقفية في الأراضي الوطیئة ، وبأنه يصدر عفوا عاما عن توصی هي بالمغو عنهم .

وانتهز الكلفنيون واللوريون وأنصار تجديد العماد في الأراضي الوطیئة فرصة هذا الهدوء في العاصفة ليجبروا بعبادتهم ، وعاد اللاجئين البروتستانت أفواجا من إنجلترا وألمانيا وسويسرا ، وقام الوعاظ من مختلف الطبقات — الرهبان السابقون ، علماء اللاهوت ، صانعو القبعات ، مشطو شعر الخيل ، دباغو الجلود — يخطبون في المجموع الفقيرة من النساء والرجال ، وكثير منهم مسلحون ، وكلهم يرتلون المزامير ويحتفون « فليحيى المتسولون » . وبالقرب من ثورني ، ألقى أمير وزويل الذي كان قد درس مع كلفن — ألقى موعظة في ستة آلاف شخص ( ٢٨ يونيه ١٩٦٦ ) ، وبعد ذلك يومين وفي نفس المكان . خطب قسيس آخر في حشرة آلاف ، وبعد أسبوع واحد استمع لموعظته عشرون ألفا (١٧) . وبدأ أن نصف سكان الفلاندرز أصبحوا بروتستانت . وكانت الكنائس والمدن أن تظلو من الناس في أيام الأحاد لأنهم هرعوا إلى جمعيات البروتستانت . وإذا سمع الناس في مقاطعة هولندية بأن يترجم ريل الخطيب المفوء سوف يلقى موعظة في أوفرين بالقرب من هارلم ، هرع آلاف البروتستانت إليه ، وهزوا أجواز الفضاء في الحقول بمزاميرهم . وبلغت جموع البروتستانت بالقرب من أنتورب خمسة عشر ألفا ، وقال بعضهم ثلاثين ألفا ، وكان كل الرجال مسلحين قريبا . وأمرت مرجريت حكام أنتورب بمنع هذه التجمعات لأنها خطر على البلد ، فأجابوا بأن قواتهم المسلحة غير كافية ولا يعتمد عليها ، ولم يكن تحت تصرف مرجريت نفسها قوات منذ رحيل الحاميات الأسبانية ح . وبلغ الاضطراب في أنتورب حدًا



سأمت معه الحياة الاقتصادية بشكل خطير . وطلبت مرجريت إلى ولیم أورانج أن يشخص إلى المدينة لإجراء تسوية سلمية بين الكاثوليك والبروتستانت هناك . فعمل على تهدئة الآهـور بمحض الوعاظ على قصر اجتماعاتهم على الضواحي ولا يحمل المجتمعون سـلاحاً .

وفي الشهر نفسه ( يوليـه ١٥٦٦ ) اجتمع بقيادة كونت لويس فاسوا ألفان من المتسولين ، في سانت تروند ، في أسقفية ليـج ، وسط هذا الصنـب البهـج ، وضعوا الخطط للمضى قلـعاً في قضيتهم . وقرروا الاتصال بالبروتستانت الألمان ليـشكـلوا بينهم جيشاً يـبـي لنجدة البروتستانت في الأراضى الوطيشة إذا هوجموا . وفي ٢٦ يوليـه قدم لويس وأثنى عشر آخرون ، وهم في زى المتسولين ، إلى مرجريت ، طلباً بعقد الجمعية العمومية ، وأن تحكم هى نفسها فى نفس الوقت . بتوجيه من أورانج وأجونات وهورن ، ولما كان ردها ملتويـاً غير واضح فأنهم لمحوـا إلى أنهم قد يضطرون إلى اللـماس مساعدة أجنبية ، ومن ثم شرع لويس ، بالواطـق مع أخيه الأحرص منه . ولـم ، في نهـجـر أربعة آلاف من الحياة وأربعين سـرية من المعاقـة فى ألمانيا (١٧) .

وفى ٩ أغسطس وقع فيليب وثيقة رسمية يعلن فيها أن العرض الذى قدمه للعفو العام قد اقرع منه رغم إرادته ، وأنه لا يلزمه بشئ . وفى ١٢ أغسطس أكد البابا أن إيقاف حاكم التفتيش مـرهون بموافقة البابا (١٨) . وفى ١٤ أغسطس اقتحمت جمهـرة من البروتستانت بتـحرىض من الوعاظ الذين استنكروا الصور الدينية ، كنائس سانت أومر الواحدة بعد الأخرى لخطوها الصور والمذابح ودمروا كل الزخارف . وفى نفس الأسبوع قامت جموع شبيهة بمثل هذه الأعمال فى ايز وكورتراى وأودينارد وفالنسيان . وفى يومى السادس عشر والسابع عشر دخلت الجماهير الكاتدرائية الكبرى فى أتورب وحطموا المذبح والزجاج الملون والصلبان وغيرها من الصور ، ودمروا الآلات الموسيقية والزخارف وكوس القربان والأوعية المقدسة ، وفتحوا



الأضرحة وجردوا الجثث من حلما ، وشرّبوا النبيذ المقدس ، وأحرقوا كتب القديس الثمينة ، ووطئوا بأقدامهم التحف الفنية . وأرسلوا في طلب السلام والحبال ، فساقوا وجذبوا القنايل من أماكنها وهشموها بالمطارق الثقيلة . واخترق الجمع أتورب وهم يهتفون منتصرين ، وحطموا الصور والزخارف في ثلاثين كنيسة وديرا ، وأحرقوا مكتبات الرهبان ، وأخرجوا الرهبان والراهبات من الأديار<sup>(١٩)</sup> . ولما ترامت أنباء هذه الضلالة الكلفنية ، إلى تورن<sup>(٢٠)</sup> انطلقت نهضة تحطيم الصور للمقدسة من عقابها هناك ، وأعمل السلب والنهب في كل الكنائس . وفي الفلاندرز وحدها جردت ٤٠٠ كنيسة من الصور . وفي كولبرخ أشرف الكونت المبهج المرح على أعمال التخريب وأطعم يغاواته على القرايين المقدسة<sup>(٢١)</sup> . وفي جهات أخرى قام بعض الكهنة السابقين بتحميص رفاق الحزب على شوكلات<sup>(٢٢)</sup> . ومن الفلاندرز امتد الهياج إلى المقاطعات الشمالية ، إلى امستردام وليفندلفت وأوترخت ، ثم إلى جرونجن وفريزاند . واستنكر معظم زعماء البروتستانت أعمال التخريب هذه . ولكن بعضهم عن رأوا أن الأفراد لم يلحق بهم إلا أيسر الأذى والضرر . ذهبوا إلى أن تحطيم القنايل والصور أقل أجراما من إحراق الأحياء ، المراقبة ،

وخارت قوى مرجريت بارما أمام العاصفة . فكتبت إلى فيليب تقول : « أن أي شيء وكل شيء محتمل في هذا البلد فيما عدا العقيدة الكاثوليكية »<sup>(٢٣)</sup> . وبات فيليب يتحين الفرصة للانتقام . ولكن مرجريت التي تواجه الجماهير المسلحة والزعماء المخاضرين أحسّت بأنها مرغمة على بعض التنازلات . فوقع في ٢٣ أغسطس ، مع ممثلي المتسولين ، إتفاقا تباح بمقتضاه العبادة الكلفنية في الأماكن التي كانت تمارس فيها بالفعل ، بشرط عدم التعرض للعقوس الكاثوليكية ، ولا يحمل البروتستانت سلاحا خارج بيوتهم . ووافق ممثلو المتحالفين على حل د عصيتهم ، إذا أوفت الحكومة بهذا الاتفاق . ونوقف الاضطهاد وساد السلام لبعض الوقت .



ولكن أيا من وليم أورانج وملك أسبانيا لم يقنع بهدوء الحال . فإن وليم كان يرى في البروتستانتية الثائرة أداة لتحقيق استقلال الأراضي الوطية ، وعلى الرغم من أنه كان لا يزال كاثوليكيًا ، إلا أنه تخلى عن كل مناصبه الحكومية ، ونظم وسائله الخاصة للتجسس ، وقصد ( ٢٢ أبريل ١٥٦٧ ) إلى ألمانيا يلتبس المدد من الرجال والمال . وبعد ذلك بخمسة أيام غادر دوق ألغا أسبانيا ، مفوضا من الملك فيليب . في جمع ما يلزم من القوات لاستخدامها في الانتقام من المشايخين الكلفنيين ، والقضاء بلا هوادة على أية حال هرطقة وثورة وحرية في الأراضي الوطية .

### ٣ - دوق ألغا في الأراضي الوطية

١٥٦٧ - ١٥٧٣

هو فرناندو ألفارز دى توليدو ، دوق ألبا أو ألغا ، وكان آنذاك في التاسعة والخمسين من العمر ، وكأنه صورة أبدعتها ريشة الرسام الجريكو : طويل القامة ، نحيل القوام ، ذو عينين سوداوين ، وبشرة صفراء ، ولحية بيضاء فضية ، وكان قد ورث ، وهو في سن العشرين ، لقبه السلامع الذائع الصيت ، وضياعه الشاسعة ، وبدأ العمل العسكري في سن مبكرة ، وأمتاز بالشجاعة والذكاء والقسوة . وألحقه فيليب بأخص مجالسه واستمع مقتبلا إلى مشورته وكان حكمه في هذه الساعة المعصية هو ما يقضى به جندي درج على النظام الأسباني والورع الأساني : اسحق الثوار العصاة دون شفقة ولا رحمة . فإن أى تنازل بقوى المعارضة . وأطلق فيليب يديه ومنحه كل السلطة ودعا له بالتوفيق .

شق ألغا طريقه إلى إيطاليا ، وهناك جمع أساسا من الحاميات الأسبانية في نابلي وميلان صفوة الجند ليشكل جيشا قوامه عشرة آلاف رجل ، ألبسهم أغفر الثياب وزودهم بأحدث العدة والعتاد ، وأثلج صدورهم بألفين من بنات



المهوى أحسن اختيارهن وأعدادهن وقاد الجيش عبر جبال الألب ، وعبر برحندى والورين ولكسمبرج . وفي ٢٢ أغسطس ١٥٦٧ دخل بروكسل وتلقاه ايجون في كل الخضوع والخشوع . وقدم له جوازين تاذرين هدية . ولقيته مرجريت بمرورها الأسي والأسف . وهي تشعر بأن أخاها حل محلها وفرض سلطانه عليها في نفس الوقت الذي كانت قد أعادت فيه نظاماً إنسانياً . واحتجت مرجريت عندما أقام ألفا حاميات أسبانية في كل المدن . وأجاب في فتور : « إنى على استعداد لاحتمال كل الخزي والوزر » .

واستأذنت مرجريت الملك فيليب في الاستقالة من منصبها ، فأجابها إلى طلبها مع منحها معاشاً سخياً يضمن لها الهناءة . وفي ديسمبر رحلت عن بروكسل إلى موطنها في بارما ، وقد حزن من أجلها الكاثوليك الذين أجلوها واحترموها ، والبروتستانت الذين تنابوا بأنه سيتضح وشيكاً أن أشد قدامتها كانت لبناً واعتدالاً إلى جانب وحشية ألفا المنتظرة .

وأقام نائب الملك الحاكم العام الجديد في قلعة أنتورب . وأعد نفسه لتطهير الأراضي الوطنية من الهرطقة ، وحقا ايجون وهورن إلى العشاء وأكرم وفادتهما . ثم ألقي القبض عليهما وأرسلهما في حراسة مشددة إلى أحد الحصون في غنت ( ٧ سبتمبر ) وعين « مجلس القلائل » الذي أطلق عليه البروتستانت المجرعون من جديد اسم « مجلس الدم » وكان سبعة من أعضائه التسعة من الأراضي الوطنية واثنان من الأسبان ، وكان لذين المصنوع فقط حق التصويت . واحتفظ ألفا لنفسه بالقرار الحاسم في أى موضوع يعنيه بمخاصة . وأمر المجلس بالبحث عن المشتبه في معارضتهم للكنيسة الكاثوليكية أو الحكومة الأسبانية ، واعتقالهم ومحاكمتهم سراً ، ومعاينة من يحكم عليهم دون ترفق أو إبطاء . وأبنت الوكلاء للتجسس ، وشجع المخبرين على القتل بأقاربهم وأعدائهم وأصدقائهم وحفظت الهجرة ، وأعدم رباينة السفن الذين يساعدون رباينة عليها شققاً ( ٢٣ ) . وحكم على كل مدينة عجزت عن قمع الثورة أو معاينة



العصاة بأنها مذنبه، وأودع موظفوها السجن أو فرضت عليهم الغرامة. وأعتقل آلاف الأفراد. وذات صباح واحد قبض على نحو ١٥٠٠ في مضاجعهم ونقلوا إلى السجن. وكانت المحاكمات قصيرة عاجلة، وكان الحكم بالإعدام يصدر أحياناً بالجملة، على ثلاثين أو أربعين أو خمسين دفعة واحدة (٢٤). وفي شهر واحد - (يناير ١٩٦٨) أعدم ٨٤ شخصاً من سكان فالنسيان، وسرعان ما كان من المسير أن تجد في الفلاندرز أسرة غير حزينة على فرد منها قتل أو أعتقل بأمر من «مجلس القلائل»، وفرد أن كان في الأراضي الوطنية من يجسر على الاحتجاج، فإن أيسر النقد كان يعنى الاعتقال.

وأحسن ألفا بأن نجاحه قد تطلع وتمنأل بجزءه عن إيقاع ولم أورانج في حياته. وأصدر مجلس المتاعب قرار بإتهام الأمير وأخيه لويس، وزوج أخيه كونت فان دن برج، والبارون مونتيني وغيرهم من الزعماء، بتشجيع الهرطقة والثورة. وكان مونتيني لا يزال في أسبانيا، فأودعه فيليب السجن. وكان ابن وليم، وهو فيليب وليم كونت بورن طالباً في جامعة لوفان، فاعتقل وأرسل إلى أسبانيا، وهناك نفى. تشقة كاثوليكية متحمسة، وتبرأ من مبادئه. وأصدر إعلان بأن وليم خارج على القانون، أحل لاي إنسان قتله دون التمرض لمقاب قانون.

وعمل وليم أورانج على تنظيم جيش، ووجه أخاه لويس إلى أن يحذو حذوه. واتمس اللون من الأمراء اللوثرين فكم يتحمسوا للإستجابة له، ومن الملكة إليزابيث التي أمسكت عن مساعدته في حذر. وجاءته الأموال من أتورب وأمستردام وليندن وهارلم وفلشنج، وأرسل إليه كل من الكونت فان دن برج وكولمبرخ وهو جسران ثلاثين ألف فلورين. وباع هو مجوهراته وأواني الفضة ومطرزاته وأثاثه الفاخر، وجمع نحو خمسين ألف فلورين، وتوافر الجنود، لأن المرتزقة الذين تفرقوا نتيجة بعض الهدوء في الحرب الدينية في فرنسا، عادوا إلى ألمانيا فملسين. وكان لزاماً أن ينتهج وليم سياسة التسامح. فكان



عليه أن يكسب اللورين والكلفنيين تحت لوائه ، كما كان عليه أن يؤكّد  
للبكائوليك في الأراضى الوطنية أن عبادتهم لن تفس بسوء تحرير البلاد من  
ربهة أسبانيا .

ووضع أورانج خطة العمل لثلاثة جيوش في وقت واحد ، قوة من  
الهيرجنوت من فرنسا تهاجم أرتوا من الجنوب الغربى ، ويقود هوجستراتن  
جيشه ضد ماسترخت في الجنوب ، ويقتمح لويس تاسو فريزلند من ألمانيا في  
الشمال الشرقى . وضدت هجمات الهيرجنوت وهو جستران ، ولكن لويس  
انصر على الجنود الأسبان في هيلجرلى ( ٢٣ مايو ١٥٦٨ ) . وأمر دوق ألقا  
بإعدام أجمونت وهورن ( هيرنية ) ليطلق ثلاثة آلاف من الجنود كانوا يتولون  
حراستهما وحماية مدينة غنت ، ليستفيد منهم . وتقدم بهذه الإمدادات إلى  
فريزلند ، ودحر جيش لويس الذى أصابه الوباء في جمنجن ( ٢١ يولية )  
وأودى بحياة ٧٠٠٠ رجل وحرب لويس سبعا في مصب نهر امز . وفى أكتوبر  
قاد وليم جيشا قوامه ٢٥ ألف رجل إلى برابانس ، وقد عقد العزم على ملاقة  
ألقا في معركة حاسمة . ولكن ألقا بجيشه الأقل عددا والأحسن نظاما أحبط  
خطة له ، وتجنب اللقاء في معركة ، وعمد إلى تعويق عدوه بهجمات في مؤخرته  
ورفض القتال جنود وليم الذين لم تدفع رواتبهم . فقادهم إلى مكان آمن في فرنسا  
وسرحهم . ثم تشكّر في زى فلاح وشتى طريقه من فرنسا إلى ألمانيا حيث تنقل  
من مدينة إلى مدينة ، فراراً من القتل . وبهذه الحملات المشؤمة المثلثة بالكوارث  
بدأت حرب الثمانين عاما ، التى غاضتها الأراضى الوطنية في ثبات ومثابرة لم  
يسبق لها مثيل ، حتى قدر لها النصر في النهاية في ١٦٤٨ .

كان ألقا آنذاك سيد الموقف المزهو في الميدان ، ولكنه كان غاوى الوفاض  
إلى حد بعيد . وكان الملك نيليب قد دبر مع أصحاب المصارف في جنوة أن  
يمدوه بجزء من أربعمائة وخمسين ألف دوكت . ولكن القراصن الإنجليز أجبروا  
السفن على الانجاء إلى ميناء بليموت ، وهناك وضعت اليرابث يدها على المال ،  
٢ - ٣ . المضارة



مع أرق الإحتضارات ، حيث لم تكن تكفه مساعدة ولم مقابل هذا الفئ .  
عندئذ دعا ألفا الجمعية العمومية المسكونة من التلاء وعثلى المدن للاجتماع في  
بروكسل ، واقترح عليهم ( ٢٠ مارس ١٥٦٩ ) لفرض ضريبة فورية قدرها ١٪  
على الممتلكات وضريبة دائمة قدرها ٥٪ على أية عملية نقل للعقارات ، وضريبة  
دائمة قدرها ١٠٪ على المبيعات فاحتجعت الجمعية بأنه لما كانت مواد كثيرة قد  
غيرت الملكية عدة مرات في العام الواحد فإن ضريبة المبيعات هذه تقارب أن  
تكون مصادرة ، وأحالت المقترحات إلى جمعيات المقاطعات ، وهناك كانت  
المعارضة شديدة إلى حد اضطر منه ألفا إلى إرجاء ضريبة ١٠٪ إلى ١٥٧٢ ،  
والاكتفاء بضريبة الواحد في المائة ، وبمنحة قدرها مليون فلورين سنويا لمدة  
عامين . ولكن حتى ضريبة الواحد في المائة كانت جبايتها شاقة باهظة التكاليف  
ورفضت أوترخت دفعها . فاطبقت فرقة من المهند على المنازل والممتلكات ،  
واستمرت المقاومة ، ورمى ألفا كل الأتليم بالحياة وألغى كل إعفاءاته  
وامتيازاته ، وصادر كل ممتلكات سكانه لصالح الملك .

وأن هذه الضرائب والإجراءات التي اتخذت لفرضها هي التي هزمت ألفا  
الذي لم يهزم حتى ذلك اليوم . وبات كل السكان قريبا ، كاثوليك وبروتستانت ،  
يقاومونه ، في استياء يتفاقم أمره ، كلما عرفت وعرفت ضرائبه نشاط الأعمال  
التي بنت عليها الأراضي الوطية ازدهارها ورخاءها . ولما كان ألفا أبرع في  
الحرب منه في شئون المال فإنه انتقم لإستيلاء البرابك على الأموال التي كانت  
في طريقها إليه من جنوة ، بالإستيلاء على الممتلكات الإنجليزية في الأراضي  
الوطية ، وحظر التجارة مع إنجلترا . وردت البرابك على هذا بمصادرة بضائع  
الأراضي الوطية في إنجلترا ، وتحول التجارة الإنجليزية إلى همبرج . وسرعان  
ما أحست الأراضي الوطية بوطاة الكساد الاقتصادي . فأغلقت المتاجر  
أبوابها ، وازداد الانعطل ، وفكر رجال الأعمال الأقوياء الذين احتملوا في  
صبر وتجاهل شتى البروتستانت ونهب الكتائب ، فكروا مليا وسرا في الثورة



وأخيرا مولوها . وحتى رجال الدين الكاثوليك الذين نهضوا لإنقاذ الاكتصاد الوطني ، أُنْظِرُوا على ألفا ، وحذروا الملك فيليب من أن الدوق يعمل على تخريب البلاد (٢٥) ، بل أن البابا — يوس الخامس الذي كان قد اغتبط أياما اغتباطا بانتصاره على ألفا ، نراه الآن يشاطر الكاردينال دي جراغل اسمه نقساسة ألفا (٢٦) . ويرعى بالعموم العام عن الصيانة والحفاظ على الممتلكات الثابتين — ووافق فيليب على هذا الاجراء وأبلغ به ألفا (فبراير ١٥٦٩) ، ولكن الدوق طلب التمهّل ، ولم يعلن العمول إلا في ١٦ يولية ١٥٧٠ . وفي تلك السنة خلع البابا على ألفا القبة والسيف المقدسين ، وأنعم « بالوردة الذهبية » على زوجته (٢٧) ، كما أعدم فيليب موتيني الذي كان سجيناً — (١٦ أكتوبر ١٥٧٠) .

وفي نفس الوقت ظهرت على المسرح قوة جديدة . وذلك أنه في مارس ١٥٦٨ قامت جماعة من الياستين المستبشرين هرفوا باسم المتسولين المتطرفين ، وجها مهمهم إلى نهب الكنائس والأديار وقطع أنوف القساوسة والرهبان أو أذنانهم ، وكانهم عقدوا العزم على مباراة « مجلس الدم » في وحشيتة وفتائمه (٢٨) . وفيما بين عامي ١٥٦٩ — ١٥٧٢ ظهرت جماعة أخرى أطلقوا على أنفسهم اسم « مفسولي البحر » ، وضجوا أيديهم على ١٨ سفينة ، ولفقوا عمولة من وليم أورانج ، وأغاروا على شواطئ الأراضي الوطنية ، ونهبوا الكنائس والأديار ، وسيطروا على المراكب الأسبانية ، وزودوها ثانية بالمؤن من الثغور الإنجليزية الصديقة — بل حتى من لاروشيل النائية — التي كانت في يد الهيجونوت آنذاك . وأغار « مفسولو البحر » على أية مدينة ساحلية لا توجد بها حامية أسبانية ، واستولوا على المواقع الحصينة ، وبفضل قدرتهم على فتح السدود بات من أخطر الأمور على القوات الأسبانية أن تقرب منهم أو تصل إليهم . فلم يعد في مقدور ألفا أن يتلقى أية امدادات أو مؤن من البحر وهكذا صارت المدن الرئيسية في هولنده وزيلند وجبلراند وفريزلند آمنة محمية.



ومن ثم قدمت ولامها لوليم أورانيج ، وقررت تزويده بالإمدادات من أجل الحرب ( يولية ١٥٧٢ ) وقل ولیم مقر قيادته إلى دلفه وأعلن أنه « الاصلع الكلفني » وهو لقب أصدق على رأسه منه على حقيقته ، وفي تلك الآونة كتب فيليب فان مارفكس أغنية « ولیم فاسو ، التي أصبحت ، ولا تزال ، التريمة الوطنية في الأراضي الوطنية » .

ومثلما لقي ولیم أورانيج التشجيع على هذا النحو جيز جيسا آخر وغزا برابانت . وفي نفس الوقت قام لويس فاسو ، بمعونة كوليني ، بأعداد قوة في فرنسا ، ودخل هيويت ، واستولى على فالنسيان ومونز ( ٢٣ مايو ١٥٧٢ ) . وتقدم ألفا ليسترد مونز ، وهو يأمل بذلك أن يثنى فرنسا عن مساعدة لويس . وتقدم ولیم جنوبا لنجدة أخيه ، وأحرز بعض انتصارات يسيرة ، ولكن سرعان ما استنفد مالهديه من مال ، فتقاضى جنوده أجورهم بنهب الكنائس ، وتسلبوا بقتل القساوسة <sup>(٢٠)</sup> . فتأثرت ثائرة الكاثوليك ، حتى أنه عندما اقترب جيش ولیم من بروكسل وجدوا أبوابا موصدة والآلهة يحملون السلاح لمقاومته واستأنف الجيش سيره ، ولكن على مسافة فرسخ من مونز فوجيء الجند ، وهم نيام ، بستمائة جندي أسباني ، قتلوا من جنود ولیم ثمانمائة قبل أن يتمكنوا من تهية أنفسهم للدفاع . واستطاع ولیم الحرب بشق النفس مع بقايا قواته ، إلى مكلين في برابانت . وفي نفس الوقت قضى قتل كوليني ومذبحة سانت برتليو على كل أمل في العون من فرنسا . وفي ١٧ سبتمبر سقطت مونز في يد ألفا الذي هيا لويس وفولر جيشه أن يرحلوا دون أن يسمح أذى . ولكن قائد جيش ألفا ، فيليب دي نوفارم ، شفق من تلقاء نفسه مئات من الآلهة ، وصادر ممتلكاتهم وباعها بثمن عال <sup>(٢١)</sup> .

أن فشل استراتيجية ولیم وافراط قواته التي يصعب قيادها ووحشية « المتسولين » وفضائهم ، كل أولئك خيب آماله في توحيد الكاثوليك والكلفنيين والوثرين ليقاوموا جميعا طغيان ألفا . فان « المتسولين » . وكانوا



كلهم تقريباً كُفَّين متحسين أبدو عند الكاثوليك من ضروب الوحشية والاضراوة ما أبدتهما كم التفتيش وجلس الدم نحو التواروا والمراطة . وفي كثير من الحالات لم يتركوا للأسرى الكاثوليك إلا الخيار بين الكفنية أو الموت ، وكانوا يقتلون دون تردد ، وفي بعض الأحيان بعد تعذيب لا يصدق ، كل من تمسك بأهذاب العقيدة القديمة <sup>(٢١)</sup> . وأعدم كل من طرفي النزاع كثيراً من أسرى الحرب . وكتب مؤرخ بروتنانتى يقول :

في أكثر من مناسبة روفى الرجال يشنقون ... أخوتهم هم أقسم الذين وقروا أسرى في صفوف الأعداء ... ووجد سكان الجورلنة وحشية في ضروب القسوة هذه ، ولم يعد الأسبان في نظرم فردا من بني الإنسان . وذات مرة اقترح أحد الجراحين قلب سجين أسباني ، وثبته بالمسامير في مقدم السفينة ودعا الأهالي ليغرسوا أسنانهم فيه ، وفعل كثير منهم هذا في ارتياح وحش <sup>(٢٢)</sup>

أن هؤلاء المتسولين ، القساء القلوب هم الذين هزموا دون ألفا . وأخذ الدوق إلى شيء من الراحة بعد الحملات التي قام بها ، وورث ابنه دوق فدريجو ألفارث دى تويديو مهمة استعادة ومعاقبة المذن التي كانت قد أعلنت تأييدها لوليم أو استسلمت له . فبدأ ألفارث بمدينة مكليين التي أبدت أقل مقاومة ، حيث خرج القساوسة والأهالي في موكب نادعين ، يرجون الصفح والابقاء على المدينة ، ولكن ألفا كان قد أمر باتقام تكون فيه موعظة وعبرة . فظل جنود فدريجو لمدة أيام ثلاثة يهبون البيوت والأديار والكنائس ، ويسرقون الخلي والأردية الثمينة من المائيل المقدسة . ويطأون القطاير المقدسة تحت الأقدام ، ويذبحون الرجال ويستبيحون النساء ، كاثوليك أو بروتنانت على حد سواء وفي طريق تقدمه إلى جدرلند ، تهلب جيشه على الدفاعات الهزيلة في زوتفن ، وقتل كل رجال المدينة تقريباً . وعلق بعضهم من الأقدام ، وأغرق خمسة منهم برطهم زوجا وزوجا ، ظهرا لظهر . واللقاء بهم في نهر إيسل . واستسلمت بلدة ناردن الصغيرة بعد مقاومة قصيرة ، وحيث الأسبان الغزاة بموائد زخرت



بالوان الطعام ، فأكل الجنود وشربوا ثم اعملوا القتل في كل الأهالي في المدينة  
وتقدموا إلى هارلم ، وهي مركز كلفى أبدي حماسا خاصا للثورة . وقد دافعه  
حامية قوامها أربعة آلاف رجل عن المدينة دفاعا مجيدا ، إلى حد أن دوق  
فدريجو اقترح الانسحاب منها ، ولكن ألفا هند بأن يتبرأ منه إذا لم يستمر في  
الحصار ، فتصاعدت أعمال العنف ، وهلك كل من الطرفين أسراه على أفراد  
المقاتلين في مواجهة عدوه . وأثار المدافعون حقن المحاصرين بأن مثلوا على  
الأسوار العلقوس الكاثوليكية بطريقة تدعو إلى السخرية والضحك (٣٣) .  
وأرسل ولبيم ثلاثة آلاف جندي لمساعدة جيش دوق فدريجو ، ولكنهم أيدوا  
وأخفقت كل محاولة لتخليص هارلم بعد ذلك . وفي ١١ يولية ١٥٧٣ ، بعد  
حصار دام سبعة أشهر اقتات فيها الناس على الأعشاب والجلود ، استسلمت  
المدينة . ولم يبق على قيد الحياة سوى ١٦٠٠ رجل أعدم معظمهم . كما أعدم  
٤٠٠ من المواطنين المتزعمين ، أما بقية الأهالي فقد أبقى على حياتهم بعد  
مواظبتهم على دفع غرامة قدرها مائتان وخمسون ألف جيلدر .

وكان هذا آخر انتصارات حكومة دوق ألفا وأبهرتها تكلفة . وهلك أكثر  
من اثني عشر ألفا من أفراد الجيش الذي تولى الحصار متأثرين بالجراح أو  
بالمرض . واستنزفت الحرب كل ما حصل من ضرائب بنينة . واكتشف  
فيليب الذي كان يعد النقود أكثر مما يحسب حساب الأتس والأرواح ، أن  
ألفا لم يكن غير محبوب لدى الناس لحسب ، بل أنه كان كذلك ينفق أموالا  
طائلة ، وأن أساليب قائده كانت تعمل على توحيد الأراخى الوطني ضد أسبانيا  
وأحسن دوق ألفا بأن الرياح غير مواتية له ، وأن التيار قد اقلب ضده .  
فطلب تحيته وتباهى بأنه قتل ١٨ ألف نائر (٣٤) . ولكن الهراطقة كانوا في  
مثل القوة التي كانوا عليها عندما جاء هو إلى الميدان ، بل أكثر من ذلك أنهم  
سيطروا على الثغور وعلى البحر ، وأن الملك فقد مقاضاتي هولنده وزيلنده  
تماما . وقدر أسقف قامور أن ألفا في سبع سنين ، ألحق من الأذى  
بالكاثوليكية كثيرا ألحق بها لوثر والكلفنية في جيل بأسره (٣٥) . وقبلت



استقالة ألفا وغادر الأراضي الوطنية ( ١٨ ديسمبر ١٥٧٣ ) وأستقبله الملك فيليب استقبالا حسنا . وقاد ، وهو في سن الثانية والسبعين الجيوش الأسبانية لغزو البرتغال ( ١٥٨٠ ) . ولدى عودته من هذه الحملة اتابته حمى متقطعة ، ولم يحفظ عليه حياته إلا إرضاعه اللبن من ثدى امرأة . وفاضت روحه في ١٢ ديسمبر ١٥٨٢ ، بعد أن عاش عاما على اللبن . ونصف قرن على الدم .

## ٤ - ركويسانس ودون جوان

١٥٧٣ - ١٥٧٨

وأرسل فيليب دون لويس دى ركويسانس ليحل محل ألفا ، وهو الذى كان منذ عهد قريب نائب الملك فى ميلان . ودمش الحاكم الجديد لعدد الثوار والروح التى سادتهم ، فكتب إلى الملك : « لم أكن أدرك قبل وصولي كيف استطاعوا الاحتفاظ بمثل هذه الأساطيل الضخمة ، على حين أن جلاتكم لم تستطع الإتفاق على أسطول واحد فقط . ومهما يكن من أمر ، فانه يبدو أن الرجال الذين يقاتلون من أجل حياتهم وديارهم وأملاكهم وعقيدتهم الزائفة ، وجملة القول عن قضيتهم - يقتنعون بالطعام دون أجور<sup>(٣٢)</sup> . ورجا فيليب في أن يركزه في إصدار عقوبات عن الجميع باستثناء المراهقة العنيد ، مع السماح لهم بالهجرة ، وإلغاء ضريبة العشرة فى المائة على اليوع . ولم ير ولم أورانج فى هذه المقترحات إلا لعبة لكسب الوقت ، ووسيلة جديدة لاستئصال البروتستانتية من الأراضي الوطنية ، ولم يكن يقبل السلام إلا على أساس الحرية الكاملة للعبادة ، واستعادة امتيازات المقاطعات ، وانسحاب الأسبان من الوظائف المدنية والعسكرية . واستمرت الحرب . وفى معركة ( ١٣ أبريل ١٥٧٧ ) قضى نفيه كل من أخوى ولیم : لويس فى سن السادسة والثلاثين ، وهنرى فى سن الرابعة والعشرين .

وثمة حادثان شدا من أزر الثورة فى هذه الآونة : أفلاس فيليب ( ١٥٧٥ )



وموت ركويسانس في أثناء حصار زيركوى ( ٥ مارس ١٥٧٦ ) . حين الملك أخاه غير الشقيق ، دون جوان الفسوى ، في هذا المنصب البئيس . ولكنه لم يصل إلى لكسمبرج إلا في نوفمبر . وفي هذه الأثناء وقع بمثل هولنده وزيلنده ، في دلفت ( ٢٥ أبريل ) « قانون التهدة » ، الذى خول ولیم السلطة العليا في البر والبحر ، وحق التعيين في الوظائف السياسية . وعند الضرورة حق العهد بحماية الانحداد إلى أمير أجنبي . وأهاب ولیم ، من مركز السلطان الجديد ، بسائر المقاطعات أن تشارك في طرد الأسبان من الأراضي الوطنية . ووعده بحرية الفكر والعقيدة للكاتوليك وللبروتستانت على حد سواء .

وربما لقي نداؤه بعض الاستجابة في المقاطعات الجنوبية لولا أن الجنود الأسبان وقد خدعهم السلب والنهب في زيركوى ، تمردوا ( يولية ) وبدأوا ، دون تمييز ، حملة من السلب والنهب والعنف أرهبت فلاندرز وبرابانت . ووجه إليهم مجلس الدولة في بروكسل تأنيبا قاسيا ولكهم تحذره ، فأعلن المجلس أنهم خارجون على القانون ، ولكن لم يكن لديه قوة يقاومهم بها . فمرض ولیم أن يرسل قوات عسكرية لحاية هذه البلاد ، وجدد تعهده بالحرية الدينية . وتردد المجلس ، فأطاح به أهالى بروكسل ، وشكلوا مجلسا آخر تحت رئاسة فيليب دى كروى الذى بدأ المفاوضات مع الأمير . وفي ٢٦ سبتمبر رحبت غنت بفرقة عسكرية أرسلها ولیم لحاية المدينة من المتمردين الأسبان . واجتمع في غنت في ١٩ أكتوبر ، ممثلون عن برابانت وفلاندرز وهينوت ، وكانوا يكرهون تحالف ولاياتهم مع الأمير المحروم من حاية القانون ، ولكن في ٢٠ أكتوبر اجتاحت المتمردون ماسترخت ، وفي ٢٨ منه ، وقع المجتمعون بالبحر والتشاور رغبة في حاية قوت ولیم لهم ، « قانون التهدة » ، الذى صدر في غنت ، والذى اعترف بولیم حاكما على هولنده وزيلنده ، وأوقفوا كل اضطهاد للبرطقة ، واتفقوا على التعاون في طرد الجنود الأسبان من مقاطعاتهم . ورفضت الجمعية العمومية للمقاطعات الجنوبية التى انضمت في بروكسل ، التوقيع على « قانون التهدة » ، حيث اعتبرته إعلانا للحرب ضد الملك .



ودعم للتمردون مرة أخرى من حجاج ولم ، ذلك أنهم في ١ نوفمبر ١٥٧٦ استولوا على اتورب ، وأعملوا فيها السلب والنهب ، على أسوأ شكل عرفه تاريخ الأراضي الوطنية . وقاوم المواطنون ولكنهم غلبوا على أمرهم ، وقتل منهم سبعة آلاف ، وأحرق ألف مبنى كان بعضها من روائع العمارة . وذبح الرجال والنساء والأطفال في طوفان من الدماء بأيدي الجنود وهم يرددون الصيحات : « سان جيمس ، أسبانيا ، الدم . الموت . النار . السلب ، النهب » وطوال تلك الليلة عاث الجنود في المدينة القتيبة ، وسلبوا كل بدت فيها تقريباً ، ورغبة في انتزاع الاعتراف بالذخائر الخفية ، أصيلة أو زائفة ، عذبوا الآباء على مرأى من أطفالهم ، وذبحوا الصبية وهم في أحضان أمهاتهم ، وضربوا الزوجات بالسياط حتى الموت أمام أعين أزواجهن . واستمر هذا العنف الأسباني ديومين ، حتى أغنم الجنود بالذهب والحلى والملابس الثمينة ، وبدأ الواحد منهم يقامر الآخر بقناعه في الشوارع المكتظة بمجث الموتى . وفي ٢٨ نوفمبر صدقت الجمعية العمومية على « قانون التهدة » الذي وضع في غشت .

وكان هذا نصراً مبيتاً أحرزه الأمير في الوقت المناسب . وعندما أرسل دون جوان من لكسمبرج يقول أنه على وشك أن يدخل بروكسل ، أجابته الجمعية العمومية بأنها لن تستقبله بوصفه حاكماً إلا إذا وافق على « قانون التهدة » ، وأعاد امتيازات المقاطعات ، وطرد كل القوات الأسبانية من الأراضي الوطنية . وقضى دون جوان ، الباسل في ميدان المعركة ، القليل الخبرة بالسياسة والذي أعوزته الرجال والمال ، شتاء متلكئاً في لكسمبرج ، ثم وقع في ١٢ فبراير ١٥٧٧ « المرسوم الدائم » الذي أدى به إلى التهدة وحریات المقاطعات . وفي أول مارس دخل دون جوان بروكسل في احتفال رسمي ، واغتبطت المدينة إذ رأت مثل هذا الحاكم الوسيم الأعزل الضعيف . ورحلت القوات الأسبانية . وساد السلام لفترة وجيزة ربوح البلاد المخربة .

وكانت أحلام جوان أكبر من إمكانياته المالية . وبعد ما أثره وبطولاته في لينتو وتونس أوهنت العظمة اليائسة العاجزة فورة الدم الحادر بأوهام



البطولة . وعلى مقربة منه كانت ماري ستوارت الجميلة سجناء لدى اليزابت  
العملاء الرهيبة . فلم لا يحمي جران جيشا وأسطولا ، ويعبر البحر ، ويطيح  
بعرش ملكة ويتزوج الأخرى ، ويصبح ملكا على إنجلترا واسكتلندة ،  
ويسيد هذه الأقاليم العاقلة إلى أحضان الكنيسة الأم ، أن فيليب الذي خشي  
الهوة بين الأموال والأحلام ، اعتبر أخاه ساذجا مخدوعا . وقدم جران  
البرهان على ذلك ، فإنه غادر بروكسل لجأة ( ١١ يونيو ) ، على رأس فرقة من  
الوالون ( سكان جنوب بلجيكا ) الكاثوليك ، وأنكر « قانون التهدئة » .  
وبعد مفاوضات عقيمة مع جران ، دعت الجمعية العمومية ولیم إلى العاصمة ،  
ولدى وصوله ( ٢٣ سبتمبر ) رحب به جمهور كبير من المواطنين الكاثوليك  
على أنه الرجل الوحيد الذي يستطيع أن يقود الأراضي الوطنية إلى الحرية .  
وفي ٨ أكتوبر أبلغت الجمعية العمومية دون جران أنها لم تعد تعترف به  
حاكما ولكن يمكن أن يقبل في مكانه أميرا من الأسرة المالكة . وفي  
١٠ ديسمبر ١٥٧٧ انضمت المقاطعات كلها - عدا فامور - إلى « اتحاد  
بروكسل » . وطلب الأعضاء الكاثوليك في الجمعية العمومية ، الذين كانوا  
يخشون كلفنية ولیم ، إلى ماتياس أرشيدوق النمسا أن يكون حاكما على الأراضي  
الوطنية . وقدم الشاب ابن العشرين وتقلد المنصب ( ١٨ يناير ١٥٧٨ ) ولكن  
أنصار ولیم أغروا الحاكم الجديد بتعيين ولیم نائباً له - ومن الوجهة الفعلية  
صاحب الأمر والتي في الإدارة والسياسة .

وكان يمكن للتسامح المتبادل في الخلافات الدينية وحده أن يبق على هذا  
الاتحاد أو التراب ، ولكن التعصب مزقه . فإن الكلفنيين في هرلند  
والكاثوليك في أسبانيا اعتقدوا جميعا بأن الكفار وحدهم هم الذين يستطيعون  
أن يدوا تسامحا . وقال كثير منهم صراحة بأن ولیم أورانج ملحد (٢٨) ،  
واتهمه الواعظ الكلفني بيتر داتينوس ، بأنه جعل من السلطة معبوده الوحيد ،  
وأنه يغير عقيدته بما يغير الناس ملابسهم (٢٩) . وكان الكلفنيون ( وظلوا



حتى ١٥٨٧) يشكلون عشر السكان فقط في مقاطعة هولندة، ولكنهم كانوا نفيطين طموحين ومسلحين . وكانت لهم السيطرة على الجمعيات السياسية، فأحلوا حكاما وقضاة بروتستانت على الكاثوليك، وفي ١٥٧٢ حظر مجلس المقاطعة العبادة الكاثوليكية في هولندة<sup>(١٠)</sup>، على أساس أن أي فرد كاثوليكي يحتمل أن يكون خادما لأسبانيا . ولم تأت ١٥٧٨ . إلا وقد عمت الكلفتية زيلندة تقريبا، وكانت من الوجهة السياسية - لا العددية - متسلطة في فريزلند واكتسحت موجات تعظيم الصور المقدسة هولندة وزيلندة ١٥٧٢، ومقاطعات أخرى، حتى الفلاندرز وبرابانت، بعد ١٥٧٦ . وأنكروا أي ربط بين الدين والفن باعتباره عملا وثليا دنسا . وجردت الكنائس من الصور والتماثيل والصلبان والزخارف، وصهرت الألوان الذهبية والفضية، ولم يبق إلا الجدران العارية، وعذب «المقسولون» القساوسة الكاثوليك، وأعدوا نفرا منهم<sup>(١١)</sup> .

واستنكر ولم كل هذه التصرفات، ولكنه تفاشى<sup>(١٢)</sup> عن استيلاء الأقليات الكلفتية المسلحة على السلطة السياسية في بروكسل وأيبر وبروجز وكل شمال الفلاندرز<sup>(١٣)</sup> . وفي غنت سجن الكلفتيون المنتصرون أعضاء المجلس، ونهبوا الكنائس والأديار وأتلفوا أجزائها الداخلية، وصادروا أملاك الكنيسة، وحرّموا إقامة الطقوس الكاثوليكية، وأحرقوا الرهبان في ساحة السوق<sup>(١٤)</sup>، وأقاموا جمهورية ثورية (١٥٧٧) . وفي أمستردام اقتحم الكلفتيون المسلحون دار البلدية (٢٤ مايو ١٥٧٨)، وطردوا القضاة والموظفين، وأحلوا محلهم كلفتين، وخصصوا الكنائس التي جردوها لمذهب الإصلاح . وفي اليوم التالي قامت ثورة مماثلة بمثل هذا العمل في هارلم . وفي أنتورب التي كانت آنذاك مقر قيادة ولم أخرج البروتستانت القساوسة والرهبان من المدينة (٢٨ مايو)، وأنب الآم . أتباعه تأتيا شديدا على هذا العنف . وخصهم على السباح باستئاف الطقوس الكاثوليكية . ولكن في ١٥٨١ حرمت كل عبادة كاثوليكية في أنتورب وأوترخت. واتهم الكلفتيون



القساوسة بأنهم كانوا يحددون الناس بالمخلفات الزائفة والكرامات التي يفعلونها - عرض قطع من الصليب الحقيقي ، وعظام قديمة للتعبد هل أنها رفات القسديسين ، وإخفاء الزيت في رؤوس القنايل حتى ترشح في الوقت المناسب<sup>(١٥)</sup> .

على أن ولیم تولاه الحزن والامسى حين رأى سنوات كفاحه من أجل الوحدة تحتم بالفرقة والفوضى والبغضاء . إن الديموقراطية الكلفنية التي كانت قد استولت على جملة مدن تتردى الآن في وهدة من الفوضى ، بدأ معها الملاك البروتستانت والكاثوليك على حد سواء يتساءلون هل كان المذهب الجديد وكل ما يتصل به من دعايات أشد وبالا عليهم من الديانة القديمة . وصرى شعور الاستياء وواجه ولیم هذه الرغبة المزايدة في إعادة النظام بالتفاوض مع فرنسوا دوق أنجو ليتولى منصب الحاكم العام بدلا من ماتياس العاجز التافه . ولكن اتضح أن أنجو خائن حقير . وزاد الطين بلة في محنة ولیم ، أن جيشا أسبانيا جديدا قوامه عشرون ألفا من الجنود المدربين أحسن تدريب ، كان يتجه شمالا بقيادة أقدر قواد العصر . ذلك أنه في ديسمبر ١٥٧٧ قدم الساندرو فاريزى دوق بارما بجيشه إلى دون جوان في لكسمبرج . وفي ٣١ يناير ١٥٧٨ هزموا القوات التي كان يعززها النظام ، التابعة للجمعية العمومية ، في جبلو . وفتحت لوفان واثلى عشرة مدينة صغيرة أخرى ، أبوابها أمام الفاتح الجديد ، وفرت الجمعية العمومية للأراضى الرطبة من بروكسل إلى أنتورب . إلا أن دون جوان الذى استشر مجداً جديداً ، اتابته حمى خيئة ، وقضى نحبه في نامور ، في أول أكتوبر ١٥٧٨ ، وهو في سن الثالثة والثلاثين . وحين فليب دوق بارما حاكما مكانه ، وبدأ فصل جديد .



## ٥ - بارما وأورانج

١٥٧٨ - ١٥٨٤

الساندرو غارنيزي، الذي يبلغ الثالثة والثلاثين، هو ابن نائبة الملك السابقة من جريت بارما - تربي في أسبانيا وأقسم بيمين الولاء لفيليب، وحارب في لينترو وقضى الأربعة عشر عاماً الأخيرة من حياته في الإبقاء على الأراضي الوطينة الجنوبية في حوزة الملك فيليب . وفي ١٥٨٦ ورث دوقية بارما ولقها، ولكنه لم يجلس على عرش الدوقية قط . وكان له هتان حادثان، ووجه أسمر، وشعر أسود قصير، وأنف كأنه النس، ولحية كثة، كل أولئك كشف عن شيء يسير من مقدراته وشجاعته وبراعته . وجمع بين كل الفن العسكري الذي امتاز به دوق ألفا، مع إثارة من قسوته، وقدر أكبر بكثير من المهارة في المفاوضة والحديث . وبات القتال من أجل الأراضي الوطينة، آنذاك، صراعاً بين دبلوماسية بارما وأسلحته تسانده أموال الكاثوليك وآمالهم، بين صمود أمير أورانج البطولي، يموله التجار الهولنديون ويشدون أزره . ويعرقل جهوده، في وقت مما، تعصب أعداؤه .

وفي ٥ يناير ١٥٧٩ شكل جماعة من النبلاء الكاثوليك، من هينوت ودوا وأرتوا وليل، بإعطاء من أسقف آراس، شكلوا عصابة آراس لحماية عقيدتهم وممتلكاتهم وفي ٢٩ يناير شكلت مقاطعات هولنده وزيلنده وجرونجن وأوترخت وجلدزلند، اتحاداً أوترخت، للدفاع عن عقيدتهم وحررياتهم . وسرعان ما انضم إليها فريزلند، وأوفريسل . ومن هذه المقاطعات المتحدة، السبع تتكون اليوم الأراضي الوطينة الهولندية، وأصبحت المقاطعات الباقية هي، الأراضي الوطينة الأسبانية، وصارت في القرن التاسع عشر بلجيكا وحدد تقسيم المقاطعات السبع عشرة إلى أمتين على هذا النحو . سيطرة الكاثوليكية في الجنوب والبروتستانتية في الشمال، من ناحية . إلى جانب الفصل الجغرافي بينهما، لوجود الخلجان والأنهار الكبيرة التي هيا أناسها



وسدودها التي يسهل التحكم فيها ، نفورا يمكن الدفاع عنها ، وتاوى إليها الأساطيل والأسلحة الأسبانية .

وفي ١٩ مايو وقعت عصبة آراسى مع بارما اتفاقا ، التزمت فيه بالاقبل غير الكاثوليكية مذهباً ، وارتضت بمقتضاه السيادة الأسبانية شريطة استعادة امتيازات المقاطعات والوحدات الإدارية الصغيرة (الكوميونات) ومرعاء ما أعاد الدوق ، بالإغراء أو الرشوة أو القوة ، كل المقاطعات الجنوية تقريبا إلى حظيرة أسبانيا ، وتغلى الزعماء الكلفنيون في بروكسل وغذت وليبر عن فتوحاتهم وولوا الأدبار إلى الشمال البروتستانتى . وفي ١٢ مارس ١٥٧٩ قاد بارما جيشا كبيرا ضد ماسترخت الواقعة في موقع حصين على النهر المسمى باسمها . وأتى الفريقان كلاما بالأعاجيب عن أعمال البطولة وضروب الوحشية وحفر المهاجمون أميالا من الممرات تحت الأرض لينشوا الألغام ويفتحوا المدينة ، كما حفر المدافعون - النساء والرجال جنباً إلى جنب - ممرات ليقابلهم ، ودارت رحى القتال حتى الموت في باطن الأرض . وسب الماء المغلي في الأنفاق ، وأشعلت الحرائق نملأها بالدخان . واحترق مئات المحاصرين المهاجمين أو اختنقوا حتى الموت . واقفجر أحد الألغام قبل أوانه فأودى بحياة خمسمائة من رجال بارما . وعندما حاول جنوده تسلق السور قابلتهم الجمرات المحترقة ، وقذفت حول أعناقهم أطواق النار الملتببة . وبعد أربعة أشهر من الجهد المضنى والضرارة والعنف ، أحدث المحاصرين ثغرة في السور ، تغذوا منها خفية في الليل ، وفاجأوا المدافعين المنهوكين وهم نيام وذبحوا منهم ستة آلاف من الرجال والأطفال والنساء ولم يبق من سكان المدينة البالغ عددهم ثلاثين ألفاً ، على قيد الحياة آنذاك سوى أربعائة وعمرها بارما من بعدهم بالموالون الكاثوليك .

تلك كانت كارثة عظلى حلت بالبروتستانت . ووجه اللوم فيها بحق إلى حد ما ، إلى وليم الذى حاول عبثاً إنقاذ المدينة ، لعجزه وإبطائه . واتهمه



لأن نفس المتطرفين الذين أخطوا سياسة التوحيد التي اتهموا ، بتصميم وعنفهم - اتهموه بخيانة قضيتهم في مفاوضاتهم مع دوق أنجو الكاثوليكي ، وأشاروا إلى أنه لم يؤد الشعائر الدينية طوال العام الماضي ، وانهز الملك فيليب هذه الفرصة ليصب اللعنة على أورنج (١٥ مارس ١٥٨١) . وبعد أن أسهب فيليب في بيان عقوى الأمير وخيائته وزيجاته وجرائمه ، استرسل يقول:

ومن ثم ... نسبه الأعمال السيئة الشريرة التي رتبها وأنه يعكر صفو السلام العام ، وأنه شخص بغيض ، فإننا نحرمه من حماية القانون ، ونحظر على كل رعايانا أن يتعاملوا معه أو يتصلوا به في السر أو العلن ، أو أن يزودوه بالطعام أو الشراب أو الوقود أو غيرها من الحاجيات الضرورية . أننا نعلن على الملأ أنه عدو للجنس البشري . ونبيح ممتلكاته لمن يضع يده عليها . ورغبة في الإسراع في تخليص شعبنا من ظلماته وظلمه ، فإننا نعد ، وعد ذلك خادم للرب ، أي فرد من رعايانا ، وآتى من النخوة والشهامة ما يستطيع معه أن يجد الوسيلة لتنفيذ هذا المرسوم ، وتخليصنا من هذا الإنسان البغيض ، سواء بتسليمه لنا حياً أو ميتاً ، أو بإزهاق روحه على الفور ، نعد بأن نمثله هو أو ورثته من الأرض أو المال ، وفق مشيئته ، ما قيمته خمسة وعشرون ألف كراون ذهباً . ولسوف تصدر المغو عن أية جريمة ارتكبها أيما كان نوعها ، وترفعه إلى مرتبة النبلاء إذا لم يكن نبيلاً<sup>(٤٧)</sup> .

وكان جواب مجلس المقاطعات على هذا «الجرم» ، تعيين وليم حاكماً عاماً على هولندموزيلندم (٢٦ يولية ١٥٨١) . وبذلك يبرهن وقم ممثلو هولندموزيلندرز وجبلدريند وأوترخت وفلاندرز وبرابانت ، في لاهاي «قرار الاستنكار الذي طرحوا فيه بشكل مبين ولازم للملك أسبانيا . وفي وثيقة مشهورة في التاريخ الهولندي ، شهرة وثيقة «إعلان الحقوق» التي أصدرها برلمان إنجلترا ١٦٨٩ في التاريخ الإنجليزي ، أعطوا أن الحاكم الذي يعامل رعاياه معاملة العبد ويقضى على حرياتهم ، يجب ألا يعتبر بعد اليوم مليكهم الشرعي ويحق قافوا



عزله (٢٧). وكان رد ولیم على هذا الحرمان في صينة دفاع حرره له قسيسه ، أرسل إلى الجمعية العمومية وإلى كل بلاط في أوروبا ، ورحب بالحرمان على أنه وسام شرف له . واتهم فيليب بسفاح ذوى القربى والزنى وقتل زوجته وابنه . وأبدى استعداده للتخلي عن كل مناصبه ومفادحة الأراضى الوطیئة بل حتى للتضحية بحياته ، إذا كان هذا في مصلحة بلده ، ومهر الوثيقة بشماره « سوف أثبت » .

ولم يلبث فيليب طويلا حتى جنى ثمار « الحرمان » الذى أصدره ( ١٨ مارس ١٥٨٢ ) . فان جين جوريجى أغرته المجازفة الموعودة ، فتسلح بمسدس واستعان باقه ، ونذر العذراء بعض التهمة . واتخذ سبيله إلى ولیم أورانج فى أتورب . وأطلق الرصاص على رأسه ، فدخلت الرصاصة تحت الأذن اليمنى وقفت إلى اليم ، ثم إلى الخلد الأيسر . ولقى القاتل على الفور حتفه بيد أتباع ولیم ، ولكن بدا أن المهمة قد قفنت . ولعدة أسابيع بدا أن الأمير على شفا الموت . ودعا فارنيزى المقاطعات الثائرة ، وقد مات زعيمها المنيد ، إلى المصالحة مع مليكهم الرحيم . ولكن ولیم تأمل للشفاء فى بطله بفضل سهر زوجته شارلوت على العناية به . وهى التى قضت نحبها فى ٥ يولية بسبب الإرهاق والحمى . وفى يولية وضع متآمران مغموران خطة لئس السم لأمير أورانج ودوق أنجو كليهما . واكتشفت المؤامرة واعتقل المجرمان واتهم أحدهما فى السجن ، وأرسل الثانى إلى باريس وحوكم وأدين ، ومزق أربا برطله فى أربعة خيول ، تتجاذبه فى كل اتجاه .

وفى أثناء عام ١٥٨٢ جمع أنجو حوله بعض قوات فرنسية فى أتورب . ولم يكن الدوق ليقنع بلقبه ، وداعبه الحلم بأن ينصب نفسه ملكا . وهب أتباعه لجاة فى ١٧ يناير ١٥٨٣ ، وهم يهتفون « فيلحى القداش » ، وحاولوا أن يسجلوا على المدينة . فقاومهم الأهالى . وهلك فى هذه « الثورة الفرنسية » قرابة ألفى شخص . وأخفقت هذه الثورة وهرب أنجو . وعانى ولیم من



فقدان قدر آخر من شعبيته لأنه ظل طويلا يؤيد أنجو ويسالنه . ووقعت في مارس محاولة أخرى للقضاء عليه . فلم يفلح إلا إقامة في أتورب ونقل مركز قيادته إلى دلفت . عندئذ عقدت مقاطعتا جرونينج وجهدلند الصلح مع بارما ، ولم يبق مع وليم إلا اثنتان من المقاطعات « المتحدة » : وهما هولنده وزيلنده . ولكنهما أثبتتا ولاءهما بأن جعلتا منصب « الحاكم العام » وراثيا في أسرته (ديسمبر ١٥٨٣) ، وبهذا وضعت أسس بيت أورانج الذي كان يمكن أن يغزو وأن يرث نصف إنجلترا في ١٦٨٨ .

وأصر القتلة ولم تفتر عزمهم . وفي أبريل ١٥٨٤ حاول هازهازون من فلفنج أن يودي بحياة الأمير ، ولكنه أخفق وأعدم . واستبد الخامس الذي ييلتازار جيرار من برجندي ، كما اشتهر به التفكير في الحسة والعشرين ألف كراونه . وقصد إلى دوق بارما يعرض عليه قتل أمير أورانج ، ولكن الدوق قدر أن شابا في العشرين من عمره غير صالح للاضطلاع بهذه المهمة ، وأبى عليه المبلغ المتواضع الذي طلبه سلفا ، ولكنه وعده بالجائزة كاملة إذا حالفه التوفيق . وقصد جيرار إلى دلفت ، وتنكر في زى كلفى مسكين تقى ، وتلقى من وليم اثني عشر كراون صدقة . وصوب إلى جده ثلاث رضاعات ( ١٠ يولية ١٥٨٤ ) فصرخ وليم « يا الهى ، رحمتك في وبالصعب المسكين » . وفاضت روحه في بضعة دقائق . وقبض على جيرار وحوكم أمام قضاة المدينة ، وأبدى فرحه واعتباطه بشجاعة فيما قصد إليه ، ثم لقي أشد العذاب وقتل شر قتلة . وورى وليم التراب في دلفت ، بأسمى مظاهر التكريم بوصفه « أبا البلاد » . ولما كان قد منحى بكل ما يملك في سبيل الثورة فإنه لم يخلف لابنائه الاثني عشر شيئا تقريبا . وهذا شاهد صامت على ما درج عليه من نبل وشرف .

---

• أكد رانك في كتابه « تاريخ البابوات » ( ١ - ص ٤٧٢ ) أن أحد المبروت هيج جيرارد على لفته . كما أكد مولى في كتابه « قيام الجمهورية الهولندية » ولكن أنكره باستور في كتابه : « تاريخ البابوات » ( الفصل الثمرون ص ١٩ - ٢٠ ) .

٣ - ٣٠ الحضارة



ودفعت المجازة كاملة لأبوى جيرار ، وأبتهج كاثوليك الأراضي الوطنية ،  
قائلين أن الجريمة انتقام إلهي لانتهاك حرمة الكنائس وقتل القساوسة .  
وأرسلوا رأس القاتل إلى كولون باعتباره من المخلفات الثمينة ، ولمدة نصف  
قرن بذلوا أقصى الجهد لاعلانه قديسا . (١٩)

## ٦ - النصر

١٥٨٤ - ١٦٤٨

وهنت بموت ولم روح من بقي من أتباعه في الفلاندرز وبرابانت .  
واستولى بارما على بروجر وغنت وبروكسل ومككين وأنتورب ، ولم ينته  
١٥٨٥ حتى وقعت الأراضي الوطنية جنوب نهر ماس - فيما عدا أوستند  
وسلين - في يد الأسبان ، على أن المتسولين ، ظلوا يسيطرون على  
الثغور والبحر .

وكم أهابت المقاطعات الشمالية بالملك اليراث لنجدتهم . واستجابته  
الآن للنداء . فقد أدركت أن ثورة الأراضي الوطنية منعت أسبانيا من اعلان  
الحرب على إنجلترا ، وما كان في مقدورها أن توقف هذه الفرصة التي هيأتها  
العتاة الإلهية - منع أسبانيا عن اعلان الحرب - هذا بالإضافة إلى أن  
الهولنديين سيطروا على سوق الصدف الإنجليزي . وفي ديسمبر ١٥٨٥  
أرسلت إلى هولنده قوة كبيرة بقيادة ليستوسير فيليب سدف . وأخذ ليستر  
لنفسه ، باعتباره حاكما تاما للمقاطعات الثائرة ، كل سلطة الملك تقريبا .  
ومذ رأى أن المقاطعات الجنوبية تستورد كل الحاجيات الضرورية للحياة من  
المقاطعات الشمالية فإنه حرم كل اتجار مع الممتلكات الأسبانية ، ولكن  
التجار الهولنديين كانوا يعيشون على هذه التجارة ، وصعدوا بضائعهم إلى  
أسبانيا أثناء حربهم معها . ومن ثم رفضوا الخضوع لما نهى عنه ليستر ،  
الذي حلت به الهزيمة في زوتفن (٢٢ سبتمبر ١٥٨٦) فغادر هولنده مشمزا ،  
شاعرا بالخرق والعار . وسادت القوضى في الشمال لمدة عام كامل . وأقتدت



الجمهورية الصغيرة بفضل اشتراك فيليب لدوق بارما في خطته لنزو إنجلترا ، وبفضل هجمات بارما المضلة ضد هنرى تافار فى فرنسا ، وتحكم الهولنديين فى البحار ، وثروة التجار الهولنديين وصمودهم ، وعبقريه جان فان أولدنبار السياسية ، ثم بفضل ما أوق موريس ناسو ، ابن ولیم الصامت ، من عبقرية عسكرية .

وفور وفاة ولیم الصامت اختير ابنه موريس حاكما عاما على هولنده وزيلنده وفى ١٥٨٨ ، وهو فى الحادية والعشرين ، عين قائدا عاما وأميرا البحر فى المقاطعات المتحدة . وفى ١٥٩٠ أسلته أوترخت وأفرمسيل وجلدراند مقاليد الحكم فيها . وأفاد موريس من محاضرات سيمون ستيفن فى الرياضيات فى ليدن . فطبق العلم الحديث على القذائف والهندسة والحصار . ودرب الجيش الهولندى على أساليب جديدة للالتحام والنظام . وفى سلسلة من الحملات التى اشتهرت بسرعة الحركة والاستراتيجية المفاجئة ( ١٥٩٠ - ١٥٩٤ ) استرد موريس زوتفن ودفتر وتيمبين وجرونتجن . أما بارما الذى ضيع مهاراته وأمواله فى هجمات فيليب المعقبة على إنجلترا وعلى هنرى الرابع ، فإنه قضى نحبه فى دسبا ، بسبب الإعياء والجراح ( ٢٠ فبراير ١٩٥٢ ) .

وعين فيليب خلفا له الأرشيدوق ارنست النمساوى الذى لم يلبث أن أدركته المنية ، ثم الكاردينال الأرشيدوق البرت الذى تغل عن منصبه الدينى ، وتزوج إيزابل كلارا أوجينيا ، ابنة الملك . وقبل وفاة فيليب ( ١٥٩٨ ) بفترة وجيزة ، منح البرت وإيزابل حق السيادة على الأراضي الوطنية ، شريطة أن يعود هذا الحق إلى أسائيا إذا ماتا دون عقب . وأثبت الاثنان أنهما حاكمان قديران رحيبان . مجزا عن اخضاع المقاطعات الهسالية ، ولكنهما أقاما فى الجنوب حكما متحصرا ازدهرت فى ظله الفنون الكنسية فى انسجام جميل مع صور روبنز العارية .

وظهر على مسرح الحوادث فى ١٦٠٣ شخصية جديدة . وكان البرت قد استمر يحاصر أوستند طامعين كاملين دون أن يصيب أى نجاح ، وجاء أحد



رجال المصارف الايطاليين ، هو امبروزيو سيثولا ، ووضع كل ثروته في خدمة اسبانيا ، وجمع جيشا قوامه ثمانية آلاف رجل ، وجمهه بالسلاح وبالعتاد ، وحاصر أوستند واستولى عليها . ولكن ثراه المريض لم يعدل ثروة التجار الهولنديين ، الذين نابروا على بناء وتجهيز الأساطيل التي أغصت مضاجع البحريه الأسبانية ، وهددت بقطع شريان الذهب الذى يتدفق بين أمريكا واسبانيا . وإذا أرقق الحصار والقتل البرت وإزابل فانهما استحنا المفاوضات مع الهولنديين ، وأقرما عليها الملك فيليب الثالث الذى أرقعه الممر والاملاق . وبرغم اعتراضات موريس حى أولدنبار قلدت الهولنديين على المصالحة . وفى ١٦٠٩ عقدت هدنة هيات للأراضى الوطية الراحة من عناء الحرب لمدة اثني عشر عاما .

يبد أن الوثام فى الداخل شئ . يختلف كل الاختلاف عن السلام الخارجى . لقد حقق موريس على أولدنبار قلدت هيمته على مقاليد الأمور فى الجمهورية . ومن الوجهة العملية كان لأكبر الموظفين راتبا فى هولنده السلطان والسيطرة على هذه المقاطعة وحدها ، ولكن مذ كانت ثروة هولنده والضرائب التى تدفعها للجمعية العمومية تبدل ما تملكه وما تدومه سائر المقاطعات المتحدة مجتمعة ، فإن أولدنبار قلدت مارس فى الاتحاد سلطة تتكافأ مع تلك الثروة ، كما تتكافأ مع رجاحة عقله وشخصيته وخلفه . أضف إلى ذلك أن الملاك الذين حكموا المقاطعات والتجار والأغنياء الذين حكموا الكوميونات أحصوا بانعطاف نحو أولدنبار قلدت الذى نبذ الديمقراطية مثلهم ، وقال : « انه لمن الأفضل أن يحكمنى سيد مطلق من أن يحكمنى الرعاع » (٥٠) . وولى موريس وجهه شطر الشعب ليحصل على تأييده ، ووجد أنه يمكنه أن يكسب الشعب إلى جانبه إذا جعل من المقاسمة الكلفنيين أصدقاء له .

وكانت القضية الدينية التى أهاجت الجمهورية الآن قضية مثلة الجوانب : فهناك المعارضة المتزايدة بين الكنيسة والدولة ، وهناك الصراع بين الكاثوليك والبروتستانت ، وهناك أخيرا حرب النظريات بين البروتستانت



أنفسهم . وسعت الجامعات الكنسية الكلفنية إلى أن تحدد التهج السياسي ،  
وتتخذ من الحكومة أداة لتقوية منهم . وارتابت الجمعية العمومية في الجامعات  
الكلفنية على أنها نماذج سيئة وبنور خطيرة لمؤامرة الديمقراطية . وقد  
جلب أولدنبار قلقت على نفسه عداوات كثيرة حين أمر رجال الدين بأن  
يتكروا الحكومة للسلطات المدنية . وقد يكون غريبا أن تقول أن الغالبية  
الساحقة من السكان في ١٦٠٩ ، كانوا من الكاثوليك حتى في المقاطعات  
الشمالية<sup>(٥١)</sup> . كانت القوانين تحرم الصلاة الكاثوليكية ، ولكنها لم تكن  
تتخذ ، وكان هناك ٢٢٢ قسسا يتلون الشعائر الكاثوليكية<sup>(٥٢)</sup> ، وأمر مجلس  
المقاطعة في أوترخت المساواة أن يتزوجوا النساء اللاتي يستخدمنهن  
في إدارة شئون منازلهم ، ولكن الامتثال لهذا الأمر لم يكن تاما ،  
ولم يلقى اقبالا .

وحدث الصراع داخل المجموعات البروتستانتية بين الكلفنيين  
والمعتزلين ، . وهم أقلية . وأطلق هذا الاسم على هؤلاء ، لأنهم  
أباحيون في حياتهم . بل لأنهم حينوا الحرية الدينية حتى الكاثوليك ، كما  
أبدوا تفسيراً إنسانياً متحرراً لللاهوت البروتستانتي . هؤلاء هم ورثة عقائد  
أرزم (الذين كان ينتسب إليهم وليم أورانج) . وكان المزمعون معتقدا  
الكلفنية القديمة ، الذين تمسكوا بمذهب الجبرية الصارمة ، وأحسوا بأن  
عقيدتهم يجب أن تكون إجبارية في كل المقاطعات المتحدة<sup>(٥٣)</sup> . تقول كل هؤلاء  
المزمعون يرمون المعتزلين بأنهم « باويون » في الخفاء . ودافع ديك  
كورنهرت الذي كان سكرتيراً لدى وليم أورانج . عن حرية العبادة في كتاباته  
التي أرست أسس اللغة الأدبية في هولندا . وأقربى واعظ من استمراد ، هو  
ج. كويس أرمينيوس . لعقيد آراء كورنهرت ، ولكنه تحول إليها واعتقها  
بينما كان يدرس ليرد عليها . وحينما عين أستاذاً لللاهوت في لندن ، صدم  
المزمعين بارتياحه في الجبرية ، وإثباته أن الإنسان تتقنه أعماله الصالحة بقدر  
ما يتقنه لإيمانه ، وهذا يخالف ما قال به لوثر وكلفن . وسلم بأن الوثني المتمسك



بأهذاب الفضيلة قد ينجر من الجميم . وذهب إلى أن كل الناس في النهاية سيخلصون ودمته أستاذ زميل له في الجامعة ، فرانسيسكس جوماروس ، بأنه مهرطق ماكر .

ومات أرمنيوس ١٦٠٩ ، وكان قد كسب إلى جانبه آنذاك أتباعا من ذوى النفوذ ، من بينهم أولدنبار قلادت وهو جو جروتوس أكبر موظفي روتردام وفي ١٦١٠ صاغ هؤلاء « المتحررون » احتجاجا على نظريات الجبرية والاصطفاء والرفض أو الإخراج من زمرة الأبرار ، واقترحوا عقد مجلس وطني يضم رجال الدين وغيرهم من العلمانيين لإعادة تحديد عقيدة الاصلاح وتعرضا . وصاغ المؤتمر « احتجاجا مضادا » أكدوا فيه من جديد المذهب الكاثوليكي :

« إن الرب ، بعد خطيئة آدم ، حفظ قبرا معينا من البشر من الدمار ، وقد رطم الخلاص في المسيح ... وفي هذا الاصطفاء لم يعتبر الرب الإيمان أو الارتداد ، ولكنه يعمل كيف يشاء . وأرسل الرب ابنه يسوع لتخليص هؤلاء المصطفين و-هم<sup>(١)</sup> » .

وأصر أتباع جوماروس على أن هذه القضايا لا يعالجها إلا رجال الدين وحدهم ، وبذلك نجحوا في دمج المحتجين بأنهم من أنصار البابا أو من أتباع بلاجيوس ( الذين يشكرون نظرية الخطيئة الأصلية ويرون أن الإنسان منحير ) أو من الموحدين ( الذين لا يدينون بالتثليث ) ، إلى حد أن أغلبية كبيرة من السكان البروتستانت انحازت إلى جانب المتزمطين ، وكان موريس ناسو يغفل شأن هذه المنازعات اللاهوتية احتقارا لها ، ولكنه تحرك الآن ليصادق مؤقتا جماعة المذهب القديم ، لأنهم يهيئون له ركيزة شعبية لمحاولة استعادة الزعامة الوطنية .

وأعقب ذلك معركة بالخطب والعظات والفترات قاربت أن تكون حربا . وعكرت الاضطرابات العنيفة صفو الهدنة . ووجهت بيوت المتحررين



في لاهاي ، وأخرج الوعاظ الكلفنيون المتشددون من روتردام . وجمعت هولندا جيشاً للدفاع عن ديارها ، وسرعان ما تبعها مقاطعات أخرى ، وبدأت الحرب الأهلية توشك أن تقضى على الجمهورية في مهدها ، وفي ٤ أغسطس ١٦١٧ اتخذ أولدنبار تفاهت في مجلس هولنده قراراً خطيراً - رآه موريس خطيراً حقاً - يعلن فيه سيادة الدولة على الأمور الدينية ، ويوجه مدن المقاطعة إلى تسليح نفسها حماية لها من عنف أنصار الكلفنية ، وقصد إلى أوترخت حيث أقنع مجلسها بإعداد القوات لتأييد هولنده . وفي ٢٥ يولية ١٦١٨ دخل موريس ناسو بوصفه القائد الشرعى للجيش ، أوترخت على رأس قوة مسلحة . وأرغم الفرق المجندة حديثاً على أن يتفرقوا . وفي ٢٩ أغسطس أصدرت الجمعية العمومية للمقاطعات المتحدة أمراً بالقبض على أولدنبار تفاهت وجروتيورم وغيرهما من زعماء المحتجين . وفي ١٣ نوفمبر اجتمع مجمع كنيسة الإصلاح في دوردرخت ( دورت ) ، واستمع لآراء اللاهوتيين المحتجين وحكم بأنهم مبرصقون ، وأمر بطرد قساوسة المحتجين من وظائف الكنيسة والتعليم . وصبت اللعنة على أنصار أرمينوس - مثلهم في ذلك مثل الكاثوليك - وحرّم عليهم عقد الاجتماعات أو إقامة الصلوات العامة . وفر كثيرون منهم إلى إنجلترا حيث أحسنت الكنيسة الرسمية استقبالهم ودعواهم مركز الإنجليكانيين التحررين .

وحكم أولدنبار تفاهت أمام محكمة خاصة لم تنهى له أى سند قانونى . واتهم بأنه بطريقة مدموعة بالخيانة أشاع الفرية في الاتحاد وعرضه للنظر ، وبأنه سعى إلى تكوين دولة داخل الدولة . وفي خارج المحكمة أنال سيل من النشرات تذيع على الملأ أخطاء حياته الخاصة . ودافع هو عن نفسه دفاعاً قوياً بليغاً إلى حد أن أبناءه أقاموا أمام سجنه عمود مايو للردان بالأشرطة والزهور واحتفلوا بالإفراج المرتقب عنه ، وكلهم ثقة في ذلك . وفي ١٢ مايو ١٦١٩ أقرت المحكمة إدانته وتعد فيه حكم الإعدام في اليوم التالى . وحكم على



جروتيوس بالسجن مدى الحياة ، ولكنه بفضل براعة زوجته هرب من السجن وعاش ليؤلف كتاباً يستحق الذكر .

وعلى الرغم من هذا الانتصار الذى أحرزه التعصب ، تمت الحرية فى المقاطعات . وبلغ الكاثوليك من الكثرة حداً يحدّر معه وقت نوم . ولم يكن من المستطاع تنفيذ القرارات النظرية التى صدرت عن مجلس دورت . وفى عام ١٦١٩ نفسه أسس المنونائيتين ( يمارضون حلف اليمين و عماد الأطفال والخدمة العسكرية وقبول الوظائف العامة ) ، فى حرية تامة ، طائفة الطلبة الجامعيين ، وهى تشبه الكوريكرز ، فى رجنسبرج وقد وجد عندهم سينوزا ملجأ آمناً . وفى ١٦٢٩ امتدح ديكارت حرية الفكر التى نعم بها فى امستردام ، وفى نهاية القرن السابع عشر أصبحت هولنده ملاذاً للمهركطين الذين لجأوا إليها من بلاد كثيرة .

وفى ٩ أغسطس ١٦٢١ استؤنفت الحرب مع أسبانيا . ذلك أن الأرشيدوق ألبرت مات دون أن يخلف عقبا . فمادت المقاطعات الجنوبية إلى أسبانيا . وأغار سينولا على المدن الهولندية الواقعة على الحدود . فصار إليه مورييس ناسو ، ولكن سنوات النضال كانت قد أنهكت قواه ، فمات فجأة ( ١٦٢٥ ) وهو فى سن السابعة والخمسين . واستولى سينولا على بريدا ، وبذلك فتح الطريق إلى امستردام ، وهياً للمصور فيلاسكويز موضوع لوحة .

ونهب الهولنديون من كبوتهم واستردوا قوتهم فى إصرار وعناد . وأدعش فردريك هنرى الذى خلف أخاه فى منصب الحاكم العام ، الأعداء والأصدقاء على السواء ، بما كان يخفى حتى الآن من مواهب رجل دولة وقائد وبفضل دبلوماسيته فرانسيس آرسنز استطاع أن يحصل من ريشيليو على متعة سنوية قدرها مليون ليرة ، وجمع جيشاً جديداً ، وبعد حصار طويل استولى على هرتوجنبوخ وما سترخت وبريدا . ولحسن الحظ كان سينولا قد استدعى إلى لومبارديا .



وفي نفس الوقت استخدام التجار الهولنديون أموالهم في بناء السفن ، لأن كل انتصار في البحر كان يفتح توسيع مجال التجارة . وفي عام ١٦٢٨ أبحر أسطول هولندي صغير تحت إمرة بييت هين أسطولا أسبانيا كان يحمل الذهب من المكسيك . وهاجم أسطول هولندي آخر قوة أسبانية مكونة من ١٣ سفينة في نهر سلاك ، فدمرها وأسر ٥٠٠ رجل ( ١٦٣١ ) . ولكن أروع هذه الانتصارات البحرية هي للمركبة التي خاضها قائد فامام أمير البحر مارتين هارپوتزون ترومب في القتال الإنجليزي ( بين دوفر ودنيل ) وكان الأسبان قد عقدوا العزم على استعادة السيطرة على شواطئ الأراضي الرطبة من الهولنديين . فأعدوا أسطولا ضخما جديدا من ٧٧ سفينة عليها ٢٤ ألف رجل فلما أبصر به ترومب في القتال ، أرسل في طلب المدد ، وفي ٢١ أكتوبر ١٦٣٩ أبحر ومعه ٧٥ سفينة حتى صار على مقربة من مواقع العدو ، فأغرق أو أعطب أو أمر كل الأسطول الأسباني فيأحدا سبع سفن . وقتل ١٥ ألفا من الملاحين الأسبان في المعركة أو أغرقوا . واحتلت معركة القتال الإنجليزي في تاريخ هولندة نفس المكانة التي تحتلها معركة الأرمادا ( ١٥٨٨ ) في تاريخ إنجلترا . فقد وضعت حدا لكل دعاوى أسبانيا في السيادة على البحار ، وقضت شرابا الحياة بين أسبانيا ومستعمراتها ، وأسهمت مع انتصار فرنسا على أسبانيا في معركة روكروا ( ١٦٤٣ ) واحتتمت الحقبة التي هيمنت فيها أسبانيا على أوروبا .

منذ انهمكت أسبانيا انهماكاً تاماً في حرب الثلاثين عاما فإنها قررت أن تنزل الهولنديين عن كل شيء ، حتى تتفرغ للحرب مع فرنسا . وفي نوفمبر في ٣٠ يناير ١٦٤٨ وقع المندوبون الأسبان معاهدة وستفاليا التي أنهت ثمانين عاما من الحرب في الأراضي الرطبة . وأعلن أن المقاطعات المتحدة غير متقيدة بأي رباط مع أسبانيا . وتم الاعتراف بفتوحاتها . ولا فصل تجارة الرابن إلى بحر الشمال إلا عن طريق الشواطئ الهولندية وحدها . وخول التجار الهولنديون حرية التجارة في جزر الهند الشرقية والغربية . وهكذا انتهى أطول وأشجع وأقسى صراع من أجل الحرية في التاريخ بأسره .



## الفصل الثامن عشر

### من روينز إلى رمبرانت

١٥٥٥ - ١٦٦٠

#### ١ - الفنلنديون :

أنه لما يثير الدهشة أنه في قطعتين صغيرتين من أوروبا ، مثل الأراضي الوطية نشأت ثقافتان متضادتان مثل الفنلندية والهولندية ، وعقيدتان متافرتان مثل الكاثوليكية والكلمنية ، وفنانان مختلفان كل الاختلاف في المزاج والأسلوب مثل روينز ورمبرانت ، وفانديك وهالس .

ولاستطيع أن أقصر التباين يا اختلاف اللغة لأن نصف الفنلندي\* ، مثل كل المقاطعات المتحدة ، تحدثوا اللغة الهولندية . وربما نبع بعض التباين من اقتراب هولنده من ألمانيا البروتستانتية واقتراب الفنلنديز من فرنسا الكاثوليكية . وربما ينجم جزء من الاختلاف من إرتباط أسبانيا الكاثوليكية الملكية الارستقراطية لإرتباطا وثيقا ببروكسل وأنتورب . وورث أفليم الفنلنديز ديانة العصور الوسطى وفنها وأساليبها ، على حين كانت هولنده أفقر ، حتى هذا الوقت ، من أن تكون لها ثقافة خاصة بها . ويمكن أن تكون الشمس المشرقة في المقاطعات الجنوبية قد نزعت بأهلها إلى حياة شهوانية غير متمسكة بقواعد الأخلاق ، على حين أن الغيوم والمصاعب في الشمال شجعت أهلها على اعتناق عقيدة صارمة وراقية رزنية . أو على الأرجح ،

---

(\*) نستخدم هنا ، تسيرا ، لفظة الفنلنديز والفنلنديين *Flandre , Flemish* للدلالة على الأراضي الوطية الأسبانية ، ولفظة هولنده والهولنديين *Holland , Dutch* للدلالة على المقاطعات الشمالية أو المتحدة .



أن الجيوش الأسبانية انتصرت في الجنوب ، وأندحرت في الشمال نتيجة الأنهار  
المعتزة والروة الهولندية ؟

لا بد أن أنتورب كانت جيلة عندما اكتمل صرح كاتدرائيتها بأبراجها  
وواجهاتها وفنها الزخرفي ، على حين على مقربة منها ضجت البورصة بكل  
حيوية التجارة وحيلها ، ورقت المياه بكل مغن العالم . ولكن الحرب  
أندلعت بعد ذلك ، فإن ضراوة دوق ألفا ومحاكم التفتيش أخرجت الصناع  
المهرة والتجار البروتستانت إلى هولندا وألمانيا وإنجلترا ، وصرامة الكفنية  
أتلقت الكنائس ، وعنف الأسبان نهب البيوت وأحرق القصور ، كأن ضراوة  
فرنسا أفرغت عجزها في الدماء ، والحصار الذي ضربه فائز لمدة أربعة عشر  
شهرا أمات الكاثوليك والبروتستانت جوعا على حد سواء . وأخير انصم  
الكاثوليك إلى البروتستانت في الخروج من المدينة ، وانقلت التجارة أنتورب  
إلى إستردام وروتردام وهارلم ومبرج ولندن وروان .

ولكن وحشية الإنسان متقطعة ، وسهولة التكيف عنده باقية .  
وقد يكون لنا بعض السلوى في أن نتبع كيف أن بعض الأمم المدن استطاعت  
بسرعة أن تهض من دمار الحرب وويلاتها . وتلك كانت حال الفلاندرز  
بعد ١٥٧٩ بقيت صناعة النسيج ، وظل الطلب كبيرا على المنخرمات الفلانكية ،  
وظلت الأمطار تحيي الأرض وأضفى كدح الناس البهاء والفخامة على الحاشية .  
واستتمت أنتورب وبروكسل ، تحت حكم الأذواق الذين أحبا حياة الترف  
ولكن مع روح إنسانية ، يبعث ونشور جديرين بالذكر . وعادت الفلاندرز  
إلى كاتدرائياتها وأعيادها الدينية ومهرجاناتها الوثنية . وربما بالغ روبنز  
في هذا في « مهرجان اللوفر العاصف » ، ولكن استمع أيها القارئ إلى تقرير  
الكاردينال أنفانت فرديناند ، من أنتورب إلى فيليب الرابع ١٦٣٩ :  
« أقاموا بالأسس لإحتفالهم الكبير ... أُنقل موكب طويل إلى الريف  
مع عربات كثيرة تحف بها مظاهر النصر . وبعد العرض هرع للناس إلى الطعام  
والشراب ، حتى شمل الجميع آخر الأمر ، وبدون هذا لا يعتبرون أنه احتفال



أوعيد<sup>(١)</sup>، بل أن الكاردينال نفسه عندما قدم من أسبانيا إلى بروكسل (١٦٢٥) استقبلوه بالمهرجانات التي دامت لعدة أيام ، وسط زخارف غضة صممها روبنز نفسه . ووصف زائر إيطالي مدن الفلاندرز قبل الثورة بأنها « سلسلة لا تنقطع من الاجتماعات البهجة والأعراس وحلبات الرقص ، مع أنغام الموسيقى والأغاني المرحية في الشوارع<sup>(٢)</sup> » ، ولم تسلم كل هذه الروح للحرب . فإن الألعاب التي صورها بروجل كانت لا تزال تقام في الشوارع ، واستمعت الكنائس مرة أخرى للقداسات المتعددة النغمات والأصوات التي كانت قد جعلت المنشدین الفلمنكيين ، يوما ، مرغوبا فيهم في كل بلاد . ودخلت الفلاندرز أبهى عصورها .

### ٢ - الفن الفلمنكي :

تضافرت الحاشية والكنيسة ، والتبلاء وأبناء الشعب في البذل من أجل إحياء الفن الفلمنكي ، ورعى البرت وإيزابل وشجعا كثيرا من الفنانين ، إلى جانب روبنز . وكانت أنتورب لعمره من الزمن مركز الفن في أوروبا ، واستعاد قاش بروكسل المركزش ( النسيج المنظرز بالكافاه ) امتيازه وتفوقه ، مستعينا برسوم روبنز البطولية . وكان صانعو الزجاج البنادقة قد جلبوا فنيهم إلى الأراضي الوطنية في ١٥٤١ ، وأنشج الصنائع المهرة المحليون منه الآن قطعاً هشة آية في الإعجاز ، كان بعضها عل إعزاز وإعجاب إلى حد أنها غالبت قرونا من الفنتنة والعصف فقلبتها ، وأبدع صنائع المعادن أحاجيب من نسج أفكارهم وأيديهم ، مثل الآنية المعدنية الفاخرة التي تحفظ فيها الذخائر الدينية ، التي يمكن أن توجد في الكنائس الكاثوليكية في بلجيكا ، وألحت الارستقراطية التجارية في طلب القطع الفنية : وجلسوا أمام المصورون ، وشيدوا قصورا غضة ، ودورا للبلدية ، لمثل تلك التي شادها كرنيل دي فرنتس تمجيدا لأنتورب ( ١٥٦١ - ١٥٦٥ ) قبل العاصفة . ولما جرد المتعصب الذميم الكنائس من



آيات الفن ، بات هؤلاء التجار الأرستقراطيون يشدون من أئد للراسم ويرعونها في لفعة وحماس ، يلحون في طلب التماثيل واللوحات ليصوروا العقيدة للشعب .

ولم يرددهم فن النحت هنا ، لأن فرنسوا دو كينوى ، ابن بروكل ، أنجز معظم أعماله في رومه حيث نحت تماثلاً ضخماً لسانت أندروز بداخل كنيسة القديس بطرس ، وإن قرأ قليلاً من السائحين الذين يحرسون على رؤية دأقدم مواطن بروكل ، ، نافورة مانكن بس *Manneken Pis* ( ١٦١٩ ) - تمثال بروزي لعصى يزد في مياه المدينة من موارده الخاصة - يعلون أن هذا هو أبني روائع دو كينوى على الزمن .

أما المصورون الفنلنديون فإتهم يحلون عن الحصر ، وواضح أن كل بيت في الأراضي الوطنية كان عليه أن يقتنى لوحة أصلية ، وأكب ألف فنان في مائة مرسوم على تصوير الأشخاص والمناظر الطبيعية والحيوانات والمؤن والأساطير والعائلات المقدسة وصب المسيح ، أما لإسهامهم المتميز في تاريخ الفن فهو صور جماعية للبيئات البلدية ، وصور تمثل الحياة المنزلية أو القروية وتأثر هؤلاء الفنانين في أول الأمر بالطرز الإيطالية ، فقد أبحرت السفن الإيطالية كل يوم إلى أنتورب ، وافتتح التجار الإيطاليون متاجر لهم فيها . وجاء الفنانون الإيطاليون ليهزأوا ويسخروا فأقاموا ليرسموا ، وقد كثير من الرسامين الفنلنديين إلى إيطاليا للدراسة ، واستقر المقام يعضهم هناك ، ومن هؤلاء جوستوس سوسترمانز أحد أبناء أنتورب ، الذي أصبح مصوراً للأشخاص ، مقر باوذا حظوة لدى أدواق تسكانيا العظام ، وأن بعضاً من أجل اللوحات في قصر يتي هي رقيقة هذا الفنلندي المغمم بالحيوية ، وعاد فرانس فلوريس من دراسته مع ميكلانجلو في رومه ، وأطلق على نفسه بصراحة أنه « روماني » واستساخ التشريح وأخضع اللون للنط ، وظل مرسمه في أنتورب لمدة جيل ( ١٥١٧ - ١٥٧٠ ) كعبة للتصوير الفنلندي وذروته ، وقد يكون



جديراً أن نور كاين ترى في متحفها لوحه الرائعة الضخمة « زوجة صياد الباز ، وعاش فرانس في مجبوحه من العيش . وشاد لنفسه قصراً ، وأسرف في العطاء وفي الشراب ، وبات فقيراً ، وكان كورنلس دى فوز أقدر أفراد أسرة كبيرة من المصورين ، وعندما كان يتزاحم ذوى المسكاة أمام روبنز ليصورهم كان يرسل بعضهم إلى فوز ، مؤكداً لهم أنهم سيقرعون منه بمثل ما يرجون من روبنز نفسه ، ولا يزال في مقدورنا أن نشاهد لوحه تمثل كورنلس وزوجته وابنتين جميلتين لهما ؛ معلقة في متحف بروكسل .

وذلك الفتنة الإيطالية حوالى نهاية القرن السادس عشر ، واستأنف الفنون الفلنكيون موضوعاتهم وأساليبهم المحلية . وعاد دافيد تنيير الأكبر إلى أنتورب . رغم أنه درس في رومه لرسم «المطبخ الهولندى» و«مهرجان القرية»<sup>(٢)</sup> ، ثم علم أبنه حتى تفوق عليه ، وشكل سليل العجوز درول يزانسه يتر بروجل أسرة من المصورين توفرت على تصوير المناظر الطبيعية المحلية والمشاهد الريفية، ومنها ولدها يتر بروجل «الجسيم» ، وجان بروجل «المحمل» ، وحفيده جان الثانى وأمبروز . وحفيد حفيده أبراهام ، وحفيده الأكبر جان بابتس بروجل ، وقد امتد بالأسرة العمر قرابة قرنين من الزمان (١٥٢٥ - ١٧١٩) ، ولتوضح سجل أعمالهم هنا نقول بأنهم ورثوا عن سلفهم العظيم النزعة إلى المشاهد الريفية والمهرجانات القروية ، ورسم بعضهم خلفيات مناظر طبيعية لروبنز المثلث بالمدل .

وأخرج فنانو الأراضي الوطية الفن من الكنيسة والدير إلى البيوت والحقول والغابات ورسم دانييل سيجرز الأزهار والفاكهة في تفصيل محبب إلى النفس ، وخص العنراء بأكاليله المصورة ، وانضم إلى الجزويت ، وبعث فرانس ستيرز الحياة والتعبير في جوانب العديد من المتاحف بمناظر الصيد المثيرة ، والمفرقة أحياناً ، وبالكثير من أطباق لحم الطرائد والفاكهة ،



ولا يزال ، كما وصفه روبنز ، أعظم مصوري الحيوان ؛ لم ينافسه أحد في روعة تظليل فراء الحيوان أو ريش الطير .

وعاد أدريان بروور Brouwer إلى فلاحى بروجل ، فأبدعت فرشاته تصويرهم وهم يأكلون ، ويشربون ، ويغنون ، ويرقصون ، ويلعبون الورق ، والنرد ، ويقانطون أو يهربون في احتفال صاحب ، أو يخطون في النوم . ومز أدريان نفسه بأطوار كثيرة في حياته التي لم تعد اثنين وثلاثين عاماً ، فإنه درس مع هالس لفترة وجيزة ؛ وفي سن الواحدة والعشرين أصبح أستاذاً مسجلاً في نقابة الرسامين في أنتويرب ، وكان يتفق أكثر مما يحتل دخله ، وسرعان ما غرق في الديون ، وأودعه الاسبان السجن لأسباب غير معروفة الآن ، ولكنه كان يحيا فيه مترفه ، ثم استرد حريته وسدد ديونه بفضل صور صغيرة . زاحرة بالحياة ممتازة فنياً من ناحية الرسم الحسى وحركة الضوء الرقيقة ، إلى حد أن روبنز ابتاع منها سبعة عشرة رسماً ، وورعانت ثمانية ، ولا يبدو فلاحوه سعداء قط إلا إذا عملوا بالتبع القوي أو انخروا الرحيصة ، على أن بروور أثر فلاحاً يغنى مع كأسه على أمير متافق يرقل في الخمر ، وفي سن الثانية والثلاثين عثر عليه وقد فارق الحياة خارج باب إحدى الحانات .

وكان جاكوب جوردانز أكثر وفراً واتزاناً ، نقش في إحدى لوحاته « تحذيراً للظلم » : « إن أشبه شيء بالمجتنون هو المغمور » . واختار أن يرسم رجالاً يستطيعون احتساء الخمر دون هزيان أو خبل ، ونساء برفن في حفيف الحرير في إجلال وعظمة . ولد جاكوب في ١٥٩٣ وعمر حتى الخامسة والثمانين مع كمال الوعي والإدراك . ورسم لنا شخصه في لوحة « الفنان وأسرته » (١) ، رجل منتصب القامة . واثقاً بنفسه ، رشيقاً ، ثرياً ، يمسك بمزهر ، وزوجته مطبنة في الطوق المكشكش الخافق حول رقبتها ، وابنة لطيفة بدأت لتوها ريعان شبابها كابتداً تتفتح أزهار الفلاندرز ، وبنتاً صغيرة سعيدة باليت الهادى والمذهب للريح انظر إلى الصليب للتدلى على صدرها . وتحول جوردانز إلى البروتستانتية ، ولكن في سن الثانية والستين . ورسم عدة لوحات دينية ،



ولكنه أثر مشاهد الحياة اليومية والأساطير ، وفيما يستطيع أن يبرز الرؤوس الضخمة والصور المتألقة التي كان قد رآها في أروقة البيوت في أتورب ، مثل لوحة « الملك يحسب الخبز »<sup>(٥)</sup> ، أو أفضل منها لوحة « قصة الخصب »<sup>(٦)</sup> ، وهنا ، وسط الفاكهة ( التي رسمها سنيدرز صديق جاكوب ) والقراشات تروعنًا فتاة عارية فائقة ، تشاهد من مسقط خلفي فقط ، ولكنها في كل فتحة الباب ورشاقته ، ترى أين أثر جوردانز على نموذج لطيفاء مثل هذه في الفلاندرز على عهد رويوز ؟

### ٣ - رويوز

١٥٧٧ - ١٦٤٠

ولد أعظم المصورين الفلمنكيين في ١٥٧٧ ، من سلسلة طويلة من رجال أعمال موفقين ، وتابع هو السلسلة . ودرس أبوه ، جان رويوز ، القانون في بادوا ، وتزوج من ماريا بيلنسكس . وانتخب عضوا في المجلس التشريعي في أتورب وهو في سن الحادية والثلاثين واتهم بالبروتستانتية فاستبعد بالذات من العفو العام الذي صدر ١٥٧٤ ، وهرب مع زوجته وأطفاله الأربعة إلى كولن ، وهناك اختارته مستشارا قانونيا ، آن السكسونية (وجهة ولیم أورانج التي افرقت عنه ) ، وارتكب معها الفحشاء ، فأودعه الأمير السجن في ولنبرج ولكن ماريا غفرت لزوجها ذلته وبعثت إليه برسائل رقيقة «ثورة»<sup>(٧)</sup> ،

(\*) مثال ذلك : زوجي العزيز الحبيب ، إن خطابا منك . . . أطلع صدري ، لأنى علمت به أنك واض عن صفحي عك ، ولم يدرك بجهلي قط أنك اعتقدت أن هناك أية عتبة تحول دون ذلك من جانبي ، والحق أني لم أعتقد إلى شيء من هذا . وكيف بطاوعني ظلمي أن أعذب عليك في هذه اللحظة ، في الوقت الذي أضحي فيه بحياتي لأفقدك ؟ . . . وكيف تتجسس أية كراهية مريرة ، بتل هذه السرعة في انقضاء على حبنا السبق ، حتى تجعل من المستحيل أن أغفر لك هذه الخطيئة اليسيرة التي ارتكبتها ضدي ، على حين أنه يجحدوني أن أدعو الله أن ينقذني الخطايا الجسام الكثيرة التي اقترفتها ضده في كل حين<sup>(٧)</sup> .



وقدمت الانقاسات وكأخت من أجل الإفراج عنه ، حتى تم لها ذلك بعد عامين من المحاولة ، شرطة أن يبقى جان تحت المراقبة في سجن في وسناليا ولحقته به هناك في ١٥٧٣ ، ومن المحتمل أن يتركها رأى التور هناك ، وعهد الطفل وفق العلقوس اللوثرية ، ولكن . وهو لا يزال في المهد ، تحولت الأسرة إلى الكنثلكه . وفي ١٥٧٨ انتقل جان مع أسرته إلى كولون حيث اشتغل بالقانون وأثرى وازدهر ، وعند موته ( ١٥٨٧ ) قصت ماريا مع أطفالها إلى أنتورب للإقامة فيها .

وتلقى روبنز تعليمه الرسمي حتى سن الخامسة عشر فحسب ، ولكنه زاد عليه بالذدب على القراءة وبالحبرة والتجربة . وظل لمدة عامين يوصفا في خدمة كوقنس لانتج في أودينار ، والمفروض أنه تعلم هناك الفرنسية والملك الرفيع الذى تميز به عن معظم فنانى عصره . ولما لحظت أمه ميله إلى الرسم ، ألحقت للتدريب على يد طويلا فراهخت ، ثم آدم فإن نورث ، وأخيرا أوتوفائينوس ، وكان رجلا واسع الثقافة لطيف الحديث ، وبعد قضاء ثمان سنوات في كنف هذا المعلم الممتاز ، قصد روبنز ، وهو الآن في سن الثالثة والعشرين ، إلى إيطاليا ليدرس الروائع التى هزت شهرتها النفوس المتعلقة بالتصوير . وفي فينيسيا عرض أعماله الخاصة على رجل في حاشية قنصلر وزوجاها دوق ماتتوا . وسرعان ما التحق روبنز بقصر الدوق في ماتتوا ، رساما للبلاط وهناك أبدع لوحتين قاربتا الكمال القنى : دجوستوس لبسيوس وتلاميذه<sup>(٨)</sup> وكان بين التلاميذ فيها بطرس وأخوه فيليب ، ثم لوحة تمثله هو نفسه<sup>(٩)</sup> ، أى روبنز ، وهو نصف أصلح في الخامسة والعشرين . ولكنه ملتج جريه يقط . وقام برحلات قصيرة إلى روبن ليلسخ الدوق بعض الصور ، وإلى فلورنسه حيث شهد ( ورسم فيما بعد بشكل مثالى ) زواج ماريا مدينى من هنرى الرابع الغائب . وفي ١٦٠٣ أوفده الدوق في مهمة دبلوماسية إلى أسبانيا يحمل هدايا إلى دوق ليرما ، وتقبل الوزير الرسوم التى كان روبنز قد قام بنسخها على أنها لوحات أصلية ، وعاد الفنان إلى ماتتوا دبلوماسيا ناجحا .



وفي رحلة ثانية إلى رومه استقر به المقام فيها مع أخيه الذي كان أمين مكتبة كاردينال ، وأبدع يترآ ذاك عدة لوحات للقدسين ، منها لوحة د القديس جرمجورى يصلى للعذراء<sup>(١٠)</sup> ، وقد اعتبرها أولى روايته . وفي ١٦٠٨ جمع بمرضى أمه ، فاستحث السير شمالاً إلى أنتورب ، وتأثر أشد التأثر حين وجد أنها قد فارقت الحياة . وكان حبها الموسوم بالحكمة والصبر قد ساعد على خلق مواجبه المرخ الذي سعدت به حياته . وفي نفس الوقت كان قد تعلم الكثير في إيطاليا . فإن لون البناقة المفرى البديع ، والشهوانية الحسية في لوحات جيوتو رومانو الجصية في مانتوا . والجمال الأخاذ الهادى في رسوم النساء التى أبدعتها يد كوريجيو في بارما ، والفن الوثنى في رومه الوثنية المسيحية معا وارضاء المسيحية للاستمتاع بالخر والساء والغناء — كل أولئك امتزج بدمه وفنه . حتى أنه عندما عينه الأرشيدوق ألبرث مصور البلاط ، في أنتورب ١٦٠٩ ، اخضعت كل بقايا الفن القوطى في التصوير الفلمنكى ، واكمل انصهار الفن الفلمنكى والفن الإيطالى معا .

وكان ضرباً من الحكمة على غير قصد منه أنه كان متغياً عن الاراضى الوطيئة طوال ثمانية أعوام الحرب ، وأنه تلقى قرار تعيينه في أول أهوام الهدنة ، ففي السنوات الإثنتى عشرة التالية على وجه التحديد استعادت أنتورب وبروكسل حياتهما الثقافية . ولم يكن روبنز بالعصر البمير في هذا البحث . ويحصى مؤرخ سيره ١٢٠٤ من اللوحات الزيتية و ٣٨٠ من الرسوم له<sup>(١١)</sup> ، ولا يستبعد أن كثيراً غير هذه وتلك لم يسجله التاريخ . وليس لهذا الخصب مثيل في تاريخ الفن . ويكاد الأمريكون كذلك بالنسبة لتنوع الموضوعات وسرعة التنفيذ . وكتب روبنز يقول : « إن موهبتي من طراز معين ، ولم تروعنى منه أية مهمة مهما عظم حجمها أو تعصبت موضوعاتها<sup>(١٢)</sup> » — لقد أنجز في خمسة وعشرين يوماً اللوحات الثلاث التى تمثل النزول عن الصليب ، لسكندر اية أنتورب ، وفي ثلاثة عشر يوماً لوحة « عبادة الملوك » الضخمة الموجودة الآن في متحف اللوفر . وبالإضافة إلى رابته السنوى في البلاط



وقدره ٥٠٠ فلورين كان يتقاضى أجراً عن كل إنتاج فردى . لأنه قبض مبلغاً  
صحيحاً ، ٣٨٠٠ فلورين ( ٤٧,٥٠٠ دولار ) عن التحفيتين السابقتين ذكرهما .  
أى بمعدل أجر يومى قدره ١٠٠ فلورين ( ١٢٥٠ دولار ) . وذهب جزء  
من هذا المبلغ بطبيعة الحال إلى المساعدين العديدين الذين كان كثير منهم مسجلاً  
في نقابة الفنانين بوصفهم أساتذة . ورسم جان بروجل ، المخمل ، الأزهار  
في لوحات روبنز ورسم جان ولدنز المناظر الطبيعية والحراش الثانوية ، ورسم  
بول دى فوز المعادن ، الفاكهة ، أما فرانس سنيذرز فقد صور بطريقة قاطبة  
بالحياة الرأس المستدق بشكل دقيق للكلب في لوحة « ديانا عائنة من الصيد »<sup>(١٠)</sup>  
ولسنا ندرى نصيب سنيذرز ونصيب روبنز في مناظر الصيد الهائلة في قاعات  
درسدن وميونخ ومتحف المتروپوليتان في نيويورك . وفي بعض الحالات  
رسم روبنز الأشخاص ، وترك لمساعديه الدهان . وكان روبنز يقدم لزبائنه  
يائناً صادقاً عن درجة إسهامه بنفسه في اللوحات التي باعهم إياها<sup>(١١)</sup> . وهذه  
الطريقة وحدها استطاع أن يواجه الطلبات التي انتهكت عليه . وأصبح مرجع  
مصنعاً يعكس أساليب العمل في اقتصاد الأراضي الوطيفة ، وأدى الخصب  
في الإنتاج والسرعة في الإنجاز إلى الخط من نوعيته ، ولكنه قارب الكمال  
إلى حد يصبح معه إله الفن القلمنيكي .

وأحس روبنز بالطمأنينة فتزوج في ١٦٩٠ . وكانت إزابيلا برانت ابنة  
حام وعضو المجلس التشريعي في أنتورب ، ومن ثم كانت شريكة صالحة لابن  
حام وعضو في المجلس التشريعي في المدينة نفسها . وأقام روبنز في بيت أبيها  
حتى يتم إحصاء داره الضخمة المطلة على قناة وابلز . وفي واحدة من أجل  
لوحاته<sup>(١٢)</sup> نرى بيت وابلز بلا تنمرها سعادة الأيام الأولى من الزواج ، أما  
هي فتراها مكسوة بأردية فضفاضة مشدودة الخصر بصدور مزدان برسوم  
الأزهار ، وقد وضعت يدها على يده في ثقة واستئثار ، وبرز وجهها المنغم  
بالحبوبة من طوق رقبة مكشكش ألونق هائل ، وتوج رأسها بقبة فارس ،  
أما هو فترادى مكتمل الرجولة والنجاح ، ذا ساقين قويين ولحية يضاء وعلاج



وصيفة ، يرتدى قبة مزدانة بالأشرطة . ولم تعمّر لإزابل بعد الزواج أكثر سبعة عشر عاماً ، ولكنها أنجبت له أبناء سهر على تربيتهم ودرسمهم في حب وإعزاز ، فهناك لوحة الولد المجدد الصغر في متحف قصر فردريك ، برلين ، وهو ممتلئ الجسم جميل سعيد ، يلعب بياضة ، ويمكن أن نراه مرة أخرى في لوحة « أبناء الفنان »<sup>(١٧)</sup> ، وقد كسّته السنوات الصبح التي سلخها من عمره بالرسالة ، وما يقننى إلا لرجل فاضل بارح أن يرسم مثل هذه اللوحات .

وكان روبنز في نفس الوقتونياً أساساً ، ولو عاد دون تورخ أو خجل بجسم الإنسان ذكراً أو أنثى ، في كل نهضة الفتوة عند الرياضي القوى ، أو في هدوء المتقوس المنحنى ، وكان معروفاً عن القلائدز أو رمزاً عليها أنها استتمت بأساطير الوثنية الدنسة — طقوس وعادات الجسم الطليق — على حين رجوع الكنائس بتأويله للموضوعات الدينية أو تفسيرها لها . ولم يستطع أن يفرض بين مريم العذراء وفتنوس : ولعله لم يحس بأى تعارض بينهما ، فكلماتها جلبت له المال . وفي لوحة « عبادة فينوس »<sup>(١٨)</sup> كان العنصر الوثني غير مقيد — مجموعة من كاهنات إله الخمر باخوس ، يخفين في تواضع وخضر معصاً أو ركة ، يعاقبن إلهة معبدون شهوانيون ، على حين رقص لثنى عشر ظلاماً حول تمثال إلهة الحب . ولو أن هذه الموضوعات الوثنية تعكس أثر مقامه في إيطاليا ، إلا أن صور فينوس يعوزها الخط الكلاسيكي ، فهي لا تستطيع الحياة في الضياء ، على الشمس والهواء والخمر كما كان حالها في الجنوب ، بل أنها يجب أن تأكل وتغرب لتقى المطر والضبَاب والبرد . والطبيعة البشرية التوتونية ، مثل الرسكي الإيطالي — انجليزى أو اسكتلندى — دفاع مناخى وكان ضوان إحدى لوحات روبنز . وفيها ثلاث نساء عاريات متورمات — « فينوس بلا حجب ولا نيزد تشرق بالبرد والضعف »<sup>(١٩)</sup> ، وتلطّف الفنان فلم يقل « بلا لحم ولا جمعة ، وكذلك لم ير مجافاة اللياقة في لوحته « راع يقازل »<sup>(٢٠)</sup> وهي تمثل راعياً يحاول أن يفوى فتاة بدينة ترن ثلثمائة رحل ، فليس ثمة حسن أو ردى ، جميل أو قبيح ، ولكن البيئة هي التي تعيد هذا أو ذلك . وليس



في لوحة ، اغتصاب السابين ،<sup>(٣١)</sup> إلا كل ما يستطيع أن يفعله جباران قويان رومانيان ليرفعا على ظهر جواد امرأة تسرق القلب من أسرارهم . وحتى في لوحة « عواقب الحرب » ،<sup>(٣٢)</sup> ليس ثمة ضعف . و « ديانا عائدة من الصيد »<sup>(٣٣)</sup> ، لم تكن إلهة أغريقية أنيقة طاهرة ، بل ربة بيت فلنسية عريضة الكتفين قوية العضلات ذات مكانة اجتماعية ، وفي كل هذه الصورة الضخمة الممتلئة لا ترى تحيلاً إلا الكلب . وغابات روبنز ملأى بألمة يعتصرون أبقالا ، كما في « أكسيون وهيرا »<sup>(٣٤)</sup> ، و « أربعة أركان الدنيا »<sup>(٣٥)</sup> ، وكأي يمكن أن نكون قد توقعنا لم يكن « أصل المجرة »<sup>(٣٦)</sup> . - فرضية مستديمة ، بل ربة بيت بدنية تفيض سيلا من اللبن من ثديى مبتلى . أما « الرباب الأخوات الثلاث »<sup>(٣٧)</sup> ، هن نخبيلات رشقات ، نسياً ، على أية حال . وفي « محاكمة باريس »<sup>(٣٨)</sup> ، (ابن حلاك ترواده الذى خطف هيلانة - في الأساطير اليونانية ) نرى سيدتين فقط . يشا كل زهما الألباء المتأخرة ، وأخرى تعد من أجل صور النساء في الفن . وفي هذه الرسوم الوثنية عادة يوجد شيء أبعد كثيراً من الجسد ، فإن روبنز أسبج عليها من فيض خياله الخصب للمتلء بالحياة والمرح ، فهناك مائة من الملحقات السكالية تملأ المنظر ، مخططة في حرص ولكن دون دراسة ، تهر عين الناظر إليها باللون والدفء والحياة . كما أنه ليس ثمة شيء يثير الصورة في العرض المنتفخ ، وأنه مجرد حيوية حيوانية ، فليس هناك رسم واحد يثير الشهوة الجنسية . أن روبنز نفسه كان يتحلل بسلوك قويم إلى حد غير قياسي ، بالنسبة لفنان شديد التأثر والحساسية بالضرورة للون والشكل ، وعرف عنه أنه زوج قاضل و « رب أسرة موثوق » ، لم تمسه شائبة من التودد للنساء أو المخادعة<sup>(٣٩)</sup> .

واعترف رجال الكنيسة في القلاهدز ببراءة الناحية الحسية في رسوم روبنز ، فلم يحسوا بالحرج أو بوخز الضمير في أن يطلبوا منه أن يصور ثائية قصص العذراء والمسيح والقديسين ، وقد أجاهم إلى سؤا لهم ، ولكن بطريقته



غير المهتلة ، ومن خلفاته للذين لا يحصى عديم استطاع أن يصور في خيال أوسع ، أو يرسم في مهارة أدق ، الفكرة القديمة ، عبادة الملوكة \* ، ومن كان يجرؤ على تركيز العمل في تشكيل البطن السمين للأثيوبي المعمم ذي اللون البرونزي ، وهو ينظر في لودراء ، أصبح إلى الوجوه الشاذة حوله ، ومن كان يحلم أن الوثني الذي يحقد النظر بعينه وبفرشاته إلى كل ركن وكل زاوية في جسم المرأة ، يمكن أن يحب الجرويت وينضم إلى طائفتهم المريمية ، ويؤدى القارئ إلى وضعها أجنات ليو لا لتطوير النفس بروى الجميع (٣١) .

وفي مارس ١٦٢٠ تماقد مع الجرويت على أن يضع قبل أن ينصرم العام ، تصيملت لثسعة وثلاثين رسماً تنطلي سقوف كنيسة الباروك الفخمة التي كانوا قد بدأوا تشييدها في أنتورب في ١٦١٤ . وأنجز روبنز الرسوم التي حولها فلان ديوك وآخرون معه إلى لوحات ، صمرت كلها تقريباً في ١٧١٨ ، وقام روبنز قصة بعمل صورتين عظمتين للمذبح الرئيسى : إحداهما ، أجنات يبرىء الذين صهم الشيطان ، ، والثانية ، معجرات سانت فرانسيس ، . وكلتاها الآن في متحف تاريخ الفن في فيينا .

• مع ذلك فلان روبنز كان كاثوليكياً على النحو الذى كانت تعنيه الكشلكة في عصر النهضة . ومسيحياً بحكم الوطن . وعاشقاً وثيقته في ظل تقواه . ولم تكن مريماته ( صور السيدة العذراء في لوحاته ) سوى نسوة داعرات غليظات يبدو واحداً أنهن أصلح لإيقاع الرجال في حباثلن . منهن لإتجاب إله . وفي لوحة « العذراء في إكليل من الزهر » (٣٢) ، تمثل السيد المسيح صبياً أجمد الرأس ، ومريم في زى ربة بيت فلمشكية ترتدى قمعة جديدة في لزمة يوم الأحد في أحد التزهات . وحتى في لوحة « رفع الصليب » ( الموجودة في كاتدرائية أنتورب ) نجد أنها اهتمام روبنز بالتشريع بتغلب على الفكرة الدينية فالمسيح رجل رياضى مكتمل القوة والنشاط ، لا إلهاً يعانى سكرات الموت .

• بلغ ثمن هذه اللوحة ألف دولار في مزاد على أهم في لندن ١٩٥٩ .



وفي « طعنة الريح »<sup>(٢٦)</sup> ، مرة أخرى نجد التشريح هو كل شيء . فالملصق  
والصان شخص من صنعة ، والنساء تحت الصليب يتخذن وضعا خاصا أمام  
فنان ، أكثر منهن معنى عليهن من الحزن ، فإن روبنز لم يستشر هول  
الموقف .

وفي خمس مرات على الأقل تحدى روبنز الرسام الفينيسي بيشان في « صعود  
العذراء » ، وفي أشهر هذه المحاولات<sup>(٢٧)</sup> ، تبدو العذراء ميتة لأحياة فملا ،  
والأفراد الأحياء هم المجدلية والحواريون الجرعون عند المقبرة الخالية ، وأجل  
منها اللوحة الثلاثية<sup>(٢٨)</sup> التي أهدتها الأرشيذوقة إيزابيل إلى جمعية الفونسو  
الدينية في بروكسل : ففي الصورة الوسطى نزلت العذراء من السماء لتقدم لرئيس  
أساقفة توليدو . رداءا من الجنة مباشرة ، والتدليس في خضوع تام دلهت من  
العبادة ، على حين أنه في الصورتين الجانبيتين نرى إيزابيل وألبرت قد وضعا  
تاجيهما جانبا ، وركعا للصلاة ، وهنا في هذه اللوحة الثلاثية . أضفى روبنز  
لوحة قصيرة . بعض الحياة على التقوى أو صورها أحسن تصوير . وفي لوحة  
سانت أمبروزو الإمبراطور تيودوسيوس<sup>(٢٩)</sup> ، - أدرك روبنز ونقل إلى  
الصورة سطوة الكنيسة وسلطانها الخفيين : ففيها ترى رئيس أساقفة ميلان  
الذي لم يتسلح إلا بعدد من الكهنة وقد دلفت (مساعد كاهن) ، ولكنه منقسم  
بالجلال والعظمة ، يطرد من الكاتدرائية الإمبراطور الذي يحف به حرس  
رهيب ، ولكنه مثقل بالقساوة التي لا تنتشر ولما أخفق روبنز مع كبار  
السن من الرجال ، ففيهم ، وبخاصة في الوجه ، تبرز قصة حياتهم ، كأن الوجه  
يمرض الشخصية والخلق واضحين أمام الفن المدرك الواصي . انظر إلى رأس  
الآب في لوحة دلو ط وأسرته يخادرون سودوم<sup>(٣٠)</sup> ، وهي واحدة من أروع  
لوحات روبنز في أمريكا .

وعاد في حيرة بالغة إلى الموضوعات الدينية ، مختلطة بالأساطير ،  
عندما عرضت عليه ماري دي مديتش أكثر العقود إغراء في حياته . ووقع



في ١٦ فبراير ١٦٧٢ اتفاقية ، برسم بمقتضاها ، في مدى أربعة أعوام ، إحدى وعشرين صورة كبيرة وثلاث صور شخصية ، تخطف ذكرى الأحداث في حياة ماري وزوجها هنري الرابع ، ودعته الملكة المحضورية ليعيش في البلاط الفرنسي ولكن هداه تفكيره السلم إلى البقاء في وطنه . وفي مايو ١٦٧٣ صحب معه إلى باريس اللوحات التسع الأولى ، وأحبته ماري هذه اللوحات . كما أعجب بها ريفليو . وأكلت المجموعة في ١٦٧٤ ، وقصد روبنز بالبقية إلى باريس حيث رآها موضوعة في قصر لكسبرج . وفي ٢٨٠٢ نقلت اللوحات إلى الورفر ، حيث انقردت تسع عشرة لوحة منها بقاعة خاصة بها . ولن يشكر كل من رآها أو درسها على روبنز العشرين ألف كراون ( ٢٥٠٠٠٠ دولار ) التي تقاضاها في مقابل عمله ، أو يحسده عليها ، ولا ريب أن مساعديه قاموه فيها . وهذه اللوحات في جملتها هي أسس متجزاته . وإذا تجاوزنا عن بعض هبات السرعة ، وارتضينا القصة التي لا تصدق - كما فعل في أوفيد ، وشكسبير وفردى - فلنأنا نجد هنا روبنز بكل سماته ، اللهم إلا تقواه العارضة . لقد أحب غلامه مافوس البلاط ، وجمال السلطة الملكية ، ولم يسأم قط النساء الممثلات الأجسام ، والثياب الفاخرة ، والستائر وأغطية الأثاث البهية ، وكان قد عاش نصف أيامه مع الأرباب والربات في الأساطير القديمة ، ونراه الآن يضم هؤلاء جميعاً في قصص فياض ، مع قدرة فائقة على ابتداع الأحداث العارضة ، وغزارة في اللون وبراعة فائقة في التأليف والتصميم ، وما جعل هذه المجموعة ملهمة وأوبرا في تاريخ الرسم .

ولم يكن بموز روبنز إلا مرتبتين اثنتين من مراتب الفرف ليبلغ ذروة التمجيد - التحيين في الوظائف الدبلوماسية ، والحصول على براءة النبالة . وفي ١٦٧٢ أوفدته الأرشيدوقة إريزابيل ليفاوض ، على أمل تجديد الهدية مع مولدة ، وكان لدى روبنز ما يحمله على توطيد السلام ، فإن زوجته كانت طموحة في أن ترث عن عمها الهولندي مالا (٣٧) . وأخفقت هذه الجهود ، ومع ذلك أقنع إريزابيل الملك فيليب الرابع بأن ينزع على روبنز النبالة (١٦٧٤)



وعينه « رئيس الديوان الخاص لصاحبة العظمة » . أى إيزابيل نفسها . ولكن الملك اعترض بعد فترة من الوقت على استخدامها لمثل هذا المنصب الوضيع خى المحدث غير الكريم ، فى استقبال البعثات الأجنبية ، وبمحت مسائل على قدر كبير من الأهمية<sup>(١٠)</sup> ، ومع ذلك أوفدت إيزابيل روبنز بعد ذلك بعام (١٦٢٨) إلى مدريد لمساعدته على عقد الصلح بين فيليب الرابع وشارل الأول . وأخذ الفنان معه بعض رسومه ، وعدل الملك من رأيه فى موضوع الحسب والنسب وجلس إلى روبنز ليرسم له خمس صور شخصية ، وكان الفنان الأسباني فيلا كوز لم يقم بما يكفى الملك فى هذا الصدد . وتوفقت أوامر الصداقة بين الفنانين ، وأسلم الفنان الأسباني ، وهو آنذاك فى التاسعة والعشرين ، القيادة للفلمنكى العبرى الأتيس ، وهو إذ ذاك فى سن الواحدة والخسين . وأخيرا حين فيليب روبنز « الوصي النسب » مبعوثا له فى إنجلترا ، وفى لندن نجح روبنز فى عقد معاهدة صلح ، على الرغم مما دفع ريشليو من رشوة وبث من حواسيس لمراقبة الصلح . وفى لندن رسم روبنز بعض صور شخصية انجليزية دوق ودوقة بكنجهام<sup>(١١)</sup> ، والوجه المريب لثوماس هوارد أرنل أروندل ولحيته ودرعه<sup>(١٢)</sup> . - وبعد أن مهد الطريق أمام فاندريك عاد إلى أنتويرب (مارس ١٦٣٠) وقد منحته جامعة كيردج درجة علمية ، ومنحه شارل لقب فارس .

وفى الوقت نفسه كانت زوجة روبنز الأولى قد توفيت (١٦٣٦) وطبقاً للتقاليد الفلمنكية أقيمت للاختفال بمنازلتها مأدبة باذخة كلفت الدبلوماسى الفنان ٢٠٤ فلورينات ( ٢٥٠٠ دولار ) ألقها على « الطعام والشراب وأحوال المائدة<sup>(١٣)</sup> » ، فالمرت فى المجتمع الفلمنكى كان ترفا يورث الحرمان والفقر . وأغرق روبنز شعوره بالوحشة والوحدة فى الدبلوماسية . وفى ١٦٣٠ ، وكان قد بلغ الثالثة والخسين ، تزوج من هيلينا فورمنت ذات الستة عشر ريعا . أنه كان فى مسيس الحاجة إلى جو من الجمال يحيط به ، وكان له بالفعل من حقها ودعها مافاض على فنته وأحلامه . ورسمها المرة بعد المرة ، فى أى زى ، ودون ثياب : فى ثوب الزفاف<sup>(١٤)</sup> ، وهى ممسكة بقفاز<sup>(١٥)</sup> ، تطورها إقبامة السعادة



في قبة أنيقة<sup>(١٦)</sup>، وهي تغطي وركيها فقط تحت معطف من الفراء<sup>(١٧)</sup>. أما أروع الصور فهي تلك التي تمثلها تنزه مع روبنز في حديثهما<sup>(١٨)</sup> - وهذه الأخيرة هي إحدى القيم في التصوير الفلمنكي، ثم صورها مع وليدهما الأول<sup>(١٩)</sup>، وبعد ذلك مع طفليهما<sup>(٢٠)</sup> - مبشراً بالفنان دنوار (مصور فرنسي ١١٤٩ - ١٩١٩). وحدث ولا حرج عن اللوحات التي تمثلها في وضع مثير للشهوة مثل فينوس، أو مقسم بالحشمة مثل «أم الإله - العذراء».

ورسم يرنو عاهله المحبوبين البرت وإيزابيل، بغير ما تفارق ولا رياء. وإذا نزلنا في متحف فينتاوتي، في أغلب الفن كما كانت - يحكان بدا قلقا مضطربا، بكل النيات الطيبة التي تلثم مع المثل العليا الأسبانية، لقد عثر الفنان في الفلاندرز على أنماط مبتازة للرجال والنساء، فرسمها في تصويره لجان تشارلزدي كورد وزوجته الجميلة المتجهمة<sup>(٢١)</sup>. وفي صورة ميكائيل أو فوفوس<sup>(٢٢)</sup> أسقف هرتوجنيوخ، وترك لنا صورة ضخمة لاسينولا الجبار<sup>(٢٣)</sup>. ولكن رسم الصور الشخصية لم يكن موطن التفوق والامتياز في روبنز، فهو لم يقدم لنا نظرات نافذة دقيقة أو إيماءات صادرة من الأعماق، كما فعل ديمبرات. وأعظم صور الشخصية هي تلك التي رسمها لنفسه في ١٦٢٤ من أجل من صار فيما بعد شارل الأول<sup>(٢٤)</sup>: قبة ضخمة ذات أشربة ذهبية لا تكشف إلا عن جبهة عريضة لرأس أصلح، مع عيني محذتين في نظرة غضولية. والآتف الطويل الحاد يبدو أنه يتفق مع البقرية، والشارب المتصاب الحشن واللحية الحمراء الجميلة، وهذا يمثل رجلا يدرك كل الإحراك أنه في ذروة البراعة في حرفته ومع ذلك فإن شيئا من حيويته الطبيعية. ومتمته الحسية وقناعته المأدبة، بما أشرق وتألقت في صورته مع ليزابيل برانت (زوجته الأولى) قد ذهب على مر السنين. إن الإخفاق وحده هو الذي يرهق الإنسان ويغنيه بأسرع مما يفعل التجاح.

كان روبنز زنيا، وعاش عيشة باذخة، وكان بيته القنم في أنتويرب أحد



مشاهد المدينة . وفي ١٦٣٥ اشترى بمبلغ ٩٣ ألف فلورين خبيعة واسعة وقصراً لإقطاعها في مقاطعة ستين ، تمتد ١٨ ميلاً ، واتخذ لقب لورد ستين ، وقضى الصيف هناك ، ورسم المناظر الطبيعية وجرب يده المتعددة المهارات في رسم أحداث الحياة اليومية . ووسط ضروب الترف والرفاهية ، مع خدمات ثلاث وسائسين وثلاثة جياد ، استمر ينذل أقصى الجهد في العمل ، وهو يجد سعادته في أسرته وفي عمله ، وأحبه زوجاته وأولاده ونصراؤه ومساعدوه لأصفاء روحه وسخائه ومشاركته الوجدانية العظيمة (٥٥) .

ويمجد بمن هم أقدر منا أن يحلوا المزايا الفنية في فنه ، ولكننا نستطيع مطمئنين أن نصفه بأنه نموذج رئيسي لتصوير الباروك : أى اللون الحسى ، والحركة التى لا تصى ، والخيال الخصب ، والزخرفة المنمقة المترفة ، على عكس ما عرف في التصوير القديم من الهدوء وتقييد الفكر والخط . ولكن في فوضى الجبال هذه ، يقول النقاد بأن هناك براعة فائقة في التخطيط والتصميم وغلت صور روبنز مدرسة من الحفارين والنقاشين الذين صنعوا الطراز الأول من اللوحات المعروفة في أوروبا المسيحية ، كما فعل ريموندى مع رسوم رافائيل ، ومن يدروبنز أومن مرسمه خرجت الرسوم المشهورة إلى نساجي الأقنعة المزركشة في باريس وبروكسل ، وصنعوا هدايا ملكية أو زخارف للويس الثالث عشر وشارل الأول والأرشيذوقه ليوپل .

وشهد العقده الأخير من سنى حياته نصرامينا فكره انعطاط قوا الجمعية ولم يضارعه في شهرته الفنية سوى برننى ، ولم يعلم أحد بأن بنازعه قوته في الرسم وهرح إليه التلاميذ من كل الأنحاء ، ووفدت عليه بعثات البلاط من ست ممالك ، حتى من الحاكم فرديناند هزرى عبر خطوط القتال . وفي ١٦٣٦ طلب إليه فيليب الرابع أن يرسم بعض مشاهد « متامور فوزس » ، الشاعر الرومانى أوفيد لقصر الصيد في باردو . وأنجز مرسم روبنز خمسين صورة لهذه المجموعة ، منها واحد واثون مشهدا في متحف برادو ، وبدا للكاردينال



أقنأت فرديناند أن مشهدا منها هو «عماكة باريس» أروع ما أبدعته يد روبرت على الإطلاق<sup>(٥٧)</sup>. وقد نوثر عليه «المهرجان»<sup>(٥٨)</sup>، الصاحب الذي كان قد صوره في ١٦٣٦ - وهو مطاردة مسعورة، ليس فيها امرأة صجور أو بديهة إلا اختطفها رجل ما.

أما صورته الشخصية في سن الستين<sup>(٥٩)</sup> فهي الوجه الآخر لحوائيم حياته رجل لا يزال مزهوا. يقبض يده على سيف النبالة، ولكن التحول يعمو وجهه التحيل، ويتبدل جلده، وتحيط التجاعيد بعينيهِ - وهو رسم أنيق أمين وفي ١٦٣٥ ألزمه داه النقرس الفرائش شهراً. وفي ١٦٣٧ شل يده لفترة من الزمن، وفي ١٦٣٩ عاقه هذا الداء عن التوقيع باسمه. وفي ١٦٤٠ ضلص كلتا يديه. وفي ٣٠ مايو ١٦٤٠، وقد بلغ الثالثة والستين، قضى نحبهم تناثرا بالتهاب المفصل وتصلب الشرايين.

لقد كانت حياة روبرت تدعوا إلى الدهشة. أنه لم يكن النموذج الفاضل للمثل الأعلى للنهضة الأوروبية، ولكنه حقق طموحه في أن يلعب دورا في الدولة وفي الرسم على حد سواء. ولم يكن فناً شاملاً مثل ليونارد وميكلائيلو، فلم يخلف لنا نحتاً، ولم يصمم أى مبنى سوى داره. ولكنه في الرسم بلغ ذروة الامتياز في كل مجال. فإن الصور الدينية، والصنوب الوثني والإلهة والإلهات، والعماريات والمكتسيات، والملوك والملكات، والأطفال والعجائز، والمناظر الطبيعية والمعارك - كانت كلها تنساب من فرشاته، وكأنها معين متعدد الموارد لا ينضب من اللون والشكل. لقد وضع روبرت حداً لخضوع الرسم القلمينكي للرسم الإيطالي، ولكن بدون الثورة أو التمرد، بل عن طريق الاستيعاب والاتحاد.

ولم يكن روبرت في مثل عمق رمبرانت، ولكن أوسع أفقا، لقد قرر من الأعماق الخفية التي كلف عنها رمبرانت، وآثر عليها الشمس والهواء الطلق، وتراقص الضوء، واللون، وامتعة الحياة وسحرها، وكاناً حظه السعيد



بالإبتسام للدنيا ، وإن فنه تعبير عن الصحة ، مثلاً أن فنتا اليوم يوحى باعتلال  
الفرد أو اعتلال الروح العامة . ويمكن ، إذا وهنت قوسنا أو افترت حويقلنا  
أن نفتح كتاب روبنز في أى مكان لتلتمش ونجد قوافنا .

### ٤ - فاندليك

١٥٩٩ - ١٦٤١

لقد كان من عادة روبنز أن يرحب ويشجع الموهبة المبكرة النضج لدى  
الشباب اليافع : لوسيم ، الذى التحق برسمه حوالى ١٦١٧ . وكان أنطونى فاندليك  
قد بدأ تدريبه وهو فى سن الثامنة عند هندريك فان بالين ، معلم سنيدرز .  
وفى سن السادسة عشرة كان له تلاميذه هو نفسه . وفى سن التاسعة عشرة سجل  
أستاذاً فى نقابة الفنانين ، ولم يكن تلميذاً لروبنز بقدر ما كان مساعداً ذا قيمة  
كبيرة له . وقد روي روبنز أحد أعمال فاندليك الأولى بأنه يساوى فى قيمته لوحة  
« دانيال ، التى أنجزها روبنز فى نفس العام . واحتفظ فى مجموعته الخاصة  
بلوحة فاندليك « المسيح يتوج بالاشواك » ، ثم تنازل عنها فى وقت متأخر ،  
وهو كاره ، لفيليب الرابع . لينضمها فى الأسكوريال<sup>(١)</sup> . وتأثر فاندليك  
فى شغف بالغ بروبنز ، ولكنه كانت تعوزه حيوية الفنان العجوز فى الحركة  
واللون ، ومن ثم قصر عن اللحاق به فى كل شئ ، فيما عدا رسم الأشخاص .  
وفى صورته الشخصية الأولى (١٦١٥) كشف عن الخصائص التى كان يجب  
أن تميز وتحدد عبقريته - رقة ورشاقة وجمال فاعم ، مما لا يكاد يلقى برجل .  
وكان زملائه الفنانون سعداء بالجلوس إليه لتكوين الصور التى يرسمها لهم ،  
سجياً لإعنايا يحسمهم من نسيان الناس لهم . وقد رسم صورا شخصية محبة  
لسنيدرز<sup>(٢)</sup> ودوكونسوى<sup>(٣)</sup> وجان ويدنز<sup>(٤)</sup> تروجان دى وال<sup>(٥)</sup> -  
وجسباردى كريب<sup>(٦)</sup> ومارتن بين<sup>(٧)</sup> ، وكان من صفات فاندليك المحمودة  
الكثيرة أنه أحب منافسيه . وتوحى تلك الصور الشخصية فى رسم روبنز  
بروح طيبة من الزمالة لا توجد دائماً فى ملكة الفن .



وفي ١٦٢٠ تلقى أرل أروندل من أنتورب رسالة جاء فيها : « أن فاندليك يقيم مع روبنز ، وتقدر أعماله بأنها تكاد تضارع أعمال أستاذه (١٧) ، فسطا الفنان الشاب إلى إنجلترا ، فذهب فاندليك وهناك تقاضى من جيمس الأول مئاشا زهيدا قدره مائة جنيه ، ورسم قليلا من الصور الشخصية ، وتمرد هلى ما طلبه منه الملك من نسخ حقير لصور أصيلة ، وطلب منه أجازة لمدة ثمانية أشهر يتنبيب فيها عن البلاد ، فأجيب إلى طلبه . ولكنه مد الغياب إلى إثني عشر عاما . وفي أنتورب دبر لزوجه وطفلهما سبل العيش ، ثم أسرع إلى إيطاليا ( ١٦٢١ ) .

وهناك لأول مرة أسرع الخطى وشمر عن ساعد الجهد ، وترك صوراً شخصية رائعة في كل مكان نزل به تقريبا ، وعكف على تأمل أعمال البنادقة العظام ، لا ليدرس اللون والضخامة لديهم ، كما فعل روبنز من قبل ، ولكن ليكتشف الأسرار الشعرية في الرسوم الشخصية عند جيورجيو ونيشيان وفيرونيز . وقصد كذلك إلى بولونيا وفلورنسة ورومه ، بل حتى إلى صقلية . وفي رومه أقام مع الكاردينال جيد وبنيتيوجليو ، وكافأه بصورة شخصية (١٨) وكره الفنانون العلمنيكون الذين كانوا يتصورون جوما في إيطاليا ، من فاندليك كيأسته ، وإن شئت تملقه وتودده ، ففتحوه بأنه « مصور الفرسان » ، وأنوا بأعمال قيحة ، إلى حد أنه رحل مسرورا بصحبة ليدى أروندل إلى تورين . وكان الترحيب به كبيرا بصفة خاصة في جنوة التي تذكرت روبنز ، وكانت قد سمعت بميل فاندليك إلى تمجيد النبلاء ، حتى يجعل من كل جالس أمامه أميرا . وفي متحف متروبوليتان للفن في نيويورك نموذج لمؤلاء الاستقراطيين الجنوبيين : « المركيزة دورازو » : وجه حساس ويدان رشيقتان ناعمتان ( كما هو الحال دائما في رسوم فاندليك ) ، كما يحتفظ للتحف الوطني في واشنطن بلو حتى « المركيزة بالي » و « المركيزة جريما ليدى » . - وهي مزهوة حبل . وفي برلين ولندن نماذج أخرى . واستطاعه جنوه أن



تحتفظ في قصر روضو فيها لوحة « المركز والمركيزة » بريونى سالى د وحاد فاندريك إلى أنتورب (١٦٢٨) ، وقد امتلكت جيوبه وانضخت أوداجه وتائق في مظهره .

وصرفه مسقط رأسه عن النبلاء إلى القديسين ، وحتى يبيده نفسه لؤلؤا . ندم على ما اقترف من الخشاء ، وأوصى بثروته الصغيرة لاختين من الراهبات ، وانضم إلى « الرابطة الهزوية لغير المتزوجين » ، ونحول إلى الموضوعات الدينية . ولم يستطع أن ينافس روبنز في هذا المضمار ، ولكنه تجنبه بالفاه الأستاذ العزيز الإنتاج وتآلقه الشهوانى ، وأضفى على رسومه هولسات من الأناقة التى تعلمها في إيطاليا . وذهب رينولتز إلى أن لوحة فاندريك « صلب المسيح » ، في كاتدرائية مكلمين واحدة من أعظم الصور في العالم ، وعلى أية حال ربما كانت هذه هي طريقة سبرجوشوا في الوفاء بالعين .

وجرب فاندريك بده في صور الأساطير . وعلى الرغم من أنه لاحق نساء كثيرات فإنه لم يقبل على رسم الصور العارية ولم يبرع فيه . وكان موطن قوته وامتيازها في الصور الشخصية . وفي هذه السنوات الأربع في أنتورب أقدم من زوايا التسيان ، بما رسم من لوحات « البارون فيليب لروى والكلب الأمين » (١٦٢٨) ، و « الجنرال فرانسيسكو دي مونكاها وجواده » (١٦٣٠) ، و « التكونت رودوكا كاكس » (١٦٣١) الذى بدا كأنه حزين ، و « جان متغورت » الذى بدا مثل فولستاف (إحدى شخصيات شكسبير) ، وأروع رسوم فاندريك في فيينا هي صورة « روبرت الشاب أمير البلاطين القائن » الذى سرعان ما خاض غمار الحرب دفاعا عن شارل الأول في إنجلترا . ومن الرسوم الثلاثة كذلك صورة « ماريا لويزا أوف تأسيس » (١٦٣٢) ، غارقة في ثيابها الفخفاخة المصنوعة من الأطلس الأسود والحرير الأبيض . ولا يقف روعة عن هذه الرسوم كلها لوحة فاندريك لبيتر « الجمجم » برومبل (الأسفر) ، وهو رجل عجوز لا يزال يحطم قلبه بعوية لم يتعذب معها في أسرة تثير الدهشة .



وأخذ فاندريك بعض هذه الصور إلى إنجلترا حين دعاه شارل الأول إليها ليحرب حظه فيها ثانية . وكان شارل — على عكس أبيه — خواقه للفن . وظن أن هذا الفنان الذى هو الرجل الذى يستطيع أن يصنع له ما كان يصنع فلاسكويز الأسباني الملك فيليب الرابع . وذهب فاندريك وسجل للأجيال القادمة صور الملك والملكة هنريتا ماريا وأطفالهما ، وهى صور برزت فيها روحه فن فاندريك بشكل لا يمحى أثره . وأشهر هذه اللوحات الملكية الخمس ، هى اللوحة الموجودة في متحف اللوفر . وهى تمثل الملك الزهو العاجز مرتديا زى الفروسية ، واضعاً يده على خصره ، شاهرا سيفه ، وعلى رأسه قبعة أنيقة ، بالإضافة إلى لحية فاندريك ، ولكن الجواد المنهوك الذى يقضم شكيته أثناء فترات الصيد ، قد يشغف به الناظر إلى الصورة قبل أن يشغف براكبه . وتوجد في درسدن وتورين لوحات تبارى هذه ، وهى تمثل أبناء شارل ، وم بعد أمرياء ولا يخفى منهم أذى . وكان شارل أكثر إنسانية في مخبره منه في مظهره . وبرزت حرارة الماطفة عنده في تعلقه بفاندريك وإعرازه له . فقد ضمه إلى طبقة الفرسان ، ووهبوا غنمة في لندن وفي الريف ومنحه معاشا سنوياً قدره مائتا جنيه ، ومبلغا إضافيا عن كل رسم ، وعن كل زيارة البلاط .

وحاش الفنان السعيد حياة تتفق مع دخله ، فأولع بالثياب الأنيقة ، وكانت له عربته التى تجرها أربعة من الخيل ، وجياده الأصيلة وخليلاته ، وملا بيوته بالموسيقى والفن . وبز توجيهات روبنز في تكوين بعض خبره في العمل — فترك رسم الملابس لمساعديه ، وأنجز صورة شخصية في ساعة واحدة من رسم تخطيطي تم في جلسة واحدة وكان يسارع إلى اغتنام الفرص قبل فوات الأوان ويروى أن شارل الأول ، حين كان يعاني من تقشير البرلمان عليه ، سأل الفنان المبذر مرة : هل تعرف ماذا يقصد بقولهم أن الإنسان يعوزه المال ؟ فأجاب فاندريك ، نعم يا مولاي ، إذا مد المرء مائدة مفتوحة لأصدقائه ، وأغدق من كيس مفتوح على خليلاته ، فمرعان ما يهل المرء إلى قاع الكيس ليجهده فارغا<sup>(١٦)</sup> .



وإذا كان فاندريك قد غرق في الديون أحيانا ، فإن ذلك لم يكن لافتقاره إلى التصراء والمحبين ورعاة فنه . فقد انتظر الارستقراطيون الإنجليز دورهم في الحصول على موافقته : مثل جيمس ستوارت ، ودوق لينوكس<sup>(٧٠)</sup> ، الوسم مثل كلبه ، وروبرت رنشي أرل ودروك<sup>(٧١)</sup> ، ولورد ديتي وأسرته<sup>(٧٢)</sup> وتوماس وتوت أرل سترافورد<sup>(٧٣)</sup> الذي تمهدى القدر . كذلك جاء دور الشعراء من كارو ، وكلجرو ، وسكلنج . وأخير اجاء دور أولدبار<sup>(٧٤)</sup> الذي زعم أنه بلغ من العمر مائة وخمسين عاما ، وكان يبدو عليه ذلك . لقد رسم فاندريك ٣٠٠ صورة شخصية في إنجلترا ، تميزت كلها تقريبا بالكياسة والوقار اللذين رأهما في أحد اللوردات ، حتى ولو لم يوجد شيء منها .

وتبارت خليلته مرجريت ليمون مع الارستقراطية في توفير الخدمات له بما كلفه غالبا . واقترح الملك أن الزواج أيسر تكلفة ، وعاونه ( ١٦٣٩ ) في طلب يد ليدى ماري روفن وهي سليمة أسرة معهورة في تاريخ اسكتلنده ورسم الفنان لمروسة صورة جميلة<sup>(٧٥)</sup> ولكنها لا تقارن بالوجه الجميل الذي رسمه لنفسه في الصورة الشخصية للفنان<sup>(٧٦)</sup> التي يعرفها العالم كله - شعر غزير متموج ، وعينان حادتان ، وتقاطيع دقيقة ، ولحية مقصومة ، وسلسلة ذهبية تنبئ بأنه فارس . هل كان فاندريك يمتلئ سيرة أنطوني ( نفسه ) إذا كان الأمر كذلك ، فليس ثمة جدوى ، لأن صحة التي أسرف في استنزائها ، بدأت الآن تتدهور ، وكره فاندريك أن يذكر بمجرد رسم الصور الشخصية لغضب ، فطلب إلى شارل أن يسمح له برسم مناظر تاريخية على جدران قاعة الولايم في قصر هويتول ، ولكن الملك كان يعاني العوز . فعبر فاندريك البحر إلى باريس ( ١٦٤٠ ) أملا في تكليفه بتصوير القاعة الكبرى في اللوفر ، وكان لويس الثالث عشر قد اختار بالفعل بوسان لهذه المهمة ، ولكنه نحل عنها بعد فترات الأوان ، فقد مرض فاندريك فأمرع إلى لندن حيث كانت تقيم زوجته وقاضت روحه ( ١٦٤١ ) ، بعد أحد عشر يوما من مولد ابنته ، ولم يكن قد بلغ بعد الثانية والأربعين .



لم يؤسس فاندريك مدرسة ، ولم يترك بصمات على الفن في القارة ، ولكن أثره انجلترا كان بالغاً . فإن الرسامين المحليين مثل وليم دويسون ، وروبرت ووكر ، وصمويل كوبر ، أسرعوا في تقليد أسلوبه المتملق الذي يدر ربما . وعندما سادت موجة عارمة من الصور الشخصية بظهور ريثولنز وجينزبرو فإن تراث فاندريك كان مصدر كل تعليم وتقييم وإثارة . ولم تكن الصور الشخصية التي رسمها فاندريك عميقة . لقد كان متوجها إلى درجة لم تنح له البحث عن الروح . وتوقف في بعض الأحيان عند الوجه أو اللحية . إن الفرسان الذين أحاطوا بالملك شارل الأول اشتهروا بسلوكهم الحميد ، وما كان متوقفا أن يبدو كثير منهم وكأنهم شعراء ، وكان من المستظر أن تصل إلينا ، من خلال عيني فاندريك وفرشاته بعض أخيلة البطولة التي نجدتها في وقتهم إلى جانب مليكهم . وليس من العدل أن نتوقع من هذا الشاب المزيّل المحفوظ حيوية روبنز العارمة ، أو عمق رميرانت للمؤثر . ولكننا سنبقى على اعتزازنا بهذه الصور الشخصية الجنوسية والفلسفية والإنجليزية ، على أنها معالم دقيقة ثمينة ، متألقة في تراثنا .

## ٥ - الاقتصاد الهولندي

أية قفزة تلك التي تنقلنا من اللوردات الإنجليز الذين يفوح منهم شذا العطر إلى مواطني هارلم ولاهاي وأمستردام الإجلال الأنوياء : هناك عالم فريد خلف السدود ، عالم ماء أكثر منه عالم أرض ، عالم سفن ومغامرات بحارية أكثر منه عالم قصور وبلاط وفروسية . ولا يكاد يوجد في تاريخ الاقتصاد شيء أشد إزعاجا من ظهور الهولنديين باعتبارهم قوة دولية ، أو في تاريخ الثقافة شيء يبعث على الرضا والارتياح أكثر من تحول هذه الثروة إلى فن .

وفي ١٦٠٠ بلغ عدد سكان المقاطعات المتحدة نحو ثلاثة ملايين نسمة ، كان نصفهم فقط يخلج الأرض ، وفي ١٥٢٣ أقام نصفهم في المدن ، وصار كثير



من الأرض ملكا لملك من سكان المدن الذين آمنوا بأن أرباحهم التجارية يمكن أن تال رايحتها الكريمة باستثمارها في الأرض . وحتى في مجال الزراعة أحرز التغاط والبراعة الهولنديان نصب السبق على أوروبا ، وكاف السدود والخزانات الجديدة تستصلح دوما الأرض من البحر ، وأخصبت القنوات المزارع وأنصت التجارة ، وقامت فلاحه الهسائين جنبا إلى جنب ، مع تربية الماشية ، وكلتاها على نطاق واسع ، لتكفل كل منهما الأخرى . وفي آخريات القرن السادس عشر بلغ المهندسون الهولنديون بطاوعة الهواء ذروة الإبتحان مثلا فعل الرسامون الهولنديون بالفن . وكان نصف الصناعة لا يزال يدويا اللهم إلا في التعدين ومعالجة المعادن ونسج الأقمشة وتكرير السكر وصنع الجمعة ، فإن هذه الصناعات كانت تتقدم على نطاق أكبر وأكثر ربها وأقل إسعادا للناس ، وأبحر في كل عام من الثور الهولندية ١٥٠٠ سفينة ذات صاريين لصيد السردين . وكان بناء السفن من الصناعات الكبيرة . وفي أثناء الهدنة مع أسبانيا (١٦٠٩ - ١٦٢١) أرسلت الأراضي الوطنية ١٦ ألف سفينة حوالة كل منها ٥٧ طنا في المتوسط ، عليها من الملاحين نحو ١٦٠ ألفا - أكثر من أنجلترا وأسبانيا وفرنسا مجتمعة (٨٢) .

وتلف الرابطة الهولنديون على المنافذ التجارية والمواد الخام فارتادوا البحار المجهولة . وفي ١٥٨٤ وطد التجار الهولنديون أنفسهم في أركنجل ، وتقدموا برغم التلوج المتجمدة في محاولة عقيمة للشور على طريق شمالي شرقي إلى الصين ، ومن ثم يفرزون بجائرة قدرها ٢٥ ألف فلورين قدمتها الحكومة الهولندية . وإن الأساطيل الهولندية في الخرائط الحديثة لأرخييل سبتبرجن (في الترويج) لتتبع إلى القارة رحلاتهم بارنسا الذي فقد حياته في الشتاء على تلوج جروفايا زمليا (١٦٩٢) . وفي ١٥٩٢ أبحر الهولنديون للعلماء صبر أنهار غاة (ساحل الذهب) في أفريقية ، وعقبوا أواسر الصداقة مع المواطنين هناك ، وبدأوا معهم تجارة واسعة نفعلة .



وحق ١٥٩١ كان التجار الهولنديون يشترون للمنتجات الشرقية من أرصفة لشبونة ليعيدوا بيعا في أوروبا الشمالية . ولكن فيليب الثاني غزا البرتغال في ذلك العام لحرم الاتجار مع الهولنديين ، ومن ثم عقدوا العزم على أن يقوموا هم أنفسهم برحلاتهم إلى الهند والشرق الأقصى . وكان اليهود اللاجئون من أسبانيا والبرتغال أو ذرا بهم على علم تام بمراكز تجارة البرتغال في الشرق ، فانفتح الهولنديون بهم<sup>(٨٦)</sup> . وعبر التجار الهولنديون ، حتى أثناء الحرب مع أسبانيا مضائق جبل طارق ، وسرعان ما انجروا مع إيطاليا ، ثم مع العرب ، متجاهلين الفوارق الدينية في أصرار وثبات . وشقوا طريقهم إلى القسطنطينية ، وعقدوا معاهدة مع السلطان ، وباعوا بضاعتهم إلى الأتراك وإلى أعدائهم الفرس ، على حشد سواء ، ثم ساروا إلى الهند . وفي ١٥٩٥ قاد كورنيليس دي هوتمان حملة حول رأس الرجاء الصالح ومدغشقر إلى جزر الهند الشرقية . وفي ١٦٠٢ قامت خمس وستون سفينة هولندية برحلة العودة إلى الهند . وفي ١٦٠١ أسست شركة الهند الشرقية الهولندية برأس مال قدره ستة ملايين وستمائة ألف فلورين - خمسة أمثال رأس مال الشركة الإنجليزية التي أسست قبلها بثلاثة شهور<sup>(٨٧)</sup> . وفي ١٦١٠ بدأ التجار الهولنديون التجارة مع اليابان ، وفي ١٦١٣ مع سيام ، وفي ١٦١٥ سيطروا على جزر ملقا ، وفي ١٦٢٣ على فرموزا . أنهم في جيل واحد فتحوا أميراطورين المجرر حكموها من عاصمة جاوة : جاكرتا التي سموها باتافيا . وفي هذه الحقبة أدت الشركة لحقة الأسهم ربحا سنويا قدره ٢٢٪ / وكان الفلفل يستورد من جزر البهار ، وبيع في أوروبا بعشرة أمثال الثمن الذي يدفع للمنتجين المحليين<sup>(٨٨)</sup> .

وحسب الهولنديون أن الأرض ملك خاص لهم . فاسلوا سفنا البحث عن طريق شمالي غربي إلى الصين . وفي ١٦٠٩ استأجروا ربانا انجليزيا هو هنري هدسن ، ليرتاد نهر هدسن . وبعد ذلك بآتي عشر عاما كونوا شركة الهند الغربية الهولندية . وفي ١٦٢٣ أسسوا مستعمرة الإراضى الوطنية المدهنة



وكانت تضم الولايات الحالية : كنسكتيك ونيويورك ونيوجرسي وبسلفانيا ودلاوير . وفي ١٦٢٦ اشتروا من الهنود « أمستردام الجديدة » ( مناهاتان ) مقابل بعض الحلى الصغيرة التي قدرت قيمتها بأربعة وعشرون دولارا . وكانوا جادين في تطوير وتطوير هذه الأراضي ، واسكن كل ممتلكاتهم في أمريكا الشمالية وقامت غنية في أبادي الإنجليز ( ١٦٦٤ ) نتيجة للحرب ، وكذلك وقامت ممتلكاتهم في أمريكا الجنوبية في أبادي الأسبان والبرتغال ، ولم يبق لهم إلا سورينام ، تحت اسم غيانا الهولندية .

وعلى الرغم من هذه الخسائر أسهمت الإمبراطورية الهولندية مع تجارة هولندية في أوروبا في تهيئة دعامة مالية للسلطان السياسي للتجار الهولنديين ، ودورهم الفخمة ورعايتهم للفنون . وطوال النصف الأول من القرن السابع عشر عقد للمقاطعات المتحدة لواء الزعامة التجارية على كل أوروبا ، وكانت ثروة الفرد فيها أكبر من مثيلتها في سائر بلاد العالم . وقد ازدهر رالي من تفوق الهولنديين على الإنجليز من حيث مستوى المعيشة والأعمال والمروعات<sup>(٨٦)</sup> وقال أحد سفراء فيليبيا ( ١٦١٨ ) أن كل هولندي عاش في رخاء ، ولكن يحتمل أنه لم يكن يعرف إلا القليل عن الطبقات الدنيا ، التي أدرك روبرتس فقرها إدراكا تاما . أن أصحاب الملايين كانوا في هولنده ، وقد جمع بعضهم ثروته من بيع النفايات والبضائع الرديئة إلى الجيش والأسطول الهولنديين الذين يدافعان عن هولنده<sup>(٨٧)</sup> ، ومثل هؤلاء كانوا جامعين الحيلة دون إقرار السلام<sup>(٨٨)</sup> .

وتركزت معظم الثروة الهولندية في مقاطعة هولنده التي كانت تجاريتها في المياه المجاورة أضعاف تجارة سائر المقاطعات الشمالية . وكان ثمة رجوازية مزدهرة في عدة مدن في مقاطعة هولنده - روتردام ، لاهاي ، هارلم ، أوترخت - ولكن أيا منها لم يجرؤ على مباراة أمستردام . وأن نمو عدد سكانها ليحكي قوتها ، فقد كان ٧٥ ألفا في ١٥٠٠ ، وقرى إلى ٣٠٠ ألف في ١٦٢٠ ، وهرع



إليها للتجار والصناع المهرة وأصحاب المصارف أفواجا من أتتورب التي دمرتها الحرب . وبعد ١٥٧٦ قل يهود أتتورب إلى أمستردام أنفختهم المالية وتجارهم وصناعة الخليء ولا يزال صياغ الماس في هذه المدينة يزعمون هذه الصناعة في العالم . وأباح حكام المدينة للتجار قدراً كبيراً من الحرية الدينية لأن هذه هي الوسيلة الوحيدة لتجميع التجارة مع الشعوب ذوات المذاهب المتباينة ، وكان بنك أمستردام الذي أسس ١٦٠٩ ، أقوى مؤسسة مالية في أوروبا في ذلك العصر . وكانت العملة الهولندية مغلوقة وموضع ثقة في كل الأقطار .

## ٦- الحياة والأدب في هولنده

اتهم الهولنديين منافسوم بروح تجارية مسرفة وبمحمي جمع المال ، وبطباع جافة خشنة ، ترتبط أحياناً بالانهماك في الحياة الاقتصادية ، ويسلم المورخون الهولنديون بهذه المزايع عن طيب خاطر<sup>(٨٩)</sup> . ومع ذلك فهل نستطيع أن نقول عن ثقافة بأنها تجارية ، مع أنها أولعت ولما كبراً بالنظافة والزينة (التوليب) والموسيقى والفن ، وشيدت مدرسة في كل قرية ومحت الأمية ، وخلقت جواً فكرياً مكهرباً بالجدل والأفكار ، وأباح حرية الفكر والكلام والصحافة ، حتى أن هولنده سرعان ما أصبحت ملجأ عالمياً للعقول الثائرة ؟ المتمردة وقال ديكاكوت :

« ليس ثمة بلد غير هذا البلد ، فيه الحرية أكل . والأمن أعظم ، والجريمة أفقر ، وبساطة العادات القديمة أروع »<sup>(٩٠)</sup> . وفي ١٦٦٠ كتب فرنسي آخر : ليس في العالم مقاطعه تتم بمثل هذا القدر من الحرية مثل ماتنم هولنده وفي اللحظة التي يأتي فيها أي سيد إلى هذا البلد بأي أرقاء أو عبيد ، فإنهم يصبحون أحراراً ، ويستطيع أي فرد أن يغادر البلد متى شاء . يأخذ معه من الأموال ما يشاء . والطرق آمنة ليل نهار ، حتى لو سار الإنسان بمفرده . ولا يباح للسيد أن يحتفظ بخادم دون إرادته . ولا يضار إنسان بسبب دينه . وكل إنسان حر في أن يتخوه بما يشاء . حتى عن الحكام »<sup>(٩١)</sup> .



وكان أساس هذه الحرية هو النظام . ويعكس صفاء الذهن في أناقة المنزل وحسن ترتيبه . وتميز الرجال بالشجاعة والجد والعناد ، كما تميزت النساء بالاجتهاد والبراعة الفاتقة في الأعمال المنزلية . ويقسم الجنسَان كلاهما جهود الطبع وروح المرح . واعتزل كثير من رجال الأعمال الهولنديين العمل بعد جمع ثروة معقولة ، وانصرفوا إلى السياسة والأدب والجوئف \* والموسيقى والمنازة المنزلية . وكتب لودفيكو جوتيشيارديني : « إن الهولنديين يفزعون من الزنى ، وأن نساءهم على أكبر قدر من الحرص والحذر ، ومن ثم منح قسلاً كبيراً من الحرية ، فيخرجون وحنن للقيام بالزيارات بل والرحلات ، دون أن يأتين بما يخش سمنتهن . . . إنهن مديرات المنازل ، ولأنهن يحبن يوتهن<sup>(٩٢)</sup> . وكان ثمة نساء كثيرات ذوات ثقافة رفيعة ، مثل ماريا شورمان ، مثيرة هولندة » ( ربة الحكمة والمهارة الفنية والاختراع عند الرومان ) التي قرأت إحدى عشرة لغة ، وتحدثت وكتبت بسبع لغات ، ومارست الرسم والنحت جيداً ، وبرعت في الرياضيات والفلسفة . وفضلت ماريا تسليد شعراً جميلاً في مثل جمال شخصها . وترجمت قصيدة تاسو « تمحور أورشلين » ترجمة فالت ثناء العالم ، ورسمت ونحتت وحفرت ، وعرفت هل القيثارة . وغنت فأطربت إلى حد أن ستة من الأعيان من بينهم قسطنطين هوجنز ، وجوسف فان دن فوندل ، وجريراندريدرو ، كانوا يركعون تحت قدمها متوسلين إليها أن تغني لهم . وتزوجت قبلاً ثابمجريا ، وأصبحت ربة بيت وأما عاصمة وفيه . وتركت وراءها ذكريات لا زالت عزيزة لدى الهولنديين ، عن الذكاء والمآثر والتبل<sup>(٩٣)</sup> .

وكان حب الموسيقى أوسع انتشاراً من تقدير الفن . إن جاك بيترزون سويلتك أحد أبناء أمستردام ، وأعظم هازف هولندي على الارغن هو الذي علم هنريج تسيديمان ، الذي علم بنوره جوهان آدم رينكن . وهذا الأخير هو الذي درس على يديه جوهان سبستيان باخ . ومع كل هذا التفوق والامتياز

(٩٢) وبما كانت هذه اللعبة من أصل هولندي ، وانتقلت إلى اسكتلندة في القرن الخامس عشر<sup>(٩٣)</sup>



دب في التجارة الهولندية بعض الفساد ، والإحمان على الخمر ، والبغاء ، والإقبال على الميسر بجميع أشكاله<sup>(٧٥)</sup> إلى حد المضاربة بأسعار الزئبق المستقبلية<sup>(٧٦)</sup> . وكانت هارلم مركز زراعة الزئبق . وكانت الأبال تستورد من إيطاليا وجنوب ألمانيا ، حوالى نهاية القرن الخامس عشر ؛ كذلك انتشرت الزهرة في باريس وصارت بدهة محبة ورمزا للاعتياز والسمو . حتى أنه في ١٦٢٣ رفض أحد الهواة اثني عشر ألف فرنك ( ٣٠ ألف دولار ) ثمنا لاثني عشرة بصلة من الزئبق<sup>(٧٧)</sup> . وفي ١٦٣٦ صار كل السكان تقريبا يضاربون في أزهار الزئبق وقامت أسواق خاصة يمكن لأي إنسان أن يشتري أو يبيع فيها محصولات الزئبق الحاضرة أو للمستقبل وكان للتوليب « انياره » المالى ١٦٣٧ ، ففي تلك السنة بيعت نحو ١٢٠ زهرة توليب ثمينة في مزاد على المصلحة أحدها ملاحجه الأيتام بمبلغ ٩٠ ألف فلورين .

وإلى هذا الجو البهيج جاء اللاجئون من فلاندرز وفرنسا والبرتغال وأسبانيا والتجار الأجانب من نصف أمريكا المعمورة بتفككية مثيرة من الأساليب الغريبة الدخيلة ، وضمت جامعات ليدن وفرنكر وهاردفيك وأوترخت وجرونتجن مشاهير علماء العالم ، وأتمجبت بدورها آخرين . فكان جوستوس ليسيوس وجوزيف سكاليجر ودانيل هنسيوس وجيرارد فوسيسوس يعملون جميعا في ليدن في النصف الأول من القرن من بداية افتتاحها ( ١٥٧٥ - ١٦٢٥ ) وما جاءت سنة ١٦٤٠ حتى كانت ليدن أشهر مركز للعلم والدرس في أوروبا . وكانت نسبة معرفة القراءة والكتابة بين جمهور سكان المقاطعات المتحدة أعلى منها في أى مكان آخر في العالم . وكانت الصحافة الهولندية أول صحافة حرة . وكانت صحيفة « الأخبار » الأسبوعية في ليدن ، وصحيفة « المجازيت » في أمستردام تقرأن في سائر أنحاء أوروبا الغربية ، لأنهما كانتا تتحدثان في حرية تامة ، على حين كانت الصحافة في تلك الأيام في أية بقعة أخرى خاضعة لسيطرة الحكومة ورقابها . وكانت الدفعة تتولى أى ملك فرنسى يطلب كبح جماح أى صحفي هولندى أو وقفه عند حده ، إذا علم أن هذا مطلب مستحيل تنفيذه<sup>(٧٨)</sup> وكان رجال الأدب في هولندة كثيرين ، ولكن كان من سوء حظهم



أنهم كتبوا باللاتينية التي كانت في طريقها إلى الفناء ، أو بالهولندية التي ضيقته  
 ضنائق قرايهم . فإن الهولنديين لم يقن لهم أن يعملوا من لقمهم ، على غرار بحرهم  
 واسطه مشتركة لنقل الأدب والفكر . واعتقد ديرك كورنهرت وهيدريك  
 سيجل أن اللغة الوطنية المعفمة بالحويه أداة لنقل الفكر والأدب ، وكانها  
 تستقيها من الإضافات الغريبة الدخيلة غير المتجانسة وغير اللائمه - وكان  
 كورنهرت - وهو فنان ، وكاتب ، ورجل دولة وسياسه ، وفيلسوف - أول  
 وأقوى شخصيه في التفتح الثقافي الذي توج الثورة السياسي . وبوضفه أميناً  
 عاماً للديته صاغ يان ١٥٦٦ لوليم أورنج ، فأودع السجن في لاهاي ، ثم هرب  
 إلى كليفر وكسب قوته من مهارته في الحفر غلى الخشب والمعادن ، وترجم  
 الاوديسييه وأعمال بوكاشيو وشيشرون والمهد الجديد ( الانجيل ) . ولما عاد  
 إلى هولنده كافح في سبيل نشر التسامح الديني ، ورمز إلى التاريخ الفكري في  
 القرن التالي - السابع عشر - حين نقل عن عقيدته التي رأى أنها قد تشوهه  
 وتلوّثه بالصراعات الداميه إلى حد كبير . وأصبح « لا أدرياً » معترفاً بأن  
 الإنسان لم يستطع أن يعرف الحقيقة<sup>(١٩)</sup> ، وعرض في كتابه الاساسي « فن  
 الحياة الطيبه » مسيحيه بغير لاهوت ، أي منهجا أخلاقيا مستقلا عن المذاهب  
 الدينيه . ونتيجته لشيء من الاغضاء أتيح له أن يموت ميتة طيبعة ( ١٥٩٠ ) .  
 وتميزت هولنده بأن رجال الاعمال فيها كثيرا ما خطوا بين الأدب وبين  
 شئونهم الماديه ، من ذلك أن رومرفسك . وهو تاجر ثري في أمستردام ،  
 ساعد صغير الكتاب وأكرم وفادتهم ، وجعل من بيته منتدى ( صالونا )  
 يبارى منتديات فرنسا ، ونظم هو نفسه شعرا أكسبه لقب « الهولندي الشجاع » ،  
 أما يانز هوفت فقد جعل من شعره في ييدون على الزيردزي ملاذا لعصر التبهنه  
 في هولنده ، فاستقبل بالترحاب في « حلقه ميودين » الشعراء ورجال العلم  
 والبولوماسيين والقواد والأطباء . وفي العشرين سنة الاخيره من حياته ،  
 كتب هو نفسه « تاريخ الأراضي الوطني » ، روى فيه قصة ثورة الأراضي في  
 ثر قوي رائع ، جعل هولنده تكممه وتحتمل به وكأنه يمثل المؤرخ الروماني  
 « تاسيتس » في هولنده .



ومن بين مائة شاعر في هولنده سما ثلاثة باللغة العامية إلى خدوتها الأدبية. منهم جاكوب كاتس للتقاعد الكبير لمدة اثنين وعشرين عاما ، الذى بسط حكمة الأمثال السائرة في شعر شعبي متبل بالحكايات الطريفة المفعمة بالحياة ، حتى ظلت كتابات ، الأب كاتس ، لعدة قرون ، من مقتنيات كل بيت يعرف أهله القراءة والكتابة في هولنده ، أما جوست فان دن فوندل فقد تغلب على كل المحن وكل الأعداء ، حتى تبوأ مكانة عالية في الأدب الهولندى . وكان أبوه صانع قبعات نفي من أثورب بسبب آرائه المؤيدة للمذهب تجديد العهد . وولد جوست في كولون . وفي ١٥٩٧ استقر بالأسرة المقام في أمستردام ، وافتتح والده ، الذى تغلب من مذهب إلى مذهب ، محلا لصناعة الجرار ، وورث جوست عمل أبيه ولكنه ترك إدارته لزوجته وابنه ، على حين عمل هو على تعويض ما فاتته من التعليم الرسمي بدراسة اللاتينية والإيطالية والفرنسية والألمانية ، وكتب رواياته الثمان والعشرين وفق نماذج أغريقية وفرنسية ، وحرص فيها على اناع نظام الوحدات بدقة . وسخر من فكرة الجبرية أو القضاء والقدر ومن الجدال بين الشيع البروتستانتية . وافتن بجمال الشعائر الكاثوليكية ، وبماريا تسلكاد التى كانت كاثوليكية وجميلة معا . وبعد موت زوجها ( ١٦٣٤ ) وموت زوجته هو ( ١٦٣٥ ) توثقت وأصر الصداقة بينهما : وفي ١٦٤٠ اعتنق للمذهب الكاثوليكي . واستمرت قد بشدة الأحقاد الدينية والمخادعات والحيل الاقتصادية والفساد السياسى ، وكسب قلوب الهولنديين بالتغنى بشجاعة الأراض الوطنية ومجدها . وفي ١٦٥٧ أفلست صناعة الجوارب التى أساء ابنه إدارتها ، وهرب الإبن إلى جزر الهند الشرقية . وباع الشاعر كل ممتلكاته للتواضعة ليرضى دائنيه ، وظل لعشر سنين يكسب قوت يومه من العمل بوظيفة كاتب لدى مقرر تقود ، وأخبراً أخرجت عليه حكومته معاشا ، وقضى في هدوء الثلاثة عشر عاما الأخير من عمره الذى بلغ اثنين وتسعين عاما .

أما أعظم الشخصيات جاذبية في أدب الأراضى الوطنية في هذا العصر ،



فهو قسطنطين هيوجنس ، وهو هولندي جمع بين كل مظاهر وجوانب النهضة في إيطاليا . وكان أبوه كريستيان جنس سكرتير مجلس الدولة في لاهاي أما ابنه كريستيان فكان أعظم رجال العلم في القارة على عهد نيوتن ، وبين الوالد والولد حافظ قسطنطين على ما اشتهرت به الأسرة من قدرات ومواهب ولد قسطنطين في لاهاي في ١٥٩٦ . وُلِدَ فيها وفي لندن وأكسفورد وكبر درج قسطنطين في التعليم ، وكتب الشعر باللاتينية والهولندية ، وبرع في الألعاب الرياضية ، وأصبح موسيقيا وفنانا عظيما . وفي سن الثانية والعشرين التحق ببعثة دبلوماسية إلى إنجلترا ، وعرف على العود أمام جيمس الأول ، وأحب جون دون الذي ترجم فيها بعد قصائده إلى الهولندية . وفي سن الثالثة والعشرين أرسل في بعثة دبلوماسية إلى البندقية ، ولدى عودته كاد يفقد حياته عندما كان يرقى قبة برج الكائنات في ستراسبورج . وأصبح في ١٦٢٥ سكرتيرا لمطانفة من الحكام على التعاقب . وفي ١٦٣٠ عين في المجلس المخصوص . وفي نفس الوقت أصدر عدة دواوين من الشعر تميزت بجزالة الأسلوب ورقة الشعور . وأذن موته في سن التسعين ( ١٦٨٧ ) بانهاء أزمى عصور الأراضي الوطنية .

## ٧ - الفنون الهولندية

أحسن الهولنديون البروتستانت بأن عمارة كنيسة العصور الوسطى وزغاريفها كانت أشكالا تقضى النفوس بما يؤيد الأساطير ويدعما ، وتنبط الفكر وتعوته ، ومن ثم عقدوا العزم على أن يعبدوا الله بالصلوات والمغنيات . لا بالفن ، ولم يحتفظوا في طقوسهم إلا بفن الانشاد . ولذلك كانت عندنا بناء الكنائس عندما تكاد لا تهدف إلا إلى البساطة العسامة المطلقة . بل إن الكاثوليك أقسم لم يشيدوا في المقاطعات المتحدة كنائس جديدة بالذكر وفي القرن السادس عشر جلب تجار ما وراء البحار ، ربما من سوريا أو من



مصر ، فكرة القباب البصلية الشكل . وانتشر هذا الطراز من هولنده وروسيا إلى ألمانيا ، وأصبح أحد معالم عصر الباروك في أوروبا الوسطى .

إن رجال الأعمال ، لرجال الدين ، هم الذين سيطروا على هندسة البناء . وعمدوا أول ما عمدوا إلى تهديد مساكن راسخة البناء لأنفسهم - تكاد تكون كلها متشابهة ، لا تبعث على الخوف مثل قصور فلورنسه ، ولا تثير الحقد والحسد ، لأن كل مظاهر البذخ والترف والفن كانت داخل جدران البيت ، وفي حدائق الزهور التي عنوا بها أكبر عناية . أما للنبشات المدنية فقد أباحوا فيها بعض الزخرف والآية . ففي دار البلدية التي شادها ليفن دى كى لمدينة أنتورب ، جمع في انسجام تام بين عناصر من فرنسا ومن ألمانيا ومن عصر النهضة ، ودار نقابة القضاة في هارلم ، التي شادها ليفن نفسه ، تضارع في غلظتها وأجبتها أية كاتدرائية قوطية . وتظهر دار البلدية في هارلم كيف أن هولنده طوحت الطراز الكلاسيكي ( القديم ) تماما حتى بات يتمشى مع أهدافها وزعماتها .

وكان ميكل<sup>١</sup> فمخو هولنده في المارة والنحت في ذلك العصر هو هنريك دى كوبر الذي أصبح وهو في سن التاسعة والعشرين المهندس المعماري لمدينة أمستردام ( ١٤٩٤ ) ، وهناك صمم الكنيسة القرية وسوق المال ومبنى شركة الهندسة الشرقية في طراز يجمع بين طرز إيطاليا وهولنده وعصر النهضة . وفي دلفت بنى دار البلدية والنصب التذكاري لوليم الأول ، وفي ١٦٢٧ في روتردام ، صب من البرونز تحفته الرائعة . ألا وهي تمثال أرزم الرائع الذي قبح ساكنها لم يمس بأذى لمدة سنوات بين أهواض الحرب العالمية الثانية . ودمر بعض من أجمل المنشآت الهولندية التي يرجع تاريخها إلى تلك الحقبة نتيجة الاخفاق في إدارة شئون الدولة .

وتألفت صناعة الحرف بين الفنون الصغيرة . وفي روتردام ودلفت سما النوق الرفيع بصناعة الفرميد حتى جعل منها فنا . وأقبل الناس على



استخدام خروف دلفت للزخرف في كل بيت في الأراضي الوطية تقريبا .  
وحوالى ١٦١٠ ، فور افتتاح التجارة الهولندية مع الشرق ، بدأخرواف دلفت  
في تقليد الخروف الصينى ، وأتجروا نوعا من السيوليك ( خروف مزخرف مطلى  
بالمينا ) الرقيق الأزرق أسمود ، البورسلين الهولندى (١٠٠٠) ، وسرمان ماعرض  
تصف أوروبا الغربية خروف دلفت على الجدران أو على الأرفف .

أما أعظم الفنون جميعا في الأراضي الوطية فكان الرسم . وليس في  
التاريخ المعروف لدينا بلد غير هذه البلاد - ولا نستثنى من ذلك إيطاليا النهضة  
حتى فيه أى فن يمثل هذه الشعبية المازمة . وتضم فارس الفن فبا بين عامى  
١٥٨٠ - ١٧٠٠ خمسة عشر ألف رسم هولندى (١٠١) ، وتأثر الفن الفلبينكى تأثرا  
شديدا بالفن الإيطالى ، ولكن في المقاطعات الشمالية أثارت المقاومة الموقفة  
لسلطان أسبانيا روحا قومية وكبرياء قومية ، لم تكونا تحتاحان إلا إلى القوة  
المستعمدة من التجارة فيها وراء البحار . لتحدثا اقبحارا ثقافيا . فتحولوا بالفن  
إلى معارج جديدة من التطوع لحياتهم ومن الواقعية بعد أن كانت تنفصل عنه  
تماما الرعاة الكنسية والأرستقراطية ، وأصبح رعاة الفن وحماة المجددم  
التجار وعمد المدن والمحامون والمؤسسات والثقافات والكوميونات  
والمستشفيات ، بل حتى المنشآت الخيرية ، ومن ثم كانت الرسوم الشخصية  
والرسوم الجماعية ومشاهد الحياة اليومية . وكان لكل مدينة هولندية تقريبا  
مدرسة الفنانين الخاصة بها ، تحت رعاية محلية : هارلم ، ليدن ، أوترخت ،  
أمستردام ، دوردرخت ، دلفت ، لاهاى . أما المواطنون البسطاء الذين ربما  
كانوا في بلاد أخرى أميين من حيث الفن ، حالة على الكنيسة ، فإنهم هنا  
زينوا بيوتهم بلوحات اشتروها أحيانا بثمن عال ، من ذلك أن خبازا أثبت  
سلامة ذوقه ، يدفع ٦٠٠ فلورين ( ٧٠٠٠ دولار ؟ ) ثمنا لصورة واحدة  
للفنان فرمير (١٠٢) ، وكادت النزعة الدنيوية أن تكون عامة شاملة ، فلم يعد  
للقديسين وجود في الرسوم ، وجاء التجار ، وانتصرت رسوم البيت والمقل  
على الكنيسة وازدهرت الواقعية ، فنظر البرجوازى بشئ قليل من التقدير



إلى لوحة تمثل هو وزوجته ، ولكن السدود والكثبان الرملية وطواحين الهواء والآكواخ والسفن الشراعية والأرصفة الزاخرة بالبضائع ، كل هذه أحييت صورها على الجدران في مرور بالغ ، ذكريات أشياء فعلية دامة . ولقيت مناظر السكرى للرحين ورواد الحانات بل حتى المواخير ، ترحيا في بيوت ربما كانت تعلق منذ قرن مضى عبور الشهداء القديسين وأبطال التاريخ أو آلهة الوثنيين . ولم تكن الصور العارية من سمات هذا العصر ، حيث لم يبتهج لها الناس في مثل هذا المناخ الرطب مع الأجسام الضخمة . وبدا في هذه البيئة الجديدة أنه ليس ثمة عمل لما تميز به الفن الإيطالي من عبادة الجمال والرقرة والتهديب والوقار ، حيث لم تتطلب هذه البيئة من الفن شيئا أكثر من إخراج الحياة اليومية والمشاهد المألوفة .

وثمة جانب كئيب حزين في صورة الامة التي أغرمت بالرسوم إلى حد الجنون . وذلك أن الفنانين الذين رسموا لها عانوا في أغلب الأحيان من الفقر ولم يحظوا إلا بأقل التقدير . على حين أن الأرثيذوق والوردات والأساقفة في الفلاندرز أجزلوا السطاء لمن اصطفوا من الفنانين . أما في هولنده فكانت المنافسة بين الفنانين فردية ، فأتجروا السوق العامة ، ووصلوا في معظم الأحوال إلى العملاء عن طريق وسطاء نشأوا بين المنتجين والمستهلكين المشترين ، وعرفوا كيف يشترون بضمن بخس ويبيعون بسعر عال . وقلبا حصل الفنانون الهولنديون أغناغا عالية ، فإن رهبرات في خذوة شهرته لم يقبض إلا ١٦٠٠ جيلدر ثمننا للوحته « حراسة الليل » ، ولم يحصل فان جروين إلا على ٦٠٠ جيلدر ثمننا للوحه « منظر لاهاي » ، وحصل الباقون على أقل من هذا بكثير ، فإن جان ستين رسم ثلاث صور شخصية مقابل ٢٧ جيلدر ، وباع ايراذ فان أوستاد ثلاث عشرة صورة مقابل مبلغ ناقص . وكان على الفنانين الهولنديين أن يلجأوا إلى مختلف الأعمال ليكسبوا ثقت يومهم ، فباع فان جووين الزئبق ، واشتغل هوبيا بمجباة الضرائب ، وأدار ستين نزلاء



وكان الفنانون أنفسهم من الكثرة إلى حد أنهم أغرقوا سوقهم وأنجموها .  
أن قائمة بأسماء مشاهيرهم هذه صفحات ، وأن ثبنا بأعمالهم المكنوزة ليزحم  
كتابا ، فهلا أزعجنا لهم الفكر في الهامش<sup>١٥١</sup> .

---

(٥) - ألبرت كيب : دعة يمزفون على المزمار ( نيويورك )

- كارل فريشوس : صورة شاب ( روتردام )

- جان فان جوين ، وهو أعظم هذه المجموعة : مناظر طبيعية غاية في ازروعة ،  
محاطة في كثير من اللوحات ، من بينها قاعة كوركورن في واشنطن .

- ديرك هالس - الأخ الأصغر للرأس : الصلبة المرحلة ( لندن )

- جيرار فان هتورست : حلة موسيقية ( لنجراد )

- توماس دي كيزر - ابن هندريك : صور شخصية جلية في درسدن ، نايلى ،

الوفر ، نيويورك وسيت لوحته « درس للتشريح للذكاتور فريج » ١٦١٩

بزن طويل ، لوحة ريمانت « درس التشريح للأستاذ تولب » ١٦٣٢

- كارل فان مانتد : كتب في ١٦٠٤ « كتاب رسامى الأرض الوطنية »

الذى كاد ينافس التوضيح الذى اخذناه فصارى .

- ميشيل فان ميفلت : صور شخصية فرد كثير من اللوحات

- أدريان فان أوستاد : غزبو السكان المجاور والمخدون ( كلاهما في نيويورك )

- إيزاك فان أوستاد : السوق ( مجموعة ولاس )

- فرانس يوريس الأكبر : صورة سيد مهذب ( مجموعة ولاس )

- فرانس يوريس الأصغر : صورة شاب ( قاعة بيتى )

- يتر يوريس : ولية مجازية ( مجموعة ولاس )

- هر كويليز ييجرز : منظر رينين ( برلين )



## ٨ - فرانس هالس

( ١٥٨٠ - ١٦٦٦ )

هالس أسلانه لمعة قرنين من الزمان في هارلم . وكان أبوه قاضياً هناك ، ولكن لأسباب غير معروفة ولد فرانس في أنتويرب ، ولم يعد إلى هارلم ليقوم فيها إلا بعد بلوغه التاسعة عشرة من العمر . ولم نسمع عنه شيئاً قط إلا في ١٦١١ ، حيث سجلت إحدى كنائس هارلم تمديد هرمان بن فرانس هالس وزوجه آلف . أما ما عرف عنه بعد ذلك ، فكان من سجلات محكمة شرطه ( ١٦١٦ ) حيث تروى أن فرانس هالس قبض عليه بتهمة ضرب زوجته ضرباً مبرحاً ، فأُنبأ تائباً قاسياً ، ثم أفرج عنه بعد تعهده بأن يكون مذبياً وأن يتجنب محبة السكران . ومات آلف بعد ذلك بسبعة شهور . وبعد خمسة أشهر أخرى ( ١٦١٧ ) تزوج فرانس من ليزبت رينيرد . وبعد تسعة أيام أنجبت له أول أولاده المسمى ( ١٠٠ ) . وقد خُلب لنا لوحه رائمة يمثله مع زوجته الثانية ( ١٠٥ ) التي عاشت معه طوال السنوات الأربع والسمين التي بقيت في حياته ، واحتملت أملاكه وعوزة وسكره وهربدته . وليس ثمة ما يجذب الانتباه فيه إلا أنه كان رساماً عظيماً ذا روح مرحة .

وكان قد بلغ السادسة والثلاثين حين حقق نجاحاً هائلاً في لوحته « مائدة تقاية رعاة سانت جوريس » ( ١٠٦ ) ، وهي إحدى لوحات « دولين » ، الجنس التي هيأت لفرانس مكاتته المالية ، ويقصد بلفظ « دولين » ، مقر المتطوعين ، الذين مارسوا الرماية وأقاموا المباريات وحققوا انتصارات الاجتماعية ، وكانوا بمثابة قوات نظامية في الكوميونات . وكان ضباط مثل هذه النقابات أحياناً يأجرون فنانياً ليرسم لهم صورة جماعية ، ولكن يصير كل واحد منهم على أن يتناسب بروزه في الصورة مع رتبته في الجماعة ومع إسهامه في تكلفتها . فبنا هؤلاء الضباط في أبي حلة ، يتجمعون حول مائدة ، ويرفع أحدهم طم فرقه الغنى بالألوان . وحصل هالس على أجره لأن كلامه هذه الرؤوس فرد يمثّل شخصية قوية ، يختلف عن الأخرى ، كما يمثّل سيرة حياته ونخبة رائمة .



ولم نسمع عن مهمة عائلة أخرى إلا بعد إحدى عشر سنة من ذلك التاريخ، ولكن هالس أنتج في هذه الحقبة رسوما تعد من روائع الفن الهولندي . من ذلك « بائع السردين »<sup>(١٠٧)</sup>، وهي مرة أخرى تاريخ يتمثل في وجه، ود الثالوث المرح « يونكر رامب وصديقتة، وكلاهما في نيويورك، واللوحة المشهورة « الفارس الصالح »<sup>(١٠٨)</sup> . - تتجسد فيها الثقة بالنفس، في ثياب ذلك أهداب مع طوفى مكشكش حول العنق . وعباءة مزداقة بالأزهار، وابتسامة تكاد تقبه ابتسامة الجيو كندا في رقبتها . وفي هذه الفترة (١٦٥٤ - ١٦٥٩) رسم فزانس « صورته الشخصية »<sup>(١٠٩)</sup>، وجه قوى مليح، وعينان حزينتان تنكران زهو الملابس الجميلة والأذراعين المطويين . لقد كان الرجل منهوكا تتقاذفه الهمّة على الإقناع والسكّال، والظما إلى الخمر .

وفي ١٦٢٧ جاءت مجموعة دولين الثانية : لوحة أخرى « لنقابة ضباط سان جوريس »<sup>(١١٠)</sup>، ولم تكن في صفاء وإشراق اللوحة الأولى، فإن هالس تحول عمدا، ولبعض الوقت، عن البريق الهادىء للألوان القوية إلى التلاعب الأشقى بالأساليب الثانوية - الألوان التصفية ( لاداكن ولا فاتج ) والظلال الرمادية ومخطوط الكفاية الرقيقة . وثمة لوحة دولين أخرى في هذا العام « نقابة رماة سانت أوريان »<sup>(١١١)</sup>، وهي كذلك في أساليب غضفة . ولا بد أن الرماة اغتبطوا لأنهم كلّفوا هالس أن يرسم لهم لوحة أخرى<sup>(١١٢)</sup> . وهنا استرد الفنان ألوانه وأبرز عبقريته ليحصل من كل وجه شيئا متمما فريدا . وفي ١٦٣٩ رسم لوحة أخرى « لضباط نقابة سانت جوريس »<sup>(١١٣)</sup>، ولكن في هذه اللوحة ضاع الفرد في زحمة المجموع . ولكن لوحات الدولان هذه في جملتها أروع صور المجموعات في كل المصور، هي توضح انطلاق الطبقة الوسطى على مدلنج الظهور الموسوم بالفخار والزهر .

وفي الفترة الثانية (١٦٢٦ - ١٦٥٠) رسم هالس صورا تنادى بتخليد ذكرها . منها « السكير المرح »<sup>(١١٤)</sup>، يضع فوق رأسه قبعة كبيرة تكني لتغطية

٦٠-٦١ الحفارة



وقوس حشد من السكارى : ود الذى يعدو فوق الرمال ، (١١٥) ، وهو أشعت أخضر ، فى أسماك بالية ، ولكنه فائن ، ود للتشرده أو العجربة ، تبسم وتنضح فى القفر ، ود المهرج ، فى أمستردام ، وبلتازار كريمان الوهمى ، فى واشنطن أما تحفة فترة ذروة النضج هذه ، فهى لوحة هالس البالغة الامتياز ، القائمون على مستشفى سانت البراث (١١٦) ، ، وهى تماثل ، أولا تماثل لوحة ميرانت مندوب رقابة تجار الأفعلة التى رسمت بعدها بإحدى وعشرين سنة .

أن إسرائاف هالس فى التراب بغير حدود . ولو أنه يتو الله لم يسي إلى فنه ، أضر بموقه حتى فى بلد وفى عصر لجأ فيه الناس إلى الشراب بين الحين والحين ابتعاثا للرح والفرح . وظل يرسم حورا ربما كانت كفيفة بأن ترفع أى فنان إلى قمة الشهرة : « ساحرة هارلم » (١١٧) ، ، و « ديكارت » (١١٨) ، الذى يمرر من الوهم ، فى حاجين كبيرين وأنف ضخم وعينين تهاان عن الفك ، ثم رسم فى سن الثمانين صورة « شاب فى قمة متره » (١١٩) ، . ولكن فى الوقت قصه تكاثر الأرزاء على الفنان ، ففى ١٦٣٩ أرسل ابنه يسترالى مصحة الأمراض العقلية على ثقة البلدية ، وفى ١٦٤١ وضعت ابنته الكبرى المتسرده فى إصلاحية الأحداث بئله على طلب أمها . وما جله عام ١٦٥٠ حتى كان فرانس معصما . وفى ١٦٥٤ أقام التجار المحلى ضده الدعوى يطالبه بسداد مائتى جيلدر وحجز على أدوات الرسام . وفى ١٦٦٢ توسل الشيخ الحرم المتقدم للحصول على معونة وأجيب إلى طلبه . وبعد ذلك بعامين قرر له مجلس مدينة هارلم معاشا سنويا ، ووجه فوراً ثلاثة أحمال من النخث ليوقد مدفاته .

ويحتمل أنه رغبة فى منح فرانس مزيدا من الصدقات ، كلف فى هذا العام (١٦٦٤) برسم لوحتين : « مديروا ملجأ الفقراء » ، و « مديرات ملجأ الفقراء » . ويظهر فى لوحة الرجال أثر اليد المضطربة للفنان فى سن الرابعة والثمانين ، فإن معظم التقاطيع ولللامع فيها ملطخة بشكل غامض ، على تقيض اللوحة الأخرى التى تمثل النساء ، فإنه عما يشير الدهشة أن الماهرة القديمة طاحت سيرتها الأولى :



فها خمس أنفس ارتسمت على خمسة وجوه، مثثة مذهبة، خمس نساء عجائز  
أرهقتهن الأعمال غير العادية، عابسات متجهات مترنات، كما يقتضى نظامهن  
اليبوريثاني، وقد نسين مرح الشباب وبهجته. ومع ذلك، -التي بشكل مافي  
هذه التفاضيل الكالحة عطف هادى، ومشار ككوجداية حريية، وهاتان الصورتان  
الأخيرتان مما آخر لمسات جرت بها يد الفنان أو مصفات لمحت في فنه، وهما  
الآن، إلى جانب لوحات مجموعات الدوليين،، فوجدتان في متحف فرانس  
هالس الذى شادته مدينة هارلم في مكان ملجأ الفقراء.

مات هالس فقيرا مظلما (١٦٦٦) ولكنهم احتفلوا بلغته احتفالا ميا  
في هيكل كنيسة سانت بافون في المدينة التي اعتمدت شهرتها على الحصار الذى  
قاومته طويلا، وهلى أعمال أعظم أثباتها. وليلة قرنين من الزمان بعد وفاته  
كاد النسيان يجر عليه ذيله، ويحت لوحاته بأجنس الأتمان، أو في المزالمت،  
أو بلا شيء مطلقا، وإذا كان مؤرخو الفن قد تذكروه، فاذك إلا لأنهم  
تنهبوا إلى ضيق مجال فنه. فلم يكن ثمة صور دينية ولا أساطير ولا صور تاريخية  
ولا مشاهد طبيعية ولا صور عارية. أو إلى المجلة للمموجة بالإهال والتهاون  
في ضربة عمله، حيث لم يكن ثمة عطلات تمهيدية، بل لطخات من ألوان متناثرة  
اعتمدت على التخمين وعلى ذاكرة الراى ليلاها بالتماصيل. واليوم يتعالى  
الحنان، بشكل قد يكون مبالغا فيه، عما يتوازن مع طول إغفال شأنه  
كما يعتبر نذكر كرم أن هالس ألمع رسام للصور الشخصية رآه العالم<sup>(١٢٠)</sup>.  
ومادام الزمن، وهو أجدر القضاة بالثقة، يتذبذب في حكمه، فلننتفع  
نحن بالإعجاب.



## ٩ - رمبرانت هارمنز فان رين

١٦٠٦ - ١٦٦٩

وله في لندن لأب ملحن ثرى . هو بحريته هامز الذى أضاف إلى اسمه  
« فان رين » ربما لأن بيته كان يطل على نهر الراين . ولا بد أن الفنان أحب أباه  
حبا جما لأنه رسمه إحدى عشرة مرة أو أكثر ، في قبعة وسلسلة مخميتين <sup>(١)</sup>  
وكصرايف تقود <sup>(٢)</sup> وكسلا في ثياب <sup>(٣)</sup> . وجه قوى حسن التقاطع يحف به  
الوقار . ورسمه في ١٦٢٩ رجلا علته السنون بالكتابة والإرهاق <sup>(٤)</sup> . كإرسم  
أمه اثنتى عشرة مرة ، أجدها بالذكر لوحة « المرأة العجوز » في متحف فيينا  
قائمة منهن كغيرها في متحف أمستردام منسوبة على الكتاب المقدس . وإذا كانت  
الأم - كما يعتقد البعض - « منوية » ( تنسب إلى طائفة بروتستانتية متميزة )  
فقد ندرت من هذا ميل رمبرانت إلى التوراة ، وصلته الوثيقة باليهود .

وفي سن الرابعة عشرة التحق بجامعة لندن ولكنه أنعم النظر في أشكال  
أخرى غير الأفكار أو الالفاظ ، وترك الجامعة بعد عام واحد ، وأنتع أباه  
بالإباح له بدراسة الفن . وخيرا ما فعل ، فإنه في ١٦٢٣ أرسل إلى أمستردام  
ليقتل على يتر لاستبان الذى كان يعتبر آنذاك آبلر ( رسام لإفريقي ) العصر  
وكان لاستبان قد عاد من رومه إلى هولنده بشوكيد كلاسيكى على الرسم الصحيح  
ويحتمل أن رمبرانت تعلم منه أن يكون مضطربا . ولكن بعد قضاء عام  
واحدا في أمستردام عاد الشاب القلق مسرعا إلى لندن ، متلهفا على الرسم بطريقته  
الخاصة . فرسم أو صور كل ما وقعت عليه عيناه تقريبا ، بما في ذلك الحماقات  
الصاخبة والقذارات المنوية <sup>(٥)</sup> ، وتابع النهوض بفنه عن طريق تجارب  
عززة لديه في تصوير شخصه فكانت المرأة هى النموذج أمامه وترك لنا  
صورا شخصية ( ٦٢ على الأقل ) أكثر مما ترك كثير من كبار الرسامين من  
صور . ومن بين هذه الصور الشخصية الأولى رأس جميل في لاهما : وهى  
لوحة تمثل رمبرانت في الثالثة والعشرين ، وسيا مليحا بطبيعة الحال ( وهذا هو



شأن كل المرايا - تظهرنا في أجل صورة ) يتطاير شعره هنا وهناك دون مبالاة ، في ترفع الشباب عن التقاليد والأعراف ، تنفي عيناه عن البقعة والزهو بما ثبت من قدرته وكفائته .

والحق أنه كان بالفعل قد وُلِدَ مركزه . وفي ١٦٢٩ تقده أحد الخبراء ١٠٠ فلورين اجراً للصورة - وهذا أجر مناسب لمنافس صغير في بلد كان فيه عدد الرسامين كبيراً مثل عدد الحيازين ، ولكنهم لا يشعرون بطونهم مثلهم . وكانت موضوعاته - بعد شخصه ووالديه - مأخوذة من الكتاب المقدس . وفي لوحته « أرميا - يرثي لخراب أورشليم »<sup>(١٢٦)</sup> ، تجلت الهالة الصوفية التي تميزت بها لوحات رمبرانت الدينية . أما لوحة « سمعان في الهيكل »<sup>(١٢٧)</sup> ، فإنها تعبر تمييزاً صادقا عن روح ما جاء على لسان هذا الشيخ في الإنجيل : « الآن نطلق عبدك يا سيد حسب قولك بسلام » ( إنجيل لوقا ٥ : ٥٩ ) . وكلف من أُمستردام بأعمال كثيرة إلى حد أنه عاد إليها في ١٦٣٨١ . وقضى هناك بقية أيام حياته .

وفي خلال سنة من وصوله إليها رسم إحدى روائع الدنيا وهي « درس التشريح للأستاذ نيقولا توب »<sup>(١٢٨)</sup> ، وكان ثمة تشريعات كثيرة في التصوير الهولندي ، ولم تمتحن السوابق ، أو يخدش التواضع حين كلف الجراح الممتاز الذي كان أربع مرات عمدة لمدينة أُمستردام ، رمبرانت أن يرسمه ، وهو يقدم عرضاً في التشريح في قاعة نقابة الجراحين ، معترفاً أنه يهدي الصورة إلى النقابة تذكاراً لأسناده ، وربما كان دكتور توب هو الذي اختار سبعة من الطلبة ، ليكونوا معه في الصورة ، وواضح أنهم لم يكونوا طلبة ، بل رجالاً ناضجين من ذوى المسكنة في الطب أو في مجال آخر ، واتهر رمبرانت الفرصة ، كل الفرصة ، ليرز الوجوه منالفة بالشخصية والدكاء . وتبدو اللجنة متفتحة على نحو غير ملائمة ، واتخذ اثنان من المخرجين وضعا يتهدد الأجيال القادمة ، ويعني دكتور توب في عمله في هدوء رجل متمرس واثق . أما الرجلان اللذان



يصفان النظر فوق رأس الجملة فكانا يمثلان حب الاستطلاع والانتباه بأجلى  
ممانهما ، وكان التلاعب بالضوء على اللحم والأطواق إعلاتا عن  
ميزة رمبرانت .

وانتهالت الطلبات على رمبرانت ، حتى بلغت أربعين في عامين . أما وقد  
امتلاك الأنجيويه بالمال ، واستبد به الظلم إلى النساء فقدحان الأوان والزواج  
( ١٦٣٤ ) . وكانت ساسكيا أول تبرخ ذات وجه جميل وعينين راقصتين وشعر  
حريري ناعم ذهبي اللون وقوام أهيئ و ثراه كاف ، وما أجل صورة دباسكيا  
في مدينة كاسل الألمانية ، وكانت الابنة اليتيمة لحام وقاض ترمي . وربما كان  
عما - وهو وسيط في تجارة التحف الفنية - هو الذي أغراها بالجلوس أمام  
رمبرانت ليرسمها ، وكانت جلستان فقط كافتيتين للتقدم لطلب يدما . وقسمت  
العروس صدقات قدره أربعون ألف جيلدر ، أصبح بذلك مفلس المستقبل واحدا  
من أغنى الفنانين في التاريخ . وأصبحت ساسكيا زوجة صالحة على الرغم من  
ثروتها . وتحملت في صبر وجد عبقرية شريك حياتها المستغرقة في العمل .  
وجلس إليه ليرسم لها صوراً كثيرة ، ولو أنها أبرزت جسمها الأخذ في  
التفتح والامتلاء ، وكان يذثرها في أدياء غريبة ليرسم لها دفلورا آلهة الأزهار ،  
المشرقة الباسمة الموجودة الآن في لندن ، و دفلورا الحزينة ، الأبسطة شكلا ،  
الموجودة الآن في نيويورك . وفي إحدى اللوحات في درسدن نراه وقد غمرته  
السعادة ، وهو يمسك بها وهي جالسة على ركبته ، تفيض منه الانسامة على  
اللوحة ، رافعا كأسا عالية ابتهاجا بموفور الصحة والمال .

وفي سنين اليسر هذه ( ١٦٣٤ - ١٦٤٢ ) أخرج الفنان التحفة تلو التحفة .  
واستمر يرسم نفسه . فقرأه في « صورة الفنان » ( ١٦٣٤ ) وهي الآن في  
الوفر - وسيا مبتهجا ، في قبة مزدانة بالجوهر . وسلسلة ذهبية على صدره ،  
ورسم في السنة نفسها « الضابط » ( ١٦٣٨ ) - وهو فيها جميل ميب يضع على رأسه  
قبة تفزو العالم ، ورسم لنفسه في ١٦٣٥ صورة في قبة رائمة يكاد ريشها يداعب



السماء . وسيعا وراء الشخصية الأجل ، ( ١٦٣٤ د السينة العجوز ، التي لاتبالى بنا وهي معلقة في المتحف الوطني بلندن في وجه ملائكة السون بالتجاعيد . وبعد ذلك بعام واحد رسم د المرآة العجوز على الكرسي ذى الذراعين ، وهي موجودة في نيويورك . وعثر في خرائب أمستردام على رجل في الثمانيات ، ألبسه عمامة وثيابا ورسم له لوحة د رجل شرقى<sup>(١٣٠)</sup> ، وكان له ولع بجمع الثياب والمجوهرات والسيوف والقبعات والأحذية الغريبة ، تستطيع أن تراها جميعا ، فيما عدا السيف في لوحة د ملرتن داي<sup>(١٣١)</sup> ، بالأربطة والأشرطة على قذازه ، والأهداب على ثيابه والتروس فوق حذائه . والآن أيضا ، رسم موضوعات دينية عتيقة في صورة صادقة جديدة متخذا نماذجها من الرجال المجازن والثعالب اللآئ فابلن في الشوارع - كل منها تلفت النظر في أسلوب من معالجة التفاصيل ، تأخذ بالألباب في التلاعب بالضوء ، وتثير المشاعر بتدفق العاطفة فيها الى حد أن أية لوحة منها يمكن الدفع بأنها أبدع ما رسم الفنان ، ومثال ذلك لوحة د تضيئة إبراهيم<sup>(١٣٢)</sup> ، الملاك روفائيل يجر طويا<sup>(١٣٣)</sup> . وجاءت هذه السنوات المباركة بعدد من أشهر الصور الشخصية مثل د السيدة ذات اللوحة<sup>(١٣٤)</sup> ، و د الرجل ذو القفاز<sup>(١٣٥)</sup> ، وكلتاهما تجل عن الوصف ، وتقتصر عنها أية ألفاظ .

وآخر الرسوم في هذه الحقبة ، وربما أعظم انجازات رمبرانت على الإطلاق ، هي اللوحة الضخمة ( ١٤ x ١٢ قما ) تعرف في التاريخ باسم د حراسة الليل ، والأكثر احتمالا أن اسمها د جماعة كابتن كوك المرأة<sup>(١٣٦)</sup> ( ١٦٤٣ ) . ولا ينقص هذه الرقعة الهائلة أية تفاصيل ، وليس فيها أى ظل للظلام أو أى مسقط الضوء إلا حسب حسابه ، أو أى تباين في اللون إلا وهو مدروس . ويقف الكابتن اللزهر في الوسط في لون أسمر وأبيض وأحمر ، وإلى يساره قائمقام في أحذية عالية وسترة وقبعة صفراء ذهبية اللون ، والسيوف تبرق والرماح تلغ والأعلام ترفرف ، وإلى يمين الكابتن فرقة



الناى والطبول . وتغادر الجماعة مقرها إلى مايدو واضحا أنه هررض فى أحد  
للمرجانات . وتعاقد مبررات مع كل من الأشخاص الستة عشر الذين  
سيصورهم ، على أن يدفع كل منهم مائة فلورين . وأحس كثير منهم بأن  
المساواة فى الأجر لم تقابلها مساواة فى التأتق والعظمة فى اللوحة ، وشكا بعضهم  
من أنه وضعهم فى الظل ولم يسلط عليهم الأضواء ، أو أنه قصر فى تحديد  
ملاصهم حتى يسهل على أصدقائهم التعرف عليهم . ولم يشتد الطلب بعد ذلك على  
الصور الجماعية فى رسمه ، وبدأ نجمه يأفل .

ولابد أن المال كان وفيراً لديه فى ١٦٣٩ لأنه اشترى فى تلك السنة داراً  
فسيحة فى شارع جودن - بريد الذى كان يقطعه أثرياء اليهود . وكلفته الدار  
ثلاثة عشر ألف فلورين . وهو مبلغ ضخم لم ينبج قط فى دفعه كاملاً . وربما  
تصد ألا تنسج لأسرته لحسب ، بل لتلاميذه ولرسمه ومجموعته المتزايدة من  
التحف القديمة والأشياء الغريبة والفن . وبعد دفع نصف ثمن الشراء فى السنة  
الأولى من شغل الدار ، وبقاء النصف الثانى ديناً عليه ، ارتفعت فائدته التى  
لم تدفع إلى حد جره إلى هاوية الافلاس .

وفى الوقت عينه كانت محبة حبيته ساسكيا آخذة فى التدهور ، وكانت  
قد أنجبت له ثلاثة أولاد ، مات كل منهم فى سن الطفولة . وهدت ولادتهم  
العصرة ونهايتهم الأليمة من كيانها . وفى ١٦٤١ أنجبت له إبناً أسماه تيتوس ،  
وقد بقى على قيد الحياة ، ولكن أمه فارقت الحياة فى ١٦٤٣ . وأوصت بكل  
ما تملك إلى مبررات ، شريطة أن تحول بقية التركة إلى ولدها إذا تزوج  
والده ثانية . وبعد سنة من وفاتها رسم لها مبررات صورة من الذاكرة العامرة  
بجها . وكدرت هذه الحسارة صفو حياته . وبدأ منذ ذلك الوقت أن فكرة  
الموت تستبد به وتطلقه . وعلى الرغم من أنه كان شديد التعلق بأسرته ، فإنه  
كان دائماً يؤثر الوحدة على الرفقة ، أما د الآن فقد ، آوى إلى عزلة كشيبة .  
وكان وهو يرسم يصرف المشاهدين الأغرار عنه قائلاً : أن رائحة العلاء



تضر بالصحة (١٣٧) . ولم يكن رجل الدنيا المثقف أو المهذب مثل روبنز .  
وقرأ قليلا : ولم يكده يقرأ شيئا سوى الكتاب المقدس ، وهاش في ملكه  
اللون والظل والضوء التي لا تنبس بنت شقة . وهي متنوعة مثل دنيا الأدب  
ولكنها غريبة عنها فريدة . وكان من الصعب عليه أن يقوم بالواجبات  
الاجتماعية إذا قدم عليه من يجلسون أمامه ليرسمهم ، أو أن يتبادل معهم  
أحاديث قصيرة بقصد تسليتهم والاحتفاظ بسكونهم وهذوئهم . وقل المرردون  
عليه حين وجدوا أن رمبرانت مثل معظم أسلافه ، لم يكن يرضى أن يرسم  
لهم رسما تخطيطيا في جلسة أو جلستين ، ثم يكمل الصورة من هذا الرسم  
التخطيطي ، بل أثر أن يرسم مباشرة على القماش ، الأمر الذي يتطلب جلسات  
كثيرة ، هذا فوق أنه كان له طريقة انطباعية في أن يرسم ما يفكر فيه  
أو يحس به ، لا مجرد ما يرى ، ولم تكن النتيجة دائما مرضية .

ولم يكن عونا له أن تقع داره في حى اليهود . وكان قد عقد منذ ذاك  
الوقت صداقات مع كثير منهم . وكان قد نقش صورة لمنسه بن إسرائيل  
( ١٦٣٦ ) . والآن في ١٦٤٧ حضر على الخشب الوجه الداكن للطبيب اليهودي  
افرايم بونس . ولما كان الفنان محاطا باليهود من كل جانب تقريبا ، وواضح  
أنه أحبهم ، فإنه وجد موضوعات تزايد يوما بعد يوم ، بين اليهود الأسبان  
والبرتغاليين في أمستردام . وربما تعرف على باروخ سينوزا الذي عاش في  
هذه المدينة من ١٦٣٥ . وذهب بعضهم إلى أن رمبرانت نفسه كان يهوديا .  
وهذا غير صحيح لأنه عند ونفا على المذهب البروتستانتي . وكانت ملاحظه  
تنطق بأنه هولندي ، ولكن لم يعرف عنه أى تمييز ملحوظ بالنسبة الدين  
أو الجنس . وثمة عرق خاص ثقافته الموسوم بالطف في رسومه اليهود .  
لقد افنت بشيوخهم ولحام التي تقطر منها الحكمة وعيونهم التي تشف عن الحزن  
والأسى . وإنك لتجد نصف المذاب النفسى عند العبرانيين مائلا في وجه  
اليهودى العجوز ، وهي الوجهة التي رسمها رمبرانت ١٦٥٤ والموجودة الآن



في الارمينيا (لنتجراد) ، وفي لوحة الحجر ، (الخابام) (١٦٥٧) في لندن  
وفي هذه اللوحة الأخيرة صورة الحجر الذي واسى رمبرانت بعد وقوعه في  
الضائقة المالية وأمهدة بمهنة مادية .

وتراه في ١٦٤٩ يرسم هندريكا ستغلز في الخدع ، (١٢٨) ، ونذكر أنه  
أخذ خليفة . وكانت وصيفة ساسكيا ، وبقيت مع الفنان الأرمل وعينت به  
عناية فائقة ، وسرعان مامرت عنه بحرارة جسمها . أنه لم يتزوجها لأنه كره  
أن يتحمل هي تركه ~~تسكيا~~ لابنة تيس الذي كان بعد صبياً في الثالثة من العمر .  
وعندما رسم هندريكا في ١٩٥٥ (١٣٧) ، كانت جميلة بدرجة مقبولة ذات عينين  
تلازمهما لطفة مكتئبة ، وربما كانت هي التي جلست أمامه مرتين لتجربة  
أو دراسة فن رسم العاريات : في ١٦٥٤ د باشيا في الحمام ، (١٤٠) ود امرأة  
تخوض ، (١٤١) وكلتاها آية في العظمة من حيث الألوان والاتساع . وفي يولية  
من هذا العام دعيث للثول أمام شيوخ الكنيسة ، حيث أنبت ثانياً قاسيا على  
أقاربها الزنى ، وحرمت من تناول القربان المقدس . وفي أكتوبر وضعت له  
طفلاً اعترف رمبرانت ببنوته ، ودير أمر تميده بسلام ، وعرف كيف يحب  
خليلته حبا عيقا كما أحب زوجته ، وإلا كيف كان يتسنى له أن يملأ وجهها  
بكل هذه الرقة حين صورها ١٦٥٨ في رداء أحمر يلتصق مع شعرها (١٤٢) .  
وكانت زوجة أب فاضلة لتيس الذي أخذ يتزعم صيافاً ثانياً . ويمكن أن  
تراه في متحف متريوليتان للفن ، وهو في الرابعة عشرة ، جميلاً كالابنت ،  
ذا عينين تتمثل فيها حيرة الشباب ، تزيك الحياة ، يجد شيئاً من الطمانينة  
والإيمان في حب أبيه ، وتراه مرة أخرى في مجموعة ولاس ، وقد سلخ عاماً  
آخر من العمر . وقد تصور كل التصور كيف أنه كان عزاء وسلوى لأبيه  
رمبرانت الذي انصب على رأسه الكوارث المالية في هذه السنة .

وبذل الفنان جهداً جباراً ليقصدي الإثناق ويصل إلى الموازنة بين موارد  
ووفقاته . وثمة لوحات دينية عظيمة يرجع تاريخها إلى هذه الحقيقة - حبة



الزنى والذين (١٦٤٩ - ١٦٥٦) منها ديقوب ييارك حفدته (١٦٤٩) ،  
 و د المسيح عند النبع (١٦٤٥) ، و د المسيح وامرأة سامرا (١٦٤٥) ، و د النزول  
 من الصليب (١٦٤٦) . ومهما يكن من أمر فإن الصور الكنسية لم تكن مطلوبة  
 في هولنده البروتستانتية . ومن ثم جرب بده في الأساطير ، ولكنه لم ينجح  
 إلا حين استطاع أن يكسو الأشخاص . ولم تكن لوحة ددائى (١٦٤٧) ،  
 جذابة . أما دأتينا (١٦٤٨) ، و د مارس (١٦٤٩) ، فسكانتا فريدتين في باهما .  
 وظل يرسم صوراً شخصية تأخذ بمجامع الآلاب . فإن صورة ديقولا  
 بروتيج (١٦٥٠) ، قد التقطت في لحظة مشرقة بالحياة والفكر . وصور دجان  
 سكس (١٦٥١) ، تمثل عمدة المدينة الهولندى في ذروة قوته وأسد أوقاته ، كذلك  
 فلان رمبرانت رسم في هذه الفترة بعض أشخاص غير ذوي أسماء ، بعد دراسة  
 عميقة : د الرجل ذو الحوذة الذهبية (١٦٥٢) ، و د الراكب البولندى (١٦٥٣) ،  
 و د كوزيلوس قائد المائة (١٦٥٤) ، وتبدو معظم اللوحات الشخصية الأخرى  
 إلى جانب هذه ، ذات برز سطحي .

وكان رمبرانت في سن الحسین حين وقعت الكارثة . أنه قلما اهتم بأن  
 يحسب ماله وماهليه . واشترى دون مبالاة الدار والفن ، بل أسهم شركة الهند  
 الشرقية (١٦٥٥) . والآن وقد تخلصت معونات نصرائه ورعائه كثيراً عن الوفاء  
 بمتطلباته ، فإنه وجد نفسه وقد أثقلته الديون لدرجة تدهور إلى اليأس . وفي  
 ١٦٥٦ ، ورغبة في حماية تيتس ، نقلت دمحكة الأيتام ، في أمستردام ، ملكية  
 البيت الأبيض إلى الابن ، ولو أنه سمح للوالد في الإقامة هناك لبعض الوقت .  
 وفي شهر يولية أعلن افلاس رمبرانت ، وبيع أثاثه ولوحاته ورسومه وبمجوعاته  
 في عجلة كلفته كثيراً (١٥٦٧ - ١٦٥٨) . ولكن العائدات كانت أقل كثيراً  
 من أن تفي بالتزاماته . وفي ٤ ديسمبر ١٦٥٧ طرد من الدار ، فتقتل من يده  
 إلى بيت حتى استقر به المقام في روزفراخت في دحارة اليهود . وأخذ من  
 هذا الخطام نحو سبعة آلاف فلورين من أجل تيتس ، الذى كون مع هندريكا  
 وغبة منهما في حماية رمبرانت ، ثمركة أمكن بواسطتها بيع أعماله الباقية دون



أن تقول إلى دائنيه . ويدو أنها أوليا الفنان الذى تقدم به السنون ،  
عناية كبيرة .

واستمر زميرانت وسط هذه البلايا والمحن ينتج الروائع : « رجل هلى  
ظهر جواد ، وقد بيعت حديثا إلى المتحف الوطنى فى لندن مقابل ٤٠٠ ألف  
دولار ، واللوحة العجبية « رأس رجل عجوز »<sup>(١٠٦)</sup> . - وكأنه كارل ماركس  
فى الثمانينات متحرراً من الآوهام ، واللوحة الطليعية المغنمة بالحويوة بدرجة  
مدحشه « امرأة تقص أطرافها »<sup>(١٠٧)</sup> . - وربما تطلب بعض الطقوس الدينية  
تنظيف الجسم كله ليلة السبت . وربما رسم آنذاك أيضا بعض صور مروعة  
لفنان نفسه مثل : « زميرانت وكراسة رسومه التخيلية » ( ١٦٥٧ ) ، وهى  
موجودة فى درسدن ، ثم اللوحة الأكثر شهرة التى يبدو فيها وجهه العابس المتحجم  
وجسمه البدين المدثر ( ١٦٥٨ ) وهى فى مجموعة فريك فى نيويورك ، وصورته  
بكامل جسمه ( ١٦٥٩ ) وهى فى فيينا ، وصورة الوجه الذى يمرره القلق  
والهموم ( ١٦٥٩ ) فى واشنطن .

وفى العقد الأخير من عمره ( ١٦٦٠ - ١٦٦٩ ) سهر للبقاء على حياته  
ابنه وخليفته . ولكن كان مسكنه ضيقا ومرسحه سىء الإضاءة ، ولا بد أن  
يديه فقدتا بعض أترانها وثباتهما نتيجة كبر السن والشراب ، فلوحة « القديس  
مضى الإيجلى »<sup>(١٠٨)</sup> ، غير مصقولة فى تركيبها ، ولكن الملاك الذى يهمس فى أذنه  
لم يكن سوى تيتس الذى بلغ الآن العشرين من العمر ، ولا يزال جميلا  
كالعروس . ثم جلمت فى تلك السنة ( ١٦٦١ ) آخر رواائع الفنان : « خبراء  
قنابة تمار الأقنعة »<sup>(١٠٩)</sup> ، فإن فاحصى القماش والمرايين كلفوا الفنان بأن يغلف  
ذكرهم بصورة جماعية تعلق فى دار رابطتهم . وربما كنا نفتنر بعض التردد  
فى التركيب ، وبعض الفجاجة فى التفاصيل وبعض التقصير فى إسقاط الضوء  
ولكن النقد فى حيرة من الأمر ليعثر على غلطة فى الصورة . فإن أمامية الصورة  
وخلفيتها اللتين تمكن منها الرسام جعلتا الشخصى الخمسة الرئيسية تنفض إلى



عين الرائي ، كل منها شخص واحد منفصل ، ، ولكنهم جميعا التقطوا في نفس اللحظة الحية التي التقي فيها تفكيرهم . وفي كثير من لوحات التي رسمت في سنوات التهدم والتدهور هذه ، يجد الخبراء علامات على إنبهار الطاقة وإتحماس الأسلوب بساعة الألوان ، إهمال التفاصيل ، العجلة في جريان الفرشاة وعدم الصقل . ولكننا ، حتى في هذه الأيام نجد صوراً أخاذة ، مثل « عود السخى » (١٦٠) ، - وهي تشخيص لا ينسى للصفح المحجب إلى النفس ، ود العروس اليهودية (١٦١) ، وتلك ثمرة عجيبة مدهشة تأتي من شجرة تنوى وتذبل .

ولكننا لم نذكر شيئا عن مناظر الطبيعة ورسومه وحفره . ولم يبرز أو يتفوق إلا القليل من المناظر الطبيعية ، ولكن الرسوم بلغت القمة بين مثيلاتها وثمة رسنان مشهوران : « مشهد أمستردام ، بالقلم والحبر . الموجود في فيينا . و « المرأة العجوز جالسة ، في برلين . ويمد إلتاحه في الحفر مضارعا لأحسن ما أنتج في أومنج هذا الفن الشاق المجهد . وعرف أحد أعماله في هذا الفن ، المسيح يشفى المرضى ، ، باسمه القطعة ذات المائة جيلدر ، لأنها اشترت بثمن لم يسبق له مثيل ( ١٢٠٠ دولار ؟ ) . على أن نسخة منها على أية حال قدرت في ١٨٦٧ بمبلغ ٣٥ ألف فرنك ( ٢٠ ألف دولار ؟ ) .

أن ٣٠٠ من أعمال الحفر ، ٢٠٠ من الرسوم و ٦٥٠ من اللوحات منجزات مبررات لاززال باقية ، تكاد تكون مشهورة مثل شهرة روايات شكسبير ، وتكاد تكون متنوعة أصيلة عميقة مثلها . وكلها تقريبا من صنع يديه . فلي الرغم من أنه كان له مساعدون ، فإن أحدا منهم لم يشاركه سره في الكشف عما خفى وما لا يرى (١٦٢) . وكانت بعض أعماله رديئة وبعضها متفرا ، مثل « اثور المسلوخ ، في اللوفر . وكان أحيانا يستغنى كل جهده في الأسلوب الفني وفي أحيانا أخرى يتجاوزه من أجل الرؤيا ، أى رؤيا الفنان نفسه . . . وكان ، مثل الطبيعة ، يتخذ موقفا محايدا بين الجمال والقبح ، لأن الصدق عنده كان قه



الجمال، وإن الصورة التي تمثل القبح حقا وصدقاً هي صورة جميلة . وأبى أن يصفى أشكالا مثالية على الشخص في لوحاته الدينية ، وأرتاب في أن يكون العبرانيون الوارد ذكرهم في التوراة على مستوى جمال اليهود في أمستردام ، فصورهم على هذا النسق، ومن ثم أنبعثوا من عالم الأساطير أو التاريخ إلى الحياة ولزاد شيئا فشيئا مع تقدمه في السن ، حبه للسطاء من الناس حوله ، لاجب من جردهم السعي وراء الكسب من الروح الإنسانية . وعلى حين أن بعض الفنانين ، مثل روبنز ، القسوا موضوعاتهم بين أرباب الجمال أو السعداء أو الأقوياء وأصحاب السلطان ، فإن رمبرانت كان يسخر بفنه الخنون على المنبوذين والمرضى والنساء ، حتى المشوهين ذوى العاهات ، وعلى الرغم من أنه لم يسخر من الدين أو نهزأ به ، فقد بدا أنه على غير وعى منه ، يحسد موقف السيد المسيح وبياتن تجاه أولئك الذين أحقر ، أو أبوا أن يشتركوا ، في صراع كل إنسان مع سائر بني الإنسان .

وللن نظرة أخيرة عليه في صورته الشخصية في شيخوخته . وليس هنا زهو أو خيلاء ، بل على التقيض ، أنها قصة حياة الفنان بمرشاة هو ، في أيام الحنية والهرمة . أنه عندما صور نفسه ١٦٦٠ ،<sup>(١٦٣)</sup> كان لا يزال يواجه الحياة بفرح من الشجاعة والاستسلام ، فإن الوجه القصير السمين غير الخليلق كان ساخرا ولم يكن حزينا ، وكان لا يزال يتحرك قفما . ولكن في صورة أخرى<sup>(١٦٤)</sup> في نفس العام ، كانت ثمة نظرة قلقة حائرة تغم الوجه وكسوه بالتجاعيد حول الأنف الضارب للأحمر وفي ١٦٦١ رأى نفسه<sup>(١٦٥)</sup> في نفس الحيرة والإرباك . ولكنه لم يزال بالتجاعيد بطريقة فلسفية . وصور نفسه في عامه الأخير<sup>(١٦٦)</sup> ، وكأنما وجد الطمأنينة وهدوء البال في إرتضاء قيود الحياة وحدودها ومرحها الآخر . ومات هنديكا ١٦٦٢ ، ولكن ظل تيسر معتمه منتظرا تعاقب / روفي ١٦٦٨ ابتهج الشيخ المجوز بزواج ابنته . ولما لحق الابن بالخلة في هذا العام نفسه ، فقد الفنان قدرته على التمسك بالحياة . وجاء في سجل



الوفيات في الكنيسة القبرية في ٨ أكتوبر ١٦٦٩ مبرانت فان رين - الرسام ...  
يترك طفلين ..

وكلد معاصروه ألا يلحظوا وقاته . ولم يحلم أحد منهم قط بوضعه في مرتبة  
روبنز ، أو حتى فاندريك . وكتب عنه معاصره - جويشم ( يواقيم )  
فون ساندرا أن ما كان يوزنه أساسا هو المعرفة بإيطاليا وغيرها من الأماكن  
التي تهيء الفرص لدراسة القديم ودراسة نظرية الفن . ( ويدو لنا الآن أن هذا  
هو سر عظمته ) . ولو أنه عاجل أموره بمزيد من الحزم والتعقل ، وأبدى  
مزيدا من الباقية في المجتمع ، فلربما أصبح أكثر ثراء ، ولقد عانى منه من ميله  
إلى صحبة السوق<sup>(١٧٦)</sup> . وافق رسكين مع مؤرخ الفن الألماني حيث قال :  
« أن القضاة والتجار التجرد من التقوى تعبد دائما عن نفسها في الألوان السمرام  
والرمادية ، كما هو الحال مع مبرانت . . . . أن هدف أحسن الرسامين أن يصوروا  
ما تقع عليه أعينهم في وضع النهار أو في ضوء الشمس ، ولكن مبرانت  
كان يسمى إلى رسم أقدر الأشياء التي يرأها وأبشعها - في ضوء شمعة »<sup>(١٧٧)</sup> .  
ولكن يوجين دى لاكروا الذي عكس التطورات الديعرجية في فرنسا  
قال : ربما يأتي يوم نحمد فيه مبرانت رساما أعظم من رافاييل . وأنا لاكتب  
الآن - دون تحيز - هذا التجديف الذي لا بد سوف يسبب إكتساب شعر  
الأكاديميين غضبا ودمعة<sup>(١٧٨)</sup> . وينزع النقاد اليوم إلى رفع مبرانت فوق  
مرتبة رافاييل وفلاكويز ومساواته فقط بالفنان الجريكو<sup>(١٧٩)</sup> ولنا لنذكر أن  
« الصدق » هو وظيفة الزمن وتابعه .

أية سلسلة وأية هوة من روبنز إلى مبرانت - بين الضوء البهيج والظل  
الكتيب ، بين الهاوية والحاشية ، بين فيل أتورب السعيد بانفاسه في الهواء  
والفجور في وطنه في القصور مع الملوك ، ومفلس إستردام الذي عرف أحط  
الأعماق ، ولانم الحزن والأسى . إنك إذ ترى هذين الرجلين هل أنهما عنصرى



طباق في تناغم قوى ، إنما تحس بطريقة أخرى بعظمة أمه صغيرة صارعت  
إمبراطورية عملاقة، كما تحس بتعقيد المدنية التي استطاعت أن تنتج ، في ناحية،  
ثقافة كاثوليكية تزين إبتهاج مذهبها الذي لا يرقى إليه الفلك ، بالأساطير  
وأضرحتها المزينة عليها بالفن ، وفي الناحية الأخرى ثقافة بروتستانتية  
استطاعت أن تفدى وتربي أعظم فنان وأعظم فيلسوف في ذاك العصر .



## الفصل التاسع عشر

### ظهور دول الشمال

١٥٥٩ - ١٦٤٨

#### ١ - الدنمرك دولة عظيمة :

فلنلق نظرة على الخريطة . فإن الخرائط مثل الوجوه ، هي شارات التاريخ وتوقعاته .

عندما ارتقى فردريك الثاني العرش ١٥٥٩ كانت الدنمرك من أقوى الدول وأكثرها امتدادا في أوروبا ، ولم تكن تطمت بعد أنه من الخفق والحكمة أن تكون صغيرة . وفي الصراع الطويل الأمد بينها وبين السويد من أجل السيطرة على التجارة بين بحر الشمال والبلطيق ، كانت الدنمرك هي المنتصرة في بداية الأمر ، حتى امتد حكمها عبر الاسكاجراك إلى الترويج ، وعبر الكاتيجات إلى ما هو الآن جنوب السويد . واستولت على المدن الاستراتيجية كوبنهاجن وهلسينور في الجانب الغربي ، ودامو وهلسنبورج في الجانب الشرقي من الأوريسوند أو السوند - أي المياه العاصفة التي لا يزيد اتساعها في مكان واحد فقط على ثلاثة أميال ونصف الميل . والتي تفصل الآن الدنمرك عن السويد . واستولت في أقصى الشرق ، في معظم هذه الفترة . على جزر بورنهم وجوتلاند وأوسل ، وبذلك تصحمت في بحر البلطيق . وكانت تضم في الجنوب دوتشي شلويج وهولستين ، كما حكمت في أقصى الشمال الغربي أيسلنده وجرينلند وكانت الضرائب والرسوم التي فرضتها الدنمرك على التجارة المارة عبر المضائق بين البحار هي المصدر الأساسي لموارد المملكة والسبب الرئيسي في حروبها . وكانت السلطة السياسية في أيدي ثنائياته من النبلاء ملكو نصف الأرض



وجعلوا من الفلاحين أرقاء ، وانتخبوا الملك ، وحكموا البلاد عن طريق  
الريشتاخ أو الديت الوطنى ( الجمعية التشريعية ) والريخستاد أو مجلس الدولة .  
وأفادوا من حركة الإصلاح الدينى بامتصاص معظم الممتلكات التى كانت  
تابعة للكنيسة من قبل . وفى مقابل إعفائهم من الضرائب ، كان متوقفا منهم  
ولكنهم رفضوا فى أغلب الأحيان ، أن يسلحوا فلاحهم ويقودهم إلى  
الحرب ، إذا استغرم الملك . ولم يحظ رجال الدين البروتستانت المحرومين من  
الثورة إلا بمكافأة اجتماعية هزيلة وقفوذ سياسى ضئيل ، ومهما يكن من أمر فإنهم  
سيطروا على التعليم وأشرفوا على الأدب ، ومن ثم لم ينتج إلا لاهوتا وترايل .  
ونعم جمهور السكان . وقد بلغ عددهم نحو مليون ، بالأسراف فى الطعام  
والشراب ، حتى لقد نصح حلاق جراح عملاء قائلا : « إبه لمن الأفضل للناس  
أن يشربوا الخمر إلى حد الغل مرة فى كل شهر ، وعندى لهذا أسباب قوية ،  
فإنه يقوهم ويساعدهم عل النوم العميق ، ويسهل التبول والتنفس ويجلب  
السعادة الراهية عامة » (١) .

وظهر فى هذه الحقبة شخصيتان ديمقيتان من حقهما على التاريخ أن  
يذكرهما : تيكوبرامى أعظم الفيلسوفين فى هذا الجيل ، وكريستيان الرابع  
الذى لم يكن ملصكا على الديمقراطية لمدة ستين عاما ( ١٥٨٨ - ١٦٤٨ ) لحسب ، بل كان  
يمكن كذلك أن يزعم الناس بصرف النظر عن الأصل الملكى . ولما نمر مرورا  
بأبوابا بوالده فردريك الثانى لنذكر أن المهندس المعمارى الفيلسوفى أفلونيوس  
فان أويرجر صمم له ( ١٥٧٤ - ١٥٧٥ ) حصن قصر كرونبورج فى  
هلسينور - « السينور مملكة » .

وعنما مات فردريك ١٥٨٧ كان كريستيان سنيا فى الحادية عشرة ، فتولى  
الحكم لمدة ثمان سنوات أربعه أوصياء من النبلاء ، ثم قبض كريستيان على  
زمام الأمور ، وطيلة نصف القرن التالى . نعم بحياة مترفة فى بذخ وحيوية  
ونشاط متعدد الجوانب ، مما أدهش كل أوروبا ، وبز الملك توجهات الخلائق



الجراح سالف الذكر ، لأنه كان بانتظام في حاجة إلى من يعاونه في العودة إلى قصره بعد أسية صاخبة مخورة - وبلغ ذنسه وتهتكه جدا لم يتفوق عليه فيه إلا لقليل من رعاياه . وخلق عدد أولاده غير الشرعيين مشكلة في علم المحاسبة . وخص شعبه النظر عن هذه الأخطاء العادية ، وأجوه لأنه كان يرقص في أعراسهم واشترك في أعمالهم وغاطر بحياته كثيرا لخدمتهم ، وأصاب إلى هذا كله معرفته باللاتينية والعلوم ، وتذوقا متقنا للفن ، وهندسة دينية مبسرة لم تترأى جدل حول الجدير وغير الجدير بالتصديق والثقة ، أو أى وخز للضمير حول الزاح والمزل . وساعد في أوقات فرغه على أن يجعل من كوينهاجن ( مرفأ التجار ) إحدى العواصم الأكثر جاذبية وفتنة في أوروبا . وضاعف برنامج البناء من محيط المدينة<sup>١٧</sup> وفي عهده شيد قصر روزنبورج ، وسمطان ما قامت بعده سوق الأوراق المالية ( البورصة ) بواجنها الممتدة امتدادا كبيرا ، وارتفع برصها الأولي عاليا . وأصلح كريستيان حكومة الترويج وطور صناعتها وأعاد بناء عاصمتها التي حملت اسمه لمدة ثلاثة قرون : دكريستيانا ، ( سميت أو سلو ١٩٢٥ ) . وفي التفكير أصلح الإدارة ونهض بالصناعات ونظم الشركات التجارية وأسس الكليات والمدن ، ورفع من مستوى الفلاحين في الضياع الملكية .

وأماح الطمع بالملك ، ذلك أنه كان يراوده حلم توحيد اسكنديناوه بأسرها تحت حكم رجل واحد ، أى تحت حكمه هو . ولكن النبلاء اعترضوا بأنه من المتعذر غزو السويد ، ولم يمنحوه تأييدهم وعونهم وشن بالجنود المرتزقة أساسا حرب الكملار على السويد ( ١٦١١ - ١٦١٣ ) . وما أن قامت حرب الثلاثين عاما حتى وجد نفسه على كره منه ، متحالفا مع السويد ، ذفاقا عن تقنية الهولستانية . ورغم هذا الخطر المحدق به استأنف الحرب مع السويد ( ١٦٤٣ ) ولو أنه كان في السابعة والستين من العمر . وقاد قواته الهزيلة في حماسة رومانتيكية . وفي معركة كولمبيرج البحرية ( ١٦٤٤ ) قاتل طوال يوم كامل على الرغم من أسابته بعشرين جرحا ، وقد أحدى هيبة ،



وأحرز نصراً مؤقثاً . وثبت في آخر الأمر أن السويد أقوى ، وحررها  
صلح برومسيرو ١٦٤٥ من دفع الرسوم على تجارتها في مياه السويد ، وتغلي  
لها عن جوتلند وأوزل وفلات مقاطعات في شبه جزيرة اسكنديناو . وعندما  
مات كريستيان الرابع ، بعد خمسين عاماً من أعمال بناءة وحروب هدامة  
كانت مملكته أصغر مما كانت عليه حين اعتلى العرش . ودالت دولة الدنمرك  
وسطوتها .

## ٢ - السويد : ١٥٦٠ - ١٦٥٤

### ١ - المذاهب المتصارعة : ١٥٦٠ - ١٦١١ :

فيما بين جوستاف فاسا مؤسس السويد الحديثة وجوستاف أدولف منقذ  
البروتستانتية وعظمها ، تلبد تاريخ السويد بسحب الصراع بين التمسح الدينية  
من أجل السلطة المياسية . وكان الملك ( الفاسا ) الأول قد حرر السويد من  
نهر الدنمرك . ووحد البلاد تحت حكم ملكية وراثية قوية . على حين أن  
أوليغارشيات النبلاء ساعدت على ضعف الدنمرك وبولندة وعلى الاقلام  
فيهما . وكان الفلاحون في السويد أحراراً ، وكانوا يمثلون في مجلس الدية  
( الركداج ) مع النبلاء ورجال الدين ويمثل الممدن . وكانت لفظه  
بوند Bonde التي كانت تعني في الدنمرك الرقيق ، تعني في السويد لقباً كريماً  
للرجل الحر الذي يطلع أرضه الخاصة به . ولكن المناخ كان يحد من موارد  
الأرض بشكل قاس ، كما كان يحد منها قلة عدد السكان ، وسيطرة الدنمرك  
على ثلاث مقاطعات في شبه الجزيرة الاسكنديناوية وعلى مياه السويد .  
وامتلات قلوب النبلاء غيظاً بسبب خضوعهم من جديد للملك ، وكانت  
الكنيسة قد جردت من أملاكها في السويد ، فدأبوا على تدبير المؤمرات  
للاستحواذ على الشعب واسترداد أملاك الكنيسة والاستيلاء على العرش .

ولم يكن أريك الرابع عشر - ابن جوستاف فاسا - ( ١٥٦٠ - ١٥٦٨ )



مؤهلا لمواجهة هذه المشاكل . لقد كان يتحلّى بالشجاعة والمقدرة ولكن طعنه الدنيء أفسد عليه دبلوماسيته ، وأدى به إلى القتل والجنون . وأثار حفيظة النبلاء بقتل خمسة من زعمائهم ، قتل هو أحلمهم يده . وواصل ضد الدنمرك « حرب الستين السبع الشمالية ( ١٥٦٣ - ١٥٧٠ ) . ومهد ينفو نيا لحروب مقبلة . وقرر منه أخاه جون باعتراض سييله في زيجة كان يمكن أن تحمل منه وريثا لعرش بولندة ، فلما تزوج جون ، رغم ألق أخيه ، من الأميرة كاترين جاجالون ، احتجزه أريك في قلعة جريشولم . وجهات كاترين لتفاسط جون ويلات السجن ، وأغرته باعتناق المذهب الكاثوليكي . وفي ١٥٦٨ أرغم أريك أخوته على التخلي عن العرش . وبعد ستة أعوام قضاهما في السجن أعدم بأمر من الديت والملك الجديد .

وصعد جون الثالث ( ١٥٦٨ - ١٥٩٢ ) صلحا مع الدنمرك ومع النبلاء ، وأدكى نار الخلاف الديني من جديد . فإن زوجته كانت نغريه في القيل ، أكثر منها بالنهار ، باعتناق الكاثوليكية . ويأذن منه دخل الجزويت إلى السويد متنكرين ، وأخذ أقدروهم ، وهو أطلونيو بوسيفون ، على طاقه تعويل الملك إليها ، وكان وخز الضمير فاسيا كلما تذكر جون موافقته على قتل أخيه ، وأن عذاب النار هو العقاب الذي لا مفر منه لخطيئة مثل هذه . ولكن بوسيفون أغراه بأنه لا منجاة من هذا الجحيم الذي ينتظره إلا بالاعتراف وطلب الغفران في الكنيسة التي يمتد الناس جميعا بأن السيد المسيح هو الذي أقامها . وأذعن جون وتناول القربان المقدس وفق الطقوس الكاثوليكية ، ووعد بأن يحمل الكاثوليكية دين الدولة شريطة أن يرخص البابا لرجال الدين السويديين في الزواج ، وأن يقام القداس باللغة الوطنية ، وأن يقدم القربان المقدس بالنيذ والحز على السواء . وقصد بوسيفون إلى رومه ولكن البابا رفض الشروط . فعاد الجزويتى صفر اليدين . وأصدد جون أوامره إلى الجزويت بتناول القربان بكلا نوعيه وتلاوة القداس باللغة السويدية فرفضوا ورحلوا . وماتت كاترين الكاثوليكية في ١٥٨٤ . وبعد ذلك بعام واحد



تزوج جون من سيدة بروتستانتية ردتة ثانية إلى المذهب اللوثرى ، في الليل أكثر منها بالنهار .

وفي أغسطس انتخب ابنه الكاثوليكي لعرش بولندة تحت اسم سجمند الثالث . ووفقا لقانون كالمز اتفق الوالد والولد على أنه بعد وفاة جون يصبح سجمند ملكا على بولندة والسويد معا . ولكن سجمند آلى على نفسه أن يحترم استقلال السويد السياسى والمذهب البروتستانتى . وعند وفاة جون ( ١٥٩٣ ) انعقد مجلس اللديت تحت رئاسة أخيه الدوق شارل في مدينة أيسالا ( ٢٥ فبراير ١٥٩٣ ) وكان يضم ٣٠٠ من رجال الدين و ٣٠٠ من العلمانيين - النبلاء ويمثلو المدن وعمال المناجم والفلاحين ، واتخذ منذهب أوجزبرج اللوثرى ١٥٤٠ مذهبا رسميا للكنيسة والدولة في السويد . وأعلن هذا المجتمع التاريخى ( بجمع أيسالا ) أن الأمة لن تتقبل غير اللوثرية ولن تتسامح مع غيرها ، وألا يعين في المناصب الكنسية أو السياسية إلا اللوثيريون الأقحاح وألا يتوج سجمند في السويد إلا بعد قبوله لهذه المبادئ . وفي الوقت نفسه اعترفوا بالدوق شارل قائما للملك عند غيابيه عن العرش .

ولكن سجمند الذى تلقى تعليمه على أيدي الجزويت ، كان يحلم بضم السويد وروسيا إلى حظيرة الكاثوليك . ولما وطأت قدماه أرض ستوكهلم ( سبتمبر ١٥٩٣ ) وجد كل الرعايا السويديين تقريبا مجمعين على طلب أوثق ضمان لإمتثاله لإعلان أيسالا . وظل خمسة أشهر يبحث عن حل وسط ، ولكن الرعايا بقوا على عنادهم ، وجمع الدوق شارل جيشا . وأخيرا أعطى سجمند التمسك المطلوب ، وتوجه أسقف لوثرى في أيسالا ( فبراير ١٥٩٤ ) . ولكن مرعانا ما أصدر سجمند بيانا احتجاج فيه بأنه أكره على هذا التمسك تحت الضغط والتهديد ، وعين ستة من كبار الموظفين لحماية الكاثوليك الباقين في السويد ، وفي أغسطس عاد أدراجه إلى بولندة .

وأعد الدوق شارل وأنجرهافوس رئيس أساقفة أيسالا العدة لتنفيذ



قرارات المجمع . ودعا مجلس الديت في سودر كوينج ( ١٥٩٥ ) إلى القضاء على كل عبادة كاثوليكية ، ونفى كل الطوائف المعارضة للمذهب البروتستانتي . وأمر بأن يضرب بالعصا كل من يتخلف عن حضور الصلوات اللوثرية ، ووقع هو المقوبة بنفسه عند زيارته للكنائس (٣) . وأغلق كل ما بقى من الأديار ، وأزيلت كل الأضرحة الكاثوليكية .

وتوسل إلى سيجسمند مستشاروه أن يغزو السويد بمجيش كبير . ورأى هو أن خمسة آلاف جندي تفي بالغرض . وخط رحاله بهم في السويد (١٥٩٨) واشتبك معه شارل في ستجبرج فهرم . وفي اشتباك آخر في ستانجهرو انتصر الدوق . ووافق سيجسمند من جديد على إعلان أبسالا وعاد إلى بولنده . وفي يولية ١٥٩٩ خلعه الديت السويدي ، وأصبح الدوق شارل الذي ما زال نائبا للملك ، الحاكم الفعلي للدولة . وأقر مجلس مجلس الديت (١٦٠٤) قانون الوراثة الذي نص على ألا يتولى العرش إلا كل ذكر أو أثنى من أسرة فاسا يرتضى العقيدة اللوثرية المقررة وأن كل مخالف لها لا يحق له الإقامة أو التملك في السويد . فكل أمير ينحرف عن مبادئ أوجزبرج لابد بطبيعة الحال أن يفقد تاجه (٤) ، ومن ثم كان الطريق معبدا لاعتلاء جوستاف أهولم ابن شارل عرش السويد ، ولتنحلي حفيدته كريستينا . وفي ١٦٠٧ توج شارل التاسع ملكا .

وأصلح شارل الحكومة المختلة ، ونهض بالتعليم والتجارة والصناعة ، وأسس مدن كارلستاد وفيلبستاد وماريستاد وجوتبورج ، وهيات هذه الأخيرة للسويد منفذا طيا إلى بحر الشمال ، متغلبة بذلك على سيطرة الدنمرك على المضائق . وأعلن كريستيان الرابع الحرب ( أبريل ١٦١١ ) وغزا السويد . وتحدى شارل ، وهو في الحادية والستين من العمر ، كريستيان لمبارزة فردية . فرفض هذا الأخير . ومات شارل في أكتوبر ١٦١١ ، واقتتل على أشده ، ولكن قبل موته وضع يده على رأس ابنه وقال « أنت لها » . وقد كان لها فعلا (٥) .



٢ - جوستاف أدولف ١٦١١ - ١٦٣٠ :

وكان أعظم شخصية رومانتكية في تاريخ السويد ، وهو في سن السادسة عشرة آنذاك . وكانت أمه ألمانية ، ابنة الدوق أدولفوس هولتين جوتروب . ولقنه أبوه وأمه تعليما صارما في اللتين السويدية والألمانية وفي المذهب البروتستانتي . وما أن بلغ الثانية عشرة حتى كان قد درس اللاتينية والإيطالية والهولندية . والتقط بعد ذلك شيئا من الإنجليزية والأسبانية ، بل حتى البولندية والروسية ، وأضيف إلى هذا كله جرعة قوية من الأدب القديم انسجم مع تربيته في الألعاب الرياضية والشئون العامة وفنون الحرب وبدأ في سن التاسعة يشهد جلسات الديت ، واستقبل السفراء في الثالثة عشرة وفي الخامسة عشرة حكم إحدى المقاطعات ، وفي السادسة عشرة اشترك في القتال . وكان طويل القامة وسببا دمثا كريما رحيما ذكيا ، باسلا . وماذا يتطلب التاريخ أكثر من هذا في الرجل ؟ وكانت له في السويد شعبية عارمة إلى حد أن أبناء التلا الذين أهدمهم شارل التاسع بتهمة الخيانة ، سارعوا طامعين مختارين إلى خدمته .

ولم يبرز في جوستاف أدولف نزعة آل فاسا إلى المزاج الفردي والعنف ولكنها برزت في حبه للحروب . لقد ورث عن أبيه حرب الكلام ضد الدنمرك ، ففاز الحرب عليها في حامية بالغة ولكنه أحس بأن هذه الحرب تسلك سبيلا بعيدا عن الرشاد والساد ، فدفع للدنمرك في ١٦١٣ مليون طالير ( عملة ألمانية قديمة - ١٠ مليون دولار ) مقابل السلام بينهما ومقابل حرية السفن السويدية عبر المضائق ومياه السويد . وفي هذه المرحلة من نشاطه كان مهتما بإبعاد ر. سيا عن البلطيق ، فكتب إلى أمه يقول : « إذا أدركت روسيا قوتها في أية لحظة ، فإنها لا تستطيع اجتياح فنلندا ( وكانت آنذاك جزءا من السويد ) من الجانبين لحسب ، بل تستطيع كذلك حشد أسطول في البلطيق ، يمرض أرض الأجداد للخطر » فأرسل أعظم قواده دعاء - جاكوب



دى لاجاردى - ليغزو انجريا ، وفي ١٦١٥ حاصر بنفسه بسكوف . وكانت المقاومة الروسية مرهقة ولكن بالتهديد بالتحالف مع بولنده ، استطاع جوستاف أن يقنع القيصر ميكايل رومانوف بعقد صلح ( ١٦١٧ ) يعترف بسيطرة السويد على ليعونيا واستونيا وشمال غربى انجريا ، بما فى ذلك لئنجراد الحالية . وسدت بذلك منافذ البلطيق أمام روسيا . وكان جوستاف يفتخر بأن روسيا لا تستطيع تسيير سفينة واحدة فى البحر دون إذن من السويد .

ثم ولى وجهه شطر بولنده حيث كان مليكها سيجسمند الثالث لا يزال يطالب بعرش السويد . وكانت الكاثوليكية آنذاك متصرفة فى بولنده ، ومتلفه على فرصة تسنح للسيطرة على السويد ، وفوق ذلك كانت بولنده بما لها من ثغور قوية فى دانزج وعمل وليو وريغا ، منافسا أقوى من روسيا ، فى السيطرة على البلطيق والتحكم فيه . وفى ١٦٢١ قاد جوستاف ١٥٨ سفينة و ١٩ ألف جندي لحصار ريغا التى كان يمر بها ثلث صادرات بولنده ، وكانت غاليه سكانها من البروتستانت ، وقد لا يستامون من غزو سيد أجنبي لها . فلما استسلمت دون مقاومة ، عاملها جوستاف فى وفق ولين ليضمن وقوفها إلى جانبه ، وفى أثناء الهدنة التى استمرت ثلاث سنوات مع بولنده ، استطاع هو أن يقوى روح جيشه وخطه ونظامه ، وجعل - مثل معاصره كرومويل - من التيق والورع أداة للخلق العسكرى . ودرس فن مورييس فأسو العسكرى ، وتعلم كيف يمكن كسب المعارك بسرعة الحركة والاستراتيجية البعيدة النظر . واستقدم من هولنده خبراء فنيين ليعلموا رجاله تكتيك الحصار واستخدام المدفعية . وفى ١٦٢٥ هزم البلطيق مرة ثانية وأستولى على دوريات ، وثبت سيطرة السويد على ليفونيا ، وأوصد البلطيق تماما فى وجه لثوانيا . وبعد سنة أخرى أخضعت جيوشه بروسيا الشرقية والغربية ، وكانتا خاضعتين للناج البولندى . ولم تصمد سوى دانزج . وصارت الأقاليم المفتوحة مقاطعات سويدية دوطرد منها الجزويوت . وجعلت للوثرية المذهب الرسمى . وكانت



أوروبا البروتستانتية تنو إلى جوستاف ، على أنه منقذها المنشطر في الحرب الكبرى التي كانت تحتاج ألمانيا آنذاك .

وفي أوقات السلم واجه جوستاف معكلات الإدارة الداخلة بذكاء وحكمة أقل منهما في الحرب . وكان أيام غيابه في المعارك يهد بحكومة البلاد إلى النبلاء وكان يبيع لهم ، ضامنا لولايتهم ، احتكار المناصب وشراء أراضي التاج الشاسعة لقاء ثمن زهيد . ولكنه وجد فسحة من الوقت لتثيت دعائم الموارد المالية وإعادة تنظيم المحاكم والخدمات البريدية والمستشفيات وتحسين أحوال الفقراء . وأسس المدارس المجانية وجامعة دوربات ، وأغدق بسخاء على جامعة أوسلا ، ونهض بالتعدين وعلم المعادن . ولم يكن نجاحا يسيرا ، من بين ما حققه من نجاح في مجالات مختلفة ، أن السويد توافرت فيها الموارد والخبرات والمهارة لصناعة الأسلحة . وشجع التجارة الأجنبية عن طريق منح الاحتكارات ، ومنح شركة البحار الجنوبية السويدية امتيازاً . وروع وزيره أوكسنستيرنا ، الذي عرف جهوده في مواجهة الأزمات ، بطاقة مليكة ونشاطه فقال : « إن الملك يشرف على المناجم والتجارة ، والصناعات والمجارك ويوجهها كما يدير موجه الدفة سفينته<sup>(٧)</sup> ، وتوصل إلى جوستاف أن يخفف من نشاطه ، فأجابه الملك بقوله : « لو كنا جميعا في مثل رودنك لتجمدنا ، فرد عليه الوزير بقوله « ولو كنا جميعا في مثل حرارة جلالتكم لاحترقنا<sup>(٨)</sup> » .

وكان الآن لزاما أن تندس الحى المدمرة التي تضطرم بين جنبي الفارس السويدي إلى « حرب الثلاثين » ، فقد قال : « إن كل حروب أوروبا يعلق بعضها ببعض<sup>(٩)</sup> ، وكان قد لحظ بقلق بالغ انتصارات ولشنتين وتقدم جيوش آل هيسبرج في شمال ألمانيا وانتيار مقاومة الدنمرك ، وتحالف بولنדה مع النمسا ، وهما كاثوليكيان ، ومن ثم فرعان ما قد تسمى قوات آل هيسبرج إلى السيطرة على البلطيق . وبذلك قد تصبح تجارة السويد وعقيدتها وحجبتها تحت رحمة الإمبراطورية والبابوية . وفي ٢٠ مايو ١٦٢٩ أرسل جوستاف إلى مجلس الديت السويدي تحذير من خطه ولنشتين في أن يحمل من البلطيق



بحيرة يتحكم فيها آل هابسبورج . وأوصى بالهجوم على أنه خير وسيلة للدفاع ، وأهاب بالأمة أن تهب لمساعدته وتمويل دخوله في معركة فاصلة (مرمجدون - سهل مجدو - العهد الجديد رؤيا يوحنا ١٦ : ١٦ - معركة فاصلة بين الخير والشر) تحدد مصير المذاهب اللاهوتية . وكانت السويد مثقلة فعلا بأعباء حملاته ، ولكن مجلس الديت والشعب لاستجابا لندائيه وبعمرة ريشليو أقنع بولنده بمقدمة مئتها ست سنوات (سبتمبر ١٦٢٩) . وقضى تسعة شهور في جمع السفن والمؤن والجنود والحلفاء . وفي ٣٠ مايو ١٦٣٠ خطب في الديت خطبة وداع مؤثرة بليغة ، وكأنما كان قلبه يحدته بأنه لن يرى السويد ثانية . وفيما بين ٢٦ - ٢٨ يونية أقت سفنه مراسيها على جزيرة على مسافة من شواطئ بوميرانيا ، وأطلقت جوستاف إلى ساحة المعيد والموت مما .

٣ - الملكة كريستينا ١٦٣٢ - ١٦٥٤ :

عين جوستاف ، عندما كانت ابنته وريثة عرشه طفلة في الرابعة - واحدا من أقدر رجال الدولة والسياسة في هذا العصر الزاخر بالعابرة . هو الكونت أكسل أو كسنسترا ، وصيا . وقد وصفته كريستينا فيما بعد بقولها : « لقد درس وتعلم كثير في شبابه ، ودأب على الدرس في زحمة العمل . وكانت قدرته ومعرفته بشؤون العالم وأحواله عظيمتين جدا . وعرف مواطن القوة والضعف في كل دولة في أوروبا . وكان طموحا ، ولكنه كان كذلك مخلصا غير قابل للافساد أو الرشوة ، ومن ناحية أخرى بطل متوان بارد المراجع لا ييالي ، إلى حد كبير »<sup>(١٠)</sup> . وعرف عن الكونت أنه - صموث ، وأما عدم إفصاحه عن شيء . حتى وهو يتحدث ، فهذا هو نصف في الدبلوماسية . وعلى مدى عامين حكم الكونت السديد حكاما صالحين كان الملك جوستاف يخرج الحرب في أماكن بعيدة . ثم ، بوصفه وصيا على كريستينا ، وجه جيوش السويد في ألمانيا ، كأدار دفة الأمور في الداخل ، ولم تنم أية دولة في أوروبا طيلة هذه الأعوام الاثني عشر بحكومة أفضل من حكومة السويد . وفي ١٦٤٣ صاغ ما يعرف « بشكل الحكومة » حدد فيه تشيكيل كل فرع في الإدارة وصلاحياته وواجباته . وهذا هو أقدم نموذج معروف لستور مسطور .



وفي ١٦٤٤ أحسست كريستينا ، وهي الآن في ريعها الثامن عشر ، أنها قادرة على حكم هذه الأمة الشديدة الحساسية الناضجة بالحياة ، والتي بلغ عدد سكانها المليون ونصف المليون من الأتقس . والحق أنها تحملت بكل قدرات ومواهب رجل ذكي مبكر التضج . وقالت هي عن نفسها : « خرجت إلى الحياة وكل سلاحى شعري ، وكان صوتى قويا خفنا ، مما جعل النساء يفكرن أنى صبي ، وعبرن عن فرحن بهتافات ضللك الملك في أول الأمر (١١) » . وقابل جوستاف نيا اكتشاف أنها أنى في رجولة مهذبة ، وأحبها حبا عميقا حتى بدا أنه راض عن أن تكون هي وريثة سلطانه وعرشه . على حين أن أمها ماريا الينورا أوف راندنبرج لم تغفر لها قط كونها أنى . وربما أسهم استياء الأم في أن كريستينا صارت أكثر شبا بالرجل قدر ما كان يسمح لها جسما وتكوينها بذلك ، فأهملت شخصها عن عمد ، واحتقرت الوزن ، وأقسمت كما يقسم الرجال ، وأحبت أن تترى بزيهم ، واعتادت على ألعابهم ، وركبت متفرجة الساقين بأقصى سرعة ، وأصطادت في تهور وانففاع ، وجندلت فريستها من أول طلقة . ولكنها كانت تقول : لم أقتل مرة حيواتا إلا وأحسست بالشفقة نحوه (١٢) » .

وعلى الرغم من هذا كله ، تجملت في كريستينا بعض مفاتن النساء . وفي ١٦٥٣ كتب بيرميوت الذى أصبح فيما بعد أسقف آفرانش يقول : « وجهها دقيق جميل ، وشعرها ذهبي وعيناها برأقتان ... يرسم التواضع على وجهها ، ويبدو عندها تحمر وجنتاها خجلا لدى سماع أية لفظة نائية (١٣) » . وقال قسيس الاعتراف الجروينى لدى السفير الأسباني : « ولم تكن تطيق فكرة الزواج ، لأنها ولدت حرة طليقة ، ولسوف تموت حرة طليقة كذلك (١٤) » . ويبدو أنها كانت تحس أن الاتصال الجنسي ليس بالنسبة للمرأة إلا ضريبا من المذلة والهوان . ولا ريب في أنها أدركت — كما أدركت البرابك ملكة إنجلترا ، أن زوجها لابد أن يطلع في أن يكون ملكا . وكانت تعى أخطاها بشكل بالغ الحساسية وتعترف بها في شجاعة وجراحة . كفت قليلة الثقة بالناس ،



شكاكة طموحة إلى حد الإفراط ، حادة الطبع ، غيرة مغرورة ، مودبة للناس ، هجاء ، لم أرحم أحدا ، مفضرة على الفك ، قليلة التعصب أو التحمس للدين<sup>(١٥)</sup> ، ولكنها كانت كريمة إلى حد الإصراف ، غلصة في عملها . ويقول القسيس الجروني وكانت لا تنام أكثر من ثلاث أو أربع ساعات ، فإذا استيقظت قضت خمس ساعات في القراءة . ولم تشرب قط إلا الماء القراح ، ولم تسمح قط تتحدث عن طعامها أو وجود أم ردىء الطهى ... وكانت تحضر إلى مجلسها بانتظام ... واثباتها إلى مرة لمدة ثمانية وعشرين يوما لم تهمل فيها قط شئون الدولة ... واتصل السفراء بها وتعاملوا معها مباشرة ، فلم يمروا قط يوما على سكرتير أو وزير<sup>(١٦)</sup> .

ولم تتطلع إلى أن تنافس الشبان في ألعابهم ورياضتهم ، ورجال البلاط في مجال السياسة لحسب ، بل أنها أرادت كذلك أن تنافس العلماء في علمهم ، لا في اللغات والأدب وحدها ، بل في العلوم والفلسفة أيضا . وما أن بلغت الرابعة عشرة حتى كانت قد درست الألمانية والفرنسية والإيطالية والأسبانية وفي الثامنة عشرة درست اللاتينية ، وبعد ذلك بقليل اليونانية والعبرية والعربية ، وقرأت للشعراء الفرنسيين والإيطاليين وأحببتهم ، وحسنت فرنسا على مدينتها التي تفيض حيوية ونشاطا ومرحا . ورأست في لفظة وحاسة ، الباحثين ، ورجال العلم والفلاسفة في عدة بلاد ، وجمعت مكتبة ضخمة تضم مخطوطات قديمة نادرة ، هرع الطلبة للرجوع إليها والازدود منها من كل حذب وصوب . وعند وفاتها تأثر الخبراء بنوعها الرفيع الذي تجلى في اقتناء اللوحات والتماثيل والقطع الفنية المزخرفة بالمينا والمنقوشة على الخشب والمعدن ، والمتحف الأثرية . لقد جمعت العلماء ، كما جمعت روائع الفن . وناقت إلى رؤية العلماء والنقاد والمفكرين يحيطون بها ، وجذبت إلى بلاطها كلوديوس سالمي سيومي وإيزاب فوسيو . وهو جو جروشيوس ويقولون هفسوس ، وأجزلت لهم العطاء في سخاء . ومن لم يستطع منهم الحضور أرسلوا إليها كتبهم مع شكرهم وتقديرهم - مثل سكارون وجي دي بلوك ومد موازيل



دى سكودرى . أما ملتون الوقور فإنه - على حين كان يعن هجوما عنيفا على سالما سيوس صاف الذكر - صرح بأنها - صالحة لحكم العام بأسره ، لا أوربا وحدها<sup>(١٧)</sup> . وأرسل إليها بسكال آلتة الحاسبة مع رسالة بالغة الرقة يهنئها ويمتدحها بأنها متربعة على عرش ملكة العقل والحكم مع<sup>(١٨)</sup> .

وكان غرامها شديدا بالفلسفة ، وراست جاستدى ، الذى هناها - كما هناها مائة غيره ، بأنها حققت حلم أفلاطون فى وجود ملوك فلاسفة . وجاء فيلسوف العصر للمشهور ، دينيه ديكرات ، ورأى ، وعجب إذ سمعها تستنتج أفكاره الأثيرة لديه عن أفلاطون<sup>(١٩)</sup> . فلما حاول أن يقننها بأن كل الحيوانات آلات ، ردت عليه بقولها أنها لم ترقط ساعة يدنا لقد ساعات د أصغالا<sup>(٢٠)</sup> ، أى ساعات صغيرة . ومثل هذا كثير فيما بعد .

ولم تهمل كريستينا المواهب المحلية . فقد كانت السويد متعددة جوانب الثقافة الحقة . فكان جورج ستجرنهم عالما لغويا . متضلعا فى القانون ، من رجال العلوم ، رياضيا ، مؤرخا ، فيلسوفا ، أبا للشعر السويدي . ومركزا للحياة العقلية فى هذا العصر . وأنجحت به جوستاف أدولف رفعة إلى مرتبة النبلاء . وعينه كريستينا شاهر البلاط ، حتى لحق بأهدائها<sup>(٢١)</sup> .

وقننت بنظريات جون كومنئوس فى الحرية ، فاستقدمته إلى ستوكهلم ليصلح نظم التعليم فى السويد . ومثما فعلت إيليزابيث بالنسبة لآ كسمورد وكبردج ، زارت كريستينا جامعة أوسالا لتشجيع بحضورها الأساتذة والطلبة ، واستمعت إلى سترنهم وغيره يحاضرون فى النص العبرى للثورة . وشادت كلية فى دوريات وأهدتها مكتبة ، وأسست صك كليات أخرى . وطورت إلى جامعة ، الكلية التى كان أبوها قد أسسها فى آبر (توركو) فى فنلندة . وأرسلت الطلبة للدراسة فى الخارج ، وبشت بنفر منهم إلى شبه جزيرة العرب 'يدرسوا علوم الشرق . واستقدمت بعض الهولنديين المشتغلين بالطباعة يؤسسا دارا للنشر فى ستوكهلم . وشجعت رجال العلم السويديين على الكتابة بالغة



الوطنية ، حتى ينتشر العلم بين أفراد الشعب . ولا نزاع في أنها كانت من أعظم الحكام المستبدين في التاريخ .

وعل وجبت هذه المأساة عقلا خاصا بها ، أم أنها كانت مجرد واه لا يبين تتدفق فيه كل التيارات العقلية والفكرية التي تدور حولها ؟ لقد انعقد الاجماع عن أنها فيما يتعلق بالحكومة كانت تصرف بمحض تفكيرها ، وصنعت قراراتها بنفسها ، وحكمت وملكست سواء بسواء<sup>(٣٣)</sup> . وسرى في فصل لاحق كيف أنها اعترضت على سياسة أوكلسترتا العسكرية ، وكالحت من أجل السلام ، وساعدت على انتهاء حرب الثلاثين عاما . أن قصاصات مذكراتها فاتنة مفعمة بالحياة ، وليس في الحكم والأمثال التي تركتها بخط يدها شيء مبتذل ، ومثال ذلك :

إن قيمة المرء على قدر ما يستطيع أن يحب .

ويحذر أن نخشى الحق البلاء أكثر مما نخشى الأوغاد .

لأنك تسمى إلى الناس إذا لم تخصصهم .

للمواهب الحارقة جريمة لا تقترف .

هناك نجم يوحسد بين الناس من الطراز الأول ، رغم أن العصور والمسافات تفرق بينهم .

أن الزواج ليجتاح إلى شجاعة أكثر مما تحتاج الحرب .

إن المرء ليرتفع فوق كل شيء إذا لم يخشى شيئا ، ولم يحسب لأي شيء حسابا .

إن الذي يغضب من الدنيا أشبه بمن تعلم كل ما تعلم دون هدف أو غاية .

إن الفلسفة لا تغير الناس ولا تصلحهم<sup>(٣٤)</sup> .

وأخيرا ، وبعد اختيار عدد من الفلسفات ، وربما بعد أن استمعنا عن أن تكون مسيحية ، أصبح كريسيتنا كاثوليكية أنها متهمة بأنها رضع



لبان الاتحاد والكفر من طيبيها بوردياوت<sup>(٢٦)</sup> . وذهب مؤرخ سويدي - وكرر فولتير قوله<sup>(٢٧)</sup> - إلى أن تحولها إلى الكشكشة كان تمثيلية هولية مقصودة ، وبناء على هذه النظرية ، تكون كريستينا قد انتهت إلى النتيجة التي تقول بأنه مادامت الحقيقة شيئاً لا يمكن معرفته أو الوصول إليه ، فللمرء أن يختار الديانة التي تستهوى قلبه وتتفق مع فكرة الجمال أكثر من غيرها<sup>(٢٨)</sup> ، وتوفر أكبر قدر من الطمأنينة للناس . ولكن الارتداد إلى الكاثوليكية رد فعل صادق مخلص بعد التفكك المفرط ، فقد يحفر التصوف جذوره في أعماق الفكر . لقد كان في كريستينا عناصر صوفية خفية ، فكل مذكراتها موجهة إلى الله في إخلاص بالغ . إن الإيمان ثوب واق . وإن التجرد الكامل منه يترك الإنسان في حالة عرى فكري يتطلع إلى الكساء والدفع . وأى ثوب أدفاً من كاثوليكية فرنسا وإيطاليا الحسية النابضة بالحياة ؟ ونساءك المللثة : كيف يكون المرء مسيحياً دون أن يكون كاثوليكياً<sup>(٢٩)</sup> ؟ .

وفكرت كريستينا ملياً في هذه المسألة وفي المضاعفات التي ينطوي عليها ارتدادها فإنها إن تركت الوثنية ، فلا بد لها ، بمقتضى قوانين ملكتها ووالدها الحبيب - أن تتخلى عن عرشها ، وأن تغادر بلادها كذلك . وأية نكسة مروعة يكون هذا التحول في العقيدة لدفاع والدها البطولي عن أوروبا البروتستانتية ، ولكنها ضاقت ذرعاً ولافت نصبا من واجباتها الرسمية ومن خطب الوعاظ والمستشارين الرثانة ، ومن التالوث المتحذلق من العلماء الأثريين والمؤرخين . وربما تحبت منها السويد وضائق بها ذرعاً كذلك . وقد أقفراها وهبط بمواردها تغليباً من أراضى التاج وهداياها وهباتها السخية لذوى الخطوة لديها والقرىين منها . وتكتلت أغلبية النبلاء ضدسياستها . وفي ١٦٥١ كان ثمة هبة توشك أن تكون ثورة . ولكن زعماءها أعدموا على مجمل<sup>(٣٠)</sup> . ولكنها خلقت وراها امتعاضاً شديداً ، ولكن اثابها المرض آخر الأمر ، لقد أضرت هي بصحتها . وربما كان السبب في ذلك كثرة العمل والدرس .



وكم من مرة أصابتها الحيات الخطيرة ، مصحوبة بأعراض التهاب الرئتين . وكم من مرة غشيتها اعماة ، وظلت فاقدة الوعي لمدة ساعة . واشتد عليها المرض في ١٦٤٨ فقالت أنها « أقسمت أن تتخلي عن كل شيء وتصبح كاثوليكية إذا برئت من سقامها وحفظ الله حياتها<sup>(٢١)</sup> » . إنها كانت ابنة البحر المتوسط فارتعدت فرائصها من برد الشمال القاسي في الشتاء ، وتأقت نفسها إلى سماء إيطاليا ومتديات فرنسا . فكلم يكون جيلا أن تلحق بالنساء المثققات اللاتي بدأن مهتمن الغدة في رعايه الحياة الفكرية والعقلية في فرنسا ، إذا استطاعت أن تحمل معها ثروة كافية !!

وفي ١٦٥٢ بعثت سرّاً إلى رومة بأحد النملحين في سفارة البرتغال ليطلب قدوم بعض الجزويت ليتناقشوا معها اللاهوت الكاثوليكي ، لجاءوا متسكرين . ولكن فت في عضدهم ويط من مهمتهم بعض الأسئلة التي وجهتها إليهم - هل يوجد إله حق ، هل تبقى الروح بعد فناء الجسم ، وهل ثمة تمييز بين الصواب والخطأ إلا عن طريق المنفعة . فلما أوشكوا على الرحيل - ياساً - هدأت من روعهم بقولها « ماذا نرون لو أفي كنت أقرب إلى أن أصبح كاثوليكية بما نظنون ؟ » وقال أحد الجزويت تعقياً على ذلك « قد سمعنا هذا أحسننا بأننا بعثنا من مرقدنا<sup>(٢٢)</sup> » .

وكان اعتناق الكشلكة قبل التخلي عن العرش أمراً محظوراً قانوناً . ولكنها رغبت قبل التخلي عن العرش ، في الحفاظ على الطابع الوراثي الملكية السويدية ، عن طريق إقناع الديت بالتصديق على اعتبارها لابن عمها شارل جوستاف . خلفاً لها . ولكن طول المفاوضات أجل زولها عن العرش حتى ٦ يونيو ١٦٥٤ . وكان الاحتفال الأخير مؤثراً قدر ما كان تخلي شارل الخامس عن العرش مؤثراً قبل ذلك بتسعين عاماً . فلما نزع التاج عن رأسها ، وطرح كل القارات الملكية ، وخلعت العباة الملكية ، ووقعت أمام الديت في ثوب بسيط من الحرير الأبيض ، وودعت بلدها وشعبها بمخاطب فجر

٢٠-٨ الحضارة



بالدموع عبون النبلاء المجازر الرابطة الجاش ، ويمثل المدن القليلة الكلام  
ووفر لها المجلس الموارد المستقبل . وأباح لها الاحتفاظ بحقوقها الملكية  
على حاشيتها .

وغادرت ستوكهولم عند الفسق ، بعد خمسة أيام من تخطيها عن العرش .  
وتوقفت في نيكوبنج لزيارة أخيرة لأهها . ثم مضت في طريقها ، ولما لم تذق  
طعم النوم لمدة يومين ، فإنها مرضت بذات الجنب ، فلما برئت تابعت المسير  
إلى هامستاد . وهناك كتبت إلى جاستدى ، بأنها تمنحه معاشا وتبعث إليه  
بسلسلة ذهبية . وفي اللحظة الأخيرة لمقت عرضا بالزواج من الملك شارل  
العاشر الذى توج حديثا ، فرفضت في هطف وكياسة . وتنكرت في زى رجل  
تحت اسم كونت دوتا ، وركبت البحر إلى الدنمرك ، دون أن تدري أنها لمدة  
خمس وثلاثين سنة أخرى ستلعب دورا في التاريخ .

### ٣ - بولنده تكفر عن ذنبا : ١٥٦٩ - ١٦٤٨ :

في هذا العصر عقدت بولنده أيضا أواصر السلام مع الكنيسة  
الكاثوليكية . وقد يكون من المفيد أن نرى كيف استردت الكاثوليكية  
بسرعة في هذه المملكة تقريبا كل ما كانت قد فقدته من مكانة في حركة  
الإصلاح الدينى، ولكن فلنمر أولا مروراً طويلاً ، كالمعتاد ، بالخلفية السياسية  
لهذا التطور التفاضلي .

#### ١ - الدولة :

تبدأ الفترة بمحدث بارز تم لإنجازه في فن الحكم . كانت دوقية لتوانيا  
الكبيرة تقع إلى الجنوب الشرق من بولنده ، يحكمها أدواها ، وتمتد من  
البلطيق عبر كييف وأوكرانيا إلى أودسا والبحر الأسود . وكان نمو قوة  
روسيا يعرض استقلال لتوانيا للخطر . وعلى الرغم من توافق عقيدتها



الأرثوذكسية اليونانية إلى حد كبير مع ديانة روسيا ، فإنها أقرت كرامة أن الانتماج مع بولندية الكاثوليكية قد يكون أفضل الحفاظ على حكمها الذاتي من معاقبة الدخ الروسي . ومن سجنسند الثاني عهده بتوقيع اتحاد لوبلين ، التاريخي ( ١ يولية ١٥٦٩ ) . واعترفت لتوانيا بملك بولندية دوقا أعظم ، عليها . وبشت بمتدوين أو ممثلين لها إلى البرلمان في وارسو ، وارتضت أن يكون لهذا البرلمان حق السيطرة على علاقتها الخارجية ، ولكنها احتفظت بغيريتها وقوانينها وحتى التصرف في شئونها الداخلية . واتسعت أطراف بولندية وبلغ عدد سكانها الآن إحدى عشر مليوناً من الألفس ، من داتزج إلى أودسسا ، ومن البحر إلى البحر . فكانت إحدى الدول العظمى دون منازع .

ويعتبر سجنسند التافيدون عقب ذكر (١٥٧٢) انتهت أسرة دجاجالون التي كانت قد بدأت في ١٣٨٦ ، وهيأت لبولندية خطاً متصلاً من ملوك اتسموا بالحقاق والإبداع ، وحضارة قامت على التسامح الديني واستنارة قوامها الروح الانسانية . وكان النبلاء يكرهون الملكية الوراثية ، على أنها إهدار لحقوقهم وحراباتهم الاقتصادية ، فاستقر عزيمهم الآن على الاحتفاظ بالسلطة في أيديهم عن طريق ملكية انتخابية ، فأسسوا جمهورية من النبلاء وجعلوا ملوك بولندية القادمين خصماً أو أتباعاً للبرلمان . ولما لم يكن البرلمان يضم كبار النبلاء أو الأعيان لحسب ، بل كان يضم كذلك سفراء النبلاء ، فقد بدأ أن هذه الخطوة تحقق المثل الأعلى للأرسطو في حكومة تمتزج فيها العناصر المنسكية والأرستقراطية والديمقراطية ، في قيود وضوابط متبادلة . ومهما يكن من أمر ، فإن الدستور الجديد ، في نطاق ذلك العصر ، لم يكن يبنى إلا انتكاسة إقطاعية ، تثبتت السلطة والزعامة ، على حين كانت منافسات بولندية في البلطيق - السويد وروسيا - تنصيران في وحدات عنكزية بفصل الملكيات الوراثية التي كان يحق لها أن تفكر على أساس الأجيال . وبات انتخاب الملك الآن في بولندية مزاداً لأصوات النبلاء تغطي لمن يدفع أكثر من بين المرشحين



الذين تولعهم ، عادة الدول الأجنبية . وبذلك استطاع علاء فرنسا بتوزيع  
العطايا والأموال باليمين وبالشمال ، شراء تاج بولندية للنحل المنحرف هنرى  
قالوا ( ١٥٧٣ ) ليعيدوه بعد ذلك بعام واحد ليحكم فرنسا حكما سيئاً فاسداً  
نعت اسم هنرى الثالث .

وأصلح مجلس الديت الذى يتولى الانتخاب خطأه ، بعد فترة خلا فيها  
العرش وعمت الفوضى ، باختياره ستيفن باثورى ملكاً ( ١٥٧٥ ) . وكان ،  
بوصفه أميراً على ترنسلفانيا ، قد اشتهر بالفعل فى مجال السياسة وميدان الحرب  
وكان علاؤه فى وارسو قد وعدوا بأنه سيسدد ، إذا انتخب ، الدين الوطنى ، ويمد  
الحراثة بمائتى ألف فلورين . ويسترد الأراضى التى كانت بولندية قد نزلت عنها  
لروسيا ، ويضحي بحياته فى ميدان القتال ، إذا اقتضى الأمر من أجل شرف  
بولندية ومجدها ، ومن ذا الذى يستطيع أن يقف فى سبيل هذا العزم ؟ وعلى  
حين أيدت قلة غنية من النبلاء ترشيح مكسيميليان الثانى النمساوى ، نادى سبعة  
آلاف عضو من الديت المنتخب باثورى ، فقدم معه ٢٥٠٠ جندى ، وكسب  
قلوب كثير من الناس بواجهه من أناججالون ، وقاد جيشاً ضد دانزج ( التى  
رفضت الاعتراف به ) وأرغم الثغر المغرور على دفع غرامة قدرها مائتى ألفه  
جولدن الحراثة الوطنية .

وعلى الرغم من كل هذا لم يستوثق النبلاء من أنهم يحبون الملك الجديد ،  
ببغية الحاديين النافذين . وتذكيره الواقعى ، وشاربه المروع ، ولحيته التى  
توحى بالاستبداد والكتاتورية . لقد احتقر الآبهة والمواكب والاحتفالات  
وارتدى ثياباً بسيطة ، بل لبس الملابس المرقمة ، وكان طعامه المفضل من لحم  
البقر والكرفس . ولما طالب بالمال لتجهيز حملة على روسيا أمدته النبلاء بقدر  
خير كاف ، وهم متنكرون . وتقدم معتمداً على معونات ترنسلفانيا ، بجيش صغير ،  
وحاصر بسكوف ثلاثة مدن روسية آنذاك من حيث الحجم . وأحس إيفان الرابع  
على الرغم من أنه كان يهرب شعبه ، بأنه أكبر سناً من أن يلاقى عدواً فى مثل



هذه الحيوية والنشاط ، فطلب الصلح ونزل على ليفونيا لبولندة ، وسلم بأبعاد روسيا عن البلطيق ( ١٥٨٢ ) . وعندما أدركت ليفان المنية ( ١٥٨٤ ) اقترح باثورى على سكستس الخامس أن يخرس كل روسيا ويوحدها مع بولندة ، ويطرده الأتراك من أوروبا ، ويمد كل أوروبا الشرقية إلى حظيرة البابا . ولم يعترض البابا . ولكن في غمرة هذه الاستعدادات الشاقة لحق صليبية ، فارق باثورى الحياة ( ١٥٨٦ ) . واعترفت بولندة ، بعد عامه وبعد أن كف عن إرهابها بأنه من أعظم ملوكها .

وبعد سنة من المساومة خلع الديت العرش على سجمند الثالث ، الذى يمكن بوصفه وريثا لعرش السويد ، أن يوحد البلدين لسطرأ على مياه البلطيق ويعوقا توسع روسيا . وقضى سجمند كما رأينا ، نصف مدة حكمه في مجالات عقيمة لتثبيت سلطانه . وتدهم المذهب الكاثوليكي في السويد . وسنحت فرصة أخرى لسجمند بموت بوريس جودونوف المفاجئ . ( ١٦٠٥ ) ، حيث صمدت روسيا حالة من الفوضى أصبحت معها عاجزة عن الدفاع عن نفسها ودون استشارة البرلمان البولندى أعلن سجمند ترشيح نفسه للعرش المسكوفى وسار بجيش إلى روسيا . وعلى حين قضى هو عامين في حصار سمولنسك ، هزم قائده ستانلاس زلكوسكى الروس في كلوشينو وتقدم نحو موسكو ، واقعق النبلاء بقبول لادسوس بن سجمند ملكا عليهم ( ١٦١٠ ) . ولكن هذا الأخير أنكر هذه الترتيبات ، فيجب أن يكون القيصر هو لابنه . فلما استولى آخر الأمر على سمولنسك ( ١٦١١ ) ، تقدم نحو موسكو ، ولكنه لم يصل إليها قط ، فقد أبلت الشهامة بمواقفه . وتمرد جنوده الذين لم يتقاضوا رواتبهم . وفي ١٢ ديسمبر ١٦١٢ ، أى قبل نابليون بقرنين من الزمان ، تقهر جيشه وسط سوء النظام والفناء ، من روسيا إلى بولندة . ولم يبق من هذه الحملات الباهظة التكاليف إلا امتلاك سمولنسك وسفرسكى ، بالإضافة إلى قسوة قوية من تأثير بولندة على الحياة الروسية .



وكانت بقية حكم مجسمند سلطان من الحروب الفاجعة ، فقد ورطه تحالفه مع آل هيسوج - ما أبتج له الأميراطور - في صرااع كافه غالبا مع الأتراك لم تتج منه بولندية إلا بفضل مهارة قوادها وشجاعة جنودها . واستفاد جوستاف أدولف من انشغال بولنده في الجنوب في غزو ليفونيا . وبمقتضى صلح ألتارك ( ١٦٢٩ ) سيطرت السويد على ليفونيا وعلى البلطيق . وقضى مجسمند نجه محطما متهدما ( ١٦٣٢ ) .

وخلع الديت تاج بولنده على ابنه لادسلاس الرابع ، الذى كان الآن في السابعة والثلاثين ، وكان قد كشف عن نشاطه وجمته وجلده كقائد ، وكسب صدقات كثيرة بفضل خلقه المريح المرح . وأساء إلى البابا بتساعجه مع البروتستانتية في بولنده ومع الأرثوذكسية في لتوانيا . وأباح في ثورن قيام حوار عام سلمى بين رجال الدين الكاثوليك والبروتستانت والكلفينيين ( ١٦٤٥ ) وشجع الفن والموسيقى . واشترى لوحات روبنز وأقشنة جوبلان المزركشة وأقام أول مسرح بولندى دائم ، ومثل عليه الأوبرا الإيطالية ، وتبادل الرسائل مع جاليليو في سجنه ، ودعا العالم البروتستانتى جروشيوس إلى بلاطه وفارق الحياة ( ١٦٤٨ ) في الوقت الذى هددت فيه الدولة البولندية ثورة عارمة في القوزاق .

## ٢ - المدنية :

كان الاقتصاد البولندى لا يزال يتم بسلات المصور الوسطى . وكانت التجارة الداخلية في أيدي الباعة المنحولين ، والتجارة الخارجية مقصورة إلى حد كبير على دازج وريغا ، ولم تكن طبقة التجار تتمتع بثراء يذكر ، ولها صمخ لأفراخها بعضوية البرلمان ، فإن النبلاء تحكموا في الديت وفي الملك وفي الاقتصاد ، وسيطروا على هؤلاء جميعا . وكان يفلج الضيااع الواسعة مؤارعون خاصمون لتنظيمات إقطاعية أقسى من بعض الوجوه عما ما كان عليه الحال في



مزارع فرنسا في العصور الوسطى . وكان النيل المالك يضع هذه التنظيمات بنفسه ، ويفرضها بقوة جنوده ، ويحرم على مستأجريه مغادرة نفاق ولايته دون موافقته ، وينقلهم من مكان إلى مكان ، ويزيد من الأرض أو ينقص منها وفق مشيئته ، ويفرض عليها في كل عام أيام عمل لا يتقاضون عنها أجرا ويرغمهم على أن يبيعوه أو يشتروا منه وحده ، وعلى أن يتناعوا منه كل عام قدرا من الجمعة الرديئة الصنع . وكان يستطيع تجنيد أبنائهم لخدمته في زمن السلم والحرب . كان هؤلاء المزارعون أحراراً . « قانونا لهم ، حق الفلح والتوريث ، ولكن الأب ، الجرويق سكارجا فتمهم بأنهم أرقاء » (٢١) .

وكانت الحياة قروية في معظمها . وكان النبلاء يتجمعون في وارسو لإملاء إرادتهم الجماعية ، ولكنهم عاشوا في ضياعهم ، يسطادون وينشاجرون ، ويستمتعون باطيب المتع ، ويقادلون المآكب الباذخة ، ويتدربون على الحرب وكانت الزيجات تتم عن طويق الوالدين . وقلنا سئلت البنت رأيها ، وقلنا عارضت ، فالمفروض أن الحب الذي يولده الزواج والأبوة أقوى على البقاء والدوام من الزواج الذي ينشأ عن الحب . وكانت النساء متواصعات جادات نسيطات . وكانت آداب السلوك الجنسي مرعة كل الرعاية . ولم نسمع بقصص غرام خارج نطاق الزوجية قبل القرن الثامن عشر (٢٢) . وكان الرجال . لا النساء ، هم الذين يضعون قواعد السلوك . باستثناء سيبيليا رينانا التي تزوجت من لاديسلاس الرابع ١٦٣٧ ، والتي أحيت الآثار الإيطالية التي استوردتها الفنافون ورجال الدين في أزمنة سابقة . ولويوماري جوزاج التي تزوجها ١٦٤٨ ، والتي جلبت معها موجة من قواعد السلوك الفرنسية والكلام الفرنسي بقيت حتى القرن العشرين ، وكان في الرقصات البولندية رقصة ممية . حدث برجل فرنسي في ١٦٤٧ إلى التحدث في إهجاب عن البولنديات .

ولم يقدر الفن البولندي أن يلاحق المستوى الذي كان قد وضعه فيت ستوس في كراكاو ١٤٧٧ . لقد نسجت أفضة سحسمند الثاني المزرقة في الفلاندرز



وأقام مهندسون معماريون ونحاتون إيطاليون القائلين لسجسمند وبانورى وآنا جاجلون فى كاتدرائية كرا كاو ، وكنائس الجزويت الباروكية فى كرا كاو ونيويو وعامود سجسمند الثالث الشهير فى وارسو ، وأصاب الوهن التصوير فى بولندا تحت هجمات البروتستانت على الصور الدينية ، ولكن مارتن كوبر رسم صورة شخصية ملهمة للملك بانورى .

وعانى التحليم - كما عانت الفنون التخطيطية من الإضطراب الدينى . ومرت جامعة كرا كاو بفترة انحطاط عابر . ولكن بانورى أسس جامعة ولنو ( ١٥٧٨ ) ، وفى كرا كاو ولنو ويوزنان وريجا وغيرها أسس الجزويت كليات بلغ من أمثازها وتفوقها أن كثيراً من البروتستانت أنزوها لتنفئة أبنائهم عقلياً وخلقياً . وخير من كل هذه مدرسة طائفة «الموحدين» فى كرا كاو التى جذبت إليها ألف طالب من مختلف الملل . وأهد جان ذا موسكى مستشار بانورى ذو النزعة الإنسانية ، فى زاموسك جامعة جديدة خصصت أساساً للدراسات الكلاسيكية .

وكانت ثمة وفرة فى الأدب فى بولندا . وكانت الخلافات الدينية فظة فى الثعوت مذبذبة معقولة فى الشكل ، ومن ثم فإن ستاتسلاش أورزيكوسكى ، الذى كان يدافع عن الكاثوليكية ، فاضل من أجلها بضراوة وتعصب عنيف ، وفى لغة بولندية رانعة ، تقدم أحسن ما كتب فى تاريخنا (٣٣) ، ولم يكن يقل عنها شهرة فى الأسلوب «رجل البلاط البولندى» (١٥٦٦) الذى ألفه لوكاز جورنيكى وهو تعديل لكتاب كاستليوفى «رجل البلاط» . وبرز الجزويتى يترسكارجو فى العصر والنثر والتعليم والسياسة . وانتقل من دراسة جامعة ولنو إلى منصب كبير الوعاظ فى البلاط الملكى وقضى فيه أربعة وعشرين عاماً كان فيها دبوسيه ، بولنده ، واستنكر فيها غير وهاب ولا وجل الفساد الذى رآه يستقرى من حوله . وتنبأ بأنه إذا لم تصل الأمة إلى حكومة أكثر استقراراً ومركزية فأنها لابد أن تقع فريسة للدول الأجنبية ، ولكنه نادى بملكيه مسئولية مقبلة



ومعدة بالقانون . وظل شعر كوكا نوسكي دون مناس في مجاله وفي لفته حتى القرن التاسع عشر ، ولا يزال شعبا مألوفاً حتى اليوم . وقد بلغ الشاعر ذروة الأثارة والإلهام في رثائه وحزنه على أبنته أورشولا التي ماتت في نضارة الصغولة .

وعوق الصراع الديني كل نواحي الثقافة البولندية في ذلك العصر . ففي النصف الأول من القرن السادس عشر بدا أن البروتستانتية قدر لها أن تسيطر على بولندية ، وعلى ألمانيا والسويد أيضاً . وكسبت إلى جانبها كثير من النبلاء تمرداً على سلطة الملك وفساد الكنيسة ، وسيلة لا تزاع أملاً كما (٢٢) . ومنع سيجسمند الثاني بلاده تساعاً دينياً واسع النطاق . وبعد عام من وفاته صاغت لجنة من الديت ( ٢٨ يناير ١٥٧٣ ) واتحاد وأرسو الكو تندر إلى ، الذي يضمن الحرية الدينية لكل الشيع والفرق بلا استثناء . فلما عرض للمشروع للتصويت عارضه الأعضاء الأسقفيون في المجلس . ولكن أفره بالإجماع الأعضاء العلمانيون الثمانية والتسعون . بما في ذلك واحد وأربعون كاثوليكياً (٢٣) ، وهذا يمثل نقطة بارزة في تاريخ التسامح ، لأن أي إعلان رسمي سابق من هذا القبيل لم يصل إلى هذا المدى . وأتمشت في ظل هذه الحماية العريضة عدة طوائف متباينة ، اللوثرين ، والكلفنيون ، وأتباع زوتيجلي ، وأنصار تجديد العباد ، والآخرة البوهيميون ؛ وغير القائلين بالثلاثية . وفي ١٥٧٩ قدم إلى بولندية فلوستس سوسينس ، وبدأ يؤسس كنيسة قائمة على مذهب التوحيد ولكن أهالي كراكاوا أخرجه من داره ودمروا مكتبته ، وكادوا يقتلونه لولا أن المدير الكاثوليكي للجامعة هب لنجدة (٢٤) (١٥٩٨) ، واتحد الكلفنيون مع اللوثرين في المطالبة بطرد الموحدين أتباع سوسينس من بولندية . وأمر الديت في ١٦٣٨ بإغلاق مدارس الموحدين ؛ وفي ١٦٥٨ قضى أفراد هذه الطائفة من البلاد . ففروا إلى ترانسلفانيا والمجر وألمانيا وهولنده وانجلترا ؛ وأخيراً إلى أمريكا ؛ ليجدوا أعظم معبر عنهم في شخص أمرسون .



أن التعصب الشعبي والتربية الجزوية والنظام الكاثوليكي والسياسة الملكية  
والفصح الطائفي البروتستانتي، اجتمعت كلها بعضها إلى بعض لتقضي على البروتستانتية  
في بولندة. فإن الطوائف الجديدة حاربت الواحدة منها الأخرى بمثل الضراوة  
التي حاربت بها المذهب القديم. وتعلق المزارعون بالمذهب القديم لمجرد أنه  
قديم؛ حيث كان يمثل الارتياح إلى المادة والعرف المألوف؛ ولما أنضم  
الملكان - باثوري وسجسمند الثالث - إليه، وجد كثير من البروتستانت  
المرتدين وأبنائهم، أنه من الأفضل لهم أن يعقدوا أوامر السلام مع الكنيسة  
وكان معظم الألمان في بولندة - من البروتستانت - وتلك حقيقة وجهت  
الشعور الوطني إلى مناصرة الكاثوليكية ومعاونتها. وتعاونت الكنيسة تعاوناً  
جاداً مع هؤلاء الأعداء المتفرقين على استرداد بولندة إلى حظيرة البابا، فأرسلت  
نخبة من أكثر الدبلوماسيين فيها رصافة، وأكبر الجزويت المغامرين،  
ليكسبوا إلى جانبها، الملوك والنساء والأطفال، بل حتى التبت البروتستانت  
أنفسهم. وحذر رجال الدولة الكهنسيون، مثل الكاردينال ستافلاس  
موسيس والأسقف جيوفى كومندون، الملوك من تأسيس نظام اجتماعي  
أخلاقي سياسي مستقر على المذاهب البروتستانتية المائعة المتصارعة. وأثبت  
الجزويت قدرتهم على الدفاع عن الأمور التي كان الناس يشككون فيها  
ولا يصدقونها، عندما استحدث الآن من معتقدات وطقوس. وفي نفس  
الوقت فإن رجال الدين الكاثوليك الذين ألزموا بقرارات مجمع ترنت،  
خضعوا الآن لإصلاح ديني صارم مثير للأعجاب (٣٢).

ولكن الكاثوليك أيضاً مشكلة. ذلك أن اتحاد لتوانيا وبولندة عثر على  
إيجاد تلاحم مثير الغضب بين الكنيسة الأرثوذكسية والكنيسة الكاثوليكية  
وكان الخلاف بين الكنيستين طفيفاً ولكن الصلوات الأرثوذكسية اتبعت  
الطقوس السلافية، كما اتخذ القساوسة الأرثوذكس زوجات. وفي ١٥٩٦، وعن  
طريق «اتحاد برست ليتوفسك»، شكل جان زاموسكي مجموعة وسطاً من



رجال الدين والعلمانيين في «كنيسة موحد»، اعتنقت فكرة زواج رجال الدين، واتبعت الطقوس السلافية، وفي نفس الوقت ارتضت للذهب الكاثوليكي الروماني واعترفت بسيادة البابا. وراود زعماء الكاثوليك الأمل في أن يؤدي مثل هذا الحل الوسط أو التوفيق بين الكنيستين، تدريجاً، إلى كسب الملتين اليوفانيه والروسية إلى جانب الأمتثال البابا. ولكن الكنيسة الجديدة لاقت مقاومة مثيرة. وذبّح أهل بولوك رئيس أساقفتها.

وخل ملوك بولندة طوال القرن السادس عشر، يطبقون تسامحاً دينياً أكثر تقدماً منه في أي بلد مسيحي آخر. ولكن السكان الكاثوليك كثيراً ما عاودوا سيرتهم الأولى إلى سياسة العداء الشديد، فانفضوا على كنيسة بروتستانتية في كراكاو، ونيشوا قبور الهرونسانت (١٦٠٦ — ١٦١٧). وحطموا كنيسة بروتستانتية في ولسو، وضربوا — وقيل قتلوا — قساوسها (١٦١١) وفي بورفات أحرقوا كنيسة لوثرية. وفضوا اجتماعاً خاصاً بالأخوة البوهيميين<sup>(٢٨)</sup>. ولم يشترك رجال الدين الكاثوليك في هذه المظاهرات الدينية الشعبية، ولكنهم أفادوا منها. وتعاونت كل الظروف على تأييد الكنيسة القديمة، حتى تم لها النصر في ١٦٤٨.

#### ٤ — روسيا المقدسة: ١٥٨٤ — ١٦٤٨

١ — الصب :

قال تاذزددين في ١٨٣١: «ما عليك ألا أن تلق نظرة على خريطة العالم ليتولاك الرعب لزاء قدر روسيا وما قسم لها. وكانت قد وصلت في ١٦٣٨ إلى المحيط الهادي عبر سيبيريا، وإلى بحر قزوين عبر نهر الفولجا، ولم تكن على أية حال، فقد وصلت بعد إلى البحر الأسود، فقد اقتضى هذا حروباً كثيرة. ولم يجاوز جدد السان عشرة ملايين في ١٥٧١<sup>(٢٩)</sup>. وكان يمكن أن



توفر الأرض الغذاء لهذه الملايين في سهولة ويسر ، لولا أن الفلاحة الطائفة  
للمهله أنكهت المزرعة طوال الأخرى ، فانتقل الفلاحون إلى أرض أقوى  
وأخصب .

ويبدو أن هذه النزعة إلى الهجرة أسهمت في نشأة الرقيق . ذلك أن معظم  
المستأجرين كانوا يحصلون من النبلاء ملاك الأرض على سلفيات لتنظيف المزرعة  
وتجهيزها بالإدوات وأعدادها للزراع . وكانوا يدفعون على هذه القروض نحو  
٢٠ ٪ (١٠) ، فلما عجز الكثير منهم عن سداد ما اقترضوا صاروا أرقاء لهؤلاء  
الملاك . لأن قانونا صدر في ١٤٩٧ نص على أن يكون المدين المقصر في الدفع  
عبدا لذاته حتى يوفى الدين . وتغاديا لهذه العبودية هرب بعض الفلاحين إلى  
معسكرات القوازيق في الجنوب . وحصل بعضهم على حريته بالموافقة على  
استصلاح أراضي جديدة غير مبنية . وبهذه الطريقة استوطنت سيبيريا ، وهاجر  
بعضهم إلى المدن حيث اشتغلوا ببعض الحرف ، أو اشتغلوا في المناجم أو  
صناعة المعادن أو صناعة الذخيرة ، أو خلعوا التجار ، أو تجولوا في الشوارع  
يبيعون السلع . وشكا كلاك من أن هجرة المستأجرين عن المزارع — دون  
دفع ديونهم عادة — قد عوقت الإنتاج الزراعي ؛ وجعلت من المتعذر على  
الملاك دفع الضرائب المتزايدة التي تطلبها الدولة . وفي ١٥٨١ . وضمانا لاستمرار  
زراع الأرض ؛ حرم أيفان الهميب على المستأجرين لدى طبقة الأوبرشنيكي  
— رجال الإدارة — أن يتركوا المزارع دون موافقة الملك ؛ وعلى الرغم من  
أن هذه الطبقة كانت تفقد الآن مركزها الممتاز شيئا فشيئا . فقد بقي الرقيق الذي  
نشأ بهذه الطريقة يعمل في ضياعها . وسرعان ما طالب النبلاء ورجال الدين  
الذين تملكوا الجزء الأكبر من أرض روسيا ؛ مستأجرينهم بهذا . فكان  
الفلاحون الروس في الحقيقة ؛ إن لم يكن بمقتضى القانون ؛ أرقاء  
مرتبطين بالأرض (١١) .

وكافت روسيا لا تزال لاصقة بالهمجية . فالسلوك فظ غليظ ؛ والنظافة  
ترف نادر ؛ والامية امتياز طبقي ؛ والتعليم بدائي ؛ والأدب في معظمه حوليات



رغبانية أو عظات دينية أو نصوص طقسية ، والكتب الحسبانية التي نشرت في روسيا بين عامي ١٦١٣ و ١٦٨٢ كانت كلها تقريباً دينية<sup>(٤٦)</sup> . ولعلّت الموسيقى دوراً هاماً في الدين وفي البيت . وكان الفن خادماً للعقيدة الأرثوذكسية ، وشادت الهندسة المعمارية كنائس معقدة زاخرة بأماكن الصلوات والمعابد الصغيرة الملحقة بها . وبالمباني الناشئة عنها ، وبالقباب البصلية الشكل ، مثل كنيسة عزراء السون في موسكو . وزين فن الرسم جدران الكنائس والأديار بالرسوم الجصية التي حجب الآن معظمها ، أو بالصور الدينية والأيقونات الفنية بالأبداع التصويري لا المهارة الفنية<sup>(٤٧)</sup> ، كما هو الحال في كنيسة معجزة سان ميكايل في كراكاو . وفي ١٦٠٠ لم يعد رسم الأيقونات فناً بل أصبح صناعة تنتج قطعاً متماثلة على نطاق واسع ، للتعبد والتبتل والتقوى داخل البيوت أما الإنتاج الفني البارز في هذا العصر فهو برج الناقوس الذي يبلغ ارتفاعه مائة متر - وهو برج إيفان فيليكي (جون الأكبر) الذي أقامه أحد المهندسين الألمان في ميدان الكرملين (حوالي ١٦٠٠) كجزء من برنامج بويرس جودونوف في الأشغال العامة لتخفيف حدة التطفل .

وفي الكنائس الفخمة المتألقه بالزخارف الثمينة ، المعتمه بالكآبة المتعمدة والتي تجلب النعاس بالضيق المميبة والتراويل والصلوات الجهورية الرثانة ، طبع رجال الدين الأرثوذكس الناس على التقوى والطاعة والأمل المتواضع . وقل أن تعاونت عقيدة مامع الحكومة مثل هذا التعاون الوثيق ، وضرب القيصير المثل في القسك المخلص الصادق بالدين وفي البر بالكنيسة ، ولقاء هذا أحاطته الكنيسة ، بدورها ، بهالة من القداسة الزهية ، وجعلت من عرشه حرامينما لا تثقب حرمت ، وغرست في الأذهان أن الخصير له وحنمته واجب يلتزم به الناس أمام الله . وأسس بويرس جودونوف البطريركية الروسية مستقلة عن القسطنطينية (١٥٩٨) ولمده قرن من الزمان نافس مطران موسكو المقام السامي للقيصر ومكانته العالية ، وفي بعض الأحيان تحدى سلطانه . وفي ١٥٩٤ عندما أوقد البابا كليمنت الثامن إلى موسكو ، بعثة تقترح اتحاد الكنيسة



الأرثوذكسية واللاتينية تحت رعاية البابا ، رفض بوريس الاقتراح قائلا :  
« أن ، موسكو هي الآن رومة ، ذات المذهب القديم الحق : ( الأرثوذكسى ) .  
ويجعل الجميع يوجهون الدهوات و يقيمون الصلوة من أجله وهو وحده بوضعه »  
« الخاكم المسيحي الوحيد على الأرض » (١١) .

٢ - بوريس جود ونوف : ١٥٨٤ - ١٦٠٥

لم يكن بوريس في الواقع بعد إلا حاكما فقط . أما القيصر فكان فيودور  
الأول ايفانوفتش ( ١٥٨٤ - ١٥٩٨ ) ، الابن البزيل ايفان الرابع الرهيب  
وآخر أفراد « آل روريك » ( مؤسس روسيا ) . وكان فيودور قد شهد موت  
أخيه الأكبر بضربة شيطانية من أبيه ، فلم يشأ أن يتشبث بأرادته أو يعارض  
في شيء ، وأنزوى هربا من مخاطر القصر ، منصرفا إلى العبادة والتبتل ، وعلى  
الرغم من أن شعبه لقبه « بالقديس » ، فإنه أيقن أنه كانت تعوزه القوة والصلابة  
ليحكم الرجال . وكان ايفان الرابع قد عين مجلسا لترجيح الشاب وتقديم النصيح  
والمشورة له . ولكن أحد أعضائه ، وهو أخو زوجة فيودور - بوريس  
جود ونوف - سيطر وقبض على زمام الأمور ، وأصبح حاكم البلاد .

وكان ايفان الرابع قد خلف من زوجته السابعة والأخيرة ، ابنا آخر ،  
هو ديمتري ايفانوفتش الذي كان آنذاك ( ١٨٥٤ ) في الثالثة من عمره ، ورضة  
من المجلس في أن يجنب الطفل أخطار الدساتس - بخلاف دساتسه هو ، أى  
المجلس - أرسل الطفل وأمه للإقامة في أوجليش ، على بعد نحو ١٢٠ ميلا إلى  
الشمال من موسكو . وهناك في ١٥٩١ قضى ابن القيصر نجه بطريقة لم يتم التحقق  
منها بعد . ونصبت إلى هذا البلدة لجنة للتحقيق في الحادث ، يرأسها الأمير  
فاسيلي شويسكي أحد أعضاء المجلس ، وجاء تقريرها يقول بأن الصبي قطع  
حلقومه في نوبة صرع ألمت به . ولكن أم ديمتري وجهت الاتهام بأنه قتل  
بأمر من جود ونوف (١٢) . ولكن جريمة بوريس لم تثبت قط ، ولازال ماثرا  
جدلا بين بعض المؤرخين (١٣) . وأجبرت الأم على التهرب ، ونفى أقرباؤها



من موسكو ، وأضيف ديمتري إلى قائمة القديسين الأرثوذكس ، وطواء النسيان إلى حين ..

وكان بوريس — مثل ريتشارد الثالث في إنجلترا — أكثر توفيقاً في الحكم أثناء وصايته على العرش ، منه بعد تربيته عليه فيما بعد . وعلى الرغم من أنه كان ينقصه التعليم الرسمي النظامي ، بل ربما كان أمياً ، فقد أوتي بمقدرة جبارة ، ويبدؤه بذل جهود مضنية لمواجهة مشاكل الحياة في روسيا . فأصلح الإدارة الداخلية ، وحد من فساد القضاء ، وأول الطبقات الدنيا والوسطى عطفاً ورعاية ، وكلف الأشغال العامة بهيئة فرص العمل للفقراء من سكان المدن ، وخفف من أعباء الأرواء والتزاماتهم ، وكان — كما يقول أحد كتاب الحواريات المعاصرين — محبوباً لدى كل الناس ،<sup>(١٧)</sup> . وحظى باحترام الدول الأجنبية وثقتها<sup>(١٨)</sup> . ولما مات القيصر فيودور الأول (١٥٩٨) طلبت الجمعية الوطنية من جودونوف بالاجماع أن يتولى العرش . فقبله مع تظاهره بالمعارضة خجلاً من أنه غير جدير به ، ولكن ثمة شبهة بأن عملاء كانوا قد مهدوا السبيل في الجمعية الوطنية . ونأزع جماعة من النبلاء من الذين كرهوا منه دفاعه عن طبقة العامة<sup>(١٩)</sup> . نازعوا في حقّه في اعتلاء العرش . وتأمر وأهل خلعهم ، فأودع بوريس بعضهم السجن ونفى آخرين . وأرغم فيودور رومانوف ( والد أول قيصر من أسرة رومانوف ) . على أن يدخل في سلك الرهبنة . ومات نفر من هذه المجموعة المغلوبة على أمرها . في ظروف مواتية لبوريس إلى حد اتهامه بتدبير قتلهم . ولما كان يعيش آنذاك في جو من الشك والمرض . فإنه بث الميؤن والأرصاء هنا وهناك . وأبعد المشتبه بهم وصادر أملاكهم . وإعدام الرجال والنساء . وانهارت شعبيته الأولى . وتركته السمات المعجّبة من ( ١٦٠٠ — ١٦٠٤ ) ، يثير تأييد ومساندة من الأهالي الذين يتصورون جوا في مواجهة المسكان التي كان يديرها النبلاء في تصميم وعناد .

وثمة مكيده أصبحت ذات شهرة في التاريخ ، والأدب والموسيقى . ففي ١٦٠٣ ظهر في بولنده شاب ادعى أنه ديمتري للفروض أنه مات . والوريث الشرعي



لعرش فيودور إيغوروفتش . واعتبر بوريس ، الواصل من نفسه (٥٥) ، أن هذا الباب ليس إلا جريشكا أوترييف الراهب الذي جرد من رداءه الكهنوتي ، والذي كان من قبل في خدمة آل رومانوف . أما البولنديون الذين كانوا يحضرون توسع روسيا ، فقد سئم أن يجدوا بينهم وفي متناول يدهم ، من يطالب بالتاج للملكوف ، وابتهجوا أكثر من ذلك بزواج « ديمتري » هذا من بنت يولندية ، واعتاقه الكاثوليكية . وتفاوض سيجسمند الثالث الذي كان قد وقع لتوّه (١٦٠٢) مدة ستة عشر شهرا مع روسيا . عن حشد ديمتري لتطوعين بولنديين . وناصر الجزويت بشده قضية هذا المدعى . وفي أكتوبر ١٦٠٤ عود ديمتري نهر الدنيبر مع أربعة آلاف رجل . فيهم المنفيون الروس ، وجنود مرتزقة ألمان ، وفرسان يولنديون . وأيده النبلاء الروس سرا ، ولو أنهم تظاهروا بالحياد . وانضم الفلاحون الأبقين إلى القوات المتقدمة ، ورحب الشعب الجائع الذي طال انتظاره للتخل بأمم كاذب ، بديمتري الجديد ، ورفع لواءه رمزا للملكية الشرعية والأمان اليائسة . ووسط الهتاف بحرك الجمهور المنضرع نحو موسكو من الغرب ، واقطع من الجنوب القوارق للمستعمون دوما للزوال . واقلبه الحركة إلى ثورة .

ولما رأى بوريس أن هذا بمثابة غزو بولندي ، بحث مجيشه إلى الغرب ، وهزم فصيلة من قوات ديمتري ، ولكنه لم يدرك البقية . ولم يتلق جودونوف وهو قابع في قصر الكرملين إلا أبناء جمهور الرعاع الزاحف المتزايد عدده . والسخط الذي ينتشر ، والانتخابات التي يشربها البويار ( النبلاء ) حتى في موسكو ، في صحة ديمتري الذي أعلنوا على الشعب أنه ابن القيصر المقدس الذي اختاره الله ليكون قيصرا . ولجأة ، وبعد شكوك وآلام مبرحة معروفة لدى بوشكين وموسورحسكي ، ولا يعلم التاريخ عنها شيئا — مات بوريس ( ١٣ أبريل ١٦٠٥ ) وأوصى البطريك بمانوف والنبلاء بأنه خيرا . ولكن البطريك والنبلاء تحولوا إلى المدعى . وقتل ابن جودونوف وأرملته ، وفي غرة الثورة الوطنية رحب « ديمتري الزائف » وتوج قيصرا على روسيا بأسرها .



٣ - د نون الهدايد : ١٦٠٥٠ - ١٦١٤ :

لم يكن القيصر الجديد حاكماً غير صالح ، كما هي شيمة الملوك ، ولم يكن ذا قوام يعنى على الرحبة ولا بهي الطلقة ، ولكنه كان برغم هذا وذاك قادراً على امتشاق الحسام وامتطاء الخيل ، مثل أى نبيل كريم المحدث وتحلى القيصر الجديد بوجاهة العقل وسعة الإدراك وفصاحة اللسان وحلاوة النجاش ، وبساطة غير متكلفة صدمت قواعد السلوك والتشريفات في حياة القصور . وأدهش موظفيه باهتمامه الجاد بالإدارة ، كما أدهش جبهه بتوليته تدرية بنفسه . ولكن تمايله على ينتميه كان متعمداً واضحاً أكثر مما ينبغي . فأبدى احتقاره صراحة لحشونة النبلاء وأميتهم وجهلهم ، واقترح ارسال أبنائهم لتلقى العلم في الغرب ، وسمى إلى استخدام معلمين أجانب لتأسيس مدارس ثانوية في موسكو . وسخر من للمادات الروسية ، وأهزل الطقوس الأرثوذكسية ، وأهمل بحية صور القديسين ، وتناول طعامه دون أن ترش ملابته بالماء المقدس ، وأكل لحم السجل الذي اعتبرته الطقوس نجساً . وأخفى - وربما لم يأخذ يوماً - بما أخذ المجد - تحول إلى الكاثوليكية ، ولكنه أحضر إلى موسكو زوجته البولندية الكاثوليكية ، يحب بها أحوه فرنسيسكان ومثل البابا . وكان في بطاقته هو نفسه نفر من البولنديين والجوويت ، وأفق في سخاء من أموال الخزانة ، فصاعف رواتب ضباط الجيش ، وخصص لأصدقائه الضياع المصادرة من أسرة جود ونوف . ولما كان لايهوى السكن ، كما كان رجلاً عسكرياً فإنه دبر حيلة صد بخان القرم وأعلن الحرب عليها بإرساله ستره من جلد الخنزير إلى الحاكم المسلم . وربما تكاد أن يغفل موسكو من الجنود تماماً ، بإصداره أوامره اليهم بالتحرك نحو الجنوب ، وخشى النبلاء من أنه كان يفتح العاصمة لغزو بولندى .

وبعد اعتلاء ديمتري عرش روسيا يضعه أساييغ تأمرت ذمرة من النبلاء بوحامة شويسكى على خله . واهترف شويسكى بأنه لم يقرأ أو يعترف بالمذمى ، إلا مجرد التخلص من جود ونوف ، أما الآن فيجب إبعاد الأداة



التي أسعفت لهذا الغرض ، واجلاس نيل أصيل على العرش (١٠) . وكشف  
ديمترى المؤامرة ، واعتقل زعماءها ، وبدلا من الإسراع بأعدامهم ، كما تقضى  
بذلك التقاليد ، منحهم الحق في أن يحاكموا أمام الجمعية الوطنية التي اختير  
أعضاؤها لأول مرة من بين جميع الصفوف والطبقات . فلما أصدرت حكمها  
على شويسكى وآخرين بالإعدام خفف ديمترى الحكم إلى النفي ، وبعد خمسة  
أشهر أباح للسفنيين العودة . وكان كثير من الناس يعتقدون أنه ابن إيفان  
الرهيب ، ولكنهم شعروا الآن - بعد تصرفه على هذا النحو - أن مثل  
هذا الاحتدال أو الرفق غير التقليدى يلقى ظلالة من الهك على أبوته الملكية .  
وهاد التأمرون المعفو عنهم إلى تدير المؤامرات من جديد . واشتركت فيها  
أسرة رومانوف التي احتس ديمترى بظل الاتساق إليها . وفي ١٧ مايو ١٦٠٦  
اقتحم شويسكى الكرملين بأتباعه المسلحين . ودافع ديمترى من نفسه دفاعا  
مجيدا ، وقتل يده كثيرا من مهاجيه ، ولكنه في النهاية غلب على أمره وذبح .  
وعرضت جثته في ساحة الإعدام ، وألقى على وجهه قناع حقيق ، ووضع  
في فمه مزار ، ثم بعد ذلك أحرقت الجثة ، وأطلق عليها مدفع حتى تذرو  
الرياح رمادها فلا تبث بعد الآن .

ونادى النبلاء المتصرون بشويسكى فيصرا تحت اسم قاسيل الرابع :  
وآلى على نفسه ألا يعدم أحدا ولا يصادر أملاكاً ، دون موافقة « البوما ،  
(جلس النبلاء) . وأنهم في كاتدرائية أوسبلسكى أغلظ الإيمان بأنه « لن يلحق  
بأى إنسان أذى دون موافقة المجلس « أى الجمعية العمومية التي تضم كل الطبقات .  
وغالبا ما انتهكت هذه الضمانات ، ولكنها كانت على أية حال خطوة تاريخية  
على طريق تطور الحكومة في روسيا .

وأخفقوا في تهدئة تلك العناصر الكبيرة من السكان التي تولاهما الحزن  
والآسى خلج ديمترى . فاندلعت ثورة في الشمال ، ونصب زعيما لها ديمترى ،  
زانت آخر ، أمده سيجسمند الثالث ملك بولنده بحون غير رسمى . فالتقى



شويسكى العون من شارل التاسع ملك السويد ، عدو سجمند ، وأرسل شارل قوة سويدية إلى روسيا ، فأهّلن سجمند الحرب عليهما ، واستولى قائدته زلكوسكى على موسكو ، وخلع شويسكى (١٦١٠) وحمل إلى وارسو حيث أرغم على التهرب في أحد الأديار . وافقت زمرة من النبلاء على الاعتراف بلادسلال - ابن سجمند ، البالغ من العمر أربعة عشر عاما قيصرا على روسيا ، شرطة المحافظة على استقلال الكنيسة الأرثوذكسية ، ومساعدة الجيش البولندى للنبلاء في اخماد الثورة الاجتماعية التي كانت تهدد الحكومة الارستقراطية في روسيا .

وكانت الثورة في بداية أمرها استنكارا دينيا ووطنيا لتنصيب قيصر بولندى ، ومنع هرمانس بطررك الأرثوذكسية الشعب من حل يمين الولاء للملك كاثوليكي . وقبض البولنديون عليه ، وسرعان ما قضى نحبه في سجنه ، ولكن نداه جعل من المتعذر على لادسلال أن يحكم البلاد . ودعا الزعماء الدينون الشعب إلى طرد البولنديين بوصفهم كاثوليك مهرطقين . وبدأ أن الحكومة تنهار ، وعمت القوضى روسيا . واستولى الجيش لسويدي على نوفجورود واقترح أن يتولى عرش روسيا أمير سويدي . ورفض الاعتراف بلادسلال الملاحين في الشمال والجنوب ، والقوا زق في الجنوب ، واهاموا حكما خاسا بهم في المقاطعات . وأعملت عصابات قطاع الطرق لسط والنهب في القرى والمدن ، ونكلت بكل من يقاوم . وتعملت الزراعة ، ونقص انتاج الأعذية ، واختلت وسائل النقل ، وعمت المجاعة ، واضطر السكان في بعض الأقسام إلى أكل لحوم البشر<sup>(١٤)</sup> . ودخل جمهوره نثر موسكو ، وفي غمرة العوضى والشغب أشعل الحريق فانت النار على معظم المدينة (٩ مارس ١٦١١) ونفقرت العمية البولندية إلى الكرملين ، ترقب عبثا قدوم سجمند لنجتها .

وفي نثر نوفجورود نظم قصاب يدعى كوزمانين ، جيشا ثوريا آخر ، يهوده الأحلاص للأرثوذكسية ، ودعا كل أسرة إلى التنازل عن ثلث ماله



للقوميل المنحزم على المصاحفة . وتم هذا بالفعل ، ولكن الناس لم ينقادوا إلى زعيم خبير ذي لقب : فدعا اثنين الأمير ديمتري بوجارسكى ليقول القيادة ، عقيل المصلحة ، والطلق وجمال الجيش الجديد إلى موسكو صاعدين حارسين ، وما أن وصلوا حتى غاصروا الحامية البولندية في الكرملين ، وصعدت الحامية إلى حد أنهم أكلوا الفيران ولحم البشر ، وكانوا يفلون المخطوطات اليونانية ليحطوا على المرق ، ثم استسلموا وفروا ( ٢٢ أكتوبر ١٦١٢ ) وظلت ذكرى هذا العام حية عزيزة في أذهان الروس ، على أنه عام التحرير ، وعندما أجلى الفرنسيون بعد ذلك بقرنين من الزمان ، من موسكو التي جعلها رماد الحريق مرة ثانية ، أقام الروس للتصرون نصبا تذكاريًا لثنين وبوجارسكى ، الجزار والامير اللذين ضربا لها أروع مثل البطولة في ١٦١٢ .

ودعا بوجارسكى والأمير ديمتري تروبتسكوى مثلين علمانيين ودينين من كل أجراء الامبراطورية إلى مجلس لانتخاب ملك جديد . واستخدمت مختلف الأسرار قرونها بطريقة خفيفة لتحقيق أغراض خاصة ، ولكن كانت الغلبة آخر الأمر لأسرة رومانوف ، واختار المجلس ميكائيل الذي لم يتجاوز الخامسة عشرة من العمر آنذاك ، وفي ٢١ فبراير ١٦١٣ نادى به قيصرا سكان موسكو الذين يمكن تجميعهم بسرعة . وبعد أن أفلح الشعب للدولة ، نسب الفضل في ذلك ، تواضعا ، إلى النبلاء .

وقضت الحكومة الجديدة على الخلط الاجتماعي والثورة ، وثبتت دعائم الرق وتوسعت فيه وحدثت من رزع السويك بالتخلي عن الجزيا ، ووقعت مع بولندية مدتها أربعة عشر عاما ، وفككت الهدنة أسرى فيودور رومانوف ، والدمينخايل ، الذي طال أمد أسرته . وكان بوريس قدأ رغبه على التهرب ، وأطلق عليه اسم الراهب فيلارت . وعينه ابنه مينخايل بطريرك موسكو ، ورحب به مستشارا له ويبلغ من القوة والثفوذ حدا أطلق معه الشعب عليه اسم « القيصر الثاني » . وتمت الحكم المزدوج الذي شارك فيه الوالد والولد



وبرغم المزيد من الثورات والحروب ؛ حققت روسيا بعد جيل من الفوضى ،  
سلاما مزعوما مقرونا بالهبط والاستياء . لأن زمن العدايد والمتاعب  
الذي بدأ بموت بوريس ، اختتم باعتلاء ديتمري العرش ، وهذا بدوره  
كان ابتداء عهد أسرة رومانوف التي قدر لها أن تحكم روسيا حتى  
عام ١٩١٧ .



# الفصل العشرون

## الإسلام يتحدى

١٥٦٦ - ١٦٤٨

### ١ - الأتراك

في غمرة الصراعات الداخلية - سياسية ولا هوية - في العالم المسيحي أحس بعض المفكرين بالانزعاج والقلق من أن العناية الإلهية أطلت ، في حياد ظاهر ، على الصراع الأكبر بين المسيحية والإسلام . ولقد تم طرد الإسلام من أسبانيا ، ولكن « دار الإسلام » ( العالم الاسلامي ) كانت لا تزال شاسعة مقامية الأطراف ، ضمت أندونيسيا وشمال الهند . وألحق أن هذا كان عصر أسرة المغول الزاهر في دلهي ( ١٥٢٦ - ١٧٠٧ ) . وضم الإسلام أفغانستان وآسيا الوسطى وإيران كلها ، حيث أذنت عظمة الفن الفارسي بالغروب في هذه الحقبة . وإلى الغرب من إيران كانت دولة الإسلام هي الامبراطورية العثمانية أو التركية - التي لم يكن ينافها آنذاك في أنساع أطرافها الا الامبراطورية الأسبانية ، واحتفظت بالسيطرة على شواطئ البحر الأسود ، وتحكمت في مصبات الدانوب ، والدنيبر والدونيتس ، وساعدت حلفاءها خانات التتار ، على السيطرة على القرم ومصب نهر الدون . واستولى الأتراك على أرمينيا وآسيا الصغرى وسوريا وبلاد العرب - الشرق الأدنى بأكمله - . وهناك كان في حوزتها أشهر مدن العالم القديم والوسط . بابل ، نينوى ، بغداد ، دمشق ، أنطاكية طرطوس ، أزمير ، نيقية ، مكة ويث المقدس - حيث كان المسيحيون ، بترخيص من المسلمين ، يرحلون إلى قبر المسيح . واستولوا في شرق البحر الأبيض على الجزر العظيمة قبرص وروم وكريت ، وكانت الأغلبية الساحقة في شمال افريقية



من المسلمين ، من البحر الأحمر إلى الأطلس ، فكان يحكم مصر بأشواط بعينهم  
السلاطين ، وكان يحكم طرابلس وتونس والجزائر ومراكش أسرات مسلمة  
عملية يختلف خضوعها للسلاطين باختلاف البعد بينها وبين الأستانة ، وكان  
هذا هو عهد أسرة السعديين ( ١٥٠٠ - ١٦٦٨ ) في المغرب ، وكانت عاصمتها  
مراكش تعج بالتجارة وتتألق بالفن . وأمتدت الدولة العثمانية في أوروبا من  
البسفور عبر البوتان ( عافيا أثينا واسبرطة ) والبلقان والمجر ، على بعد مائة ميل  
من فيينا ، وعبر الدلتا إلى أبواب البندقية ، وعبر البوسنة والباينا ، وما كان ثمة  
الأقفة واحدة عبر الادرياتيكا حتى تصبح في إيطاليا البابوية . وهناك ، وفي فيينا  
الواقعة تحت الحصار ، لم يكن الحوار الكبير بين البروتستانت والكاثوليك  
بل بين المسيحية والإسلام . وداخل هذا النطاق الإسلامي عاشت المسيحية  
حياتها المزرقة .

ومهما كان من أمر امتداد الإسلام غربا فإنه ظل شرقيا . وكانت القسطنطينية  
نافذة على أوروبا ولكن جنود العثمانيين أمتدت كثيرا إلى الورا ، إلى آسيا  
وبذلك استطاعت تركيا المزهرة المتهجة أن تغلد أوروبا . وفي بعض بقاع العالم  
الإسلامي قتلت حرارة الصحراء أو الحرارة المدارية روح الحيوية . وعوقفت  
المسافات العاصمة غير المسكونة التجارة ، ولم يجد الناس في أنفسهم تمسسا  
إلى كسب المعرفة وتحصيلها مثل الأوروبيين الغربيين ، فشجروا الجود وعدم  
التحرك ، وكانوا أكثر استعدادا للقناعة ولم يتصفوا بالطموح . وكانت الحرف  
والصناعات غير المتغيرة في الإسلام متقنة ، ولكنها كانت تتطلب وقتا ،  
وكان يعوزها الذوق ، ولم تتجه إلى الصناعة على نطاق واسع وكانت القوافل  
مثابة صابرة ، ولكنها لم تقو على منافسة الأساطيل التجارية التابعة للبرتغال  
وأسبانيا وانجلترا والأراضي الوطيدة التي كانت تحب كل المسالك المائية  
إلى الهند . على أن بعض الثغور الواقعة على البحر المتوسط مثل أزمير ، ازدهرت  
بفضل نقل البضائع بين السفن والقوافل . ويتفخ الإسلام في الناس روح



الصفحة المنقضة بالأهل زمن الحرب ، ولكنه كان يفرس في فؤومهم وقت  
وقد السلم وروح التسليم بالقضاء والتدريتي. تنبسط من غرائهم\* وأغرائهم بحلقاه  
التذكر والأحلام، الضعوفه . وعلى الرغم من أن الإسلام في عصر الفتوة والفتاب  
أجاز قدر كبيراً من العلوم . فإنه هبط آنذاك بالفلسفة إلى حدقة جوفاء  
قوامها التعاليم والأساليب التقليدية . وعمل العلماء من رجال الدين الذين سنوا  
القوانين على أساس القرآن الكريم <sup>١</sup> على تنشئة الأطفال على الدين القويم ،  
وحرصوا على كل الحرص حتى لا يطل عصر العقل برأسه على العالم الإسلامي .  
وهناك هيا الصراع بين الدين والفلسفة نصراً حاسماً للدين .

أضف إلى ذلك أن هذا الدين تيسر له غزو البلاد التي اقتطعت من العالم  
للمسيحي . فقد كان الكنيسة الشرقية بطاركتها في القسطنطينية وإيطاكية ،  
وأورشليم والاسكندرية ، ولكن عدد المسيحيين فيها كان يتناقص بسرعة ،  
وغل الأرمن في آسيا الصغرى والأقباط في مصر على عقيدتهم المسيحية ،  
ولكن الجماهير عامة في آسيا وأفريقية والبلقان اعتنقت الإسلام . وربما  
كان لهذا أسباب عملية ، فلو أنهم بقوا على عقائدهم المسيحية لحرموا من  
الوظائف العاجزة ، ودفنوا ضرائب باهظة مقابل إعفائهم من الخدمة العسكرية  
وسلوا واحداً من كل عشرة من أبنائهم ليربي تربية إسلامية تؤهله للانضمام  
إلى الإنكشارية ليعمل في الجيش ، أو ليتولى الوظائف الحكومية .

وفيما عدا هذا ، تمتع المسيحيون في العالم الإسلامي بتسامح ديني ما كان  
حاكم مسيحي ليحلم بمنحه للمسلمين في أي بلد مسيحي . من ذلك ، على سبيل  
للمثال ، أن المسلمين كان لهم في أزمير ١٥ مسجداً ، والمسيحيين ٧ كنائس  
واليهود ٧ معابد<sup>(١)</sup> . وكانت السلطات في تركيا والبلقان تتولى حماية  
الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية ضد أي تمحرض أو ازواج أثناء العبادة

---

\* هذا الكلام يدل على عدم التسقي في فهم حقيقة الاسلام ؟ ولكننا نورد به  
توخياً للإمانة في الترجمة - ( المترجم )



والصلوات<sup>(١)</sup> . وذهب صمويل بيمن في يومياته إلى أن معظم المجر استسلم للأتراك لأن البلاد نعت في ظل الحكم العثماني بحرية دينية أكبر مما تمتع به في ظل الأباطرة الكاثوليك . وهذا حق كل الحق من جانب المسيحيين المهرطقة . فقد ذكر سيرتوماس أن قوله : « أن الكلفين في المجر وترنسلفانيا والموحدين في هذا البلد الأخير آثروا الخضوع للأتراك على الوقوع تحت نير آل هابسبورج المتعصبين وأن البروتستانت في سيليزيا تطلعوا إلى الأتراك ، وربما أرتضوا عن طيب خاطر أن يشتروا حريتهم الدينية مقابل الخضوع للحكم الإسلامي<sup>(٢)</sup> » ، وما يلفت النظر أو يثير الدهشة أكثر من ذلك ، حكم السلطات المسيحية القيادية على تاريخ اليونان الحديث : -

إن كثيرا من اليونان ذوى المواهب العظيمة والحقاق الرفيع كانوا أكثر إدراكا لنفوق المسلمين ، حتى أنهم ، حين نجوا من سوقهم إلى خدمة السلطان في نطاق « صرية الأطفال » ، اعتنقوا الإسلام طواعية واختيارا . ولابد من التسليم بأن السمو النخلى في المجتمع العثماني كان له دخل كبير في هذا التحول إلى إسلام ، قدر ما كان الطموح الشخصي لدى الأفراد<sup>(٣)</sup> .

ولكن من الصعب تحديد هذا « السمو النخلى » لدى أتراك القرن السابع عشر . فإن تافرية الذي تجول واشتغل بالتجارة في البلاد الإسلامية في ١٦٣١ - ١٦٣٣ ، ١٦٣٨ - ١٦٤٣ وما بعدها ، قال : « في تركيا لصوص كثيرون يتجمعون في عصابات . تقطع طريق التجار<sup>(٤)</sup> ، وكان الأتراك معروفين بزعهم الهادئة إلى الخير ولكن قس الديانة التي روضت دوافعهم غير الإجتماعية وقت السلم ، أطلقت لهم العنان في ضراوة وعنف في حروبهم مع الكفار » ، وكان استرقاق الأسرى المسيحيين مباحا . ووقعت غارات في الأراضي المسيحية القريبة من الحدود العثمانية لاصطياد المسيحيين واسترقاقهم . ومملايكن من أمر ، فإن انهار العثمانيين في الرقيق كان أقل بكثير ، عددا وقسوة ، من الحملات التي قام بها المسيحيون لجمع الرقيق في القارة السوداء . وكان الانغماس في الشهوة الجنسية في العالم الإسلامي أشد



وأكثر أرماءا منه في العالم المسيحي ، ولو أنه كان عادة في نطاق الحدود المنتظمة لتمدد الزوجات . وكان المجتمع التركي ، حل وجه التحديد . مجتمع رجال ، ولما كان الصال الرجال بالنساء محظورا خارج البيت . فقد أنس المسلمون بمعاشرة القلمان ، عشرة عصرية ( أفلاطونية ) أو جسدية . وانتشر السحاق داخل الحرم <sup>(٨)</sup> .

وسادت حياة عقلية تضيق ، ولو أنها مقيدة ، بين أقلية كبيرة من المسلمين . وربما كانت نسبة معرفة الكتابة والقراءة في تركيا أوروبا في القرن السابع عشر أعلى منها في العالم المسيحي وربما حكمتنا على وفرة الكتب من ثبت جمعه حاجي خليفة ( ١٦٤٨ ) ، يضم أكثر من ٢٥ ألف كتاب في اللغات العربية والتركية والفارسية . وكانت هناك مئات المجلدات في الدين والفقه والعلوم والطب والبلاغة والسير والتاريخ <sup>(٩)</sup> . وكان من أشهر المؤرخين أحمد بن محمد ، غالبا ما استندنا في كتابتنا هذه إلى مؤلفه ، تاريخ الأسرات الإسلامية في أسبانيا ، ( فتح الطيب ) . وقد عرفناه أساسا باسم « المقرئ » ، وقد أشتق اسمه من اسم مسقط رأسه في قرية في الجزائر . ومعظم كتابه عبارة عن قطع منقولة أو مختصرة من كتب قديمة ، ومع ذلك فهو إنتاج جدير بالذكر في عصره ، لم يودعنا بأخبار السياسة والحرف فقط ، بل أمدنا كذلك بشيء من الأخلاق والقانون والنساء والموسيقى والأدب والطب . وأحيا مدونته بالتفاصيل الممتعة والحكايات والنوادر التهذيبة .

ونظم الشعر كل من عرف القراءة والكتابة في تركيا تقريبا . واشترك الحكام بحماسة في هذه المباراة ( كما هو الحال في اليابان ) . وألف محمد سليمان أوغوزا المعروف « بالفضولي » ( وهو أسم أخف على السمع ) ، أرق أغاني الحب في ذلك العصر ، وربما بدت ساذجة في الترجمة . الإنجليزية الندية التي توفرت لنا ، ولكننا ندرك مراميها — تميزت غادات بغداد بالدفء والحرارة والطلوة ونعومة للمس ، والخمر والرقه حتى



يتزوجن . أما محمود عبد الباقي ( المتوفى ١٦٠٠ ) وهو أعظم الشعراء  
الفنانيين العثمانيين ، فإنه بعد أن كان الملقب الأثير لدى سليمان القانوني ، ظل  
يشدو لمدة أربعة وثلاثين عاما بعد وفاة راعيه . وكتب نافع الذي عاش في  
أرض صوم ، هجاء لا ذها ، لا بد أن شيئا منه صعد إلى السماء ، فإنه بينما كان  
السلطان مراد الرابع يقرأ قصيدة منه نزلت صاعقة على قدميه ، فمزق السلطان  
الكتاب ونفى الشاعر من القسطنطينية ، وسرعان ما أعيد إليها ، ولكن قصيدة  
هجائية أخرى لذعت الوزير يريم باشا ، فأمر بقطع رأسه (١٠) .

وظل الفن العثماني ينتج النخف والروائع ، فقد بنى مسجد أحمد الأول  
في ١٦١٠ ليشرف على العاصمة بمآذنه الست المحيطة في الجو ، وسلسلة قبابه  
المنفتحة ( البصلية الشكل ) ، وأعمدته المحززة الضخمة في الداخل ، وأقواس  
النيفيساء ، والكتابات الفخمة والزخارف المتأنقة . وبعد ذلك بخمسة أعوام أهدى  
السلطان لزوجته ذات الخطوة لديه مسجد يتيق قاله يجاميس الرابع . وبني في هذه  
الحقبة في دمشق مسجدان ثغان . أما في أدرنة فإن المهندس العمارة الذي  
لا نظير له . سنان الذي كان قد وضع تصميم مسجد سليمان شاد السلطان سليم  
الثاني مسجدا يعمد بعض الناس أعظم من أي مسجد آخر في القسطنطينية .

ولم تتفوق أية حضارة على الإسلام في صنع تزيينات الترميد الجميلة التي  
نفاهاها ، على سبيل المثال في مسجد أحمد الأول ، وأجل منها تلك التي تزين  
مدخل ضريح سليم الثاني بالقرب من أيا صوفيا بياقات من الأزهار البيضاء  
والزرقاء وسط أغصان وأوراق خضراء وزرقاء وحمراء ، ولا يمكن أن  
تكون الزهور الحية أجل من ذلك ، بل قد تحسد نظيراتها المصنوعة على طول  
بقائها . وكانت أزيق - حيث رأس قسطنطين منذ ثلاثة عشر قرنا للجمع  
التاريخي الذي ثبت العقيدة المسيحية - تقول كانت مشهورة بتزييناتها البراقة  
وثمة نماذج مقنعة منها في متحف المتروبوليتان للفن .

وكان رسم المنمنمات في تركيا يحاكي نظيره في فارس التي ستحدث عنها وشيكا  
أما الخط فقد ذاع صيته ( يقال أن سطرأ واحداً بخط مير عماد بيع بقطعة



من الذهب أثناء حياته<sup>(١١)</sup> إلى حد أنه لم يطبع أى كتاب في تركيا قبل عام ١٧٢٨. وفي النسيج كذلك كان الأتراك تلاميذ الفرس، ولكن لم يتفوق عليهم فيه إلا هؤلاء. ولم يبلغ السجاد التركي درجة الإيراني في رقة النسيج ودقة التصميم والرسم أو الزخارف والألوان. ولكنهم يحتلون مكانة عالية في تاريخ هذا الفن. وكان السجاد التركي في القرن الخامس عشر قد كسب شهرته بالفعل في الغرب لأننا نراه في لوحات الرسام الإيطالي أندريا مانتينيا، وبمعده في بنتوريكيو، وفي باريس بوردون وهولبين. وكسى كثير من قصور اليهود بالسجاد التركي، بل إن كرومول المتطعد نفسه كان لديه اثنتان وعشرون قطعة منه<sup>(١٢)</sup>. ولأننا نجد هذا السجاد مثلاً في قطع النسيج المونكش (السكاكاه، الجويلان)، يوضح للنس حياة لويس الرابع عشر. لقد كان الغرب يدرك أن الشرق لديه الفنون والمدافع سواء بصواء.

## ٢- معركة ليبنتو

ومهما يكن من شيء، فقد كان على حكام الغرب أن يرقبوا المدافع، لأن سلاطين آل عثمان كانوا قد أعلنوا عن عزيمتهم على تحويل أوروبا بأسرها إلى الإسلام. أن رصيدهم اليشري وثروات ملكتهم الزاحفة في كل مكان هيات لهم أكبر جيش وأحسنه هناك وعدة في أوروبا. وكان عدد الانكشارية وخدم خمسين ألفاً. وربما كان خلاص الغرب وخلص للمسيحية في ترامي أطراف الإمبراطورية العثمانية على هذا النحو، لما كانت للمساغات البعيدة لتساعد على تجميع الموارد المبعثرة في الوقت المناسب، كما أن السلاطين، ولو أنهم شككوا أسرة حاكمة أبقي على الزمن من أية أسرة حاكمة مسيحية، دب فيهم الفساد وانتابهم التدهور حيثما تهيأت للحريم، فرصة لتحقيق مآربهم، وكانوا يكلون أمور الحكم إلى وزراء مؤقتين سريعي الزوال، نزع بهم زعرع مراكزهم إلى التخفيف من وطأة سقوطهم واعتزال مناصبهم، بجمع الثروات أيام سطوتهم.



وهكذا كان سليم الثاني الذى خلفه سليمان القانونى ١٥٦٦ ، حاكما منجلا خاملا ، لم تتجل عبقريته إلا فى أنه عهد بالإدارة والسياسة إلى وزيره القدير محمد سوكلى . ولما تقطعت غارات الأتراك على الإمبراطورية الرومانية المقدسة لأن الإمبراطور مكسيمليان الثانى اشترى السلام مقابل جزية سنوية قدرها ٣٠ ألف دوكانت . وحول سوكلى وجهه سطر فريسة أقرب . فقد احتفظت بلاد العرب من قبل ، باستقلالها الدينى ، ولكن تم الآن الباب العالي فتحها (١٥٧٠) وكانت ممتلكات البندقية لاتزال متناثرة فى بحراجه ، توق أساطيل تركيا وتجارها . وقصد لا لامصطفى على رأس ٦٠ ألف مقاتل لمهاجمة قبرص وأهابت البندقية بالدول المسيحية لتجديتها ، فلم يستجب لندائها إلا البابا وأسبانيا . فإن ييوس الخامس لم يكن قد نسى أن الأسطول التركى فى ١٥٦٦ هدد أنكرنا ثغر البابا وقلته على الإدريانىك . كما علم فيليب الثانى أن عرب الاندلس استصرخوا السلطان لإفقاذهم من ويلات الحكم الأسبانى (١٥٩١) وأن السلطان رجب بمجوبتهم إليه . وكان الموقف الدبلوماسى مواتيا . ذلك أن الإمبراطور لم يكن يشترك فى الحرب ضد تركيا ، لأنه كان قد وقع من فوره معاهدة سلام معها ولم يكن من الشرف ولا فى مصلحة أمنه أن ينقضها . وعارضت فرنسا أية خطوة تزيد من قوة أسبانيا وترفع من شأنها . ووقعت مصرى للمصادقة مع الأتراك على مواجهتها الإمبراطور . وخشيت إنجلترا مغبة الدخول فى مقاومة مشتركة مع فيليب الثانى يجعلها تحت رحمة أسبانيا الكاثوليكية فى حالة انتصارها . وساور البندقية بعض القلق من أن الانتصار قد يأتى بالقوات الأسبانية إلى الأديانىك . فتقضى على احتكار البندقية لهذا البحر وسيطرتها عليه . وقضى ييوس عاما كاملا فى التغلب على هذه الحيرة والتردد . وكان عليه أن يرضى باستخدام البندقية وأسبانيا لأموال الكنيسة . وأخيرا فى ٢٠ مايو ١٥٧١ انضمت القوى الثلاث فى عصبة مقدسة ، واستعدت للحرب .

وفى أثناء هذه المفاوضات تقدم الهجوم التركى على قبرص . مع خسائر



جسيمة تكبدها الطرفان . وسقطت فيقوسيا بعد حصار دام خمسة وأربعين يوما . وأعدم بجد السيف عشرون ألفا من سكانها ، وقاومت فاما جوستا زهاه تام ، وعندما سقطت ( ٦ أغسطس ١٥٧١ ) سلخ البطل للدافع عنها ، مارك أنطونيو براجاديتو ، حيا ، وحشي جلده بالقش وأرسل إلى القسطنطينية تذكرا للنصر .

وكانت الظروف تستحق العصبية المقدسة على العمل ، لجمعت فوانها . وأسهمت بالسفن والرجال ، كل من فلورنسة وبارما ولوكا ، فراما وأورينيو وجنوه ، عدو البندقية القديم . وفي تأبلي تسلم دون جران الفسوى لواء الميادة في احتمال هيب من الكاردينال دى جراتزل . وفي ١٦ سبتمبر ، بعد أن تناول البحارة والجنود القربان المقدس من يد الجزويت والكيوشين الذين التحقوا بالحملة ، أبحر الأسطول الضخم ( الأرماد ) من مسينا إلى جزيرة كورفو في محاذاة جنوبي إيطاليا ، عبر مضيق أوتراتو . وهناك ترامت أنباء المذابح والفظائع التي أقرنت بسقوط قبرص . وتعامت صيحات النصر ، فليحي للشيخ ، عندما أصيب دون جران أوامره بالانطلاق إلى القتال .

وفي ٧ أكتوبر ١٥٧١ تحرك الأرمادا عبر خليج بتراس إلى خليج كورنث . وكان الأسطول التركي ينتظر بعيدا عن ثفر ليبنتو ، وهو يضم ٢٢٢ سفينة شراعية كبيرة ، و ٦٠ سفينة صغيرة ، و ٥٧٠ مدفعا ، و ٢٤ ألف جندي ، و ١٣ ألف ملاح ، و ٤١ ألف مجدف . وكان لدى المسيحيين ٢٠٧ سفن شراعية ، وست سفن شراعية فينيقية ضخمة تحمل المدافع ، و ٣٠ سفينة صغيرة و ١٨٠٠ مدفع . و ٣٠ ألف جندي و ١٣ ألف وتسعمائة ملاح ، و ٤٣ ألف مجدف (١٣) . ورفع الأسطول المسيحي علم المسيح مصلوبا . ورفع الأسطول التركي علم السلطان يحمل لفظ الجلالة : الله ، موثى بالذهب . وتراجع جناح المضيحين الآمن أمام الاتراك ، ولكن الجناح الآيسر الذي كان يقوده البنادقة حول المقاومة الضارية إلى هجوم منظم ، وأودت مدفعيتهم



بحياة آلاف من الأتراك . وأصدر دون جوان أمره بأن تتحرك سفينة قيادته قد مانحو سفينة أمير البحر التركي موسيناد على . فلما ألتقت السفينتان ، قهر ثلثائة من جنود دون جوان الأسبان المحنكين إلى السفينة التركية بقيادة راهب كبوشي ، يلوح بالصليب عاليًا . وتقرر مصير المعركة ، عندما أسرت السفينة ، ورفع رأس على المفصول عن جمده فوق سارية عليه<sup>(١٤)</sup> . وانهارت الروح المعنوية لدى الأتراك . وهربت ٤٠ من سفنهم ، وأسرت ١١٧ أخرى ، كما أغرق أو أحرق خمسون سفينة . ولقي حتفه في المعركة أكثر من ثمانية آلاف رجل من الأتراك ، وأسر عشر آلاف ، وزع معظمهم رقيقًا على المنتصرين . وحرر نحو ١٢ ألفًا من الأرقاء المسيحيين الذين كانوا يقومون بالتجديف على المراكب التركية . وقعد المسيحيون ، وقتل منهم ٧٥٠٠ رجل من بينهم أفراد من أرقق وأشهر الأسرات في إيطاليا . ولا نزاع في أن معركة لينتو كانت أعظم معركة بحرية في التاريخ الحديث . ووصفها سرفنتيز الذي كان من بين الجرحى المسيحيين البالغ عددهم ٧٥٠٠ بأنها «أعظم حدث بارز جدير بالذكر شهادته المصور الخوالى أو اليهود الحاضرة . وقد لا يكون له نظير في المستقبل»<sup>(١٥)</sup> .

وكان يحدّر أن تكون هذه أكبر معركة فاصلة في التاريخ الحديث ، لولا أن استنزاف المجدفين والأضرار التي لحقت بالأسطول المنتصر ، وهبوب عاصفة عنيفة ، حال دون تعقب الأتراك . فقد ثار النزاع بين المسيحيين حول اقتسام المجد والغنائم . ولما كانت أسبانيا قد أسهمت في القتال بنصف السفن والتفقات ، والبندقية بثلاثها والبابا بالسدس ، فقد وزعت الغنائم بقدر هذا الاسهام . ووزع الأسرى الأتراك بهذه النسبة ، فخص أسبانيا ٣١٠٠

---

(١٥) على بعد نحو مائة ميل إلى الشمال الغربي ، قرب أكتيوم . على خليج آرنا الحالي ، انتزع أكتافيرس بأرملة سفينة حربية السيادة على عالم البحر للتوسط القديم من أنطونيوس وكليوباتره ، وسفنها الحربية الجميلة ( ٢ سبتمبر ، ٣١ ق م ) .



عبد مكبلين في الأصفاد ، ومن نصيب البابا منح دون جوان ١٧ عبدا مكافأة شريفة لقاء خدماته<sup>(١٦)</sup> . ورغب بعض الإغناء للمسيحيين في الاحتفاظ بالارقاء للمسيحيين الذين حرروا من السفن التركية ، ولكن البابا ييوس الخامس حرم هذا التصرف<sup>(١٧)</sup> .

وابتهجت أوروبا الكاثوليكية بأسرها حين وصلت أنباء النصر . وازدانت البندقية بأكاليل الزهر والتحف الفنية ، وتبادل الرجال القبلات في الفوارج ، ورسم نيفيان وتقتورنو وفيرونيز لوحات ضخمة عن المعركة ، واحتفل بالقائد الفينيسي سباستيان فينيرو أياما وليالي كثيرة ، وأخيرا اختبر لتولى منصب « الدوج » ، ( القاضي الأول في جمهورية البندقية ) . أما في رومه ، حيث قضى رجال الدين وطامة الناس ساعات كل يوم في الصلوات وأحر الدعوات منذ غار الارمادا مسينا ، فقد تعالت صيحات « الشكر للرب » ، في مرح وابتهاج وارتياح ، وكاد البابا ييوس الخامس ، منظم النصر ، أن يرفع دون جوان إلى مرتبة القديسين وأطلق عليه عبارة الإنجيل « هناك رجل أرسل من عند الله اسمه يوحنا » ( أنجيل يوحنا ، ١ : ٦ ) وتليت القداسات وأطلقت الألعاب النارية ، ودوت طلقات المدافع . ورجا البابا من المنتصرين أن يحشدوا أسطولا آخر ، وتوسل إلى حكام أوروبا أن ينتهزوا الفرصة ليتحدوا في حرب صليبية لطرد الأتراك من أوروبا . ومن الأرض المقدسة وأهاب بشاه إيران ، وبأمير اليمن السعيد أن ينهجا إلى المسيحيين للانقضاض على الأتراك<sup>(١٨)</sup> . ولكن فرنسا الحاقدة على أسبانيا اقترجت على السلطان ، عقب لينتو مباشرة ، تحالفا مباشرا ضد فيليب الثاني<sup>(١٩)</sup> .

---

(٢٠) في عام ١٥٤٦ حصلت فرنسا من تركيا على « الأولى » الامتيازات . ووجدت في ١٥٦٩ ولم تكن تنازلات بل معاهدة اتفق بمقتضاها ، أساسا ، على أن يحاطل الرحلا الفرنسيون في الأراضي التركية ، وبما كوا وفق القانون الفرنسي « القضاء - خارج أراضي الدولة » ووقت تركيا مثل هذه الامتيازات مع إنجلترا في ١٥٨٠ ، ومع للاماطات المتحدة ( في الأراضي الوطية ) في ١٦١٣



واشتركت أبناء هذا العرض مع عوامل أخرى في ثي فيليب عن هزمه على القيام بعمل جديد ضد القوة العثمانية الرئيسية . وتورط في النزاع مع إنجلترا ، وفي المأزق الذي أوقعه فيه دوق ألفا في الأراضي الوطنية ، كما استاء من إصرار البندقية على احتكار التجارة في الأدرياتيك ، وخشى من أن انتصار ثانيا على الأتراك قد يبعث القوة والحياة في امبراطورية البندقية المتداعية ، فتصبح منافسا قويا لأسبانيا . أما ييوس الخامس الذي أرهقته الانتصارات والمهزائم معا ، فإنه لقي ربه في أول مايو ١٥٧٢ ، ومات معه العصابة المقدسة .

### ٣ - اضمحلال السلاطين

وفي نفس الوقت ، وبشواطئ أفروع الغرب . بنى العثمانيون أسطولا آخر ، في مثل ضخامة الأسطول الذي كاد أن يدمر عن آخره . وفي بحر ثمانية أشهر بعد معركة ليبنتو ، كان ثمة أسطول تركي مكون من ١٥٠ سفينة يجوب البحار بحثا عن الأسطول المسيحي الذي بلغ من سوء النظام حدا لم يجرؤ معه على الخروج من مكنه . وشجع الجميع البندقية على استئناف الحرب ، ولكن أحدا لم يمد لها يد المساعدة ، ومن ثم فإنها عقدت مع السلطان (٧ مارس ١٥٧٣) صلحا لم تنازل بمقتضاه عن قبرص لحسب ، بل دفعت كذلك السلطان تعريضا يغطي ما تكبده من خسائر في فتح الجزيرة . لقد خسر الأتراك المعركة ولكنهم كسبوا الحرب . ويبدو كيف أنهم لم يصبروا أي وهن ، من العرض الجريء الذي تقدم به سوكوللي إلى البندقية (١٥٧٣) ، وهو أنها إذا انضمت إلى الأتراك في حربهم ضد أسبانيا ، فليسوف يساعدونها في غزو مملكة نابلي لتكون تعريضا سخيا لها عن ضياع قبرص . ورفضت البندقية هذا العرض لأنه يشجع السيطرة التركية على إيطاليا والعالم المسيحي . وفي أكتوبر أبحر هون جوان مجده بالاستيلاء على تونس لحساب أسبانيا ، ولكن في بحر هام واحد استطاع الأتراك بأسطول ضخم آنذاك (٢٥٠ سفينة) استعادة المدينة



وذبح الأسبان الذين كانوا قد استوطنوها حديثاً . وعلى سبيل الاحتياط أغاروا على سواحل صقلية . ومات سليم الثاني في ١٥٧٤م ولكن ظل سوكللى يتولى شئون الدولة ويدير هفة الحرب .

وقد يدعو إلى حيرة الفلاسفة أن يرى المؤرخون اضمحلال الدولة العثمانية في عهد مراد الثالث ( ١٥٧٤ - ١٥٩٥ ) على حين أنه كان يحب الفلاسفة . ولكنه كان مولعاً بالنساء كذلك . وأنجب مائة وثلاثة أطفال من عدد غير كبير من الزوجات . وكانت « بافو » الزوجة ذات الخطوة لديه ، وهى أمة من أسرى البندقية ، أسرته بمفاتنها ، وتدخلت في شئون الدولة ، واشترى تقودها بالمال ، وتقلص نفوذ سوكللى ، ولما أقترح بناء مرصد ثارت ثائرة الشعب ضده في مرة تصب ذميم ، فقتلوه ( ١٥٧٩ ) . وربما كان هذا بأمر السلطان مراد . وعصت الفوضى ، وانخفضت قيمة العملة ، وتمرد الانكشارية ليهوط قيمة أجورهم لأنهم يقبلون نقداً رديئاً ، وأفسدت الرشوة للموظفين ، بل أن أحد الباشوات كان يفاخر بأنه رشا السلطان . وانفسم مراد في ملذاته الجنسية ومات متأثراً بالإفراط فيها .

وسيطرت « بافو » على أبنائها محمد الثالث ( ١٥٩٥ - ١٦٠٣ ) قدر سيطرتها على والده . وبدأ حكمه بالعملية التقليدية ، فقتل تسعة عشر من أخوته ، إغراء وحشاً لآل بيته على أن يركنوا إلى الهدوء والمسالمة ، ولكن اخصاب مراد . أو ذريته الكبيرة ، جعلت من هذا السلام المنفود مشكلة عسيرة ، فإن كثيراً من أبناء السلطان بقوا على قيد الحياة تحدى بهم الأخطار . وانتشر الفساد وسادت الفوضى . وضمت الهزيمة في الحرب مع النمسا وفارس قيمة الانتصارات التركية . رواجه أحد الأول خطر ظهور الشاه عباس الأول حاكماً قوياً في فارس ، فقرر حشد قواته على الحدود الشرقية ، ورغبة في التخفيف منها في الغرب ، أمر السلطان وكلاءه بتوقيع صلح « زفتانوروك » ( ١٦٠٦ ) ، وهى أول معاهدة تنازل الأتراك المزمعون بتوقيعها خارج التسلطية . ودفعت النمسا السلطان مائتى ألف دوكات ، ولكنها ألحقت من أية جوية



بعد ذلك . وقبلت ترنسلافيا السيادة التركية طوعية واختيارا ، كدالة عقدت فارس الصلح ( ١٦١١ ) ، وأعطت تركيا مليون رطل من الحرير ، تمويضا عن الحرب . وتميز هذا العهد في جلته بالتوفيق والسلامة لولا ما شابه من استمرار الانكشارية في تمردهم . وكان السلطان أحد رجلا تقياً حزين النية ، وبذل الجهد ، ولكنه أخفق في القضاء على قتل الإخوة آخرينهم في الأسرة المالكة .

واقترح عثمان الثاني ( ١٦١٧ - ١٦٢٢ ) تنظيم الانكشارية والإصلاح من شأنهم ، ولكنهم اعترضوا وطلوه ، وأجبروا أحاه الأبله الممتوه مصطفى الأول على اعتلاء العرش ، ولكن مصطفى أوتى من رجاحة العقل ما جعله يتخل عنه ( ١٦٢٣ ) لابن أخيه مراد الرابع البالغ من العمر اثني عشر عاما ( ١٦٢٣ - ١٦٤٠ ) . واختار الانكشارية كبار الوزراء ، وكانوا يذبحونهم كلما لاح لهم أنه قد آن الأوان لأحدث تغيير . واقتحموا القصر للملك وأجبروا السلطنة قسم على أن تفتح لهم أقبية الكنوز استرضاء لهم . وفي ١٦٣١ عادوا إلى القصر ثانية ، وتعقبوا السلطان الشاب إلى جناحه الخاص وطالبوا برؤوس سبعة عشر موظفاً . وقدم أحدهم - حافظ - نفسه للجماعة ، فداء للباقيين ، فمزقوه إربا . وقابلهم مراد ، وهو لا يزال بمدغض الإهاب ، بما بدا أنه تهديد مبین لهم : « إني لأرجو أن يمدني الله بمون من عنده : يا رجال الدم ، يا من لا تخشون الله ، ولا تشعشعرون الحجل أمام رسوله ، صيحل عليكم أشد الانتقام »<sup>(١٠)</sup> . وانهز الفرصة الملائمة لبشكل قوة موالية له ، ودبر قتل الواحد تلو الآخر من زعماء الفرقة . وسقطت محاولات أخرى للثورة والمصيان ، بقسوة شديدة . وفي بعض الأحيان ، شارك السلطان بنفسه ، مثل - بطرس الأكبر - في تنفيذ أحكام الأعدام . وقتل كل أخوته فيما خلا واحداً خلفه أبله لا يخشى منه شيء . وفي نشوة سلطته الملكية فرض عقوبة الأعدام على تناول التبغ أو القهوة ، والافيين أو الخمر . وقيل أن جلته من أعدوا في عهده مائة ألف شخص ، باستثناء من لقوا حتفهم في



الحرب (٧١) . واستتب لبعض الوقت النظام الاجتماعي ونزاهة الإدارة . ولما أحس الآن بأنه في مأمن إلى حد معقول ، استأنف الحرب مع فارس ؛ وقبل أن يتحدهم محارب فارسى في زال فردى ، فأرداء قتلا ، واستولى على بغداد ( ١٦٢٨ ) ، وجاد بصلح على نصر ، ولدى عودته إلى القسطنطينية استقبله أهلها باستقبال للمتصمر الظافر . ومات بعد ذلك بعام واحد متأثرا بداء التقرس الذى سبب له الايمان على الخمر . وكان فى الثامنة والعشرين من العمر .

وبعد وفاة مراد الرابع ، عاد اضمحلال تركيا سيرته الأولى . فإن إبراهيم الأول نجما من موت محقق يد أخيه ، لكونه مخبولا ، أو لتظاهره بالخجل ، وتحدثت الفوضى والفساد فى ظل حكمه الضعيف الطائش . وشن الحرب على البندقية وأرسل حملة إلى كريت . وسد البنادقة منافذ الدردنيل . وتصور أهالى القسطنطينية جوما . وثار الجيش وشتق السلطان . وطادت إلى ذاكرة الغرب المسيحى قصة الحرس البريتورى فى رومه ، وانتهوا إلى أنه لم بعد ثمة مبرر لأن يهبطوا قوة الأتراك وفى بحر خمس وثلاثين سنة أخرى كان الأتراك على أبواب فيينا من جديد .

#### ٤ - الشاه عباس الأكبر : ١٥٨٧ - ١٦٢٩

أما لمن حسن حظ الغرب المسيحى أنه فيما بين عامى ١٥٧٧ و ١٦٢٨ ، حين كانت فرنسا أولا ، ثم ألمانيا من بعدهما ، قد شلت حركتها الحروب الدينية ، أن الأتراك الذين كان يمكن أن يمدوا حدودهم الغربية إلى فيينا ، وجهاكل مهمهم وطاعتهم إلى فارس . وهنا أيضا كان الدين مهرا يستوراه شهوة السلطان والسيطرة . فإن الأتراك الذين كانوا يتبعون المذهب السنى ، رموا الفرس بالمروق لأنهم اتبعوا مذهب الشيعة ، ودفعوا كل من ولى الخلافة بعد على ، وهو زوج بنت الرسول ، بأنه مفتعب لها . وكانت فريعة



الحرب بطبيعة الحال دنيوية أكثر منها دينية - وهي الرغبة في حكم الأقاليم طمعا في مزيد من الأراضي والموارد والسكان الذين يمكن أن تفرض عليهم الضرائب . ونتيجة لسلسلة من الحروب المتواصلة تقدم الآتراك نحو القفلات والقوقاز وبحر قزوين ، مستحوذين على العاصمة الفارسية الجديدة تبريز ، والعاصمة العربية القديمة بغداد، التي وصفها يندو تكسيرا (١٦١٥) بأنها مدينة غنية عامرة بالآتراك والفرس والعرب واليهود ، الذين يعيشون في ٢٠ ألف بيت من الآجر ، تزحها حركة الثيران والجمال والحيل والخيل والبغال المحملة ، والرجال نظيفي الثياب ، وكثير من النساء المليحات الوسيات ، وصيونهن ، كلهن تقريبا ، جملة تمدق فوق خمرهن أو من خلالها ،<sup>(٣٣)</sup> . وقد كلف أحد الموظفين بالسهر على حماية الغرباء هناك .

وإلى الشرق من بغداد والفرات كانت تقع الولايات الفارسية الممتدة ، وتمتد إلى القوقاز وبحر قزوين في الشمال الغربي ، وإلى تركستان في الشمال الشرقي ، وإلى أفغانستان شرقا ، وإلى المحيط الهندي جنوبا ، وإلى خليج العرب (الخليج الفارسي) في الجنوب الشرقي ، وكانت أجزاء مبعثرة للمجم واحد ، تنتظر أن تحل فيها رح تغمر شتاتها .

وكان عباس الأكبر خامس شاه ، أو ملك ، من الأسرة الصفوية التي كان قد أسسها إسماعيل الأول في تبريز ١٥٠٢ . وفي عهد الشاه الثاني طهاسب الأول الذي امتد حكمه طويلا (١٥٢٤ - ١٥٧٦) تعرضت القبولة الجديدة لغارات كبيرة من الآتراك . وبعد موته فتح الآتراك الولايات الفارسية : العراق ولورستان وخوزستان وضموها إلى أملاكهم . وفي نفس الوقت جاء الأزابكة من بلاد فابا وراء النهر ، واستولوا على هراة ومشهد ونيسابور ، واجتاحوا الولايات الفارسية الشرقية . ولما ارتقى عباس العرش (١٥٨٧) وهو في الثلاثين من العمر ، دون أن يكون له عاصمة ، عقد الصلح مع الآتراك ، وتقدم شرقا ليقابل العدو الأصغر شأنا وأقل نفرا . وبعد حروب دامت أعواما استرد هراة وطررد الأزابكة من فارس ، ومات بعد ذلك متلفا



على ملاقاته الاتراك . ولكن الحسائر والاحقاد القبلية كانت قد استنزفت  
جهته التي كان كفتلك تعزده أحدث وسائل الفتك والتدمير .

وحوالى هذه الفترة ( ١٥٩٨ ) وصل من النجاشا إلى فارس في بعثة تجارية  
التحليزيان هفامران هما سير أنطوف شيرلي وأخوه الأصغر روبرت ،  
يحملان هدايا ثمينة وخبرة عسكرية . وكان برقتيهما خير في صنع المدافع .  
وتمكن الفاء عباس بمساعدتهما من إعادة تنظيم جيشه ، وزوده بالبنادق  
والسيوف معا ، وسرعان ما توافر لديه ٥٠ مدفعا . وقاد قواته الجديدة ضد  
الأتراك وطردهم من تبريز ( ١٦٠٣ ) ، واسترد أربغان وشروان وكادن .  
فأرسل عليه الأتراك جيشا عروما قوامه مائة ألف رجل ، هزمه عباس  
بستين ألفا فقط ( ١٦٠٥ ) ، واسترد بذلك أذربيجان وكرديستان والموصل  
وبغداد وامتد حكم عباس من الفرات إلى السند .

وحتى قبل هذه الحملات الشاقة ، كان الفاء عباس قد شرع ( ١٥٩٨ )  
في تقييد عاصمة جديدة ، أبعد متالا على الفراء من تبريز ، وأقل تدنسا بذكريات  
الأتجاف واقدام السنين ، كانت أصفهان موزعة في القدم لمدة ألفين من السنين  
( ولو لم تكن تحمل هذا الاسم ) ، وكان عدد سكانها ثمانين ألفا . وعلى مسافة  
نحو ميل من المدينة القديمة أقام مهندسوه رقعة مستطيلة اسمها ميدان الشاه  
أو الميدان الملكي ، طولها ١٦٧٤ قدما وعرضها ٤٥ قدما ، وتحوطها الأشجار  
وعلى جانبيه منها متفرعات مظلة اتقاء المطر والشمس . وفي الناحية الجنوبية  
شيد مسجد الشاه أو المسجد الملكي ؛ وإلى الشرق بني مسجد لطف الله والقصر  
الملكي ؛ وشغلت بقيته المساحة بالخوانيت والخانات والمدارس . وإلى  
الغربية من الميدان شق طريق باتساع مائتي قدم « شاهار باع » ( البساتين  
الأربعة ) تحف به الأشجار والحدائق تزينه البرك ، والنافورات وعلى جانبي  
هذا الطريق المزدان بالأشجار قامت قصور الوزراء . ويجري عبر المدينة نهر  
زياندا الذي بنيت عليه ثلاثة جسور ، كان أحدها « الله فردي خان » تحفة



جميلة في فن البناء ، يمتد ١١٦٤ قدما مع طريق عريض بمهد ؛ وعمر مقنطر على الجانبين للشاة ؛ وكانت المدينة الجديدة تروى وتبقد بواسطة القنوات والخزانات والنافورات والشلالات . وكان التصميم في مجموعة قطعة رائعة في تخطيط المدن ، تضارع أروع ما عرفه ذاك العصر في أى مكان آخر (٢٢) .

وعندما زار الرسام الفرنسي سيمون شارلمان أصفهان ( ١٦٧٣ ) دهن عند رؤية حاضرة على مثل هذا النسق الإدارة والتجارة والصناعات والفنون ، نحوها ١٥٠٠ قرية ، ويسكنها ٣٠٠ ألف نسمة . وكان بالمدينة وضواحيها ١٦٢ مسجد أو ٢٨ كلية و ٣٧٣ حماما و ١٨٠٠ خان ( فندق صغير ) . ووصف تافرنيه أصفهان عندما رآها في ١٦٦٤ بأنها تضارع باريس في الاتساع ولكن سكانها يلبثون عشر سكان العاصمة الفرنسية ، لأن كل أسرة في أصفهان كان لها بيتها وحديقها ، وأن الأشجار بها كانت كثيرة إلى حد أنها بدت « غابة لا مدينة » (٢٣) أنها صورة جميلة لولا أن تافرنيه يستطرد فيقول : « وأمام كل بيته حوض تلقى فيه كل أسرة فضلات بعلونها ، ثم يأتي الفلاحون يومياً ليحملوها ليستخدموها في تسميد أراضيهم ، ولا بد أن تغايل في كل البيوت فتحات في الجدران تطل على الشارع . يقبح فيها الناس ، ولا يجولون من الغمط والتبول على مرأى من الدنيا بأسرها » (٢٤) .

وكان الشاه عباس يدرك تمام الإدراك أن أوروبا الغربية تحمله شغله الأتراك في الشرق ، فأرسل سير أثنوئي شيرلي في بعثة لأقامة العلاقات بينه وبين الحكومات المسيحية ، وفتح الطريق أمام صادرات فارس من الحرير دون تدخل الوسطاء الأتراك . وعندما قدم المندوبون الأوروبيون إلى أصفهان أكرم وفادتهم وأباح لهم الحرية الدينية . وكان قد أمر خمسة آلاف من الأرمن أنشاء حروبه مع تركيا ، فلم يستجدهم ، ولكن أباح لهم النهوض بمقرهم في جولفا بالقرب من أصفهان ، وأفاد من نشاطهم التجاري ومن مهاراتهم . وهناك شادوا كنائسهم الخاصة بهم وزينوها بتخطيط من الصور للقدسه



المسيحية والزخارف الإسلامية ولعبت برأس الشاه عباس فكرة صهر الأديان كلها في دين واحد ، وفرض السلام على السموات والأرض ،<sup>(٢٢)</sup> . وبطريقة أكثر واقعية استغل الشاه الحساس الشيعة لدى الفرس كأداة لرفع معنوياتهم وروحهم القومية ، وشجع شعبه على الحج إلى مشهد على أنها مكة مسلمي فارس ، وسمى هو بنفسه ثمانمائة ميل من أصفهان إلى مشهد ليؤدي المناسك ويوزع الهبات والصدقات .

ومن ثم فإن العبرة التي جعل أصفهان تتألق بها ، كانت دينية أساساً ، مثل كنيسته العصور الوسطى في الغرب . فكان يحول أموال الفقراء إلى أماكن العبادة تكون عظمتها وجمالها وهدوءها مفضلة وملكا للجميع . وكان أعظم ما يثير الإعجاب في مباني العاصمة الجديدة مسجد الشاه الذي بنىه عباس ( ١٦١١ - ١٦٢٩ ) . وكان الميدان ، مدخلها الرائع وطريقها الفاخر ، وبدأ الميدان كله وكأنه يؤدي إلى البوابة التي ترحب بالداخلين إليها . وأول ما يهرع العين المأخذ التي تطوق المدينة بأبراجها النათية المنحرفة التي يوحد المؤذنون فيها الله ، والخزف اللامع الذي يكسو أطار الأبواب ، ثم الأفرز وما عليه من عبارة منقوشة . يتقرب بها عباس إلى الله بهذا الضريح . حتى حروف الهجاء في فارس كانت فنا . وكانت الحوائط داخل المقود مزودة بتأقيدموشاة بدهور يعضاء . ثم الساحة الداخلية المكشوفة للشمس ، ومنها عبر أقواس أخرى إلى الحرم المقدس تحت القبة الكبرى . ويحذر بالمرء أن يقصد إلى الخارج مرة أخرى ليتفحص القبة ، والحقل الكوفي الرائع عليها . وشكلها المنتمخ ، وهي مع ذلك رشيقة جميلة ، منطاة بالترسيمات المنطية بالمبنا ، في لون أزرق وأخضر في زخرفة عربية بديعة فوق أرضية لا زوردية . وعلى الرغم من جور الزمان فإن هذه ، حتى في يومنا هذا من أجمل المباني في العالم ،<sup>(٢٣)</sup> .

وثمة مسجد قد لا يثير الإعجاب بمثل هذا القدر ، ولكنه أرق وأرق ،



وهو الذى شاده الشاه عباس تخليداً لذكر والد زوجته ، وهو من أولياء الله الصالحين ، وهو مسجد الشيخ لطف الله ، وله باب رشيق ، وحرم ومحراب عن النيسفساء القائمة ، وفوق كل هذا ، فإن جماله من الداخل يجعل عن الوصف ، وأبعد عن التصديق - الزخارف العرية ، والأشكال الهندسية والزهور والحليّات الدرجية في رسم متقن موحد . وهذا هو فن تجریدی ، ولكن في منطق وتكوين واتساق لا يربك العقل أو يشوش الذهن ، بل في نظام يسهل إدراكه ، يبعث في النفس الارتياح والهدوء .

وفي الجانب الشرق من الميدان بنى الشاه عرشاً مكشوراً تحت قوس كبير « الباب العالمى » ، وفيه استقبل الناس أو شهد سباق الخيل أو مباريات البولو في الميدان ١٥ . وخلف هذه البوابة كانت تقع الحدائق الشاهانية ، وهي تضم هذه قصور إستخدام الشاه لأغراض خاصة . ولا يزال أحد هذه القصور موجوداً ، ولكن قال منه الزمن كثيراً . أربعون عموداً ، قاعة الاستقبال ، حجرة العرش قائمة على عشرين عموداً من شجر الدلب ، مكسوة بالمراميا ، وقاعة طويلة ترينها رسوم زينة تحكى أحداث عصر الشاه . وكانت أبواب القصر مصنوعة من الخشب المصقول المزودان بمنابر الحدائق ومجموعات الزهر . وفي متحف المتروبوليتان للفن يوجد أثنان من هذه الأبواب . ولا تزال قائمة في مكانها الزخارف الجصية اللامعة ، مذهبة ، وفي ألوان أخرى ، من سقف قاعة الاستقبال . وهنا أيضاً نجد الفن التجریدی ، وقد بلغ حد السكال . في المنطق وفي التصميم .

ووجه الشاه عباس من قصوره المتعددة ومن معسكه حياة مملكته الآخذة في الاتساع . لقد أهتم ، مثل معظم الحكام العظام ، بكل الجوانب في حياة شعبه . فبنى الطرق والجسور ، ومهد الأميال الكثيرة من الطرق ورصفها

---

(١٥) لا تزال أعمدة الزمر الرخامية قائمة في الميدان . وجاءت لعبة البولو إلى أوروبا من فارس .



بالبحارة . وشجع الصناعات والتجارة الخارجية واستخراج المعادن من بطن الأرض . وبني السدود ، وتوسع في رى الأراضى ، ولُمد المدن بالماء النقي .  
وجدد المدن التى لحقت بها أضرار — مشهد ، قزوین ، تبریز ، همدان قاله تافريه : « كثير أما تنكر الشاه وجلب أنحاء أصفهان ، كآى مواطن عادى ، مدعياً أنه يبيع ويشترى . وكل همه أن يكشف عن التجار المصنفين الذين يستخدمون موازين ومقاييس زائفة ..... فرأى اثنين مجرمين منهم ، فأمر بدفنهما أحياء ، (٧٨) تلك هى الطريقة الشرقية لفرض إحتواء القانون وتدعيمه وعند قصور الإشراف والرقابة والشرطة ، يكون الهدف من صرامة العقوبة كبح جماح النزعة الطبيعية فى الإنسان إلى التحلل من القانون أو خرقه . وربما كانت الحياة الحافلة بالحروب هى التى جنحت بالشاه عباس إلى التجوهر إلى هذه القسوة أداة لكبح جماح الناس أو للانتقام . فقتل أحد أبنائه وسمل عيني آخر (٧٩) . ومع ذلك فإن هذا الرجل نفسه نظم الشعر ، وقام بكثير من أعمال البر والاحسان ، ودعى كثيراً من الفنون .

وموت الشاه عباس (١٦٢٩) أنقضى العصر الذى بلغ فيه الحكم والفن فى ظل الأسرة الصفوية ذروة المجد . ولكن النظام الذى أرسى دعائمه نشاطه المتصل فى كل الميادين ، ظل سائداً قرابة قرن من الزمان بعده . وعلى الرغم من تعاقب عدد من الملوك الضعاف احتفظت الأسرة الصفوية بالعرش حتى دهمها غزو الأفغان المفاجئ . العتيق لبلاد الفرس ( ١٧٢٢ — ١٧٣٠ ) وعلى الرغم من فترة الانحلال السياسى هذه ، ظل فن الصفويين محتفظاً بمكانته بين أعظم نتاج لذوق الإنسان ومهارته .

### ٥ — فارس تحت حكم الأسرة الصفوية : ١٥٧٦ — ١٧٢٢

والآن نلتقى بنظرة على عهد الصفويين ، من وفاة طهماسب الأول (١٥٧٦) حتى نهايته (١٦٢٩) ، لأن هذا تطور ثقافى لا يمكن إغفاله ، تشبهاً مع تسلسل الأحداث فى أوروبا . لقد ترك الكثير من السامعين الغربيين يمانات مشرقة عن



هذا العصر في فارس . منهم بدرو تكسير آ الذي كان هناك في ١٦٠٠ والاب  
الجزيري . كنه تسكي الذي أقام في أصفهان من ١٧٠٢ - ١٧٢٢ وكتب  
« فتح التوردة في فارس » ، وهو يناول الأسرة الصفوية بأسرها ، وحين تافريه  
الذي وصف بالتفصيل رحلاته ( ١٦٢١ - ١٦٦٨ ) في تركيا وفارس والهند  
وجنوب الهند الشرقية ، وحين شردان الذي دون في عشرة مجلدات أنباء إقامته  
في فارس ( ١٦٦٤ - ١٦٧٧ ) فإنه على الرغم مما لاقاه من ربح السموم بالقرب  
من أيج ، وقع في غرام فارس ، وآثر أصفهان على باريس وقت الصيف ،  
ووجد - أصفهان من « الروعة والجمال » ما جعله يقول : « أنا نفسي  
لا أستطيع أن أنساها أو أمسك عن ذكرها لكل إنسان » . وقال أن سماء  
فارس الصافية من لها أثرها على الفن الفارسي فأضحت عليه بقاء ورواه ولونا  
برافاً . كما كان لها أثرها الطيب على أجسام الفرس وعقبهم ( ٢٠ ) واعتد  
أن الفرس أقادوا من اختلاطهم بأهل جورجيا والقوقاز الذين اعتبرهم أجمل  
وأشجع أهل الأرض - ولكنهم لا يضارعون الجياد الفارسية في رشاقتهما  
وجملتها ( ٣١ ) .

ولكن هذه البلاد التي كانت يوماً جنة عدن ، ومقر الخلفاء الذين ازدانوا  
بالجواهر الثمينة ، والفضراء الذين نظموا أعنيب الشعر ، ودمرتها غارات المغول  
وتمزق الحكومة ، وإهمال الترع ، وهي شرايين الحياة ، وانتلاؤها بالطمس ،  
وتحويل طرق التجارة ، فإن اكتشف طريق مائي في كل أجزاء من غرب  
أوروبا إلى الهند والصين قد أصاب تجارة فارس بالكساد . على أن بعض  
التجارة انتقل عبر الأنهار إلى الخليج . وفي ١٥١٥ استولى البرتغاليون على  
هومي وهي أهم الثغور على الخليج ، وظلوا فيها لمدة قرن . وفي ١٦٢٢  
طردتهم منها جيش الشاه عباس بمعية سفن شركة الهند الشرقية الإنجليزية ،

(\*) أنظر عيشرون حيث يقول : « إن هواة أئمتنا الطيب يقال أنه ساعد على  
توقد الله كاه عند أهل أتيكا »



وبنى الشام بالقرب منها مرفأ تجاريا آخر هو بندر عباس (نهر عباس) ، فساعدت التجارة التي تمت فيه على تمويل الفن والبذخ في عهده . وظلت القوافل تسير من الغرب إلى الشرق عبر فارس ، وخلقت شيئا من الثراء في المدن الواقعة على طريقها ، ووصف تكسير حلب بأنها مدينة تضم ٣٦ ألف بيت ، كثير منها مبنى من الحجر المصقول ، وبعضها يليق لسكنى الأمراء ، كما تضم المسلمين والمسيحيين واليهود جنبا إلى جنب ، كما كان بها حمامات عامة نظيفة جميلة ، وعدة شوارع مرصوفة بالبلاط المصنوع من الرخام (٣٣) .

ولم تكن الصناعة قد تجاوزت بعد طور الصناعات اليدوية — صناعة العصور الوسطى التي تنتم بالمثابة على بذل الجهد والتدقيق الرفيع مع الآلة والبعد — ولكن كان في حلب مصنع الحرير ، وكان التبغ يزرع في كل مكان ويقول شاردان أنه كان للفرس طريقة في ترشيح التبغ ، فكان الدخان يمر بالماء ، ومن ثم يبقى التبغ من كل العناصر الزيتية والضرارة (٣٤) ، وأصبح التدخين ضرورة ملحة لدى الفرس ، فكانوا يغلون الطعام ولا يغلون الترجيلة (٣٥) ، وكان الشام على التقيض من ذلك ، فكره عادة التدخين ، وحاول أن يهوى منها رجال حاميتة بحيلة . فأتى بروث الحبل وجففه ، ووضعه بدلا من التبغ في الأواني التي يملأون منها الأراجيل ، وأوضح لهم أن هذا تبغ غالى الثمن أهدهم محمدان ، فدخنوه ، وبالفوا في إمتداحه . وأقسم أحد الضيوف أن له رائحة تمثل عبير ألف من الزهور . فصاح الشام : بئس هذا العقار ، أنه لا يمكن التمييز بينه وبين روث الحبل (٣٦) .

وكان أي رجل وبه الله المقدره والكياسة يستطيع أن يحتل مكانا في حاشية الشام ، فلم يكن هناك اعتبار لأرستقراطية اللول ، أو الحسب والنسب (٣٧) . فشابا الجنسين من كل الطبقات كانت في أساسها واحدة . رداء يصل إلى الركبتين ، ذو أكمام ضيقة ، وحزام عريض (مصنوع أحيانا من الحرير الموشى بالزهور) حول الخصر ، وقميص من القطن أو الحرير تحت الرداء ، و سروال مضموم عند رسغ القدمين ، وعمامة تتوج هذا كله . وكتب تافرنيه :



« كانت ملابس النساء ثميّة ، وفيما عدا هذا لا يفرقن عن الرجال في شيء كثير ، فارتدين السراويل مثلهم ،<sup>(٢٧)</sup> . وأقن في عزلة في الحريم ، وقلما غادرن البيت ، فإذا فعلن فنادرا ما سرن على الأقدام . وكان ثمة ثلاثة أجناس ، فكان الرجال يوجهون كثيرا من شعر الغزل إلى الغلمان . ورأى توماس هربرت ، وهو انجليزى في بلاط الشاه عباس - « سقا من الغلمان في صدرات من الذهب ، وعمامات مزدانة باللمع ( الترت ) ، وأخفاف فاخرة ، تتدل خصلات الشعر على أكتافهم ، هيونهم يقظة تحوم في كل زاوية ، ووجنتهم متوردة ،<sup>(٢٨)</sup> .

ولخط شاردان قصا في السكان في زمانه ، ونسب إلى :  
أولا : البرعة التكرأ لدى الفرس إلى آيان القملة البغيضة ، ضد الطبيعة مع الجنسين كليهما .

ثانيا : الترف المفرط ( الحرية الجنسية ) السائد في البلاد ، فالتساء هناك يبدأ الحمل في سن مبكرة ، ويستمر الإنجاب لفترة قصيرة ، وما أن يجاوزن سن الثلاثين حتى ينظر إليهن على أنهن تجاوزن تقدمت بهن السنون . ومن ثم يسرع الرجال إلى التردد على نساء في ميعة الصبا والهباب ، في إفراط شديد ، وعلى الرغم من أنهم يستمتعون بعدد كبير من النساء ، فأنهم لا ينجبون منهم مريدا من الأطفال قط . وهناك كذلك نساء كثيرات جدا يعتمدن إلى الإجهاض ، ويلجأن إلى مختلف أنواع العلاج ضد الحمل ، لأنهن إذا بلغن الشهر الثالث أو الرابع من الحمل ، ينصرف عنهن أزواجهن إلى نساء أخريات حيث يرون أنه يناقى اللياقة أن يقربوا امرأة تقدمت بها أيام الحمل إلى هذا الحد .

وكان هناك ، عل الرغم من تعدد الزوجات ، عامرات أو بنات كثيرة وقاتشر شرب الخمر انتشارا واسعا ، رغم تحريم الاسلام للخمر . وكثرت المقاهى واشتق اللفظ الأوربي من نظيره العربى « قهوة » . وكانت النظافة



أكثر شيوعاً في المظهر منها في الحديث . وكانت الحمامات — منتشرة ، وكانت أحياناً مزخرفة بشكل جميل . ولكن كثر هناك الابتذال والفسحش . وقال عنهم تافرنيه : أنهم متعادون مرأون كبار ، ويقول شاردن أنهم اعتادوا كثيراً على الفسح ، ولكنه يضيف أنهم ألطف الناس في الدنيا ، متسامحون كرام ، أساليبهم جذابة غاية الجاذبية ، وطباعهم لينة غاية اللين ، وحديثهم ذعم غاية النعومة ... وهم في مجموعهم أكثر الشعوب تمدناً في الشرق وكانوا مولعين بالموسيقى وكان شعراؤهم ، في العادة ينفنون — القصائد التي ينطونها .

ويمكن أن نتحكم على تفوق الشعراء الفارسيين من مبلغ شعبيتهم وحظوتهم في بلاط الملوك في دهمي ، ولكن لم يتبأ لأحد منهم في تلك الحقبة مترجم مثل قنجر الله لينقل إلى أسماع الغرب قصيدهم . وأنا لنعلم أن (هر في الفيرازي) كان على رأس الشعراء في القرن السادس عشر . وكان يرى أنه أعلى مكانة من (سعدى) على الأقل ، ولكن من منا ، نحن المحليين في تفكيرنا واهتماماتنا سمع عنه ؟ . وكان شعره أحب إلى الناس من شخصه ، كما نستخلص من (الأصدقاء) الذين جاءوا ليستمتعوا بطلته القتالة .

لقد انحطت قراى إلى هذا الحد ، ووقف أصدقاى الفصحاء كالمنابر حول فراشى ووسادى . واحد منهم يداعب لحيته بيده ، وينصب رقبته ويقول . (وا أبته) . لمن دامت الدنيا ؟ (سبحان من له الدوام) .

جدير بالإنسان ألا يتعلق قلبه بالمراتب الزائفة والثروة الزائلة . أين امبراطورية جامشيد وأين الاسكندر ؟ .

ثم يأتى آخر ، ويمسح بأكمامه عينيه المبلتين بالدموع ، ويقول في صوت رقيق ولهف حزين : « أيتها الحياة كلنا يسير على هذا الطريق لئلا نرحل عن هذه الدنيا . كلنا مسافرون نغير هلي ، ويمضى بنا الزمن » .



وآخر ينطق كلامه بالفاظ أرق فيقول : استجمع قواك ، وهون عليك فاني ، لهدف واحد ، سوف أجمع أشعارك وثوك وبعد نسيتها وتصحيحها ، أقدمها عقوداً من الدر تزد من شائك وترفع من قبورك .. فلعل الله يمن علي بالعفاء فأسترد عافيتي . ولسوف ترى كيف أصب جام غضبي على رؤوس هؤلاء المنافقين التساء .

وكان منافس د عرفي ، في الشعر هو د صائب الأصفهاني ، الذي أخذ بسنة الهجرة إلى دلهي ، كما هاجر الفنانون الفرنسيون والفلمنيكيون في ذلك العصر إلى رومه . ولكنه عاد بعد عامين إلى أصفهان ، وأصبح شاعر البلاط لدى الشاه عباس الثاني ( ١٦٤٢ - ١٦٦٦ ) ، وكان ينحو قليلاً نحو الفلسفة ، فنظم أبياتاً تفيض بالحكمة :

أن الحديث عن الكفر والإيمان كليهما يؤدي في النهاية إلى نفس المكان .  
والعلم هو العلم ، ولكن المفسرين هم الذين يختلفون . . وإن العلاج الوحيد لهذه الدنيا التي لا تستقيم أمورها ، هو إغفالها وتجاهلها ، فإن اليقظ فيها هو الذي يستغرق في سبات عميق .

وأن الموج لجعل الطبيعة الحقبة للبحر . وكيف يدرك الفاني العابر حقيقته الخالد الباقي ، أن أشد عاقض مضجعي حول يوم البعث هو أنه لزام علينا أن نرى ثانية وجوه البشر .

ولذا فأتانا أن نتم بموسيقى الشعر الفارسي ، ففي مقدورنا أن نستمتع بفن فارس قتي الفن . حديث يمكن استيعابه وفهمه ، فإن البراعة والإتقان والنوق ، أي كل ما تشكل في فارس على مدى ألفي سنة . أينع وأنى أكله الآن في العمارة والحرف والتذهيب والنخط وحفر النخب وأشغال المعادن والسيج والاقفة المزركفة والسجاد . وكل أولئك روائع تزدان بها عتاتف العالم اليوم . وقد علمنا من قبل أن أحسن عمارة هذا العصر تشيبت في عهد الشاه عباس الأول في أصفهان . وهناك بني عباس الثاني ( مسجد الأشرف



( ١٦٤٢ ) ، وهناك في غروب شمس الصفويين شاد الشاه حسين ( مدرسة أم الشاه ) التي قال عنها لورد كيرزون أنها من أفخم أطلال فارس ، وثمة مدن أخرى كانت تفاخر بمنشآت جديدة : مثل مدرسة الخان في شیراز ، والضريح الضخم لخوجة ربيع في مشهد ، وللمقبرة المخربة الآن ، ولو أنها لا تزال جميلة ، وهي مقبرة ( قدم جاه ) في نيسابور ، والجامع الأزرق في اريقان .

وأسس الشاه عباس في أصفهان أكاديمية للرسم ، كان مطلوباً من الطلبة فيها - كجزء من برنامجهم ، وأن ينسخوا أشهر المنمنمات حيث يغلب جمال التصميم ودقة الرسم على الموضوعات والأشخاص . والآن ، وواضح أنه نتيجة لأثر أوروبا ، استباح الرسامون العلمانيون التحول عن التقليد الإسلامي ، برسم منمنمات يبرز فيها إنسان على أنه الفكرة الرئيسية والتسلسل هنا قلب الطراز الإيطالي رأساً على عقب . ففي الرسم في عهد النهضة أهتمت المناظر الطبيعية أول الأمر ، ثم أصبحت خلفية ثانوية ، ( وربما باضمحلال النزعة الفردية في ظل الإصلاح للمضاد ) خلفت على الأشخاص . ولكن في التصوير الإسلامي كانت رسوم الأشخاص مستبعدة أول الأمر ، ثم أيجت على أنها شيء ثانوي عارض ، وفي المراحل المتأخرة فقط ( ربما بنمو النزعة الفردية نتيجة للثروة ) خلفت رسوم الأشخاص وبرزت في الرسم . ومثل هذا في « مدرب الباز »<sup>(١٦٦)</sup> : رجل عظيم يرتدى ثوباً أخضر يجت بطائر على معصمه مع خلفية أقل بروزاً من زهور ذكية اللون . وفي « شاعر يجلس في الحديقة »<sup>(١٦٧)</sup> تكشف كل التفاصيل عن الرشاقة الفارسية للتميزة ، وثمة ابتداء آخر في الرسوم الحائطية ، التي رأينا مثلاً لها في « شيل سوتون » . ولكن الأساندة العظام تفضوا في زخرفة القرآن الكريم ، أو تنجيب الآثار الأدبية القديمة مثل الشاهنامة للفردوسي ، أو جوليستان لسندي ، التي ذهبها « مولانا حسن » ، البغدادى بماء الذهب .

وتفوق في الرسم في هذه الفترة الصفوية الثانية ، رضا المباسى . الذي أضاف



إسم الشاه إلى إسمه تقديرا واعترافا بالرعاية الملكية . وفاقت شهرته شهرة بهزاد لمدة جيل . وتدهور بعده الفن ، فإن حساسية الفن وصفاء الرسم أو دقته ، اتبها إلى إفراط غثت . وفي نفس الوقت فإن الطراز الفارسي الذي تأثر بالفن الصيني ، أثر بدوره في رسم المنمنمات في بلاط المغول ، بل حتى في عمارتهم . وذهب حروسيه إلى أن « تاج محل ، لم يكن إلا فصلا جديدا في فن أصفهان »<sup>(٨٨)</sup>.

وظل الخط فنا رئيسيا في فارس . وكاد ميرعماد لنسخه الدقيق للمخطوطات القديمة ، أن يظهر بمثل الحب الذي حظي به لدى الشاه عباس رضا العباسي من أجل منمنماته . وكانت الكتب موضع إعزاز وحب لشكلها قدر ما هي لمحتوياتها . فالتجليد الرائع يبهج العينين واليدان كما تفعل الزهرة الرقيقة ووقع الفنانون تجليدات الكتب بمثل الفخر الذي وقعوا به الصور ، ففُتِش على جبهة كتاب مذهبة من أوائل القرن السابع عشر ، « من صنع محمد صالح التبريزي »<sup>(٨٩)</sup> . وثمة غلاف آخر مصنوع من الورق المعجن ، وعليه رسوم « بورنيس الملك » ، موقع عليه باسم علي رضا . ومؤرخة في ١٧١٣<sup>(٩٠)</sup> وكلاهما جميل إلى حد مفر .

إن التريعات المحلاة بالرسوم في المدن الفارسية تثير الأنظار ، بعد القباب أو عليها ، إن طول عمرها ليثير الدهشة من فن صناعة الخزف ، الذي يجيء طول البقاء لمثل هذا البريق . وإعالة عمر اللون بتزجيجه بالنار كانت من المهارات القديمة في فارس . لقد كانت التريعات المرججة في سوسة حاصمة دارا الأول ملك الفرس ( ٥٠٠ ق . م . ) فريدة من نوعها بالفعل . وكانت صياك الذهب والفضة والنحاس وسائر المعادن تصير لتخرج ألوانا أكثر لمعانا ، وخاصة الأحمر الباقوقي والأزرق الفيروزي ، وكانت مضاعفة الأحراق تزيد من صلابة الصلصال والتزجيج ليقاوم قمل الزمن . ويحتمل أن يكون الأرمين قد استعملوا الخزافين الفرس لصنع التريعات في كنائسهم المسيحية في جولفا وهي تبلغ في دقتها دقة المنمنمات . وربما كان أجمل منها ، التريعات المحلاة



بالمرسوم في مجموعة كوركيان ، المنسوبة إلى أصفهان في النصف الثاني من القرن السابع عشر<sup>(٥١)</sup> .

واستمر الخزافون في أصفهان وكاشان وغيرهما ، يدعون أشكالاً من الحزف — الثقاني والزبديات والأباريق والأطباق والفناجين ، مطلية تحت التزجيج بألوان مختلفة على أرضيات متنوعة . وأصبح الحزف المزخرف الفسيفسائي مادة أثيرة لتخطينة الجدران في المساجد والقصور . واستورد الفناء عباس الحزف الصيني ، وحاول خرافوه أن ينسخوه طبق الأصل ، ولكن أعوزتهم الطينة والمهارة . ومرة أخرى يفضل استحداث الحاكم وتشجيعه بذلك المحاولات في أصفهان وشيراز لمناقضة زجاج البندقية . وتفوق صناع الأشغال المعدنية في نقش النحاس وتطعيمه ، وثمة نموذج جميل منها يرجع إلى ١٥٧٩ شمعدان موجود في متحف متروبوليتان للفن ، وفي الأرميتاج في لنتنجراد محمد سيف من الذهب مرصع بقطع كبيرة من الزمرد دقيقة الصنع .

وكانت صناعة النسيج صناعة رئيسية وفنا . وشغل الرسامون والفنانون والصباغون حراً كبيراً في أصفهان . وكانوا يعدون بالآلاف . وكان إنتاجهم هو السلعة الرئيسية في تجارة الصادرات . كما أنه أكسب فارس شهرة عالمية في أقمشة الأطلس والمخمل والتفتة والمطرزات والحرائر . وكان الشاه عباس كلما أراد أن يقدم هدية خاصة ثمينة ، اختار بعض النصف من إنتاج الأنوال الفارسية . ويقول شاردن : أن الثياب التي أهداها بهذه الطريقة لا حصر لها<sup>(٥٢)</sup> ، والثياب التي كان يرتديها العامة ورجال حاشيته من الحرير والأقمشة المقصبة والمطرزة كانت رائعة الجمال إلى حد ذهب معه شاردن إلى أنها لا مثيل لها في ملابس أي بلاط في أوروبا . وكتب يقول : إن فن الصباغة أدخل عليه في فارس تحسين أكثر منه في أوروبا ، فكانت الألوان أكثر ثباتاً ولها ، ولا تتحول بسرعة<sup>(٥٣)</sup> . ولم يكن الخمائل كاشان نظير في أي مكان آخر . ولا تزال بعض قطع منه من أروع المعروضات في متاحف بوسطن ونيويورك



وسان فرافسكو وواشنطن . ومن بين التحف التي استولت عليها القوات المسيحية بعد ارتداد الأتراك عن فيينا بساط من المخمل الحريري المصقب ، من الواضح أنه صنع في أصفهان في عهد القاه عباس (١١) .

وبلغ التسيج الفارسي ذروته في التصميم وصنع الجلد ، وشهد عصر الشاه عباس غاية مجد هذا الفن في فارس . وكاد السجاد أن يكون ضرورياً للفارسي قدر حاجته إلى الملابس ، وقال توماس هيربرت في القرن السابع عشر : « كان في بيوت الفرس قليل من الأثاث والأدوات المنزلية ، اللهم إلا السجاجيد وبعض أشغال النحاس ... وكانوا يتناولون الطعام وهم مربون على السجاد على الأرض ، مثل حائكي الملابس . وليس ثمة لإنسان مهما قل شأنه إلا جلس على سجادة نيمنة أو غير نيمنة . وكل الدار أو الحجرة ... منسطة بالسجاد » (١٢) وساد آنذاك اللون القرمزي القائم أو الأحمر الحمرى الداكن ، ولكن التصميم أو الرسم كان هادئاً مريحاً للنظر ، بغية أحداث التوازن بين هذه الوفرة التي تزخر بها السجادة ، لو أنها صممت لإبراز موضوع رئيسي بمنطق مقبول . وقد يكون هذا التصميم منسجماً ، وهنا تكون منطوق لا حصر لها ، تعني على أقل يدس جمالاً وبهاء . وكثيراً ما قام التصميم على الأزهار ، وهنا تستمتع العين بتسكية غنية من الأزهار ، ولكنها منسقة تنسيقاً جميلاً ، تمثل التناج المحبب إلى الناس في حدائقهم : أزهار مصفوفة في أصص ، أو منتشرة هنا وهناك ، أو أزهار يصورها الخيال ولا تراها العين ، مع زخارف عربية تنساب هنا وهناك في رشاقة ودوية . وفي بعض الأحيان كانت الحديقة نفسها تزود بالتصميم : الأشجار والشجيرات وللزاهر ، وللباه الجارية ، رتبت كلها في شكل هندسي ، وقد يتركز التصميم حول رسم كبير فافر تتدلى منه ثغرات في كل الأطراف ، وقد يعرض الزخارف الحيوانية أو مناظر العبد .

ويأتي بعد ذلك الجهد للمصنعي والصبر الطويل : مد الخيوط طولاً في اللحمة على النول ونسجها مع خيوط السداة العرضية ، وحياكة عقد صغيرة من



الصوف أو الحرير الملون في الصلعة ، لتلوين « الور ، والرسم ، وقد يكون في البوصة للربعة ١٢٠٠ عقدة ، أو ٩٠ مليوناً من العقد في سجادة مساحتها ٢٣ قدماً مربعاً<sup>(٥٧)</sup> . ويدعو أن العبودية قد نسجت هذا الفن أو ارتبطت به ، ولكن العامل كان يتبع عجاوبة وجمال ما أخرجت يده ، نحو لاهذه التشكيلة السجية من المواد إلى كل مستظم متناسق متسلسل الأجزاء . وكان هذا السجاد يصنع في اثني عشر مركزاً في فارس وأفغانستان والقوقاز ليضفي رواء وبهاء على القصور والمساجد والبيوت ، أو ليقدم هدايا ثمينة إلى الملوك والأمراء .

ومر السجاد الفارسي والتنهيب الفارسي بتطورات مشابهة في القرنين السادس عشر والسابع عشر ، وتأثرا « بأشرطة السحاب ، وغيرها من الرسوم من الصين . وكان لها بدورها أثر على الفنون في تركيا والهند . وبلغا ذروة التفوق والامتياز على عهد الصفويين وما أن جاء عام ١٧٩٠ حتى أنتج السجاد الفارسي على أساس الكم ، فتمسروا في تصميمه ونسجه لسوق أوسع وأقل إلحاحاً على البراعة والإتقان ، وبخاصة السوق الأوروبية . ومهما يكن من أمر ، فإنه حتى في هذه الحقبة ، كانت هناك قطع نادرة فريدة ، لا نظير لها من حيث النسيج واللون والرسم في أي مكان آخر في العالم .

وهكذا كانت فارس ، وهكذا كان الإسلام في آخر ازدهار لسلطانها وقهها — حضارة تختلف اختلافاً عميقاً عن حضارتنا في الغرب ، وفي بعض الأحيان معادية عداء مقروناً بالازدهار ، تدمجتا بأننا مشركون ماديون ، ونسخر منا أخذنا بنظام الزوجة الواحدة وهو أشبه ما يكون بنظام الأمومة ، وأحياناً اقتضت علينا تقنم أبوابنا كالسبل الجارف ، وما كان ينتظر منا أن تنضمها أو نجب بناتها حين كان المجدل شديداً بين المسلم والمسيحي ، ولم يكن قد ناز بد بين دارون والمسيح ، ولم تنته المنافسة بين الثقافتين بعد ، ولكنها في الكثير الغالب توقفت عن سفك الدماء ، ولكل منهما مطلق



الحرية في الامتزاج بالآخرى عن طريق التأثير المتبادل ، فالشرق يأخذ عنا  
صناعاتنا وأسلحتنا ، ويصبح غريبا . ولقى الغرب نصبا من الثراء والحرب ،  
وبات يلتبس شيئا من هدوء البال وطمأنينة النفس . وربما ساعدنا نحن  
الشرق على التخفيف من الفقر والحرقاة ، وأعطنا الشرق على التواضع في  
الفلسفة والتهديب في الفنون . فالشرق غرب ، والغرب شرق ، ولا بد عاجلا  
أن يلتقى الإثنين .



## الفصل الحادي عشر

« هرملون »

أو

الحرب الإمبراطورية الفاصلة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

١ - الأباطرة

في عام ١٥٦٤ كانت الإمبراطورية الرومانية المقدسة - برغم أنها ، كما قال فوثير ، لم تكن ، لا إمبراطورية ، ولا رومانية ، ولا مقدسة - ، خليطاً رائعاً من دول نصف مستقلة : ألمانيا ، ولكسبورج ، وفرانس - كوتيه ، واللورين ، وسويسرا ، والنمسا ، وبوهيميا ، ومورافيا ، وجزء من المجر . وكانت هذه كلها تدعى بالولاء والسلطان للإمبراطور مكسمليان الثاني سليل بيت هابسبرج العريق ، الذي حكم الإمبراطورية منذ ١٤٣٨ وسيراصل حكمها حتى ١٨٠٨ . وبعد أن اعتزل شارل الخامس الملك ( ١٥٥٥ - ١٥٥٦ ) انقسمت الأسرة نصف أوربا بين فرعيها ، لحكم الهابسبرج النمساويون الإمبراطورية ، أما الهابسبرج الأسبان لحكموا أسبانيا وولاياتها . ونجد في التاريخ أن تسلط أسرة واحدة حقبة هذا طولها على أئناس هذا عديم .

وكان حكم آل هابسبرج أكثر تحمراً في الامبراطورية في أسبانيا ، لأن الدول التي تألفت منها الامبراطورية كانت تختلف أشد الاختلاف سواء في الحكومة ، أو اللغة ، أو الدين ، أو الصفات العرقية ، بحيث هجرت حتى



سلطة آل هابسبرج وهيبتها عن منح هذه القوى المنفذة بعيدا عن المركز من أن تحيل الامبراطورية إلى راجلة واهية عن وحدات محكم ذاتها في عزة وكبرياء أما الديت الامبراطوري ، الذي لم يكن يلتزم شمله الا بين الحين والحين ، فقد وجد أن الحد من سلطان الامبراطور ليس من تشريع قوانين قبلها كل دولة ، وأما الناخبون الامبراطوريون السبعة الذين كانوا يختارون الامبراطور ، فقد سيطروا عليه بالمعود والمواثيق التي اقترحها منه ثمنا لانتخابه . هؤلاء الناخبون هم ملك بوهيميا ، وحكام سكسونيا ، وبراندنبورج ، والبالينات ، و الناخبون الروحيون ، أي رؤساء أساقفة كولونيا ، وترير ، وماينز . ولم يحكم الامبراطور حكا مباشرا سوى النمسا ، واستريا ، وكارنتيا ، وكاربولا ، والتيرول ، وأحيانا بوهيميا ، ومورافيا ، وسيليزيا ، وغرب المجر . وكانت موارده المستقلة ثابتة من هذه الأقطار ، فاذا أراد مزيدا من الموارد فعلية أن يتخذ سمته وقبته في يده ، إلى الديت الامبراطوري الذي يده مفتاح المال .

حين مات فرد يناندا الأول ( أخو شارل الخامس ) في ١٥٦٤ ، تقل الناخبون التاج الامبراطوري لولده مكسميان الثاني ، الذي ظفر من قبل بتاجي بوهيميا والمجر . وكان محبسا للناس إلى حد لا يناسب امبراطورا . فقط اصطفى الجميع في دفء طبة الطيب وروحه للراحة ، ولطفه وأدبه مع كل الطبقات ، وعقله وفؤاده المفتوحين ، فاذا أضفت إلى ذلك كله ذكاه وتسامحه وتفهمه للعلم والموسيقى ، والفن ، اجتمعت لك صورة سيد مذهب دجنتمان ، لم يصدق الناس أنه توج . وكان قد عرض تبوأه العرش للخطر حين أثر الوعاظ اللوثرين على نفراهم الكاثوليك ، وأصر على تناول الاسرار المقدسة باخر وبالحذر ، ولم يمثل للعقل الكاثوليك ، أمثالا ظاهريا الا حين اكره على الخيارين الرجوع إلى حظيرة الكنيسة الرومانية أو أهتزال الحياة العامة على أنه حمى البروتستنت خلال ذلك من الانعطاد . وقد ندد بمنحبة القديس برقميو وقال انها قتل بالجلطة<sup>(١)</sup> ، وسمح لوليم أونج بتجنيد جيش في ألمانيا



لقتال دوق ألقا في الاراض المنخفضة . وفي هذا العصر الذي سادته التعصب والحرب ، ضرب لدول الامبراطورية وعقائدها مثالا رائعا في تسامح برىء من الالامبالاه ، وسلام لم يشبه الجبن . وحين حضرته المنيّة ( ١٥٧٦ ) أبى أن يتقبل آخر الشعائر من كنيسة رومه ، ولكن الامبراطورية بأسرها أجمعت على الترحم عليه .

وكان قد أقنع الناصحين بقبول ولده رودلف خلفا له ، برغم مارآه فيه - بلاريب - من طباع أو آثار تعليم خطيرة على الوفاق الدينى . فلقد كان رودلف الثانى بطبعه شككا مكثشا . وكان من الجائز أن يصبح الوريث لفيليب الثانى لذلك بحث به إلى أسبانيا ليتلقى جزءا من تعليمه المدرسى ، فقضى اليسوعيون هناك على كل ميل فيه للتسامح . وما لبث عقب ارتقاء العرش أن فرض القيود الصارمه على حرية العبادة البروتستنتية وعمل على الحد من اقتضارها زائما - وله بعض الحق (٢) - أن عتف الجدل الدينى ، وتمصب الشيع البروتستنتية فيما بينها ، يقوضان سلام الامبراطورية واستقرارها . على أنه لم يكن خلوا من الفضائل التى حبيبت الناس فى أيه فقد عاش فى بساطة وتواضع دون تكلف لأبهة الامبراطورية . وحين انتقد أحد أخوته رغبه الكلفة مع الفقراء والضعفاء أجاب : دنيئى ألا ينسينا سمونا فوق الناس بمكانتنا وعراقة عمتنا أننا مرتبطون مع سائر البشر بنقائصنا وعبوبنا (٣) .

والحق أنه آثر أن يكون عالما على أن يكون امبراطورا . تعلم سبع لغات ، ومارس كل علم وفن قريبا ، واقتنى مجموعات ثمينة من الصور والنقائيل وأنواع النبات وحيوانات الحيوان . وأعان الفقراء والمؤرخين ، وأنشأ الكثير من المدارس . وحقق الرياضيات والفيزياء والكيمياء والفلك والطب وكذلك الكيمياء القديمة والتنجم ، وأمد بالمال البحوث الفلكية التى اضطلع بها تيكونبراهمى وكبلر اللذان أهدياه جدولهما الرودلفية للنجوم . وإذا استغفره العلم وهو فى قصرة يراغ - التى اختارها عاصمة له - فإنه لم يجبد



وقتا للزواج ، ولم يتسع له الوقت الكثير الحكم . فلم يحضر أى اجتماع للديت بعد ١٥٩٤ ، ورفض أن يوقع أورا قارسمية بعد ١٥٩٨ وفوض بالسلطة نوابا ذوى خطوة لدية ، ولكن تموزم الكفاية . ولما تقدم به العمر انحدر عقله لا إلى درك الجنون ، بل إلى حال من العزلة يشوبها الاكتاب وطول التفكير ويلازمها خوف الاغتيل . فانه رأى فيما يرى النائم - أو لعل تيكوبراهى قد طالع في النجوم<sup>(١)</sup> - أن قاتله سيكون راهبا فأتى به الأمر إلى الارتباب في رجال الدين الكاثوليك ولا سيما اليسوعيين<sup>(٢)</sup> ، ثم أكرهته الضغوط الداخلية والخارجية على التخلي لأخيه الأصغر مانياس في ١٦٠٨ عن حكم النمسا والمجر ومورافيا ، وفي ١٦١١ عن عرش بوهيميا وكل مابقى له من سلطات . ومات في ١٦١٢ .

أما مانياس فكان قد بلغ الخامسة والخمسين ، بعد أن أقدمته الحملات الحربية عن الاستمتاع بالحكم النشط . لذلك عهد بالحكم والسياسة جميعا إلى مفسور كلزل أسقف فيينا التقدير الحى الضمير . ولكن كلزل أغضب الكاثوليك بما قدم للبروتستنت من تنازلات ، وأغضب البروتستنت لأن هذه التنازلات كانت دون ما يبتغون . وأعتقل فرديناند ، أرشيدوق اسطيريا ، وابن هم مانياس ، الأسقف كلزل (١٦١٨) ، وظفر بإتخابه إمبراطورا عقب موت مانياس (١٦١٩) . وهنا كانت هربجدون قد أندلع لحيها .

## ٢- الإمبراطورية

لم تكن سويسره جزءاً من الإمبراطورية لإلصوريا ، وتركزت الاستثمارات المؤثرة التى أحرزتها البلاد على الأباطرة وكبار الأذواق ، الولايات السويسرية (الكاتونات) حرة فى التنافس فيما بينها . فاضمت سافوى وأسبانيا إلى الولايات الكاثوليكية التى تزعمتها لوسرن ، فى جهود دبلوماسية أو حرية لأرجاع الولايات البروتستنتية إلى حظيرة الكنيسة الرومانية . وبدأ اليسوعيون



من كليتهم يولسرن في ١٥٧٧ حملة من التعليم والوعظ والدرس . وأصلح عثلوا البابا في سويسرة الفسلاد في رجال الدين الكاثوليك ، وقضوا على القسرى بين الكهنة ، وصحوا التأثيرات البروتستنتية المنبعثة من زيوريخ وجنيف وورن .

وكانت جنيف ضيق يطله من سلطان كلفن . فقد خلف تيودور دى ييز أستاذة ( ١٦٦٤ ) زعيما لجماعة « الرعاة » الموقرة والمجمع الكلسى « للرعاة » والعلمانيين ، وعن طريقهم وأصل عمل الكنيسة للتصلح في لباقة وكياسة لم يقو على إحباطهما سوى « الكراهية اللاهوتية » ، وسافر في أرجاء فرنسا ليحضر المجمع الكلفنية ، وقد شهدناه يدافع عن قضية البروتستنتية في مؤتمر بواسى . وكافح في وطنه ، وإن لم يوفق كل التوفيق في كفاحه ، ليحافظ على النفعية الصارمة التي فرضها كلفن على الناس . فلما إنحرف كبار رجال الأعمال أكثر فأكثر عن هذه الجادة ، قاد ييز رجال الدين في حملة للتنديد بالربا ، والاحتكار ، والإستغلال ، وحين اقترح مجلس المدينة أن يقتصر الوعاظ في وعظهم على مسائل الدين ، أجاب ييز بأنه يجب ألا يقضى أى شأن من شئون البشر من دائرة الدين <sup>(٦)</sup> . وهو من بين كبار زعماء الإصلاح البروتستنتى الوحيد الذى أدرك القرن السابع عشر ، وقد مات في ١٦٠٨ بالغا التاسعة والثمانين .

أما دور فرنسا في الإمبراطورية فكان مركزيا . ذلك أنها كانت عاصمة وطن الأباطرة ، وكانت حصن الحضارة الغربية الحصين في وجه الأتراك الطامعين ، : للإصلاح الكاثوليكي . ومقر القوة الكاثوليكية في حرب الثلاثين . ومع ذلك فقد أتى عليها عهد كانت تتذبذب فيه بين الكاثوليكية والبروتستنتية بل بين المسيحية والكفر . ففي عهد فرديناند الأول ( ١٥٥٦ - ١٥٦٤ ) قهرت معظم الأبرشيات القسوية كتاب التعليم المسيحى اللوثرى . وكانت اللوثرية المذهب السائد في جامعة فيينا ، وأباح البيت القسوى تناول القران بالخر وبالحجب ، وزواج رجال الدين . وكان الناس يمنحونها علامة من علاماته



العقل المستنير أن يحترق صاحبه عادة النفن المسيحي . وأن يدفن الميت دون مساعدة من قسيس . . . . . وبغير صليب . . وفي تقدير أحد الرعايا في ١٥٦٧ « أن الألوف وهشرات الألوف في المدن - أجل . بل في القرى - لم يهودوا يؤمنون بالله<sup>(٧)</sup> . » فلما خشي الإمبراطور فردينا أن أنهار الدعم الديني للحكومة الفسوية وسلطة آل هابسبرج . دعا بطرس كانيسوس وغيره من اليسوعيين إلى جامعة فيينا . وبدأت الكاثوليكية تستعيد مكانتها بفضل زعامتهم ، لأن هؤلاء الرجال المتحمسين جمعوا بين العقل للرصف الصابر ، وبساطة البش التي وقعت أفضل موقع في النفوس . فلما وافى عام ١٥٩٨ حتى غنت كنيسة رومه سيدة الموقف .

ومثل هذا التغيير طرأ على المجر المسيحية . فقد كان ثلثا المجر للحكم التركي منذ ١٥٢٦ ، وكانت الحدود التركية تبعد عن فيينا بأقل من مائة ميل ، ولم يفر إلا باطرة على المحافظة على السلام مع تركيا إلا بدفع جزية سنوية للسلطانين حتى عام ١٦٠٦ . . وكانت ترانسلفانيا الواقعة إلى الشمال الشرقي من المجر التركية تؤدي مثل هذه الجزية ، ولكن حدث في عام ١٦٠٦ أن أوصى أميرها سلفين بوكسكاى بالإقليم لآل هابسبرج قبل موته دون عقب .

أما ديت المجر الفسوية فكان منذ ١٥٢٦ يؤيد حركة الإصلاح البروتستنتي ، فقد هيمن عليه النبلاء الطامعون في الاستيلاء على أملاك الكنيسة الكاثوليكية<sup>(٨)</sup> . وفي ظل الحرية الدينية التي صانوها ظفرت البروتستنتة بمكان السيادة بين الطبقات المتعلمة . ولكن سرعان ما أقسمت شيعة لوثرية ، وكلفنية ، وتوحيدية ، وتفرق التوحيديون ملأ أصغر لاختلافهم على صواب توجيه الصلوات إلى المسيح . ولم ير النبلاء بعد أن استتب لهم الأمر في ممتلكاتهم مبررا بعد ذلك البروتستنتية . لذلك خرجوا بطرس بازاماني وغيره من اليسوعيين ، وقبلوا التحول « المثالي » إلى الكاثوليكية ، وطردوا « الرعاة » البروتستنت<sup>(٩)</sup> . وامتثلوا بهم القساوسة الكاثوليك . وفي عام ١٦١٨ أصبح فردينا أند أرشيدوق



استيريا ملكا على المجر ، فبرز حركة الإصلاح الكاثوليكي تميزا خطيا .  
وفي ديت ١٦٢٥ إستعاد الكاثليك أغليتهم . وأصبح بازمانى كردينا وكاتبا  
من أبلغ مؤلفي العصر المجريين ، مع أنه ابن رجل كلفى المذهب .

وأما بوهيميا والأقاليم التابعة لها - وهى مورافيا وسيليزيا ولوزانيا -  
فكانت تغلب عليها البروتستنتية عام ١٥٦٠ . واعترفت الولايات الأربع  
بملك بوهيميا سيدا عليها ، غير أنه كان لكل ولاية مجلسها القومى وقوانينها  
وعاصمتها - براغ ، وبيرون (برنو) ، وبرسلاو ، وبوتزن ، وكانت براغ فى  
ذلك الحين من أجل مدن أوروبا وأكثرها أزد هارا . ولم يكن مسموحا  
بالنصوب فى الديت البوهيمى الا لملك الأرض البالغ عدهم ألفا وأربعمائة  
ولكن كان من بين أعضائه ثلثون لسكان المدن والفلاحين ، أتاح لهم سلطان  
المال تقوذا جاوز مجرد الكلام . وكان معظم النبلا لوثريين ، ومعظم مواطنى  
لندن لوثريين أو كلفنيين ، ومعظم الفلاحين كاثوليكيا . ولكن قلة منهم كانت  
دأوتراكية ، تطوا فى عام ١٥٨٧ عن تقاليدهم المسية ( مذهب المصلح الدينى  
البوهيمى ، والشيد جون هس ١٣٦٩ - ١٤١٥ ) ، ولم يتمسكوا الا بتناول  
القران بالخبز والخمر ، وأخيرا تصالحوا مع كنيسة روما ( ١٥٩٣ ) . أما  
أكثر الطوائف الدينية اخلاصا فكانوا الأنياس فراتروم ، - وهم الاخوان  
البوهيميون أو المورافيون - الذين أخذوا موعظة المسيح على الجبل مأخذ  
الحمد ، وعزفوا عن كل الحرف والمهن الا الزراعة ، وعاشوا فى بساطة  
كبساطة تولى المسالة .

وفى عام ١٥٥٥ جلب فرديناند الأول البوعيين إلى يوهيميا . فأنشأوا  
كلية فى براغ وديرا دكادرا ، من الكاثوليك الفيوريين ، واكتسبوا الكثيرين  
من النبلاء الذين تزوجوا بنساء كاثوليكيات . ثم أصدر رودلف الثانى  
مراسيم . قفى فيها الاخوان البوهيميين أولا ، ثم الكلفنيين ، غير أن الوسائل  
أعوزته لتنفيذ هذه المراسيم . وفى عام ١٦٠٩ أقتمة البروتستنت بأن يوقع



الميثاق الملكي « الصغير » الذي كفل حرية العبادة البروتستنت في بوهيميا . وبعد هامين نزل رودلف عن العرش لما تياس ، ونقل هذا قضية الامبراطورية إلى فيينا ، وترك براغ مفيضة نائرة . وفي عام ١٦١٧ اعترف الديت البوهيمي بالارشيدوق فرد يناند الاستيرى ملكا على بوهيميا ، وكان عدد الكاثوليك يتكاثف في هذا الديت رغم أن البلاد مازال أغلب أهلها من البروتستنت<sup>(١١)</sup> وكان فرد يناند هذا قد تعلم على يد اليسوعيين وأقسم أن يستأصل شاة البروتستنتية أن حكم . واتخذ بروتستنت بوهيميا أهدبهم للحرب .

أما ألمانيا فكانت أخلاطا من الأمم داخل كيان معقد ، كانت إسلا شعا ومزجها من امارات تتفق في لغتها واقتصادها ، وتباين أشد التباين في عاداتها ، وحكمها ، وعمالها وعقائدها (٥) . ولم تعترف أى من هذه الوحدات بسيد عليها الا الامبراطور فقط ثم هي تتجاهله خمسين أسبوعا في السنة . وقد وجد بعض الأجانب عزاءا في انقسام ألمانيا على هذا النحو فكتب سير توماس أوفريز في ١٦٠٩ يقول . لو أنها كانت كلها خاضعة لنظام ملك واحد لكان ذلك

---

(\*) كانت ألمانيا في القرن السادس عشر مقسمة إلى سبع دوائر إدارية :

- ١ — فرانكونيا : وتشمل ورذبرج ، بيمرج ، بايرت .
- ٢ — بافاريا : وتشمل ميونخ ، ورخزبرج ( راتسبون ) والسربرج .
- ٣ — سوابيا : وتشمل بادن ، ستجارت أو جزيرج ودوقية ورتمبرج .
- ٤ — الراين الأعلى : ويشمل فرانكفورت ( آم مين ) وكسلر ودرمستاد ويزمادن ومقاطعة ناسو وإفليم هس ودوقية اللورين وجزء من لاراس .
- ٥ — الراين الأدنى : ويشمل وستاليا جوليش وكليف والبلاتينات وأسقفيات كولون وترير وماينز .
- ٦ — سكسونيا السفلى : ويشمل مكنترج وبرمين ومجدبرج ودوقيات برنزويك ولونبرج وهولشتين .
- ٧ — سكسونيا العليا : وتشمل ليزج وبرلين ودوقية بوميرانيا لثرية ومقاطعتي سكسونيا وبراندنبرج .



أمرارها بالنسبة لباقي أوروبا<sup>(١٢)</sup> لابل أن هذا الوضع اتراحت اية ألمانيا من وجوه كثيرة . صحيح أنه اضحى في المذفسة السياسية والحرية مع الدوله الموحدة ، ولكنه أعطاهما حرية محليه ، وتنوعا دينيا وثقافيا قد يفضله الألمان بحق على أرسطراطيات متمركزة معنية كإرسطراطيات فيليب الثاني في أسبانيا ولويس الرابع عشر في فرنسا . فلم تكن هنا باريس تطلق وتنج بسكانها وتمتص دم الحياة من قطر بأكمة بل كوكبة من مدن مشهورة لسكل منها طابعها وحيويتها .

على أن ألمانيا لم تعد تحظى بذلك التفوق الاقتصادي الذي كان لها في شمال أوروبا قبل لوتر ، برغم هذه التشكيلة من المدن العظيمة والبلاطات الصغيرة . ذلك أن كشف طريق بحري خالص من غرب أوروبا إلى الهند ، وفتح الاطلنطى للتجارة ، أفادا البرتغال وأسبانيا أولا ، ثم إنجلترا والأراضي الوطية بعدما ، وقد أضر بإيطاليا التي هيمنت من قبل على تجارة الشرق ، وشاركت في اضمحلال إيطاليا تلك الأنهار والمدن الألمانية التي كانت تنقل التجارة من إيطاليا إلى الشمال . فأخذت تغور الأراضي الوطية في بحر الشمال ، وتغور الدنمرك وبولندة في البلطيق ، معظم التجارة والمكوس . أما حصبة الهانسا فكانت قد فقدت تفوقها الماضي منذ زمن طويل ، ودمرت لوبك في حربها الطويلة مع السويد ( ١٥٦٣ - ١٥٧٠ ) . ولم تحتفظ براثتها غير فرانكفورت على الراين ، وظلت سوقها السنوية أحفل أسواق أوروبا بالقصاد ، وقد أحالت المدينة إلى مركز لتجارة ألمانيا الداخلية وللإالية الدولية .

أما إقبال الناس على المال فظل على حاله . وتهرب الناس في كل مكان من المراسم التي حرمت تقاضى فائدة تربو على %١٠ . قال قيس في ١٥٨٥ :  
« إن رذيلة الربا الكافرة يمارسها الآن المسيحيون في حرص أشد من حرص اليهود في الماضي ، وشكنا واعظ في ١٥٨١ من أن دولما غير مسيحي بالذهب



قد تسلط على كل الناس من جميع الطبقات . فكل من ملك شيئا ينام به ، يفكر في الإثراء . . . . . يفتن أساليب المضاربة ، والتعامل في النقود ، ويهود الربا ، بدلا من القيام بعمل أمين شاق <sup>(١٣)</sup> . واستثمر المتاح من العاملين مدحراتهم مع أحد بيوت فوجر ، أو فيلور ، أو هوشفيتز المالية ، ثم خربت بيوتهم في افلاسات متكررة . وفي عام ١٥٧٢ أفلس بنك إخوان لوتير بعد أن جمع أموالا طائلة من صفار المستثمرين ، فأقدم بذلك مدحراتهم بل بيوتهم <sup>(١٤)</sup> . أما بيت فوجرز فقد جلب عليه الخراب افلاس فيليب الثاني ودوق ألغا اللذين شارك هذا البيت في تمويلهما <sup>(١٥)</sup> . كذلك أفلس بيت فيلور في ١٦١٤ وبلغت ديونه ٥٨٦,٠٠٠ جولدن . ولعل الخوف من التضخم دفع الناس إلى مثل هذه الاستثمارات ، لأن كل أمير ألماني تقريباً كان يرق من شعبه بتخفيض العملة ، ولأن الذين زيفوا العملة أو اقتطعوا حوافها تكاثر عددهم . فما وفي عام ١٦٠٠ حتى كانت العملات الألمانية تتردى في فوضى شائنة .

وزاد عدد السكان بينما تخلف الإنتاج ، ودفع برد الشتاء الناس إلى شفا الثورة . وأكره الفلاحون في جميع الأقاليم - باستثناء سكسونيا وبافاريا على أن يصبحوا أئنانا . وفي بومرانيا وبراندنبورج وشلزويج وهولشتين وميكلمبورج شرعت القنية ( رق الأرض ) في سنة ١٦١٦ أو بعدها <sup>(١٦)</sup> . وقد تساءل كاتب في سنة ١٩٥٨ : ترى في أي أرض ألمانية مازال الفلاح الألماني يتمتع بحقوقه القديمة ؟ وأين يتاح له أي انتفاع أو ربح من الحقول أو المراعي أو الغابات المشاعة ؟ وأين يتوقف عدد الخدمات أو الاتومات الإقطاعية ؟ وأين يجد الفلاح محكمته الخاصة ؟ ألا فليسبح الله عليه رحمته <sup>(١٧)</sup> . وذهب الكثير من الفلاحين للعمل في باطن الأرض ، ولكن أرباح التعدين وأجوره الحقيقية تضائلت حين دخلت الفضة الأمريكية ألمانيا لتنافس المعدن المستخرج بفق الأتس من عروق معدنية مستهلكة . أما في المدن فإن زعالة النقابات القديمة أفسحت الطريق لاستغلال أرباب الصناعات لعمال اليومية . وكان يوم العمل في بعض الصناعات يبدأ في الرابعة صباحا وينتهي في الساعة مساء ، يتخلل ذلك



د فترات لتعاطى الجمعة ، وقد أذاعت نقابة النحاسين من العمال في عام ١٥٧٣ أسبوع عمل بلغت جملة ساعاته اثنتين وتسعين<sup>(١٨)</sup> . ومنذ عام ١٥٧٩ نسمع يا طرابات عند استخدام الآلات في صناعة النسيج بألمانيا<sup>(١٩)</sup> . وهكذا لم يبق إلا نشوب الحرب حتى يصبح الفقر المدقع كارثة لا نظير لها .

### ٣ - الأخلاق وآداب السلوك

إذا صدقنا مزاعم الأخلاقيين في نصف القرن الذي نحن بصدده ، كانت صورة الأخلاق لا تقل قياما عن صورة الاقتصاد . فقد شكك للدرسون من أن الصغار الذين يعد لهم بتعليمهم ليسوا مسيحيين بل هجج . وكتب ماتياس بريندينباخ عام ١٥٥٧ يقول : « أن الناس يربون أبناءهم تربية بلغت غاية السوء بحيث أصبح واضحا للبلدين المساكين ... أن عليهم أن يتعاملوا ... مع وحوش ضارية »<sup>(٢٠)</sup> . وقال آخر عام ١٥٦١ « يبدو أن كل نظام أصبح في خيبر كان ، إن التلاميذ تجاوزوا الحدود في العصيان والوقاحة »<sup>(٢١)</sup> . وفي معظم مدن الجامعات كان المواطنون يترددون في الخروج ليلا خوفا من الطلاب الذين هاجمهم أحيانا بدمام المفتوحة<sup>(٢٢)</sup> . كتب تانان كترانسين في ١٥٧٨ يقول : « لاشك أن من أهم أسباب انحلال أخلاق الطلاب الذي عم الآن هو تدهور التربية المنزلية . فلا حجب ، بعد أن خلعتنا عن أعتاقنا غير القوانين والشرائع القديمة ... أن نشهد بين الشطر الأعظم من شبابنا مثل هذه الإباحية المطلقة ، والجهل المطلق ، والوقاحة للمستعصية ، والإلحاد الرهيب »<sup>(٢٣)</sup> . ورأى غير هؤلاء ، أن الفتيليات الهزلية والعروض والمسرحيات ليست من الأسباب الهينة التي ألقت بالشباب في مهاوى الرذيلة والفجور<sup>(٢٤)</sup> .

أما الكبار فقد قال الواظ في وصفهم أنهم منافقون ، مشاكسون ، نهمون سكيرون مزفاة<sup>(٢٥)</sup> . وشكك الراعي يوهان كونو في ١٥٧٩ من أن الرذيلة بأنواعها استشرت حتى ليرتكبها الناس دون حياء ، لا بل أنهم يهاخرون بها مخافة الوطنيين ، وأصبحت أتبع الكبار وأعظما تد فضائل ... فن



الذى ما زال يورء، ارتكابي الفجاءة خطيئة؟<sup>(٢٧)</sup> كتب الراعي برتلمايوس  
 دنفالت في ١٥٨٥ يقول: « هذا الزمان آخر الأزمنة التي نكب بها العالم »  
 وأشدّها فسادا<sup>(٢٨)</sup> وأصبح التعذيب والتدريس المقدسات شائعا بين كل الرجال  
 تقريرا من جميع المذاهب<sup>(٢٩)</sup> واستنرى الافتراء على الناس . وكتب كونه  
 أولدبورج في ١٥٩٤ يقول : شكالى ملاحظ أعمال من الطريقة التي أساء  
 بها الدكتور يزل في برين إلى سمعته وقرى طليه في أحد كتبه ، إذ زعم أنه  
 ينفق نهاره في الشره والسكر والفجور ، وأنه ذئب مفترس الحملان ،  
 وأفعى ، وتيس ، وسقط جيفى .. وأنه يجب التخلص منه أما بشقته أو  
 لإفراقه أو سجنه ، وإما بدولاب التعذيب أو بحد السيف . . . ووجد وأعظ  
 بلباط أمير سكسونيا الناخب أنه « في طول ألمانيا وعرضها تقريرا اشيع كدها  
 « أتى أكسب أنداحا مذهبة كبيرة في مباريات الشراب . . . وأتى أفرط  
 في شرب النبيذ . . . حتى يضطر القوم إلى مساعدتي ودفعي على عربة جركا تقي  
 عجل أو خنزيرة غمورة<sup>(٣٠)</sup> » .

وكان تناول الطعام والشراب شغلا شاغلا للناس ، فتصف نهار الأثاني  
 المبسور ينفقه في دفع الطعام من إحدى طرفي القناة المضنية إلى طرفها الآخر  
 وكان أهل المدن يفتخرون بشيبتهم الطيبة التي تنفصح عن رائتهم كأنهم عنه  
 ثياب زوجاتهم . وقد ذاع صيته أحد لاهي السيرك في أرجاء ألمانيا كلها لأنه  
 أكل في وجبة واحدة رطلا من الجبن ، وثلاثين بيضة ، ودرغما كبيرا من  
 الخبز - وهي مهمة خرب بعدها صريعا . ولم يكن من الأمور الشاذة  
 أن يتصل الغذاء أو العشاء سبع ساعات يتخللها شرب أربعة عشر غبجا . أما  
 حفلات الزفاف فكانت في أكثر الأحيان قصفا ساخبا يحفل بالتمسك والسكر  
 وقد ألف أمير موح أن يوقع رسائله بهذه العبارة ( كن معافى وأسكر ) . وقد  
 أسرف كرستيان الثاني أمير سكسونيا الناخب في تعاطي الخمر حتى أودت  
 بحياته ، ولما تجاوز السابعة العشرين . وكانت جمعية الامتناع عن السكرات  
 لمقاومة هذه الرذيلة ، ولكن أول رئيس لها مات من السكر<sup>(٣١)</sup> . وقد أكد



بعضهم أن البطنة قصرت أعمار الناس ، وكتب إرزمس فنتز في ١٥٩٩ يقول  
« إن الإسراف في الطعام والشراب قلل من عدد المعمرين ، ونذر أن نرى رجلا  
في الثلاثين أو الأربعين لا يشكو مرضا ، سواه كلن الحصى ، أو القرس ،  
أو السعال ، أو السل ، أو غيره ، » (٣١) .

• ولكن علينا ألا نأخذ هذه الشكاوى المعاصرة مأخذ الجد الشديد . فأغلب  
الظن أن كثرة الشعب كانوا قوما مجدين ، صابرين ، يخافون الله بالمعنى الحرفي  
للمبارة . إلا أن الفضيلة لا ينو بها التاريخ كما لا تنو بها الصحف — وهذا  
دليل عن أنها أمر عادي مألوف . فقد كانت زوجات أهل المدن يلزمن بيوتهن  
في هزلة متواضعة مستغرقات في عشرات الواجبات التي لا تترك لهن فراغا  
لارتكاب ذنوب أفدح من الثروة بالشاعات ، وكانت الكثيرات من نساء  
الطبقة العليا — مثل أنا زوجة أغسطس الأول أمير سكسونيا الناجب —  
مثلا يحتذى في الولاء الصادق للأسرة . ولم تغل ألمانيا الصاخبة تلك من  
الجوانب السارة . محبة الأطفال والبيت ، وكرم الضيافة ، والرقص الطروب  
والموسيقى الجميلة ، والألعاب والمهرجانات المرحية ، وأول شجرة ميلاد في  
التاريخ للمدون كانت جزءا من احتفال أقيم بألمانيا في ١٦٠٥ ، والألمان هم الذين  
أحاطوا « عيد ميلاد المسيح ، بالمظاهر البهية التي تخلفت من ماضيهم الوثني :  
وكانت الرقصات والأغاني الشعبية تلد أشكالا من الموسيقى المزوقة ؛  
وكانت الترانيل بسيلها إلى أن تصير كورالات ضخمة . وغدا الأرض أثرا  
فيا يدخل في فن للممار ، أما البيان القيثاري ، والعود وغيرهما من الآلات  
الموسيقية ، فكانت وليدة في التنقي بالحلب . وحلبت كتب الترانيم أحيانا ،  
لاصفا في بوهيميا ، بزخارف رائعة . أما الترانيم البروتستنتية فكثيرا  
ما كانت تعليمية أو جدلية ، وضحت في هذا السيل بركة ترانيم العصر الوسيط  
للمقدسة ، ولكن الكورالات البروتستنتية كانت بشيرا بمقدم يوهان  
سبديتيان باخ . وفرض التحليم للموسيقى على المدارس من جميع المذاهب ،  
وكان مقام الدكتور ، — أي معلم الموسيقى — لا يعلو عليه إلا مقام المدير



أو الناظر في سلم المراتب المدرسية واشتهر عازفو الأرغن يومئذ شهرة عازفي البيان الآن ، وذاع صيت يعقوب هاندل في براغ . أما الأخت هاسلر - وهم هانز ، وكاسبار ، ويعقوب - فقد انتشرت جماهير المصلين بموسيقاهم التي كانت من وضعهم في كثير من الأحيان ، في درسدن ، ونورمبرج ، وبراغ وقد نحا التنوع الموسيقى إلى الظهور مرارا وتكرارا في الأسرة الواحدة ، لا بفضل أية وراثة خفية ، بل نتيجة لعدوى البيت ، وهكذا اتخذ حشد حقيقي من آل شولتز اسم « بريتوريوس » ، ولم يكف مينخايل بريتوريوس بوضع مجلدات في الموسيقى ، بل وضع في كتابه « أصول الموسيقى » ( ١٦١٥ - ١٦٢٠ ) موسوعة شاملة رفيعة لتاريخ الموسيقى وآلاتها وأشكالها .

أما أعظم الأسماء في هذا العصر وهذا الميدان فهو هنريخ شوتز ، الذي أجمع الكل على الإشادة به ، أباً للموسيقى الألمانية الحديثة . وقد ولد لأسرة سسكسونية في ١٥٧٥ ، قبل قرن تماما من مولد باخ وهاندل ، وأرأس دعائم الأشكال والروح الموسيقية التي أوصلها هذان الفنانان إلى ذروة الكمال . وحين بلغ الرابعة والعشرين اتخذ سمته إلى البندقة ، حيث درس على جوفاني جابرييلي . فلما عاد إلى ألمانيا تردد بين الموسيقى والقانون ، ولكنه استقر آخر الأمر على العمل مديرا للموسيقى في بلاط يوحنا جورج ، أمير سكسونيا الناخب ، بمدينة درسدن . وراح منذ ١٦١٨ يتدفق ألحانا كورالية مهدت السبيل كل الفهد للمد الكير من الموسيقيين من آل باخ بفضل ما فيها من تناول بارع للكوارس ( مجموعات المشدين ) وللأصوات المنفردة وللآلات الموسيقية ، ومن مقابلة بين هذه كلها ، ولأول مرة أذيع ونحف مزج الألحان الكورالي الألماني الثقيل بأسلوب « التوزيع » الأكثر اتساقا ، والذي جمع بين الأصوات والآلات . واحتفالا بزفاف ابنة الأمير الناخب ( ١٦٢٧ ) لحن شوتز أولى الأوبرات الألمانية ، واسمها « دافني » على أساس أوبرا يوري التي تحمل هذا الاسم ، والتي أديت بفلورنسة قبل ثلاثة وثلاثين عاما . وتأثر شوتز



رحلة ثانية إلى إيطاليا ، فأعطى مويدا من الوضوح للأصوات المنفردة والآلات الموسيقية في «سيفونيائة المقدسة» (١٦٢٩) إذ وضع موسيقى لنصوص لاتينية من المزامير ونشيد الانقاد . وفي ١٦٣١ غلث سكسونيا مسرعا نشيحا للحرب . فحضر شوتز في الأرض منتقلا من بلاط إلى بلاط ؛ حتى أنه رحل إلى الدنمرك ، بحثا عن فرق المرتلين والقاسا للرزق ، ولم يرد إلى وظيفته في درسدن إلا في ١٦٤٥ ، وفي ذلك العام ابتكر أسلوب موسيقى «آلام المسيح» الألمانية بوضعه موشحة دينية «أوراتوريو» سماها «كلمات المسيح السبع على الصليب» ، هنا بدأت فكرة إعطاء كلمات شخص منفرد لنفس الصوت المنفرد ، ثم يسبق الصوت أو يقفوه بنفس الأنغام في الآلات ، وقد اقتبس باح من بعده هذه الطريقة في موسيقى «آلام القديس متى» . ثم شق شوتز طرقا جديدة مرة أخرى ، إذ نشر في ١٦٥٧ «الأنغام الألمانية» وهي «كائنات» (قصص موسيقية تنشدها المجموعة على أنغام الموسيقى من غير تمثيل) تضعه مع كاريسيمس في مقام المثنى . المشارك للأاشيد الدينية الدرامتية وقد هيا لحنه «نشيد عيد الميلاد» (١٦٦٤) لباخ هدفا آخر يستهدف فيما بعد . ثم بلغ قصاره بعد عام في «آلام ربنا ومخلصنا يسوع المسيح وموته» . وهو نشيد وضعه بصرامة للأصوات وحدها دون أن يخفف بالألحان . وما لبث عقب هذا أن فقد سمعه ، فاحتكف في بيته ، ومات في الساعة والثمانين بعد أن لحن فقرة من الزمور ١١٩ تقول : «ترنيمات صارت لي فرائضك في بيت غريب» .

## ٤ — الآداب والفنون

كان أبرز إنتاج أدبي للامبراطورية في هذا العهد ترجمة الكتاب المقدس قام بها الإخوان البوهيميين (١٥٨٨) ، ومعلمة Zinzendorf (١٦٤٤) التي نظمها ميكولوس زريني . وخلفت ألمانيا الآن (حوالي ١٦٠٠) إيطاليا بوصفها أروج سوق لنشر الكتب ، لاسيما فرانكفورت وماين . وفي ١٥٩٨



بدأت سوق فرانكفورت للكتاب تشر كل نصف عام قائمة بالمطبوعات .  
 وشجعت الجامعات الأدبية الشعر والدراما . ولكن الأدب كانت تحفظه  
 الرقابة المدنية والكنيسة . فقد أجمع القادة اللوثرين والكاثوليون والساكسونيين  
 على أن المؤلفات التي تعد حذرة بالحكومة . أو المذهب الرسمي ، أو الآداب  
 العامة . يجب حظرها . ومن عجب أن مجموع الكتب التي حرمتها السلطات  
 البروتستنتية فاق تلك التي أدانتها كنيسة روم (٢٢) . واضمحل العلم لأن  
 الحقيقة شوهدت حدة الجدل . وآية ذلك أن مانياس فلاكيوس الليريكوس  
 ومساعديه صنفوا تاريخا للكنيسة المسيحية في ثلاثة عشر مجلدا من القطع  
 الكبير . ولكن « قرون مجد بورخ » ، وهو الاسم الذي انتهى الناس إلى  
 إطلاقه على كتاب « تاريخ الكنيسة المسيحية » (١٥٥٩ - ١٥٧٤) نسبة  
 إلى مكان تأليفه وإلى تقسيمه حسب القرون - هذا الكتاب كان متحيزا  
 للكتب التاريخ الكاثوليكية الصادرة في ذلك العهد ، يوم كان كل كتاب  
 سلاحا في القتال . مثال ذلك أن البابا جريجوري السابع صوره هؤلاء المقاتلون  
 أشد وحشية من كل ما ولد من وحوش . وزعموا أنه قتل عدة باباوات قبل  
 أن يرتقى كرسي البابا (٢٣) . أما أروغ التواريخ الرسمية الألمانية - في  
 جيله فكتاب يوهان سلايدانوس الذي روى قصة الإصلاح الديني :  
 « الأحوال الدينية والمدنية في عهد الإمبراطور شارل الخامس » (٥٥٥) ،  
 وقد بلغ من الإنصاف مبلغا لم يترك مجالا - حتى للملائكة - أن يقتصر  
 له أي تحامل فيه .

وبعد الكتب المحشوة بالمطامع كانت الدراما أكثر أشكال للأدب شعبية  
 وقد استخدم البروتستنت والكاثوليك المسرح لبث الدعوة ففسخروا  
 التمثيلات البروتستنتية بالبابا سخرة مريرة ، واختتمت عادة برده في الحجم  
 وأخرج مملو الموسيقى بسويسرة تمثيليات عن آلام المسيح والقيامة .  
 والدينونة الأخيرة ابتداء من ١٥٤٩ ، وشارك في التمثيل أحيانا ٢٩٠ ممثلا .



ومثلت مسرحية الآلام وأوبرا امير جاو، أول مرة في ١٦٣٤ فناء بنذر تفر خلال طاعون ١٦٣٣. وكانت تماد كل عشر سنوات، ويستمر عرضها من الساعة الثامنة والنصف صباحا إلى السادسة مساء، يتخلل ذلك إستراحة ساعتين في الظهيرة. وقد دخل للممثلون الإيطاليون ألمانيا عام ١٥٦٨، ثم تلاهم الهولنديون والفرنسيون والإنجليز. وسرعان ما أحلت هذه الفرق الغنائية عروض المحترفين على العروض الخاصة، وقد أثارت الكثير من الشكاوى بسبب فحشها الذي در عليها الريح الوفير.

وحظي بشعبية فاقته حتى شعبية الممثلين نافد الزاسي هجاء، فيه لحولة وله كفايات متعددة، يدعى يوهان فيشارت فبعد أن تقمص في مرح روح عصره، أصدر سلسلة من التقليدات الساخرة ضد الكاثوليكية، بلغت في تدميرها الذكي مبلغا جعله بعد قایل أروج كاتب في ألمانيا، ففي كتابه «خليفة النحل الرومانية المقدسة الهائلة»، هاجم (١٥٧٩) تاريخ الكنيسة، وعقيدتها، واحتفالاتها، وكهنتها، في كاريكاتور خفيف، فكل الأديار الكاثوليكية عنده مراتع للفسح والاجهاض، والكنيسة في زعمه قضت بأن «للكنة، أن يستعملوا زوجات غيرهم في غير حرج، وقد وجدت ستة آلاف من رؤوس الأطفال في بركة قرب دير الراهبات، وهكذا دواليك»<sup>(٢١)</sup>. وفي هجاء آخر سماه «القبعة اليسوعية الصغيرة»، سخر من قبعة اليسوعيين ذات الزوايا الأربع وندد بكل أساليبهم وأفكارهم. وفي عام ١٥٧٥، نشر فيشارت، بعنوان «مرح في ثمانية سلطور»، ترجمة مزعومة، هي في حقيقة الأمر تقليد وتوسيع لكتاب رابليه «جارجانتوا»، وقد هزأ الكتاب بجميع نواحي الحياة الألمانية - كظلم الفقراء، وسوء معاملة التلاميذ، ونهم الألمان وسكرهم، وزناهم وقسوتهم، كل ذلك في خليط من الأساليب ومن اللهجة الألزاسية، متبل بالزيادة والغرف. ومات فيشارت في الثالثة والأربعين بعد أن أفرغ ما في جيبه من ألفاظ.



ولا يقل عن فيشارت حيوية رجل آخر مات في نفس السنة ، ١٥٩٠ ،  
بالغا نفس العمر ، هو نيقوديموس فريشلين . الذي عاش أكثر من عشرة  
أعمار في عمر واحد . ففي العشرين كان أستاذا للتاريخ والشعر في توينجن ،  
ونظم الشعر اللاتيني في رقة تذكر بركة هوراس ، وكتب شروحا على  
لفرجيل . وفي الخامسة والثلاثين طرد لهجائه النبلاء . وبعدما عاش عبثة  
الاستهتار والمرح ، فأسرف في الشراب ، زاعما أن الخمر لا غنى عنها للبقرية ،  
وأن أشعار الزاهدين في الخمر هزيلة هوالا حقيرا ، وقد اتهم بإفساد فتاة  
وتسميم أخرى ، وإذ كان مهدداً بالمحاكمة الجنائية لعدوانه على الفضيلة ، فقد  
ظل يفر من بلد إلى بلد ، وأهدى محاضرة منشورة إلى أحد عشر رجلا من  
الآعيان المختلفين ، الذين وزعهم توزيعا جغرافيا ، ليوفروا له ملجأ يلوذ به  
في أى مكان ، ولكنه مات أثر كربة قتل ، أن ينتهى من إبداء رأيه في أعدائه .  
وجريا على عادة ذلك الزمان نمتوه بأنه : « شاعر قدر حقير ، وسقط للشيطان  
كذاب لثيم (٣٥) » . ولكنه كان ألمع شاعر استطاع ألمانيا أن تنتجه في  
ذلك الجيل الضيق .

أما الفن فقد أضرب به عزوف البروتستانت عن الصور والتماثيل ،  
واضمحلل الكنيسة بوصفها راعية الفن ، وإفساد التأثير الإيطالي الغريب  
على ألمانيا للطرز الوطنية ، وتدهور الذوق نتيجة لخسوة الأخلاق وعنف  
المجدل ، ثم نار الحرب الآتية بعد ذلك . وأعجب العجب أن تنتج الحرفية  
الألمانية ، رغم هذه المضطبات ، في العقود الستة السابقة للحرب ، عدة قصور  
ثمينة ، ودور البلدية بهية ، وتنجب مصورا قدرا ، وتبدع بعض النحف الثمينة  
في الفنون الصغيرة . وكانت مجموعات الامبراطور رودلف الثاني والذوق  
ألبرت الخامس أمير بافاريا نواة لمتحف ميونخ الشهير « قاعة الفن القديمة » ،  
وكان ألبرت نفسه « مدينتيا ألمانيا » ، فأحال بلاطه جنة للفنانين ، وجمّل



حاصته بالعارة ، وجمع الفائيل في « الاتسكواريوم » ، - وهو أول متحف  
للتماثيل القديمة شمال الألب .

وفي ١٦١١ - ١٦١٩ بنى معمارى هولندى للدوق مكسميليان الأول في  
ميونيخ « المقر » الذى ظل قرونا بيتا لأدواق بافريا وناخيبها وملوكها . وقد  
أسف جوستاف أدولف لأنه لم يستطع أن ينقل إلى استكهولم ذلك المال  
المحبب من عائلته فترة الإصلاح البروتستنتى المتأخرة فى ألمانيا . أما اليسوعيون  
فقد شيدوا بطراز الباروك ، على طريقتهم التى تعنى بالزخرفة والتثمين ،  
كنائس بديعة فى كولنز . وديلتجن ، وكنيسة هوف ( كنيسة القديس  
ميخائيل ) بميونيخ وصمم سانتينو سولارى كاتدرائية سالزبورج ، على طراز  
أكثر بساطة ونفاعة ، قبل اندلاع حرب الثلاثين يصنع سنين .

وإذ كان الأمراء قد استولوا على معظم الثروة الكنسية فى ألمانيا  
البروتستنتية ، فإن العارة فيما لم تعد كنيسة بل مدينة ، وأحيانا عمارة قصور .  
وبليت القلاع الضخمة ، كقلعة هايلينجبرج فى بادن ، المشهورة بسقفيها  
المصنوع من خشب اليزفون المنقوش ، فى قاعاتها المعروفة بالريتززال ( أى  
صالة الفرسان ) ، وقلعة أشافنبورج على الماين ، وقلعة هايد ليرج ، التى  
ما زالت مشهدة من مشاهد ألمانيا الكبرى . وأقيمت دار بلدية « راتهاوس » ،  
الفاخرة لتضم إدارة البلدية فى لوبك وقلاع بادريون ، وبرمن ، ودوتلبورج  
واجزبورج ونورمبرج وجراتز . وعهد تجار المنسوجات فى أجربورج  
إلى الياس هول ، كبير معماري المدينة ، ببناء قاعاتهم « تزويج هاوس » ، أى  
قاعة الأفشة . كذلك بنت برمن قاعة للفلال « كورنهاوس » ، وفرانكفورت  
قاعة للملح « زالتساوس » ، لتجار الفلال والملح على التوالى ، ولكن من كان يتوقع  
أن يبنى الحبل لنفسه بيتا رفيع الدوق يظله كقاعة الحبل « ايسيجهاوس » ؟

---

• هذا المتحف وغيره من المنشآت الموسومة بسلامة نجية فى هذا القسم دمرت  
أو لحق بها ضرر بالغ فى الحرب العالمية الثانية .



وارتفعت الآن ، وفي الأعوام المائة والحسين التالية ، التصور في كل مكان بألمانيا تارى الأمراء الظافرين ، وقد بنيت بطراز الباروك الولي البيج . من ذلك أن حاكم « أنساخ بايروي٢ » أنفق ٢٣٧٠٠٠ فلورين ( ٣٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) على قصر بلاسنبورج الذى يملكه ، في إمارة من أقهر إمارات الامراطورية . وأرفع من هذا القصر ذوقا ، القصر الأميرى الذى أعد لرؤساء أساقفة ماينز . وتبدو عمارة بيوت هذه الفترة جيدة إلى حد خلاب سواء في تقاليدها أو رسومها ، غير أن ضلها ساخطا وصف البيوت الألمانية في ١٦١٠ بأنها تتألف من حجرات قدرة مظلة خيثة الرائحة قل أن يدخلها الهواء النقي<sup>(٣)</sup> ، ومع ذلك فإن داخل البيت في المدينة كان المواطن الحقيقي لفنون ألمانيا الصغيرة ، فقد حفل بالزخارف التي أبدعتها أيد ماهرة كالخشبات الخشبية والسقوف المنقوشة ، والآثاث المتن المنقوش والمطعم ، والدرابزينات الحديدية المعقولة ، والأقفال والقضبان المنصوبة في أشكال غفمة ، وتماثيل الماچ الصغيرة ، وأقداح الشراب الفضية أو الذهبية . لقد كان ساكن المدينة الألماني لا يفصح من الزخارف في بيته .

وازدهر الحفر ، لاسما على النحاس ، في ألمانيا حتى خلال الحروب . واستهل لوكاس كيليان وأخوه فولفجانج ، حوالي ١٦٠٠ ، عهد أسرة موهومة من الحفارين اتصل نشاطها طوال القرن السابع عشر بفضل ولدى فولفجانج ، وهما فيليب وبرتلماوس ، وامتد حتى ١٧٨١ بفضل أبناء حفدة فيليب . على أن النحت الألماني أضرت به المحاولات التي بذلها النحاتون لتقليد الأشكال الكلاسيكية الدخيلة على الطبيعة والمزاج الألمانيين . وكان الحفارون الوطنيون ، إذا أرسلوا أنفسهم على سجيها ، يبدعون تحفا من أرفع طراز ، مثال ذلك مذبح الكنيسة الأوسط ، والمذبحان الجانبيان ، التي حفرها في الخشب هانزديجلر لكنيسة أولتريش في أوجريورج ، أو التماثيل السبعون التي نقشها هينتايل مونيل لكاتدرائية جورك بالنمسا . ومن المعالم البارزة في هذا العصر



نافورات الماء العجيبة التي استلهمت المثل الإيطالية . كنافورة « فيلتسباخر » ،  
المقامة أمام الرزديتسز « بميونخ » و « نافورة الفضيلة » ( توجندبرون ) ، أمام  
كنيسة لورنز في نورمبرج .

حين نرى إلى روبرت أن آدم الزهايمر قدم مات لتوه ( ١٦١٠ ) وهو بعد في  
الثانية والثلاثين قال : « خليك بهذا الخطب أن يفرق مهنتنا في حزن عميق . فلن  
يكون من السهل تعويضه ، إذ محال في رأي أن يكون له نظير في ( رسم ) الصور الصغيرة  
و المناظر العليعية ، وأشياء أخرى كثيرة »<sup>(٢٧)</sup> . وقد ولد آدم هذا في فرانكفورت  
ثم قصد إيطاليا وهو في العشرين ، وبعد أن أقام في البندقية ردها من الزمن اتفق ما بقي  
من عمره في روما . وقد تضرع روبرت إلى الله « أن يغفر لآدم خطيئة الكسل » ،  
ولكننا لا ندري أهو الكسل الذي جعل الزهايمر يقصر فنه على الرسوم  
الصغيرة على الأطباق النحاسية : إذ لا يمكن أن يكون الكسل هو الذي جعله  
يصفى على مناظر الطبيعة ذلك الصقل الدقيق الذي نراه في « الهروب إلى  
مصر »<sup>(٢٨)</sup> ، أو ذلك التجسيد للضوء والهواء الذي جعل منه على حدوده المتواضعة ،  
« ديميراتا » ، قبل ديميرات . ويلوح أنه كان يحرق جزءاً طيباً على فنه ، ولكنه  
جزء لا يكفى لإشباع حاجاته وميوله . وقد أفلس ، وسجن بسبب دينه ،  
ثم مات عقب الإفراج عنه .

كان الرسم على الزجاج فناً أثيراً في هذا العصر ، في زيورخ وما زال أولاً ،  
ثم في ميونيخ ، وأوجز بورج ، ونورمبرج ، وأصبحت الترافد في الأدبار  
و المنازل ضحية بالألوان كأنها نوافذ كنيسة من العصر الوسيط وظهر نقش  
الزجاج في بواكير القرن السابع عشر في نورمبرج وبراخ . واشتهرت أسرة  
هيرشفوجل بنورمبرج بالزجاج والحرف الفنيين ، وأداف كولونيا  
وزيجبورج قلوب الألمان بالأباريق والكيزان الأنيقة النقوش ، وكثيراً  
ما كانت اللواقح تحاط بفخار مزجج بالألوان . ولم يكن للألمان قريح في  
أشغال الخشب والعاج والحديد والأحجار الكريمة والمعادن النفيسة . وكان



لنجرارى الأثاث مكان مرموق ، حتى أن واحدا منهم حكم عليه بالسفق هقأبأ على السرقة صد الففر عنه لأنه كان نجاراً فنياً ، ماقرأ جداً . والهرارزين الحديدى المحيط بمقبرة الأمبراطور مكسمليان الأول فى انزبروك رائع جداً .. وقد صنع أنطون آيزنوت فى ١٥٨٧ آنية للطقوس الكسنية من فضة بلفس من دقة الرسم وغنى الحلية ما يضمنها إلى اليوم فى قة الآنية التى من نوعها . وكان الصاغة الألمان مطلوبين فى كل مكان ، ووجدت أشغالهم سوقاً أوربية لها فى غير عتاء . وصنعت كسوس الشراب ، والأقداج ، والأباريق الفضية فى عشرات الأشكال المضحكة ، وكان فى وسع الألمان أن يتربحوا بالخر يشربونه من طواحين الهواء ، والفوانيس ، والتفاح ، والقردة ، والحيل ، والختازر ، والرهبان ، والراعات . لقد كانوا يخوضون الحرب اللاهوتية حتى فى كسومهم المتصارعة .

### ٥ - المذاهب المتصارعة

كان ديت أوجزبورج ( ١٥٥٥ ) قد وصل بالصراع الدينى إلى هذه جغرافية حول مبدأ الناس على دين ملوكهم ، « إقليمه دينه » - أهى أن دين الحاكم فى كل دور يفرض ديناً على رعاياه ، وعلى المخالفين أن يرحلوا . وكان الاتفاق يمثل قدراً ضئيلاً من التقدم ، لأنه أحل الهجرة محل الإعدام ؛ ولكنه اقتصر على اللوثرية والكاثوليكية ، وكان من آثار اقتلاع عائلات كثيرة من جذورها اقتلاعاً أليماً زادت الفوضى والمرارة فى ألمانيا . وكان يتنظر من السكان أن يغيروا مذهبهم إذ خلف حاكم يدين بأحد المذهبين حاكماً يدين بالمذهب الآخر . وبات الدين مطية وضحية للسياسة والحرب

أما وقد انقسمت ألمانيا فى اللاهوتية على « ذا النحو » ، فإنها لا تقدم قبل حرب الثلاثين حربة دينية بسيطة : ويمكن القول عموماً بأن الشبال كان روستستيا ، والجنوب وأرض الراين كاثوليكين ، ولكن بما أن مبدأ



أوجز يورج لم يمكن فرضه فرضاً دقيقاً ولا مريماً ، فقد بقي الكثير من البروتستنت في مناطق كاثوليكية ، والكثير من الكاثوليك في بلاد بروتستنتية . وهذا منح الكاثوليك ميزتان هما التقاليد والوحدة ، أما البروتستنت فقد تنعوا بفسط أوفر من حرية العقيدة ، وأقسموا إلى لوثرين وكالفينين وقالين بتجديد العهد وموحدن ، وحتى في صفوف اللوثرين نهضت - ررب عقائدية بين أتباع ملاككتون المحرر وخصومه . وفي ١٥٧٧ صاغ اللوثرين عقيدتهم في كتاب الواقع ، وبعد هذا التاريخ طرد الكلفنيون من الدويلات الألمانية اللوثرية . ولكن أمير بالاتينات الناخب ، فردريك الثالث ، رعى الكلفنية وجعل جامعة هايدلبرج معهداً لاهوتياً للشباب الكلفني . وهناك ، في ١٥٦٣ وضع اللاهوتيون الكلفنيون كتاب د التعليم المسيحي ، في مفهوم هايدلبرج ، وقد صدم الكاثوليك واللوثرين جميعاً برفضه عقيدة الحلول الحقيقية للمسيح في آخر العشاء الرباني وخبره . وسمح الكاثوليك بالعيش في بالاتينات شريطة أن يقصروا عبادتهم على ييوتهم ، أما الموحدون فقد قمعوا بشدة . وفي ١٥٧٠ نازع رجلان في ربوبية المسيح ، أو ضيقاً حدودها ، فأعدما أثر أصرار الاساتذة الكلفنيين في جامعة هايدلبرج على أعدامها . على أن الأمير الناخب لويس ابن فردريك ، آثر للذهب اللوثرى وفرضه ، ولكن أخاء يوحنا كازيمير ، أثناء وصايته ( ١٥٨٣ - ١٥٩٢ ) ، فضل الكلفنية وفرضها ، ثم وطد الأمير الناخب فردريك الرابع ( ١٥٩٢ - ١٦١٠ ) تلك السياسة . وتزوج ابنه فردريك الخامس ( ١٦١٠ - ١٦٢٣ ) إليزابيث ستيوارت ( ابنة جيمس الأول ملك إنجلترا ) . وطالب برش يوهيميا ، وعجل بفسوب حرب الثلاثين .

وكان الصراع بين اللوثرين والكلفنيين لا يقل مرارة عنه بين البروتستنت والكاثوليك ، وقد أضر بتعاون البروتستنت خلال الحرب لأن تعاقب النصر والهزيمة على الفريقين كليهما ، تارة هذا وتارة ذلك ، ومن ثم اضطهاد المنتصر



للنهزم كان يخلط ميراثا من الكرامية ، مثال ذلك أنه في ١٥٨٥ طرد الكونت فولفجانج حاكم إيزنبورج رونيورج جميع الموظفين اللوثرين في إلفجه وأحل الكلفين عليهم ، ولكن أخاه وخليفته الكونت هنري أئذر الوعاظ الكلفين في ١٥٩٨ بأن عليهم أن يرحلوا خلال أسابيع رغم البرد القارس ، وفي ١٦٠١ ولي الحكم الكونت فولفجانج ارنست ، فطرد الوعاظ اللوثرين وأعاد المذهب الكلفي . وحدث مثل هذا الإحلال للكلفين محل اللوثرين في أنالت ( ١٥٩٥ ) ، وهانلو ( ١٩٥٦ ) ، وليي ( ١٦٠٠ ) . وفي بروسيا الشرقية أعدم يوهان فونك المتهم بميوله الكلفية في سوق كونيغزبرج وسط تهليل الجماهير ( ١٥٦٦ )<sup>(٣٦)</sup> . كذلك أعدم المستشار نيقولا كرل في درسدن ( ١٦٠١ ) لتوجهه العلقوس اللوثرية وجهة كلفية ، ولتأسيسه لليوحونات للفرنسيين<sup>(٣٧)</sup> .

وفي ٦٠٤ أعتق الشريف موريس حاكم هيس — كاسل المذهب الكلفي ، ثم فرضه في ١٦٠٥ في هذا الإقليم وفي هيس العليا ، وهزم جنوده جسدا من اللوثرين المقاومين وحطموا الصور الدينية في الكنائس ، أما الوعاظ الذين أبقوا التحول من المذهب اللوثرى إلى الكلفي فقد تقوا<sup>(٣٨)</sup> . وفي أمارة براندنبورج التاخبة قام نزاع عنيف بين اللوثرين والكلفين حول خبر القربان للقدس ، وهل يتحول حقيقة بعد تقديسه إلى جسد المسيح وأخيرا قضت الحكومة بأن الكلفية هي للمذهب الحق ( ١٦١٣ ) وما بعدها<sup>(٣٩)</sup> .

ووسط تذبذبات الحقيقة هذه احتدم ذلك « السعار اللاهوتي » كما سبق أن سماه ملانكتون — احتدما لم يعرفه التاريخ من قبل ولا من بعد ، ألفا فيما ندر . من فلك أن راعيا لوثريا يدعى ينفاندر ( ١٥٨٢ ) عدد أربعين خصيصة من خصائص الذئاب ، وزعم أنها بالضبط السمات المميزة للكلفين ثم بوصف الميثاق الرهية التي لفتها أهداء اللوثرين ، وقال بأن



زونيلى حين خر صريعا فى المركة ، قطع جسده سيورا ، واستعمل الجنود  
شمعه ليشحموا به أحدىتهم ، لأنه كان رجلا بدنيا<sup>(٤٢)</sup> . وجاء فى نشرة لوثرية  
فى ١٥٩٠ : إن أراد أحد أن يقال له فى بضع كلمات أية مادة من مواد الايمان  
نقاتل عليها جنس الأفاعى الكفنية الشيطانى ، كان الجواب ، كلها بلا استثناء...  
ذلك لأنهم ليسوا مسيحيين ، بل يهود وعسلون معمدون<sup>(٤٣)</sup> . وفى سوق  
فرانكفورت كتب ستانسلوس رسيكوس (١٥٩٢) : لقد لاحظنا منذ سنين  
أن الكتب التى يؤلفها البروتستنت ضد البروتستنت ثلاثة أمثال تلك التى يؤلفها  
البروتستنت ضد الكاثوليك<sup>(٤٤)</sup> . وقال كاتب بروتستنتى فى ١٦١٠ فى معرض  
الثناء لهذه الحال : أن هؤلاء اللاهوتيين المسعورين قد جعلوا الحرب للدمرة  
الناشبة بين المسيحيين للمشغقين على البابوية من المحول والانساع بحيث لا يندو  
بارقة أمل فى أن يكف كل هذا الصراح والقذف والشتم واللعن والحرم قبل  
جمي اليوم الآخر<sup>(٤٥)</sup> .

ولكى نفهم هذا السعار اللاهوتى ، علينا أن نتذكر أن جميع أطراف  
النزاع أجمعوا على أن الكتاب المقدس كلمة الله المعصومة ، وإن الحياة بعد  
الموت يبنى أن تكون أم شغل للناس فى هذه الدنيا . كذلك لابد أن تفسح  
الصورة مكانا للتقوى الصادقة التى أورثت الكثيرين من اللوثريين والكلفنيين  
والكاثوليك الانساع والتسامى فوق حى المذاهب وهذيانها . فقد هرب  
« أهل التقوى » هؤلاء من المنابر اللاهوتية والمسا فى خلوتهم شيئا من  
الحصرة الإلهية المطلنة . وما زال مؤلف يوهان آرنست « حديقة الفردوس  
الصغيرة » يقرأ فى ألمانيا البرونسنكية باعتباره كتبيا للتأمل الورع . وانتهى  
يعقوب بوى هذه النزعة إلى فكرة الوحدة الصوفية لروح العرد مع إله  
تصوره ينبو كونا ، وأساسا لكل الأشياء ، ينتظم كل « شئ » وكل « خير »  
وذكر بوى أنه رأى « كائن الكائنات كلها » ورأى جهنم ، كما رأى موله  
الثالث الأقدس<sup>(٤٦)</sup> . ولا يجد العقل غير المتعاطف مع الصوفية فى كتاب  
بوى ، فى إشارة كل الأشياء ، ١٦٢١ : « لإدوامة من السحافات ، ومن بواصه



العزاء أن نعرف أن صوفيا آخر ، هو يوحنا ومبسل ، وصفه بأنه « هراء رفيع »<sup>(٤٨)</sup> . وأفضل من التزاتيل البسيطة الحسية التي ألقتها التقى اليسوعي فردريك فون سبي .

واليسوعيون هم الذين قادوا الحملة الصليبية الكاثوليكية لاسترداد الأرض المفقودة في ألمانيا كما فعلوا في كل مكان في أوروبا ، وقد بدأوا بمحاولة إصلاح الاكليروس الكاثوليكي . كتب اليسوعي بطرس فابر من فورمز في ١٥٤٠ يقول : « اصمح اللهم بأن يكون في هذه المدينة ولو كاهن أو ثلاثة ليس لهم علاقات غرامية حرام ، أولا يعيشون في خطايا معروفة أخرى »<sup>(٤٩)</sup> . على أن أهم خطيئهم كانت اصطيداد الشباب ومن ثم فتح اليسوعيون الكليات في كولونيا ، وترير ، وكوبلنز ، وماينز ، وشيبر ، وديلين ، ومونستر ، وفورتسبورج ، واينجولستات ، وبادربورن ، وفرايبورج ، وقد طاف بطرس كانيسوس ، الرأس المفكر والروح والحركة لهذه الحملة اليسوعية ، بكل أرجاء ألمانيا تقريبا على قدميه ، منشئا الكليات ، موجها المجادلات اليسوعية العنيفة ، شارحا للحكام الألمان مزايا المذهب القديم . وقد حث الدوق ألبرت الخامس على أن يسأصل بالقوة شافة البروتستنتية بأمرها من بافاريا<sup>(٥٠)</sup> . ويفضل اليسوعيين ، والكبوشيين ، وإصلاح الاكليروس ، وغيره الأساقفة ، ودبلوماسية البابوات وسفرائهم ، استعيد إلى حظيرة الكنيسة في النصف الثاني من القرن السادس عشر نصف الأرض التي كسبتها البروتستنتية الألمانية في النصف الأول منه . وقد استعملت بعض ألوان الاكراه هنا وهناك ، غير أن الحركة كانت في جملتها سيكولوجية سياسية ، ذلك أن جماهير الشعب ملت طول الشك والجدل والجبرية ، ورأى حكامهم في الكاثوليكية التقليدية سندا للحكومة والنظام الاجتماعي أقوى من سند بروتستنتية غارقة في فرضي الانقسام ، عفاقة بالمخاطر التي تكثفت كل مذهب جديد .



فلما أدرك البروتستنت آخر المطاف أن انقساماتهم الداخلية أشبه بعملية  
اقتحارية . وجبوا منابرهم وأقلامهم ضد عدوهم الرومانى . ومهدت حرب الكلام  
والمداد لحرب المدافع والدم ، وتهاقم التفاضل بالمطاعن حتى قارب نفوسه القتل .  
ودخلت قاموس اللاهوت ألفاظ كالروث ، والتفافية ، والخنار ، والخنزير ،  
والبنى ، والقاتل . ففى عام ١٥٦٥ اتهم الكاتب الكاثوليك يوهان داس اللوثريين  
بممارسة القتل ، والسرقة ، والكذب ، والغش ، والشره ، والسكر ، ومضاجعة  
المحارم . والجريمة ، دون ما خشية ، لأن الايمان فى دعمهم يبرر كل الأشياء ،  
ورجح أن تكون كل امرأة لوثرية مومساء (٥١) . وقد اعتبر الكاثوليك هلاك  
البروتستنت الابدئى إحدى بديهيات اللاهوت ، ولكن الواعظ اللوثرى  
أندرياس لانج كتب (١٥٧٦) بثقة ماثلة « أن البابويين كثيرهم من الترك واليهود  
والوثنيين هم غارج نطق الامة الالهية ، ومعترة الخطايا ، والخلاص . فلقد  
كتب عليهم العويل والبكاء وصرير الأسنان إلى الابد فى نار الجحيم المشتعلة  
وكبريتا (٥٢) . وراح الكتاب من الجانبين يتبادلون الافتراءات على نحو ما يفعل  
الآن فى حرب العقائد السياسية . وراجعت أسطورة البابية ، (امرأة) يوانافى الأدب  
البروتستنتى ، وكتب أحد رجال الدين البروتستنت فى ١٥٨٩ يقول : « ما أشد  
فحاش هؤلاء اليسوعيين الأوغاد السفلة إذ يلجون فى إنكار هذه الحقيقة ، وهى  
أن البنى الانجليزى آجيس كانت » بابية ، فى روما وأنها ولدت غلاما خلال  
أحد المواكب العامة (٥٣) ، ، وجاء فى إحدى المواظ أن البابوات كانوا  
وما زالوا بلا استثناء واحد ، لوطيين ومستحضرى أرواح وسحرة ، وأن  
الكثيرين منهم يستعملون أن يصبقوا النار من أفواههم . . . كثيرا ما ظهر  
الشیطان بصورته المريئة للبابوات . . . واشترك معهم فى لعن صليب المسيح  
وعملته بالانقسام ، ثم الرقص رقصات عارية فوقه ، وهى التى سمعها خدمة  
مقدسة (٥٤) . وكانت جماهير العابدين ترتفع هذه المسكرات بشغف . قال  
تيسيس بروتستنتى فى ١٥٨٤ ، « لقد تعلم الأطفال فى الشوارع أن يلعنوا  
عدو المسيح الرومانى وأنباعه الملاعين (٥٥) » .



وكان اليسوعيون أهدأ لاجتماعية، فرموا في مئات الرسوم المحلية، والنشرات، والكتب، والقصائد، بالقوقاع، والزق، والسمية وفي أحد الكليسيات الخفية الألمانية، وتاريخه ١٥٦٩ (ومارل محفوظ في مجموعة جوته بقايا مار) صور البابا على شكل خنزيرة نذرهبانا يسوعيين في هيئة خنازير صغار. وفي ١٥٩٣ نشر اللاهوتي اللوثري بوليكلارب الأبرار تاريخا للرهبنة اليسوعية باللاتينية. وصف اليسوعيين بأنهم يقارفون أقبح الرذائل مطمئنين إلى رضى البابا وعقوه الكاملين<sup>(٥٦)</sup>. وأخبرت صحيفة جديدة صادقة، ١٦١٤ دفراها بأن الكردينال اليسوعي باللامين أرتكب الفاحشة ٢٠٣٦ مرة مع ١٦٤٢ امرأة، ثم استطردت لتصف عذاب الكردينال على فراش موته، مع أنه لم يمض إلا بعد سبع سنوات<sup>(٥٧)</sup>.

وقد رد اليسوعيون أول الأمر في ضبط الأعصاب. ونضح كاتيسوس باستعمال لفظة برئية من العنف، وكذلك فعل الراعي البروتستنت يوهان ماتيسوس، ولكن الجمهور كان يؤثر الطعن على الاعتدال. واتهم المجادلون البروتستنت المتطرفون خصومهم اليسوعيين بقبولهم عقيدة اليسوعي ماريانا التي تدافع عن قتل الطفلة من الأحكام، ورد أحد اليسوعيين الألمان بأن هذه هي بالضبط العقيدة التي يجب تطبيقها على الأمراء الذين فرضوا البروتستنتية على رعاياهم. ولكن يسوعيين آخرين أكلوا الأحكام البروتستنت أنهم يعتبرون أمراء شرعيين، وأن شعرة واحدة من رموسهم لن تمس. ونشر اليسوعي كوزادفتر (١٥٩٤ - ٩٩) عشر كتيبات استعمل فيها أقبح ألفاظ الشتم، معتذرا بأنه إنما يعنف في ذلك حنو اللاهوتيين اللوثريين، وكان الجمهور يتهافت على شراء هذه الكتيبات بمجرد طبعا. وأطعن يسوعيو كولونيا أن المراقبة العنيديين الذين يشنون الانشقاق في كل مكان في الأقاليم الكاثوليكية،

يجب أن يعاقبوا كما يعاقب اللصوص والسارقون والقتلة،



لا يل بأشد مما يعاقب به هؤلاء المجرمون ، هؤلاء لا يؤذون سوى الجسد، أما أولئك فيرجون بالنفوس في الهلاك الأبدى.. ولو أن لوثر أعدم أو أحرق قبل أربعين عاما ، أو لو أن قرا من الناس تخفف العالم من وجودهم ، لما نكبنا بمثل هذه الانشغافات اللعينة ، ولا بمثل هذه الملل والنحل التي تكدر صفاء العالم كله<sup>(٥٩)</sup> .

وبمثل هذه الروح ناشد الكلفن دأود بارينز، استاذ اللاهوت بهاید لبرج (١٦١٨) ، جميع الأمراء البروتستنت أن يشنوا حربا صليبية على البابوية ، وفي حملة كهذه يجب ألا يتخرجوا من أى ضرب من ضروب القسوة أو العقاب<sup>(٦٠)</sup> . وبلغ هذا السيل الدافق من الكتيبات ذروته بطلع ١٨٠٠ نشرة في سنة واحدة (١٦١٨) ، وهي أول سنى الحرب .

فلما قرى بأس الكاثوليك واشتد غضبهم ، ألف عدد من الأمراء البروتستنت اتحادا من الأقاليم الانجليزية ، (١٦٠٨) أو اتحادا بروتستنتيا ليتبادلوا الحماية . ووقف ناخب سكسونيا بمنزل عن الاتحاد ، ولكن هنرى الرابع ملك فرنسا بدأ على استعداد لمعونة لاية مفامرة ضد الإمبراطور الهابسبورجى . وفى ١٦٠٩ ألف عدد من الحسكام الكاثوليك يترعهم مكسمليان الأول دون بافاريا ، اتحادا كاثوليكيا ، عرف بالحلف الكاثوليكي ، وما وافى أغسطس من عام ١٦١٠ حتى كانت كل دويلات الامبراطورية تقريبا قد انضمت إليه ، ثم عرضت أسبانيا أن تقدم له المعونة الحربية . ووافق الاتحاد البروتستنتى (فبراير) على أن يساعد هنرى الرابع على الاستيلاء على دوقية بوليس - كليفر ، ولكن مصرع الملك الفرنسى (١٤ ماير) حرم البروتستنت من أقوى حليف لهم . وسرى الخوف فى ألمانيا البروتستنتية ، ولكن الحلف لم يكن على استعداد للعمل . وفى يناير ١٦١٥ أقدر موريس حاكم هيس-كاسل الاتحاد البروتستنتى بأن الحلف الكاثوليكي ، الذى يحميه البابا ، وملك



أسبانيا ، وبلاط بروكسل ، والامبراطور . . . أرسل في طلب السلاح والذخيرة . . . رغبة . . . في استعمال شاقة - المذهب الانجيلي<sup>(١١)</sup> ، . . . وزاد اطمين بلة أن كاساريسكيويوس حذر الكاثوليك واللوثرين من أن الكهنة يمتزجون تدمير الديانة والسلام العام والاطاحة بالامبراطورية الرومانية المقدسة بأسرها ، وعموماً أوجز ورجع والمذهب الكاثوليكي من الامبراطورية<sup>(١٢)</sup> سواء بسواء ، وربما كان هذا محاولة لاشاعة مزيد من الفقرة بين الشبح البروتستانتية . وأخضع النزاعات الإقليمية بين النمسا وبافاريا العصبة الكاثوليكية في ١٦١٦ . . . وراود الناس من جديد حلم السلام !

ولكن في براغ ناشد الكونت هنريك فون ثورن زعماء البروتستانت منع الكاثوليك المنتحس الأرشيدوق فرديناند من اعتلاء عرش بوهيميا . وكان الامبراطور مانياس قد عين خمسة نواب ليتولوا حكم البلاد في أثناء غيابه . واستبد هؤلاء الحكام بالبروتستانت في النزاع حول بناء كنيسة في كلوسترا جراب ، وأرسلوا المعارضين إلى السجن وفي ٢٣ مايو ١٦١٨ قاد ثورن حشداً بروتستانتياً غاضباً إلى قلعة أوسكين ، وصعدوا إلى الحجرات التي كان يجلس بها أثنان من هؤلاء الحكام ، وألقوا بهما من النافذة مع سكيرير كان يتحسس لهم ، وسقط ثلاثهم نحو خمسين قدماً ، ولكنهم وقوا على كومة من الآلة ليرة فتلووا أكثر مما أودوا . فكان هذا الالتقاء من النافذة ، تحدياً مثيراً للامبراطور وللأرشيدوق والعصبة المقدسة . وطرد ثورن رئيس الأساقفة والمجروية ، وشكل حكومة مديرين ثورية . وربما شق عليه أن يدرك أنه بذلك أطلق كلاب الحرب من عقابها أو أنه أشعل نارها .

## ٦ - حرب الثلاثين سنة

١ - طور بوهيميا : ١٦١٨ - ١٦٢٣ :

أرسل الامبراطور مانياس إلى حكومة المديرين ساقفة الذكر عرضاً



بإصدار عفو عام ، والدخول في مفاوضات ، ولكن هذا المرض رفض (٣٤) .  
وأخذ الإرسيدوق فرديناند ، متجاهلا الامبراطور ، جيشين لغزو بوهيميا .  
وجرى فردريك الخامس لانتخاب البالاتينات شارل عمانوئيل دوق سافوي  
المعادي لآل هابسبورج ، على إرسال قوة لتجدة بوهيميا ، بقيادة القائد القدير  
بيتر ارنست فون مانسفيلد . وأستولى مانسفيلد على بلسن ، معقل الكاثوليك  
في بوهيميا ، وتقهقرت جيوش فرديناند . واقترح كريستان دون برنزيك  
مستشار فردريك على المدبرين أنهم إنما يقوون دفاعهم ويستبعدون فرديناند  
عن العرش ، إذا عرضوا العرش على فردريك . وفي ٢٠ مارس ١٥١٩ مات  
ماتياس ، تاركا فردريك الملك الشرعي على بوهيميا ، ووريثا افتراضيا للتاج  
الامبراطوري . وفي ١٩ أغسطس أعلن مجلس الدييتي بوهيميا خلع فرديناند  
عن عرش بوهيميا ، وفي السابغ والعشرين نادى بفردريك أمير البالاتينات  
ملكاً على بوهيميا . وفي الثامن والعشرين أعلن ناخبو الامبراطور أرشيدوق  
استيريا امبراطورا تحت اسم فرديناند الثاني .

تردد فردريك في قبول هذا المنصب الجديد ، ذلك أنه أدرك أنه بوصفه  
من زعماء الكلفنية لا يمكنه أن يعتمد على تأييد اللوثريين ، على حين أنه قد  
يواجه معارضة الامبراطورية والبابوية وأسبانيا . وأهاب بواله زوجته  
جيمس الأول ملك إنجلترا أن يمدّه بمشيش ، ولكن بدلا من ذلك ، زوده  
الملك الحذر البعيد النظر بالنصيحة - أن يرفض عرش بوهيميا . ولم تفره  
أوتحمته زوجته المرحمة المجرية على قبول العرش ، بل وعدته أن تقاسمه عنوة  
طيب خاطر كل ما قدر له أن يلقى ، نتيجة لما يقع عليه اختياره ، وكانت عنده  
وعدها . ونصح كريستان أمير برنزيك بقبول العرش . وفي ٢١ أكتوبر  
١٥١٩ ، دخل الملك الجديد ولللكة براغ ، ورحب بهما الديت والاهالي  
ترحيبا حاراً .

وكان فردريك بعد شاباً في العشرين من العمر ، يتحلى بمحسن الخلق والشهامة



والكياسة ، ولكنه لم يكتمل نضجه إلى درجة يتولى بها شئون السياسة والحكم . وكان أول عمل له بعد تولية منصبه في براغ ، أنه أمر بإزالة المذابح والصور من كنيسة سانت فيتوس ، وهي الحرم الوطنى المقدس ، وسرعان ما ععد أتباعه بالمثل إلى تجريد سائر المزارات المقدسة في بوهيميا . واستنكرت الأقلية الكاثوليكية لهذا التصرف ، واستاء منه اللوثيون البوهيميون ونظرت ألمانيا اللوثرية بفتور إلى هذا الكلفى المتحس . وفي ٣٠ أبريل ١٦٢٠ أعلن فرد يناد أن فرديريك مغتصب للعرش ، وأصدر إليه الأمر بمضادة الامبراطورية في أول يونيو ، وإلا اعتبر خارجا على القانون وصودرت أملاكه . وعرض الامبراطور أن يضمن عدم تفرغ الولايات البروتستانتية الألمانية للهجوم ، إذا هي قطعت مثل هذا العهد الولايات الكاثوليكية . وفي معاهدة أولم ( ٣ يونيو ١٦٢٠ ) قبل هذا العرض واحتج الأمراء البروتستانت بأن فردريك عرض حريتهم للاختار بتخديه فرد يناد . وانحاز الناخب جون جورج أمير سكسونيا بولانيته اللوثرية إلى الامبراطور الكاثوليكي .

وفي أغسطس عبر جيش امبراطورى قوامه ٢٥ ألف رجل ، انقضا إلى بوهيميا بقيادة قائد مكسيمليان البافارى وهو جوهان تركليس ، كوت تلى الذى تعلم التقوى على يد الجوزيت ، وتلقى فن الحرب من دوق بارما وبالقرب من الجبل الأبيض ، إلى الغرب من براغ ، التقى هذا الجيش بالبوهيميين وهزمهم هزيمة متكررة ( ٨ نوفمبر ) . وفر فردريك والبرابك وحاشيتهما إلى سيليزيا . وعجز الملك والملكة عن جمع جيش هناك ، فالتصا مأوى في براند بيرج الكلفنية . وفي اليوم التالى للمعركة احتل مكسيمليان أمير بافاريا براج . وسرعان ما أعادت الكاثوليكية ، وأعيد وضع الصور في الكنائس ، وأمتدعى الجزويت ، ووضع التعليم تحت إشراف الكاثوليك ولم يبح إلا الديانة الكاثوليكية والديانة اليهودية ، وألغى المشاء الربانى بالخبز وبالنيب على حد سواء ، وكان يرم القديس جون هس من قبل عيداً وطنياً فجعل يرم حداد تغلق فيه كل الكنائس ، ويقع على ثلاثين من دعماء المعاة وأعدم



منهم سبعة وهشرون . ولمدة عشر سنين ظلت اثنتى عشرة بحجة تطل متجمعة  
خاضعة من برج جمر شارل على نهر ملدو<sup>(٩٤)</sup> وحرمت الهجرة على كل  
العصاة والمتمردين ، وصودرت أملاكهم - بجانب الملك فرديناند الذى باعها  
بيع السلعة للكاثوليك ، وقامت طبقة نبلاء كاثوليك جديدة على أكتاف  
رقيق الأرض . وكادت الطبقات الوسطى والتجارية أن تختفى .

وعلى حين كان مكسيمليان أمير بافاريا يقهر الكلفنية فى بوهيميا على  
هذا النحو ، فإن سبينولا أثناء الهدنة فى الأرض الوطية ، قد قوة كبيرة من  
الفلاندرز للاستيلاء على البلاتينات ، وأعد بعض صفار الأمراء البروتستانت  
قوة لمقاومة وأنضم فرديريك إليهم ، تاركاً زوجته فى لاهاى . فلما أستدعى  
سبينولا إلى الأرض الوطية عند تجديد الحرب بين هولنده وأسبانيا ، حل  
عله تلى ، وهزم البروتستانت ( ١٦٢٢ ) وأستولى على هيدلبرج ، وأعمل  
فيها السلب والنهب وشحنت مكتبة الجامعة العظيمة فى خمسين عربة ونقلت  
إلى رومة هدية من مكسيمليان البافارى إلى البابا جريجورى الخامس عشر .  
ولما عاد مكسيمليان منتصراً منح البلاتينات ميزتها الانتخابية ، لقاء ما أدى  
للإمبراطور من خلعاء . وأصبح للولايات الكاثوليكية الآن الأغلبية فى  
مجلس الديت الناخب .

أن مدى النصر الكاثوليكي وكاله وشموله ألقى بال الملوك الكاثوليك  
والبروتستانت على حد سواء . فان تزايد هيبة فرديناند الثانى وسلطانه  
كان يحدد حريات ، الأمراء الألمان ، كما أن مكسيمليان قلقى حين وجد  
أنه قد سمح له بالاستيلاء على البلاتينات وبافاريا مع بقاء تبعيتهما للإمبراطور .  
وتعاطف البابا أريان الثامن مع وجهة النظر الفرنسية القائلة بأن آل هابسبرج  
أصبحوا من القوة بحيث باتوا خطراً على حرية البابوية وأغضى عما عمد  
إليه ريشليو من فرض ضرائب على الكاثوليك فى فرنسا لمساعدة الألمان  
البروتستانت وعن مساعدته بعد ذلك الملك سويدي عند أميراطور  
كاثوليكي . وفى ١٦٢٤ حول الكاردينال المدمش المنظر السيامى فجأة ،



بسلسلة متعاقبة من الضربات الدبلوماسية . ففي ١٠ يونيو وقع تحالفامع هولندا البروتستانتية ضد الفلاندرز وأسبانيا الكاثوليكيين . وفي ١٥ يونيو ضم إنجلترا البروتستانتية إلى الحلف ، وفي ٩ يوليو ضم إليه السويد والدنمرك ، وفي ١١ يوليو أقنع سافوى والبندقية بالانضمام إليه في محاولة لقطع خط الامدادات والقوات الأسبانية الفسوية عبر مرات الفانتلين في جبال الألب الإيطالية السويسرية . وفي ١٦٢٥ جاء كريستان الرابع ملك الدنمرك بعشرين ألف رجل للانضمام إلى قوة مانسفياذ المكونة من أربعة آلاف رجل في سكسونيا السفلى . وتولى الجنرل مسكيميليان ، فصح الامبراطور على إرسال نجدة إلى تولى الذى تناقص عدد جيشه من ١٨ ألفا إلى ١٠ آلاف بسبب الجوع والجوع والمرض واستجاب فرديناند باستدعاء فالنشتين من بوهيميا .

٢ - فالنشتين : ١٦٢٣ - ١٦٣٠ :

كان اسمه الحقيقى ألبرخت فون فالنشتين ، وهكذا كان يوقع اسمه دائما <sup>(٣٥)</sup> . وكانت أسرته من أعرق الاسرات النبيلة في بوهيميا . وله في ١٥٨٣ ، وتلقى تعليمه أولا على يد الأخوة البوهيمين ، ثم على يد الجزويت ، وتزوج من أرملة غنية طواها الردى سريعا ، تاركه له ثروتها . وضاعف منها بشراء ثمان وستين ضيعة بثمن بخس ، بفضل خفض قيمة العملة لبوهيمية ، من الاملاك التى صادرها فرديناند . وكان مالكا ذكيا قديما ، فحسن طرق الزراعة والإنتاج ومول الصناعة ونظم المدارس والخدمات الطبية وأعطى الفقراء ، وأدخِر بعض الفائض ليقدم الغذاء لشعبه زمن القحط . ولم يؤثر في في معاصرة بعقريته العسكرية بحسب ، بل بحسبه الفارع التحليل ، ووجهه الشاحب السارم ، وقلقه العصبي ، وزهو وخطرسه وطبعه الحاد المسيطر . وجعلته دعوته التى لم يتحول عنها <sup>(٣٦)</sup> ، يبدو وكأنه فوق مستوى البشر . وكانت ثقته بالتنجيم أقوى من إيمانه بالمسيح .

وملك قلب فرديناند وظفر بحبه ، بالوقوف إلى جانبه ومساعدته في كل



للراجل التي رقي فيها الأرشيدوق إلى صولجان السلطان. ومن ١٦١٩ وما بعدها أقرض الامبراطور مبالغ ضخمة تكاد تسد ثققات العرش — على سبيل المثال مائتي ألف جلدن في ١٦٢١ ، وخمسة آلاف في ١٦٢٣ . ولم يحصل على أية ضمانات لهذه القروض ، ويكفيه أنه كان يملك ربع بوهيميا ، ويستطيع أن يحشد جميع ما يشاء ، ويتولى قيادته بمهارة فائقة . وفي ١٦٢٤ عندما تحكم الفرنسيون والبنادقة في ممرات فالتلين ، ولم يعد في مقدور الجنود والمؤن الأسبانية الوصول من إيطاليا إلى النمسا ، عرض فالنتين تيجند خمسين ألف رجل ووضعتهم في خدمة الإمبراطور . فتزدد فرديناند لما يطمح من غرام فالنتين بالقوة والسلطة ولكن تولى في ١٦٢٥ تعاليم صحبائه بطلب المدد فكلف فرديناند فالنتين بتجنيد عشرين ألف رجل . وفي موقعة مذهلة سار هذا الجيش إلى سكونيا السفلى ، كامل العتاد ، حسن النظام والانضباط ، يحب قائده إلى حد العبادة ، ويعيش على ما يسلبه من الريف .

وصد فالنتين مانسفيلد في دسو ، وهزم تلى كريستيان الرابع في لتر ( ١٦٢٦ ) وقضى مانسفيلد نحيبه ، ووجد كريستيان جيشه الذي يتناقص عدده عاجزا متمردا . وأنقصت عرى التحالف الكبير الذي كان ريشليو قد شكله نتيجة لحقد جوستاف أدولف على كريستيان الرابع ، وأعلان انحياز الحرب على فرنسا ، وحملة بكنجهام لمساعدة اليجونوت في لاروشيل . فكان على ريشليو أن يسحب قواته من ممرات فالتلين ، التي طادت الآن مفتوحة أمام النمسا وأسبانيا . وتقدم فالنتين الذي يزداد جيشه عددا يوما بعد يوم ، إلى براندنبرج وأرض فاخبها جورج ولیم على إعلان الولاء للإمبراطور ، وانقطع نحو دوقية كريستان نفسه . وهي هولستين ، ويسر له القضاء على كل مقاومة في غير عتاء . وفي نهاية ١٦٢٧ كانت الأجزاء الداخلية من الدنمرك في قبضته .

ووسع وراء البلطيق الملح من خطط فالنتين ، فالآن وقد دان كل الساحل الشمالي الألماني تقريبا ، ومعظم أرض الدنمرك ، للإمبراطور ، فلم لا يبنى بحرية



الإمبراطورية ، وبمجيء «البانسا» ، وبالتحالف مع يونانية الكاثوليكية يمد سلطان الإمبراطور على بحر البلطيق وبحر الشمال ، ومن ثم لا يعود الهولنديون والآنجلين قادرين على الاتيان بالحبس من ثغور البلطيق عبر مياه السوند ليشدوا أسلحتهم ؛ ويتحكموا في بحر الشمال وتجارته ويسدوا القتال في وجه الألمان أن امتلاك الإمبراطور للبلاتينات ممكنة من السيطرة على نهر الراين . ومن ثم يكون الطريق مسدودا أمام الهولنديين في النهر والبحر . فتتوارق قوتهم وثورتهم العتيدة . ولسوف يصبح هوستاف أدولف محصورا في شبه جزيرة ألكسنديناوه وفي ١٦٢٧ كان فالنشتين بأقل يده نفسه ليكون أمير البحر في المحيط وفي البلطيق .

ولم ينظر الأمراء الألمان بمن الرضا إلى انتصارات فالنشتين . ذلك أنهم رأوا أنه ينقص جيش الحصة الكاثوليكية بقيادة مكسيميليان البافاري . وكونت تلي إلى نحو ٢٠ ألف رجل ، فإن فالنشتين تولى أمرة قوات بلغ عددها ١٤ ألفا . كما أنه لا يترقب بأية مسئولية إلا أمام الإمبراطور وحده ومادام الإمبراطور مطمئنا إلى وجود جيشه من خلفه ، ففي مقدوره أن يمد من «حريات» الأمراء . والحق أن فالنشتين ربما كانت تراوده فكرة القضاء على الملكيات الاقطاعية وتوحيد ألمانيا بأسرها في دولة قوية واحدة . كما كان يفعل ريشليو في فرنسا ، وكما كان على بجاوك أن يفعل بعد ذلك بماتين وأربعين عاما .

ولدى اجتماع الناخبين الإمبراطوريين في مولها وذن . في شتاء ١٦٢٧ - ١٦٢٨ ، تبادلوا الرأي فيما يراودهم من آمال ومايسلورهم من مخاوف . ومال الناخبون الكاثوليك إلى تأييد فالنشتين ، ثقة منهم بأنه سوف يقتلع البروتستانتية من جذورها ويقضى عليها في مهبها الأول . ولكن عندما أطلع فرديناك بدوق مكلنبج البروتستانتى ، ونقل الدوقية إلى فالنشتين ( ١١ مارس ١٦٢٨ ) فإن الأمراء الكاثوليك أنفسهم تولاهم الجزع من استئثار الإمبراطور بسلطة



خلع الأذواق وتعينهم وفق مشيئته هو وحده . وما كان أمام الأمراء الاورقة واحدة يلعبون بها أمام فرديناند ، فإنه كان على وشك أن يطلب لإيهم ضمان اعتلاء ابنة المرش الامبراطورى . وفى ٢٨ مارس أبلغوه أنه مادامت جيوشه تحت امره فالنشتين . فإيهم لن يقدموا ضمانا مثل هذا . كما حذرهم مكسيمليان البافارى ، من أنه إذا لم يتنقص من جيش فالنشتين ومن سلطاته وقوته ، فلا بد يوما من أن يعلو هذا القائد سياسة الامبراطورية .

وكأنما لحظ فالنشتين هذا التحذير ، فإنه شرع ، ووضح أنه على مسؤوليته الخاصة ، فى إجراء مفاوضات سرية مع كريستيان الرابع ، انتهت بصلح لوبك ( ٢٢ مايو ١٦٢٩ ) . ولدهشة أوربا كلها ، أعاد إلى ملك الدنمرك جتلند وشلزويج والقطاع الملكى من هولشتين . ولم يفرض تعريضا ، بل أنه طلب فقط تخلى كريستيان عن أسقياته الألمانية وسلطته العسكرية ، ولكن ما الذى دفعه إلى هذا الكرم ، إنه من ناحية ، الخوف من ائتلاف الغرب ضد السيطرة الإمبراطورية على البلطيق والمضائق ، ومن ناحية أخرى الاعتقاد بأن جوستاف أدولف كان يضطرب لغزو ألمانيا ، وأخيرا ، تبا فالنشتين بأن القضية ستكون بينه وبين جوستاف لأكريستيان .

وربما أقلق استحواذ فالنشتين على السلطة الدبلوماسية بال الإمبراطور ، ولكن كان زاما عليه أن يخفى شكوكه وحقد المتزايدين ، لأنه كان الآن يضطرب أجرا حركة فى تاريخه ، وقد يكون فى حاجة ماسة إلى مساندة قواته فالنشتين فى كل مرحلة من مراحل هذه اللعبة الخفية . أن مستشاريه الجزويين طالما ناشدوه الاستمانة بقوته الجديدة وبقرار الإمبراطورى ، لتسترد الكنيسة الكاثوليكية ، بقدر الإمكان . أملا كما ومواردها التى اقتطعت منها منذ بداية الإصلاح الدينى ، أو على الأقل منذ ١٥٥٢ . ورأى فرديناند الكاثوليكى العديد التمسك بعقيدته فى هذا للطلب شيئا من العدالة ، ولكنه لم يقدر كل التقدير صعوباته العملية ، فقد بيعت منذ ١٥٥٢ ممتلكات كثيرة من تلك التى كانت ملكا للكنيسة ، ودفع ملاكها الحاليون ثمنها . وتنفذ هذا ، أى استرداد



الكنيسة لأملأها ، لابد من تجريد آلاف من الملاك من ممتلكاتهم ، والمفروض أن يتم هذا عنوة ، وقد تؤدي القوضى الناتجة عن هذا بالألمانيا إلى ثورة . وكان مكسيمليان أمير بافاريا يوما يحذ هذه الفكرة ، ولكنه الآن فزع لمداها ومضاعفاتها ، وحث الإمبراطور على إرجائها حتى يدرسها مجلس الديت دراسة مستفيضة . وخشي فردينا أن يرفضها الديت . وفي ٦ مارس ١٦٢٩ نشر « قرار إعادة أملاك الكنيسة » ، وجاء فيه « لم يبق أمامنا إلا أن تأخذ بيد الجماعة المظلومة ، ونبحث بموظفينا ليطلبوا إلى الملاك الحاليين غير المفوضين قانوناً أن يعيدوا كل الأبرشيات والأسقفيات والأديار ، وسائر الممتلكات الكنيسية التي صودرت منذ معاهدة باسو ١٥٥٢ . وكان هذا الإصلاح المضاد انفقن بالإنقام وكان كذلك توكيداً للسلطة الإمبراطورية المطلقة . وهي سلطة مطلقة ربما تردد حتى شارل الخامس نفسه في انتهالها لشخصه .

وقبل القرار باحتجاجات صارخة على نطاق واسع ، ولكنه نفذ . وحينما وجدت أية محاولة لمقاومته استدهى جنود فالنشتين وأحدوها في كل مكان باستثناء مجد برج التي نجحت في مقاومة حصار فالنشتين لها . وعادت مدن بأكلها أوجز برج ، روتنبرج ، دورتمند ، وثلاثون بلدة صغيرة إلى أيدي الكاثوليك ، وكذلك عاد إليهم خمس أسقفيات ومائة دير ، ونظمت من جديد مئات الأبرشيات الكاثوليكية ، ولما طبق المالكون قاعدة الناس على دين ملوكهم ، . متطلبين من الرعايا أن يتقبلوا مذهب الحاكم ، اضطر آلاف البروتستانت أن يرتدوا أو يهاجروا . ومن أوجز برج وحدها نفي ثمانية آلاف ، بما فيهم إلياس هل الذي كان قد فرغ لثوه من بناء دار البلدية التضمة وهام القساوسة البروتستانت المنفيون على وجوههم في طول البلاد وعرضها يسألون الناس الخبز ، حتى أن القساوسة الكاثوليك الذين حلوا عليهم استمروا الحكومة أن تفيهم<sup>(١٧)</sup> . وما حال دون النجاح النهائي للقرار وللإصلاح المضاد في ألمانيا ، إلا هجوم جوستاف أدولف .



وإذ استنفذ فرديناند غرضه في استخدام فالنشتين في تنفيذ القرار . ولم يجد أية قوات بروتستانتية في الميدان ، فإنه لم يعد حريصا على الاحتفاظ بقائده . فطلب إليه في مايو ١٦٣٠ أن يتخلى عن ٣٠ ألفا من جنوده للخدمة في إيطاليا ، فاعترض فالنشتين عتجا بأن ملك السويد يخطط لغزو ألمانيا ، فطلب أمره ، وأرسل الثلاثون ألف جندي إلى إيطاليا . وعاد الناجون في يولييه واقترحوا عزل فالنشتين . ووافق الإمبراطور ، وفي ١٣ سبتمبر أبلغ ضباط الجيش بأن مكسيميليان أمير بافاريا قد حل في منصب القيادة العليا محل قائدهم وعاد فالنشتين في سلام إلى ضياعه في بوهيميا ، وهو يعلم أن جوستاف قد دخل الأراضي الألمانية ، وأن الإمبراطورية لابد أن يكون وشيكا في حاجة إلى قائد .

### ٣ — قصة جوستاف البطولية : ١٦٣٠ — ١٦٣٢ :

يلبغى ألا تصور العاهل العظيم في صورة دجالاهاذ ، أى في صورة رجل نبيل ظاهر ، تقدم لإنقاذ الديانة الحقبة من الوثنيين . كانت مهمته أن يدهم ويحافظ على استقلال السويد السيامي ونموها الاقتصادي ومن أجل هذين الهدفين قاتل بولندية الكاثوليكية وروسيا الأرثوذكسية والديمرك البروتستانتية فلذا تجاسر الآن ، بموارده المتواضعة على الدخول في مباراة ضد الإمبراطورية والبابوية وأسبانيا ، بجمعة ، فاذلك بسبب الكثرة ، بل لأنهم هددوا بتحويل بلاده إلى تابع ذليل للملك غريبا معادين . وأحسن بأن خير دفاع ضد مثل هذا الخطر المحدق ، هو إقامة معازل محصنة سويدية في الداخل . وترددت سكونيا البروتستانتية ، وانساققت فرنسا الكاثوليكية إلى التحالف مع جوستاف ، لأنها أدركت أن القضية لم تعد نظرية في اللاهوت بل كفاحا من أجل الأمن عن طريق القوة . ومهما يكن من أمر ، فإن العقيدة ، على الرغم من أنها دافع ضئيل لدى القادة والزعماء ، حافظ مثير قوى لدى الشعب ، ويجب أن تضاف طاقتها إلى الروح الوطنية ، لتدفع بالناس إلى ميدان القتال .



وهكذا نزل جوستاف بقواته البالغ عددها ١١ ألفا في يوميرانيا، وتقدم إلى الولايات الألمانية الشمالية بوصفها منقذة البروتستانتية ومخلصتها، وإلى فرنسا بوصفها سيفا مصلتا ضد أسرة هابسبرج المنتهضة. وانتظر المدد من السويد والدنمرك ويرانديبرج وبولندة حتى تجمع لديه نحو ٥٠ ألف جندي في أحسن نظام، مسلحين ببنادق حديثة الفولاذ، مدربين على سرعة الحركة بمدفيعتهم الخفيفة. ولم يزل القائد بعد شابا في السادسة والثلاثين، ولكن على الرغم من حملاته فقد اشتد صوده وقوى جسمه، ودوخ جياده كما دوخ أعداءه، وعلى الرغم من ذلك، كان غالبا ما يتقدم الصفوف، سائرا بالحيث الذهبية نحو النصر. وأحبه جنوده لا لأنه منصف. وعلى حين تبع الجيوش الألمانية أفواج من البغايا بلغ من كثرتهم تخصيص بعض الضباط لحفظ النظام بينهم، فإن جوستاف لم يسمح بمحظيات أو مومسات في معسكره، ولو أن الزوجات سمح لهن بالقيام بخدمة أزواجهن من الجنود<sup>(٧٨)</sup>. وكانت كل كتيبة تؤدي الصلوات في الصباح وفي المساء، وتستمع إلى عظة كل يوم أحد. وهنا كان نظام رجال كرومول الحديديين قبل وقوع حروب كرومول بشر سنين وحرم جوستاف، كما حرّم كرومول، الارتداد عن الدين قمرًا، وحيثما دخل فاتحًا ترك الديانة حرة.

وقضى جوستاف بقية عام ١٦٣٠ في بسط سلطانه على يوميرانيا، وفي البحث عن حفاء. فإذا تبصر له أن يجمع كل أعداء آل هابسبرج في حرب صليبية واحدة، لاجتمع له مائة ألف جندي صالحين للملاقاة جيش فلتشتين. وفي ١٣ ديسمبر ١٦٣١ وقست فرنسا والسويد ميثاقا يحصل الملك بمنقضاء على الرجال، ويدفع الكاردينال (ريشيليو) ٥٠٠ ألف تالر (٤ ملايين دولار) سنويا لمدة سنتها خمس سنوات، ولا تعقد أى من الدولتين صلحا دون موافقة الأخرى. والتزم جوستاف ألا يتدخل في أمر علامة العقيدة الكاثوليكية ودعا ريشيليو مكسيميانيان للانضمام إلى هذا التحالف، ولكن الدوق الناجيه بدلا من ذلك أرسل القائد تلى ليعوق تقدم الجيش السويدي. واستولى تلى



على نيوبرانف نبرج (١٩ مارس ١٦٣١) وذبح حاميتها المكورة من ٣٠٠٠ رجل . وفي ١٣ أبريل أخذ جوستاف فرانكفورت وذبح حاميتها المكورة من ألفي رجل ، وبينما قضى الملك وقته في بذل الجهد انضم جون جورج ناخب سكسونيا إلى الحلف ، حاصر قللي وكونت باينهايم مجدبرج التي كانت لانزال تقاوم . قرار إعادة أملاك الكنيسة ، . وفي ٢٠ مايو وبعد صمود لمدة ستة أشهر ، سقطت المدينة ، وأعمل الجنود المنتصرون فيها السلب والنهب لمدة أربعة أيام . وقتل في هذه الحرب عشرون ألف رجل ، لالحامية المكورة من ثلاثة آلاف فقط ، ولكن قتل كذلك ١٧ ألفا من سكان المدينة البالغ عددهم ٣٦ ألفا ، وأحرقت المدينة عن آخرها فيما عدا الكاتدرائية . ووصف هذا المنظر فقال : —

لم يعد هناك شيء الا الضرب والحرق والسلب والنهب والتعذيب واقتل وحرق كل فرد من الأعداء، بصفة خاصة، على الحصول على أكبر قدر من الغنائم . وتحت التهديد بالضرب أو الرمي بالرصاص أو الذبح أو المشق ، أُرهب الإهالي المساكين وفزعوا ، فلو تبقى لديهم شيء لأحوجوه لو كان مغنياً في ألف حرز مكين . وفي حاة غضب المسعور ، إجتاحت ألسنة النيران المدينة العظيمة الفخمة التي قامت وسط الأرض كمروس جميلة وغني وأعدم آلاف الأبرياء من الرجال والنساء والأطفال ، وسط منجاة رهبة من صيحات وصرخات تمزق القواد ، بطريقة وحشية مخزية ، تقصر أية كلمات عن وصفها ، وأية دموع عن نديها والتوجع لها (٦٦) .

وبذل تالي ، وهو الآن شيخ هرم في الواحدة والسبعين ، كل ما في وسعه لوقف المذبحة . وتباً بحق بأن الولايات البروتستانتية دون ريب سوف تشهد كراميتها بسبب تحريب واحدة من أجل مدتهم .



وفي ٢٢ يولييه ١٦٣١ وضع فاختب براند فبرج كل موارد تحت تصرف جوستاف وفي ٣٠ أبريل ألف جون جورج بين سكسونيا والسويد . وفي ١٧ سبتمبر سقطت الجيوش السويدية والسكسونية المجتمعمة قوات تلى عند برتغليد بالقرب من ليزج وكان هذا أول نصر برتستانتى هام في الحرب ، وقد أحيا روح السكان البروتستانت . وأصبح شخص ملك السويد الذى كان يقا تل دون درج في قلب المعركة يعلوه الفبار ، ويتصبب منه المرق ، يوجه ويقود رجاله غير حيا ب ولا وجل ، تقول أصبح رمزا يهد من عزم شعب كان منذ عهد قريب مرة عاجز يره ب جيش فالنشتين . واستردت مكلنبرج ، وأعيد الهوق المخلوع إلى عرشه ، ودخلت الولايات ، الواحدة تلو الأخرى ، الحلف السويدي وسرعان ما سيطر جوستاف على خط يمتد عبر ألمانيا من الأورو إلى الراين واتخذ مقر قيادته في ماينز في قلب إلميم كاثوليكي عادة . وفي نوفمبر سار جون جورج بجيشه السكسونى إلى براج دون أن يلقى أية مقاومة ، وكان حريصا على عدم مهاجمة صياح فالنشتين في طريقة .

والان وقد بقى فرد يناد بلا حليف اللهم الا أسبانيا الفقيرة للمعدة ، وبلا قائد سوى تلى المحوز ، فانه في تواضع ذليل ولى وجهه شطر فالنشتين ( ديسمبر ١٦٣١ ) وطلب إيه أن يجهز جيشا لا تقا ذ يوهيميا وحماية انفسا . ووافق القائد المزهو المغرور ، ولكن بشروط غريبة شاذة أن تكون له القيادة العليا على كل القوات الامبراطورية ، وتكون له سلطة التفاوض وتوقيع الماهدات إلا مع جوستاف ، ويكون له في البلاد التى يفتتحها حق مصادرة الاملاك واصدار العفو وفي أبريل ١٦٣٢ قبلت هذه الشروط جميعا . فجمع فالنشتين جيشا ، كما جمع الاموال اللازمة له ، وعرض على جون جورج صلحا منفردا واستعاد براج دون طلقة واحدة . وانسحب الجيش السكسونى إلى سكسونيا .

وفي الوقت نفسه استأقف جوستاف القتال ، وهزم تلى عند درين ، ( ١٥ أبريل ) . ومات تلى بعد ذلك بأسبوعين متأثرا بجراحه . واحتل



جوستاف ميوفنغ ، وسار فالتشين بجيشه من بوهيميا وأُضْم إلى جيش  
 هكسيمليان ( وهنا تفرقت هذه القوات على جيش جوستاف عدداً ، إلى حد  
 جيد ، وأرتاب حلفاؤه في أن له أطماعاً إمبراطورية ، فالتبهم الفلك وأصبحوا  
 لا يعتمد عليهم ، كما أن قواته كانت على شفا الموت جوعاً ، فأعلنت السلب  
 والنهب في البروتستانت والكاثوليك وقرتهم منه ، على حد سواء . وأعرب  
 جون جورج ، وقد لعبت الخمر برأسه يوماً عن تلبية على التخلص من ملك  
 السويد . وكان جوستاف يأمل في الاستيلاء على فيينا ، ولكنه كان يخشى  
 إضعاف جون جورج إلى فالتشين ، فتحول إلى الضحال . وفي نورمبرج ،  
 وهو يدرك تمام الإدراك أن الريح غير هوائية له ، أرسل تعليماته الأخيرة  
 إلى أوكسنميرنا ليتولى شؤون الحكومة السويدية والحرب . وفي أرفورت  
 ودع زوجته ، وفي ١٦ نوفمبر ١٦٣٢ ، في لوتزن بالقرب من ليرج ، التقى  
 القائدان المعلقان في ذلك العصر ، وجهاً لوجه ، وجيش جوستاف ٢٥ ألفاً ،  
 وجيش فالتشين ٤٠ ألفاً . واقتتل الجيشان طول اليوم ونزفاً ، واضطربا  
 ثم التاما ، واضطربا فالتشين إلى التراجع ، ولكن باهينيم قلب الهزيمة رأساً على  
 عقب ، إلى أن أصابته طلقة ورثته فاخترق بالدم وقضى نحبه . أما جوستاف فإنه  
 رأى قلب جيشه يتقهقر ، فقام بنفسه ، على رأس كتية من الفرسان ، وقاد  
 هجمة شاذية ، ولكن رصاصة أصابت يده اليسرى ، وأخرى أصابت جوداه  
 فنبط عنه ثم تلذت رصاصة إلى ظهره . فتجمع الفرسان الدارحون  
 الإمبراطوريون حول وسأله من يكون ، فأجابهم : أنا ملك السويد الذي  
 قد ضمن عقيدة الأمة الألمانية وحريتها بدمه <sup>(٧٠)</sup> فأنهالوا عليه بسيوفهم مرة  
 ومرة ، ثم أعلنوا بأعلى أصواتهم نبأ موته ، وتولى قيادته بعده ميرنارد دوق  
 ساكس ويمار . وأحرز السويديون الذين جن جنونهم بفقمليكمهم ، أنصارات  
 باهرا واستخلصوا جثمان جوستاف الذي شوته الطلقات والطلقات . وفي  
 تلك الألية ابتج المنهزمون فرحاً ، واغتم المنهزمون حزناً ، لأن أسد الضحال  
 قضى نحبه .



## ٤ - انحلال (١٦٣٣-١٩٤٨)

ومن ذلك الحين اختفت عظمة الحرب، وتولى ريشليو زعامة البروتستانت  
الالمان ونفذ أو كسنستيرا وصيه سيده المتوفى في دبلوماسية حكيمة . وقاد  
برنارد دوق ساكس وعمار الفرنسيين ، وباتير وتورستون السويديين إلى  
إتصارات جديدة . ولكن الأجسادوات ولم يبق الا الذعر والفرع . وتنفس  
الأمراء البروتستانت الصعداء إلى حنما ، بموت جوستافى ، وتدمروا من الثمن  
الباهظ الذى أجبروا على تقاضيه لقاء تخليصهم من فرديناند ، وفي هذه العملية  
اتلفت الأطراف المتنزعة مزارعهم ودمرت مدنهم ، وقاد ملك أجنبي الالمان  
صد الالمان ، وبلغ عدد الضحايا مائة ألف .

ويبدو أن فالنشتين فقد أعصابه مذ ذاق طعم الهزيمة لأول مرة . وبعد  
لوتزن عاد إلى بوهيميا وجرى في أناة وروية جيشا آخر ، ولكنه أيضا ، وقد  
بلغ الآن الخمسين ، شتم الحرب وتمى بعض الفراغ ليعالج داء النقرس .  
تفاوض ، مستقلا ، مع زعماء البروتستانت ، حتى مع ريشليو<sup>(١١)</sup> ولابد أن  
فرديناند يكون قد علم أن المنفيين البوهيميين ، بموافقة أكسنستيرا ، كانوا  
يتآمرون لاجلاس فالنشتين على هرش بوهيميا<sup>(١٢)</sup> . وعندما قاد برنارد دوق  
ساكس وعمار جيشا إلى بافاريا توصل مكسيمليان وفرديناند إلى فالنشتين أن  
يسرع لنجدهما . ولكنه أجاب بأنه ليس في مقدوره أن يد الرجل لعمل  
من هذا القبيل . لقد وزع جيشه العاطل على الضياع الامبراطورية في بوهيميا ،  
وطلب إليه الامبراطور أن يخفف الأعباء المفروضة على هذه الأراضي  
الامبراطورية فأبى .

وفي ٣١ ديسمبر ١٦٣٣ قرر فرديناند وعلمه أنه لا بد من عزل قائم  
الأعظم ، وتناثرت الشائعات في جيش فالنشتين تقول بأنه يتآمر لينصب نفسه  
ملكاً على بوهيميا ولويس الثامن ملكاً على الرومان . وفي ١٨ فبراير وزعت



وأمر امبراطورية على الجيش تحله من قيادة فالنشتين، وبعد ذلك بأربعة أيام ،  
ولى هاربا من بلون ، ومعه ألف رجل . وفي اليوم الخامس والعشرين انقض  
على غرقته في لبحر نهر من الجنود الطامعين في المكافأة ، فوجدوه وحيدا أعزل .  
وأشبهوه طمنا بسيوفهم ، ويقول أحد المعاصرين « وفي الحال جروة من قميه ،  
يصطدم رأسه بكل درجة من درجات السلم » (١٣) ، وأسرع القتلة إلى فيينا حيث  
قالوا ترقية ومالا وأرضا . أما الامبراطور الذي قضى ليالي وأياما ، يستبد به  
الخوف ، يتعبد ويتعبد ، فقد حمد الله على معاونته سبحانه .

واستمرت الحرب تجر أذيالها أربعة عشر عاما أخرى . وحل ابن فرديناند  
وسميه البالغ من العمر ستا وعشرين سنة ، محل فالنشتين في منصب القائد الأعلى  
للجيش الامبراطورية . وكان شابا جديرا بأن يحب ، متعلما ، عطايا كريما ،  
يحب الفلسفة ، ويكتب الموسيقى ، ويحضر الماچ ، ومع ذلك لم يكن جاهلا  
بفنون الحرب . ودحر بمساعدة القواد القدامى ، برقارد في نورلدنجن ، وهي  
أعظم المعارك الامبراطورية حسا في الحرب . وكادت القوات البروتستانتية  
أن تنهار تماما ، لولا أن أوكسسترنا أقتد الموقف بعقد معاهدة كوميين  
( ٢٨ أبريل ١٦٣٥ ) التي هيات لريشليو إسهما كاملا في الصراع . ولكن  
الأمراء البروتستانت في ألمانيا لم يستيفوا مشهد كردينال فرنسي يتحكم في  
مصيرهم . وتبعوا ، الواحد منهم يتلوا الآخر ، جون جورج أمير سكسونيا  
في عقد الصلح مع الامبراطور الذي رحب بهم ، حيث ألغى نفسه تواجبه  
الجيش والأموال الفرنسية معا . وبمقتضى معاهدة براغ ( ٣٠ مايو ١٦٣٥ )  
وافق الامبراطور على وقف العمل بقرار إعادة أملاك الكهنة لمدة أربعين  
عاما . وفي مقابل ذلك وعد معظم الأمراء البروتستانت بمساعدته وحلفائه على  
استرداد الأراضي التي فقدوها منذ مجيء جوستاف أدولف . ولما كانت هذه  
الأراضي تفصل اللورين . فإن المعاهدة في الواقع كانت موجبة ضد فرنسا .  
والسويد ، وكانت تؤكد ا جديدا للوحدة الألمانية ضد الغزاة . وتوارت المشكلة  
الدينية عن ميدان القتال . وفي نهاية عام ١٦٣٥ كان جيش سكسونيا



البروتستانتية بقاتل السويد البروتستانتية في ألمانيا الشمالية حيث كان بأنهم وتورستنسون يناضلان ، ببحرية عسكرية حديثة بجوستاف ، من أجل الاستيلاء على بعض مواقع قارية من أجل أمن السويد .

وفي الغرب وقف برنارد بشجاعة في وجه القوات الامبراطورية المتزايدة وفي ١٦٢٨ أمدته فرنسا بالأموال ، وأفضل منها بالقى جندي بقيادة تورن الذى سعد نجمه آنذاك كقائد . وشن برنارد ، بعد أن وصله الامدادات على هذا النحو ، حملة جديدة بأن تسجلها حوليات الحرب ، من أجل التقصير بالهدى ودقة الاستراتيجية ، وهرم الامبراطوريين في وينزير . وأجر قطعة ريساخ العظيمة على الاستسلام ، وأنهكت قواه وهو في الرابعة والثلاثين فقضى نحيبه ( ١٦٣٩ ) وذهب جيشه وفتوحاته . بما فيها اللورين . إلى فرنسا .

وفارق الامبراطور العجز الحياة ، وخلا منه للشرح ١٦٣٧ . وورث فرديناند الثالث إمبراطورية تعاني فقرا وحرمانا لا سبيل للخروج منها ، يكاد أن يكون من المستحيل معها الإقفاق على جيوش تقف في وجه ريشليو الذى ما زال قادرا على إبتزاز الفرنكا من فرنسا المهدمة . وفي ١٦٤٢ وصل تورستنسون بجيش السويد إلى مسافة ٢٥ ميلا من فيينا ، وأحرز نصرا ميئا في معركة برتينميد الثانية . حيث فقد الإمبراطوريون نحو ١٠ آلاف رجل ، بما حدا بالارشيدوق انهزم ليوبولد ولیم ، أخى الإمبراطور الشاب إلى محاكمة ضباطه أمام مجلس عسكري ، بتهمة التجبن والخور . وقطع رؤوس قوى الرتب الكبيرة ، وشق من هم أقل منهم رتبة ، وأطلق الرصاص على عشر الباقين على يد الحياة من سائر الرتب<sup>(٧٤)</sup> .

وبدا الآن أن كل عام يأتي بضربات جديدة تنصب على رأس الامبراطور الجديد . ففي ١٦٤٣ محضمت أسبانيا بانتصار دوق انجين في ركروا . وفي ١٦٤٤ غزا انجين وتورن أراضى الراين حتى شمال ماينز ، وفي ١٦٤٥ تقدم تورستنسون حتى صار على أبواب فيينا تقريبا ، وانتهز الفرنسيون في معركة دامية عند الليرهم ، واجتاح جيش سويدي بقيادة كونت مانس كريستوف



فلن كونه مارك سكسونيا واستولى على ليزج ، وأرغم جون جورج على الخروج من المغرب . وكان الجيش البافاري قد طرد من البالاتينات في ١٦٣٤ أما الآن ، في ١٦٤٦ فقد غزا تورن بافاريا نفسها وخربها ، وتوسل مكسيمليان الذي كان قد ركب العرور يوما ، إلى عقد الصلح ، وانفس من الإمبراطور أن يفاوض فرنسا من أجل الصلح . ولم يكن فرديناند الثالث صلبا لا يثنى ، مثل أبيه ، وكانت تصل إلى مسامحة صرحات الإمبراطورية المنهكة ، فأرسل أقدر مفاوضيه إلى وستفاليا ، سعيًا وراء شيء من التوفيق بين العقائد وبين الأوامر .

كان الإمبراطور الصلب أصغر من أن يدرك أن المذمعة والحرب ربما كانا أفضل ما اقترفته أيدي البشر في جيل واحد في أي بلد من قبل . فلم يكن هناك سيمبان ، بل ستة جيوش - الألماني والدنمرك والسويدي واليوهمي والأسباني والفرنسي معظمها من الجيوش المرتزقة أو الأجانب الذين لا تربطهم أية صلة بالشعب أو التراب أو التاريخ الألماني ، يقدمهم عسكريون مغامرون يقاتلون من أجل أية ملة نظير أجر ، وهي جيوش تعيش على استغلال الحبوب والفاكهة والماشية من الحقول ، تقيم أو تأوى في الشتاء إلى مساكن الشعب ، جزاؤها هو حقها في السلب والنهب ، وإبتهاجها بالقتل والنصب . وكان مبدأ مقبولًا مسلما به لدى كل الأطراف المتحاربة ، أن تذبح أية حامية كانت قد رفضت الاستسلام ، بعد أن أصبح الاستسلام أمرا لا مناص منه ، وأحسن الجنود أن المدنيين فرائس أو ضحايا مشروعة ، فأطلقوا الرصاص على أقدامهم في الشوارع ، وجندوهم لحصنهم . وحطفوا أطفالهم من أجل الحصول على الفدية وأشعلوا النار في مخازن التبغ وأحرقوا الكنائس لمجرد التسلية والهوى . لقد قتلوا أيدي وأرجل قيس برنستاق لأنه قاوم تعظيم كنيسه ، وربطوا القساوسة تحت العرابات ، وأجبروهم على الوحف على أيديهم وأرجلهم حتى خارت قوام من الإعياء<sup>(٧٥)</sup> ، وكان حق الجندي في اغتصاب النساء أمرا مسلما به ، فإذا طلب والد أن يحاكم جندي اغتصب ابنته وقتلها ، أبلغه الضابط



المختص بأنه لو لم تكن ابنته ضحية بغزبتها إلى هذا الحد لبقيت على قيد الحياة<sup>(٣٧)</sup>.

وعلى الرغم من الاختلاط المتزايد تناقص عدد سكان ألمانيا بسرعة أثناء الحرب، وكان التناقص مبالغا فيه وكان مؤقتاً، ولكنه كان فاجعاً. وتقول التقديرات المعتدلة بأن عدد سكان ألمانيا والنمسا هبط من ٢١ إلى ١٥ مليوناً<sup>(٣٨)</sup>. وقد الكونت فون لوزو أن عدد سكان بوهيميا هبط من ثلاثة ملايين إلى ٨٠٠ ألف<sup>(٣٩)</sup>. وبين ٣٥ ألف قرية في بوهيميا ١٦١٨، هناك نحو ٢٩ ألف قرية هجرها أهلها أثناء الصراع<sup>(٤٠)</sup>. وهناك في مختلف أنحاء الامبراطورية مئات من القرى لم يبق فيها ساكن واحد، وقد بقطع الممر في بعض الأقاليم ستين ميلاً دون أن يرى قرية أو بيتاً<sup>(٤١)</sup>، وكان في ١٩ قرية في نورنبرج في ١٦١٨ نحو ١٧١٧ بيتاً، لم يبق منها في ١٦٤٩ سوى ٦٢٧ بيتاً، لم يكن كثير منها أهلاً بالسكان<sup>(٤٢)</sup>.

وتركت آلاف الآفة الحصية دون فلاح أو زرع بسبب نقص الرجال أو الدواب أو البذور، أو لأن الفلاحين لم يكونوا على ثقة من أنهم سوف يحصلون نتاج ما زرعوه. واستخدمت المحصولات لإطعام الجيوش، وكان ما تبقى يحرق لثلا يستفيد منه الأعداء. وأخطر الفلاحون في كثير من الأماكن إلى أكل الفضلات المخبأة، أو الكلاب أو القطط أو الفيران، أو جوار البلوط أو الحشائش، وقد وجد بعض الموتى وفي أفواههم بعض الحشائش وتنافس الرجال والنساء مع الفيران والكلاب على لحم الخيول للئمة. وفي الأراض المنزع المستودون المشقوقين من المشقة، تلهفا على التهام جثثهم. وفي أراضي الراين كانت القصور تنفث وتباع الجثث لتؤكل. واعترفت امرأة في زويمبروك بأنها أكلت طفلها<sup>(٤٣)</sup>. وتمطلت وسائل النقل إلى حد تصددهم قتل الفانض في جهة إلى جهة أخرى بعيدة محرومة. وتهدمت الطرق بسبب الممارك، وأبواب من الخطر لإرتيادها بسبب قلعاع الطرق، أو ازدحمت بالمهاجرين واللاجئين.



وعانت المدن الصغيرة أقل مما عانت القرى . وهبط عدد سكان كثير منها إلى نصف ما كان عليه من قبل . وأصبحت المدن الكبرى أطلالا خربة — مجبرج ، هيدلبرج نورمبرج ، نيو ستاد ، باريت . وتدهورت الصناعة لعدم وجود المنتجين والمخترين والحرفيين ، وكسدت التجارة . وصار التجار الذين كانوا يوما آترياء يقولون أو يسرقون ويسلبون من أجل لقمة العيش . وامتنعت الكوميونات عن دفع ديونها بعد أن أعلنت إفلاسها . وأحجم الممولون عن الإقراض خوفاً أن تتحول القروض إلى هبات أو منحة . وافقرت الضرائب كل الناس ، اللهم إلا القواد والجباة والقساوسة والملوك ، وبات الهواء ساما بسبب الفضلات والنفايات والجثث المتعفنة في الفوارع . وانتشرت أوبئة التيفوس والتيفود والدوسنتاريا والاسترطوط بين السكان المذخورين ، ومن بلدة إلى أخرى . ومرت القوات الأسانية بمدينة ميونيخ فتركته وراءها طاعونا أودى بحياة عشرة آلاف ضحية في أربعة شهور<sup>(٨٣)</sup> . وذوت وذبلت في أعون العرب الفنون والآداب التي كانت تنضئ على المدن شرقا ومجداً .

وانهارت الأخلاق والروح المعنوية على حد سواء ، فإن اليأس المقرون بالإيمان بالقضاء والتقدير دعا إلى الوحشية المقترنة بالسخرية . واختفت كل المثل الدينية والوطنية بعد جيل سادس العنف ، وكان البسطاء من الناس يكافحون الآن من أجل الطعام أو الشراب ، أو يقاتلون بسبب الكراهية . على حين عبا سادتهم عواطفهم في التنافس على اقتناء الأراضي التي يمكن أن يجمعوا منها الضرائب ، وعلى السلطة السياسية . وهنا وهناك ظهرت بعض النواحي الإنسانية ، فكان الجواريت يجمعون الصدقات ليطعموا الأطفال الذين لا عائل لهم ، كما كان الوعاظ يطلبون إلى الحكومات وضع حد لسفك الدماء والدمار . وكتب أحد الفضلايين في مذكراته اليومية : اللهم أنا نتوسل إليك أن تضع نهاية لما تلاقى ، اللهم أما نتوسل إليك أن تعيد لنا السلام . يا إله السموات أنزل علينا السلام<sup>(٨٤)</sup> .



## ٧ - صلح وستفاليا

كان الحكام ورجالهم الدبلوماسيون منذ ١٦٣٥ يحسون التبعث ويتحسسون الرأي من أجل السلام . وفي تلك السنة اقترح البابا أربان الثامن عقد مؤتمر لبحث شروط المصالحة ، واجتمع المندوبون للتفاوض في كولون . ولكنهم لم يصلوا إلى نتيجة . وفي ميجر في ١٦٤١ صاغ ممثلو فرنسا والسويد والامبراطورية اتحاقية مبدئية لينعقد مؤتمر مزدوج في وستفاليا في ١٦٤٢ ، ففي مونستر تلتقي فرنسا مع الامبراطورية لمعالجة مشاكلها في ظل وساطة البابا والبندقية ، وفي أوستنبروك ، على بعد ثلاثين ميلا ، تلتقي فرنسا والامبراطورية مع السويد لإجراء المفاوضات في ظل وساطة كريستيان الرابع ملك الدنمرك . وكان هذا الفصل - المطهر - ضروريا بسبب عدم رغبة المندوبين السويديين في الاجتماع تحت رياسة ممثل البابا ، ورفض ممثل البابا أن يجلس في سميد واحد مع الزنادقة .

وجاء الأخير نتيجة إجراءات الأمن وقواعد البروتوكول . واستحدث انتصار تورستسون في برينفيلد الامبراطور إلى الوعد بأن مندوبيه سيصلون في ١١ يولية ١٦٤٣ ، وتلكا المندوبون الفرنسيون بينما كانت فرنسا تدبر التحالف مع المقاضعات المتحدة ( في الأراضي الوطنية ) ضد أسبانيا . واقتنع مؤتمر وستفاليا شكلا في ٤ ديسمبر ١٦٤٤ ، وضم ١٣٥ عضوا بما فيهم رجال اللاهوت والفلاسفة . واقتضت منذ ذلك اليوم ستة شهور في تحديد نظام الأسبقية في دخول المندوبين إلى القاعات وجلسهم وما كان السفير الفرنسي ليدخل في المفاوضات إلا إذا خوطب بلقب « صاحب الفخامة » . وعندما وصل السفير الأسباني تجنب السفير الفرنسي وثأى بنفسه عنه ، لأن إيا منهما لا يعترف الآخر بالأسبقية ، وانصل كل منهما بالآخر عن طريق شخص ثالث . ورفضت فرنسا الاعتراف لفيليب الرابع بلقب ملك البرتغال وأمير قطلونيا . كما رفضت أسبانيا الاعتراف بلقب ملك نافار للويس الرابع



عشر . وتنازع المندوبون السويديون فيما بينهم وأضاعوا الوقت حتى صدرت إليهم أوامر الملكة العجاجة الجريئة كريستينا بأن يصلحوا فيما بينهم . ثم بقدوا مع العدو . وفي الوقت نفسه كان الرجال يذهبون إلى الحرب ليلقوا حتفهم .

وعلى قدر ما كانت جيوش كل فريق منتصرة أو مقهورة ، تلكا المندوبون في المفاوضات أو عجلوا بها ، وشغل المحامون أيما شغل بمخلق الصعوبات أو ابتداع الحلول الوسط ووسائل التوفيق ، يحلون العقد أو يبدونها تعقيدا . وكان قواد فرنسا يسرون بمخطى واسعة ، ومن ثم فإنها أصرت على تمثيل كل أمراء ألمانيا في المؤتمر ، على الرغم من أن معظمهم كان قد عقد الصلح مع الامبراطور منذ أمد طويل . وطلب إلى الزمن أن يتوقف حتى يرسل كل التاخين والأمراء والمدن الامبراطورية تمثيلهم ، ورغبة في إضفاف مركز فرنسا ، عمدت أسبانيا ( ٨ يناير ١٦٤٨ ) إلى توقيع صلح منفرد مع المقاطعات المتحدة . التي كانت لتوها قد وعدت فرنسا بعدم توقيع صلح منفرد ، ولكن الهولنديين لم يكونوا ليضيخوا الفرصة التي لاحت لهم ليكسبوا بجرة قلم ما قاتلوا من أجله طيلة ثمانين عاما . فكان جواب فرنسا على هذا أنها رفضت عقد الصلح مع أسبانيا ، واستمرت الحرب بينهما حتى صلح البرينز في ١٦٥٩ .

وكان يمكن أن ينفض المؤتمر دون نتيجة ، لولا اجتياح تورن لبافاريا ، وهجوم السويد على براغ ( يولية ١٦٤٨ ) وهزيمة الأسبان في لنز ( ٢ أغسطس ) فإن هذه الأحداث كلها أقمعت الامبراطور بالتوقيع ، على حين أن ثوريه الفروند في فرنسا ( يولية ) أكرهت موزان على تقديم بعض التنازلات التي تطلق يده الحرب في الداخل . وعلى هذا ، وقعت آخر الأمر معاهدة وستفاليا في مونستر وأوزنبروك مما في ٢٤ أكتوبر ١٦٤٨ . واستمر سفك الدماء تسعة أيام آخر ، حتى وصلت الأنباء إلى جبهات القتال ، وتعالج صيحات الشكر لله ، خاشعة مبهتجة ، من ألف قرية ومدينة .



ولابد من التسليم بأن المفاوضات واجهت من مشكلات التوفيق ما هو أكثر تعقيدا من أية مشكلات واجهها مؤتمر صلح قبل القرن العشرين ، وأنها عملت على تسوية المطالب المتعارضة بحكمه ، قدر ما سمحت الكراهية والفروخ والكبرياء والقوة والسلطة بين المجتمعين . ولا بد من تلخيص بنود هذه المعاهدة التي أعادت تشكيل أوروبا من جديد ، لأنها أوجزت وأخرجت قدرا كبيرا من التاريخ .

١ - حصلت سويسرا والمقاطعات المتحدة على اعتراف رسمي باستقلالهما .

٢ - حصلت إقاريا على البالاتينات العليا (الجنوبية) ، مع صوتها الانتخابي .

٣ - أعيدت البالاتينات الدنيا (الشمالية) ، بوصفها موطننا انتخابيا ثانيا ، إلى شارل لويس بن فردريك المتوفى .

٤ - حصلت براندنبرج على بوميرانيا الشرقية وأسقفيات مندن وهالبرستاد وكامين ، ووراثه أسقفية بريدبرج . وعاونت فرنسا أسرة هونزلرن الناشئة في الحصول على هذه الثمار البائنة ، بفكرة إقامة قوة أخرى ضد آل هابسبرج ، وما كان منتظرا من فرنسا أن تنبأ بأن براندنبرج ستصبح بروسيا التي سوف تتحداها على عهد فردريك الأكبر ، ثم ترقعها البريعة على يد بسمارك .

٥ - ونال السويد ، بفضل انتصارات جيوشها أساسا ، وبفضل مساندة فرنسا لها في المؤتمر ، بشكل جزئي ، أسقفيتي بريمين وفردن ، ومدبنتي ويزمار واستتن ، ومنطقة مصب نهر الأودر ، ولما كانت هذه كلها أقطاعات امبراطورية ، فقد حصلت السويد على مقعد في الديت بالامبراطوري ، ولما استولت بالفعل على ليفونيا وأستونيا وأنجريا وكاريليا وفنلند فقد أصبحت الآن في عداد الدول العظمى ، وسيدة البلطيق حتى جاء بطرس الأكبر .



٦ - واحتفظت الإمارات الألمانية بما كان لها قبل الحرب من «حريات» في مواجهة الأباطرة .

٧ - وكان على الامبراطور أن يقنع بالاعتراف بحقوقه الملكية في بوهيميا والمجر . ومن ثم اتخذت امبراطورية النمسا والمجر شكلها على أنها حقيقة واقعة في هيكل الامبراطورية الرومانية المقدسة . لقد أنهت اقتصاديات الامبراطورية المعمرة ، من جهة بسبب قصر السكان وتدهور الصناعة والتجارة أثناء الحرب ، ومن جهة أخرى بسبب مرور المنافذ النهرية الكبيرة إلى دول أجنبية من منافذ الأودر والألب إلى السويد ، والراين إلى المقاطعات المتحدة .

٨ - وكان أكبر الغنم لفرنسا التي مولت ثرواتها السويديين المنتصرين ، وفرض قوادما الصلح فرنسا . فسلبت إليها الأتراض فعلا ، مع أسقفيات متزوفرون وتول وحصن برياك على الجانب الألماني من الراين . وسمح الآن للويس الرابع عشر بالاستيلاء على فرانكن كوتية والورين ، وفق هواه وتحقيق هدف ريشليو - الذي كان الآن قد قارق الحياة - كسر شوكة آل هابسبرج ومد حدود فرنسا ، وتمكين وحدة فرنسا ودفاعها ، والإبقاء على فوضى الإمارات في الامبراطورية ، وعلى الصراع بين الأمراء والامبراطور ، وعلى النزاع بين الشمال البروتستانتي والجنوب الكاثوليكي ، مما يحمي فرنسا من خطر ألمانيا موحدة . وحلت فرنسا على أسبانيا - أو احتلت أسرة البوربون مكان آل هابسبرج بوصفها قوة عظمى مهيمنة على أوروبا ، وسرطان ما علا لويس الرابع عشر إلى منزلة الشمس .

أما الضحية الخفية للحرب فهي المسيحية ، لقد كان على الكنيسة الكاثوليكية أن تتخلى عن قرار إعادة أملاك الكنيسة ، وأن تعود سيرتها الأولى إلى الوضع الذي كانت عليه بتملكاتها في ١٦٢٤ ، وترى الأمراء مرة أخرى يقررون عقيدة رعاياهم . ومهما يكن من أمر ، فإن هذا مكن الكنيسة من إخراج



البروتستانتية من يوهيميا موطن إصلاح هس . لقد قضى على الإصلاح المضاد ، ومثال ذلك أنه لم يكن عمل نزاع أن تقيم بولندية المذهب الكاثوليكي في السويد البروتستانتية ، يضاف ما كان عليه من قوة من قبل . ورفض مثل البابا في مونستر أن يوقع المعاهدة . وفي ٢٠ نوفمبر ١٩٤٨ أعلن البابا انوصت العاشر « أنها غير ذات قوة شرعية ملزمة ، ملغوة بغيضه ، ليس لها أى أثر أو تقيحة على الماضى أو الحاضر أو المستقبل »<sup>(٨٥)</sup> . وتجاهلت أوروبا هذا الاحتجاج . وعند تلك اللحظة لم تعد البابوية قوة سياسية عظمى ، وأنعط شأن الدين في أوروبا .

وكذلك احتج بعض البروتستانت ، وخاصة أولئك الذين فقدوا مسألتهم في يوهيميا والنسا . ولكن المعاهدة في جملتها - وهي ثمرة جهود كاردينال توفى وآخر حي - كانت نصرا للبروتستانتية التي أقيمت في ألمانيا . لقد ضعفت في الجنوب وفي الراين ، ولكنها في الشمال قوية عن ذى قبل ، واعترفت المعاهدة رسميا بكنيسة الإصلاح أو الكنيسة الكلفتية . وبقيت خطوط التقسيم الدينى التي أقرت في ١٦٤٨ ، دون تغيير جوهري حتى القرن العشرين ، حين بدأ التغيرات في معدلات المواليد أو نسب تزايد السكان ، يوسع من رقعة الكاثوليكية بطريقة تدريجية سليمة .

ولكن على الرغم من إن الإصلاح الدينى قد أُنقذ ، فإنه هانى ، مع الكاثوليكية ، من التشكك الذى شجعت به ذامة العدل الدينى . ووحشية الحرب ، وقساوة العقيدة . وأعدم أثناء المعركة آلاف من الساحرات . وبدأ الناس يرتابون في المذاهب التي تبشر بالمسيح وتقرئ قتل الأخوة بالجملة . وكشفوا عن الدوافع السياسية والاقتصادية التي تسرت تحت الصيغ الدينية ، وارتابوا في أن حكوماتهم يتمسكون بعقيدة حق ، بل أنها شهوة السلطة هي التي تحكم قيمهم - ولو أن فرد يتاند اثنا عشر سلطانا بعد المرة ، من أجل عقيدته . وحتى في أعظم الصور الحديثة منه ، ولّى كثير من الناس وجوههم



شطر العلم والفلسفة القفر باجابات أقل اصطيافا بلون الدم من تلك التي سمعت  
المقائد أن تفرضها في عنف بالغ . وكان جاليليو يفرغ في قالب مسرحي ثورة  
كوبرنيكس . وكان ديكارت يثير الجدل حول كل التقاليد وكل السلطة .  
وكان برونو يشكو إلى أوروبا آلامه المبرحة وهو يساق إلى الموت حرقا . لقد  
أنهى صلح وستفاليا سيطرة اللاهوت على العقل في أوروبا ، وترك الطريق إلى  
محاولات العقل واجتهاداته ، غير مبد ، ولكن يمكن المرور فيه .



الكتاب الثالث

اجتهادات العقل

١٦٤٨ - ١٥٥٨

---



## الحصل الثاني والعشرون

### العلم في عصر جاليليو

١٥٥٨ - ١٦٤٨

١ - الخرافة \*

قد تولد الديانات ، وقد نفى ، ولكن الخرافة باقية أبد الدهر . وسعداء الحظ هم الذين يحملون العيش بدون أساطير ، والكثير منا يعاني في جسمه وفي أعماق نفسه . وأفضل عقار مسكن في «الطبيعة» جرعة مما هو فوق الطبيعة . وحتى كبلر ونيوتن مرجعا عليها بالأساطير . وآمن كبلر بالسحر . وكتب نيوتن في العلم أقل مما كتب عن «سفر الرؤيا» .

وكانت الخرافات الشعبية أكثر مما يحصى العد . فأذاثنا تلتهب عندها يتحدث عنا الآخرون . ولا نكون الزيجات التي تتم في شهر مايو صعيدة . وتشفى الجراح إذا مسح السلاح الذي أحدثها بالزيت المقدس . وتستأنف الجنة نزف الدم في حضور القاتل . وإن الجنيات والجن الصغير المؤذى والغيلان والأرواح الشريرة والشياطين لتحوم في كل مكان . وثمة سلامم معينة (مثل تلك التي وجدت عند كثرين دى مدينى بعد وفاتها) تضمن الحظ السعيد ، وتنام وتعاوذب تق من التجاعيد ومن العنة ومن شر الحامد ومن الطاعون . ويمكن أن ترى لمسة من الملك المصاب بسل الغدد اللعناوية في العنق . وللأرقام والمعادن والنباتات والحيوانات خصائص وقوى سحرية .

---

(٥) يمكن الرجوع إلى الفصل السابع (الجزء ٢٨) الذي يعالج الخرافة والعلم والفلسفة في إنجلترا في تلك الحقبة .



وكل حادث علامة على رضا الله أو غضبه ، أو من عمل الشيطان . ويمكن التنبؤ بالأحداث من شكل الرأس أو خطوط الكف . وتختلف الصحة والقوة والقدرة الجنسية باختلاف منازل القمر ، أهويدر أم في الحاق . وقد يسبب ضوء القمر الجنون أو يشفي التوّلول . وتندر المذنبات بالكوارث . لأن العالم ( في الكثير الغالب ) يسير إلى نهايته<sup>(١)</sup> .

وكان التنجيم لا يزال سائدا . على الرغم من تزايد استنكاره ونبذ له لدى من يعرفون القراءة والكتابة . وفي ١٥٧٢ انقطع تدريسه في جامعة بولونا . وفي ١٥٨٢ استنكرته وشجته محاكم التفتيش الأسبانية . وفي ١٥٨٦ حذر البابا سكستس الخامس الكاثوليك منه . ولكنه ظل بين الأبقاء والإلغاء في جامعة سالامانكا حتى ١٧٧٠ . وكانت الغالبية العظمى من الناس ، وكثير من أفراد الطبقات العليا ، يستنبثون البروج عن المستقبل من مواقع النجوم ، وكانوا يكشفون عن « طالع » أي طفل مهما كان شاته بمجرد ولادته ، وقد اختبأ أحد المنجمين بالقرب من مخدع آن الفسوية عند ولادة لويس الرابع عشر<sup>(٢)</sup> . وعند ما ولد جوساف أدولف طلب أبوه شارل التاسع إلى تيكونبراهي أن يكشف عن طالع له ، فتنبأ للمنجم في حرص وحذر بأنه سوف يصبح ملكا . وكان كبار ينظر إلى التنجيم بعين الريبة والهك ، ولكنه كان يدا من فيقول : « كما أن الطبيعة هيات لكل حيوان من الوسائل ما يحصل به على العيش ، فقد هيات التنجيم للمنجم لتكينه من العيش » . وفي ١٦٠٩ أجزل فالنشتين المطاء لمن أتاه بطالع سعيد ، وكان دائما يصطحب معه في رحلاته وجولاته مزجا<sup>(٣)</sup> ، وربما قصد بذلك تشجيع قوايه . وكمن مرة استشارت كاترين دي مدينتي وحاشيتها المنجمين<sup>(٤)</sup> . وحظي جون دي بشيرة قائمة في التنجيم ، حتى اكتشف أن النجوم تأمره أن يتبادل الزوجات مع أحد تلاميذه<sup>(٥)</sup> .

وكان التصديق بأفانين السحر آخذا في التفلس ، باستثناء واحد عنز حثير



ذلك أن تلك الفترة كانت ذروة التخلص من السحرة بالقتل المشروع بحكم القضاء . إن المذنبين ومن يزلون بهم العذاب ، على حد سواء ، صدقوا بإمكان الحصول على معونة القوى الخارقة للطبيعة بالرق والتعاويذ أو بوسائل مشابهة ، وإذا كان من المستطاع الحصول على شفاعة قديس بالصلوات ، فلم لانتسج معونة الشيطان بملاحظته والتودد إليه . وثمة كتاب صدر في هيدلبرج ١٥٨٥ تحت عنوان : بعض الأفكار المسيحية حول السحر ، جاء فيه كحقيقة ثابتة مقررة : « أن كل مكان في العالم بأمره ، في الداخل والخارج ، في البر والبحر ، يبعج بالعناريت والأرواح الشريرة غير المرئية »<sup>(٧)</sup> ، وساد الاعتقاد بأن كل الكائنات البشرية يمكن أن « تلبسها » الشياطين وتعمل فيها . وفي ١٥٩٣ : « ساد الذعر الرهيب فريدبرج المدينة الصغيرة حيث قيل أن الشيطان قد حل بأجسام أكثر من ستين شخصا ، وهذبه عذابا ألما . . . بل أن القسيس نفسه استحوذ عليه الشيطان وهو يلقي صلاته »<sup>(٨)</sup> . وتصور قصة : « قطع الخنازير (إنجيل متى ٨ : ٢٧ - ٣٤) ، كرم أن المسيح أخرج الشياطين من أجسام الذين حلوا بهم ، ألم يمنح أتباعه القدرة على أخر اجهم بأسمه (إنجيل مرقس ١٦ : ١٧) . وكان الناس يلجأون إلى القساوسة لعمل تعاويذ مختلفة - لإزالة النباتات والحشرات الضارة من حقولهم ، أو تهدئة الأعاصير في البحر ، أو تطهير المباني من الأرواح الشريرة ، أو تطهير كنيسة أصحابها بعض الدنس . . . وفي ١٦٠٤ أصدر البابا بول الخامس منشورا يمثل هذه الخدمات الكهنوتية . واستنكر الكتاب البروتستانت مثل هذه الرقى والتعاويذ المقدسة على أنها ضروب من السحر . ولكن كنيسة إنجلترا اعترفت بقيمة التعاويذ على أنها طقوس شافية معافية »<sup>(٩)</sup> . وهنا كما هو الحال في كثير من الطقوس ، كان الأثر النفسى عليها طيبا .

وكأخذ الناس بزمام المبادرة في جلب التعاويذ ، فإنهم كانوا كذلك أول من طالب بمحاكمة السحرة ، فقد ساد الذعر من قوتهم ومقدرتهم . وجاء في



أحدى النشرات ١٥٦٣ ، أن الدخول في علاقات مع الشيطان ، فيكون في متناول يلك في الخواتم أو البلورات ، فستحضره أو تحلقه ، وتقوم معه بمئات من أفانين السحر ، أكثر الآن شيوعا عن ذي قبل ، بين الطبقات العليا والدنيا . وبين المتعلمين وغير المتعلمين . . . وانتشرت كتب الشياطين ، التي توضح كيفية الاتصال بالنافع منهم ومن معرضين اثنين في ١٥٦٨ اشترى أحد الأفراد ١٢٢٠ كتابا من هذه الكتب<sup>(١٠)</sup> . وفي بعض الحالات نصح ضباط محاكم التفتيش قساوسة الأبرشيات ، أن يظهروا الناس على أضاليل السحرة وخرافاتهم ، وأشاروا بعدم التصديق « بسبب السحرة » ، وأوصوا بمزل قسيس كان بصفى في سذاجة إلى اتهامات السحرة<sup>(١١)</sup> . وطالب البابا جريجورى الخامس عشر في ١٦٢٣ بقوة الإعدام لنفر من الناس تسميت شعورهم في الموت ، ولكن البابا أريان الثامن في ١٦٢٧ أذن المحققين الكاثوليك ، لأنهم حاكوا المعضدين غماسة ظالمة تصفة ... وانزعوا من المتهمين لإعترافات لا قيمة لها . . . وعاقبهم دون بيئة كلية<sup>(١٢)</sup> . وأصدر الإمبراطور مكسيميليان الثاني ( ١٥٦٨ ) قراراً بإختبار صحة اعترافاتهم بتجديهم بأن يأتوا بأعمالهم السحرية علنا ، وأن يكون النفى أقصى عقوبة يحكم بها عليهم بعد إدانهم ثلاث مرات . ولكن الأهالي المذهورين طالبوا بالصرامة في الإختبارات وبالتجديد بتنفيذ الأحكام .

أن السلطات المدنية والدينية التي كانت تشارك الناس خوفاهم من السحر ، أو ترغب في التخفيف من حدته ، عملت إلى أقصى الإجراءات في محاكمة المتهمين وعذبهم تنتزع منهم الإعترافات . وكان لمجلس مدينة نوردينج مجموعة خاصة من آلات التعذيب ، كان يعيرها للبلاد المجاورة مع التوكيد بأنه « بفضل هذه الآلات ، ويوجه أخص آلة الضغط على الإبهام ، يمن علينا الله بكرمه بإظهار الحق ، أن لم يكن لأول وهلة ، ففى آخر الأمر على أية حال<sup>(١٣)</sup> أما التعذيب بإبقاء المتهم يقظا لا يفتوق علم النوم ، فكان وسيلة معتدلة



خفيفة . وكان التعذيب عادة هو طريق الوصول إلى الإقرار المرغوب فيه . وكانت الاعترافات غير الموثوقة التي لا يعتد بها . هي التي تحير القضاة أحيانا .

وكان الإضطهاد في أسبانيا أقل مساواة . ففي مقاطعة الجرونو وجهت محكمة التفتيش الإتهام إلى ٥٣ شخصا من المشتغلين بالسحر ، وأعدم منهم ١١ شخصا ( ١٦١٠ ) . ورفضت الإتهامات الأخرى عادة لأنها وهمية أو إنتقامية . وكان الحكم بإعدام السحرة نادرا . وفي ١٦١٤ أصدرت رئاسة محكمة التفتيش إلى ضباطها تعليمات بأن ينظروا إلى إعترافات السحرة على أنها تضليلات جنونية أو عصبية ، وأن يستعملوا الرأفة في العقوبة (١٤) .

واجتاح جنوب شرقي فرنسا في ١٦٠٩ موجة ثانية من الدعر من السحرة ، وأعتقد مئات من الناس أن الشياطين حلت فيهم . وظن بعضهم أنهم تحولوا إلى كلاب وأخذوا في النباح . وعينت لجنة من برلمان بوردو لمحاكمة المشتبه فيهم وأبتدعت طريقة لإكتشاف المواضع التي دخل منها الشياطين إلى جسم المتهم ، ذلك بصب عينيه وغرز الأبر في لحمه ، وأي مكان لا يحس فيه بوخز الأبر ، كان هو المسكن الذي دخل منه الشيطان . وطاعما في العفو عنهم اتهم المشتبه فيهم بعضهم بعضا . فحُكِمَ منهم ثمانية وهرب خمسة ، وأُحرق ثلاثة . وأقسم جمهور النظارة فيما بعد أنهم شاهدوا المفاريت على هيئة ضفادع تخرج من رؤوس الضحايا (١٥) . وفي اللورين أُحرق ٨٠٠ شخص بتهمة السحر على مدى ١٦ عاما . وأُحرق في ستراسبورج ١٣٤ شخصا في أربعة أيام ( أكتوبر ١٥٨٢ ) (١٦) . وفي لوسرن الكاثوليكية ، أعدم ٦٢ شخصا فيما بين ١٥٦٢ - ١٥٧٢ . وفي برن البروتستانتية أعدم ٣٠٠ في السنوات العشر الأخيرة من القرن السادس عشر ، و ٢٤٠ في العقد الأول من القرن السابع عشر (١٧) .



وفي ألمانيا تسابق الكاثوليك والبروتستانت في إعدام السحرة حرقاً . وثمة رواية يمكن الاعتماد عليها ، ولو أنها لا تكاد تصدق ، بأن رئيس أساقفة ترير أمر بإحراق ١٢٠ شخصاً في فالزفي ١٥٩٦ بتهمة أنهم أطالوا فترة الجرب البارذ أكثر من المألوف بطريقة شيطانية<sup>(١٨)</sup> . ونسب طاعون الماشية في إقليم سكرونو في ١٥٩٨ إلى السحرة . وحث مجلس بافاريا المخصوص في ميونيخ المحققين « على إظهار مزيد من الجدية والصرامة في الإجراءات » ، فكانت النتيجة إحراق ٦٣ ساحراً ، كما طلب من أقارب الضحايا دفع غرامات المحاكمة<sup>(١٩)</sup> . وفي هاينبرج بالنمسا أعدم ثمانون بتهمة السحرة في عامي ١٧ - ١٦١٨ وقبل أنه في ١٦٢٧ - ١٦٢٩ أعدم أسقف وورنبرج ٩٠٠ من السحرة<sup>(٢٠)</sup> . وفي ١٥٨٢ أصدر الناشرون البروتستانت من جديد ، وبموافقة منهم « مطرقة السحرة » التي كان المحقق للهـ متكان جاكوب سبرنجر قد نشرها في ١٤٨٧ ، وهي عبارة عن توجيهات وإرشادات تفيد في الكشف عن السحرة وفي محاكمتهم . وأصدر أوغسطس فاخب سكسونيا في ١٥٧٢ قراراً بإحراق السحرة حتى الموت حتى ولو لم يؤذوا أحداً . وفي اللنجن أحرق ١٥٠٠ من السحرة في ١٥٩٠ ، وفي اللوانجن ١٦٧ في ١٦١٢ ، وفي فومستين ٣٠٠ في عامين<sup>(٢١)</sup> . وكادت ثمة موجات مماثلة في أوستنبروك ١٥٨٨ ، ونوردلنجن ١٥٩٠ . وفي ورنبرج ١٦١٦ . على أن هذه الإحصاءات الأخيرة مأخوذة عن نشرات صحفية معاصرة معروفة بعدم الدقة . ويقدر الباحثين الألمان جملة من أعدموا بتهمة السحر بمائة ألف في ألمانيا في القرن السابع عشر<sup>(٢٢)</sup> .

وأرغمت أصوات قليلة تدهو الناس إلى العقل . وقد رأينا في مكان آخر احتجاجات يوهان وير ويجماله سكوت ، كما رأينا كيف حول مونتين مرحه المتشكك إلى هذه الحمى ( حتى قتل السحرة ) في مقاله « الأعرج أو الكسبيح » : « كم هو طبعي ومقبول أن أجد رجلين يكذبان ، أكثر من أن رجلاً يمكنني أن أثنى عشرة ساعة أن تحمله الريح من الشرق إلى الغرب ٥٠٠ أو أن يحصل



أحدثا على مكينة .... خلال مدخنة<sup>(٣٢)</sup> « أن من يؤمنون بهذا أحوج ما يكونون إلى الدواء والعلاج ، لا الموت ، حتى إذا ما انتهى كل شيء ، فما هي إلا مفالة في قدرة المرء على الحكم عن طريق الحدس والتخمين عما يؤدي إلى أحراق المرء حيا<sup>(٣٣)</sup> . وحاجم كورنيليوس لوس ، الأستاذ الكاثوليكي في ماينز ، مطاردة السحرة في كتابه « بين السحر الحقيقي والزائف » (١٥٩٢) ، ولكنه قبل أن يتمكن من نشره ، أودع السجن واضطر أن يعترف علنا بأخطائه<sup>(٣٤)</sup> . وثمة جزويتى آخر ، هو الشاعر الورع فردريك فون سي ، فإنه بعد أن عمل كاهن اعترف لمئاتي شخص متهمين بالسحر . استنكر الاضطهاد في كتاب جرى « *Cautio Criminalis* » . (١٦٣١) ، سلم فيه بوجود السحرة ، ولكنه رثى القبض عليهم لجرم شبهات لا أساس لها ، وبعد المحاكمات عن شرعة الانصاف ، وللتعذيب القاسم الذي كان يمكن أن يجبر ، حتى فقهاء الكنيسة وأساقفتها على الاعتراف بأي شيء<sup>(٣٥)</sup> .

ولكل خصم من هذا القليل أتى عشر عواميا ينهرون للدفاع عن الظلم ، فإن رجال اللاهوت والبروتستانت مثل توماس أراستوس في ١٥٧٢ ، ورجال اللاهوت الكاثوليك مثل الأسقف بنزفد (١٥٨٩) اتفقوا على أن السحر حقيق وأن السحرة يجب أحرارهم . وأقر الأسقف التعذيب ، ولكنه أوصى بشق السحرة التائبين قبل أحرارهم<sup>(٣٦)</sup> . وأيد المحامي والفيلسوف الكاثوليكي جين بودين الاضطهاد والتعذيب في كتابه « حى العفاريات » ، ١٥٨٠ ، وبعد عام واحد ترجم الشاعر البروتستانتي يوهان فسكارت هذا الكتاب ووسع فيه مع تقدير بالغ له ، وانضم إلى بودين في الحق على أخذ السحرة بشدة لا ترحم ولا تلين<sup>(٣٧)</sup> .

ومهما يكن من أمر فإن هذه الحمى خفت حدتها ، فعندما أصبحت حرب الثلاثين حربا سياسية بشكل صريح سافر ، لم يعد الدين يحتل مكانا هاما في كراهيات الناس وحزائاتهم . وانتشرت الطباعة وكثرت الكتب ، ونهضت



المدارس ، وفتحت الجامعات ، وأسهم للكافون الصابرون سنة بعد أخرى ،  
بوضع لبنة في البناء الناشئ ، بناء العلم والمعرفة . وفي مائة من المدن هكف  
المحبون للاطلاع على اختبار الفروض بالتجارب . وتخلص نفاق ماهر خارق  
للطبيعة يبطه ، ونما نطاق ماهر طبيعي وديوى . أنه تاريخ موضوعى مجرد  
قائم ، مؤلف من شظايا ، وهو أعظم مسرحية في الأزمنة الحديثة .

## ٢ - انتقال المعرفة

إن الأبطال الأولين هنا هم الطابعون الناشرون الذين غدوا يجرى للداد  
الذى تدفقت منه للمعرفة من عقل إلى عقل ، ومن جيل إلى جيل . واستأقت  
داراستين الكبيرة للنشر ، نشاطها في جنيف على يد هنرى استين الثاني ، وفي  
باريس بفضل روبرت استين الثالث . ونشأت أسرة مثل هذه ( نحو ١٥٨٠ )  
في لندن كان على رأسها لويس الزفير ، ونهض أبناؤه الخمسة وحفادؤه وابن  
لأحد حفدته ، بالعمل ، وحملت اسمهم طريقة معينة للطباعة . وفي زيورخ  
اكتسب كريستوفر فروشير شهرة في تاريخ الطباعة والثقافة بطبعاته الدقيقة  
للكتاب المقدس .

وهيات دور الكتب ماوى جديدا لل ذخائر القديمة . ولقد عرفنا مكتبة  
بودليان في أكسفورد ومكتبة الاسكوريال ، ومكتبة امبروزيانا في ميلان  
( ١٦٠٩ ) . وضمت كاترين دى مديشى كثيرا من المجلدات والمخطوطات  
إلى ما يعرف الآن بالمكتبة الوطنية . وبدا لافلين أن مكتبة الفاتيكان الجديدة  
التي أسسها البابا مكستس الخامس ( ١٥٨٨ ) « هي أنعم وأجل وأحسن مكتبة  
أثباتا في العالم » (١٦) .

وبدا ظهور الصحف : ففي ١٥٠٥ كانت صحيفة « الأخبار » تطبع في  
ألمانيا ، في ورقة واحدة ، بشكل متقطع . وما جاء عام ١٥٩٩ حتى كانت



هناك ٨٧٧ نشرة من هذا النوع ، وكلها غير منتظمة . وأقدم صحيفة منتظمة معروفة في التاريخ هي صحيفة *Avis Relation oder Zeitung* الأسبوعية التي أسست في أوجزبرج ١٦٠٩ ، وكانت تضم تقارير لوكلاء متصرفين في مختلف أنحاء أوروبا ، ينقلها التجار والسيارة ، واستمرت في الظهور حتى ١٨٦٦ ، صحيفة « بريد فرانكفورت » التي أسست في ١٦١٦ . وبدأت صحف أسبوعية ماثلة في الظهور في فيينا ١٦١٠ ، وفي بازل ١٦١١ . وسرعان ما بدأ فيشارت يسخر من الجمهور « الذي يصدق الصحف » ومن تلفه الساذج على الأخبار . أن النقل المفروض غير الملائم للأبناء فوت على الجمهور أى أسهام رشيد مخطئ في السياسة ، ومن ثم جعل الديمقراطية أمراً بعيد المثال .

وكانت الرقابة على المطبوعات عامة شاملة بطريقة عملية ، في العالم المسيحي بأسره : الكاثوليك والبروتستانت ، ورجال الدين والعلمانيون على حد سواء وفي ١٥٧١ شكلت الكنيسة « لجنة من الكرادلة لتحديد الكتب المحظورة » ، لحماية المؤمنين من الكتب التي تعتبر مسيئة للكنيسة . ولم تكن الرقابة البروتستانتية بمثل قوة الرقابة الكاثوليكية وصرامتها ، ولكنها جادة مثابرة مثلها . وقد نشطت في إنجلترا واسكتلندا واسكتلندا وهولندا وألمانيا وسويسرا<sup>(٣٠)</sup> . وهياً تباين التعاليم في مختلف الدول الهراطقة أن يتغلبوا ، بشكل أو بآخر ، على الرقابة بنشر كتبهم في الخارج ، وإدخال بعض النسخ منها مرأ . والأدب الحديث مدين للرقابة ببعض ما يقدم به من سخرية وظرف وبراعة .

وفي مختلف الترجمات ، ظل الكتاب المقدس يفسر بأنه « كلمة الله » ، وواصل رسالته بوصفه أعظم الكتب شعبية وانتشاراً ، وأعظمها أثراً في العقيدة واللغة ، على حتى في السوك ، فإن أسوأ الأعمال الوحشية - الحروب والاضطرابات - عمدت إلى اقتباس النصوص المقدسة لتبرير ارتكابها . ومذ انحصرت الروح الإنسانية التي تميز بها عصر النهضة ، قبل قيام الإصلاح



الدينى ، فإن التعمد بالكتاب المقدس حل محل الإجماع الأعمى بالأدب الوثنية القديمة . وتارت فتنة واضطراب حين اكتشف العلماء أن الإنجيل ( العهد الجديد ) لا يكتب باللغة اليونانية الكلاسيكية بل بلغة الناس ، ولكن علماء اللاهوت أوضحوا أن « الروح القدس » استخدم الأسلوب العام المشترك حتى يتيسر للناس فهمه وأصاب الناس غم جديد عندما خلع لويس كابل - الأستاذ الهولستانى للعبية واللاهوت فى « سومور » ، إلى أن الحروف اللينة وعلامات النطق فى النص العبرى الذى اعتمدته الكنيسة للعهد القديم ( التوراه ) ، إن هى إلا إضافات أضافها إلى النصوص الأقدم عهدا ، جهود طابرية المازوريون فى القرن الخامس ق . م . أو بعده . وأن الحروف المربعة فى النص المعتمد كانت آرامية بديلة عن الحروف العبرية . وتوصل جوهانس بوكستورف الأكبر ، أعظم علماء عصره . إلى كابل أن يطوى هذه الآراء عن الجمهور ويحفظ بها نفسه ، حتى لا تنسئ إلى إيمان الناس بالإجماع اللفظى للكتاب المقدس . ومع ذلك نشر كابل آراءه فى ١٦٢٤ ، وحاول يوهانس بوكستورف الأصغر أن يدحضها ويفندها ، محتجا بأن النقط وعلامات النطق موحى بها من عند الله كذلك . واستمر الخلاف طوال القرن وتخلت الأرثوذكسية آخر الأمر عن النقط ، ومن ثم انضخت خطوة متواضعة نحو اعتبار الكتاب المقدس أعظم أسلوب أو تمييز مابة وجلالا لدى الشعب .

وينتمى إلى هذه الحقبة قر من أشهر العلماء أو الباحثين فى التاريخ . منهم جوستوس لسيوس ، الذى تردد على جامعتى لوفان ولبين ، وتأرجع بين الكاثوليكية والبروتستانتية . وذاع صيته فى أوروبا بفضل طباعته المصوبة لكاتب تاسيتس وبلوتس وسنكا ، وتفوق على كل الأجروميات السابقة فى كتاب « فن الأجرومية » ( ١٦٣٥ ) . ورثى لفناء المدنية الأوربية الوشيك ، ولكنه هدأ من روعه واستبشر خيرا و بسطوح شمس امبراطورية جديدة فى الغرب - - - - - . - - - - - .

وورث جوزيف جوستوس سكاليجر وربما كان أعظم أستاذ فذ فى



سعة المعرفة والاطلاع ظهر في العالم<sup>(٢٣)</sup> ، تقول ورت عن أبيه الصغير يوليوس قيصر سكاليجر ، عرش البحث العلمي في أوروبا . ففى آجن في جنوب غربى فرنسا ، اشتغل بكتابة ما يمليه عليه هذا الوالد . ونهل العلم والمعرفة طوال حياته . فقرأ هوميروس في ثلاثة أسابيع ، ووفق في قراءة كبار الشعراء والمؤرخين والخطباء الإغريق . وتعلم العبرية وثمان لغات أخرى . وتجرأ على دراسة الرياضيات والفلك و « الفلسفة » ( التى كانت آنذاك تشمل الفيزياء والكيمياء والجيولوجيا والبيولوجيا ) ودرس القانون لمدة ثلاثة أعوام . وربما ساعدت دراسته للقانون على شحذ ملكة النقد عنده ، لأنه في العليمات التى أصدرها للمؤلفين القدماء مثل كاتولوس وتيبولوس وبروبرتيوس وغيرهم أثار نقدا متعلقا بالنصوص لأحداس عشوائية لقوانين الإجراءات والتأويل أو التفسير . وكان ينظر بعين الاحترام الرشيد للتاريخ أو تحديد الأزمنة في دراسة التاريخ . وفي أعظم مؤلفاته « في تصحيح التواريخ » ( ١٥٨٣ ) ، وأذن لأول مرة بين التواريخ التى أوردتها المؤرخون اليونان واللاتين ، وتلك التى وردت أو حدثت في التاريخ أو التقاويم أو الأدب في مصر وبابل وفلسطين وفارس والمكسيك . وجمع ورتب في كتابه « تسلسل التواريخ » . ( ١٦٠٦ ) كل مادة تاريخية في الأدب القديم ، وعلى هذا الأساس ألف أول تسلسل زمني على أساس علمي للتاريخ القديم . وهو الذى قال بأن السيد المسيح ولد في العام الرابع ق . م . وعندما ترك جوستوس لبيسوس لندن في ١٥٩٠ عرضت الجامعة على سكاليجر كرسي « الأبحاث القديمة » فقبله بعد أن ظل ثلاث سنوات مترددا في قبوله . ومنذ تلك اللحظة حتى وفاته ١٦٠٩ ، كانت لندن مقر العلماء .

وكان سكاليجر ، مثل أبيه مزهوا بما يزعم من محمد أسرته من أمراء دلاسلالا في فيرونا . وكان ناقدا لأدعا لزملائه العلماء والباحثين ، ولكن في ساعة تناقض وسفح قال إن لرداك كازوبون « أعظم الأحياء علما »<sup>(٢٤)</sup> . وإن حياة كازوبون لتكشف عن مزايا الحق . لقد رأى النور في جنيف لأن أبويه



كانا من الهيجونوت الذين هربوا من فرنسا ، وعادا إليها وهو في سن الثالثة وعاش لمدة ستة عشر عاما في ظل المخاطر والإرهاب أيام الاضطرابات . وكان أبوه يتقرب لفترات طويلة للخدمة في جيوش الهيجونوت ، وغالبا ما اخضعت أسرته في الجبال لتكون بمنأى عن بطش الكاثوليك المسلحين . وتلقى لإبراك أول دروس في اليونانية في أحد الكهوف في جبال دوفيني وفي سن التاسعة عشرة التحق بأكاديمية جنيف . وفي سن الثانية والعشرين صار أستاذا في اليونانية ، وتولى هذا المنصب لمدة خمسة عشر عاما وسط العوز والفقر والحصار . وعاش بشق النفس على راتبه . ولكنه كان يقتر في طعامه ليشتري الكتب . وكان يخفف من وحشية المذلة والعكوف على العلم ، بما يتلقى من رسائل سكاليجرا العظيم . ونشر طبعاات لمؤلفات أرسطو وبلايني الأصغر ، وتيوفراستوس ، سحرت الأبواب في دنيا العلم والمعرفة ، لا بمجرد تصويب التصور ، بل كذلك بالتحقيقات الباهرة على الأفكار والطرق القديمة . وفي ١٥٩٦ عندما أخذ هنري الرابع الصراع الديني ، حين كازويون أستاذا في مونبليه . ودعى بعد ذلك بثلاثة أعوام إلى باريس . ولكن الجامعة أوصدت أبوابها في وجهه غير الكاثوليك ، فأحاطه هنري برعايته ، كأمين للمكتبة الوطنية ، براتب محترم قدره ١٢٠٠ جنيه في العام . وقال رجل الاقتصاد صلي العالم كازويون إنك تكلف الملك كثيرا ياسيدى . إن راتبك يفوق راتب قاتدين ، ولا تقع رجى منك لبلدك<sup>(٢٩)</sup> . فلما مات هنري العظيم ، رأى كازويون أنه قد حان الوقت لقبول دعوة من إنجلترا . ورحب به جيمس الأول بوصفه رفيق علم وبمحت . . . ومنحه راتبا سنويا قدره ٣٠٠ جنيه إنجليزي . ولكن الملكة الفرنسية الوصية على العرش رفضت أن تذهب مؤلفاته في أره وأزججه الملك بالإنجما ، ولم يغفره للمفكرين الإنجليز في لندن عدم تحذبه بالإنجليزية وبعد أربعة أعوام قضاه هناك ترك المعترك ( ١٦١٤ ) في سن الخامسة والخمسين . ودفن في وستمنستر .

وكان لقبه العالم ، في ذلك الزمان أكثر احتراما وتشريفا من الشاعر



أو المؤرخ . فإن العالم كان ينظر إليه بعين الإجلال والإكبار لأن دراسته  
الدؤوية حافظت على مواطن الحكمة والجمال الكامنة في الآداب والفلسفة  
القديمة وعملت على تنقيتها وتوضيحها . ودخل سكاليجر جامعة ليدن دخول  
الأمير الفاضح ، ولقى هناك ترحيبا كبيرا . وكانت ثمة أمم كثيرة ترغب في أن  
تعود كلودى سومير الذى عرفته الدنيا عالما ، من أمثال سالامبوس وبعد  
موت كلوديون أجمع العالم بأسره على أنه «أعلم الأحياء في ذلك الزمان» ، وأنه  
بصفة عامة معجزة الدنيا<sup>(٢٠)</sup> . فإذا فعل هذا العالم ؟ إنه ولد في برجندى بولندى  
تعليمه - وتحول إلى الكلفنية - في هيدلبرج . وفي سن العشرين تآلى نجمه  
في نشر طبعة دقيقة وحقة لمؤلفات اثنين من كتاب القرن الرابع عشر عن  
سلطة البابوات العليا المتنازع عليها ، وبعد ذلك بعام واحد ، نشر « خلاصة  
عن النبات » . وتوالى الكتب بعد ذلك ، حتى بلغت في مجلتها ثلاثين كتابا  
تميزت كلها بسعة الاطلاع وتناول كل ألوان المعرفة . وبلغ الذروة في كتاب  
ضخم مكون من ٩٠٠ صفحة على نهريين بعنوان « أمثلة في تعدد جوانب الثقافة  
والمعرفة » ( ١٦٢٩ ) . وكان سولنبوس ، وهو أحد النعاة في القرن الثالث -  
قد جمع في موسوعة تاريخ البلاد الأوربية الكبرى وجغرافيتها وأعرافها البشرية  
واقتصادها ونباتها وحيوانها ، وجاء بعد ذلك ناشر متأخر فأطلق عليه « ثقافة  
متعددة الجوانب » ، ثم جاء سالامبوس فنون على هذا النص تعليقات واسعة  
تشم كل رومة الإمبراطورية . وكان امامه أن يختار بين اثني عشرة دعوة  
وجهت إليه ، فاختار الأستاذية في ليدن ، ثم عين في الحال رئيسا لكلية عظيمة  
وسارت الأمور سيرا حسنا ، حتى كلفه شارل الثاني ملك إنجلترا الذى كان  
متغيا آنذاك في هولنده ، بأن يكتب عن إدانة كرومويل بقتل شارل الأول  
وظهر الدفاع عن الملك شارل الأول في نوفمبر ١٦٤٩ بعد إعدام الملك بنحو  
عشرة أشهر . ولم يرق الكتاب في عيني كرومويل ، واستأجر أعظم شعراء  
إنجلترا الرد عليه . وسنعود للكلام عليه مرة أخرى . وكتب سالامبوس  
ردا على ملتون ، ولكنه مات ( ١٦٥٣ ) قبل أن يتمه . ونسب إلى ملتون  
نيل القضاء عليه .



وحظيت قلة ضئيلة بمثل هذا القدر الكبير من العلم والمعرفة ، بينما ظل ٨٠٪ من سكان أوروبا الغربية أميين . وقضى جون كومنيوس أربعين عاما يكافح في سبيل النهوض بخطط التعليم في أوروبا . ولد كومنيوس في مورافيا (١٥٩٢) وارتقى إلى مرتبة أسقف الأخوة المورافيين ولم يتزعزع قط إيمانه بأن الدين هو أساس التعليم وغايته ، فلن رأس الحكمة مخالفة الله . وعلى الرغم من أن الاتحاد الديني في زمانه جعلت من حياته سلسلة متصلة من المحن والبلايا ، فإنه بقي على إخلاصه لفلسفة التسامح في الوحدة الأخوية .

نحن أبناء عالم واحد ، يجرى في عروقنا دم واحد . وأنه لمن أشد الحماقة أن نضمر البغض والكراهية لإنسان لأنه ولد في قطر آخر ، أو لأنه يتحدث بلغة مختلفة عن لغتنا . أو لأن له رأيا مغايرًا لنا في هذا الموضوع أو ذاك . إنني لأتوسل إليكم أن تكفروا عن هذا ، فإننا بشر متساوون في الإنسانية فليكن لنا جميعا هدف واحد وغاية واحدة ، هي خير الإنسانية جمعاء ، ولنطرح جانبًا كل الأثنيات والآثرة القائمة على أسس من اللغة أو القومية أو الدين (٣٦) .

وبعد تدوين كثير من النصوص التربوية ؛ لمص كومنيوس مبادئه في التربية المثلى (١٦٣٢) وهو من أهم الكتب في تاريخ التربية . أولا : يجب أن يكون التعليم عاما ، بصرف النظر عن الجنس أو مستوى المعيشة . فيجب أن يكون في كل قرية مدرسة ، وفي كل مدينة كلية ، وفي كل مقاطعة جامعة ، ويجدر أن يكون التعليم العالي متاحا لكل من يثبت القدرة على متابعته ، وبغني أن تتولى الدولة الإتيان على الكشف عن مواهب وقدرات المواطنين فيها ، وتدريبها والإفادة منها . ثانيا : يجب أن يكون التعليم واقميا ، بحيث تربط الأفكار في كل خطوة بالأشياء الملموسة ، كما يجب تعليم الألفاظ باللغة الوطنية أو بأية لغة أجنبية ، عن طريق مشاهدة الأشياء التي تمثلها أو لمسها أو استخدامها



ويجب أن يتأخر تعليم النحو (الاجرومية) . ثالثا : يجب أن تكون التربية بدنية وعقلية وأخلاقية . وأن يتلقى التلاميذ تدريبات على الصحة والقوة والنشاط عن طريق ممارسة الحياة والألعاب في الهواء الطلق . ورابعا : ينبغي أن يكون التعليم عمليا ، وألا يكون حبيسا في سجن التفكير النظري ، بل مقرونا بالعمل والممارسة ، وأن يمد ويدنو ويعد للنهوض بمهمة الحياة . خامسا : يجب تدريس العلوم تدريجيا ، بتقديم الطالب في العمر ، ويجب افتتاح مدارس البحث العلمي في كل مدينة أو مقاطعة . سادسا : ينبغي توجيه كل التربية وكل المعرفة إلى تحسين الخلق وحب التقوى في الفرد ، وإلى إشاعة النظام والسعادة في الدولة .

وكان ثمة شيء من التقدم . فإن الأمراء الألمان جدوا في تأسيس مدرسة ابتدائية في كل قرية . ونادى دوق ساكس - ويمار في ١٦١٩ بمبدأ التعليم العام الإلزامي لكل البنين والبنات من سن السادسة إلى الثانية عشرة<sup>(٣٧)</sup> ، مع عطلة منها شهر في موسم الحصاد . وما وافى عام ١٧١٩ حتى هم هذا النظام ألمانيا بأسرها . وكانت المدارس الثانوية لا تزال موصدة أمام الآثاء ، ولكنها تضاعفت وحسن مستواها . وفتح في هذا العصر اثنتان وعشرون جامعة جديدة \* . وكانت جامعة أكسفورد سائرة على طريقة التقدم والنجاح كما وصفها كازوبون في ١٦١٣ ، وقد تأثر بما رآه من روائب الأساتذة ومكائهم الاجتماعية ، بالمقارنة بنظرائهم في القارة . ففي ١٦٠٠ كانت روائب الأساتذة في ألمانيا ضئيلة إلى حد أنهم لجأوا إلى بيع الجمعة والنيذ احتيالا على العيش ، وكان الطلبة في الجامعة يتنا يشربون ويلبسون في حانات يديرها الأساتذة<sup>(٣٨)</sup> . وتدهورت الجامعات الأسبانية بعد فيليب الثاني ، وسامت

---

(\*) في فيينا ١٥٥٨ ، جنيف ١٥٥٩ ، ليل ١٥٦٢ - ستراسبورج ١٥٦٧ ، ليدن ١٥٧٥ هلمستد ١٥٧٥ ، ولنو ١٥٧٨ ورزبرج ١٥٨٢ أدنبره ١٥٨٣ فرانسكر ١٥٨٥ جراز ١٥٨٦ ، دبلن ١٥٩٦ ، لوبين ١٥٩٦ ، هردريك ١٦٠٠ ، جيسن ١٦٠٧ ، جرونتجن ١٦١٤ ، أمستردام ١٦٢٢ . دوريك ١٦٣٢ ، بودابست ١٦٣٥ أوترخت ١٦٣٦ توكو ١٦٤٠ بمبرج ١٦٤٨ .



أحوالها تحت وطأة حاكم التفتيش ، في الوقت الذي أسست فيه عدة جامعات أسبانية في مستعمرات أسبانيا في أمريكا - في ١١ ١٥٥١ ، في مدينة المكسيك ١٥٥٣ ، أي قبل افتتاح كلية هارفرد ( ١٦٣٦ ) بزمان طويل . وافتتح الهولنديون الموسرون ست جامعات في تلك الحقبة . وعندما نجحت لندن في مقاومة الحصار الأسباني ( ١٥٧٤ ) ، وجهت الجمعية العمومية للمقاطعات المتحدة الدعوة لأهالي البلدة ، لندن ، ليروا رأيهم فيما يمكن أن يكافأوا به ، فطالبوا بإنشاء جامعة ، وكان لهم ما أرادوا . وكانت السلطات الدينية تسيطر على أمور التعليم في الأقطار الكاثوليكية والكلفتية . وفي إنجلترا والبلاد اللوثرية كان رجال الدين يديرون معظم التعليم تحت إشراف الدولة . وفي كل الجامعات تقريبا ، باستثناء بادوا ، كان مطلوبا من المعلمين والطلبة أن ينتسبوا المذهب الرسمي ، وكانت الدولة والكنيسة كلتاهما تحمى الحرية الجامعية بدرجة كبيرة . وقضت الخلافات الدينية على الصبغة العلمية للجامعات ، فانهصر الطلبة الأسبان في أسبانيا ، ولم يعد الطلبة الانجليز يلتحقون بجامعة باريس . وظلت أكسفورد حتى ١٨٧١ تفرض على طالب الدرجة الجامعية ، الموافقة على مواد الكنيسة الرسمية التسع والثلاثين . ومال الفكر الأصيل الخلاق إلى الاختفاء من الجامعات ، والنفس ملجأ في الأكاديميات الخاصة والدراسات غير النظامية أو غير المنظمة .

وهكذا قامت في هذا العصر أكاديميات خاصة ، لارتقب عليها ، للدراسة والبحث ، وخاصة في مجال العلوم . وفي روم ، في ١٦٠٣ أسس فدرجوسيزي ، مركز ميرقبيلو « أكاديمية ذوى البصر الحاد » التي التحق بها جاليليو ١٦١١ ، وحدد دستورها هادفا :

إن جامعة ذوى البصر الحاد تتطلب من أعضائها الفلاسفة أن يكونوا تواقين إلى المعرفة الحقة ، وأن ينصرفوا بكليتهم إلى دراسة الطبيعة ، وبخاصة الرياضيات ، ولن تهمل في الوقت



تقسه أو تزيّف مناهجها بالأدب والدراسات اللغوية الجميلة التي يزدان بها ، بوصفها حلياً وجواهر كريمة ، نطاق العلم بأكمله ، وليس في خطة هذه الأكاديمية أن تفسح المجال للنخط والمجادلات ويمجد بها أن تنفض في هدوء وصمت عن كل الخلائط السياسية . وعن أي لون من المهارات الكلامية<sup>(٣١)</sup> .

وحلت هذه الجامعة ١٦٣٠ ، ولكن في ١٦٥٧ واصلت السير على نهجها أكاديمية دل شيمتو ( التجربة والبرهان ) . وسرعان ما تأسست جمعيات مماثلة في إنجلترا وفرنسا وألمانيا . حتى يتسنى للروح العلمية للمهمة في العلوم أن تضع الأسس الفكرية والتكنولوجية للعالم الحديث .

### ٣ - أدوات العلم ومناهجه

كان لزاماً ، منذ البداية ، أن تكون هناك آلات علمية . فاستطيع العين المجردة أن تبصر بوضوح كاف ، على مسافة بعيدة ، أو بأشياء بالغة الدقة . إلى الحد المطلوب ، وما يستطيع الجسم أن يمس بدقة تامة ضغط الأشياء أو حرارتها أو وزنها . وما يستطيع العقل أن يقيس المسافة والزمن والكمية والتنوعية والكثافة دون أن يخطئ بين توافقه الفصص وبين الحقائق ، ومن ثم كانت الحاجة ماسة إلى المجهر ( الميكروسكوب ) ، والمقرب ( التلسكوب ) ، وبميزان الحرارة ( الترمومتر ) ومقياس الضغط ( البارومتر ) . ومقياس الثقل النوعي السوائل ( الهيدرومتر ) وإلى ساعات أدق وإلى موازين أكثر حساسية .

كتب جامباتستا دللابورتا في « سحر الطبيعة » ( ١٥٨٩ ) بالعدسة المقررة تبدو الأشياء أصغر ولكن أوضح ، وبالعدسة المحدبة تراها أكبر ولكن أقل وضوحاً في معاملها ، فإذا عرفت على أية حال ، كيف تجمع بين النوعين على نحو سليم ، لا يمكنك أن ترى الأشياء على البعد والقرب كبيرة وواضحة معا<sup>(٣٢)</sup> .



تلك كانت القاعدة التي بنى عليها المجهر ومنظار الميدان ومنظار الأوبرا ، والمقرب ، أى أنها مجموعة من المخترعات ، وكلها متنوعة الأنسجة . وكان المجهر البسيط . أى العدسة المحدبة الواحدة ، معروفة لأمدهويل . أما الاختراع الذى حول البيولوجيا فهو الميكروسكوب المركب الذى يجمع بين عدة عدسات لامة . ونمت صناعة شحذ العدسات وصقلها بصفة خاصة فى الأراضى الوطنية وعاش سيدنورا عليها ومات بها . وحوالى ١٥٩٠ جمع صانع النظارات المدعو زخارياس جانس ، فى مدلبرج ، بين عدسة مزدوجة مقعرة وأخرى مزدوجة محدبة ، ليضع أقدم مجهر مركب معروف : وبفضل هذا الاختراع ظهرت البيولوجيا الحديثة والطب الحديث .

وجاء بعد ذلك تطبيق آخر لهذه القواعد لحول علم الفلك . ذلك أنه فى ٢ أكتوبر ١٦٠٨ قدم صانع نظارات آخر فى مدلبرج ، هو هانز ليرشى . إلى الجمعية العمومية للمقاطعات المتحدة (التي مازالت فى حرب منغ أصابيا) وصفا لآلة يمكن بها رؤية الأشياء من مسافة بعيدة . إن ليرشى وضع عدسة مزدوجة محدبة والعدسة الشبكية ، على الطرف البعيد من أنبوبة ، وعدسة مزدوجة مقعرة «العينية» على الطرف القريب . وأدرك المشرعون القيمة العسكرية لهذا الاختراع فكافأوا ليرشى بتسعمائة فلورين . وفى ١٧ أكتوبر أثبت رجل هولندى آخر - جاكوس ميتوس ، أنه كان قد صنع من تلقاء نفسه ومن وحى تفكيره هو ، آلة مماثلة . وما أن سمع جاليليو بهذه التطورات حتى صنع آلة التلسكوب (المقرب) الخاصة فى بادوا (١٦٠٩) ، التي كبرت الأشياء إلى ثلاثة أمثالها ، وتلك هى الآلات التي كبر بها العالم . وفى ١٦١١ اقترح كبلر أنه يمكن الحصول على نتائج أفضل ، إذا عكست أوضاع العدسات فى اختراع جاليليو ، باستخدام العدسة المحدبة فى «العينية» والمقعرة فى «الشبكية» . وفى ١٦١٣-١٦١٧ صنع الجرونتي كرسنوف شينر ، على هذا الأساس ، مقربا «تلسكوب» أفضل ، يد أنه أدخل شيئا من التحسين على ما كان معروفا من قبله<sup>(١١)</sup> .



وفي الوقت عينه ، وعلى نفس الأسس التي كانت معروفة لدى « هيرو ،  
السكندري في القرن الثالث الميلادي أو قبله ، كان جاليليو قد اخترع  
( حوالي ١٦٠٣ ) مقياسا للحرارة ( ترمومتر ) . بأن وضع الطرف المفتوح  
لأنبوبة زجاجية في وعاء من الماء ، وكان طرفها الثاني عبارة عن بصيلة زجاجية  
( منتفخ الترمومتر ) فارغة ، عمد إلى تسخينها بلامستها ليديه . فلما سحب يده  
بردت البصيلة ، وارتفع الماء في الأنبوبة . وفي ١٦١٣ قسم جيوفاني ساجريلو ،  
صديق جاليليو ، الأنبوبة إلى مائة درجة .

وجاء أفانجيلستا تورشالي ، أحد تلاميذ جاليليو ، فأحكم سداد أحد  
طرفي أنبوبة طويلة ، وملاًها بالزئبق ، وأوقفها بطرفها المفتوح مغمورة في  
وعاء به الزئبق ، فلم يفيض زئبق الأنبوبة إلى الوعاء . وأرجع علماء الفيزياء  
هذه الظاهرة إلى « امتزاز الطبيعة من الفراغ » . وأرجعها تورشالي إلى ضغط  
الهواء المحيط على الزئبق في الوعاء . وعليها بأن الضغط الخارجي لابد أن يرفع  
الزئبق في الوعاء إلى الأنبوبة الحالية المفرغة من الهواء . وأثبتت التجربة صحة  
ما ذهب إليه . وأوضح أن التغيرات في ارتفاع الزئبق في الأنبوبة يمكن  
استخدامها مقياسا للتغيرات في الضغط الجوي ، ومن ثم صنع في ١٦٤٣ أول  
مقياس للضغط الجوي ( البارومتر ) الذي لا يزال الآلة الأساسية في الأرصاد  
الجوية .

ومذ تزودت العلوم بهذه الأدوات الجديدة ، فإنها اتجهت إلى الرياضيين  
تسألهم طرقاً أفضل للحساب والقياس وللتدوين بالعلامات والرموز واستجاب  
نايير وييرجي - كما عرفنا - لهذا النداء باللوغاريتمات ، وأوترد بالمسطرة  
الحاسبة ، ولكن كانت ثمرة نعمة أكبر باختراع الطريقة العشرية وكانت بعض  
آراء أو مقترحات اجتهادية قديمته الطريق ، كما هي العادة ، فإن السكاشي السمرقندي  
( المتوفى ١٤٣٦ ) كان قد أوضح أن النسبة التقريبية بين محيط الدائرة وقطرها  
هي : ٣,١٤٩٢٦٥٣٥٨١٨٧٣٢ ، وهذا كسر عشري - مستخدماً مسافة



يأخذا بدلا من النقطة ، أى العلامة العشرية بين الكسر والرقم الصحيح . ثم جاء فرانسكو بلوس من مدينة نيس ١٤٩٢ فاستخدم النقطة العشرية وشرح سيمون ستيفينوس الطريقة الجديدة في رسالة تعتبر فاتحة عصر جديد ، هي « الطريقة العشرية » (١٥٨٥) عرض فيها كيف « تعلم بسهولة لم يسمع بها من قبل أن تؤدي كل المسائل الحسابية بالأعداد الصحيحة دون كسور ، وقد « النظام المترى » في قارة أوروبا أفكاره في قياس الأطوال والأحجام والعملة . ولكن الدائرة والساعة أفرقا بفضل الرياضيات البالية ، فاحتفظنا بالقسمه الستينية .

وفي ١٦٣٩ نشر جيرارد دسارج رسالة ممتازة عن القطع المخروطي . وأخيرا فرانسوا فير الباريسي دراسة علم الجبر التي كانت قد ضلعت ، باستخدام الحروف للدلالة على مقادير معروفة أو مجهولة على حد سواء واستبق ديكارت في تطبيق الجبر على الهندسة ، وأنشأ ديكارت الهندسة التحليلية في وضعة من ومضات الالهام ، حين أقترح التعبير على الأعداد والمعادلات بأشكال هندسية والعكس بالعكس (ومن ثم يمكن إيضاح التناقض المستمر في قيمة العملة في فترة معينة في رسم بياني احصائي) ؛ وأنه من معادلة جبرية تمثل شكلا هندسيا ، يمكن جبريا استخلاص نتائج تثبت صحتها هندسيا ، ولذلك يمكن استخدام الجبر لحل المسائل الهندسية العويصة . واقتن ديكارت باكتشافاته إلى حد أنه ذهب إلى أن هندسته أسمى من هندسة اسلافه قد رسموا فصاحة شهبزون على حروف الهجاء عند الأطفال (٤٢) . أن هندسته التحليلية ونظرية كفا ليرى هن « غير القابل للاقسام أو التجزئة » (١٦٢٩) وتربيع لبلر التقربي للدائرة . وقياس روبرفال للخط المنحني ، وتورشلي وديكارت ، إن كل أولئك عبدوا الطريق أمام لينتذ ونيوتن لاكتشاف التفاضل والتكامل .



وباتت الهندسة الآن هدف كل العلوم بقدر ما هى أدواتها . ولحظ كبر أن العقل إذا هجر « ملكة الكمية ، فانه يقيم فى متاهات الظلام والشك »<sup>(١٣)</sup> . وقال جاليليو عن الفلسفة وهو يقصد « الفلسفة الطبيعية » أو العلوم :

ان الفلسفة مدونة فى هذا السفر الضخم ، ألا وهو الكون الذى يقف دوما مكشوفاً أمام أعيننا نخلق فيه كيف نشاء . ولكن ان يقتنى لنا فهم هذا الكتاب إلا إذا تعلنا ، أول الأمر ، كيف نعى اللغة ونقرأ الحروف التى تتألف منها . أن هذا السفر مكتوب بلغة الرياضيات<sup>(١٤)</sup> ،

وتتطلع ديكارت وسينوزا إلى تحويل الميتافيزيقا ( علم ما وراء الطبيعة ) نفسها إلى صيغة رياضية .

وبدأ العلم الآن يحرر نفسه من أغلال أمه وهى الفلسفة . لقد هو كفيه لأرسطو غير مبال به . وأدلى ظهره للميتافيزيقا متجها نحو الطبيعة ، وطور وسائل التمييز لديه ، وسعى لتحسين حياة الانسان على الأرض . أن هذه الحركة تنسب إلى قلب عصر العقل ، ولكنها لم ترم من كل الايمان ولم تثق كل الثقة « بالعقل الخالص » - أى العقل المستقل عن التجريب والاختبار . ولم من مرة مثل هذا التفكير ، ونسج خيوطا واهية مضللة . أن العقل والتقاليد والسلطة يجب الآن ضبطها وكبح جماحها بدراسة الحقائق المتراضة وتسجيلها . ومهما قال المنطق ، فيجد - بالعلم ألا يتقبل الا ما يمكن قياسه كذا ، والتعير عنه رياضياً ، وأثباته بالتجربة

## ٤ - العلم والمادة

اتدفعت العلوم خطوات إلى الأمام فى تسلسل منطقي ، خلال التاريخ الحديث :



الرياضة والفيزياء في القرن السابع عشر، والكيمياء في الثامن عشر، والبيولوجيا في التاسع عشر، وعلم النفس في القرن العشرين.

والشخصية البارزة في تلك الحقبة هي جاليليو. ولكن ثمة أبطال كثيرون أقل شأنا جديرون بالذكر فقد أسهم ستيفينوس في تحديد قوانين البكرة والرافعة، وأجرى دراسات قيمة في ضغط الماء، ومركز الجاذبية، ومتوازي أضلاع القوى، والمستوى المائل. وحوالي ١٦٩٠ في دلمس، استبق جاليليو في تجربته المزعومة في بيذا، حيث أوضح — على خلاف الاعتقاد القديم — أنه إذا ترك جسمان من نوع واحد مهما اختلفا في الوزن، ليقطا معا من عل فلهما يصلان إلى الأرض في وقت واحد<sup>(٥)</sup>. ووضع ديكارت قانون القصور الذاتي، في صيغة بالغة الوضوح — وهو أن أى جسم يظل في حالة الجود أو في حركة مستقيمة إلا إذا تأثر بقوة خارجية. وسبق هو وجاسندي، إلى نظرية الجزيئات في الحرارة. وأسس رسالته في «الأرصاء» (١٦٣٧) على الكوزمولوجيا (علم الكونيات يبحث في أصل الكون وبنية العالم وعناصره ونواميسه) التي لم تعد مقبولة، ولكن هذه الرسالة أسهمت كثيرا في وضع أسس الأرصاد الجوية كعلم من العلوم. وتوسع تورشلي ١٦٤٢ في دراساته عن الضغط الجوي لتشمل ميكانيكا الرياح، حيث ذهب إلى أن هذه هي التيارات الموارفة التي تتجم عن الاختلافات المحلية في كثافة الهواء. أما جاسندي، ذلك الرجل المشهور بالغمامة بكل العلوم، فانه تابع التجارب في قياس سرعة الصوت، وتوصل إلى أنها ١١٤٣٧ ر.قما في الثانية. وأعاد صدقه السكاه، مارتن مرسن، التجربة، وقرر أنها ١١٣٨٠ ر.قما، وهذا أقرب إلى الرقم المائد، وهو ١١٠٨٧. ووضع مرسن في ١٦٣٦ السلسلة الكاملة للنتائج التوافقية التي يحدتها سلك زنان.

وتركزت أبحاث البصرياء حول مسائل الانعكاس والانكسار العريضة، وبخاصة عند مشاهدتها في قوس قزح. وحوالي ١٥٩١ وضع هاركو أنطونيوس



هى دوميتيس رسالة فى « الضوء » أوضح فيها تكوين قوس قزح الرئيسى ، ( وهو الوحيد الذى يمكن رؤيته بصفة عامة ) على أنه راجع إلى إنكسارين وانعكاس واحد لضوء على قطرات بخار الماء فى السماء أو الرذاذ . وتكوين قوس قزح الثانوى ( وهو قوس من الألوان فى ترتيب عكسى ، يرى أحيانا بهكل باهت ، خارج القوس الرئيسى ) . على أنه راجع إلى إنكسارين وانعكاسين . وفى ١٦١١ عالج كبلر فى رسالة « الانكساريات » موضوع انكسار الضوء فى العدسات . وبعد ذلك بعشر سنين جاء ولبرورد ستل من لينن ، وصاغ قوانين الانكسار فى دقة جعلت من الميسور اجراء حساب أدق لعمل العدسات فى الضوء ، وصنع ميكروسكوبات وتلسكوبات أفضل . فطبق ديكارت هذه القوانين على الحساب الميكانيكى لزوايا الاشعاع فى قوس قزح . أما تفسير ترتيب اللون فكان لازاما أن ينتظر بجى . نيوتن .

وأدى بحث جيلبرت - الذى يعتبر بداية عصر جديد - فى الجاذبية الأرضية إلى سلسلة طويلة من النظريات والتجارب . واقترح فيانوس سترادا ضوء جمعية يسوع ، الارسال البرق (١٦١٧) ، وذلك بأن يتصل رجلان الواحد منهما بالآخر ، من بعيد ، عن طريق استخدام الفعل المتجانس لاهرتين مغناطيسيتين وضعتا بحيث تشيران فى وقت واحد إلى حرف هجاء واحد بعينه ، وفى ١٦٢٩ أدلى جزويتى آخر ، نيقولو كايو ، بأول وصف عرفه العالم للتناثر الكهربى . وجاء عالم آخر هو أثناسيوس كيرشر ، فوصف فى كتابه « المغناطيس » (١٦٤١) قياس المغناطيسية بتعلق مغناطيس فى إحدى كفتى ميزان ، ومقاومة تأثيره بوضع موازين فى السكفة الأخرى . وعزا ديكارت المغناطيسية إلى تأثير الجزيئات التى تنفثها الدوامة الكبرى التى اعتقد هو أن الأرض نشأت عنها .

وكانت الكيمياء القديمة ( الخيمياء ) لاتزال شائعة ، وخاصة كبديل ملكى لخفض قيمة العملة . فكان الامبراطور رودلف الثانى ، وناخبو سكسونيا



وبرانداج والبالائيات ، ودوق برزوبك وكونت هس ، يستخدمون جميعا أرباب الكيمياء القديمة لصنع الفضة أو الذهب<sup>(١٦)</sup> . ومن هذه التجارب ومن الحاجة إلى علم المعادن وصناعة الصباغة ، ومن الحاج الطيب الألماني باراسلوس على الدواء الكيميائي ، من هذا كله بدأ علم الكيمياء يتشكل . وكان أندريا ليافوس يمثل هذا الانتقال من الخيمياء إلى الكيمياء . وكان مؤلفه « الدفاع عن خيمياء تحويل المعادن الحسنة إلى معادن ثمينة » (١٦٠٤) استمرارا للسمي وراء المطلب القديم ، ولكن كتابه « الكيمياء » (١٥٩٧) كان أول رسالة منهجية في الكيمياء العملية الحديثة . واكتشف باراسلوس كلوريد القصدير ، وكان أول من صنع سلفات الأومنيوم ، وكان من أوائل من اقترح قتل الدم كعلاج . وكان معمله في كوبرج إحدى عجائب المدينة . وضع جان بابتستافان هلمونت — وهو فيل ثرى أكب على العالم وصرف همه في تقديم الخدمات الطبية للفقراء — وضع اسمه بين مؤسسي الكيمياء بتمييز الغازات من الهواء وتحليل أنواعها وتركيبها . ونحنت لفظة « غاز » من اللفظة الأغريقية *gases* وحقق اكتشافات كثيرة في مجاله المختار ، ابتداء من الغازات المتفجرة في البارود ، إلى إمكانات الاشتعال في « ربح الإنسان »<sup>(١٧)</sup> واقترح القلوبات في علاج الحموضة المفرطة في الجهاز الهضمي . وأوصى يوهان جلوير بيلورات سلفات الصوديوم للاستهال كعلاج ممتاز من الظاهر أو من الباطن . ولا يزال « ملح جلوير » يستخدم كلين . ان جوهر وهلمونت كليهما اشتغل بالخيمياء ( أو الكيمياء القديمة ) كهواية .

وأسهمت كل هذه « العلوم الطبيعية » في تحسين الإنتاج الصناعي ، وأدوات القتل في الحروب . وطبق الفينيون المعرفة الجديدة بالحركات والعضوط في السوائل والغازات ، وتكوين القلوي ، وقوانين التذبذب ، ومسارات الاسقاط والقذف ، وتنقية المعادن . واستخدم البارود في تفجير المناجم (١٦١٣) وفي ١٦١٢ اخترع سيمون ستون تانت طريقة لانتاج لحم الكوك لتخليصه



من العناصر المتطيرة . فهذا « الكوك » له قيمته وأهميته في صناعة المعادن ، لأن شرائب الفحم العادى تصر بالحديد ، وقد حل محل الفحم الباقى وأتخذ الغابات . وقلت تكلفة صناعة الزجاج ، حيث هم استعمال زجاج النوافذ في ذلك العصر . وينمو الصناعة تضاعفت المخترعات الميكانيكية . لأنها كانت تعود إلى أبحاث العلماء أقل منها إلى مهارات الصناع الذين يتوقون إلى توفير الوقت . ومن هنا فالتناغم لأول مرة عن المخترع الولوى في ١٥٧٨ ، وأطارد الحبلوك والربط في ١٥٨٩ . وللمرح الهائر في ١٥٩٧ ، وآلة درس القمح وقلم الحبر في ١٦٣٦ .

وقام المهندسون آنذاك بأعمال فذة تستحق الإعجاب حتى في أيامنا هذه ، فقد رأينا كيف أن دومنيكو فوتاتانو رومه بأقامة مسلة في ميدان القديس بطرس . وابتدع ستيفينوس مهندس موديس فاسو ، نظام البوابات لتحكم في السدود - وهي حارسه جمهورية هولندا . واستخدم منفاخ ضخمة في تهوية المناجم ، والمضخات المعقدة في رفع المياه إلى أبراج لتضخ المياه إلى البيوت والتنافورات في المدن مثل أوجزبرج وباريس ولندن وأنشئت قنطرة ترووس على أساس القاعدة الهندسية البسيطة وهي أن المثلث لا يمكن أن يعدل شكله إلا بتغير طول أحد الجوانب . وفي ١٦٢٤ سارت فواصة تصب المياه لمسافة ميلين في نهر التايمز<sup>(١٨)</sup> . وتقدم جيروم كلردان وجامباتستا دلايورتا وعالمومون دى كوز بنظرية الآلة البخارية خطوة إلى الأمام ، وفي ١٦١٥ وضع كوز وصفا لآلة لرفع الماء بفضل قوة تمدد البخار<sup>(١٩)</sup> .

ولم تكن الجيولوجيا قد ولدت بعد ، حتى اللفظ نفسه لم يكن موجودا . وكانه دراسة الأرض تسمى « علم المعادن » وجمال النظر بعين الإجلال إلى قصة « الخلق » في التوراة دون المقامرة بالبحث في نشأة الكون . ورمى برنارد هالى بالزيفحة لأبحاثه الفيكيرة القديمة التي تقول بأن الأحافير والمستحاثات ليست إلا بقايا متحجرة لكائنات ميتة . وغامر فيكارت بالقول



بأن الكواكب السيارة بما فيها الأرض كانت يوماً كتلا متوهجة مثل الشمس، وعندما برد الكوكب، كون قشرة من السوائل والمواد الصلبة فوق قلوب مركزية داخلية، أنتج دخانها البنايع الحارة والبراكين والزلازل (٥٠).

وتقدمت الجغرافيا بفضل البعثات التبشيرية والرواد والتجار الذين أرادوا نشر ديانتهم أو التوسع في العلم والمعرفة أو التجارة . وفي ١٥٦٧ وما بعدها ارتاد الملاحون الأسبان البحار الجنوبية، وكشفوا جزيرة جوا دافنال وغيرها من جزر سليمان - وسميت كذلك على أمل العثور هناك على كنوز سليمان . وزار البشر البرتغالي بيكوياس ( الذي أخذ أسيراً في الحبشة (١٥٨٨) ، النيل الأزرق . وحل لغوا قديماً بأن فيضان النيل المنتظم ليس له من سبب أفضل الأمطار في مرتفعات الحبشة. ووضح أن ولم جانمزون كان أول من وثقت قهماء أرض استراليا (١٦٠٦) . وكشف آبل لسان لسانيا ونيوزيلند (١٦٤٢) وجزر فيجي (١٦٤٣) ودخل التجار الهولنديون سيام وبورما والهند الصينية . ولكن المعلومات عن هذه البلاد وعن الصين ، وردت إلينا أساساً عن طريق المشرىين الهنود . وبأمر من هنرى الرابع ملك فرنسا ارتاد صمويل تشالان ساحل نوفا سكوشيا وصعد في نهر سانت لورنس إلى قرب مونتريال، وأسس ألباهه مدينة كويك ، وينوا على الخريطة البحرية التي تحمل اسمه .

وكافح صانعو الخرائط حتى لا يتخلفوا كثيراً عن الرواد والمستكشفين، ومنهم جيراردوس مركيتور (جيرارد كرمير) الذى درس في لوفان، وأسس محلاً لصنع الخرائط والأدوات العلمية والككرات الأرضية . وفي ١٥٤٤ قبض عليه وحوكم بتهمة الهرطقة ، ولكنه تفادى العقاب الوحشية ، فوجد على أية حال أنه من الحكمة أن يقبل دعوة وجمعت إليه من جامعة دوزبرج ، حيث أصبح رساماً للخرائط لدى دوق جوليس كليغز (١٥٥٩) . وطوال حياته التي امتدت اثنين وعشرين عاماً ، جهد مركيتور دون كلل أو ملل في رسم خرائط



تفلا ندرز والورين وأوربا والأرض . وفي مؤلفه المهورد الوصف الجديد الدقيق للأرض وطرق الملاحة ، (١٥٦٨) أدخل نظام الإسقاط المركاتورى ، فى الخرائط الذى أدى إلى تبسيط الملاحة . باظهار دوائر خطوط الطول موازية بعضها لبعض ، ودوائر العرض خطوطا مستقيمة ، وكلتا المجموعتين من الخطوط تشكل زوايا قائمة ، الواحد منها مع الآخر . وفى ١٥٨٥ شرع فى إصدار « أطلسه الكبير » (ومن مدينتون له بالفضل فى استخدام هذا اللفظ) ، محتويا على إحدى وخمسين خريطة ، فى اتقان ودقة لم يسبق لهما مثيل ، وصف فيها الأرض المعروفة آنذاك . ودخل صديقه أبراهام أورتل فى مبارات معه بكتابه الجامع « مدار الأرض » ( أنتورب ١٥٧٠ ) . أن هذين الرجلين كليهما حرر الجغرافيا من ارتباطها بالآلى السعيد بيطليوس ( الفلكى السكندرى فى القرن الثانى الميلادى ) ، ووضعاهما فى شكلها الحديث . ويفضلها احتفظ الهولنديون بما يكاد يكون احتكارا تاما لصناعة الخرائط طيلة قرن من الزمان .

## هـ - العلم والحياة

وكان على علم الإحياء ( البيولوجيا ) أن ينتظر قرنين من الزمان حتى يقسم الدورة ، ونشأ علم النبات على مهل من خلال الدراسات الطبية للأعشاب العلاجية واستيراد النباتات الغريبة إلى أوروبا وجلب المبشرون الجذويين لحاء الشجر من ييرو ( الكينين ) والويلية ( نبات أمريكى استوائى ، الفانيليا ) والراوند . وأدخل البطاطس حوالى ١٥٦٠ من ييرو إلى أسبانيا ، ومنها انتشر فى أنحاء القارة . ووصف برسيرو ألبينى أستاذ علم النبات فى بادوا خمسين نباتا أجنيا زرعته مجددا فى أوربا . ومن دراساته لتخيل البلع استدل على التكاثر الجنسي فى النبات الذى أوضحه تيوفراستوس فى القرن الثالث ق . م . يقول ألبينى : « إن ثلث نخيل البلع لا تحمل ثمرا إلا إذا اختلطت أعضاء الأشجار الذكور والأشجار الإناث بعضها ببعض ، أو كما يحصل عادة ، إلا إذا تناثر



الغيار الموجود في غلاف الأشجار الذكور أو أزهار الأشجار الاناث<sup>(١)</sup> .  
وقد يقسم لناؤوس فيما بعد النباتات وفقا لطرق تكاثرها ، ولكن الآن في  
١٥٧٣ قدم أنفريا سيسالينو الفلورنسى أول تقسيم منهجي للنباتات ، ١٥٠٠  
نوع منها - على أساس بذورها وثمارها المختلفة . وأورد جاسبار بوهين  
( من مدينة بازل ) في مؤلفه الضخم « جدول عالم النبات » ( ١٦٢٣ ) تصنيفا  
لنحو ٦٠٠٠ نبات ، وبذلك استبق ما أنجزه بعد ذلك لناؤوس من تصنيف  
وتسمية ثنائية تبع للجنس والصنف ، وقضى بوهين أربعين عاما في إعداد  
« جدول النبات » ، ومات بعد سنة من صدوره ، وبقي مرجعا أساسيا لمدة  
ثلاثة قرون .

وبدأت « معشبات الأطباء الخاصة تتطور الآن إلى حدائق نباتية تديرها  
الجامعات أو الحكومات للجمهور . وكان لأقمعا التي أسست في يزا ١٥٤٣ ،  
شهرة كبيرة أيام سيسالينو . وأسس في زيوريخ حديقة نباتية في ١٥٦٠ ،  
ثم في بولونا وكاسل وليندن وليدزج وبرسلا وبازل وهيدلبرج وأكسفورد .  
وفي ١٦٣٥ نظم جي دى لاروس - طبيب لويس الثالث عشر - حديقة النباتات  
العلية ، المشهورة في باريس ، أما حدائق الحيوان ، بوصفها معارض للوحوش  
لتسلية الجماهير ، فقد وجدت في الصين ( ١١٠٠ ق م ) وفي رومه القديمة ،  
وفي المكسيك أيام الأزتيك ( حوالى ١٤٥٠ ) ، أما الطراز الحديث فقد افتتح  
في درسدن في ١٥١٤ ، وفي فرساي في عهد لويس الثالث عشر .

ولقي علم الحيوان عناية أقل مما لقي علم النبات ، لأنه قدم علاجات أقل ،  
الهم لإلا في الطب الأسطوري أو الخرافي ، وفي ١٥٩٩ شرح بوليس أندروفاكى  
في نشر ١٣ مجلدا منها في التاريخ الطبي ، ، وعاش حتى رأى ستة منها في  
الطبعة ، ونشر ستاتو بولونا السبعة الباقية من مخطوطات المؤلف على نفقة  
الدولة . ولم يحتمل مكان هذه المجلدات أو ينسخها إلا كتاب بوفون « التاريخ  
الطبيعى » ( ١٧٤٩ - ١٨٠٤ ) . وابتدأ الجروني المتعدد الثقافات أنطاسوس



كيرشر علم الأنسجة العضوية بكتابه الذى وصف فيه ( ١٦٤٦ ) الديدان المتناهية الصغر التى وجدها بجهره ( الميكروسكوب ) فى المواد المتفتنة - أن الاعتقاد بتوالد الكائنات الدقيقة توالدا تلقائيا من اللحم المتفنن أو الفاسد ، أو حتى من الطين ، كاد يكون سائدا تماما ، ولو أن هارفى كان على وشك أن يدحضه فى كتابه « توالد الحيوان » ( ١٦٥١ ) . وكان علم الحيوان متخلفا ، لأن قرا قليلا من المفكرين رأوا الأجداد العليا للحيوان كآرأوم فى الإنسان ولكن فى ١٦٣٢ كتب جاليليو إلى دوق تسكانيا الأكبر : « ولو أن التباين بين الإنسان وسائر الحيوان هائل جدا ، فإنه يمكن القول بحق بأنه أكثر قليلا من التباين بين بنى البشر أنفسهم » ( ٥٧ ) . أن العقل الحديث كان يرتد يعطه إلى ما عرفه الأفرىق قبل ذلك بألفى عام .

وآوى علم التشريح إلى شئ من الركود بعد جهود فيساليوس . وكان تشريح الجثث لا يزال عمل معارضة - كما فعل هوجو جروتىوس ( ٥٨ ) . ولكن « دروس التشريح » الكثيرة فى القرن الهولندى تعكس الارتياح العام إلى هذا العمل . والاسم اللامع هنا ، مثلما هو فى الجراحة هو جيولامو فابرزيو أكوابندانت . تلميذ فلويو وأستاذ هارفى . وفى أثناء رئاسته لجامعة بادوا شيدت هناك قاعة التشريح الكبرى - وهى المبنى الوحيد المحفوظ به كاملا من تلك الحقبة ، إن اكتشافه الصلصات فى الأوردة ، ودراساته فى تأثيرات الأربطة قادت هارفى إلى شرح الدورة الدموية وتقدمت المعرفة بدورة السوائل فى الجسم خطوة إلى الأمام بكشف جاسبارو أسلى للأوعية المفاوية التى تنقل الكيلوس . الشبيه بالبن ( مستحلب الطعام المضموم قبل امتصاصه ) من الأمعاء الدقيقة . والحق أن أسلى ، على الرغم من اسمه « الجحش الصغير » وصف الدورة الدموية قبل أن ينشر هارفى نظريته بست سنين . وكان أفندريا بيسالينيو قد شرح النظرية الإسامية ( ١٥٧١ ) قبل هارفى بنصف قرن . وظل يتعلق بالفكرة القديمة ، وهى أن بعض الدم يمر من الحجاب الحاجز للقلب ، ولكنته



أقرب ، أكثر من هارفى ، من شرح كيفية انتقال الدم من الصرايين إلى الأوردة إن أنبل الجيوش كانت تتقدم على مائة جبهة لتخوض أعظم الحروب والمعارك لإنها معارك العلم .

## ٦ - العلم والصحة

وفى هذا التصال من أجل العلم والمعرفة ، كانت المعركة الأساسية هي معركة الحياة ضد الموت ، وهي معركة خاسرة على الصعيد الفردى ، ظافرة بانتظام على المستوى الجماعى . وكفى للأطباء والمستشفيات ، فى فضائهم لعلاج الأمراض والألام ، من أعداء بشريين فى القذارة الشخصية ، والقذارة العامة ، والسجون الكريمة الرائحة والمثيرة للاشمئزاز ، والدجالين وجرائمهم السحرية ، والمتصرفين « العليين » ، ومعالجى الفتق ، نذبي الحجارة ، ومعالجى اعتساف عسرة العين ، وخالصى الأسنان ، هواة تحليل البول . وسارت الأمراض الجديدة فى سباق مع العلاجات والأدوية الجديدة .

وكان مرض الجذام قد اختفى ، وقللت الوسائل الوقائية من الإصابة بمرض الزهري ، وكان فاللويو قد اخترع (١٥٦٤) غلاقات من الككتان لإتقاء عدوى هذا المرض . ( وسرطان ما استخدم هذا لمنع الحمل ، وكان يباع لدى الحلاقين والمومسات وأصحاب المواخير<sup>(٢٢)</sup> ) . ولكن أوبئة التيفوس والتيفود والحمى والمالاريا والدفتريا ، والاسقربوط والانفلونزا والجذرى والنوسطاريا ، ظهرت فى تلك الحقبة فى عدة أقطار فى أوروبا ، وبخاصة ألمانيا . وثمة إحصاءات قد يكون مبالغاً فيها ، بأن الوفيات بلغت ٤٠٠٠ من الطاعون النمل فى بازل ١٥٦٣-١٥٦٤ ، وأن ٢٥٪ من سكان فيروج - أم - بريزوماتوا بالطاعون ١٥٦٤ ، و ٩٠٠٠ فى رديستوك ، و ٥٠٠٠ فى فرانكفورت ١٥٦٥ ، ٤٠٠٠ فى هانوفر ، و ٦٠٠٠ فى بروزيو<sup>(٢٣)</sup> ١٥٦٦ . وعزا السكان المنحرفون مثل هذا الطاعون إلى دسب السموم عم ١ . وفى فرانكشتين فى سيليزيا أحرق ١٧ شخصاً



أحياء حتى الموت للاشتباه في أنهم دسوا السم<sup>(٥٦)</sup>. وكانت وطأة الطاعون الدملى شديدة جدا في فرانكفورت في ١٦٠٤ حتى لم يعد هناك من الرجال من يكفى للقيام بدفن الموتى<sup>(٥٧)</sup>. وتلك مبالغاة واضحة ، ولكن يروى عن مصادر موثوقة أنه بسبب الطاعون الدملى في إيطاليا ١٦٢٩ - ١٦٣١ مات في ميلان ٨٦ ألفا ، وفي جمهورية البندقية ما لا يقل عن ٥٠ ألف ، وفيما بين ١٦٣٠ - ١٦٣١ كان عدد ضحايا الطاعون مليون شخص في جنوب إيطاليا وحده<sup>(٥٨)</sup> ، وقلبا سار معدل الانجاب عند النساء مع شدة الوباء وسعة الحيلة في لإزهاق الأرواح . وضوعضه آلام الوضع يتزايد هدم جدواه . وكانت نسبة الوفيات في الأطفال تبلغ خمس المواليد قبل إتمام السنة الثانية من العمر<sup>(٥٩)</sup> وكانت الأسرات كبيرة والسكان قليلين .

وكانت الصحة العامة آخذة في التحسن ، والمستشفيات يتضاعف عددها وتعلم الطب بصطليح بالتشدد والصرامة - ولو أنه كان من الميسور الاشتغال بالعلم دون الحصول على درجة علمية . وكان في بولونا وبادوا وبازل ولويدن ومونيخ وباريس مدارس طب ذاتمة الصيت تجذب إليها الطلاب من كل أنحاء أوروبا الغربية . وأمامنا مثال فذ من البحث الضيق الدؤوب طيلة ثلاثين عاما من التجارب حاول بها سافكتوريوس تحويل العمليات الفسيولوجية إلى نظم كمية . وأنجز قدرا كبيرا من عمله بينما كان جالسا إلى مائدة على ميزان كبير ، وسجل ما يطرأ على وزنه من تغيرات عند دخول أو خروج المواد الصلبة والسوائل ، بل إنه وزن العرق نفسه . ووجد أن جسم الإنسان يخرج بضعة أرباط يوميا عن طريق التنفس العادى . واتفى إلى أن هذا شكل جوهرى من أشكال الطرد أو التخلص من الزوائد . واخترع مقياسا طيبا للحرارة (١٦١٢) وآخر للنبض ، ليعاون هذا وذلك في تشخيص الأمراض .

وكان العلاج يتدرج من الضغدة إلى الحقة . ووصف بعض معاهير الأطباء ، كملاخ ، الصفادع المخفضة نقاط في كبس يعلق على الصدر ، كمصيدة



يتصيد ويمتص الهواء الفاسد المسموم المحيط بالجسم في المناطق المصابة بالطحاعون<sup>(١٧)</sup> . وجمعوا بين امتصاص الدم بالعلاقات أو بالحجم ، وبين تناول مقادير كبيرة من الماء ، على أساس أن بعض السائل الداخل إلى الجسم سوف يتحول إلى دم جديد غير ملوث . وكانت ثمة مدرستان للعلاج تباريان على الفريسة ، وهو المريض : مدرسة العلاج الميكانيكي التي نشأت عن آراء ديكارت التي تقول بأن كل عمليات الجسم ميكانيكية ، ومدرسة العلاج الكيميائي التي بدأها باراسلسوس ، وطورها هلمونت . والتي تفسر كل وظائف الأعضاء بأنها كيميائية . وكانت المعالجة المائية العلمية شائعة . وكانت المياه العلاجية موجودة في باث انجلترا ، وفي سبا في الأراضي الوطية ، وفي بولمبير في فرنسا ، وفي أماكن أخرى كثيرة على الراين وفي إيطاليا ، وقد رأينا موتينى يحرب العلاج بالمياه في هذه الأماكن ، وثر حصى الكلى طوال الطريق . وأدخل إلى أوروبا عقاقير جديدة ، مثل التاردين (حوالي ١٥٨٠) ، والأتيمون (الأتد) حوالي ١٦٠٣ ، وعرق الذهب (١٦٢٥) ، والكينين (١٦٣٢) . ودون دستور الصيلة والأدوية في انجلترا (١٦١٨) نحو ١٩٦٠ عقارا . ويذكر موتينى علاجات خاصة أذخرها نفر من الأطباء لمضام الصبورين

القديم اليسرى لسلخاة ، بول السحلية ، روث الفيل ، كبد حيوان الخلد ، الدم المستخرج من الجناح الأيمن لحمامة يضاء . وبالنسبة للمصابين بحصى الكلى مثلى ٥٥٥٠ . روث القار المسحوق ٥٥٠ . وغير ذلك من السخافات التي توحى بالسحر والتعاويد أكثر منها بالعلم الجاد<sup>(١٨)</sup> .

وكانت مثل هذه العلاجات الثافئة الغريبة باهظة التكاليف إلى حد مشير وكان الناس في القرن السابع عشر يشنون من أثمان الدواء أكثر مما يصنون من أجور الأطباء<sup>(١٩)</sup> .



وترك طب الأسنان للحلّاحين ، وكان يقوم في معظمه على الخلع . وكان بين « الحلّاحين الجراحين » آنذاك جماعة من المحترفين المهرة ، من أمثال أمبرواز بارى ، فرانسوا روست ، اللذين أحيا الخلع القيصرى ، وجنبارو طليا كوتسى المتخصص فى إعادة تشكيل الأذن والأنف والشفة ، من لدائن البلاستيك ، وقد اتهمه الأخلاقيون بالتدخل فى صنع الله ، ونبذت رفاته من الأرض المطهرة ، ودفنت فى أرض غير مقدسة (٦٣) . وكان ولهم فى برى « أبو الجراحة فى ألمانيا » أول من أوصى بتر العضو أو الطرف فوق الجزء المصاب . وأورد جيوفى كول أقدم وصف معروف لعملية نقل الدم (١٦٣٨) .

وامتنع المرضى من أجر الطبيب ، كما هو الحال فى كل العصور . وسخر المثلون المزييون من رذائهم العلويل وحذائهم الأحمر ، ومن رذائهم ووقاوم وهو إلى جانب فراش المريض ، وإذا كان لنا أن نصدق هجو الممثلين المزيين الفكاهيين ، فإن مكائهم الاجتماعيه لم تكن تلو كثيرا من مرتبة المعلم ، ولكننا لو رجعنا إلى تاريخ « درس التشريح » لمررنا ، لشهدنا طبقة من الرجال تتمتع بمنزلة رفيعة فى المجتمع ، قادة حتى على الاسهام فى لوحة عظيمة . أن أعظم فلاسفة ذلك العصر ، الذى كان يحلم ، كما يحلم كل منا ، بمستقبل أفضل للبشرية ، فكروا فى تحقيق حلمه على أساس تحسين الخلق الإنسانى والنهوض بالعلوم الطبية ، بوصفهما أكثر العوامل ملامعة لمثل هذه الثورة ، وفى هذا يقول ديكارت : « إن العقل نفسه يعتمد كثيرا على سلامة أعضاء الجسم وتنظيم أداها لوظائفها ، إلى حد أنه إذا كان من الميسور أن نفقش عن وسيلة تزيد بها من عقل الإنسان وقدرته ، فاعتقداى أنه ينبغى أن نلتمسها فى الطب والدواء » (٦٤) .



## ٧- من كوبرنيكس إلى كبلر

لقد تركنا علم الفلك لنعرض له في خاتمة المطاف ، لأن أبطاله ، وهم يقتربون من نهاية هذه الفترة ، يشكلون العناصر الرئيسية فيها .

أن نفس الكنيسة التي كان عليها أن تحرس جاليليو ، قادت الطريق إلى أحد المنجزات العظمى في علم الفلك الحديث - ألا وهو إصلاح التقويم . أن مراجعة التقويم التي كان قد قام بها سوسينز أبولوس قيصر حوالي ٤٦ ق.م . أدت إلى زيادة السنة بأحدى عشرة دقيقة و١٤ ثانية . ومن ثم فانه في ١٥٧٧ نطبت التقويم اليولياني عن تماكب الفصول بنحو ١٢ يوما ، وبذلك لم تقع أعياد الكنيسة في المواعيد التي قصد لها أن تقع فيها ، ولم من محاولات بذلك لإصلاح التقويم : في عهد كليمنت السادس ، سكستس الرابع ، ليو العاشر - ولكن فشلت عوائق جمّة ، منها عدم اتفاق الجميع على حل معين . وعدم توفر المعرفة الدقيقة بالفلك . وفي ١٥٧٦ قدم إلى البابا جريجوري الثالث عشر تقويم قام بتصويبه لوجي جيجليو . وأحاله البابا إلى لجنة من اللاهوت والحامين ورجال العلم ، ومن بينهم الجروني البافاري كرسوفر كلافيوس الذي اشتهر بتعليقه في الرياضيات والفلك ، وواضح أن المخطط النهائي كان من صنعه . واستمرت المفاوضات طويلة مع الأمراء والأساقفة لتحقيق تعاونهم في هذا المجال وأثيرت اعتراضات كثيرة وأخفقت الماسعى التي بذلت للحصول على موافقة الكنائس الشرقية . وفي ٦٤ فبراير ١٥٨٢ وقع البابا جريجوري الثالث عشر الرسوم الذي أقره التقويم الجريجوري ، في العالم الكاثوليكي . ومن أجل التعادل بين التقويم القديم والحقائق الفلكية ، حذفت عشرة أيام من شهر أكتوبر ١٥٨٢ ، أي أن اليوم الخامس اعتبر اليوم الخامس عشر ، وعمدوا من أجل ذلك إلى حروب معقدة من الحسم والحسم في حساب القوائد وغيرها من المعاملات التجارية . وللتبريض عن الخطأ في التقويم اليولياني ، فانهم زاهدوا في سنوات القرون التي تقبل القسمة على ٤٠٠ ، يوما في شهر فبراير ليصبح ٢٩ يوما .



ومعارضه البلاد البروتستانتية هذا التفسير. وتمرد الأهلالي في فرانكفورت (على نهر السين) وفي بريستول، اعتقاداً منهم بأن البابا أراد أن يسلمهم عشرة أيام بل أن موثقتي نفسه زجر وشكا، وهو الشديد الطمع في الزمن، فقال «إن ما عمد إليه البابا أخيراً من اختصار عشرة أيام من السنة قد أزعجني إلى حد أني لا أكاد استرد عافيتي»<sup>(٦٥)</sup>، ولكن التقويم الجديد — الذي لن يحتاج إلى تصويب آخر لمدة ٣٣٣٣ سنة — أخذ بالتدريج يلقي قبولاً في الولايات الألمانية في ١٧٠٠، وفي إنجلترا في ١٧٥٢، وفي السويد في ١٧٥٣، وفي روسيا ١٩١٨<sup>(٦٥)</sup>.

وثمة تلميح شبيه بهذا حدث في ارتضاء وقبل فلك كوبرنيكس. وكان من الممكن دراسته وتعليمه في إيطاليا، لو أنه عرض على أنه فرضية قابلة للجدل، لأهل أنه حقيقة واضحة<sup>(٦٦)</sup>. ودافع عنه جيوردانو برونو، وتساءل بالفعل كباثلاً إذا كان سكان الكواكب الأخرى ظنوا أنفسهم، كما يظن أهل الأرض، أنهم مركز الأشياء، وهدفها<sup>(٦٧)</sup>. وتسابق اللاهوتيين البروتستانت مع الكاثوليك عامة في إستتكار الطريقة الجديدة، ودحضها ليكون وبودين هل السواء<sup>(٦٨)</sup>. والأغرب من هذا كله أن أعظم الفلكيين في نصف القرن التالي لوفاة كوبرنيكس (١٥٥٣)، رفضها كذلك.

ولد تيكونبرام في ١٥٤٦، في مقاطعة سكانيا التي كانت آنذاك ديمركية

---

(٦٥) من الناحية للتأليه كان يمكن تقسيم السنة إلى ١٢ شهراً في كل منها ٢٣ يوماً، مع يوم أجازة لا تاريخ له (أو يومين في السنة الكبيسة) في نهاية العام. ومن ثم سيكون التقويم في السبعة الواحدة، مع بعض إشارات دوائر للدلالة على الشهر والسنة، فأما لكل الشهور إلى ما لا نهاية، حيث يقع كل يوم من أيام الأسبوع في نفس الدوائر على مر الشهور والأعوام. ويمكن أن تنقسم سنة العمل إلى شهور متساوية وأرباع متساوية. ولكن هذا، مع اهدد الأسف قد يزج القديسين ويوفهم في حيرة.



وهي الآن في الطرف الجنوبي للسويد ، وكان أبوه عضواً في مجلس الدولة الدنمركي ، وأمه مديرة ملابس الملكة . أما عمه الثرى جورج من الذي انقصر قلبه غما لأنه لم ينجب أولاداً ، فقد اختطفه ، وتلقى أبويه واسترحاهما بكل الوسائل ، ابتغاء موافقتها ، وهياً الطفل كل فرص التعليم ووسائله . وفي سن الثالثة عشرة التحق بتيكو بجامعة كوبنهاجن . وطبقاً لما ذكره جاسندي ، انجذب تيكو إلى الملك عندما سمع أحد المعلمين يناقش موضوع كسوف شمس قادم . ولحظ حدوث الكسوف كما تنبأوا به ، وعجب لهذا العلم الذي بلغ مثل هذه القدرة على التنبؤ ، واشترى نسخة من كتاب بطليموس « المجسطي » . وأكسب عاها إلى حد أعمال سائر الدراسات . ولم يتخل قط عن النظرة الهندسية التي تجلت في القرن الثاني من عصرنا .

وفي سن السادسة عشرة نقل إلى جامعة ليزج ، حيث درس القانون بالنهار ، ودرس النجوم بالليل . وحذروه من أن مثل هذا العمل قد يؤدي إلى انحطاط في الجسم ولإنيار في الأعصاب . ولكن تيكو أصروا قاهر ، وأفق كل ما يحصل عليه في شراء الآلات الفلكية . وفي ١٥٦٥ مات عمه ، تاركا له ثروة كبيرة . وأسرع تيكو ، بعد تسوية أموره ، إلى وتبرج ، لمزيد من الرياضيات والفلك ، ثم غادرها فراراً من الطاعون ، إلى روستوك ، وهناك اشترك في مبارزة أطلاحت بجزء من أهله ، فاعتزداً برفاً جذاً من الفضة والذهب ظل به بقية حياته . وانهمك في التنجيم ونبأ بموت سليمان القانوني ، ليجد أن السلطان قد فارق الحياة بالفعل<sup>(٢٩)</sup> . وبعد كثير من التجوال في ألمانيا عاد إلى الدنمرك ، وشغل نفسه بالكيمياء . وأعادته إلى الملك كشف نجم جديد في مجموعة ذات الكرسي ( ١٥٧٢ ) . أن ملاحظاته السعيدة لهذا النجم المتنقل ، وما كتبه عنه في أول مؤلف نشر له « النجم الجديد » أكسبها شهرة في كل أنحاء أوروبا . ولكن أزعجا بعض وجهاء الدنمرك الذين اعتقدوا أن التاليف ضرب من حب الظهور الذي لا يليق بالدم الأزرق . وأدعاهم

١٧-٢٠ الحضارة



تيكو بزواجه من بنت فلاحه . ويدو أنه أحس بأن زوجة وربة بيت بسيطة،  
خير رفيق لفلكي منصرف بكليته إلى الفلك ، وأحسن صنو منفتح صمغ  
لرجل ذى ألق ذهبي .

ولما لم يفتح تيكو بالتقسيلات الفلكية في كوينهاجن ، فإنه اتخذ طريقه  
إلى كاسل ، حيث كان الدوق ولیم الرابع قد بنى ١٥٦١ أول مرصد ذى  
سقف دوار ، وطور يوست بورجى ساعة حائط ذات رصاص ( بندول )  
جعلت من اللبوسر تحديد أوقات رصد النجوم وحركاتها في دقة لم يسبق لها  
مثيل . وامتد تيكو حماسا جديداً فعاد إلى كوينهاجن ، وأثار اهتمام فردريك  
بمعروض لإقامة مرصد . فوضع الملك تحت تصرفه جزيرة هفين ( فينوس )  
في مياه السوند . وأجرى عليه رانيا كبيراً ، واستطاع تيكو بهذا المال بالإضافة  
إلى موارده الخاصة ، أن يشيد هناك قصراً وحدائق أطلق عليهما أورانيبرج  
( مدينة السماء ) ، وكانت تضم مساكن ومكتبة ومعملاً وعدة مرصد ومصنعا  
لما تحتاج إليه من آلات . ولم يكن لديه مقراب ( تلسكوب ) ، حيث كان  
لا بد من انتظار ثمانية وعشرين عاماً حتى يتم اختراعه — على أن أرصاد تيكو  
هى التى قادت كبلر إلى اكتشافات قيمة كانت فائحة لعصر جديد .

وعلى إحدى وعشرين سنة في جزيرة هفين جمع تيكو وتلاميذه من  
المادة ما يفوق في حجمه ودقته أية مادة معروفة من قبل . وسجل كل يوم ،  
ولعدة سنوات ، حركة الشمس الظاهرية ، وكان من أوائل الفلكيين الذين  
أدخلوا في حسابهم انحراف الضوء وأخطاء الراصدين والآلات ، ولذلك عاود  
أرصاده وملاحظاته مرات ومرات . وكشف عن التغيرات في حركة القمر  
ووضعها في صيغة قانون . وأدى به دقيقته الشديد في تفقد أحد المذنبات في  
١٥٧٧ إلى الاعتقاد السائد في العالم الآن ، بأن المذنبات أجرام سماوية حقيقية  
تتحرك في مدارات عديدة منتظمة ، بدلا من كونها تنفثا في الغلاف الجوى  
للأرض . وعندما نشر تيكو أثبت الذى جمعه عن ٧٧٧ نجما ، وحددها  
بناية فائقة على القبة السماوية الضخمة في مكتبته ، فإنه بذلك برر حياته .



وتوفي فردريك ثانياً في ١٥٨٨ . وكان الملك الجديد طفلاً في الحادية عشرة ، ولم يطلق الأوصياء الذين تولوا الحكم صبراً على غرور تيكون براهي وحده وإسرافه . كما فعل فردريك من قبل . وسرعان ما انخفضت المنح الحكومية ثم انقطعت في ١٥٩٧ . فعاد تيكون الدنمرك ، واستقر به المقام في قلعة بناتك ، بالقرب من براغ ، ضيفاً على الإمبراطور رودلف الثاني الذي أمل في الحصول منه على نبوءات تنجيبية . وأحضر تيكون آلاته وسجلاته من هيمن ، وأهل عن مساعد . لجاءه كبلر ( ١٦٠٠ ) ، وعمل مع سيده الذي يصعب التعامل معه وإرصاده ، عملاً متقطعاً ، ولكنه كان مخلصاً فيه . وفي الوقت الذي كان فيه تيكون يتوق إلى الخروج من المادة الضيقة التي جمدها بنظرية معقولة عن السموات ، دهمه وهو جالس إلى المنضدة أنفجاراً في المثانة ، وبقي يتلوى من الآلام لمدة أحد عشر يوماً ثم فارق الحياة ( ١٦٠١ ) . وهو حزين على عدم إتمام عمله . وقال خطيب الجنازة أنه « لم يطعم في شيء سوى الوقت » (٧٠) .

## ٨ - كبلر : ١٥٧١ - ١٦٣١

كان أتمثال تيكون إلى براغ من حسن حظ العلم ، لأن كبلر واث لرصاده وملاحظاته ، واستنتج منها قوانين الكواكب التي مهدت لنظرية نيوتن في الجاذبية . وبمجمعة ، من براهي إلى كبلر إلى نيوتن . ومن كوبرنيكس إلى جاليليو إلى نيوتن ، خطوط أساسية لتكوين علم الفلك الحديث .

ولده كبلر في فيل Weill بالقرب من شتجار ، وكان أبوه ضابطاً في الجيش طالما خرج الحرب مؤثراً ميدانها على حياة المنزل ، وأخيراً عاد وافتتح حانه اشتغل يوهان ز دلافيا . وكان الصبي سقيماً معتل الصحة ، شل الجدرى يده وأضعف باستمرار بصره . وآس منه دوق دوتنبرج أنه يمكن أن يصبح واعظاً فاحلاً . فتولى الاتفاق على تعليمه . وفي نوبنجن ، حول ميكايل ما ستان الذي كان يقوم بتدريس فلك بطليموس - حول كبلر سراً إلى



نظرية كوبر نيكس . ونحس الشاب للنجوم إلى حد أنه تخلى عن التفكير في أى عمل كنسى .

وبعد الحصول على الدرجة الجامعية أصبح كبلر مدرسا في ستيريا ، يعلم اللاتينية والبلاغة والرياضيات مقابل ١٥٠ جلدن في العام ، مع مسكن بالمجان ، يضاف إلى هذا ٢٠ جلدن لقاء تحرير تقوم تنجيى سنوى . وفى سن الخامسة والعشرين تزوج كبلر من سيدة في الثالثة والعشرين ، كانت قد شيعت زوجها لها إلى مواء الأخير ، وانفصلت عن زوج ثان ، وقدمت لهذه السيدة مهراً وأمنت إليه بابتنة ، وأضاف هو ستة أطفال بمرور الزمن . وبعد سنة من الزواج أُرغم كبلر على مفارقة جراز لأنه كان بروتستانتيا (١٥٩٧) ، وكان فرديناند دوق ستيريا الجديد كاثوليكيا صليما فأصدر أمره إلى كل رجال الدين والمعلمين البروتستانت بمفارقة بلاده . وكان كبلر قد اقترف إنما آخر بشرة ، الكون الحقى (١٥٩٦) الذى دافع فيه بجرارة عن نظرية كوبر نيكس ، وأرسل نسخا منه إلى تيكو وجاليليو ملاقى عنهما . وبعد سنة عاقب فيها الفقر المدقع ، اقتدته دعوة تيكو لإياه إلى براج . ولكن كان من الصعب التعامل مع تيكو وأرضائه . ولقى كبلر عنتا في العقيدة وفى كسب العيش . وأتاب الزوجة مرض عصبي . بعد ذلك توفى تيكو ، وعين كبلر خلفا له براتب سنوى قدره ٥٠٠ فلورين .

وكان تيكو براهى قد أوصى لكبلر بسجلاته ، ولم يورثه آلالته . ولما لم يستطع شراء أحسن الآلات ، فإنه وجد نفسه مسوقا إلى دراسة أرصاد تيكو وملاحظاته دون أن يضيف إليها شيئا . وما كان له أن يقول مع نيوتن « إني اخترع فروضا ، بل على العكس . امتلا رأسه بالفروض وبات بهمهم بها ، « عندى ذخيرة من المفترعات أو من ثمرات الخيال » (٧٦) . وكانت مهارته القليلة تمكنه في اختيار الفروض . كما تمثلت حكمته وعقله في طرحها جانبا ، فإذا ثبت أن النتائج التى توصل إليها رياضيا ، لا تتماشى مع الظواهر التى رصدها أولا عظما (٧٧) . وفى محاولته لتحمين مدار المريخ جرب ٧٠ فرضا على مدى أربع سنوات .



وفي آخر الأمر في ١٦٠٤ توصل إلى كفه الأساسي المتناز الذي فتح عصرًا جديدًا - وهو أن مدار المريخ حول الشمس عبارة عن قطع ناقص ، وليس دائرة ، كما ظن الفلكيون ابتداء من أفلاطون ومن جاء بعده بما فهم كوبرنيكس . فالمدار المتخذ شكل القطع الناقص هو الوحيد الذي يلجم مع الأرصاد المتكررة التي قام بها تيكو وغيره . وقفز نحن كبار المتوقد الذكاء إلى التساؤل : ماذا لو كانت مدارات كل الكواكب على شكل قطع ناقص ؟ وبإذن إلى تفحص الفكرة على أساس الملاحظات والأرصاد المدونة ، فانفتحت معها انفاقًا يكاد يكون تاما . وفي رسالة باللاتينية عن حركات المريخ « الفلك الجديد وحركة المريخ » . ( ١٦٠٩ ) نشر أول قانونين من « قوانين كبلر » أولهما : أن كل كوكب يدور في مدار على شكل قطع ناقص ، الشمس إحدى بؤرتيه ، والثاني أن سرعة دوران الكوكب تزيد كلما قرب من الشمس ، لا كلما ابتعد عنها ، وأن نصف القطر الذي يمتد من الشمس إلى الكوكب يقطع ، في دورانه مسافات متساوية في أزمنة متساوية ، وعزا كبار الاختلافات في سرعة الكواكب إلى زيادة انبثاق الطاقة الشمسية التي يحسها الكوكب كلما اقترب من الشمس ، ومن هذه الناحية طور كبار عن جلبرت فكرة الجذب المغناطيسي وهي قريبة جدا من نظرية نيوتن في الجاذبية .

وعند موت الامبراطور رودلف ( ١٦١٢ ) انتقل كبلر إلى لنز ، وحاد ثانية إلى العيش على التعليم في المدارس ، وماتت زوجته فتزوج من بنت فقيرة يتيمة . وفيما كان يزود بيته الجديد بالخر ، افتتن بالصعوبة التي لقيها في تدبر محتويات قنبلة ذات جوانب منحنية . وساعد البحث الذي نشره عن هذه المسألة على التمسك لاكتشاف حساب التفاضل ( الكميات المتناهية الصغر ) .

وبعد أن فكر كبار لمدة عشر سنوات تفكيرًا عميقًا في إيجاد العلاقة بين سرعة الكوكب وحجمه ، نشر في كتابه « تناسق الكون » ( ١٦١٩ ) قانونه الثالث ، مريع زمن دورة الكوكب حول الشمس يتناسب مع الجذر التكعيبي



لنوسط بعده عن الشمس (مثال ذلك . أن زمن دورة المريخ يمكن إثبات أنه ١.٨٨ من زمن دورة الأرض ، ومربع هذا هو ٣.٥٣ والجنر التكني لهذا هو ١.٥٣ ، أى أن متوسط المسافة بين المريخ والشمس يصبح ١.٥٣ من المسافة بين الأرض والشمس . وكان لكبلر أن ينتج أيما ابتهاج لوضعه دوران الكواكب بمثل هذا الترتيب والانتظام إلى درجة أنه شبه كل سرعة في المدار بنفمة على السلم الموسيقي ، واتفى إلى أن الحركات بجمعة شكلت « تناغم النجوم » الذى لا تسمعه ، على أية حال ، إلا «روح » الشمس . ومزج كبلر عليه بالصوف موضعا مرة أخرى مقالة جيوته الكريمة . إن صيوب الإنسان هي أخطاء زمانه ، على حين أن فضائله هي من عنده . ويمكن أن تقتنر غروره حين كتب في مقدمة «تناسق الكون» ،

أنا ما وعدت به أصدقائي في عنوان هذا الكتاب . . . وما أقرته منذ ١٦ عاما ك موضوع يستحق البحث . وهو الذى من أجله انضمت قل تيكونبرامى . . . وهو الذى خصصت له أحسن سنى حياتى . . . قد أخرجه اليوم إلى النور . . . لم تمض بعد ثمانية عشر شهرا حين سقطت الشمس المشرقة على . . . إن يعوفى شيء ، سوف أطلق العنان لثورتى المقدسة . . . إذا خفتم لى فلسوف أبتهج . . . ولئن غضبت فلسوف أحتمل غضبكم . . . سبق السيف العذل . لقد وضع الكتاب ، وليس يهمنى كثيرا أن يقرأ الآن ، أو أن تقرأه الذارى والأعقاب ، ولم لا ينتظر قرنا ليجد قارنا ، كما انتظر الله ، الاله ستة آلاف عام حتى وحد مستكشفا (٢٢) .

وفى « خلاصة فلك كوبر نيكس » (١٦١٨ - ١٦٢١) أوضح كبلر كيف أن قوائمه أيدت وشرحت وأصلحت من نظرية كوبر نيكس ، فقال « لقد شهدت من أعماق نفسى بأنها صحيحة ، وفى لأنامل جملها فى ابتهاج غامر لا يكاد يصدق » (٢٣) ، ووضعت الرسالة فى عداد الكتب المحظورة لأنها تمت



عن أن نظرية كوبرنيكس كانت قد أثبتت . ولم يزعج كبلر ، وهو البروتستانتي الورع . وعاش لفترة قصيرة في بحوحة من العيش وسط التهليل والتصفيق . وكان بصفة عامة يتقاضى راتبه بوصفه فلكي الامبراطور ، ومن بريطانيا الثانية دعاه جيمس الأول (١٦٢٠) ليذهب إلى هناك ليزدان به البلاط الملكي ولكنه رفض الدعوة خشية أن يعاقب من أن يصبح حيسا في جزيرة (٢٥) .

وشارك كبلر أهل زمانه في الإيمان بالسحر ، واتهمت أمه بممارسته . وادعى بعض الشهود أن ماشيتهم ، بل أنهم هم أنفسهم ، قد اتابهم العلل لمجرد أن « فرو كبلر » ، قد مستهم ، وأقسمت إحدى المشاهدات على أن ابنتها الثالثة من العمر ٨ سنوات قد أصابها سحر أم كبلر بالمرض ، وهددت بقتل الساحرة إذا لم تبادر بإبراء البنت . وأنكرت المرأة التهمة كل ما نسب إليها ، ولكن قبض عليها وأودعت السجن مكية في الأغلال ، ودافع عنها كبلر في كل مراحل نظر الدعوى . واقترح المدعى العام في الولاية أن يتزع منها الاعتراف بالتعذيب ، واقتيدت إلى غرفة التعذيب لترى الآلات المستخدمة فيه ، ولكنها ظلت تؤكد براءتها . وأفرج عنها بعد أن قضت في السجن ثلاثة عشر شهرا . ولكنها ما لبثت أن ماتت (١٦٢٢) .

أن هذه المأساة بالاضافة إلى آثار نفوب الحرب هنا وهناك ، ملأت سنى كبلر الأخيرة بالغم والقتام . وفي ١٦٢٢ احتلت القوات الامبراطورية مدينة ليز وقارب سكانها أن يهلكوا جوعا . وفي وسط هذه الفوضى وأصل كبلر صياغة أرساده وملاحظاته ، وأرصاد تيكو وغيره من الفلكيين وملاحظاتهم ، وتدوينها في « الجدول الرودفية » التي ضمت وصنفت ١٠٠٥ نجما ، وقيمت ذات قيمة معترف بها لمدة قرن من الزمان . وفي ١٦٢٦ انتقل إلى أولم . وأجلا به راتبه الامبراطوري ولاق عنتا شديدا في الاتفاق على أمرته . وأهاب بدوق والنشتين أن يعينه منجا ، فكان له ما أراد ، وظل لعدة سنوات يتبع القائد بحسب له الطالع وينشر التقاويم التنجيمية . وقصد في ١٦٢٢ إلى رجنز برج يلتصق من الهديت أن يدفع له رواتبه المتأخرة .



واستنزفت الجهود ما بقي له من قوى جسمية ، فإثباته الحى ، وأودت بحياته فى أيام قلل (١٥ نوفمبر ١٦٣٠) وهو فى التاسعة والخمسين من العمر وقد طمس الحرب كل معالم قبره .

وكانت رسالته فى تاريخ الفلك أن يتوسط بين كوبرنيكس ونيوتن . وتقدم على كوبرنيكس بإحلاله المدارات ذات القطع الناقص محل المدارات الدائرية ، وبالتخلي عن الانحرافات وأفلاك التدوير ، وفى وضعه الشمس فى إحدى يورتى القطع الناقص ، لافى مركز دائرة . وبهذه التغييرات خلص نظرية كوبرنيكس من الصعاب التى كانت تبرر رفض تيكوبرامى لها . وعن طريقه بدأت الآن فكرة القياس من مركز الشمس تلقى قبولا وتنتشر انتشاراً واسعاً . وحول ما كان مجرد حدس يراق ، إلى فرضية مصروغة فى تفصيل رياضى . وأمد نيوتن بقوانين الكواكب التى قاده إلى نظرية الجاذبية . وعلى حين احتفظ كبلر بعقيدته الدينية راسخة لا تززع ، أظهر أن الكون كيان له قانون ، ونظام كامل متناغم متناسق ، فيه قوانين تحكم الأرض كما تحكم هى نفسها النجوم . وهو يقول ، أن كل ما أصبوا إليه أن أدرك كنه الذات الإلهية ، فأتى أجداً فى الكون الخارجى مثلاً أجده فى داخل أنا ، (٣٧) .

## ٩ - جاليليو : ١٥٦٤ - ١٦٤٢ :

### ١ - الفيزيائى :

ولد جاليليو جاليلى فى يديا يوم وفاة ميكلانجو (١٨ فبراير ١٥٦٤) ، فى نفس العام الذى ولد فيه شكسبير . وكان أبوه فلورنسيا مثقفاً أسهم فى تعليمه اليونانية واللاتينية والرياضيات والموسيقى . ولم يكن من قبيل البك أن يكون جاليليو ، على وجه الدقة تقريباً ، معاصراً للمستفردى (١٥٦٧ - ١٦٤٣) لأن الموسيقى كانت من ضروب عزائه وسلواه الدائمة ، وبخاصة فى سنى شيخوخته التى فقد فيها بصره ، فعرف على الأرغن عزفاً جديراً بالكبار والتقدير ،



وعرف على العود عزفاً جيداً . وأحب الرسم والتصوير ، وأبدى في بعض الأحيان أسفه أنه لم يصبح فناناً . وفي إيطاليا العجيبة التي قضى فيها شبابه ، ظل تيار النهضة يلفح الوجوه موحياً إلى الناس بالكمال . وحزن جاليليو لأنه لم يتيسر له أن يصمم مبدأً أو ينحت تمثالاً أو يصور لوحة أو ينظم شعراً أو يؤلف موسيقى أو يقود سفينة<sup>(٣٧)</sup> ، لقد هفت نفسه إلى أن يقوم بهذا كله ، ولما لنحس حين ندقق النظر فيه أنه لم يكن يعوزه إلا الوقت . وكان يمكن تحت أى الظروف على اختلافها ، أن يكون مثل هذا الانسان رجلاً عظيماً في أية ناحية من النواحي . وزرع جاليليو في صباه ، بطبيعته أو بحكم الظروف إلى صنع الآلات واللعب بها .

وأرسل وهو في السابعة عشرة إلى جامعة بيزا ليدرس الطب والفلسفة . وبعد سنة واحدة أتمجركشفة العلمى الأول—وهو إن تارجحات البندول، بصرف النظر عن إتساعها ، تستغرق نفس الوقت . وإطالة ذراع البندول أو تقصيره أمكنه أن ينقص أو يزيد من معدل ذبذبته حتى تزامنت مع نبضه ، وهذه « البلسولوجيا » ( علم النبض ) استطاع أن يقيس ضربات القلب بدقة .

وحوالى هذا الوقت اكتشف أقليدس ، حيث استمع مصادفة إلى معلم يدرس الهندسة لفلان دوق تسكانيا الأكبر ، فبدأ له أن منطق الرياضيات أسمى ، بما لا يقاس ، من الفلسفة الاسكولاستية ( الفلسفة النصرانية في القرون الوسطى وأوائل عصر النهضة ) وفلسفة أرسطو ، اللتين تلقاهما في تاعة المدرس فانصرف خفية ، وفي عيانه « مبادئ » ، إقليدس ، إلى متابعة دروس معلم الفلمان واهتم به المعلم ، ولفقه اللروس سرا . وفي ١٥٨٥ ترك جاليليو جامعة بيزا دون أن يحصل على درجة وانتقل إلى فلورنسة ، وبترجييه من المعلم انصرف في ولع شديد إلى الرياضيات والميكانيكا . وبعد ذلك بعام واحد اخترع ميزاناً هيدروستاتياً ليقدر الأوزان النسبية للمعادن في سيكة وأثنى عليه وامتدحه كلافيوس الجروينى ليبحث في مركز الجاذبية في الأجسام الصلبة . وفي تلك الأثناء اتصلت به موارد أبيه ، وكان عليه أن يواجه الالتزام بكسب قوته بنفسه



فتقدم بطلبات التدريس في بيذا وفلورنسة وبادوا ، فرفضوا تعيينه لصغر سنه وفي ١٥٨٩ ، بينما كان هو وأحد أصدقائه يسعيان للحصول على عمل في القسطنطينية وفي الشرق ، نعى إلى علمه خلو كرسى الرياضيات في بيذا . فتقدم لشغله ، وهو قليل الرجاء في الحصول عليه . وكان بعد في الخامسة والعشرين . وعين في هذا المنصب لمدة ثلاث سنوات براتب قدره ٦٠ سكودى في العام . وكاد بهذا الراتب أن يتضور جوعا . ولكنه استطاع أن يكشف عن نشاطه وجده .

لقد اشتد عوده إلى حد كبير ، فبدأ لقوره ، من منصة التدريس ، في شن الحرب على فيزياء أرسطو . لقد قال الإغريق « بأن الحركة إلى أسفل لاية كتلة من الذهب أو الرصاص أو أى جسم آخر يهبط نتيجة تنقله ، أسرع بالنسبة لحجمه » (٧٨) . وذهب لكريشيس (٧٩) وليونارد دافنشى (٨٠) إلى هذا الرأى . وفي الأزمنة القديمة قسما ناقش هبارخس (حوالى ١٣٠ ق . م ) رأى أرسطو عن هبوط الأجسام بفعل الثقل . وذهب يوانس فيليونس (٥٣٣) وهو يعلق على أرسطو « إلى أن الفرق الزمنى بين سقوط جسمين وزن أحدهما ضعف وزن الآخر ، هو لاثى . البتة ، أو أنه فرق ضئيل جدا لا يمكن » (٨١) ادراكا وهما نأتى إلى قصة مشهورة ، ولو أنها محل نزاع ، وردت أولا في سيرة حياة جاليليو ، التى كتبها صديقة فلننزو فيفيانى في ١٦٥٤ (بعد ١٢ عاما من وفاة جاليليو ) ، مدعيا أنها مستقاة من كلام جاليليو نفسه .

ما كان أشد فزع الفلاسفة كلهم ، حين أثبت جاليليو أن كثيرا جدا من النتائج التى استخلصها أرسطو ، زائفة ، عن طريق التجارب والبراهين الدامغة . . . من ذلك أن سرعة الأجسام المتحركة من مادة واحدة ، ولكن مختلفة الأوزن ، ومتحركة في نفس الوسط لا تحتفظ بالتبادل بتناسب وزنها . كما قال أرسطو . ولكنها كلها تتحرك بنفس السرعة . مدد لعل ذلك بتكرار التجارب من فوق برج بيذا ، بحضور



سائر المعلمين وكل الفلاسفة والعلماء... أنه عزز مكانة كرسى التدريس وحظى بشهرة أهاجت حقد الفلاسفة منافسيه عليه حتى ثاروا ضده (٨٢).

أن جاليليو قسمه لم يذكر شيئا عن تجربة ييزا في كتاباته الباقية . كما أنه لم يرد ذكرها فيما حوّه إثنان من معاصريه في ١٦١٢ و ١٦٤١ عن تجاربهما الخاصة بهما في إسقاط أجسام مختلفة الوزن من فوق البرج المائل (٨٣) ورفضت قصة فيفياني على أنها أسطورة من نسج بعض الباحثين في ألمانيا وأمريكا \* . وليس من المؤكد كذلك أن زملاءه الأساتذة في ييزا استاموا . وتركهذه الجامعة في صيف ١٥٩٢ ، وربما كان السبب في ذلك أنه عرض عليه مركز أعلى ومرتب أكبر ، فراه في سبتمبر أستاذا في بادوا يدرس الهندسة والميكانيكا والفلك ، وقد حول داره إلى معمل دما إليه طلبته وأصدقائه . وتجنب الزواج ولكنه اتخذ عشيقا أنجبت له ثلاثة أطفال .

ووضع جاليليو ما جمعه من أبحاث وتجارب ، في كتابه « محاورات حول علمين جديدين » ، وذلك في أيامه الأخيرة ، قيل وفاته ، ويقصد بهذين العلمين الاستاتيكا والديناميكا وأثبت عدم قابلية المادة للفناء . وصاغ قواعد الرافعة والبكرة . وأوضح أن سرعة سقوط الأجسام سقوطا مطلقا تزيد بنسبة

---

(٥) إن كتابات أرسطو هي في الغالب ملاحظات موجزة ، ربما توسع فيها أو عدلها في محاضراته . وربما قصد بقطعة « De Coelo » أنه في وسط مقاوم ، بما في ذلك الهواء الطلق ، تسقط الأشياء ذات الكتلة الكثيفة مثل قطعة النقود ، أسرع ما تسقط الأشياء ذات الحجم الكبير والوزن الصغير مثل قطعة الورق . وهذا بطبيعة الحال صحيح . ولكن في فراغ ، تسقط قطعة النقود والورقة أو كرة من الرصاص وريشة ، بنفس السرعة . بل أنه حتى في الهواء الطلق ، فإن قطعة الورق إذا اتصلت في كتلة متضامة تسقط بنفس السرعة التي تسقط بها العملة هربيا . وإذا لحقنا التسديل في بيان فيفياني أن الأشياء يجب أن تكون من نفس المادة ... وأن تسقط في نفس الوسط ، فإن الهوة بين فيلسوف ليونان وعالم ييزا تضيق كثيرا .



منتظمة . وقام بتجارب كثيرة على مستويات مائة ، وحاول أن يبرهن على أن أى جسم يتدحرج إلى أسفل على مستوى ما يمكن أن يصعد على مستوى عائل إلى ارتفاع عائل لسقوطه . لولا الاحتكاك أو أية مقاومة أخرى . وانتهى إلى قانون القصور الذاتي ( وهو أول قوانين نيوتن للحركة ) — وهو أن أى جسم متحرك ، يستمر بشكل غير محدود في نفس الخط وب نفس معدل الحركة ، ما لم تتدخل معه قوة خارجية<sup>(٨٤)</sup> وأثبت أن أية قذيفة تدفع في اتجاه أفقى تسقط إلى الأرض في منحني قطعى مكافئ . يقابل قوة الدفع وقوة الجاذبية . وحول العلامات المرئية إلى مسافات موجبة في الهواء ، وأوضح أن درجة النغم تعتمد على عدد الذبذبات التي يحدثها الوتر المعزوف في وقت محدد . وقال بأن النغمات تبدو متوافقة متألقة إذا طرقت الذبذبات الأذان في النظام لإقاعى<sup>(٨٥)</sup> . إن خواص المادة لا تكون إلا للسادة التي يمكن معالجتها رياضيا — القند ، الوظيفة ، الحركة الكثافة . اما الخواص الأخرى — الأصوات والعلم والرائحة والألوان وما إليها ، فإنها تستقر في الشهور فقط ، فإذا فسدت المخلوقات الحية اتحدت هذه الصفات وأبطلت<sup>(٨٦)</sup> ، وراوده الأمل في أن هذه الصفات الثانوية ، يمكن بمرور الزمن تحليلها إلى خواص طليعية أولية للمادة والحركة ، ويمكن قياسها رياضيا<sup>(٨٧)</sup> .

وتلك إضافات أساسية ثمرة للعلم ، عوقها عدم كفاية الآلات والأجهزة العلمية . ومن ذلك أن جاليليو استخف بمعامل مقاومة الهواء في سقوط الأجسام والقذائف . ولكن ما من رجل ، منذ أرشميدس ، أدى للتيزياء مثلاً أدى جاليليو .

## ٢ — افلكى :

كان جاليليو ، في أخريات أيام إقامته في بادوا ، يختص جروماً أكبر فأكبر من وقته للفلك . وفي ١٥٩٦ كتب إلى كبلر ( الذى يصفه بسبع سنين ) رسالة يشكره فيها على كتابه « الكون الخفى » جاء فيها : —



إني لأعتبر قسى سميذا لأجد في شخصك زميلا عالميا مثلك ، في بحثي عن الحقيقة . . . وسأعكف على قراءة كتابك نحدوني كل الرغبة في استيعاب ما فيه ، لأنني كنت لعدة سنوات من أنصار نظرية كوبرنيكس ، ولأنه ( أي الكتاب ) يكشف لي عن أسباب كثير من الظواهر الطبيعية البالغة الإبهام والتي لا يمكن فهم بعضها في ضوء الفرضية المقبولة عامة . ودخضا لهذه الفرضية جمعت براهين كثيرة . ولكنني لا أنشرها ، حيث يشقني عن نشرها حظ أستاذنا كوبرنيكس الذي حظي لدى نفر قليل من الناس بشهرة خالدة ، ولكن لقي تهميها واستنكارا من كثرة لا يحصى هديدها (لأن عدد الأشياء كبير جدا) . وقد أجتاسر على نشر تأملاتي إذا كثرت أمثالك (٨٨) .

وأعلن جاليليو إجماعه بنظرية كوبرنيكس في محاضرة ألقاها في بيزا ١٦٠٤ وصنع في ١٦٠٩ أول مقرب (تلسكوب) له ، وفي ٢١ أغسطس عرضه على السلطات الرسمية في البندقية وإليك روايته في هذه المناسبة : -  
أن كثيرا من النبلاء وأعضاء السناو ، برغم كبر سنهم ، صدقوا أكثر من مرة إلى قمة أعلى كنيسة في البندقية (سان مارك) لكي يروا الأشرطة والمراكب . . . وهي بعيدة جدا بحيث لا بد من انقضاء ساعتين قبل رؤيتها بغير منظاري المقرب . . . لأن تأثير آتني يصل إلى حد أن أي جسم على مسافة خمسين ميلا . يظهر كبيرا كما لو كان على مسافة خمسة أميال فقط . . . إن السناو الذي عرف كيف نهضت بمختمته لمدة سبعة عشر عاما في بادوا . . . أصدر أمرا باختيارى للأستاذية مدى الحياة (٨٩) .

وأدخل جاليليو على تلسكوبه من التحسينات ما جعله يكبر الأشياء ألف مرة . ودخل لما رأى من عام جديد من النجوم التي تبلغ عشرة أمثال ما دون عنها من قبل . وشوهد أن المجموعات الآن تحتوي على عدد كبير من النجوم لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة ، ورقي أن دبّات أطلس ، ستة وثلاثون



بدلاً من سبع ، وأن « كوكبة الجبار » ثمانون بدلاً من سبع وثلاثين ، وظهرت « المجرة » ، لا كتلة سديمية ، بل غابة من النجوم الكبيرة أو الصغيرة . ولم يعد القمر سطحاً أملس ، بل تفضن من الجبال والأودية ، ويمكن أن يفسر ضوءه في نصفه غير المواجه للشمس بأنه ، بصفة جزئية ، راجع إلى ضوء الشمس المنعكس من الأرض . وفي يناير ١٦١٠ اكتشف جاليليو أربعة من « الأقمار » التسعة ، أو توابع المشتري . وكتب يقول : « هذه الأجسام الجديدة تدور حول نجم آخر كبير جداً ، مثلما يدور حول الشمس ، عطارد والزهرة ، وربما غيرهما من الكواكب الأخرى المعروفة <sup>(٩٠)</sup> » ، وفي يولية اكتشف دائرة زحل الذي ظنه خطأ ثلاثة مجوم . وكان قناد كوبرنيكس قد قالوا بأنه إذا كانت الزهرة تدور حول الشمس ، فلا بد أن يكون لها ، مثل القمر . أوجه - أى تغيرات في النور وأشكال ظاهرية ، وغالوا بأنه لا توجد أية علامة على هذه التغيرات . ولكن في ديسمبر كشف تلسكوب جاليليو عن مثل هذه الأوجه ، واعتقد بأنه لا يمكن تفسيرها إلا بدوران الكوكب حول الشمس .

إننا لا نكاد نصدق ، ولكن جاليليو أكد في رسالة إلى كبلر ، أن أساندة بادوا أبوا أن يؤمنوا بصحة كشف جاليليو ، بل أبوا أن يشاهدوا السموات من خلال منظاره <sup>(٩١)</sup> . لقد سئم الحياة في بادوا وتطلع إلى مناخ علمي أفضل في فلورنسة ( التي كانت الآن تتحول من الفن إلى العلم ) فأطلق على توابع المشتري اسم « سيديرات مديشيا » ، وهو اسم كوزيمو الثاني دوق توسكانيا الأكبر وفي مارس ١٦١٠ أهدى إلى كوزيمو رسالة باللاتينية (*Sidereus nuncius*) تلخص فيها كشوفه الفلكية . وفي شهر مايو كتب إلى سكرتير الدوق رسالة تطلب بمثل الحماسة والزهو اللذين فاضت بهما رسالة ليونارد وإلى دوق ميلان في ١٤٨٢ . وعدد فيها الموضوعات التي كان يدرسها ، والكتب التي يأمل أن يكون فيها ما انتهى إليه من نتائج ، وتساءل هل في مقدوره أن يحصل له من سيده على وظيفة تتطلب أقل الوقت للتدريس وأكثر الوقت للبحث . وفي



يومية عينه كوزيمو د كير الرياضيين في جامعة پيزا ، وكير الرياضيين في  
والفلاسفة لدى اللوق الأكبر ، ، يران ستوى قدره ألف فلورين ، دون  
التزام بالقيام بالتدريس . وفي سبتمبر انتقل جاليليو إلى فلورنسه ، دون أن  
يصطحب معه خطيلته .

وكان قد أصر على لقب الفيلسوف ولقب الرياضى على السواء ، لأنه أراد  
أن يؤثر في الفلسفة والرياضيات كتهما . وأحس ، كما أحس راموس وبروفو  
وتلزيو وغيرهم من قبل ، وكما كان يدلل سيكون في نفس هذا القصد من السنين .  
على أن الفلسفة ( التي فهمها على أنها دراسة وتفسير للطبيعة في جميع مظاهرها )  
قد ارتفعت في أحضان أرسطو ، وأنه قد حان الوقت للتحرر من الأربمين بجملها  
اليونانية ، والنظر إلى العالم بمقولات أكثر انطلاقا وعمون وعقول مفتوحة .  
أنه يمكن القول بأنه وثق بالعقل ثقة كبيرة . « إني لكي أثبت لخصوى صحة  
النتائج التي انتهيت إليها ، اضطررت إلى أن أثبتا بتجارب كثيرة مختلفة . ولو أنى  
أنا وحدى لم أحس قط بأنه من الضروري أن أقوم بتجارب كثيرة »<sup>(١٠)</sup> .

وكان فيه من الغرور وروح للشاكسة ما يقسم به المبتكرون المجددون ،  
ولو أنه تحدث أحيانا في تواضع حكيم ، « ما قابلت قط يوما رجلا جاهلا  
إلا تعلمت منه شيئا »<sup>(١١)</sup> . وكان مجادلا عنيدا بـ « رعا في طعن غريمه بعبارة ،  
أو سلفه بالسنة حداد . وعلى هامش كتاب الجروينى أنطونيو روتشو يدافع  
فيه عن ذلك بطليموس ، كتب جاليليو : « جاهل ، فيل ، أحمق . غبي ،  
خصى »<sup>(١٢)</sup> .

ولكن هذا كان بعد انضمام الجروينى إلى إتهامه . وقبل اصطدامه بمحنة  
التفتيش كان له أصدقاء كثيرون في « جماعة يسوع » ، وعمد كريستوفر  
كلافيوس إلى إثبات ملاحظات جاليليو بملاحظاتاته هو نفسه . وأطنب جروينى  
آخر في مدح جاليليو على أنه أعظم الفلكيين في ذاك العصر . وثمة لجنة من  
الباحثين الجروينى ، عينها الكردينال بلارمين لفحص كشوف جاليليو ،



فكتب تقريراً أبنت فيه كل النقاط<sup>(١١)</sup> . وعندما قصد إلى رومه في ١٦١١  
أكرم الجزيوت وفادته على أنه « زميل روماني » لم . وكتب يقول :  
« أقمت مع الآباء البسوعيين وكانوا قد تحققوا من الوجود انفصل الكواكب  
الجديدة ، وظلوا يراون رصدًا لمدة شهرين ، وقارنا ملاحظتنا وأرصداها  
فوجدناها متفقة كل الاتفاق<sup>(١٢)</sup> » ورحب به كبار رجال الكنيسة ،  
وأكد له البابا بول الخامس شعوره الطيب الذي لا يتغير نحوه ورضاه  
عنه<sup>(١٣)</sup> .

وفي أبريل عرض على المطارنة والأساقفة ورجال العلم في رومه نتائج  
أرصاده التي كشفت عن وجود البقع الشمسية التي فدها هو بأنها سحب . ومن  
الواضح أن جاليليو كان يجهل أن يوهان فابريكيوس كان قد أعلن بالفعل عن  
كشفها في بحثه « البقع الشمسية » ( ويتبرج ١٦١١ ) ، واستبق جاليليو  
فيها استخلصه من أن « دورية ، البقع تدل على دوران الشمس » ، وفي ١٦١٥  
وجه كرسنوف شينر أستاذ الرياضيات الجزيوت في انجلستاد ، إلى ماركوس  
ولز كبير القضاة في أوجزبرج ، ثلاث رسائل زعم فيها أنه كشف البقع  
الشمسية في أبريل ١٦١١ . فلما هاد جاليليو إلى فلورنسه تلقى من ولزرسنة  
من رسائل شينر ، وناقشها في بحث له « ثلاث رسائل عن البقع الشمسية » ،  
نفرته أكاديمية دي لنسي في رومه ١٦١٣ ، وزعم أنه رصد البقع في ١٦١٠ ،  
وهرضها على الأصدقاء في بادوا . وفي ملحمة ادعاء سبق إلى كشف البقع  
تخلطت أواخر الصداقة بين جاليليو والجزيوت .

واقترنا من جاليليو بأنه يمكن تفسير كشفه على أساس من نظرية  
كوبرنيكس ، شرع يتحدث عن النظرية على أنها قد تم إثبات صحتها . ولم يكن  
لهي الفلكيين اليسوعيين أي اعتراض على اعتبارها مجرد فرضية . وأرسل  
شينر اعتراضاته على آراء كوبرنيكس مع رسالة يستميله ويسترضيه فيها :  
« إذا أردت أن تتقدم بمضادة فإننا لن نسيء إلينا في شيء ، بل على



التقيض من ذلك ، إن كل هذا سيعيننا على إظهار الحقيقة<sup>(٨٧)</sup> . و أحس كثير من رجال اللاهوت أن فلك كوبرنيكس كان واحداً كل الوضوح أنه لا يتفق مع ما جاء في الكتاب المقدس . وأن الكتاب المقدس سوف يفقد قيمته وأن المسيحية نفسها سوف تتأثر إذا انقضت آراء كوبرنيكس . ماذا يمكن أن يصيب العقيدة المسيحية الأساسية إذا كان الله سبحانه وتعالى قد اختار تركيب الأرض مقراً ( كرسي ) دنيويا له - هذه الأرض التي يريدون اليوم أن يجردها من مكائنها السامية ومنزلتها الرفيعة ، وتوضع طليقة بين كواكب أكبر منها مرات كثيرة ، وبين نجوم لا حصر لها<sup>(٨٨)</sup> .

### ٣ - في المحاكمة :

واجه جاليليو هذه المشكلة في عناد وتقدم . وفي ٢١ ديسمبر ١٦١٣ كتب إلى الأب كاستلي : « حيث أن الكتاب المقدس يتطلب تفسيراً يختلف عن المعنى المباشر للألفاظ ( مثلاً يحدث عند تحدّثه عن غضب الله ، وبغضه وتأنيبه ويديه وقدميه ) . فإنه يبدو لي ليس للكتاب المقدس كبير شأن في حال الجدل والمناظرات الرياضية ... وأعتقد أن العمليات الطبيعية التي ندرّكها بالرصد الدقيق أو الملاحظة الدقيقة ، أو نستنتجها بالدليل المقنع . لا يمكن دحضها أو تنفيذها بآيات من الكتاب المقدس<sup>(٨٩)</sup> . وأنزعج الكاردينال بلارمين ، وبسك إلى جاليليو عن طريق أصدقاء الطرفين ، بكتاب قاس ، وكتب إلى فوسكاريني تلميذ جاليليو يقول : « يبدو لي أنه ينبغي أن أفصحكم ، أنت و جاليليو ، ألا تحدثا بمثل هذه اللمحة الفاضحة ( عن فلك الجديد وكأنه قد ثبتت صحته ) ، بل على سبيل الافتراض لحجب ، وهو ما أنا مقتنع بأن كوبرنيكوس نفسه قد فعل من قبل<sup>(٩٠)</sup> » .

وفي ٢١ ديسمبر ١٦١٤ بدأ الهجوم توماسوكانشيني ، وهو واعظ دومنيكاني ، اتخذ تورية بارعة من آية الانجيل « أيا الرجال الجليليون ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء ، ( أعمال الرسل ١ - ١١ ) ومضى يوضح أن نظرية

١٨ - ٣٠ المحاضرة



كوبرنيكس متعارض متعارضاً تماماً لا يقبل الجدل مع الكتاب المقدس وأرسل معارضون أقل شأناً بشكاوى إلى محكمة التفتيش ، وفي ٢٠ مارس ١٦١٥ أودع كاسيني اتهاماً رسمياً ضد جاليليو في المحكمة ، فكتب المونسنيور ديفي إلى جاليليو أنه لن يسبوه إذا وضع في منظوراته بعض عبارات تشير إلى أن رأى كوبرنيكس هو مجرد فرضية (١٠١) . وليكنه أبي ؟ كما قال ، لن يعدل أو يوظف من كوبرنيكس . في رسالة نشرت في ١٦١٥ ، كتب إلى حوقة تسكانيا الكبرى يقول : « بالنسبة لترتيب أجزاء الكون ، أعتقد أن الشمس قائمة دون حركة في مركز دوران الأجرام السماوية » . على حين أن الأرض تدور على محورها كما تدور حول الشمس (١٠٢) ، ثم مضى يمين في المهرطقة :

« إن الطبيعة عنيدة ثابتة لا تتغير ، ولا تتجاوز قط القوانين التي فرضت عليها . ولا تكثر في قليل ولا كثير بأن الناس لا يفهمون أسبابها ولا متاهجها الوعصة المبهمة . ومن ثم فإنه يبدو أنه ليس ثمة شيء طبيعي تضمنه التجربة الحسية أمام أعيننا ، أو تثبت لنا البراهين الضرورية ، ينبغي أن يكون محل نزاع بمقتضى نصوص الكتاب المقدس ، التي قد يكون لها معنى مختلف كامن وراء الالفاظ . »

على أنه وعد بالامثال الكنيسة :

إني أعلن (ولسوف يتضح صدق وإخلاص) لا مجرد أنني أقصد أن أستسلم حراً مختاراً وأعترف بأخطائي التي يمكن أن أقع فيها في هذا النقاش ، فبيجة الجهل بأمور تتعلق بالدين ، بل أنني كذلك لا أحب أن أدخل في نزاع حول هذه الأمور مع أي إنسان كان ... وهذا

---

(\*) من سخرية التاريخ أن هذه قضية لا يؤمن بها اليوم أي فلكي ، وربما كان تلك بأسره ، مثل التاريخ يرمته ، يجب أن يؤخذ على أنه مجرد فرضية . وليس ثمة يقين من العالم الآخر ، كما أنه ليس ثمة يقين من الأس .



الوحيد هو أنه إذا وجد من بين الأخطاء التي قد تكرر في بحث موضوع بعيد عن اختصاصي ، أي شيء يفيد الكنيسة المقدسة في اتخاذ قرار يتعلق بمنهج كوبرنيكس ، فيمكن أن تأخذه وتتفحص به ، كما يحلو لرؤسائها ، وإلا فليمرق كتابي ويحرق . لأن لا أفسد ولا أزعج أن أجني ثمارا نجانبها التقوى والكثلك (١٠٣) .

ولكنه أضاف : « أني لا أشعر بأن مضطر إلى الإيمان بأن الله الذي أمدنا بالاحساس والعقل والفكر ، قصد بنا أن نضيق فرصة استخدامها والانتفاع بها (١٠٤) »

وفي ٥ ديسمبر ١٦١٥ قصد إلى رومة من تلقاء نفسه مزوداً برسائل ودية من الدوق الأكبر إلى خوى النفوذ من المطاردة والأساقفة ، وإلى سفير فلورنسة في الفاتيكان . وفي رومة أخذ جاليليو على عاتقه أن يحول الرجال الرسميين عن رأيهم فرادى ، وعرض نظرية كوبرنيكس كلما سئلت له فرصة وفي كل مناسبة ، وسرطان ما بات « كل فرد في رومة يبحث في النجوم (١٠٥) » . وفي ١٦ فبراير ١٦١٦ أصدرت محكمة التفتيش توجيهاتها إلى الكاردينال بلارمين بأن يستدعي من يدعي جاليليو ويتنذر بأن يتخلل عن آرائه المروعة ، وفي حالة اعتناعه . . . يطلنه أمام كاتب العدل وبعض الشهود بالأمر بالافتلاع عن تدريس آراء كوبرنيكس أو الدفاع عنها ، بل حتى مناقشتها ، فإذا لم ينزع لهذا يودع السجن (١٠٦) . وفي اليوم ذاته مثل جاليليو أمام الكاين بلارمين وأعلن امتثاله للأمر (١٠٧) . وفي ٥ مارس أصدرت المحكمة قرارها التاريخي :

إن الفكرة التي تقول بأن الشمس تقف بلا حركة وسط الكون فكرة سخيفة ، وهي من الناحية الفلسفية فكرة زائفة ، وهي كذلك هرطقة لا جدال فيها ، لأنها تناقض النصوص المقدسة . والفكرة التي تقول بأن الأرض ليست مركزا للكون بل حتى أن لها دورة يومية ، زائفة من الناحية الفلسفية ، وأنها على الأقل اعتقاد خاطيء (١٠٨) .

وفي نفس اليوم حرم « لجنة فهرست الكتب المنوعة » نشر أو قراءة



أى كتب يدافع عن النظريات الممنوعة ، أما بالنسبة لكتاب كوبرنيكس ، (١٥٤٣) فقد حظرت إستخدامه حتى يتم تصويبه . وفى ١٦٢٠ أباحت للكاتوليك قراءة الطبقات التى حذفت منها تسع عبارات كانت تثبت أن النظرية صحيحة .

وعاد جاليليو أدرجه إلى فلورنسه وخلأ إلى الدروس فى داره ، بللو ساجاردو ، وكف عن المجلد حتى ١٦٢٢ . وفى ١٦١٩ نشر أحد مريديه ، ماريو جيدوتشى ، مقالا يحسم فيه نظرية جاليليو ( المرفوضة الآن ) وهى ان المذنبات عبارة من إنثاقات فى الغلاف الجوى للأرض ، متقددا بشدة آراء الجروينى أورازيو جراسى فاكان من الجهر أو الأب الغاضب إلا أن نشر تحت اسم مستعار هجوما على جاليليو وأشياعه . وفى ١٦٢٢ أرسل جاليليو إلى المونسنيور شيزارينى فى رومه مخطوطة للمحلل ، يرد به على جراسى ويبدى فى مجال العلم أى استسهاد أو مرجع إلا الرصد والعقل والتجربة . وبموافقة المؤلف خفف أعضاء أكاديمية لى بعض عبارات قليلة وبهذه الصيغة قبل البابا أريان الثامن أن يمدى إليه ، وأجاز طبعه (أكتوبر ١٦٢٣) أنه المبع تأليف جاليليو ، وإحدى روائع النثر الايطالى والقدرة والبراعة فى المجلد والمناظرة . وقيل إن البابا سر به ، وأن الجروينى تضايقوا منه .

وما أن ظفر جاليليو بهذا التشجيع حتى قصد ثانية إلى رومه ( أول أبريل ١٦٢٤ ) أملأ فى تحويل البابا الجديد إلى الايمان بأراء كوبرنيكس . وتلقاه أربان بالود والرحات - واستقبله ست مرات فى لقاءات طويلة ، وأضيق عليه الهدايا . واستمع إلى جميع كوبرنيكس ، ولكنه أبى أن يرفع حظر المحكة . وقتل جاليليو راجعا إلى فلورنسه ، يمزيه تصريح أربان للدوق الأكبر : لقد غرنا بطفله الأبو لوقت طويل هذا الرجل العظيم الذى تأنق شهرته فى السماء كما تملأ الأرض (١٠١٦) . وفى ١٦٢٦ شد من عزم جاليليو تعيين تلميذه بنديتو كاستللى رياضيا للكرسى البابوى ، وتلميذ آخر هو الأب نيقولو ريتشاردى كبير مراقب المطبوعات ، فسارع الآن لاستكمال



مؤلفه الأساسى ، وهو عرض لمنهج كوبرنيكس والمنهج المعارض له . وفى مايو حمل المخطوطة إلى رومه ، وعرضها على البابا ، وحصل على ترخيص من الكنيسة بنشرها ، شرطه معالجة الموضوع على أنه فريضة . وعاد إلى فلورنسه حيث راجع الكتاب وأصدره فى فبراير ١٦٣٢ تحت عنوان طويل « محاوره جاليليو جاليليو ... » حيث أنه فى اجتماعات دامت أربعة أيام ، نوقش فيها المنهجان الوثيسيان فى العالم : منهج بطليموس ومنهج كوبرنيكس « مع عرض ، دون تحيز ولا تجديد ، للحجج الفلسفية والطبيعية للمنهجين كليهما ،

وربما جلب الكتاب على مؤلفه بلایا أقل ، وكسب له شهرة ، لولا بدايته وخاتمته . تقول المقدمة : « إلى القارىء البصير الفطن » :

منذ عدة سنوات نشر فى رومه مرسوم بابوى مفيد ، قضى — تجنبا للزلات الخطيرة فى عصرنا الحاضر — بفرض تطلق من الصمت المعقول على الرأى الذى تادى فيه فيتاغورس . والذى يقول بأن الأرض تدور . ومن الناس من ذكر فى توقع وصفاته — أن هذا المرسوم لم ينبع من تحريات وتدقيقات تنسم بالحكمة وحسن التمييز ، بل عن هوى يثم من قلة الدراية والمعرفة ، وتعالى الشكاوى بأنه يحد الإتياح للمستشارين الذين ليس لديهم أية دراية بالأرصاد الفلكية فرصة التضييق على ذوى العقول المفكرة المتأملة عن طريق قوانين الحظر المتوردة العائقة<sup>(١٠)</sup> .

والحق أن فى هذا إشارة للقارىء بأن صيغة الحوار تنسم بالمراوغة تملصا من محكة التفتيش . وكان فى الحوار شخصيتان هما سلفيانى وساجريو ، وهذان أسمان لاثنتين من أصدق أصدقاء جاليليو ، وهما يدافعان عن منهج كوبرنيكس ، وشخصية ثالثة — سمبلهيو ، يدحضه ، ولكن فى مغالطة صريحة واضحة ، وقرب نهاية الكتاب أورد جاليليو على لسان سمبلهيو عبارة ، كان أدرامان الثامن قد أصر على إضافتها . وهى بالحرف الواحد تقريبا :

« إن الله هو القوى وهو على شئ قدير ، ومن ثم لا يجوز أن تقدم المد



والجزر دليلا ضروريا على حركتي الأرض لأننا بذلك نحد من سعة علم الله وقدره، وعلى هذه العبارة يعاقب سلفياني تعليقا ساخرا فيقول : « أنها وأيم الحق حجة إنجيلية متأخرة » (١١١).

أن الحزبيات اللذين تناولت « المحاورات » كثير منهم في لهجة قاسية (جاء فيها أن أفكار شير عقيدة تافهة » ، أوضحوا للبأ أن عبارته سافلة الذكر أوردت على لسان شخصية أبرزها الكتاب ساذجة غافلة ، فعين أريان لجنة لفحص الكتاب ، وقررت اللجنة أن جاليليو لم يتناول نظرية كوبرنيكس على أنها فرضية ، بل على أنها حقيقة ، وأنه حصل على الترجيح بشر الكتاب نتيجة لتحريفات وتفسيرات بارعة ، وأضاف الجزوي إلى ذلك ، عن حكمة وبصيرة ، أن نظريات كوبرنيكس وجاليليو أشد خطرا على الكنيسة من هرطقات لوثر وكلفن . وفي أغسطس ١٦٣٣ حظرت المحكمة الاستمرار في بيع كتاب ، المحاورات ، وأمرت بمصادرة النسخ الباقية . وفي ٢٣ ديسمبر دعت جاليليو للمثول أمام مندوب الحكومة في رومه . وتوسل أصدقاءه إلى أولى الأمر أن تقف له لديهم سقامه وشيخوخته (٦٨ عاما) ، ولكن على غير طائل . وبمنت ابنته إليه وكانت وتثذراجه متحمسة بمطالبات مؤثرة ترجمه فيها أن يمثل للكنيسة ، كما فصله الدوق الأكبر أن يدعن ، وزوده بمحنة الدوق الأكبر ، ودبر مع سفير فلورنسه أمر إقامته في السفارة . ووصل جاليليو إلى رومه في ١٣ فبراير ١٦٣٣ .

واقض شهران قبل أن تدعوه محكمة التفتيش إلى المثول أمامها (١٢ أبريل) . واتهم بتقضى عهده بالالتزام بقرار ٢٦ فبراير ١٦٣١ ، وحشوه على الاعتراف بذنبه ، فرض محتجا بأنه لم يقدم آراء كوبرنيكس إلا على أنها مجرد فرضية ، وظل سجينا في قصر المحكمة حتى ٣٠ أبريل ، وهناك أتابه المرض ، ولم يعذبه ، ولكنهم رجم أشاعوا في قسه الخوف من التعذيب . وفي مثوله الثاني أمام اللجنة اعترف في ذلة وخشوع أنه أورد آراء كوبرنيكس بشكل أكثر



إنحيازاً إليه منه ضده ، وعرض أن يصح هذا في « حوار » يلحق بالاول .  
 فخصوا له بالعودة إلى دار السفير . وفي ١٠ مايو أجادوا التحقيق معه ،  
 وعرض أن يكفر عن خطيئته ، وتوسل إليهم أن يرحموا شيخوخته واحتلال  
 صحته . وفي التحقيق معه للمرة الرابعة ( ٢١ يونية ) أكد أنه بعد قرار ١٦١٦  
 « لم يعد يخافني أي شك ، وأمنه ، ولا زلت أؤمن ، برأى بطليوس — أن  
 الأرض لا تتحرك ، وأن الشمس هي التي تتحرك » — على أنه حق كل الحق ، ولا  
 يقبل المجدل <sup>(١١٧)</sup> ، فاعتصمت المحكمة بأن محاورات جاليليو اوضحت ،  
 بما لا يدع مجالاً للشك ، أنه يقر آراء كوبرنيكس ، وأصر هو على أنه كان ضد  
 هذه الآراء منذ ١٦١٦ . وظل البابا على اتصال بالتحقيق ، ولو أنه لم يهده  
 بهضمه . وكان جاليليو يأمل في أن يجد له أريان الثامن بد العون .  
 ولكن البابا رفض التدخل . وفي ٢٢ يونيه أصدرت المحكمة قرارها بإدانتها  
 بالمهرطقة والتمرد والمضايقة . وعرضت عليه الغفران شريطة تأدية القسم هنا  
 أمام الجمهور بالتخلي عن آرائه ، وحكمت عليه بالسجن في هذه المحكمة  
 لمدة تحددها هي وفق مصلحتها ، ورأت التكفير من ذنبه أن يتلو مزامير  
 الكفارة السبعة كل يوم طيلة السنوات الثلاث التالية ، وجعلوه يمشو ويرأمن  
 نظرية كوبرنيكس ، ويضيف :

بقلب غلص ، وإيمان صادق ، أؤمن وأبغض وأعلن التخلي  
 عن الاختفاء والمهرطقة المنسوبة إلى ، وبصفة عامة ، عن أي  
 خطأ أو هرطقة أخرى أناخاف فيها ... الكنيسة المقدسة .  
 وأقسم أني لن أذكر بعد اليوم أي شيء قد يشير مثل هذه الريب  
 حولي ، وأنني إنذا عرفت أي هرطقة أو أي شخص مشبه  
 في أنه هرطقة فلا بد أن أبلغ عنه هذه المحكمة ... وأدعو  
 الله أن يمنحني العون ، وأرجو أن تساعدني هذه الكتب المقدسة  
 التي أضع يدي عليها <sup>(١١٨)</sup> .



ووقع على الحكم سبعة من الكرادلة ، ولكن البابا لم يصدق عليه <sup>(١١)</sup> .  
أما قصة أنه عند مغادرته قاعة المحكمة غمغم متحدثا دمع ذلك فهي تنور  
فبلا . فإنها أسطورة لم يظهر لها أثر قبل ١٧٦١ <sup>(١٢)</sup> . وبعد قضاء ثلاثة أيام  
في سجن محكمة التفتيش ، سمح له ، بأمر من البابا ، بالذهاب إلى قصر الدوق  
الأكبر في ترينتا موتى في رومه . ثم نقل بعد أسبوع إلى مسكن مريح في قصر  
تلميذه السابق ، رئيس الأساقفة أسكانيو بتشولوميني في سينا . وفي ديسمبر  
١٦٣٣ . سمح له بالانتقال إلى داره الخاصة في أرسيزي بالقرب من فلورنسه  
أنه من الناحية العملية كان لا يزال سجيناً ، محظوراً عليه مغادرة مسكنه ،  
ولكنه كان حراً في مواصلة دراساته . وتعلم تلاميذه ، وتأليف كُتبه  
واستقبال زائريه - وهنا زاره ملتون في ١٦٣٨ . وجاءت ابنته الراهبة لتقيم  
معه . واحتملت هي نفسها عقوبة تلاوة المزامير السبعة .

#### ٤ - الشيخ الجليل :

واضح أن جاليليو كان الآن رجلاً متنبهاً مغلوباً على أمره ، أذلت كنيسته  
أحسّت بأنها وصية على عقيدة بنى البشر وآمالهم وأخلاقيهم ، أن تخليه عن  
آرائه بعد قضاء عدة شهور في السجن . وعدة أيام في المساءلة والمحاكمة ، بما  
كان من الجائز أن يحطم عقل مكافح شاب كما يحطم لإرادته ، تقول أن هذا  
التنخل كان أمراً يمكن التجاوز عنه لدى شيخ هرم علق بذكرياته لإحراق  
برونو قبل ذلك بثلاثة وثلاثين عاماً ولكنه في الواقع لم يهزم فقد اقترح كتابه  
في كل أنحاء أوروبا في أكثر من عشر لغات ترجم إليها . ولم يمح أثره .

وخفف من أحزانه وآلامه في سينا وفي أرسيزي اشتغاله بتلخيص أبحاثه  
الفيزيائية في مؤلف ضخم آخر : « محاورات ... حول علمين جديدين » .  
ولما كانت أبواب المطبعة الإيطالية موصدة دونه بمقتضى الحكم الذي صدر  
عنده ، فإنه أجرى مقاضات سرية مع طلابين أجانب ، وانتهى الأمر بأن مطبعة  
الزيفر أصدرت الكتاب في لندن ١٦٢٨ . وهالت له دنيا العلماء على أنه سما



بلم الميكانيكا إلى مستوى لم يلفه من قبل . وبعد صدوره ، عكف جاليليو على إعداد محاورات إضافية درس فيها ميكانيكا القذف أو الإطلاق ، وأشار إلى ما جاء به نيوتن فيما بعد في قانونه الثاني عن الحركة . ويقول أول مؤرخي سيرة جاليليو : « في أخريات أيام حياته ، وفيما كان يعاني كثيرا من اعتلال صحته ، كان عقله مشغولا دوما بالمسائل الميكانيكية والرياضية<sup>(١١٧)</sup> ، وفي ١٦٣٧ وقيل أن يفقد بصره ، أعلن عن آخر كشوفه الفلكية ، نودان أو ميسان القمر . تغيرات جانبه المواجهة للأرض دائما . وفي ١٦٤١ ، وقبل وفاته بثمانة شهور قلائل ، شرح لابنه طريقة صنع ساعة ذات بندول .

إن اللوحة التي رسمها له سوسترمان في أرستري (والموجودة الآن في قاعة بيتي) هي العبقريّة مجسّمة : جبهة عريضة ، وشفتان مشاكستان مولتان بالجلد والمناظرة ، وأقف دقيق ، وعينان حادتان ، نفاذتان ، وهذا وجه من أكرم الوجوه في التاريخ . وفقد الشيخ الحليل بصره في ١٦٣٨ . وربما كان التمدّيق المجهد سبب ذلك ، وكان يجد شيئا من العزاء في اعتقاده بأن أحدا من بني الإنسان من عهد آدم ، لم ير أكثر مما رأى هو ، فهو يقول : « إن هذا الكون الذي وسعت فيه وكبرته ألف مرة ، تقلص الآن وانحصر في نطاق جسمي الضيق ، هكذا أراد الله ، ولا بد أن أريد هذا أنا أيضا<sup>(١١٨)</sup> . وفي ١٦٣٩ حين كان يعاني من الأرق ومن مائة من الآلام الأخرى رخصت له محكمة التفتيش في زيارة فلورنسه ، تحت مراقبة دقيقة ، ليرى أحد الأطباء ويحضر القداس . فلما عاد إلى أرستري ، أملى على فيفاني وتورشلي ، وعرف على الود حتى فقد سمعه كذلك . وفي ٨ يناير ١٦٤٢ ، وكان قد قارب السابعة بعد الثمانين ، فاضت روحه بين أيدي حواريه .

وأطلق عليه جروتوس « أعظم عقل في كل العصور<sup>(١١٩)</sup> » . وثمة شيء من القصور في العقل والخلق بطبيعة الحال . فأخطأوه — التروير والزهر والاقتمال والخيلاء — إن هي ببساطة لإعشرات مناقبه أو ثمنها : الثبات



الفضاعة ، الأصالة . ولم يعترف بأهمية حسابات كبلر في مدارات الكواكب وكان يترأخى في الاعتراف بقيمة أعمال معاصريه ، وقلما تحقق . كم من كشوفه في الميكانيكا كانت قد أعجزت قبله . لقد أجرى بعضها رجل آخر من فلورنسه اسمه ليوناردو . ولكن الآراء التي عوقب من أجلها ليست هي بالضبط ما يعتنقها الفلكيون اليوم ، ومثله مثل معظم الشهداء تحمل أن يكون الصواب خطأ - ولكنه لم يكن على خطأ في إحساسه بأنه خلق من الديناميكا علما كاملا ، وأنه وسع العقل البشرى وزاد من قدرة الناس على رؤية الأشياء وفقا لملاقاتها الصحيحة وأهميتها النسبية ، بفضل إبرازه ، بمقياس أكبر كثيرا من ذي قبل ، أن الكون واسع سعة رهبة . وشارك كبلر شرف تقبل الناس لآراء كوبرنيكس ، كما شارك نيوتن شرف إظهار أن السماء نفسها تفصح عن عظمة القانون . ثم أنه ، بوصفه من أفاضل أبناء عصر النهضة ، كتب أحسن أثر إيطالي في زمانه .

وانتشر أثره حتى عم كل أوروبا . أن إحادته هي التي رفعت مكانة العلم في البلاد الشمالية ، على حين حطت من قيمته لفترة قصيرة في إيطاليا وأسبانيا وليس معنى هذا أن محكمة التفتيش حطمت وقضت على العلم في إيطاليا ، فان تورشلي وكاسيني وبورلي وريدى وماليجي ومورجاني حلوا المشغل إلى فولتا وجلفاني وماركوني ، ولكن العلماء الإيطاليين الذين علققت بأذهانهم قصة جاليليو اجتنبوا التورطات الفلسفية في العلم . وبعد إعدام برونو حرقا وبعد تخويف ديكارت وتهديده بمصير جاليليو ، باتت الفلسفة في أوروبا احتكارا بروتستانتيا .

وفي ١٨٣٥ حذفت الكنيسة مؤلفات جاليليو من قائمة الكتب المحظورة واتصم الرجل المظهور على أقوى النظم في التاريخ .



## الفصل الثالث والخمسون

١٥٦٤ - ١٦٤٨

الفلسفة تولد من جديد

١ - الشكاكون

في ظل صراعات الدول القومية ، والقوى الاقتصادية ، والأحزاب السياسية ، وتنوع المذاهب الدينية ، في غمرة هذا كله ، بدأت تتشكل المرحية الأساسية في التاريخ الأوربي الحديث ، وما هي إلا نضال من أجل الحياة جهدت فيه ديانة عظمى ، ضيق عليها الخناق واستنزفت قوتها ، العلم والطائفة والأيقورية والفلسفة . هل المسيحية في الطريق إلى القضاء ؟ أو هل الديانة التي أمدت المدنية الغربية بالأحلاق والفضيلة والفن تعانى انحلالاً بطيئاً ، بفعل انتشار المعرفة واتساع الآفاق الفلكية والجغرافية والتاريخية ، والتحقق من الشر في التاريخ والنفس ، وتغلغل الإيمان بالحياة الآخرة وضعف الثقة في حسن توجيه العالم ؟ وإذا كان الأمر كذلك ، فهذا هو الحديث الأساسي في الألفية الحديثة ، لأن الديانة هي روح المدنية ، والمدنية تقى بفناء عقيدتها . ولم تعد القضية في نظر برونو وديكارت ، وهوبز وسينوزا ، وبسكال وبل ، وهلباخ وهلفيش ، وفولتير وهيوم ، لبتز وكانت ، قضية كثرلك ضد بروتستانتية ، بل قضية المسيحية نفسها ، قضية الشك والرفض والإنكار . لأعر الأساسيات في العقيدة القديمة . أن مفكرى أوربا - وهم ملانغ العقل الأوربي - لم يعودوا يناقشون مسألة البابا ، بل يناقشون وجود الله .

وثمة عوامل كثيرة أدت إلى الكفر . إن مبدأ المحاكاة العقلية أو تكوين



رأى خاص ، وهو المبدأ الذى اتهمته الكنيسة الكاثوليكية وأدائه لأنه يدعو إلى القوضى المذهبية والأخلاقية ، نادت به وأقرته كل الهيئات البروتستانتية تقريبا ، ثم شجته وأدائه فيما بعد ، وفى الوقت نفسه قوض هذا المبدأ أركان العقيدة . أن الجميع المتزايدة قاتلت بعضها بعضا ، وكأها ذراى باللغة الكثرة ، وفضحت مطالب بعضها بعضا ، وتركزت الديانة طارية فى مهب رياح العقلانية . وأهابت هذه الفرق والجميع لنصرتها فى أثناء صراعا ، الأسفار المقدسة والعقل كليهما . ودعت دراسة الكتاب المقدس إلى الفك فى معانيه وفى عصمته من الخطأ . وأنهى اللجوء إلى العقل عصر الإيمان . وحقق الإصلاح البروتستانى أكثر مما كان يصور إليه . وأضربت بصورة خاصة ، حملات النقد الذى أنصب على الكتاب المقدس ، بالمذهب البروتستانى الذى أقيم فى طيش وتهور على كتاب مقدس منزل من عند الله . إن التحسينات التى أدخلت على النظام الاجتماعى وأمن الناس ، خفضت الأرهايق والقوة ، وأحسن الناس أنهم لابد لهم أن يدركوا أن الله سبحانه وتعالى أرحم وألطف مما صورده لهم بولص وأوغسطين وليولا وكلفن . ولم تعد الجحيم والقضاء والقدر أمورا يمكن تصديقها ، وأجزت الأخلاقية الجديدة اللاهوت القديم . وهيا نمو الثروة لانتشار نزعة حياة ايقورية التمس لها فلسفة تبررها . إن كارثة الحروب الدينية أنصبت على رأس الديانة نفسها فكانت هى ضحيتها . إن ازدياد المعرفة بالأخلاق والفلسفات الوثنية ، وبالعبادات والطقوس الآسيوية أثار مقارنات محيرة مزعجة بالمسيحية . ألم نسمع أرزم يدعو ويتوسل إلى القديس سقراط ، ألم نر موتينى يرجع المذاهب الدينية إلى أحداث الجغرافيا وإلى حكم الحروب ؟ وكشف تقدم العلم عن عمل القانون الطبيعى ، فى كثير من الحالات ، ومثال ذلك مسار المذنبات الذى رأت فيه الديانة يد العناية الآلية . ووجدت الطبقات المتعلمة أنه من الصعب عليها أن تصدق أو تؤمن بالمعجزات على حين ابتج وآخر بها غير المتقنين . ثم هذه



الأرض التي تقول الأساطير الأثرية لدى العامة بأنها أحست «بأقدام الرب»، أليست كما ألمح كوبرنيكس وجاليليو مجرد فقاعة ومرحلة قصيرة في هذا الكون البالغ السعة، وسعة لا يمكن تحديدها، بالنسبة للأرباب الحاسدين الحاقدين الوارد ذكرهم في سفر التكوين؟ وأين ذهبت السماء، والتقلبات على أشدها حتى أنها انتغير المواقع مرتين في اليوم الواحد.

وكان «الموحنون»، أكثر الشكاكين اعتدالا، وهم الذين، في إيطاليا وسويسرا وبولندة وهولندة وانجلترا، أثاروا التسكوك حول ألوهية المسيح. وكان هناك بالفعل نقر قليل من الربوبيين<sup>(\*)</sup> الذين آمنوا باقمتائلا مطلقا مع الطبيعة، وأنكروا ألوهية المسيح، ورغبوا في أن يجعلوا المسيحية مذهبا أخلاقيا لا عقيدة دينية، وكانوا حتى تلك اللحظة مشككتين حذرين، حتى اشتد عودهم وارتفعت مكاتهم فباتوا يزعمون الجلاله، كما فعل إدوارد هربرت من شربوري. ولسوف نجدهم بعد ١٦٤٨، وقد ارتفع صوتهم من ذي قبل. وأشد جرأة منهم كان الأبيقوريون في ألمانيا، الذين سخروا من «يوم الحساب» الذي طال ترقبه، ومن الجسم التي يحتل ألا تكون رهيبة مزعجة، برغم كل شيء، مادام أكثر الناس ابتهاجا ومرحاسوف يحشرون<sup>(١)</sup> فيها. وفي فرنسا أطلق على مثل هؤلاء الناس «ذوو العقول الصلبة»، أو «الإباحيون»، وهم الذين بدأت أساليبهم الماتعة الطليقة تضي معناها الحديث على لعنة كانت تعني في الأصل «المفكرين الأحرار». وفي ١٥٨١ ألف فيليب هوبلسر — مورن كتيبا في ٩٠٠ صفحة «حقيقة الهداية المسيحية»، في مواجهة الملحدون. وفي ١٦٢٣ نشر الجرونيق فرانسا جراس كتيبا في

---

(\*) الربوية : Deism : الايمان بالله بنير اعتقاد بديامات منزلة — مذهب فكري في القرن الثامن عشر يدعو إلى الايمان بدين طبيعي مبني على العقل ، لا على الوحي ، ويؤكد على الناحية الأخلاقية ، منسكرا تدخل الخالق في تواميس الكون .



أكثر من ألف صفحة من قطع الربع ، حمل فيه على «الإباحيين» الذين يؤمنون بألفه شكلا أو من أجل دين الدولة . . . ولا يرتضون إلا «الطبيعة» ، والقضاء والقدر» (٢) . وفي العام نفسه قدر مدين مرسن عدد الملحدين في باريس بنحو ٥٠ ألفا (٣) ، ولكن هذه الكلمة كانت نستخدم في هاتيك الأيام بهشكل فضفاض ، وربما قصد بها مارين «الروبيين» . وفي ١٦٢٥ أوضح جيراريل فردى أن الشرائع التي نزل بها الوحي للقدس على «توما بمبليوس» (ملك رومه الأسطوري ٧١٥ - ٦٧٢ ق. م) رعى موسى ، ماهى إلا خرافات ابتدعتها لإقامة النظام الاجتماعى ، وأن رهبان طيبة لفقوا حكايات الصراع مع الشيطان ليؤيدوا من شهرتهم ورفضوا من مكاتهم وينفذوا الجمهور الساذج . وفي ١٦٢٣ نشر فرانسوا دى لاموث لافاي - سكرتير ريشيليو ، ومعلم لويس الرابع عشر ، الذى تولى الملك فيما بعد - كتابه المسمى «محاورات أوراديسون تايريرو» ، صرح فيه بشكوكيه عامة : «إن معرفتنا هراء فى هراء ، وأن حقائقنا خيالات وأوهام ، وأن دنيانا بأسرها . . . مهزلة متصلة» (٤) وكان فرنسوا هذا من بين الذين ضعف لإيمانهم قبل تعدد المذاهب المعصومة : «ليس فى هذه العقائد التي لا حصر لها رجل لا يؤمن بأن مذهبه هو الحق ، وأن غيره هو الباطل» (٥) . وعلى الرغم من شكوكيته تزوج فى سن الثامنة والعشرين ، ووافته المنية فى الرابعة والثمانين وهو على فراشه . وكان ، وهو مفهك فاضل : قد كف عن معارضة الكنيسة .

وكان قدر كبير من هذه الشكوكية الفرنسية صدى سلبيا لموتيني . ثم أصبحت قوة إيجابية بناءة فى شخص صديقه بيير شارون ، وهو قسيس من بوردو ، قام له بالطقوس الأخيرة عند موته ، وورث مكتبته ، وكتب فى ١٦٠١ «رسالة عن الحكمة» فى ثلاثة مجلدات فى وصف الحكمة ، ولكن قيل عن هذه الرسالة بغير حق ، بأنها ترتيب منهجى لموتيني ، ولكنها ، على الأصح ، رسالة مستقلة تدوين بكثير من الفضل «للقالات» ، ولكنها تحمل



طابع شخصية شارون الدثة الوقورة . وهو يقول بأن كل المعرفة تنبع من الحواس ، وهي لذلك عرضة لتقييدات الحواس وعجزها وأخطائها الكثيرة ، فليفسب الحقيقة من شأنا نحن . ويقول السفهاء من الناس بأن الحقيقة يثبثها قبول كل الناس لها وإن صوت الخلق من صوت الله . ولكن شارون يعتقد أكثر ما يعتقد أن صوت الناس هو صوت الجهالة ، وأنه صوت الآراء التي تلتقي لهم ، وأن الإنسان يجب أن يتشكك خاصة فيما يؤمن أكثر الناس به<sup>(٧)</sup> . إن الروح قوة خفية حادة لا تهدأ ، متصلة بالمح ، وظاهر أنها تضيء بهناء الجسم<sup>(٨)</sup> . إن أسبانية تنطوي على أسرار وخفايا لا يمكن إثباتها وعلى سخافات كثيرة ، وعليها يقع وزر التضحيات الوحشية والقساوت التنصية . وإذا كان كل الناس فلاسفة ( كما قد يقول فولتير فيما بعد ) ، يتمشقون الحكمة ويمارسونها ، فلن تعود ثمة حاجة إلى الديانة ، ويمكن أن تبش المجتمعات بمقتضى علم أخلاق طبيعي مستقل عن اللاهوت أو الدين ، ويمكن أن يوجد الإنسان الفاضل ، دون سماء ولا جحيم<sup>(٩)</sup> . ولكن إذا أخذنا في الاعتبار ما فطر عليه الإنسان بالطبيعة من شر وجمل ، فإن الدين يصبح أداة ضرورية لازمة للأخلاق والنظام<sup>(١٠)</sup> . وبناء على هذا يتقبل شارون كل أساسيات المسيحية ، حتى الملائكة والمعجزات<sup>(١١)</sup> ، وينصح الحكاء بمراعاة كل المراسم الدينية التي تضمها الكنيسة التي ينتسب هو إليها عن غير قصد ، على أية حال<sup>(١٢)</sup> ، ولن يكون المتشكك الحق هرطيقا أبدا<sup>(١٣)</sup> .

وعلى الرغم من هذه النتائج القويمة التي خلص إليها شارون فإن أحد الحزويت المعاصرين يحشره في زمرة أخطر الملحدين وأشرم وأخشيم<sup>(١٤)</sup> . ولما مات شارون لجأ بالسكنة القلبية ، في سن الثانية والستين ( ١٦٠٣ ) قال الأتقياء بأن هذا عقاب من عند الله على كفره والحادة<sup>(١٥)</sup> . وقيل وفاته أهد طبعه ثانية من كتابه ، خفف فيها من الأجواء الأكثر تهورا وطيشا ، وأكد لزملائه من رجال الدين أنه إنما قصد « بالطبيعة » الله سبحانه وتعالى ،



وعلى الرغم من ذلك وضع كتابه في عداد الكتب المحظورة . ولمدة نصف قرن من الزمان فاق كتابه مقالات « موقيني » انتشارا وشعبية . وطبع كتاب « محاورات » الحكمة خمساً وثلاثين مرة في فرنسا فيما بين عامي ١٦٠١-١٦٧٢ . وفي القرن الثامن عشر كان أثر شارون أقوى من أثر أستاذه . ولكن نفس العرض المنظم الذي جذب القرن السابع عشر الكلاسيكي ، بدأ في أواخر القرن التاسع عشر وعظا كتيبا مدرسيا ، وضاع شارون وسط ما اكتشف من جديد ، من تاليف و بهجة في موقيني .

## ٢ - جيوردانو برونو ١٥٤٨-١٦٠٠

كان كوبرنيكس قد وسع الكون . فمن ذا الذي يمكن أن « يوسع الله » اليوم ويعيد التعمير عن الألوهية في لغة جديدة بهذه المجموعات من النجوم الهائلة التي لا يحصى عددها ؟ أن برونو حاول هذا .

ولد برونو في نولا على بعد ١٦ ميلا إلى الشرق من نابلي . وعمد باسم فلبو ، وغيّر اسمه إلى جيوردانو عندما كان في سن السابعة عشرة ، دخل دير الدومنيكان في نابلي . وفيه وجد مكتبة عظيمة غنية ، لا يكتفب اللاهوت لحسب ، بل كذلك بالكتب اليونانية واللاتينية القديمة ، عن أفلاطون وأرسطو ، بل حتى عن مؤلفين عرب وعبرانيين كانت قد ترجمت إلى اللاتينية . وتعلقت طبيعته الشعرية على الفور بالأساطير الوثنية التي رسخت في فكره لوقت طويل بعد تبخر اللاهوت المسيحي . واقتنم بمذهب ديمقريطس الذي تابعه أبيقور ، وبسطه كوبرنيكس في صورة رائعة . وقرأ كتب المفكرين المسلمين ابن سينا وابن رشد ، والفيلسوف اليهودي ابن جابرول . وتسرّب إلى نفسه شيء من التصوف البراني ، مختلطا بأفكار ديونيسيوس الزائفة وأفكار برناردينو تلزيو عن أعداد الأعداد في الطبيعة وفي الله ،



كما تسرب إليه كذلك شيء من فكرة نيقولا (من كونا) عن كون لانهاى ليس له مركز أو محيط ، تنفخ فيه الحياة روح واحدة . وأعجب بالتصوف الطبى الناثر عند ياراسلوس وبالمزىة الروحية ، وبوسائل تقوية الذاكرة عند ريموند الى ، وبفلسفة كورنيلوس أجرييا الغامضة . وعمل كل هذا على تشكيل برونوكا أشمل فيه نار البفض لأرسطو والفلسفة التصراية فى المصور الوسطى ( السكولاستية ) وتوماس أكويناس . ولكن برونو كان فى دير الدومنيكان وتوماس أكويناس هو رائد الفكر هندى .

ولم يمكن بد من أن يهيج الراهب الصاب رؤسائه بالاهترافات والأسئلة والنظريات . أضف إلى ذلك أن حاسة الجنس كانت تضطرب بين جنبيه ، واعترف فيما بعد بأن كان تلوج القوقاز ما كانت لتنفخ غلته أو تطفى شهوره ، وأن ثمة علاقة دقيقة بين يقظة الجنس ويقظة العقل . وفى ١٥٧٢ رسم كاهنا ، ولكن المكوك ظلت تتورد بين جوانحه وتلبه خفية . كيف يمكن أن يكون هناك ثلاثة فى واحد هو الله سبحانه وتعالى ؟ كيف يتسنى لكاهن مهما كانت مرتبته أن يحول الخبز والماء إلى جسد يسوع المسيح ودمه ؟ . وبعد رسامته ، عنفه رؤساؤه مرتين تعنيفا رسميا . وفى ١٥٧٦ ، بعد أن قضى أحد عشر عاما فى الرهبة ، فرجأة من الدير ، وتوارى عن الأنظار لبعض الوقت فى رومه . وخلق رداء الرهبة ، وعاد إلى اسمه الذى عهد به ، وانفس الأمان والقسر فى الاشتغال بالتعليم فى مدرسة البنين فى نولى بالقرب من جنوه .

وهكذا بدأت ست عشرة سنة من التجوال ، سرى فيها القلق والأرق فى جسمه جنبا إلى جنب مع التردد والتذبذب فى عقله . وبعد أربعة أشهر قضائها فى نولى ، انتقل إلى سافونا ، ثم إلى تورين ، وإلى البندقية ثم إلى بادوا . وعاد قارندى ثانية ثوب الراهب الدومنيكانى ليحظى بكرم الوفاة فى الأديار . ثم سار إلى برسكيا ، وإلى برجامو ، وعبر جبال الألب إلى شامبرى حيث أستقبله  
١٩٠٣ الهجرة



وأعلمه دير الدومنيكان . ثم إلى ليون ، ومنها إلى جنيف . وهناك في معقل الكلفنية جرد نفسه من ثوب الرهبنة مرة أخرى ، وهناك قضى شهرين في هدوء لا يلتزم مع مزاجه ، يكسب قوته بتصحيح المخطوطات والتجارب الطبع ومن بين هذه ، كان قدّمه الخاص لمحاضرة ألقاها أحد رجال الدين الكلفنيين في جامعة جنيف . وأشار فيه برونو إلى عشرين خطأ في هذه المحاضرة . وألقى القبض على طابع النقد وحكم عليه بغرامة ، أما برونو فاستدعى للمحاكمة أمام محكمة الكنيسة ، فقدم اعتفرا وصفحوا عنه . وتولاه اليأس والقنوط حين ألقى نفسه يهرب من شرك رقابة ليقع في برّان أخرى ، فغادر جنيف وعاد إلى ليون ومنها إلى تولوز ، حيث ظهر ظل عابر من التسامح في صراع الكاثوليك مع الهيجونوت ، وفي تنفق اليهود للمرتدين إرتدادا يسيرا من أسبانيا والبرتغال . وربما حدث أثناء أقامته ( ١٥٨١ ) ، أن نشر فرانسوا سانكي في تولوز ، رسالته الشكوكية ، المعرفة الصحيحة الكريمة . . . . ليس ثمة شيء معروف ، ، وحاضر برونو لمدة ثمانية عشر شهرا في رسالة أرسطو ، الروح ، . . . ولاسباب غير معروفة . وربما من أجل شهرة أوسع وأعظم . رحل برونو إلى باريس .

وكان برونو قد أحرز شهرة ، لا بوصفه فيلسوفا لحسب ، بل كذلك بوصفه خبيراً في فن تقوية الذاكرة . وأرسل هنري الثالث في طلبه واستولى على الأسرار السحرية من ذاكرة طيبة . وسرا الملك من دروس برونو وعينه مدرسا في الكوليج دي فرانس . واحتمل برونو في هدوء لمدة عامين ، ولكنه في ١٥٨٢ نشر رواية مزلية ( كوميديّة ) تحت عنوان « حامل المشعل ، يهجو فيها هجاء لاذعا ، الرهبان والأساقفة والمنحرفين . . . . ولندع المقدمة تتحدث :

سرون ، في فوضى مشوشة ، تنفا عن النشالين ، وأزوانا من الزيف والتخادع ، ومغامرات الأوغاد ، كما ترون الاختمزاز الطريف .



والملوى . المرة ، والقرارات الحقاء ، والايان الخاطي . والآمال  
للمشولة ، والصدقات الضحية . . . . . والنساء القويات الشكينة  
( الرجويات ) والرجال المختشين . . . . . وحب النحب ( المال ) في  
كل مكان .

ومن ثم تنشأ الحيات الربعية ( الراجعة ) ، والسرطانات الروحية ،  
والأفكار الهزيلة ، والحقائق المتسلطة . . . . . والمعرفة المتقدمة ،  
والعمل المثمر ، والصناعة الهادفة . وفي إيجاز ، سنرون في الرواية ،  
أمنّا نأفها ، وقدرا ضئيلا من الجمال ، ولن نروا شيئا طيا  
أو حسنا .

وقوع هل الرواية : د برونو النولى ، المتخرج في أكاديمية نسي  
الازعاج ،<sup>(١٠)</sup> .

وفي مارس ١٥٨٣ قصد انجلترا وكان هنرى الثالث أكثر استعدادا  
للتوصية به خيرا لدى الآخرين منه للاحتفاظ بخماته لديه<sup>(١١)</sup> ، فزوده  
بخطابات يقدمه فيها للسفير الفرنسي في لندن ، ميشيل دي كاستلنو ، سيردى  
لاموفيسير ، وهنا بدأت أسعد اللحظات في حياة برونو . حيث أقام في قصر  
السفير عامين يأكل ويشرب ، متحررا من أية نفقة أو ضرورة اقتصادية ،  
وهنا أيضا كتب بعضا من أهم مؤلفاته ، كما وجد ملجأ من العواصف التي يثيرها  
خلقه وشخصيته ، وكان يخفف عنه مناظراته ومجادلاته مع رجل متسامح عرك  
الدنيا ، وعرف أنه من الأفضل ألا ينظر إلى الميثافيزيقا بعين الجد . وهنا  
البيت التقى برونو سير فيليب سننى ، وأرلى ليستر ، وجون فلوريو ، وأدهوند  
سينسر . وجرايل هارفى وغيرهم من ألمع العقول في انجلترا في عصر اليربث .  
إن أحاديث برونو مع هؤلاء الرجال زودته بالأسس التي بنى عليها « معرض  
آرائه » ، وحظى بمقابلة الملكة نفسها . وامتدحها في عبارات أخذتها عليه  
عصاكمة التعتيش فيما بعد .



وفي ١٥٨٣ طلب من جامعة أكسفورد أن تأذن له فيلقاء المحاضرات في قاعاتها، ووصف بهذه المناسبة، مؤهلاته في لغة باعدت إلى الأبد بينه وبين وصفه بالتواضع (٢٨)، وحصل على الترخيص، فتحدث عن خطو الروح، وعن الكرة المأجورة المكبرة إلى خمسة أمثالها، أي عن نظرية كوبرنيكوس في الكواكب. وتعداه وزيادته بالأسئلة كثير من بينهم رئيس كلية لسكون، كايروي برونو بطريقته الخاصة :-

هلا عرفت كيف استاعوا أن يردوا على حججه (برنو)؟ وكيف أنه خمس عشرة مرة، وبخمس عشرة قياساً متطابقاً. ضيق الخناق على الدكتور، المسكين الذي صدره، لهذه المناسبة الرهيبة، بوصفه رئيساً للأكاديمية، حتى وقف حائراً كمصفور في قصص؟ وهلا علمت بأية فظاظة وأية غلظة تصرف هذا الخنزير، وبالصبر والروح الإنسانية اللتين تفرج بهما من أثبت أنه حقاً مولود في تايلى وأنه نفا في ظل مهله أكرم وأرحب؟ وهلا عرفت كيف أنهموا محاضراته العامة (٢٩)؟

وأطلق برونو على أكسفورد فيها بعد اسم «أرملة التعليم الصحيح»، مجموعة من الجهل المتحذلق العنيد والوقاحة، امتزجت بفظاظة خرقاء يمكن أن يغد معها صبر أيوب (٣٠)، .

ولكن فيلسوفنا لم يكن «أيوب». وكتب كتابه رائنة عن النجوم، ووجد من بين أهل الأرض أغبياء إلى حد لا يطاق. وأحس بأن عرضه الفلسفى لفللك كوبرنيكوس كان خطوة طيبة في سبيل فهمه، وأنه كان «ناقدًا لاذعًا» (٣١)، لكل من رفضوا آرائه. ولو أن فلوريو ألفاه، بعد أن هدأ ربه «ودعيا لطيفًا» (٣٢) وكان غروره امتحانًا لأصدقائه، مثل الريح في شراعه. وخلع على نفسه ألقاباً غممة: «دكتور في اللاهوت الأكثر تطورا»، استاذ في الحكمة الخالصة غير الضارة» (٣٣). وكان يتمتع بخيال النابوليتاني المتقد



وفما حته المثيرة. وحيثما ذهب كانت شمس الجنوب تجعل الدم يغلي في عروقه،  
«إني لأرهمق قنسى وأعذبها وأنهرها ، حبا في الحكمة الحقة ، وغيره على  
التأمل الصادق» (٢٤)

وفي أواخر عام ١٥٨٥ هاد إلى باريس ، في أثر السفير الذي استدعى  
إليها . وحاضر في السوربون مثيرا عداوة أنصار أرسطو ، كما هي العادة .  
وأغرتة حروب العصبة ضد هنري الثالث بأن يختار الجامعات الألمانية، فتسجل  
في جامعة ماربرج ، ولكنه رفض لقاء المحاضرات ، وعرض رئيس الجامعة  
وقصد إلى وتنبرج ، وقضى عامين يحاضر في جامعة لوتر ، ولدى مغادرته لما  
عبر عن شكره في خطاب علق ودع فيه الجامعة . ولكن لاهوت رجاء  
الاصلاح لم يرقه ، فالتقى رهاية رودلف الثاني في براغ . وظنه الامبراطور  
رحلا غريب الأطوار ، ولكنه منحه ٣٠٠ ثيلر ، وأذن له بالتدريس في  
جامعة هلمستد في برزويك . وبقي سعيداً في عمله لمدة أشهر ، إتمه بعدها  
رئيس الكنيسة اللوثرية وأصدر قراراً بجرمائه من الكنيسة (٢٥) . ولنا  
نعرف جوهر الحقيقة فيما جرى ، ولكن برونو رحل إلى فرانكفورت  
وزيوريخ ثم إلى فرانكفورت ثانية (١٥٩٠ - ١٥٩١) حيث استقر به المقام  
ليشرف مؤلفاته اللاتينية .

وفي تلك الأثناء - قبل إيداعه السجن بأمر من محكمة التفتيش بعاه واحد  
كانت فلسفته قد اكتملت ، ولو أنها لم تصل قط إلى مرتبة الوضوح والترابط .  
أنا عند النظر في أم مؤلفات برونو لتضمننا العتوانات التي وضعا في صيغة  
مقتضبة . ويطلب عليها أن تكون شاعرية مبهمة ، تنفذنا بالاثتوقع فلسفة  
منهجية متماسكة ، بل هي على الأرجح أفكار خيالية صالحة وأنجذابات صوفية  
أو نفوات . وقل ال جمد في أي مؤلف آخر ، اللهم إلا رابليه ، هذا الخبط  
من الثنوت والألقاب والمجازات . البلاغة والرموز والحرافات والنزوات  
والفكاهات ، والكلام المنمق والتوافه والتعجيد والسخرية وخفة الدم، مكسدة  
بعضها فوق بعض ، في فوضى من المبادئ والأفكار الثاقبة والفرضيات .



لقد ورت برونو براعة الكتاب المسرحيين الايطاليين والمرح الصاخب المؤذى لدى الصمراء الايطاليين الذين يحفون قصائهم بالفاظ ايطالية إلى جانب ألقاظ من لغة أو لغات أخرى ، كما ورت هجاء برنى وأرتينو اللاذع . وإذا كان المقصود بالفلسفة : القدرة على رؤية الأشياء رؤية هادئة وفقا لملاحظتها الصحيحة وأهميتها بالنسبة ، والتحفظ أو التقيد المعقول المنطقي ، والقدرة على الاحاطة بكل الجوانب ، والتسامح مع كل وجهات النظر المخالفة ، فإن برونو ، على هذا الأساس ليس فيلسوفا ، بل أنه محارب أو مصارع ، يصم أذنيه ويفشى هيبه ، لكيلا لا تصرفه الاخطار المحقة عن هدفه — الذى كان قبل ظهور فولتير بقرنين من الزمان — محو عار الاضطهاد وظلته قشة مرارة أشد من فولتير فى برونو فى تهكمه الوحشى للمعالجة اللاهوتية المثالية للإيمان الغافل الخالى من التفكير :

إلى لأقول وأكرر القول بأنه ليس ثمة مرآة توضع أمام أعين البشر ، خير من المحاربة أو الحار ليكشف بشكل أوضح عن واجب هذا الانسان الذى .. يفتش عن ثواب يوم الحساب .. ومن ناحية أخرى ، ليس ثمة شئ أشد فعالية فى تردينا فى هاوية الجحيم من التأملات الفلسفية والعقلانية التى تنبع من الحواس ... وتنمو وتنضج فى العقل البشرى المتطور . حاولوا إذن أن تكونوا حميرا ، يأبها الرجال ، ويأبها الذين أتم بالفعل حمير ، وأدرسوا حتى تسبوا من حسن إلى أحسن ، وتحققوا هذه الغاية والمكافأة التى لا يمكن الوصول إليها بالمعرفة والجود مهما عظمت ، بل بالايان ، واللتين لا يحول دونهما الجهل والأخطاء مهما كانت جسيمة ولكن يحول دونهما الكفر . وإذا كنتم يمثل هذا السلوك مقيدى فى سجل الحياة فلسوف تحظون بركة الكنيسة « المحاربة » ، وبمجد الكنيسة المنتصرة » ، التى « يعيش فيها » الله ، ويحكم فى كل العصور .. آمين (٣٧)

أن رؤية برونو للكون رؤية جمالية فى أصلها ، وهى تقدير عميق ينسجم



بالتعجب والدهشة من كون لانهاى ساطع براق . ولكنها كذلك محاولة فلسفية لتكسيف الفكر البشرى مع كون يشكل فيه كوكبنا الذى نعيش عليه جزءا غاية فى الصغر من اتساع لا يمكن إدراك مداه . أن الأرض ليست مركز العالم ، وكذلك الشمس ليست مركزا له ، وفيها وراء العالم الذى نراه (ولم يكن هناك تلسكوب حين كتب برونو) عوالم أخرى (كما أوضح التلسكوب بعد ذلك بقليل وفيها وراء هذه العوالم الأخرى توجد عوالم أخرى أيضا كما أثبت التلسكوب بعد تحسينه) ، وهكذا إلى ما لا نهاية ، أننا لا نستطيع أن ندرك نهاية أو بداية . وبدلا من النجوم «الثابتة» كما ظن كوبرنيكوس أنها ثابتة، فإنها تغير مواقعها على الدوام ، وحتى فى السموات كل الأشياء تجري . والفضاء والزمن والحركة كلها أمور نسبية . وليس هناك مركز ولا محيط ، ولا ارتفاع وانخفاض . وتختلف نفس الحركة عند رؤيتها من أماكن أو نجوم مختلفة . ولما كان الزمن هو مقياس الحركة ، فإن الزمن نسبى كذلك ، وربما كان هناك نجوم كثيرة تسكنها كائنات حية ذكية ، فهل مات المسيح من أجلهم كذلك ؟ على أنه فى هذا الاتساع الذى لا نهاية له ، هناك بقاء ثابت للعادة ، وولاء دائم لا يحيد عنه للقانون .

ولما كان الكون لانهاى، فإنه لا يمكن أن يكون هناك «لانهايان»، فاذن يكون «الله» اللانهاى والكون اللانهاى شيئا واحدا (وهناقول سينوزا «الله أو المادة أو الطبيعة») ، وليس هناك «مدبر أول» كما قال أرسطو . بل هناك حركة أو طاقة متأصلة فى كل جزء من هذا الشكل . وليس الله عقلا خارجيا . . . . . والأجدر به أن يكون القاعدة الداخلية للحركة ، وهى طبيعته وروحه ،<sup>(٣٧)</sup> . والطبيعة هى العقل الخارجى الإلهى ، على أن هذا العقل ليس موجودا فى «سماه عليا» بل هو موجود فى كل جزء من جزئيات الواقع .



إن العالم يتألف من عناصر دقيقة جداً ومن وحدات لا تقبل الانقسام من القوة ، ومن حياة ، ومن عقل بدائي ( وهنا كان يرونو همزة الوصل بين لوكريسيوس وليبنز ) ولكل جزء صغير فريدته القائمة بذاتها وعقله الخاص به ، ومع ذلك فإن حريته لا تعني التحرر من القانون ، ولكنها تعني ( كما قال سينيوزا ) سلوكه وفق قانونه وطبيعته المتأصلتين الخاصتين به . وهناك في الطبيعة قاعدة التقدم والتطور ، بمعنى أن كل جزء يكافح من أجل التطور والنمو. (Entwickeln أرسطو) .

وهناك في الطبيعة ازداد ، وقوى متعارضة ، ومتناقضات . ولكن عمل الكون بأسره في « مشيئة الله » تتوافق كل المتناقضات وتتحقق . كذلك فإن الحر كان المتباينة للكواكب هي التي تحدث الانسجام في السموات ، ووراء التنوع المحير الساحر في الطبيعة توجد هناك وحدة أروع وأشدّ صجبا ، تظهر فيها كل الأجزاء وكأنها أعضاء في كائن واحد . « أنها وحدة تسمرني ، فأنا بقوة هذه الوحدة حر ولو كنت مستعبداً ، سعيد في غمرة الحزن ، غني في حاة الفقر ، حي حتى في الموت » (٢٨) (إني ، ولو أني خاضع للقانون ، أعبر عن طبيعتي الخاصة . وبرغم أني أفاشي فاني أجد عزاء في التحقق من أن « شر » الجزء يصبح غير ذي معنى في المشهد العام للكل ) . ومن ثم تكون معرفة الوحدة الأسمر هي هدف العلم والفلسفة ، وهي الدواء الشافي للعقل . (الحب العقل لله « عند سينيوزا ) .

إن هذه الخلاصة البسيطة لفلسفة برونو تهمل ومضاته وجنونه البطولي ، وهي تتطوى على اتصال وتماسك في تفكيره مغايرين له كل المغايرة ، لأنها تخترى على متناقضات وتوكيدات جازمة ، وعلى فيض من التقلبات ، لا تتفق إلا مع المذاهب الكونية . وثمة مجموعة أخرى من أفكاره يمكن أن تسلكه في عداد المتصوفة المجوس . أنه تحدث عن المزايا الخاصة بكثير من الكواكب ، فذهب إلى أن الأشخاص الذين يولدون « تحته تأثير » الزهرة



يذهبون إلى الحب والبلاغة والهدوء والسلام ، أما الذين يولدون تحت  
تأثير ، المريح فيميلون إلى النزاع والبغض . وآمن بالخصائص الخفية للأشياء  
والأرقام ، وأن الأمراض قد تكون عفارية ، ويمكن علاجها في بعض  
الحالات بلبسة ملك أو لعاب ابن سابع<sup>(٢١)</sup> .

وكان وعده الأخير أنه كان يؤمل ، في حال هودته إلى إيطاليا واستجواب  
محكمة التفتيش له ، في أنه يستطيع أن يقتبس بعض قطع رشيدة من مؤلفاته  
يخضع بها الكنيسة فتحسبها ابنها البار . وربما راوده الأمل في أن إيطاليا  
لم تكن قد سمعت بكتابه الذي نشره في إنجلترا ، طرد الحيوان المنتصر ، .  
والذي كان يمكن أن يفسر الحيوان الذي طرد فيه على أنه الكاثوليكية أو  
المسيحية أو المادية الدينية عامة<sup>(٢٢)</sup> . ولابد أنه قد تأقت نفسه إلى إيطاليا  
والأكيف تفسر لفهته على قبول دهوة جيوفاني موسنيجو للقدوم إلى البندقية  
معلما له وضييفا عليه ؟ وكان موسنيجو سليل أسرة من ألمع أسر البندقية ،  
وكان كاثوليكيًا ورعا ، ولكنه كان مهتما بالقوى الخفية ، وقد أبلغه أن  
برونو كان على علم تام بفروع السحر ، وأنه يخزن في ذاكرته القوية الكثير  
من الخفايا والأسرار . وكانت محكمة التفتيش قد أعلنت منذ أمد طويل أن  
برونو خارج على القانون ويجب القبض عليه في أول فرصة . ولكن البندقية  
اشتهرت بحماية أمثال هؤلاء الخارجين على القانون ، متحدية بذلك محكمة  
التفتيش . وعلى ذلك سارع برونو إلى مغادرة فرنكفورت في أواخر ١٥٩١  
وشق طريقه عبر الألب إلى إيطاليا .

وأعد له موسنيجو مسكنا وتلقى عنه دروسا في تقوية الذاكرة . ولكن  
تقدم التليذ كان بطيئا وظن أن منبهه قد حجب عنه بعض تقاليد السحر الخفية  
كما أنه في نفس الوقت ارتد فرعا عن المطلقات التي تمثل في الفيلسوف  
الثرثار القليل الخذر ، وسأل موسنيجو كاهن الاعتراف إذا كان يجب عليه  
أن يبلغ محكمة التفتيش عن برونو ، فنصحه الكاهن بالتريث حتى يتثبت من  
حقيقة برونو بشكل أدق . وامثل موسنيجو لشورة الكاهن ، ولكن عندما



أعلن برونو عن عزمه على العودة إلى فرانكفورت ، أبلغ موسنيجو المحكمة وفي ٢٣ مايو ١٥٩٢ وجد برونو نفسه زبلا في سجن المحكمة في البندقية . وأوضح موسنيجو أنه ، تصرف وفق ما أملاه عليه ضميره ، وبأمر من كاهن الاعتراف (٢١) . وأبلغ المتحققين أن برونو كان يعارض كل الأديان ، ولو أن الكشلك كانت أحبا إلى نفسه ، ولكنه أنكر التثليث وتعمد المسيح وتقول القربان ، وأنه اتهم المسيح والرسول بتضليل الناس وخداعهم بالمعجزات المزعومة ، وأنه قال بأن كل الإخوة أو رجال الدين والرهبان حمير دنسوا الأرض بنفائهم وريائهم وجشعهم وحياتهم المملوءة بالشرور ، وأن الفلسفة يجب أن تحمل عمل الديانة ، وأن الانغماس في الملذات الدنيوية ، ليس خطيئة وأنه ، أي برونو ، أشبع شهواته قدر ما سمحت له الفرص (٢٢) ، وأن برونو كان قد قال له ، أنه استمتع بالسوء كثيرا ، ولو أنه لم يبلغ بعد عدد نساء سليمان (٢٣) .

وحققت المحكمة مع السجين على مهل ، من مايو إلى سبتمبر ١٥٩٢ ودفع بأنه كان قد كتب ما كتب بوصفه فيلسوفا ، وأنه كان يستفيد من تمييز بمبونا نزي بن ، الحقين ، أنه يجوز للإنسان أن يناقش ، بوصفه فيلسوفا ، نظريات قبلها بوصفه كاثوليكي . وصرح بما يساوره من شكوك في موضوع التثليث . واعترف بأنه مذهب في أخطاء كثيرة ، وأبدى ندمه عليها ، وتضرع إلى المحكمة وهي تعرف سقامه وعيوبه ، أن تعيده إلى أحضان الكنيسة الأم وأن تزوده بما يلائمه من علاج ، وأن تستعمل معه الرأفة (٢٤) . ولم تستجب المحكمة إلى شيء من هذا وأعادته إلى زنازته لمدة شهرين آخرين وفي ٣٠ يوليو حققوا معه مرة ثانية ، واستمعوا إلى اعترافه وطلبه الرأفة وأطاحوه مرة ثانية إلى السجن . وفي سبتمبر طلبت محكمة التفتيش في رومه من البندقية إرسال السجين إليها . فاهترضت حكومة البندقية ، ولكن المحكمة أوضحت أن برونو من مواطني نابلي ، لا البندقية . ووافق السناتو على تسليمه . وفي ٢٧ فبراير ١٥٩٣ تم ترحيله إلى رومه .



وكان جزءاً من إجراءات محكمة التفتيش أن تترك السجن بقبع مكتنباً  
حزينا في السجن لفترات طويلة قبل التحقيق وفي أثنائه وبعد . وكانت تنقضي  
سنة كاملة قبل أن يمثل برونو أمام محكمة رومه في ديسمبر ١٥٩٣ ، وحققوا معه ،  
أو قل عذبوه بالتحقيق ، ثانية ، في أبريل ومايو وسبتمبر وديسمبر ١٥٩٤ .  
وأجتمعت المحكمة مرتين في يناير ١٥٩٥ لتدرس الأوراق . وتقول أوراق  
المحاكمة أنه في مارس ١٥٩٥ وأبريل ١٥٩٦ ، مثل برونو أمام كبار الكرادلة ،  
وأنهم زاروه في زمراته . وأستمعوا له وسألوه عما يمكن أن يكون في حاجة  
إليه (٢٥) ، ، وفي ديسمبر ١٥٩٦ استمعوا إلى شكواه . من الطعام ، . وفي  
مارس ١٥٩٧ استدعى للمثول بين يدي المحققين الذين استمعوا مرة أخرى  
إلى ما يحتاج إليه . ولم تعرف ماذا كان يحتاج إليه ، ولكن النداءات المتكررة  
توحي بمصاعب يتعذر وصفها ، ليس من بينها هذا التصوف الطويل ، المقروض  
أن الهدف منه هو تحطيم الروح الجياشة إلى حدود الإذلال المهذب للنفس .  
وانقضى عام آخر ، وفي ديسمبر ١٥٩٨ سمح له بورق و قلم ، وفي ١٤ يناير ١٥٩٩  
استدعى مرة أخرى ، وتليت عليه ثمان مسائل هرطقية مأخوذة من كتبه .  
وطلبوا إليه أن يشجبها علنا ، فدافع عن وجهة نظره ولكنه وافق على قبول  
حكم البابا في المسائل ساقطة الذكر . وفي ٤ فبراير قرر كليمنت الثامن وهيئة  
محكمة التفتيش أن هذه المقتبسات هرطقية صريحة . ولم يرد في أوراق المحاكمة  
ذكر لأراء برونو في نظريات كوبرنيكس ، بل أن الهرطقة أصبت على  
التجسيد والتشليط . وسمح له بأربعين يوما أخرى للاعتراف بأخطائه .

واستمعوا له مرة أخرى في ١٨ فبراير ، ثم في أبريل وسبتمبر ونوفمبر .  
وفي ٢١ ديسمبر أعلن أنه لن يراجع . وفي ٢٠ يناير ١٦٠٠ قدم إلى البابا مذكرة  
يدعى فيها أن المسائل الواردة في الاتهام اقتبست من مقلاتها بشكل خاطئ ،  
ويعرض أن يتولى الدفاع عنها أمام رجال الدين ، ويقول مرة أخرى أنه  
يرفض حكم البابا . وبناء على ذلك ، كما تقول سجلات المحاكمة ، أصدر قداسة



البابا كليمنت الثامن أمرا يتخذ الإجراءات النهائية في القضية . . . . . وبالنسبة للحكم ، وبإحالة الأخ المدعو جوردانوس إلى المحكمة المدنية » . وفي ٨ فبراير استدعى المحققون برونو ، وكرروا على مسامحة الاتهامات الموجهة إليه ، وأبلغوه أنهم أمهلوه ثمانية أعوام ليراجع موقفه ويبدى الندم ، وأنه وافق على حكم البابا في أمر مروقه عن الدين ، وأن البابا قرر أنه مارق ، وأن المتهم لا يزال مصراً على مرطقته ، « سائراً في غيه ، عنيداً ، مكابراً ، ومن ثم صدر الحكم بإحالاته إلى المحكمة المدنية . . . . . إلى حاكم رومه ، الحاضر هنا الآن ليقرر العقوبة التي تستحقها ، ولو أننا نرجو مجازين أن يخفف من صرامة القوانين ، بالنسبة لما تعانيه من آلام ، وألا يكون جواؤك الاعداء أو بتر الأعضاء » . ووقع على الحكم ثمانية كرادلة ، من بينهم بللارمين . ويقول كسبار سكيويوس - وهو عالم ألماني تحول حديثاً إلى الكاثوليكية ثم أقام في رومه - أن برونو ، عندما تلى عليه الحكم ، قال لقضائه : « ربما كنتم يا من نطقتم الحكم بإعدامي ، أشد جوعاً وخشياً مني أنا الذي تلقيتكم » (٣٧) .

ونقل برونو على الفور إلى سجن مدني . وفي ١٩ فبراير ، وهو لا يزال مصراً على موقفه ، جرد من ثيابه وربط لسانه ، وشد إلى خازوق من الحديد فوق ركاب من الخشب في « يازا كامبودي فيوري » وأحرق حياً على مشهد من جمع غفير متحظ . وكان في الثانية والخمسين من العمر ، وفي ١٨٨٩ ، أقيم له في قفس المكان ، تمثال ؛ حممت له التبرعات من مختلف أركان الدنيا .

### ٣ - فانيبي وكيبانلا

بعد تسعة عشر عاماً من هذا الذي أسلفنا ، ظهرت نزعة مماثلة ، ولقيت من فورها نفس المصير .

وله جيوليو سيزار لوسبليو فانيبي في جنوب إيطاليا لأب إيطالي وأم



أسبانية - بارود يتزوج نارا . ويهد أن تحول فاني في أنحاء أوروبا - كما فعل برونو - يحتجب الأجواء واللاهوتيات ، ويؤلف الكتب ، وفيها مضامين عارضة من فكر ثاقب ( مثل قوله أن الإيمان كان يوما من إدفات الأربع ) لا تكاد تتوازن مع الهراء الغامض ؛ استقر به المقام في تولوز ( ١٦١٧ ) ، حيث قضى - مثل برونو - عامين نعم فيهما بالهدوء . ولكن أحد المترددين على محاضراته وثى به على أنه يسخر من التجسيد ويعارض فكرة وجود « إله بشري » (٢٨) . وغمه مستمع آخر ، هو سيردى فرانسون - كسب ثقة فاني ، واستدرجه - كما فعل موسيغو مع برونو من قبل - وأبلغ أمره إلى برلمان البلدة . بقيض عليه في ٢ أغسطس ١٦١٨ ، لا بأمر الكنيسة ؛ بل بناء على أمر من مفوض الملك العام . ولستأدا إلى محاضراته اتهم بالإلحاد والتجديف ، وهاتان جريمتان تعاقب عليهما الدولة . وأكد فاني لإيمانه بالله ، ولكن فرانسون زعم أن السجين صرح بالإلحاد وكفراه أكثر من مرة قائلا بأن « الطبيعة هي الإله الوحيد » ، وأقر القضاة شهادة الشاهد ، وعلى الرغم من إحتياجات فاني الصارخة ، وما أظهره من تقى وورع في سجنه ، صدر الحكم عليه - وهو في الزاوية والثلاثين : -

بأن يسلم إلى الجلاد ، الذي يجره إلى سياج قتال ، وهو في قيصه ، وحبل المشنقة حول عنقه ، حاملا فوق كتفيه إعلانا يقول « ملحد دنس اسم الله ، وعلى هذه الحال يقوده أمام المدخل الرئيسى لكنيسة القديس ستيفن ، وهناك يمشو على ركبتيه ليطلب الغفران من الله ومن الملك ومن العدالة ، عن تجديفه وألحاده ، ثم يسوقه إلى ميدان سالفين ، ويشده إلى خازوق مقام هناك ، ويقطع لسانه ، ويشنقه ، ثم يحرق جسمه ثم يترك الرماد لتذوره الرياح » (٢٩) .



ويروون أن فانيق ، حين جرى به من السجن ليلى عقابه (٩ فبراير ١٦١٩) صاحب دم مجبا «دعوى أذهب ، دعوى أذهب فرحا مبتهجا لأموت موتة فليسوف (٢٧)» .

كذلك ولد توماسو كمباثلا ، ودم كالابريا الحار يجري في عروقه ، وخفف من حرارته لبعض الوقت في دير اللومنيكان ، ودرس تليزيو وامبيد وكليس ؛ وفيذ أرسطو ، وتناول بالتمرير والتسخير «قرار البابا بالحرم» من الكنيسة فأودع بالسجن بأمر من محكمة التفتيش في قايلى لبضعة شهور (١٥٩١-١٥٩٢) وبعد الإفراج عنه ألقى بعض الدروس والمحاضرات في بادوا ، واتهم بالفسق والفجور ، وهناك دون أول مؤلف هام له في الفلسفة (١٥٩٤) نصح فيه المفكرين - كما فعل فرانسيس ليكون بعد ذلك بأحد عشر عاما - بدراسة الطبيعة ، لا دراسة أرسطو - وأعد برنامجا للعودة إلى العلم والفلسفة . ولما عاد إلى قايلى انضم إلى مؤامرة لتخليصها من نير أسبافيا . ولكن المؤامرة أجهلت ، وزج به في سجون الولاية لمدة سبعة وعشرون عاما (١٥٩٩-١٦٢٦) وعذب أثنى عشرة مرة ، استمر التعذيب في إحداها أربعين ساعة (١٧) . وخفف من آلام السجن بالفلسفة والشعر وتصوره للدولة المثالية . وفي قصيدته (السونيت) وعنوانها «الضرب» يعبر عن استيائه عن عهد الأهالي عن مساعدته في ثورته فيقول :

الضرب دابة لها مخ مشوش غبي ، لا تعرف قوتها ، ومن ثم تقف محملة بالحطب والحجارة ، تقودها يدان هولتان لمجرد طفل بالشكيمة واللجام ، إن رفسة واحدة تكفي لتعطيم القيد ، ولكن الدابة تخاف ونجبن ، وتقل ما يطلبه الطفل ، ولا تدرك قدرتها على إرهابه ، لأن «البيع» الثافه يدهلها ويربكها . وأعجب من هذا أنها تكبل نفسها وتكلم لسانها بيدها - ونجلب على نفسها الموت والحرب مقابل ديهومات (بنسات) يتصدق



بها المالوا عليها من خزائنها هي . إنها تملك كل ما بين الأرض  
والسبل ، ولكنها لا تعرف ذلك . وإذا هب إنسان لينطق بهذه  
الحقيقة لقتلته دون أن تغفر له ذنبه<sup>(١١)</sup> .

وأهم إنتاج لكيبانللا في سنوات الشتاء هذه ، مدينة الشمس ، التي تحلبها  
قائمة على جبل في سيلان ، وكل موظفيها صفوة مختارة - وهم قابلون للزول -  
عن طريق جمعية وطنية تضم كل من بلغ العشرين من سكان المدينة ، وهؤلاء  
الموظفون المختارون على هذا الأساس ، يختارون بدورهم رئيس الحكومة ،  
وهو كاهن يسمونه « هو هه » فصل هو ومعاونوه في كل المسائل دنيوية  
أو دينية . ويشرفون كذلك على زواج الجفسين ، ليستوثقوا من أن النساء  
والرجال يتصلون بعضهم ببعض لينجبوا أحسن النذرية . إنهم حقا يسبحون  
منا حين نبذ اهتماما شديدا بتنتاج الخيل والكلاب ، ونهمل نسل الإنسان<sup>(١٢)</sup>  
ومن ثم ليس هنا مكان للعاهات والتفوهات . والنساء في مدينة الشمس هذه  
شركة بين الرجال على الشيوع في انضباط صارم ، يقتضين القيام بتمريعات  
شاقة ، توفر لهن بشرة صافية ومظهرا هاما طيبا . فإذا صبغت امرأة وجهها  
بالمساحيق ، أو استخدمت أحذية عالية الكعبين . كانت عقوبتها الإعدام<sup>(١٣)</sup>  
ويدرب الجفسان كلاما على الحرب ، ويكون جزاء من يهرب من ميدان القتال  
أن يلقى عند الإمساك به في هرين للأسود والدية يلقي حقه<sup>(١٤)</sup> . وكل فرد  
مكلف بالعمل . ولكن لمدة أربع ساعات فقط ، يوما ( وينشأ الأطفال  
تنشئة مشتركة ، ويعدون إعدادا قسريا لاقتسام السلع وفق أسس شيوعية ،  
أما ديانة هؤلاء الناس فهي عبادة الشمس بوصفها « وجه الإله وصورة الحياة ،  
» إنهم يؤكدون أن الأرض بأسرها سوف تعيش في التثام تام مع عبادتهم  
وأعرافهم<sup>(١٥)</sup> .

وهذا البيان الشيوعي ، الذي يردد صدى أفلاطون . كته كيبانللا في  
السجن حوالي ١٦٠٢ ، ونشر في فرانكفورت آم مين في ١٦٢٢ . وبما كان



البيان يعبر عن آمال المتأمرين النابوليتانيين ، وربما كان سببا في احتجاز كيباتللا في السجن طويلا ، على أنه تصالح مع الكنيسة في الوقت المناسب فأفرج عنه . وقد أدخل السرور على قلب أرمان الثامن بتوكيده ، على حق البابوات في حكم الملوك . وفي ١٩٣٤ أرسله أرمان إلى باريس لينقذه من التورط في ثورة نابوليتانية أخرى ورعاه ريشليو وحماه . ولكن التأثير المذهوك ، بعد أن استرد شبابه فارق الحياة وهو في صرمنته في دير الدومنيكان (١٦٣٩) ، وكان يقول : « أنا الناقوس - كيباتللا - الذي يؤذن بيروغ الفجر الجديد » .

## ٤ - الفلسفة والسياسة

١ - جوان دي مارينا : ١٥٣٦ - ١٦٢٤ :

كان محور السياسة في العصور الوسطى تثنية سيطرة البابا على الملوك لجمعهم وتوحيدهم كلهم تحت رايته . أما أبرز مظاهر التاريخ السياسي الحديث فهو صراع الدول القومية التي تحررت من سلطة البابا . ومن ثم كانت أول قضية شغلت بال الفلسفة السياسية في القرن الذي جاء في أعقاب الإصلاح الديني ، هي أن المفكرين الكاثوليك كانوا يطالبون باستعادة سلطان البابا ، على حين طالب المفكرون البروتستانت بالقضاء على سيطرة البابا قضاء تاما ، وكان أنصار البابوية يحاجون بأن الملكية المطلقة التي تطالب بحقوق الملوك الإلهية وتنكر كل الضوابط والقيود التي يفرضها الدين والأخلاق والقانون ؛ قد تمحق لإربا إربا ، ولكن دعاة الإصلاح ردوا على هذا بقولهم بأنه ليس ثمة سلطة « فوق قومية » ( تتخطى الحدود القومية ) يمكن أن توثق في سعيها لتحقيق خير البشرية ، بل أنها على الأرجح لابد أن تسعى لتدعيم قوتها الخاصة وقمعها الخاص هذا بالإضافة إلى أن كنيسة ذات سلطة عليا قد تخفق كل حرية الحياة وحرية الفكر .



وكان الفلاسفة «السكولاسيون» في العصور الوسطى، قد استمدوا سلطة الملك — وهم في هذا يرددون رأى الشرعيين الرومان — من رضا الشعب، لا من رضا الله، ومن ثم لا تكون ثمة سلطة الهية للملوك، ويعزل بحق أى حاكم غير صالح، كما أن المفكرين الكلفنيين: مثل بليز وبوكانان ومؤلف «قصص الطفليات» — أيدوا هذا الرأى إيماءً تأييد، ولكن اللاهوتيين اللوثريين والأنجليكانيين أبدوا حقوق الملوك الإلهية كمتمصر موازنة ضرورى ضد عنف الشعب ومزاعم البابا، وقالوا بوجوب الاعتدال للملك حتى ولو كان ظالماً (١٧) .

وكان بين المدافعين عن سلطة الشعب كثير من الجروبيس الذين رأوا في هذه النظرية وسيلة لاضعاف سلطان الملوك أمام سلطان البابا . ويحاج السكاردينال بللارمين في هذا بقوله: إذا كانت سلطة الملك مستمدة من الشعب، ومن ثم خاضعة له، فانه من الواضح أن تكون تابعة لسلطة البابا المستمدة من الكنيسة التى أسسها المسيح، وهى بذلك لا تخضع لتغير الله . واتهمى لويس مولينا — وهو جروبيس أسبانى — إلى أنه مادام الشعب هو مصدر السلطة النبوية، فانه يجوز له حقاً وعدلاً — ولكن وفق اجراءات سليمة — أن يخلع الملك الظالم (١٨) . وجاء فرائسكو سواريه، وهو خير من أنجبه المجتمع المسيحى من رجال اللاهوت (١٩)، بقرار هذه النظرة من جديد، مع بعض تعديلات دقيقة قاوم بها مزاعم جيمس الأول الاستبدادية، واعتنق الرأى القاتل بحق البابوات في عزل الملوك . وأثار دفاع الجروبيس جوان ديماريانا عن قتل الطفلة سخطا طليما، حيث زعموا أنه شجع على قتل هنرى الرابع .

أن ماريانا ( الذى لاحظنا بالفعل أنه أعظم مؤرخى جيله ) كان من كل الوجوه شخصاً مرموقاً، اشتهر بعلمه وفصاحته وجراته الفكرية . وفى ١٥٩٩ أهدى إلى فيليب الثالث ونشر، باذن من القريب المحلى الجروبيس، رسالته «الملك وتعليمه» واستبقى هوردي بنصف قرن، فوصف «حالة الطليعة» قبل



نصفه المجتمع ، حيث عاش الإنسان آنذاك عيشة الحيوان في البرية ، متحررا من أية قيود أو ضوابط ، اللهم إلا عبزه الجنائي ، لا يعترف بقانون ولا بملكية خاصة ، يشبع غريزته في الناس الطعام والرفقة . ولكن كانت ثمة منخصصات في الحرية التي نادى بها روسو ، من ذلك تكاثر الحيوانات الضارية الخطرة . وعدم الناس إلى حماية أنفسهم عن طريق تنظيم اجتماعي ، وهو أعظم أداة اخترعت آنذاك ، ووسيلة ضرورية لمقاومة أعضاء الدفاع والهجوم الفسيولوجية التي زودت بها الطبيعة الحيوان . وبمقتضى ميثاق صريح أو ضمني اتفق أعضاء الجماعة على تفويض سلطتهم الجماعية إلى رئيس أو ملك . ولكن السيادة بقيت في الشعب ، وفي معظم الأحوال تقريبا ، قامت جمعية وطنية ( مثل الكورتيز في أسبانيا — الجمعية التشريعية ، من مجلسين ) بالرقابة على السلطة المفوضة للملك أو الرئيس ، واحتفظت بالاشراف على الخزينة وسنت مجموعة من القوانين كانت سيادتها أعلى من سلطة الملك . هـ

وفي رأي ماريانا أن الديمقراطية أمر مستحيل ، بسبب تفاوت توزيع القدرات والذكاء بين الناس والدمار كل الدمار في تحديد السياسة عن طريق الاستفتاء<sup>(١٠٠)</sup> . فالمملكية المقيدة أو الدستورية أحسن أنواع الحكومات ، فهي تلتم مع طبيعة الإنسان ، وتعاون على بقاء الدولة . ويجب أن تكون وراثية ، لأن الحكومة الانتخابية إن هي الاثارة للفوضى في فترات دورية .

ويجب أن يكون الملك مقيدا بالقانون وبالضوابط الدينية والأخلاقية ، وبحق الشعب في حوله إذا خفى . ويجب عليه ألا يغير القوانين أو يفرض ضرائب دون موافقة الشعب . ويجب عليه ألا يقرر شيئا بشأن الدين<sup>(١٠١)</sup> ، لأن الكنيسة فوق الدولة وينبغي لها أن تحكم نفسها ، ومع ذلك فعليه أن يحمي ديانة البلد ، لأنه إذا أهملت الديانة فلن تقوم الدولة قائمة<sup>(١٠٢)</sup> . ويجب على الدولة أن تساعد الدين في محافظته على المبادئ الأخلاقية ، وتشجب مصارعة الثيران لأنها تشجع على الوحشية ، والمسرح لأنه يبيج الفرائز



الجندية<sup>(٢٢)</sup>، وتتفق على العناية بالمرضى والفقراء عن طريق التوسع في لإنشاء المستشفيات، وتوزيع الصدقات وأعمال البر، ويبقى على الأغنياء أن يعطوا الفقراء ما يتفقوه الآن على مظاهر البذخ وعلى الكذب. ويجب أن تكون الضرائب عالية على الكاليات، منخفضة على الضروريات. فإن السلع الموجودة في البلاد يمكن أن تفي بحاجات الجميع إذا أحسن توزيعها توزيعاً عادلاً<sup>(٢٣)</sup>. فالأمير الصالح يمكنه أن يحول دون تركو الثروة، ولم تحمل الملكية الخاصة عمل النبوعية البدائية إلا لأن «الجموع لم تطبع وضع يده على كل النعم الإلهية واستأثر بكل شيء لنفسه»<sup>(٢٤)</sup>. أن هذا نظام ضروري الآن، وسوف تعاد الشيوعية في السماء<sup>(٢٥)</sup>.

ويجوز أن يحول الطاغية، بل يجوز حقاً وعدلاً قتله، حتى يدفرد، في بعض الظروف : -

من هو الحاكم الذي يمكن أن يعتبر طاغية؟ . . . . . إننا نجد هنا ألا نترك الفصل في هذا لأي فرد، أو حتى لأفراد كثيرين، إلا إذا اشترك صوت الشعب في هذا جبراً، وانضم المثقفون والمعروفون بالجديّة والرزاة إليه للتداول في الأمر . . . . . ولكن إذا جر الأمير البلاد إلى الخراب، وأساء استخدام ممتلكات الدولة أو الأفراد، وخرق القوانين العامة، وانتكح حرمة الدين، وبدأ يثبت أقدامه في صلف ووقاحة وعقوق . . . . . وإذا لم يقن المواطنين أن يجتمعوا لاجراء معاوراته ومداولات عامة، ولكنهم عاقدون العزم جدياً على وضع حد لهذا الطغيان - - - - - ومع افتراض أن هذا عمل يفيض لايحتمل . . . . . فانه في مثل هذه الحالة، إذا تقدم فرد، مستجيباً لهذه الرغبة العامة، وعرض القيام بالقضاء على هذا الحاكم. فأنى لا أعتبر هذا الفرد آثماً ولا شريراً . . . . . وإنها لفكرة سليمة أن يقتنع الأمراء بأنهم إذا ظفروا



وبغوا... فانه يمكن قتلهم ، لاحقا وعدلا حسب ، بل أن قتلهم  
يكون كذلك مدعاة للتناء والفخر<sup>(٥٧)</sup>.

وأعاد ماريانا إلى ذاكرة قرائه حوادث قتل الطغاة في التاريخ -  
هارموديوس وأرستوجيتون اللذين قتلا الطاغية همبارخوس (أثينا - القرن  
السادس ق.م)، وبرونوس الذي أخرج الطاغية تاركينوس من رومه. وأشار  
إلى أن أثينا ورومه ، بل في الواقع كل أوروبا المثقفة خلعت ذكركم . ولكن  
ماريانا كلف عن تمييزه ، برضائه إلى حد ما عن ذبح هنرى الثالث بيد كليمنت  
منذ عهد قريب (١٥٨٩) :

ان هنرى الثالث ملك فرنسا خر صريعا بطعنة من أحد الرهبان  
يسكنين مسمومة في أحشائه . أن هذا منظر كريه .... إن جاك كليمنت  
درس اللاهوت في كلية الدومنيكان التابعة لطائفته . وأبلغه رجال  
اللاهوت الذين استشارهم ، أن قتل الطاغية عمل مشروع . أن موت  
كليمنت شرف خالد لفرنسا ، كما بدا لكثير من الناس ، فقد اعتبره  
الكثيرون أنه مات وهو جدير بالخلود ، على حين أن آخرين من  
ذوى الحكمة البالغة والثقافة العالية استنكروا عمله ووجهوا إليه  
القول<sup>(٥٨)</sup>.

وقد نذكر أن هنرى الثالث كان يناهض العصبة الكاثوليكية ، وأنه أمر  
أعوانه بقتل هنرى دوق جير ، زعيم العصبة . وكان فيليب الثاني ملك أسبانيا  
يقود العصبة ، وقد أمدها ببعض المال ، كما وافق على قتل اليزابث الأولى  
ملكة انجلترا ، ووليم أورانج . ولم يكن لدى فيليب الثالث أى اعتراض على  
قتل أى عدو لأسبانيا .

وفى ١٥٩٩-أمر كلوديو أكوافيفا رئيس مجتمع يسوع ، بتصحيح كتاب  
ماريانا ، الملك . . ولما قتل هنرى الرابع بيد رافايك ( ٢٤ مايو ١٦١٠) أعلن



أكوافينا استنكاره لبدأ ماريانا في قتل الطفلة (٨ يولية) وحظر إدراجها في  
في تعاليم الجزويت . وكان ماريانا في الوقت نفسه قد اعتقل ، لا لتحيينه قتل  
الطفلة ، بل من أجل احتجاجه على خفض فيليب الثالث لقيمة العملة ، وتحذيره  
إياه من مساوئ التضخم في رسالة قيمة «تزييف العملة» (١٦٢٥) . واحتمل  
ماريانا عناء السجن بطريقة فلسفية ، وبقي على قيد الحياة بعد إطلاق سراحه .  
وتوفي ١٦٢٤ . وهو في سن السابعة والثمانين .

٢ - جان بودين : ١٥٩٦ - ١٥٣٠

ما أشد الاختلاف بين بودين وماريانا ؟ إنه لم يكن لاهوتيا له دمعان في  
السياسة ، ولم يكن مناصرا أكثيا العصبية ، ولكن كان من هواة السياسة (مثل  
ميشيل دي لوبيتال ، وهو من أنصار التسامح الديني ، وكان مستشارا لهفزي  
الرابع ومن المعجبين به) . ولد جان في آنجرز بورغا كانت أمه أسبانية يهودية  
وجاء إلى باريس ١٥٦٠ ، واشتغل بالقانون ، ولكنه لم يدر عليه ربحا . وانصرف  
في لهفة شديدة إلى دراسة الفلسفة والتاريخ . ودرس في نهم . المعروفة اليونانية  
والألمانية والإيطالية ، وكتابات ليفي وتامبليس والعهد القديم ، وشيرون ،  
ودساتير دول غرب أوروبا . وآمن بأن دراسة التاريخ هي بداية الحكمة  
السياسية . وكان أول ما قدم للطبعة «منهج لتفسير فهم التاريخ» (١٥٦٦) .  
وهو كتاب يحده الطالب تافها لاقيمة له ولائمة فيه ، عصفوا بالتميمات البلاغية ،  
والأطباء للعلم . إن العقل الفلسفي لا يتم فصله مبكرا . لقد اعتقد بودين وهو  
في السادسة والثلاثين أن التاريخ يوحى إلينا بالفضيلة عن طريق الكشف عن  
هزائم الأشرار وانتصارات الأخيار<sup>(١)</sup> ، ومع ذلك فإن الكتاب يستمر بعد -  
« مقالات ميكافلي » - أول كتاب هام في فلسفة التاريخ .

وفي هذا الكتاب ، وفي كتاب «الجمهورية» الذي جاء بعده - وقبل قرن  
ونصف قرن من ظهور فيكو وموتسكيو - نجد تنكيرا منهجيا منتظما في



المناخ والسلالة باعتبارهما عاملين من عوامل التاريخ . فالتاريخ من وظائف الجغرافيا - الحرارة ، المطر . التربة ، سمات السطح . . . أن الجغرافيا تحدد الحقائق ، والحقائق تحدد التاريخ . وأن الناس لثقبان أخلاقيهم وسلوكهم ، تبعاً لحياتهم على الجبال أو في الأودية ، أو على شواطئ البحار . ويتميز أهل الشمال بقوة الجسم والنشاط العضلي . على حين يتميز أهل الجنوب بالحساسية العصبية وحدة الذهن . أما سكان المنطقة المعتدلة ، مثل شعوب البحر المتوسط وفرنسا فانهم يجمعون بين خصائص الشمال والجنوب ، وهم عمليون أكثر من أهل الجنوب ، ومفكرون أكثر من أهل الشمال ، وينبغي أن تتكيف حكومة أى شعب مع خلقه الذى حدته الجغرافيا والسلالة ، والذى لا يكاد يتغير بمرور الزمن . وعلى هذا الأساس يجب أن يحكم شعوب الشمال بالقوة . وشعوب الجنوب بالدين .

وفى كتاب أقل شأنًا ، الرد على تناقضات المستوراء ، أسس بودين الاقتصاد السياسى ، تقريباً (١٧٠٠) لخلل أسباب سرعة إرتفاع الأسعار فى أوربا ، وناقش مساوى خفض قيمة العملة ، ودافع عن حرية التجارة ، فى عصر الحماية الطبيعية والإقليمية ، وأكد العلاقة بين الواقع الاقتصادى والسياسة الحكومية .

ولكن أروع أعماله - وهو أهم إضافة للفلسفة السياسية فيما بين ميكيا فىللى وهوبز - هو كتابه « الجمهورية » (١٥٧٦) . وقد استعمل بودين هذه اللفظة بمعناها الرومانى : أى الدولة . وفرق بين الدولة والمجتمع . فالمجتمع قائم على الأسرة ، التى لها أساس طبيعى فى العلاقة بين الجنسين وبين الأجيال . أما الدولة فتقوم على قوة مصطنعة . وكانت الأسرة فى شكلها الطبيعى ، أبوية - أى أن للآب سلطة مطلقة على أزواجه وبنيه وممتلكات الأسرة ، وربما اقتضت المدنية بشكل حطير من حقوق الآب . ويجب أن تخضع المرأة دوماً للرجل لأنها أضعف منه عقلاً ، وفى وضعتها منه على قدم المساواة لإغفال حطير



« الطبيعة » . وينبغي أن يكون للزوج على الدوام حق الطلاق ، كما ورد في التوراة . وذهب بودين إلى القول بأن انهيار سلطان الأب وتدخل انضباط الأسرة كانا بالفعل يقوضان الأسس الطبيعية للنظام الاجتماعي . لأن الأسرة ، وليست الدولة ، هي وحدة النظام والأخلاق ومصدرها ، فإذا انتهت وحدة الأسرة والانضباط ، فلن يملأ فراغها أية قوانين مهما بلغ عددها<sup>(٦١)</sup> . والملكية الخاصة أمر لا غنى عنه لكيان الأسرة وبقائها . والصيوعية مستحيلة لأن كل الناس ولدوا غير متساوين<sup>(٦٢)</sup> .

وكان بودين أكثر واقعية من ماريانا وروسو في مناقشته لأصل الدولة . فليس ثمة لغز وهراء حول ميثاق أو عقد اجتماعي ، فقد نشأ الجماعات القروية على شيء من مثل هذا الاتفاق . أما الدولة . فقد نشأت بتطلب مجموعة من الأصوات على مجموعة أخرى ، ثم أصبح زعيم الفريق المنتصر ملكا<sup>(٦٣)</sup> . ولم يلجأ أفراد القوانين من إرادة الشعب أو « سيادته » بل من القوة النظامية للحكومة ، — ومن ثم فإن الملكية المطلقة أمر طبيعي ، فإنها في الدولة ، استمرار لسلطة الأب في الأسرة الأبوية . فلن تكون هناك سيادة لأية دولة إذا خضعت لقوانين الطبيعة وقوانين الله<sup>(٦٤)</sup> . وكما انتهى هو إلى هذه النتائج فراراً من الفوضى التي سببتها الحرب الأهلية في إنجلترا ( ١٦٤٢ — ١٦٤٩ ) ، فإن بودين رأى في الحكومة الاستبدادية المخرج الوحيد من الحروب الدينية وتمزيق فرنسا ، مع ملاحظة أن كتابه نشر بعد أربع سنوات فقط من مذبحة سانت برتليو ، وربما كتب بالدم الذي كان يجرى أنهاراً في شوارع باريس . وبدأ بودين أنه إذا كانت مهمة الدولة هي المحافظة على النظام ، فإن هذا لن يتسنى لها إلا عن طريق سيادة مطلقة غير قابلة للتحويل أو التخلي عنها .



وبناء على هذا تكون الملكية غير المقيدة ، الوارثية . هي خير أنواع الحكومات : يجب أن تكون غير مقيدة حتى لا تنتهي إلى الفوضى ، ووراثية تجنباً لضرورة النزاع على العرش . فالملكية مثل السلطة الأبوية - سادت في معظم أنحاء الأرض ، لأطول مدة من الزمن ، ولقد أقرها التاريخ . على حين أن الديموقراطيات لم تحكم الدول إلا لفترات قصيرة لحسب ، ولكنها تنهار ، بسبب قلب الشعب ، وعجز الموظفين الذين يحتارم ، وفسادهم وقبولهم للرشوة<sup>(٢٦)</sup> ، وفي أية جمعية شعبية يحسب عدد الأصوات دون وزنها أو تقدير قيمتها ( من أجل نوعية التفكير الذى أدلى بالصوت ) ، فإن عدد الحقى والأشهر والجهال أكبر ألف مرة دائماً من عدد الرجال الذين يقام لهم وزن . وليس ثمة خلاص للديمقراطية إلا إذا تولى الحكم ، وراء ستار المساواة ، قهر قليل من الناس ، ورجح وزن العقول عدد الرؤوس<sup>(٢٧)</sup> .

واعترف بودين بأنه لا بد من إيجاد مخرج من الاستبدادية المطلقة إذا أصبح الحاكم طاغية ظالماً . فأباح حتى القيام بالثورة أو قتل الطاغية ، وربما كان ذلك على أساس غير منطقي . وسلم بأنه حتى ملكياته البالغة حد الكمال ، لا بد أن يأتى يوم تنهار فيه ، وتعمل نتيجة تغييرات لا معدى عنها ، وتتعذر الحيلولة دون وقوعها . واستبقى هيجل ، فقسّم التاريخ إلى فترات ثلاث : الأولى سيطرت فيها دول الشرق ، والثانية شعوب البحر المتوسط ، والثالثة أقطار شمالى أوربا . ومن خلال تعاقب القيام أو السقوط هذا ، ذهب بودين إلى القول بأنه يلحظ شيئاً من التقدم ، ولا يقع العصر الذهبى فى الماضى الأسطورى ، بل فى المستقبل الذى سيبنى ثمار أعظم الاختراعات على الاخلاق - - - وهى الطباغة<sup>(٢٨)</sup> . وكتب ، ( قبل يكون بنصف قرن . ) أن العلوم تدخر فى أعماقها كنوزاً لن تقدر على استنفادها أية عصور مقبلة قط .

وكان بودين مفكراً حراً ، مع نظرة كريمة بعين الاعتبار إلى الكتاب المقدس ، ( أو بالأحرى إلى العهد القديم ، لأنه يتجاهل العهد الجديد تقريباً ) ،



مع انكار تام لحقيقة السحر والملائكة والعفاريت والتنجيم ، وضرورة إقامة دولة ملتزمة مع الخصائص الخفية للأرقام . ونادى بأقصى القوى السحرة ، ونصح الأمراء بالمحافظة على وحدة العقيدة الدينية لأطول وقصصمكن ، ولكن إذا قويت الهرطقة وانتشرت ، فليس من الحكمة قمعها بالقوة ، بل أنه من الأفضل الاعتماد على عنصر الزمن لكسب الهرطقة إلى جانب الدين الرسمي .

أما ماذا عساه يكون هذا الدين ، فلم يفصح عنه بودين . وكان دينه مشكوكا فيه . وفي كتابه الغريب « حديث سبعة رجال » ، الذي تركه عن عدد دون أن ينشره ، ( طبع لأول مرة ١٨٤١ ) ، صور كاثوليكيًا ولوثريًا وكلفنيا ويهوديًا ومسلمًا ، وأبيقوريا وديويًا ، في مناقشة في البندقية . وقازت اليهودية ، أما المبادئ المسيحية في المخطئة الأصلية ، والتثليث والتجسد فقد كان الهجوم عليها أقوى بكثير من الدفاع عنها . ولم يثبت في النهاية إلا الإيمان بالله . أن تقاد بودين اتهموه بأنه يهودي وكلفني وملحد ، وقالوا بأنه مات على غير دين « كالكلب » . ولكن الإيمان بالتروجه الإلهي للعالم ، واضح بأجل بيان في « الجمهورية » ، والالحاد موضوع خارج نطاق التسامح ، لأنه يهزأ بالكون<sup>(١١)</sup> .

وكان بودين ، مثل هوبز ، رجلا هيايا يحاول أن يتأس طريقته إلى الهدوء والاستقرار وسط طغيان الثورة والحرب . وأصاب أعظم مؤلفاته عدوى زمانه ، فكان فلسفة لعالم مضطرب معتل يتلف على النظام والسلام . ولا يمكن أن تقارن بالحكمة المصقولة التي جاءت في « مقالات » مونتيني الذي كان أقل منه انزعاجا في تلك السنوات ذاتها . ومع ذلك فإنه منذ عهد أرسطوليس ثمة رجل ، ربما باستثناء ابن خلدون ، نشر الفلسفة السياسية على مثل هذا النطاق الواسع ، أو دافع عن آرائه وأهوائه بمثل هذه القوة والعمق ، مثل بودين . وإن نجد قبل ظهور « لفيانان هوبز » مثل هذه المحاولة الجادة لاكتشاف بعض المنطق في أساليب الدول .



٢ - هوجو جروشويس : ١٥٨٣ - ١٦٤٥

إذا بقي ذكر هوجو جروتو عافيا بالأذهان ، على حين طوى النسيان  
تقريبا ذكر معظم الرواد الأول في حقله ، وهو القانون الدولي (\*) فقد يرجع  
هذا إلى أنه عاش كما كتب ، ولأنه أنف كتابه الممتاز في فترة كانت تسج  
بدبلوماسية نشيطة وسياسة مخوفة بالمخاطر . ولد هوجو ( أو هوجو ) في  
دلفت ، ودرس الرياضيات والفلسفة والقانون في ليدن . وامتدح سكاليجر  
أسلوبه اللاتيني وأثنى عليه ، وفي السادسة والعشرين حظى بتقدير بلاده له  
بسبب مؤلفه « حرية البحار » ( ١٦٠٤ ) الذي أوجز فيه القانون البحري ،  
ودافع عن حرية البحار من أجل جميع البلاد ، وبخاصة هولنده التي كانت  
تتحدى البرتغال التي أدعت احتكار الطرق البحرية إلى الشرق الأقصى . وعندما  
عين مؤرخا رسميا للقاطعات المتحدة ألف بلمة لاتينية قاربت حد الامتياز  
تاريخا جريئا ، ولكنه دقيق لثورة الكبرى ، ولقد رأينا يناضل إلى جانب  
مذهب التحرر الذي نادى به أرمنيوس في النزاع بين أولديار تفلدت  
وموريس ناسو . فقبض عليه واعترف بأخطائه (٧٠) لحكم عليه بالسجن مدى  
الحياة . وتوصلت زوجته أن تقيم معه في السجن ، فسمح لها بذلك . وبعد  
قراءة ثلاثة سنوات قضاها في السجن ، خبأته زوجته في صندوق للكتب ،  
فهرب من المعتقل ، وقصد إلى فرنسا حيث أجرى عليه لويس الثالث عشر  
معاشا ضئيلا . وعندما صعدت ألمانيا حرب الثلاثين ، ألف جروشويس الذي  
كان يعاني الفقر والعوز كتابة « قانون الحرب والسلام » ( ١٦٢٥ ) .

---

(\*) وعن الأخص فرانسيسكو فكتوريا أستاذ اللاهوت في سلامنكا في  
« المحاضرات » ( ١٥٢٧ ) .

البريكو جنيلي أستاذ القانون للدني في أكسفورد الذي سبق بكتابة « قانون  
الحرب » ( ١٥٨٨ ) كتاب جردفيوس « دفاع عن حرية البحار » ، ثم فرانسيسكو  
سورية الذي عرض ، ككتاب ضخم فكرة إنشاء عصبة أمم يحكمها القانون الدولي .



رأيت أنه يسود العالم المسيحي نزعة إلى شن الحروب التي قد تفجّر  
«نماحة» المتبررة، فيفزع الناس إلى السلاح لأنه الأسباب،  
أو لا سبب، حتى إذا ما حلوا السلاح، لم يعد هناك أى احترام لقانون  
سموى أو قانون وضعى، وكأنما أبيع للناس ارتكاب أية جرائم  
دون قيد (٧١).

بأن مكيا فلى قد ذهب إلى أن الدول لا يمكن الأبقاء أو الحفاظ عليها  
إلا إذا «ن الالتزام بالقانون الاخلاقى المفروض على مواطنيها. فينبغى  
على رجال الدولة - بالتفويض عادة - أن يكونوا مستعدين للكذب والسلب  
والقتل، قدر ما يرون أن هذا أو ذلك مرغوب فيه، من أجل مصلحة الدولة،  
لأن الدول، حتى تلك اللحظة تعيش في أذغال تنازع فيها البقاء، مثلما كانت  
تعيش الأمرات قبل قيام الدول. وهى لاتعرف قانونا إلا قانون «صيانة  
الذات». ويسلم جروشيوس بأنه يجوز إعفاء الحكومات من القانون  
الوضعى، الذى سنه الانسان، ولكنه يرى أنها ملزمة بطاعة القانون الطبيعى  
ويعرف هذا القانون «الحق الطبيعى، بأنه هو أن ما د عليه ويفرضه العقل  
الرشيد»، ليكشف عن الفساد الخلقى أو الضرورة الخلقية لعمل من الأعمال،  
باتفاق هذا العمل أو تنافره مع الطبيعة العقلانية، ومن ثم يوضح أن هذا  
العمل يحمله الله أو يحرمه، والله هو منشئ الطبيعة أو خالقها (٧٢)، وعلى هذا  
يكون القانون الطبيعى هو نظام الحقوق والواجبات الذى ينبع من الطبيعة  
الاساسية للانسان بوصفه كائنا عقلانيا يعيش فى مجتمع، فكل ما هو ضرورى  
لوجوده واسهامه فى المجتمع حق طبيعى له، فهو ناشئ عن طبيعته وملام لها.  
ويجب أن تلزم الدول فى تصرفاتها بمراعاة هذه الحقوق.

ويتابع جروشيوس كلامه فيقول بأن هذا يجب أن يكون خاضعا  
«لقوانين الشعوب»، التى قصد بها القانون الرومانى تلك التى لم تشملها «المواطنة  
الرومانية»، فلما انتهت لامير «طورية الرومانية الغربية طبقها مشرو



المصادر الوسطى على علاقات الدول بعضها ببعض . وهذا يصبح في نظر جروشيوس التجميع المبهم أو غير الواضح لكل القواعد والقواعد التي قبلتها معظم الدول المتطورة أو النامية ، بحكم العرف ، في اتصالاتها المتبادلة . وعلى هذين الأساسين : القانون الطبيعي ، وقوانين الشعوب ، يبنى جروشيوس الهيكل النظري ، وهو أول صياغة حديثة لقانون دول مرغوب فيه .

وهو بصفة عامة يحرم الحرب على الإطلاق . وهو يدرك أن الجماعة — مثل الحيوان — إذا أحست بأنها مهددة في أعز ما تملك أو في حياتها ، فإنها ستدافع عن نفسها بأية وسيلة متاحة — وإذا أمكن بالحيلة والبرهان أو بالقانون ، حتى إذا أخفقت هاتان الوسيلتان ، فأية قوة تأتمر بأمرها (٣٧) . وبناء على هذا فإن أية دولة في مثل هذه الظروف يكون لها الحق في شن الحرب دفاعاً عن حياة مواطنيها وملكاتهم . ولكن الحرب عمل بجاف للعدالة ولا يمكن تبريره ، إذا شئت من أجل الغزو والفتح ، أو السلب والنهب ، أو من أجل الأرض ، أو لرغبة صادقة أو مزعومة في فرض حكومة صالحة على شعب غير راغب فيها (٣٨) . والحروب الوقائية جائرة كذلك . « نشر بعض الكتاب مبدأ لا يمكن التسليم به قط ، وهو أن قانون الشعوب يجيز لدولة ما أن تبد أعمالاً عدائية ضد دولة أخرى تثير عظمته المتزايدة فروع الدولة الأولى . وإذا كان هذا مجرد ذريعة نفعية ، فإنه إجراء يجوز اللجوء إليه ، ولكن مبادئ العدالة لا تؤيده (٣٩) . ويجب أن يلتزم الأفراد بالامتناع عن الخدمة في حروب يرون بوضوح أنها جائرة (٤٠) .

فإذا افترضنا ، حينذاك أن ثمة حرباً عادلة مشروعة ، فإن لكل أمة تشارك فيها حقوقاً ، فلها أن تلجأ إلى الخداع والتضليل ، وتثار وتسترد الأرض ، وتستولي على الغنائم ، وتأسر وتستخدم الأسرى . ولكن على الأمة واجبات ، مثلما أن لها حقوقاً ، فيجدر بها أن تعلن الحرب قبل أن تفنها ، كما تحترم أية معاهدة عقدت بشأنها ، وتلتزم بمسؤولياتها فيها بصرف النظر عن عقدت معه . كما يجدر في حملات الغزو والحفاظ على حياة النساء والأطفال



والمسنين ، بل على الأصح ، غير المحاربين عامة . ويجوز استرقاق الأسرى ، ولكن لا ينبغي قتلهم . واختلط جروشيوش لظاهرة طيبة تنفر بالتقدم ، تلك أن المسيحيين والمسلمين لم يعودوا يستبدون أسراهم الذين على دينهم .

وكانت مناقشة كريمة معتدلة برغم ما شابها من عيوب ، فإذا كان القانون الطبيعي ، أمرا من أملاء « العقل الرشيد » ، فمن ذا الذي يحدد أى عقل هو الرشيد ؟ ففى الدولة إنما تحده الحكومة التى تملك قوة مسلحة ، فأساس الامتثال لقواعد السلوك الموصى به ، هو قدرة المشرع على فرضها فرضا . فالقوة لا تؤسس حقا بل تسن قانونا . فالقانون الدولى ينتظر هيئة تشريعية دولية تدعمها قوة دولية ، وهو أساسا لن يتضمن إلا قيودا متواضعة واتفاقات يمكن تقضها ، قبلتها الدول المعنية على أساس أنها ملائمة للظروف التى أبرمت فيها . وإذا عرفنا « قانون الشعوب » ، بأنه أمراف أكثر الشعوب تطورا فإن هذا ، مرة أخرى ، يقتضى ضمنا وجود مرجع ثقة مؤهل وقادر على تحديد الشعوب الأكثر تطورا . وأين هذا المرجع الثقة ؟ فى أوروبا ؟ فى الصين ؟ فى دولة الإسلام ؟ وهل تسمح حكومة لمواطنيها ليحكموا ويقرروا لاتقهم أن الحرب عادلة أو غير عادلة ؟ أنها تستطيع ذلك لو أن جهاز صيانة المبادئ والتوجيه فيها كان جهازا صالحا لوفاء بهذا الفرض .

لقد كان الكتاب غير منطقي ، ولكنه كان ضروريا . لقد شنت أصف حرب جائرة ، وكان من الخير أن يفكر إنسان فى اتخاذ خطوات التخفيف من أعمال القتل التى ترتكبها الأمم المتحاربة ، طبقا لقيود مقبولة بالتبادل ، ومن الخير استنكار حروب الغزو والسطب والنهب . ومن الخير أن يرتفع صوت ينادى بالرحمة لغير المحاربين والأسرى . وسخرت حرب الثلاثين سنة من هذه الامتيازات والالتفاقيات . ولكن عندما خفت حدة هذا الجنون المسمور ، برزت حالة ألمانيا بعد الحرب كتاب جروشيوس بأبلغ تحرير .

أن ديفليو الذى عقد العزم على الدخول فى حرب الثلاثين سنة ، حبس عن جروشيوس المعاش الذى كان يتقاضاه ، وأوى المؤلف الحرض للباطل



إلى همبرج . وفي ١٦٣٣ أرسله أوكسنستينا إلى بارين سفيرا السويد لدى فرنسا ، ولكن جروشيوس — شأن معظم الفلاسفة — كان أكثر إلتئافا مع أفكاره وآرائه منه مع الناس ، فكان بفضه لريشليو ، ثم لوران من بعده ، من أن يحدد دبلوماسيته . وفي ١٦٤٥ عاد إلى القاس الراحة والسوى بين كتبه . ودعته الملكة كريستينا للإقامة فى بلاطها ، عالما بحول له المعاء ، ولكنه حتى بموافقتها على اللجوء إلى ألمانيا . فرتبت له الملكة أمر السفر إلى لوبك ، ولكن حاصفة جنحت بالقرب إلى الشاطئ ، فعانى جروشيوس كثيرا من هول الصدمة ومن اقتضاح أمره ، وقضى نحبه فى روستوك فى ٢٩ أغسطس ١٦٤٥ ، وهو فى الثانية والستين من العمر .

وبعد اقتضاء مائتين وسبعة وستين عاما غفرت له هولندة دحريرته ، وفى ١٨٨٦ أقامت له تمثالا فى مسقط رأسه . وفى ١٨٩٩ وضع مندوبو الولايات المتحدة إلى المؤتمر الدولى للسلام فى لاهاى ، على قبره أكليلا من الفضة . احرافا بأن كتابه أسهم لبعض الوقت فى الحد من « لعبة الملوك » .

## هـ — الكاهن الأبيقورى

هلا وقفنا ، ونحن نمضى فى طريقنا إلى ديكارت ، وقفه أخيرة ، لنفكر مليا فى سر الكاهن الكاثولىكى الذى أحيا مادة أبيقور . فكان من مظاهر التطور العقلى فى أوروبا أن فىلسوف اللذة اليونانى الذى ظل اسمه لعدة قرون مرادفا ، للكفر والالحاد ، ، يلتقى الآن ، وفى غرة التنفوز المتزايد من أرسطو ، تكريما وتشريفا على يدى كاهن ودرع لا عيب فيه ، بباتى مات من فرط تشده فى الإمساك أيام الصوم الكبير .

بدأ بيير جاسندى حياته ابنا لأحد الفلاحين بالقرب من ديرى بروفانس ، وأظهر من حجة الذهن والشغب بالمعرفة ماهيا له وهو فى السادسة عشرة



الاشتغال بتعليم «الأدب» ، وفي الخامسة والعشرين تدريس الفلسفة في جامعة أكس . ورغم كاهنا ، وأصبح قسيسا ورئيسا لكتاتدرائية دين . وفي تلك الأثناء كان قد فرغ من تأليف كتاب يقدم بالاتصال والثورة على أرسطو «تمرينات التناقض» . وقد أحرق معظم الكتاب بناء على نعيبة الأصدقاء ، ولكن الأجزاء التي نشرها منه في ١٦٢٤ تمت عن تأييده ، ولذلك كوبرنيكس ، وخرية ، لوكرينس و«فلسفة» أيقور . وهنا كانت دعسوة صارخة للاستشهاد . ولكن بيبير كان شابا لطيف المنصر ، متواضع السلوك مواظبا على واجباته الدينية ، إلى درجة يبدو معها أن أحدا لم يفكر في إحراقه . أنه أعلن طوال حياته عن إيمانه بنظرية «الحقيقتين» - أن الفلسفة يمكن أن ترفض النتائج التي يفرضها العقل بوضوح ، على حين أنه في الدين قد يظل المرء يتبع العقيدة والعقوس التقليدية بوصفه ابنا باراً للكنيسة . فأصاب بيبير عصفوريين بحجر واحد .

وبناء على طلب من مرسن صديق ديكارت ، قدم بيبير عدة اعتراضات قوية على فلسفة ديكارت ويحسن أن نوجزها . وفي ١٦٤٥ عين أستاذا للرياضيات في «الكلية الملكية» في باريس ، ولكنه سرعان ما أصيب بالتهاب رئوي ، فعاد إلى جو دين ذي الشمس الأكثر دفئا . وهناك كتب أعظم مؤلفاته ، وكلها تدور حول أيقور : «الحياة السعيدة في نظرية أيقور» (١٦٤٧) . و«حياة الله عند أيقور» (١٦٤٩) وكتاب يقع في ١٦٠٠ صحيفة على نهدين «مبادئ فلسفة أيقور» (١٦٤٩) .

وبينا واصل بيبير تثبيت عقيدته الكاثوليكية ، شرح لقراء اللاتينية فلسفة كل من أيقور ولوكرينس - المادية والذرية وشرعية الله . أن «العلمة الأولى» لكل شيء هي «الله» ، ولكن بهذه الدفعة الأولى ( التي استهل بها كل شيء وجوده ) واصل كل شيء مسيرته أو تقدمه بفعل قواه وقوانينه الفطرية المتأصلة فيه . وكل معرفة تتبع من الحواس ، وهي ذات وجود فردي .



أما «الكليات» أو الأفكار العامة ، فهي أدوات نافعة للفكر ، ولكن ليس لها ترابط موضوعي . وليس من شك في أن الروح غير مادية ، وخالدة ، ولكنها تبدو معنسة على الجسم وواضح أن الذاكوة من وظائف المخ ، وليس اللة الحسية لا أخلاقية إذا اتسمت باعتدال حازم . ولكن أقل الملائات تفررا وغدرا هي ملذات الذهن ، فإن الرياضيات مثلا قد يطرب لها الإنسان ويتهج بها . وكان جاسندى نفسه بطبيعة الحال «ايقوريا» ، أى أنه ارتضى فلسفة ايقور ، ولكنه لم يغمس في اللة الحسية ، بل على النقيض من ذلك ، اتسمت حياته باعتدال بالغ . وإنتاجه الحى بعد صوم طول أكثر مما يبنى . وأجر عليه أطباؤه بفصده ثلاث عشرة مرة (١٩٥٥) .

وكان مولير وسيراودى برجرارك من بين مرهديه في باريس . وارتضى فوكتل وسانت أفرموند وفيتون دى لشكروس فلسفته دون لاهوته . وأفاد هوبز من أحاديثه معه . وربما أخذ عنه بعض عناصر علم النفس الحسى ، عن طريق تلميذ جاسندى وصديق لوك ، فرانسوا برنيه الذى نشر موجز فلسفة جاسندى ، في ١٦٧٨ . وآثر نيوتن «ذرات» جاسندى على «جسيمات» ديكارت ، ووجد عند كاهن بروفسال تليحا إلى الجاذبية وفكرة غامضة عنها (٣) . وفي القرن الثامن عشر هيات المادية الكامنة في جاسندى وتوكبه على العلم والتجريب مقابل منطوق أرسطو وميتافيزيقا ديكارت — تقول هيا له هذا وتلك ، بين الفلاسفة الفرنسيين ، مكانة أرفع من مكانة أى مفكر فرنسى آخر ، باستثناء ديكارت . إذن ما هذا الذى جعل من ديكارت لمدة قرن من الزمان معينا لا يتعجب للفلسفة الحديثة ؟

## ٦- ريفيه ديكارت ١٥٩٦ - ١٦٥٠

أول ما ذكره عن ديكارت أنه تلقى تعليمه على أيدي الجرويت . وكان هذا التعليم قطعة البداية وحجر الشخذ عند كل المراهقة الفرنسيين ، ابتداء



من ديكارت ثم فولتير ، وورينان وأنتول فرانس ، بين جدران المعبد صنعت  
المعاول التي حطم بها المعبد ، (٧٨) .

ولد في لأفى ، وهي بلدة صغيرة بمنطقة التورين بفرنسا . ومات أمه السل  
بعد ولادته بأيام قلائل ، وورث عنها المرض . وكان في صباه شاحب اللون ،  
يسعل سعالاً يثير الالتهاب ، إلى حد أن الطبيب لم يشر بأى أمل في إنقاذه ،  
ولم تتخل عنه المرضعة يأساً من بقائه على قيد الحياة ، ولكنها أمدته بالدفء  
والغذاء من جسدها هي ، فعاد إلى الحياة ثانية . وربما سمى لهذا السبب ، باسم  
ريليه ( وهي لفظة مشتقة من أصل لاتينى بمعنى ولد من جديد ) . وكان والده  
محامياً موسراً ، وعضواً في برلمان رن *Rennes* ، وترك لابنته عند وفاته دخلاً  
يقدر بستة آلاف فرنك في العام .

والحق في سن الثامنة بكلية « لافيش ، اليسوعية » التي يقول عنها أحد  
المفكرين الأحرار المتحمسين ومشاهير الرياضيين « يبدو أنها زودته بقدر  
من الرياضيات أعظم كثيراً مما كان يمكن أن يحصل عليه في معظم الجامعات في  
ذاك العصر » (٧٩) « وتبين معلومه ضعف جسمه وبقلة ذهنه فأباحوا له البقاء في  
الفراش بعد الوقت المحدد للاستيقاظ ، ولحظوا أنه استغل الوقت في اتهم  
الكتب ، الواحد بعد الآخر ، وفي كل جولاته من الميتافيزيقا ، ظل يمتط  
يأصغاه القديم بأساتذته الجزويت ، كما أنهم يدورهم ، نظروا إلى شكوكه بنى  
من التسامح الأبوى .

وقصد في سن السابعة عشرة إلى باريس ليلهو ويعبت ، ولكنه لم يجد شيئاً  
ينغرس فيه ، لأنه لم يكن بعد يحفل بالنساء أو يميل إثنين ، ولكنه بوصفه  
رياضياً ضليعاً ، انصرف إلى الميسر ، مقدراً أنه يستطيع الاستيلاء على خزانة  
تادى القمار . والتحق بجامعة بوانتييه حيث حصل منها على درجات عليية في  
القانون المدني والقانون الكنسى . وما أن استرد عافيته وقوته ، حتى أذهل  
أصدقائه ، بانغماسه في جيش الأمير موريس تاسو (١٦١٨) . ولما تشتت حرب  
٢٠ - ٢١ الهجيرة



الثلاثين عاما انضم إلى قوات مكسيمليان أمير بافاريا ، وتذكر رواية غير مؤكدة أنه اشترك في معركة « الجبل الأبيض » ،

وفي غضون هذه الحملات . وبخاصة في شهور الشتاء الطويلة التي تموز مواصلة القتل ، كان ديكرت يتابع دراسته ، وفي الرياضيات بصفة خاصة . وذات يوم ( ١٠ نوفمبر ١٦١٩ ) في نيورج بالقرب من أولم في بافاريا ، اتقى البرد بالقبوع في « موقد » ( من المحتمل أن تكون غرفة مدفأة خصيصا له ) وفيها - كما يقول هو - رأى فيها يرى النائم في ثلاث رؤى أو ثلاثة أحلام ، ومضات من النور ، وسمع رعداً ، وبدأ له أن روحا سماوية كانت توحى إليه بفلسفة جديدة ، وبعد خروجه من هذا « الموقد » ( الغرفة ) كان - كما يؤكد لنا - قد صاغ الهندسة التحليلية ، وتصور فكرة تطبيق المنهج الرياضى في الفلسفة<sup>(٨٠)</sup> .

ورجع إلى فرنسا في ١٦٢٢ ، ورتب أموره المالية . ثم استأق جولانه ، فقصى قرابة سنة في إيطاليا : فقصد من البندقية ( ويقولون سيراً على الأقدام ) إلى لوريتو حيث قدم لإجلاله للمعزاء . ورأى رومه في فترة الضران ( ١٦٢٥ ) ، ومر بفلورنسه ولكنه لم يزرجاليليو . ثم قفل عائداً إلى باريس وهناك في الريف تابع دراساته العلمية . وصحب الرياضى المهندس السكرى جيرار ديساريج في حصار لاروشيل ( ١٦٢٨ ) . وفي أخريات هذا العام قصد إلى هولندة ، حيث قضى في المقاطعات المتحدة بقية أيام حياته تقريباً ، اللهم إلا بعض فترات قصيرة قصد فيها إلى فرنسا لتدبير شئونه المالية .

ولسنا نعلم لماذا ترك فرنسا ، ويحتمل أن هذا يرجع إلى أنه « بعد أن أفصح عما لديه من أسباب الشك في أشياء كثيرة<sup>(٨١)</sup> » خشي أن ينهم بالمهرطقة ، مع أنه كان له أصدقاء كثيرون من رجال الكنيسة هناك ، مثل مرسن وبيرون . وربما حاول أن يتجنب الأصدقاء والأعداء على حد سواء ، أملاً في أن يجد في به غريب عزلة اجتماعية ( لامكرية ) يستطيع فيها أن يشكل الفلسفة التي



كافت تتلج بين جنبيه لقد كره منجيج باريس وثروتها ، ولكن تخلفه الحر كة  
النشيطه التي تطلقها القنولات - في استردام ، وهو قول هناك ، وسط  
المجموع المكتظة من شعب عظيم نفيط ، استطعت أن أعيش وحيداً منعزلاً ،  
وكان في صحراء ثانية (٨٢) . وربما كانت رغبته في أن يتوارى عن الأنظار  
ويخفي اهتماماته هي التي دفعت إلى تغيير أماكن إقامته أربعاً وعشرين مرة في  
السنوات العشرين التالية ، من فرانكر إلى استردام إلى دفتر ، إلى استردام  
إلى أوترخت ، ثم إلى لندن ، ولكن بالقرب من جامعة أو مكتبة حادة .  
ومكث دخله من الاحتجاج بطيات الحياة الاجتماعية في قصر صغير مع عدد  
من الخدم . وامتنع عن الزواج ولكنه أخذ خليله (١٦٣٤) أحببت له طفلة .  
ولما لئس لإذ نسمع أن الروح الإنسانية تجلت فيه حين بكى الطفله عند  
موتها في الخامسة من عمرها . وقد نما في الصراب إذا ظنناه فازا لاحترك  
الأحداث الدنيوية ، ولسوف نجد أنه يبرر كثيراً من الأهواء والمخاض التي  
يشجبها رجال الأخلاق عادة . وما كان هو نفسه ليتجرد منها ، فهو عرضة  
للزهو والغضب والفرو (٨٣) .

لقد بذل ديكرت جهداً جباراً لتحقيق هدفه . انظر إلى ما أزم نفسه  
بدراسته الرياضيات ، الفيزياء ، الفلك ، التشريح ، الفسيولوجيا ، علم النفس ،  
ميتافيزيقا ، نظرية المعرفة ، الأخلاق ، اللاهوت . فمن ذا الذي يجرؤ اليوم  
على أن يقول بين هذا كله ؟ ومن ثم طمع في المعرفة والاحتجاب عن الأنظار ،  
وأجرى التجارب والمعادلات والرسوم البيانية . وقد فرص نفسه بحكمة  
التفتيش أو تهديتها ، وحاول أن يهيئ فلسفته منها رياضياً . ولحياته  
منها فلسفياً .

ومن أين يبدأ ؟ إنه في مقال في المنهج ، وهو الكتاب القل الذي يعتبر

\* كتيبه ١٦٢٩ ، ونشر في ١٦٣٧ في مجلد يضم كذلك مجموعتي المبدسة والانتكسار  
وشهب ، ثم أعقب في ١٦٤١ كتاب « تأملات في الفلسفة الأولية » ، ثم كتاب =



فإنه عصر جديد ، أعلن عن أول مبدأ كان يمكن ، في حد ذاته ، أن يقيم عليه الدنيا ويقعدها ويشير عليه غضب أولى الأمر ، وهكذا كان . فقد كان الموضوع مكتوباً في لغة فرنسية واضحة متميزة ميسرة ، في صيغة المتكلم الحجة الساحرة . لقد أحدث ثورة كبيرة في التفكير ، وقال ديكرت أنه كان سعيداً ببذ كل النظريات والمبادئ والتعاليم ، وطرح كل جهد ومرجع ، ويوجه خاص الفيلسوف أرسطو . وسيداً بصفحة جديدة خالية من أي شيء ، ويهلك في كل شيء . . . إن السبب الأساسي في أخطائنا يمكن في أهواء طفولتنا<sup>(٨٦)</sup> . . . فالمبادئ التي اعتنقها في شبابه ، استمر على الأخذ بها دون أن أتحرى حقيقتها وبلغ الصدق فيها ،<sup>(٨٧)</sup> .

ولكنه كيف يمضي قتما ، إذا ساوره الشك في كل شيء ؟ ولما كان مولماً بالرياضيات ، وفوق كل شيء بالهندسة التي دأبت بحجريته على تحويلها ، فقد تأقت نفسه ، بعد ابتداءه بالشك الشامل إلى العثور على حقيقة يمكن التسليم بها على القور بصفة عامة مثل بنهيات إقليدس . . . إن أرشميدس ، لكي يتيسر له أن يدرج الكرة الأرضية من مكاتها وينقلها إلى مكان آخر ، تطلب أن تكون هناك قطعة واحدة ثابتة لا تتحرك ، وأنا بالمثل ، سيكون لي الحق في أن استبشر خيراً كثيراً إذا أسعدني الحظ ، فأضع يدي على شيء واحد مؤكد لا نزاع فيه<sup>(٨٨)</sup> . . . وأكد على هذه النقطة متلهلاً : « أنا أفكر . فإنني أنا موجود<sup>(٨٩)</sup> » . وهذه أشهر عبارة في الفلسفة ولم يقصد بها أن تكون قياساً

---

« مباحث الفلسفة » ( في ١٦٤٤ وجاء بعده « رسالة في اشغالات النفس » في ١٦٥٠ ، دراسة الإنسان » ١٦٦٢ )

\* كان سانت أوغسطين قد استخدم نفس نقطة البداية هذه ، عند محاولته دحض آراء المتشككين الوثنيين الذين أعلنوا الفلك في كل شيء . ولكنه تامل : من ذا الذي « يشك في أنه يعيش ويشكر ؟ » « لأنه إذا كان يشك فهو يعيش » ( ٨٨ ) . واستخدم مونتيني نفس الحجة ضد المتشككين المتطرفين اليونان ( أنصار برو ٣٦٥-٢٨٥ ق . م ) في « مقدمة إلى ريموند سيوند » وكان ديكرت قد قرأ مونتيني



منطقياً ، بل خبرة مباشرة لا سبيل لانتكارها ، وهى أوضح وأجلى فكرة يمكن أن نحصل عليها ، وتكون سائر الأفكار صحيحة ، على قدر اقترابها من هذه البديهة الأساسية - الإدراك الحسى المباشر من حيث الجلاء والوضوح . وكان « منيح » ديكارت الجديد فى الفلسفة هو أن يحلل الأفكار المركبة إلى مكوناتها ، حتى تصبح العناصر غير القابلة للاختزال أفكاراً بسيطة واهتمت فلسفته ، ويبين أن مثل هذه الأفكار كلها يمكن أن تشتق من - أو تعتمد على ، الشعور الأول لكائن يحكر . أننا على العكس ، بمجردنا أن نحاول أن نستنتج من هذا الإدراك الحسى الأول كل المبادئ الأساسية فى الفلسفة .

ومرة أخرى كانت ثورة فى الفلسفة حين اتخذ ديكارت نقطة البداية ، لا الأشياء الخارجية المفروض أنها معروفة ، بل الذات الواعية . لقد اكتشفت فلسفة النهضة « الفرد » ، ولكن ديكارت جعل منه همزة الوصل فى فلسفته . « إنى لأرى بوضوح أنه ليس ثمة شيء أسير على أن أعرفه ، من عقل أنا »<sup>(٩٨)</sup> . وإذا بدأنا بالمادة ، وسرنا قدما عبر مستويات الحياة المضموية إلى الإنسان فإنى الاتصال أو الترابط المنطوق قد يفرينا بتفسير العقل بأنه مادى . ولكننا لا نترك المادة إلا عن طريق العقل وحده . والعقل فقط هو الذى يمكن معرفته أو أدراكه مباشرة ( دون واسطة ) . وهنا تبدأ المثالية ، لا بمعناها الأخلاقى ، بل على أنها فلسفة تبدأ بالحقيقة المباشرة للأفكار ، أكثر مما تبدأ بالأشياء التى تعرف عن طريق الأفكار . « وليس ثمة تحقق يمكن اقتراحه أجدى من تحقيق يحاول تحديد طبيعته المعركة الإنسانية ومداه »<sup>(٩٩)</sup> . ولمدة ثلاثة قرون كانت الفلسفة تتساءل عما إذا كان « العالم الخارجى » موجوداً إلا كجزء فكرة . وكما كان من العسير أن نغير من الجسم إلى العقل ، بنظرية تقدر قدر كل من مصدر الأحاسيس وقوتها وواضح أنهما ماديتان ، وطبيعة الأفكار التى يبدو أنها طبيعة غير مادية ، فإن ديكارت كذلك ، وقد بدأ بالانفاس ، وبعد من العسير الانتقال من العقل إلى الأشياء . فكيف نفسى للعقل أن يدرك أن الأحاسيس التى يبدو أنها تدل على عالم خارجى ، ليست هيئتاً أكثر من حالته هو ( أى العقل ) ؟



وكيف يصدق الحواس التي غالبا ما تخدعنا وتضلنا ، أو الصور العقلية التي تكون مشرقة عندما تكون « راقية » في النوم ، قدر أشرافها عندما تكون « حقيقية » في اليقظة ؟

وهربا من سجن النفس « الآتية » يلجأ ديكارت إلى الله الذي لا يمكن بالقطع أن يجهل من كل حواسنا مجرد خدمة . ولكن متى يدخل الله في هذا المنهج الذي بدأ في جراءة بالذك في كل المعتقدات والمبادئ التي تلقاها الإنسان ؟ إن ديكارت لا يستطيع إثبات وجود الله من شواهد بديع صنعه في العالم الخارجي ، ولأنه لم يوضح بعد وجود هذا العالم الخارجي . ولذلك أخرج ديكارت « الله » من « النفس المتحركة » ، تماما مثل فعل آسكل في « البرهان الوجودي » قبل ذلك بستة قرون . وهو يقول : إن لدى تصورنا لسكان كاملين مثاليين قدر عظيم ، ضروري ، خالقه ولكن هذا الذي يوجد أقرب إلى الكمال من هذا الذي لم يوجد ، وعلى ذلك فإن السكان الكاملين المثاليين يجب أن يكون الوجود من بين صفاته . ومن الذي كان يستطيع أن يدرك في هذه الفكرة إلا الله سبحانه وتعالى ؟ ومن المستحيل أن أحمل في نفسي فكرة الله ، إذا لم يكن الله موجودا حقا<sup>(١١)</sup> . وإذا كان الله يريد أن يخدعنا فلن يكون كاملا ومن ثم فإنه لا يضلنا عندما تكون لدينا أفكار واضحة جلية ، ولا حين يتيح لحواسنا أن تكشف لنا عن عالم خارجي . « لست أدري كيف يمكنه الهفام دعه سبحانه ، أو تبرئته من تهمة الخداع والتضليل إذا كانت هذه الأفكار ناتجة عن أسباب غير متعلقة بأشياء جسمية مادية . ومن ثم يجب أن نقر بأن الأشياء الجسمية المادية موجودة<sup>(١٢)</sup> ، ومن ثم تسد بشكل رائع الهوة بين العقل والمادة ، بين الذات والموضوع . وصبح ديكارت ، بعون من الله ، واقفيا . والعلم نفسه — إيماننا الراسخ يكون متعلقا خاضع لنظام ، مطيع للقانون ، يمكن التعرف عليه واحصاء ما فيه — يصبح أمرا يمكننا ، لا لنفيه إلا لأن الله موجود ، وحاشا الله أن يكذب .

ولذا إذ نتبع ديكارت لنشهد « عصر العقل » في طفولته يتراجع فزعا من مغامرات الفكر ، محارلا الولوج ثانية إلى حظيرة الإيمان الدائمة . ورغبة



في بث الطمانينة من جديد أطلق على « التأملات » : تأملات ريليه ديكرات في فلسفه أولى ، أبرز فيها وجود الله وخطود النفس . وأهدى الكتاب إلى الحكيم الألمى عيمد كلية اللاهوت المقدسة في باريس ، ، أى السوربون . وتقبل العيمد الهدية ، ولكن في ١٦٦٢ أدرج الكتاب في قائمة الكتب المحظورة ، : حتى يتم تصحيحه . . وبدأ الكتاب على نفس النسق الجريء الذى بدأت به « المقالات » ، اليوم . . . . وقد هيأت لنفسى انقطاعاً أكيداً لراحة روحية هادئة ، فلسوف أنكب أخيراً ، انكباً بانطلاقاً جاداً ، على استعراض عام لكل آرائى السابقة (٩٣) . . لقد ألقى بها جميعاً من النافذة ، ثم أجاز لها الدخول من الباب . ولم يكن من بين هذه الآراء ، إيمانه بالله عادل قدر لحسب ، بل كذلك إيمانه بارادة إنسانية حرة وسط آلية ( ميكانيكية ) كونية ، ونفس باقية ( غير فانية ) على الرغم من اعتمادها الواضح على جسد قان . ومما سألنا بمنطق العلاقة الوثيقة التى لا تنفصم هراها بين السبب والنتيجة في عالم المادة والجسد ، فإن حرية إرادتنا فكرة من إحدى الفكرات الفطرية المتأصلة ، الواضحة الجلية ، الحية المباشرة ، إلى حد أنه لا يمكن أن يشك فيها أحد قط ، مهما حاول كثيراً أن يتلاعب بها ( أى الفكرات ) في النظريات المجردة (٩٤) . أن فكرة الله ، وفكرة النفس ، وفكرة المكان والزمان ، وفكرة الحركة ، والبدنيات الرياضية كلها فطرية متأصلة ، بمعنى أن النفس لا تستمدح من الاحساس والخبرة ، بل من جوهرها وعقلانيتها .

( وهنا قد يعترض لوك ، ويوافق كانت ) . ومهما يكن من أمر ، فإن هذه الأفكار الفطرية قد تظل لا واعية حتى تغربها الخبرة في صورة واعية ، والنفس حينئذ لا تكون نتاجاً للخبرة ، بل شريكها التثبيط المبدع في إنتاج الفكر . أن هذه النفس العقلانية « القدرة على التعقل » ، وأضح أنها غير مادية ، وليس لأفكارها طول ولا عرض ، ولا موقع ولا وزن ، ولا أية خاصية أخرى من خواص المادة (٩٥) . . . . إلى أنا ، أى النفس التى أظنها كما أنا عليه الآن ، هى أساساً متميزة عن الجسد بل حتى من الأيسر أن نعرفها بما نعرفه (٩٦) . . . . وعلى ذلك فإن هذا العقل أو النفس غير المادية يمكن أن تبقى بعد الجسد ، ولا بد أنها تبقى .



تري هل كانت تلك النتائج القوية التي اتى إليها ديكارت صادقة مغلطة، أو أنه اضنى عليها لونا وقائيا ؟ . هل كان ديكارت تواقا إلى متابعة دراسته العلمية في هدوء وسلام بعيداً عن الاضطهاد والتعذيب، إلى حد أنه كان ينفذ المتأثيرات مثل عهاوة مربكة تحول دون انقضاء الطيور الجارحة عليه ؟ لسنا نملك الجرم بشيء في هذا العدد . وقد يقضى لامرء أن يكون عالماً فاضلاً على الأقل في الفيزياء ، والكيمياء ، والفلك ، إن لم يكن في البيولوجيا - وفي نفس الوقت يتقبل التعاليم الأساسية في المسيحية . وفي إحدى مقالاته أكد ديكارت أن العقل لا يحول دون تصديق أشياء نزل بها الوحي الإلهي ، على أنها أكثر يقينية من أرسخ معرفتنا وأجندرها بالثقة<sup>(١٧)</sup> . وتتم رسائله مع البرابث أميرة البالاتين ، في أسلوب فصيح عن التقى والفكس بالعصراط المستقيم . وزاره سالامبوس في لندن ١٦٣٧ فوصفه بأنه « كاثوليكي فيور جداً »<sup>(١٨)</sup> .

على أنه تفرغ في العقد الأخير من حياته للعلم . وحول داره إلى معمل ، وأجرى تجارب في الفيزياء ووظائف الأعضاء ، وإذا طلب أحد زواره أن يرى المكتبة ، أشار بكارث إلى ربيع عمل كان يقوم بشرعيه<sup>(١٩)</sup> . وكان في بعض الأحيان يتحدث ، كما تحدث بيكون ، عن الفوائد العملية - الهائلة التي يجنيها الجنس البشري حين يستطيع العلم أن يجعل الناس « سادة الطبيعة والمسيطرين عليها »<sup>(٢٠)</sup> ، وكثيراً ما أدى توكيده الذاتي على الاستنباط وثقته فيه ، إلى نتائج ضامضة . ولكنه - اشتغل شغلاً خلاقاً بعدة علوم . وألح على أن يستبدل العلم بالأفكار التجريدية التوعية الغامضة التي سادت علم الفيزياء ، في الصور الوسطى : إيضاحات كمية مصوغة في صيغ رياضية . ولقد شهدنا تطويره للهندسة التحليلية وإشارته إلى حساب التفاضل والتكامل اللانهائي . وحل مشاكل تضعيف المكعب وتثليث الزاوية . وابتدع فكرة استخدام الحروف الأولى من حروف الهجاء لتمثل الكميات المخطومة ، والحروف الأخيرة لتمثل الكميات المحبولة . ويبدو أنه اكتشف قانون انكسار الضوء مستقلاً عن سنل<sup>(٢١)</sup> . وحالفه التوفيق في دراسه القوى العقلية التي تحدتها وسائل صغيرة ، مثل البكرة



والأسفين والرافعة والملازمة والسجلة ، وصاغ قوانين القصور الذاتي والتصادم وكية التحرك ، وربما أوحى إلى إسكال بأن الضغط المجرى ينخفض بالارتفاع<sup>(١١١)</sup> ، ولو أنه أخطأ في إعلان أنه لا يوجد ثمة - فراغ إلا في عقل إسكال<sup>(١١٢)</sup> . وأشار إلى أن كل جسم محوط بدوامات من جسيمات دقيقة تدور حوله - في طبقات كروية - وهي فكرة تعبه نظرية المجال المغناطيسي الحالية . وفي البصريات حسب حساباً صحيحاً زاوية الانكسار ، وحل التغيرات التي يتعرض لها الضوء بفعل العدسة البلورية للمين ، وحل مشكلة تصحيح الزينغ الكرى في التلسكوب ، وصمم عدسات ذات قوس يضى الشكل أو زائدى المقطع ، خالية من هذا الزينغ<sup>(١١٣)</sup> .

وشرح جنبينا ، ووصفه من الوجهة التشريحية ، وهو يقول أنه شرح رؤس حيوانات مختلفة ليتحقق في أيها تكون الذاكرة والتصور وغيرهما<sup>(١١٤)</sup> . وأجرى تجارب على الفعل اللاإرادي أو المنعكس ، وشرح الطريقة (الميكانيكية) التي تطرف بها المين عند اقتراب الضربة أو العلة<sup>(١١٥)</sup> . ووضع نظرية للافعال شبيهة بتلك التي وضعها وليم جيمس وكارل لانج : إن السبب الخارجي للافعال (مثل وقوع فظرفنا على حيوان خطير) يولد ذاتياً أو آتياً فعلاً مستجيباً (الحرب) والاحساس المرتبط به (الحرف) ، فالأفعال هي إنجاز الفعل لا سببه . والافعال متصلة في الفسيولوجيا ، ويجب دراستها وتفسيرها على أنها عمليات ميكانيكية ، وليست في حد ذاتها سببة لأنها الرمح في أشرعتنا ولكن إذا لم يلطف منها العقل ويعد منها ، فإنها قد تستبد الإنسان وتدمره .

ويمكن اعتبار الكون كله ميكانيكياً ، فبما عدا الله والنفس العقلانية وعرض ديكارت هذه الفكرة وجاليليو ومحاكة التفتيش ما ثلثان أمام هيبه - على أنها مجرد فرض : فإذا افترضنا أن الله خلق الملةد ووهبها الحركة ، فيمكننا أن تصور أن العالم يتطور بعد ذلك ، وفق قوانين الميكانيكا ، دون تدخل . إن الحركة الطبيعية للجسيمات المادية في كون ليس فيه فراغ ، تأخذ شكلاً دائرياً يؤدي إلى دوامات مختلفة من الحركة . ويمكن أن تكون الشمس والكواكب



والنجوم قد تكونت بفعل تجمع هذه الجسيمات في مركز هذه الدوامات ، وكما أن كل جسم محوط بدوامة من ذرات دقيقة - وهذا يفسر تماسك والتجانس - فإن كل كوكب كذلك محصور في دوامة من الجسيمات تحتفظ بتواضعه في مداره ، والشمس مركز دوامة هائلة تندفع الكواكب إليها حول الشمس في دوائر . وكانت نظريته بارعة ، ولكنها سقطت عندما أثبت كبلر أن مدارات الكواكب يضاوية الشكل .

ويقول ديكارت بأنه لو كانت معرفتنا تامة كاملة لكان في مقدورنا أن أن نحول - لا الفلك والفيزياء والكيمياء ، لحسب - بل كل عمليات الحياة ، باستثناء العقل ذاته ، نحولها إلى قوانين ميكانيكية فإن التنفس والهضم ، بل حتى الشعور ، كلها ميكانيكية ، انظر كيف كان هذا المبدأ مفيداً في اكتشاف هارفي للدورة الدموية . وطبق ديكارت ، في ثقة تامة ، فكرة الميكانيكية ، على كل عمليات الحيوانات ، لأنه أبى أن يطلع طبعها القدرة على التكبير العقلي . وربما أحس بأنه مضطر ، من الوجهة الدينية ، إلى ظلم الحيوانات على هذه الصورة ، لأنه كان قد أسس خلود النفس على عدم مادية الذهن العقلائي ، فإذا كان للحيوانات مثل هذا الذهن كذلك ، لكانت هي الأخرى باقية أو غير فانية ، وربما كان في هذا ازعاج ، إن لم يكن لهواة الكلاب ، فهو على الأقل لرجال الأملوت .

ولكن إذا كان جسم الانسان آلة مادية فكيف يتسنى للعقل غير المادى أن يعمل فيه . أو يحكمه بقوة غير ميكانيكية . مثل الإرادة الحرة ؟ وهنا يفقد ديكارت ثقته ، فيجب يائساً بأن الله يرتب تفاعل الجسم والعقل بطرق خفية لا يصل إليها إدراكنا المحدود . وربما أرتأى أن العقل يعمل في الجسم عن طريق القوة الصورية الموضوعة بشكل مناسب في قاع المخ .

وكان أكثر تصرفات ديكارت تهوراً وطيشاً طيلة حياته ، أنه طلب من مرسل أن يبحث مقدماً بنسخ من كتاب « التأملات » ، إلى بعض المفكرين مع دعوتهم لإرسال ما يعينهم من اعتراضات عليه ، ورداً على ذلك دحض



جا سندی آراء ديكارت في كياسة فرنسية<sup>(١٠٦)</sup>. فإن الكاهن لم يفتنح بحجة ديكارت الوجودية عن وجود الله. أما هوبز فاعترض على أن ديكارت أثبت استقلال العقل عن المادة واللح. ويقول أوبري بأن هوبز بصفة خاصة، وكان يميل إلى القول بأن ديكارت لو قصر نفسه على الهندسة تماماً لأصبح أعظم علماء الهندسة في العالم، وأنه لم يفسح مع الفلاسفة<sup>(١٠٧)</sup>. واتفق هيجينز مع هوبز، وذهب إلى أن ديكارت نسج قصة خيالية من عناكب الميتافيزقا.

والآن وبعد ثلاثة قرون من البحث والمناقشة قد يكون من اليسير أن نتبين نقاط الضعف في أول منهج حديث جرى الفلسفة. أن فكرة تحويل الفلسفة إلى صيغ هندسية، سادت ديكارت إلى طريقة استنباطية، اعتمد فيها في طيش زائد، برغم تجاربه، على زعته إلى الاستنباط. وأنه لعمل انتحاري أن نجعل من وضوح أية فكرة وجلالتها وجاهتها ويداعتها اختصاراً لصحتها، فن ذا الذي يحسر على هذا الأساس، على أفكار دوران الشمس حول الأرض؟ والمحااجة بأن الله موجود لأن لدينا فكرة واضحة متميزة عن كائن لا نهائي بالغ حد السكال (وهل هذا صحيح؟)، ثم المحااجة بأن الأفكار الواضحة المتميزة جديرة بالثقة لأن الله لا يمكن أن يخذلنا، إن هي الا ضرب من التفكير دائري غامض مثل مدارات كواكب ديكارت. إن هذه الفلسفة تتضح بمفاهيم سكرلاستية المصور الوسطى، التي نصحت ببندها. إن شك مونتيني كان أثبت وأبقى من شك ديكارت الذي لم يفعل إلا أن زجج الهواء التقليدي ليفسح مكاناً لمرائه هو.

ومع هذا كله، بقي في علم ديكارت، أن لم يكن في ميتافيزيقاه، ما يشيع في نفسه الخوف من الاضطهاد والتعذيب. فإن نظريته في ميكانيكية الكون تركت المنجزات والارادة الحرة في موقف خطر ومازق حرج، برغم اعترافه بالدين القوي والمصراط المستقيم. أنه لما سمع باد أنه جاليليو (بوتية ١٦٣٣) طرح جانباً مؤلفه الضخم «العالم»، الذي كان قد اعترى أن يضم فيه شتات أبحاثه العلمية والنتائج التي توصل إليها، وكتب، وقلبه بقطر أسى وحرناً، إلى مرسن:



لقد كان لهذا النبا أحق الأثر في نفسي ، حتى كنت أعقد العزم على أن أحرق كل مخطوطاتي ، أو على الأقل أخفيها عن الأنظار... وإذا كانت حركة الأرض غير صحيحة . فإن كل مبادئ فلسفتي عن ميكانيكية العالم خاطئة ... لأنها كلها مترابطة يؤدي بعضها بعضا ... ولكنني على أية حال لن أنشر شيئاً يتضمن كلمة واحدة تنضب الكنيسة . (١٠٨) وعند وفاته لم توجد إلا قصاصات قليلة من مخطوطة « العالم » .

ولم يأت الهجوم ( في حياته ) من الكنيسة الكاثوليكية ، بل من رجال اللاهوت الكلفنيين في جامعتي أوترخت وليدن . فقد اعتبروا دفاعه عن الإرادة الحرة هرطقة خطيرة تسيء إلى القضاء والقدر ، كما رأوا في ميكانيكية الكون ، فكرة تتناقض به إلى حالة الإلحاد ، فإذا كان الكون يستطيع أن يسير بمجرد قوة دافعة يبدأ بها الله ، فإمى إلا مسألة وقت حتى يتجرع الله دفتته الاستهلاكية أو الأولى هذه . وفي ١٦٤١ ، عندما تبنى أحد أساتذته أو ترخس فلسفة ديكرت ، أغرى رئيس الجامعة ، جسبرت فوشوس ، ولاية الأمور في المدينة بإدانة الفلسفة الجديدة وتحريرها . فا كان من ديكرت إلا أن شن هجوما على فوشوس ، الذي رد عليه ردأ عنيفاً ، وطاود ديكرت الكرة ، وقارعه بالحجة بالحجة . وفي ١٦٤٣ دعا القضاء الفيلسوف للشول أمامهم . ولكنه رفض ، وصدر الحكم عليه . فتدخل أصدقاؤه في لاهاي ، ففتح أولو الأمر في المدينة بإصدار قرار يحظر أية مناقشة علنية تأييداً أو تنقيداً لأراء ديكرت .

ووجد بعض السوى في صداقته مع الأميرة اليزابت التي كانت تقيم في لاهاي مع والدتها اليزابت تاجية البلاطين ملكة بوهيميا المخطوطة . وكانت الأميرة في التاسعة عشرة حين ظهر كتاب « المقالات » ، ١٦٣٧ ، فقرأتها في دهشة مزوجة بالابتهاج والسرور بما رأت أن الفلسفة واضحة مفهومة يسهل إدراكها ، والتقي بها ديكرت وابتهج بما رأى من أن الميتافيزيقا قد قسم



بالجمال . وأهدى إلى الأميره الصغيرة كتابه « مبادئ الفلسفة » ، وكتب كلمة الأهداء في لغة تفيض بملق بالغ البهجة والسرور . ومات حيث كانت رئيسة دير الراهبات في وستفاليا ( ١٦٨٠ ) .

ولم يطلب المقام لديكارت في هولنده ، كما كان من قبل ، فكان كثير التردد على فرنسا : ( ١٦٤٤ ، ١٦٤٧ ، ١٦٤٨ ) . وآثار فيه الروح الوطنية . عاش أجرته عليه حكومة لويس الرابع عشر الجديدة ( ١٦٤٦ ) . واحتال للحصول على أحد المناصب الإدارية ، ولكن اقتراب نشوب الحرب الأهلية ( حرب الفروند ) عاد به إلى هولنده ، فزعا . وفي فبراير ١٦٤٩ تلقى دعوة من كريستينا ملكة السويد ، ليحضر ليلقتها الفلسفة . وتردد في قبول الدعوة ، ولكن سرحته رسائلها التي تمت في لغة فرنسية ممتازة ، على ذهن متلف ، انحاء بالفعل إلى « البهجة الغالية » ( فلسفة ديكارت ) . وبشعره إليه بأحد أمراء البحر يستقبله ، ثم يبارجة حرية نقله ، فاستسلم وأبحر في سبتمبر من أمستردام إلى ستكهولم .

واستقبل بكل مظاهر الحفاوة والتكريم ، ولكن أذهجته رغبة الملكة في أن تتلقى الدروس ثلاث مرات في الأسبوع ، في الساعة الخامسة صباحاً ، وكان ديكارب قد تعود أن يبق في فراشه إلى وقت متأخر ، وانضم بالمرأى التي حددتها الملكة طيلة شهرين ، فكان يخرج من بيته إلى مكتبة الملكة في شهر الشتاء وثلوجه ، وفي أول فبراير ١٦٥٠ أتابه برد اقرب إلى التهايدنوى ، وفي اليوم الحادى عشر فارق الحياة بعد أن تلقى الأسرار المقدسة الكاثوليكية الأخيرة .

وكان قد اتخذ لنفسه شعاراً ، هو « يعيش سعيداً من يتولّى عن الأناظر ويتكلم كثيراً » . ولكن شهرته كانت قد طبقت الأفاق قبل موته بعدة سنوات . لقد نلت الجامعات فلسفته واشتم رجال الدين رائحة المهرطقة في



تقواه ، ولكن رجال العلم أطروا رياضياته وفيزيائه ، ولكن دنيا الاناقة في باريس ، أقبلت في سرور بالغ على مؤلفاته التي كتبها في لغة فرنسية مشرقة جذابة . وسخر مولير من « السيدات العالمات » اللاتي تبادلن أبناء اللعومات في الصالونات ، « ولكنهن لم يطقن الفراغ ، وكان الجرويت حتى تلك اللحظة متسامحين مع تليذم التجيب ، وكانوا قد أسكتوا واحدا من طائفتهم شرع يهاجم ديكارت<sup>(١٠٩)</sup> ، ولكنهم بعد ١٦٤٠ ، لم يعودوا يظلمونه بمهايمهم . وكان لهم في ١٦٦٣ ضلع في ادراج مؤلفاته في قاعة الكتب المحظورة . ورحب بوسويه وفنلون ببراهين ديكارت على المبادئ الأساسية في المسيحية ، ولكنهم رأوا في تأسيسها على العقل خطرا على العقيدة ، واستنكر بسكال الاعتماد على العقل ، على اعتبار أن هذا العقل رهبة في مهب الريح .

ولكن اعتماد ديكارت على العقل ، هو الذي ، على وجه الدقة ، أيقظ ذهن أوربا ، وأوجز فوقتل الأمر بقوله « أن ديكارت ... هو الذي أمدنا بطريقة جديدة للتفكير . تدعو إلى الإعجاب أكثر عما تدهوا فلسفته ذاتها ، تلك التي يمتورها قدر كبير من الريف والشك ، وفقا للقواعد التي علمنا إياها هو نفسه<sup>(١١٠)</sup> » . إن شك ديكارت أدى لفرنسا — أو للقارة بصفة عامة — ما أداه يكون لانجلترا : — أنه حرر الفلسفة من أغلال الزمن وأطلقها لتبحر في جرة وشجاعة في بحر مكشوف ، حتى ولو أنها مالبت أن عادت ، عند ديكارت نفسه إلى شاطئ الأمان المألوف . ولنا نقول بأنه كان ثمة انحصار عاجل أو فوري للعقل ، فإن التقاليد والأسفار المقدسة كانت أكثر ثباتا وقوة في أذهن عصور فرنسا ، وهو « القرن العظيم » أي عصر لويس الرابع عشر ، أنها كانت حقبة يورت رويال وبسكال وبوسويه ، أكثر منها حقبة خلفاء ديكارت . أما تلك الحقبة نفسها في هولنده فهي عصر سبينوزا وويل ، وفي انجلترا عصر هوبز ولوك . أن الزرع كان يخرج شطاه .

وكان لأعمال ديكارت بعض الأثر على الأدب والفن في فرنسا . إن



أسلوبه كان ابتداءً منعشاً . وهنا كانت الفلاسفة بلغة قومية في متناول الجميع بشكل خطير ، وكلما يتحدث فيلسوف يمثل هذه الآلة الساحرة وهو يعدد مغامرات العقل وتجاريه المثيرة يمثل السلاسة والحيوية التي يعددهما فرواسار وبطولات الفروسية ومآثرها . ولم يكن كتاب « مقال في المنهج » مجرد رائعة من روائع النثر الفرنسي . بل أنه كذلك ضرب ، العصر الزاهر في فرنسا ، مثلاً ، في لغته وأفكاره ، لترتيب وبراعة التفكير والاعتدال في الآداب والفنون والسلوك والحديث . وتلاءم تركيزه على الأفكار الواضحة الجلية مع الذهن الفرنسي ، وأصبح رفعه من شأن العقل أول قاعدة من قواعد الأسلوب الممتاز عند الناقد الفرنسي بوالو :

« أحب العقل إذن ، ولتستمد كتاباتك وقيمتها منه وحده »<sup>(١١)</sup> .

وبانت الدراما الفرنسية لمدة قرنين من الزمان بلاغة العقل التي تنافس تمرد العاطفة والهوى وربما حاق العصر الفرنسي بعض الشيء من ديكرات ، فإن مزاجه وآلياته ( ميكانيكيه ) لم يتركها للخيال أو الأحاسيس سوى مجال ضيق . إن فرضي رابليه المتهاجرة واستطرد مونتيني الذي لا يناهله ، بل حتى الاضطرابات العنيفة في الحروب الدينية ، أن هذه كلها أفسدها المجال ، بعد ديكرات ، المناقشات كورن الغلانية ، ولوحدهات راسين العارمة ، ولتغوى بوسويه المنطقية ، وقانون الملكية والبلاط ونظامهما وشكلهما وسلوكهما في عهد لويس الرابع عشر . وأسهم ديكرات ، عن غير قصد منه في ابتداء طراز جديد في الحياة الفرنسية ، كما فعل في الفلسفة سواء بسواء .

وربما كان أثره في الفلسفة أعظم من أثر أى فكر آخر قبل كانه . لقد احتق مايرانش منه ، وتلمذ سينوزا على منطق ديكرات ، واكتشف نقاط النصف فيه هند شرحه . وقد « المناقشات » في نبذة عن سيرة حياته بعنوان « تجسيم التفاهم » ، وتبنى المثل الأعلى الهندسي في كتابه « الأخلاق » ، وبني بحته في « استرقاق الإنسان » على بحث ديكرات « رسالة في انقضاء النفس » .



وبدأت تقاليد المثالية في الفلسفة الحديثة ، من بركلى إلى غتته ، بتوكيد ديكارت على الفكر بوصفه الحقيقة الوحيدة المعروفة بطريق مباشر ، مثلاً انصدمت تقاليد التجريبية من هوبز إلى سبنسر . ولكن ديكارت قدم المثالية ترياقاً - مفهوم كون موضوعي ميكانيكي تماماً - فإن محاولته لفهم العمليات . العضوية وغير العضوية ، سواء بسواء ، على أساس ميكانيكي ، هيأت للبيولوجيا والفسيولوجيا قوة دائمة منهورة ولكنها مجدية . وتحليله الميكانيكي للاحاساس والخيال والذاكرة والإرادة ، أصبح ، معيماً لا ينضب لعلم النفس الحديث . وبعد أن دعم القرن السابع عشر في فرنسا العقيدة القويمة بديكارت ، وجدت استثارة القرن الثامن عشر أرضاً خصبة في شك المنهجى ، وفي اعتماده على العقل ، وفي تفسيره لكل حياة الحيوان على نفس أسس الفيزياء والكيمياء<sup>(١١٢)</sup> . إن اعتداد الفرنسي - المغرب بنفسه اعتداداً لم يتذرع قط ، كان يبرره أثره المتزايد على الذهن الفرنسي .

إن المناظرة الكبرى ، بين العقل والإيمان كانت تتخذ شكلاً واضحاً . ولكن تاريخها الحديث كان قد بدأ فقط . إننا إذا ألقينا نظرة على الآهوام التسعين من ١٥٥٨ - ١٦٤٨ ، من البرابث إلى ريشليو ، ومن شكسبير إلى ديكارت ، لادركنا أن كل القضايا المستحوزة على الأذهان لاتزال محصورة في المسيحية ، بين المذاهب الدينية المتنافسة المؤسسة كلها على انجيل قبله الجميع على أنه كلمة الله ، وثمة مجرد أصوات شاردة كانت تقول بأن المسيحية نفسها يمكن أن توضع موضع الاختبار ، وبأن الفلسفة لن تلبث أن تنبذ كل مذهب خارق للطبيعة .

وبعد هذه المراحل الأولى من الصراع بقيت الكاثوليكية مسيطرة في أسبانيا والبرتغال حيث ظلت يحاكم التفتيش تنشر الرعب والكتابة . أما في إيطاليا فقد اتسمت الديانة المتينة بروح أكثر إنسانية ، وأضفت بالفرن على الحياة شيئاً من الجمال ، وزينت الأخلاقيات بالأمل ، ولزت صفرننا حلاوسطاً ، وعاشت المسيحية نتيجة مزدهرة بين الشعب ، كاثوليك أو هيجونوت ، على



حين أن الطبقات العليا كانت تسرح وتمرح في الشك ، مرجحة التقى والورع  
لدى دنو الأجل المحتوم . وقامت في الأراضي الوطنية تسوية جغرافية ،  
غابت المقاطعات الجنوبية على الكتلة ، وانتصرت الكفافية في الشمال .  
وأخذ البروتستانتية في ألمانيا كاردينال فرنسي ، وثبتت بافاريا والنمسا  
على ولائهما القديم ، على حين أعيدت النمسا ويومينيا إلى حظيرة البابا ،  
وأصبحت البروتستانتية قانون الأرض أو المبدأ الرسمي في اسكتلندا ،  
ولكن ملكة السويد أثرت طقوس رومة ، واقترحت الزبائث في  
إنجلترا اتحادا كريما بين الطقوس الكاثوليكية والحرية الوطنية ، ولكن  
البروتستانتية الإنجليزية التي تفرقت شيئا أبرزت حيويتها وغامرت  
بحياتها .

وفي غمرة تناحر الجيوش والمذاهب ، كانت « دولية العلوم » تكافح  
للالقال من الخرافة والخوف . كانت تتجرع أو تعمل على تحسين  
الميكروسكوب والتلسكوب والترمومتر والبارومتر ، وكانت تتذكر  
اللوغاريتمات والتنظام العشري ، وتصلح التقويم ، وتبتدع الهندسة  
التحليلية ، وكانت تحلم ، لفورها ، بتحويل كل المواقع إلى معادلة  
جبرية . وكان تيكوبراهي قد قام بكل الأرصاد المتكررة الصابرة التي  
مكنّت لكبلر من صياغة قوانين حركة الكواكب ، التي أنارت الطريق  
أمام نيوتن ليصير بقانون كوني عام واحد . وكان جاليليو يكشف عن  
عوالم جديدة أوسع ، بمنظيره المقربة التي كان يعمل على تحسينها  
وتكبيرها باستمرار ، وفي قاعات محكمة التفتيش كان النزاع بين العلم  
والدين يفرغ في قالب مسرحي . وفي مجال الفلسفة ارتضى جيوردانو  
برونو الاعدام حرقا حتى الموت ، في محاولته لإعادة فهم الألوهية  
والكون على أسس تلثم مع أفكار كوبرنيكس ، كما أن فرانسيس  
بيكون الذي يدعو ذوى العقول المفكرة إلى العلم ، كان يخطط مهام  
٢٠-٢٢ الحضارة



العلوم ومسئولياتها لعدة قرون مقبلة ، أما ديكاوت ، بشكه العام  
الشامل ، فقد ألقى على عصر العقل عبئا جديدا . وتشكلت الأخلاق  
والعادات والسلوك تبعا لتقلبات العقيدة . وتأثر الأدب نفسه بالصراع ،  
وكان لآراء الفلاسفة صداها في شعر مارلو وشكسبير ودون . وسرحان  
ما تتضمنه أهمية الثورات والحروب بين الدول المتنافسة إذا قورنت بالصراع  
السائد المتزايد بين الإيمان والعقل الذى أهاج ذهن أوروبا وحوله ، بل رعا  
ذهن العالم بأسره .



فرانسيس هالسن — متحف اللوفر بباريس ( ص ٨٠ )





اندونى فاندريك - متحف ميونخ ( ص ٦١ )



سجادة عجمي - متحف القرويلتان بنيويورك ( ص ١٦٤ )



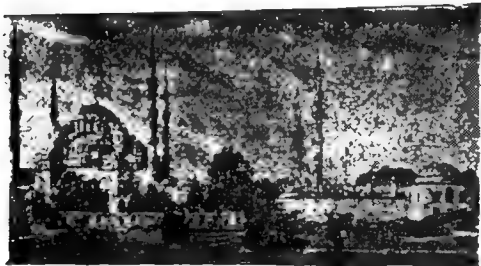


استیفن باثوری ملک هولندا ( ص ۱۱۶ )





شاعر يجلس في الحديقة بأصفهان ( ص ١٦٠ )



جامع السلطان احمد بالقسطنطينية ( ص ١٣٩ )





للشاه عباس الأكبر ( ص ١٤٨ )





جاليليو - متحف الفن بفلورنس ( ص ٣٦٤ )



مداخل ميدان مسجد للشاء بأصفهان ( ص ١٥٢ )



## المراجع

### CHAPTER XVII

1. Geyl, *Revolt of the Netherlands*, 16
2. Sombart, *The Jews and Modern Capitalism*, 65; See, *Modern Capitalism*, 31.
3. Motley, *Rise of the Dutch Republic*, I, 217; Janssen, *History of the German People* VIII, 13.
4. Motley, I, 217.
5. Janssen, VIII, 14f.
6. Voltaire, *Essai sur les mœurs*, ch. cxxxvi, in *Works*, XIVb.
7. Motley, I, 207.
8. *Ibid.*, 206.
9. Blok, *History of the People of the Netherlands*, III, 11; Motley, I, 375f.
10. *Ibid.*, 283.
11. Geyl, 78.
12. *Ibid.*, 86.
13. Janssen, VIII, 19.
14. *Cambridge Modern History*, III, 200.
15. Acton's *Lectures*, 144.
16. Motley, I, 453-4.
17. *Ibid.*, 465-8.
18. *Camb. Mod. History*, III, 207-8.
19. Motley, I, 478f.
20. Janssen, VIII, 23.
21. Motley, I, 526.
22. Janssen, VIII, 25.
23. Prescott, *Philip II*, II, 161.
24. Blok, III, 42.
25. Pastor, *History of the Popes*, XVIII, 97.
26. Blok, III, 51.
27. Pastor, XVIII, 101.
28. Motley, I, 628; Janssen, VIII, 123.
29. *Camb. Mod. History*, III, 232.
30. Motley, II, 72-4.
31. Geyl, 128; Lacroix, *Military and Religious Life in the Middle Ages*, 440.
32. Motley, II, 40.
33. *Ibid.*, 101.
34. Voltaire, *Essai*, ch. cxxxvi; *Works*, p. 294; Hume, *M., The Spanish People*, 372.
35. Pastor, *Popes*, XX, 3.
36. Motley, II, 151.
37. *Ibid.*, 169.
38. 515.
39. Geyl, 165.
40. *Ibid.*, 130.
41. 128.
42. *Camb. Mod. History*, III, 250.
43. Blok, III, 121-3.
44. Geyl, 162; Pastor, XX, 9.
45. Motley, II, 646.
46. Robinson, J. H., *Readings in European History*, 325; Motley, II, 637.
47. Figgis, *From Gerson to Grothius*, 228.



48. *Camb. Mod. History*, III, 258.
  49. Blozo, III, 179.
  50. *Ibid.*, 239.
  51. Geyl, 206, 215, 231; *Ranke History of the Popes*, II, 221.
  52. Blok, III, 415.
  53. *Camb Mod History*, III, 646.
  54. Blok, III 413,
- CHAPTER XVIII
1. Robinson, *Readings*, 556.
  2. Prescott, H. F., *Mary Tudor*, 331.
  3. Vienna.
  4. Prado.
  5. Brussels, Vienna, Louvre.
  6. Brussels.
  7. Rooses. *Rubens*, I, 9.
  8. Pitti Gallery, Florence.
  9. Uffizi Gallery, Florence.
  10. Grenoble Museum.
  11. Rooses, I, 638
  12. Burckhardt, *Recollections of Rubens*, 21.
  13. Janssen, XI, 161.
  14. Dresden.
  15. Knackfuss, H., *Van Dyck*, 4.
  16. Munich.
  17. Lichtenstein      Collection,  
Vienna.
  18. Vienna.
  19. Geneva.
  20. Munich.
  21. London.
  22. Pitti Gallery.
  23. Dresden.
  24. Louvre.
  25. Vienna.
  26. Madrid.
  27. Vienna, Madrid.
  28. London.
  29. Craven, *Treasury of Art Masterpieces*, 105.
  30. Antwerp.
  31. Fülöp-Miller, *Power and Secret of the Jesuits*, 422.
  32. Munich.
  33. Hartford, Conn.
  34. Antwerp
  35. Antwerp cathedral and Brussels Museum.
  36. Vienna.
  37. Vienna.
  38. Sarasota, Fla.
  39. Rooses, *Rubens*, I, 395.
  40. *Ibid.*, 417.
  41. Pitti Gallery.
  42. Boston.
  43. Rooses, I, 414.
  44. Munich.
  45. Munich.
  46. Hamburg.
  47. Vienna.
  48. Munich.
  49. Munich.
  50. Louvre.
  51. Brussels.
  52. The Hague
  53. Frick Collection, New York.
  54. Windsor Castle.
  55. Burckhardt, *Recollection*, 15.
  56. Rooses, I, 600.
  57. Louvre.



58. Vienna.
59. Knackfuss, 8.
60. Munich.
61. Frick Collection.
62. Brussels.
63. Detroit.
64. Munnich.
65. Vienna.
66. Antwerp.
67. Knackfuss, 9
68. Pitti Gallery.
69. Wallace Collection, London.
70. Lovure.
71. Vienna.
72. Vienna.
73. Lichtenstein Gallery, Vienna.
74. Knackfuss. 76.
75. New York.
76. Ibid.
77. Frick Collection, New York.
78. Fitzwilliam Collection.
79. Dresden.
80. Munnich.
81. Uffizi Gallery.
82. Blok, III, 333, Mousnier, 160.
83. Maverick, L. A., *China a Model for Europe*, 5.
84. Adams, Brooks, *Law of Civilization and Decay*, 107.
85. Nussbaum, *History of Economic Institutions*, 123.
86. Gooch, *Democratic Ideas*, 45.
87. Geyl 211.
88. Ogg, *Europe in the Seventeenth Century*, 412.
89. Geyl, 238; Blok, III, 354.
90. Fischer. K., *Descartes and His School*. 212.
91. Taine, H., *Lectures on Art*, 322.
92. *En Br.*, X, 498d.
93. In Taine, *Lectures*. 183.
94. Day, Clive, *History of Commerce*, 200
95. Sée, *Modern Capitalism*, 32.
96. Wilenski, R H., *Dutch Painting*, 132
97. Baedeker, K., *Belgique et Hollande*, 383
98. Chute, *Ben Jonson*, 301.
99. Geyl, 206.
100. Honey, W.B , *European Ceramic Art*, 31.
101. Wilenski, *Dutch Painting*, 10.
102. Taine, *Lectures*, 333
103. Hausen, *Social History of Art*, I, 467.
104. Davies, G.S., *Frans Hals*, 19.
105. Amsterdam.
106. Haarlem.
107. Lord Northbrooke Collection.
108. Wallace Collection.
109. Devonshire House.
110. Haarlem.
111. Haarlem.
112. Haarlem.
113. Haarlem.
114. Amsterdam.
115. Antwerp.



116. Haarlem.
117. Berlin.
118. Louvre
119. Cassel
120. Mather, F. J, *Western European Painting of the Renaissance*, 461.
121. Chicago.
122. Berlin.
123. New York.
124. The Hague
125. Michel, E. *Rembrandt*, I, 63
126. Amsterdam
127. The Hague
128. The Hague
129. The Hague
130. Duke of Devonshire Collection.
131. Rothschild Collection.
132. Leningrad.
133. Louvre
134. New York.
135. Brussels.
136. Amsterdam.
137. Michel, *Rembrandt*, II, 214.
138. Edinburgh
139. Louvre.
140. Louvre.
141. London
142. Berlin
143. Cassel.
144. Berlin.
145. New York.
146. Washington.
147. Leningrad.
148. London.
149. Glasgow.
150. Cassel.
151. Still with the Six Family in Amsterdam.
152. Berlin
153. Fick Collection.
154. Wallace Collection
155. Beard, *Museum of the Business*, 16.
156. Marcus Kappel Collection, Berlin
157. New York
158. Louvre.
159. Amsterdam.
160. Leningrad
161. Amsterdam.
162. Froment in Wilenski, *Dutch Painting*, 93.
163. Self-portrait in the Louvre.
164. New York.
165. I de Bruyn Collection.
166. Rathenau Collection.
167. In Michel, *Rembrandt*, I, 259.
168. Wilenski, *Dutch Painting*, 93.
169. Ibid.
170. Meier-Graefe, *Spanish Journey*, 313.

## CHAPTER XIX

1. Gaze, *Tycho Brahe*, 150.
3. Verner, *Copenhagen*, 3.
3. Lanke, *Popes*, II, 150



- 4 Fletcher, C R., *Custavus Adolphus*, 15.
5. Bain, F. W., *Christina, Queen of Sweden*, 8.
6. Fletcher, 43.
7. *Camb Mod History*, IV, 187.
8. Wedgwood, C. V., *Thirty Year's War*, 273.
9. Fletcher, 27.
10. Bain, 28.
11. *Ibid.*, 10.
12. 42.
13. 162
14. 96
15. 97.
16. 95
17. 166.
18. Pascal, *Provincial Letters*, Introduction, 25.
19. Ranke, *Popes*, II, 355.
20. Ortega y Gasser, *Toward a Philosophy of History*, 18.
21. Horn, F. W., *Literature of the Scandinavian North* 332,
22. Cf. Ranke's *Popes*, II. 353.
23. Bain, 358-61.
24. Ranke, II, 359; Bain, 180.
25. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 60.
26. Gustafson in Bain, xvi.
27. Bain, 360.
28. Ogg, 446.
29. Bain, 224.
30. *Ibid.*, 229.
31. Lewinski-Corwin, *Political History of Poland*, 216-18; *Cambridge History of Poland*, I, 566.
32. Lednicki, W., *Life and Culture of Poland*, 125-6
33. *Ibid.*, 94.
34. *Camb. History of Poland*, I, 413; Robertson, J. M., *History of Freethought*, I, 426.
35. Lednicki, 102n.
36. Robertson, *Freethought*, II, 37
37. *Camb History of Poland*, I, 403-5, 410-11
38. Rnake, II. 161
39. Pokrovsky, M., *History of Russia* 154.
40. Florinsky, M., *Russia: a History and an Interpretation*, I. 213,
41. Kluchevsky, V., *History of Russia*, II, ch. xiii; III, 21; Florinsky, I, 217
42. Vernadsky, G., *History of Russia*, 65
43. Réau, L., *L'Art russe*, I, 285.
44. Ranke, II, 155.
45. Florinsky, I, 226.
46. E.g., Pokrovsky, 169-70.
47. *Ibid.*, 177; Kluchevsky, III, 20; Florinsky, I, 223.
48. Rambaud, A., *History of Russia*, I, 320.
49. *Camb. Mod. History*, V, 496.



50. Florinaky, I, 227; Pokrovsky 182.
51. Kluchevsky, III, 31.
52. Rambaud, I, 341

## CHAPTER XX

1. Tavernier, *Six Voyages*, ii, 7.
2. Brockelmann, C., *History of the Islamic Peoples*, 316.
3. Pepys, *Diary*, Nov 9, 1663.
4. Arnold, T., *The Preaching of Islam*, in Toynbee, A., *Study of History*, VIII, 165.
5. Finlay, G., *History of Greece*, V, 29, in Toynbee, *ibid*, 164.
6. Tavernier, I, i,
7. Michelet, *History de France*, IV, 444.
8. Brantôme *Lives of Gallant Ladies*, 135; Landau, R., *Invitation to Morocco*, 64.
9. Gibb, E. J., *Ottoman Literature*, 3.
10. *Ibid.*, 236.
11. Dimand, M. S., *Guide to Exhibition of Islamic Miniature Painting*, 4.
12. Pope, A. U., *Catalogue of a Loan Exhibition of Early Oriental Carpets*, 93-5
13. Pastor, *Popes*, XVIII, 419.
14. Voltaire, *Essai sur les mœurs*, ch. cxxxi, in *Works*, XIBb, 270.
15. Preface to Part II of *Don Quixote*.
16. Motley, *Rise of the Dutch Republic*, II, 338.
17. Pastor, XVIII, 422
18. *Ibid.*, 427.
- 19 436.
20. Lane-Poole, S., *Story of Turkey*, 218.
21. *En. Br.*, XV, 969a.
22. Teixeira, p., *Travels*, 62-6.
23. Pope, A. U., *Survey of Persian Art*, II, 1406.
24. Tavernier, *Six Voyages*, iv, 5.
25. *Ibid.*
26. Michelet, *Histoire de France*, V, 130.
27. *En. Br.*, XII, 705. The account follows the eloquent description in Arthur Upham Pope, *Survey of Persian Art*, II, 1185, and the notes of my visit to Isfahan in 1948.
28. Tavernier, v, 2.
29. Browne, E. G., *Literary History of Persia*, IV, 111.
30. Chardin, John, *Travels in Persia*, 134-6.
31. *Ibid.*, 183, 167.
32. Teixeira, 114, 117.
33. Chardin, 143.
34. *Ibid.*
- 35 146.
36. 279.
37. Tavernier, v, 14.



38. Arnold, Thomas, *Painting in Islam*, 89.
39. Chardin, 120.
40. Teixeira, 62.
41. Chardin, 187; Tavernier, v, 14.
42. Chardin, 191. 189.
43. Browne, E. G., *Literary History*, IV. 247.
44. Ibid., 287.
45. *En B.*, XII, 705b
46. Su Beinaid Eckstein Collection.
47. Boston
48. Pope, *Survey*, I. 7n
49. Gulbenkian Collection. Pope, *Survey*, V, 978
50. Boston.
51. Pope, *Survey*, V, 549
52. Pope, A. U., *Introduction to Persian Art*, 162.
53. Chardin, *Travels*, 273
54. New York.
55. In Pope, *Catalogue*, 17
56. Pope, *Introduction*, 220.
- the *Rise of Capitalism*, 122-4.
- 7, Janssen, *History of the German People*, VIII, 297-9.
8. Robertson, J.M., *Freethought*, I, 420.
9. Campbell, *The Jesuits*, 69.
10. Lutzow, Count von, *Bohemia*, 217.
11. Acton, *Lectures*, 182.
12. Clark, G. N., *Seventeenth Century*, 136.
13. Janssen, XV, 32, 44
14. Ibid, 29-31.
15. Thompson, J W., *Economic and Social History of the Later Middle Ages*, 429; Rickard *Man and Metals*, II. 565.
16. Janssen, 148.
17. Ibid., 110.
18. 125
19. Marx Karl, *Capital*, I, 467.
20. Janssen, XIII, 147
21. Ibid., 307.
22. 301.
23. 300.
24. Id., XII, 183.
25. X, 279.
26. XII, 96.
27. XI, 363
28. Pastor in Janssen, XVI, 130.
29. Janssen, X, 277-8.
30. Wedgwood, *Thirty Years*, 114r, 46.
31. Janssen. XV, 421

#### CHAPYER XXI

1. Coxe, W., *History of the House of Austria*, II, 29
2. Ibid., 67-72.
3. 130.
4. 54.
5. *Camb. Med. History*, III, 719.
6. Tawney. R. H., *Religion and*



32. Putnam, G. H., *The Censorship of the Church of Rome*, I, 51.
33. Janssen, X, 11.
34. Ibid., 23, 45.
35. Id., XIII, 363f.
36. XIV, 12-14.
37. Wilenski, *Dutch Painting*, 61.
38. Vienna.
39. *Camb. Mod. History*, III, 153.
40. Schaff, *The German Reformation*, I, 64.
41. Janssen, X, 287f.
42. Ibid., 303-7.
43. 262.
44. 258.
45. 257.
46. 256.
47. Inge, W. R., *Christian Mysticism*, 277.
48. Ibid., 278.
49. Fulop-Miller, *Jesuites*, 346.
50. Janssen, X, 214.
51. Ibid., 103, 110.
52. 165.
53. 32.
54. 30.
55. 24.
56. 334-41.
57. 345.
58. 386-90.
59. 215.
60. 219.
61. 589.
62. 594.
63. Wedgwood, 81.
64. Noack, V., *Spirit of Bohemia*, 99f.
65. Michelet, IV, 389n.
66. Wedgwood, 171.
67. Ibid., 255.
68. Fletcher, *Gustavus, Adolphus*, 300.
69. Robinson, *Readings*, 345.
70. Fletcher, 283.
71. Guizot, *History*, IV, 160.
72. Wedg Wood, 353.
73. Ibid., 360.
74. 450.
75. 207, 256-7, 410.
76. 475.
77. 516; *Camb. Mod. History*, IV, 418.
78. Lutzow, 311; *Camb. Mod. History*, IV, 418.
79. Ibid., 417.,
80. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 294.
81. Jordan, G. J., *The Reunion of Churches*, 15.
82. Wedgwood, 412. Ogg, *Europe in the Seventeenth Century*, 168.
83. Wedgwood, 413.
84. Ibid., 229.
85. *Camb Mod History*, IV, 511

## CHAPTER XXII

1. Thorndike, L., *History of Magic and Experimental Science*, VI, [60-5, 221, 239-40,



- 295; IV, 247; Garrison, F., *History of Medicine*, 37.
2. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 18.
3. Smith, P., *History of Modern Culture*, I, 428.
4. Berry, A., *Short History of Astronomy*, 195.
5. Jackson, C., *Old Paris*, 25.
7. Smith, P., *Modern Culture*, I, 427.
7. Janssen, XII, 346.
8. Ibid., 329.
9. Los Angeles Times, July 2, 1958.
10. Janssen, XVI, 372-6, 495; XII, 325, 351
11. Lea, *Inquisition in Spain*, IV, 243-4.
12. Vacandard, E., *The Inquisition*, 199.
13. Singer, Chas., *Studies in the History of Science*, I, 213.
14. Lea, IV, 235,
15. Michelet, IV, 183-6.
16. Janssen. XI, 388.
17. Id., XVI, 398, 478.
18. Lea, *History of the Inquisition of the Middle Ages*, III, 549.
19. Janssen, XVI, 416.
20. *Camb. Mod. History*, V, 758 (not 9,000, as in IV, 423).
21. Janssen, XVI, 512, 424.
22. Lea, *Inquisition in Spain*, IV, 246; cf. Janssen, XVI, 506.
23. Montaigne, *Essays*, III, xi, 285.
24. Ibid., 286.
25. Smith, *Culture*, I, 453.
26. Ibid., 454; Dampier, *History of Science*, 157.
27. Janssen, XVI, 390.
28. Janssen, XI, 379.
29. Evelyn, *Diary*, I, 139.
30. Putnam, *Censorship of the Church of Rome*, II, 237-69.
31. In Haydn, *Counter-Renaissance*, 531.
32. Hallam, *Literature*, II, 44,
33. Sandys, Sir John, *Companion to Latin Studies*, 855.
34. Putnam, G. H., *Books and Their Makers*, II, 96.
35. Masson, David, *Life of John Milton*, IV, 164.
36. Nosek, *Spirit of Bohemia*, 110.
37. Paulsen, F., *German Education*, 136.
38. Janssen, XIII, 277,
39. Galileo, *Discoveries and Opinions*, ed. Stillman Drake, 77.
40. Singer, *Studies*, 407.
41. Wolf, A., *History of Science, Technology, and Philosophy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, 47; Singer, *Studies*, 412f.
42. Bell, E. T., *Men of Mathematics*, 55,
43. Butterfield, *Origins of Modern Science*, 67,



44. Galileo, *Il saggiatore*, in *Discoveries and Opinions*, 237.
45. Cooper, Lane, *Aristotle, Galileo, and the Tower of Pisa*, 14; Dampier, 143.
46. Janssen, XV, 281,
47. Wolf, 327.
48. Mumford, L., *Technics and Civilization*, 440.
49. Wolf, 544-5; Usher, A. P. *History of Mechanical Inventions*, 303.
50. Descartes, *Principia philosophiae* Part IV, in Wolf, 351.
51. *En Br.*, I, 689d.
52. Galileo, *Dialogue concerning the Two Chief World Systems*, Dedication. p. 3
53. Michel, *Rembrandt*, I, 123.
54. Mumford, L., *The Condition of Man*, 213.
55. Janssen, XIV, 69.
56. *Ibid.*, 83,
57. 80.
58. Castiglioni, *History of Medicine*, 561.
59. Garrison, 307.
60. Janssen, XIV, 81.
61. Montaigne, *Essays*, tr. E. J. Trechmann, II, 222, quoted in Craig, Hardin, *The Enchanted Glass*, 44.
62. Garrison, 291-2.
63. *Ibid.*, 226.
64. Descartes, *Discours de la méthode*, Part VI, p. 62, in Vartanian, *Diderot and Descartes*, 18.
65. Montaigne, *Essays*, III, x, 262.
66. Putnam, *Censorship*, I, 128-9; Belloc, H., *How the Reformation Happened*, 281; Filop-Müller, *Jesuits*, 399; Smith, P., *Culture*, I, 43,
67. Camqancilla, Letter to Galileo, Jan. 12, 1611, in Smith, *Culture* I, 45.
68. Buckle, I, 101, Thorndike, VI, 42.
69. Gade, *Tycho Brahe*, 35.
70. *Ibid.*, 187.
71. Kesten, H., *Copernicus and His World*, 346.
72. Whewell, *History of the Inductive Sciences*, I, 290-3.
73. Hogben, *Science of the Citizen*, 207; Kesten, 353.
74. Dampier, 139.
75. Berry, 194.
76. In Inge, *Christian Mysticism*, 298.
77. Galileo, *Dialogue concerning the Two Chief World Systems*, 105 (end of First Day).
78. Aristotle *De coelo*, 4.2. 309, in Cooper, L., *Aristotle, Galileo, and the Tower of Pisa*, 64.
79. Lucretius, *De rerum natura*, II, 230-1.
80. Leonardo da Vinci, *Codex*



- Atlanticus*, fol. 123ra, in Cooper, 69.
81. In Cooper, 47.
82. Viviani in Cooper, 26.
83. *Ibid.*, 29-31.
84. Galileo, *Two Chief World Systems*, 147.
85. Galileo, *Dialogues concerning Two New Sciences*, 103.
86. Galileo, *II saggiatore*, in *Discoveries and Opinions*, 274.
87. *Ibid.*, 276-7.
88. Kesten, 348.
89. In Singer, *Studies*, 228.
90. Letter of Jan. 30, 1610, in Singer, 232.
91. Walsh, J. J. *The Popes and Science*, 393; Wolf, 29.
92. In Singer, 251.
93. Kesten, 396.
94. In Smith, *Culture*, 1, 53.
95. Singer, 240.
96. Filop-Miller, *Jesuits*, 397.
97. Singer, 240.
98. Filop-Miller, 398.
99. *Ibid.*
100. *Ibid.*
101. Kesten, 371.
102. Galileo, *Discoveries and Opinions*, 177.
103. *Ibid.*, 180.
104. 183.
105. Drake in Galileo, *Discoveries and Opinions*, 217.
106. Singer, 252.
107. Kesten, 375.
108. Wolf, 36.
109. Kesten, 379; Singer, 258.
110. Galileo, *Two Chief World Systems*, 5.
111. *Ibid.*, 460.
112. Kesten, 388.
113. Singer, 269.
114. *En. Br.*, IX, 98ob.
115. *Ibid.*, Wolf, 37.
116. Viviani in Singer, 279.
117. Kesten, 93.
118. *Ibid.*, 395.

# CHAPTER XXIII

1. Janssen, XVI, 132-4.
2. Robertson, *Freethought*, 483.
3. *Ibid.*, 484.
4. Mousnier, *Histoire générale*, IV, 203.
5. *Ibid.*, 201.
6. Owen, John, *Skeptics of the French Renaissance*, 676.
7. *Ibid.*, 578-9.
8. *Ibid.*
9. 584.
10. 580.
11. Charron, Pierre, *Of Wisdom*, I, 61, 74, 79-80.
12. Owen, 598.
13. Cf. Charron, in Pascal, *Pensées*, ed. Havet, introd. xii.
14. Bury, *Freedom of Thought*, 75.
15. Owen, 570.
16. Singer, D. W., *Giordano Bruno*, 22.



17. Ibid., 24.
18. Owen, 274.
19. Bruno, *La cena de le ceneti*, Dialogue IV, in Singer, D. W., 33
20. In Owen, 274
21. Singer, *Bruno*, 137.
22. Ibid., 35.
23. Symonds, *Catholic Reaction*, II, 53-4.
24. Owen, 125.
25. Singer, *Bruno*, 146.
26. In Owen, 294.
27. Cassirer, *Philosophy of the Enlightenment*, 41.
28. Bruno, Dedication to *De la causa, principio et uno*, in Singer, *Bruno*, 103.
29. Thorndike, *Magic and Experimental Science*, IV. 425-7.
30. Owen, 290-3,
31. Singer *Bruno*, 161.
32. Symonds, *Catholic Reaction*, II, 62.
33. Kesten, 323.
34. Singer, *Bruno*, 166.
35. Ibid., 172.
36. 179.
37. Owen, 390.
38. Ibid., 399.
39. 400.
40. Symonds, 128; Kesten, 328.
41. Tr. J. A. Symonds in Van Doren, *Anthology*, 599.
42. Campanella *City of the Sun*, in *Ideal Commonwealths*, 147.
43. Ibid., 157.
44. 164.
45. 168
46. Murray, R. H., *Erasmus and Luther*, 443.
47. Ranke, *Popes*, II, 13.
48. Carlyle, R. W., *Medieval Political Theory*, VI, 341.
49. Campbell, *The Jesuits*, 379.
50. Mariana, *The King and The Education of the King*, i, 2.
51. Ibid., i, 10.
52. Ibid., Preface, p. 108.
53. Ibid., III, 15.
54. In Laski, *Political Thought in England, Locke to Benham*, 85.
55. Mariana, *The King*, i, 1.
56. Ibid., III, 2.
57. i, 6, pp. 144-9.
58. Ibid.
59. Bodin, *Method for the Easy Comprehension of History*, 11.
60. Allen, *Political Thought*, 395.
61. Bodin, *De republica*, i, 4, in Allen, 408-9.
62. Ibid., 410.
63. Bodin, *De republica*, i, 6.
64. Ibid., i, 9.
65. Ibid., vi, 4, in Dunning, *Political Theories from Luther to Montesquieu*, 107.
66. Ibid., in Allen, *Political Thought*, 436.



67. In Allen, 406.
68. Bodin, *Method for the Easy Comprehension of History*, in Allen, 399.
69. Allen, 400-1.
70. Blok, III, 463
71. Grotius, *Prolegomena*, in Dunning, 161.
72. Grotius, *Rights of War and Peace*, I, i, 10. p. 21.
73. Ibid., I, ii, 1,
74. II, xxii,
75. I, xvii,
76. II, xxvi.
77. Lange, F. E., *History of Materialism*, I, 266,
78. France, A., *Elm Tree on the Mall*, 13,
79. Russell, B., *History of Western Philosophy*, 558,
80. Fischer, K., *Descartes*, 194f.
81. *Discours*, Part III, in Descartes, *Selections*, 27.
82. Ibid., p. 38,
83. Faguet, *Dix-septième siècle*, 6-7.
84. Descartes, *Principia philosophiae*, I, 71, in *Meditations and Principles of Philosophy*, 168
85. *Discours*, Part II, in *Selections*, 12.
86. Descartes, *Meditations*, II, in *Selections*, 96,
87. *Discours*, Part IV, and *Meditations*, II, in *Selections*, 29, 99,
88. St. Augustine, *De Trinitate*, x, 10,
89. *Meditations*, II, in *Selections*, 106.
90. "Rules for the Direction of Mind," VIII, in *Selections*, 69.
91. *Meditations*, III, in *Selections*, 125.
92. Ibid., 154.
93. Ibid., 89.
94. *Principia philosophiae*, I, xxxix.
95. *Meditations*, IV, in *Selections*, 127.
96. *Discours*, IV, in *Selection* 30.
97. *En. Br.*, VII, 249d.
98. Ibid.
99. Lévy-Bruhl. *History of Modern Philosophy in France*, 29.
100. *Discours*, in Vartanian, *Diderot and Descartes*, 16,
101. Fischer, *Descartes*, 406.
102. In Smith, *Culture*, I, 194.
103. Smith, D. E., ed., *Isaac Newton*, 18.
104. Fischer, 229.
105. Garrison, *History of Medicine*, 258.
106. *Selections*, 222-47.
107. Aubrey, *Brief Lives*, 95.
108. Fischer, 231.
109. Falop-Miller, *Jesuits*, 124.
110. Fontenelle, *Digression sur les anciens et les modernes*, in Fellows and Torrey, *Age of the Enlightenment*, 57.
111. Lévy-Bruhl, 33.
112. Vartanian, *Diderot and Descartes*, 205 and *passim*.







